BELGISCH STAATSBLAD

MONITEUR BELGE

Publicatie overeenkomstig artikelen 472 tot 478 van de programmawet van 24 december 2002, gewijzigd door de artikelen 4 tot en met 8 van de wet houdende diverse bepalingen van 20 juli 2005.

Dit *Belgisch Staatsblad* kan geconsulteerd worden op :
www.staatsblad.be

Bestuur van het Belgisch Staatsblad, Antwerpsesteenweg 53, 1000 Brussel - Adviseur : A. Van Damme

Gratis tel. nummer : 0800-98 809

Publication conforme aux articles 472 à 478 de la loi-programme du 24 décembre 2002, modifiés par les articles 4 à 8 de la loi portant des dispositions diverses du 20 juillet 2005.

Le *Moniteur belge* peut être consulté à l'adresse :
www.moniteur.be

Direction du Moniteur belge, chaussée d'Anvers 53, 1000 Bruxelles - Conseiller : A. Van Damme

Numéro tél. gratuit : 0800-98 809

182e JAARGANG — **N. 34** — 182e ANNEE

DINSDAG 31 JANUARI 2012
EERSTE EDITIE

MARDI 31 JANVIER 2012
PREMIERE EDITION

INHOUD

Wetten, decreten, ordonnanties en verordeningen

Grondwettelijk Hof

Uittreksel uit arrest nr. 166/2011 van 10 november 2011, bl. 7359.

Uittreksel uit arrest nr. 168/2011 van 10 november 2011, bl. 7402.

SOMMAIRE

Lois, décrets, ordonnances et règlements

Cour constitutionnelle

Extrait de l'arrêt n° 166/2011 du 10 novembre 2011, p. 7373.

Extrait de l'arrêt n° 168/2011 du 10 novembre 2011, p. 7406.

Verfassungsgerichtshof

Auszug aus dem Urteil Nr. 166/2011 vom 10. November 2011, S. 7387.
Auszug aus dem Urteil Nr. 168/2011 vom 10. November 2011, S. 7409.

Federale Overheidsdienst Binnenlandse Zaken

11 JUNI 2011. — Wet tot wijziging van de wetgeving wat de bescherming van het vaderschapsverlof betreft. Duitse vertaling, bl. 7414.

28 DECEMBER 2011. — Koninklijk besluit houdende de toekenning van de resterende toelage aan de NV A.S.T.R.I.D. ter dekking van extra investeringskosten van de gemeenschappelijke infrastructuur voor het begrotingsjaar 2011, bl. 7415.

21 FEBRUARI 2011. — Koninklijk besluit betreffende de opleiding van de leden van de openbare hulpdiensten. Erratum, bl. 7416.

Service public fédéral Intérieur

11 JUIN 2011. — Loi modifiant la législation en ce qui concerne la protection du congé de paternité. Traduction allemande, p. 7414.

28 DECEMBRE 2011. — Arrêté royal fixant l'attribution du subside restant à la SA A.S.T.R.I.D. destiné à couvrir les dépenses d'investissement supplémentaires de l'infrastructure commune pour l'année budgétaire 2011, p. 7415.

21 FEVRIER 2011. — Arrêté royal relatif à la formation des membres des services publics de secours. Erratum, p. 7416.

Föderaler Öffentlicher Dienst Inneres

11. JUNI 2011 — Gesetz zur Abänderung der Rechtsvorschriften in Bezug auf den Schutz des Vaterschaftsurlaubs. Deutsche Übersetzung, S. 7414.

Federale Overheidsdienst Justitie

19 JANUARI 2012. — Koninklijk besluit tot wijziging van het koninklijk besluit van 30 november 1976 tot vaststelling van het tarief voor akten van gerechtsdeurwaarders in burgerlijke en handelszaken en van het tarief van sommige toelagen, bl. 7416.

Federale Overheidsdienst Sociale Zekerheid

11 JANUARI 2012. — Koninklijk besluit tot wijziging van het koninklijk besluit van 24 september 1992 tot vaststelling van nadere regelen betreffende de forfaitaire honoraria voor sommige verstrekkingen inzake klinische biologie, verleend aan niet in een ziekenhuis opgenomen rechthebbenden, alsmede de onderaanneming van deze verstrekkingen, bl. 7417.

11 JANUARI 2012. — Koninklijk besluit tot wijziging van het koninklijk besluit van 23 maart 1982 tot vaststelling van het persoonlijk aandeel van de rechthebbenden of van de tegemoetkoming van de verzekering voor geneeskundige verzorging in het honorarium voor bepaalde verstrekkingen, bl. 7418.

Gemeenschaps- en Gewestregeringen

Waals Gewest

Waalse Overheidsdienst

19 JANUARI 2012. — Besluit van de Waalse Regering tot goedkeuring van het referentiesysteem voor de bekrachtiging van het beroep metselaar in het kader van het samenwerkingsakkoord van 24 juli 2003 betreffende de bekrachtiging van de bevoegdheden op het gebied van de voortgezette beroepsopleiding, bl. 7420.

19 JANUARI 2012. — Besluit van de Waalse Regering tot goedkeuring van het referentiesysteem voor de bekrachtiging van het beroep PC technicus & Netwerk in het kader van het samenwerkingsakkoord van 24 juli 2003 betreffende de bekrachtiging van de bevoegdheden op het gebied van de voortgezette beroepsopleiding, bl. 7421.

5 JANUARI 2012. — Ministerieel besluit waarbij het vissen tijdelijk wordt toegestaan in de gedeelten van de oostelijke Ourthe die stromen in bossen onder bosregeling, bl. 7422.

Service public fédéral Justice

19 JANVIER 2012. — Arrêté royal modifiant l'arrêté royal du 30 novembre 1976 fixant le tarif des actes accomplis par les huissiers de justice en matière civile et commerciale ainsi que celui de certaines allocations, p. 7416.

Service public fédéral Sécurité sociale

11 JANVIER 2012. — Arrêté royal modifiant l'arrêté royal du 24 septembre 1992 fixant les modalités relatives aux honoraires forfaitaires pour certaines prestations de biologie clinique dispensées à des bénéficiaires non hospitalisés, ainsi qu'à la sous-traitance de ces prestations, p. 7417.

11 JANVIER 2012. — Arrêté royal modifiant l'arrêté royal du 23 mars 1982 portant fixation de l'intervention personnelle des bénéficiaires ou de l'intervention de l'assurance soins de santé dans les honoraires pour certaines prestations, p. 7418.

Gouvernements de Communauté et de Région

Région wallonne

Service public de Wallonie

19 JANVIER 2012. — Arrêté du Gouvernement wallon approuvant le référentiel de validation pour le métier de « maçon » dans le cadre de l'accord de coopération du 24 juillet 2003 relatif à la validation des compétences dans le champ de la formation professionnelle, p. 7419.

19 JANVIER 2012. — Arrêté du Gouvernement wallon approuvant le référentiel de validation pour le métier de « technicien PC & Réseau » dans le cadre de l'accord de coopération du 24 juillet 2003 relatif à la validation des compétences dans le champ de la formation professionnelle, p. 7420.

5 JANVIER 2012. — Arrêté ministériel autorisant temporairement la pêche dans des tronçons de l'Ourthe orientale traversant des bois soumis au régime forestier, p. 7421.

Gemeinschafts- und Regionalregierungen

Wallonische Region
Öffentlicher Dienst der Wallonie

5. JANUAR 2012 — Ministerialerlass, durch den der Fischfang in Abschnitten der östlichen Ourthe, die der Forstregelung unterstehende Wälder durchfließen, vorläufig erlaubt wird, S. 7422.

Andere besluiten

Grondwettelijk Hof

Nationale Orden, bl. 7423. — Burgerlijke eretekens, bl. 7424.

Federale Overheidsdienst Kanselarij van de Eerste Minister

Personeel. Benoeming, bl. 7424.

Federale Overheidsdienst Werkgelegenheid, Arbeid en Sociaal Overleg

Algemene Directie Collectieve Arbeidsbetrekkingen. Besluiten betreffende de leden van de paritaire comités, bl. 7424.

Autres arrêtés

Cour constitutionnelle

Ordres nationaux, p. 7423. — Décorations civiques, p. 7424.

Service public fédéral Chancellerie du Premier Ministre

Personnel. Nomination, p. 7424.

Service public fédéral Emploi, Travail et Concertation sociale

Direction générale Relations collectives de travail. Arrêtés concernant les membres des commissions paritaires, p. 7424.

Gemeenschaps- en Gewestregeringen

Gouvernements de Communauté et de Région

Région wallonne

Service public de Wallonie

9 JANVIER 2012. — Arrêté ministériel arrêtant les périmètres de reconnaissance d'utilité publique et d'expropriation visant à la création d'une voirie de liaison permettant la mise en œuvre du parc d'activités économiques « East Belgium Park », situé sur le territoire des communes de Baelen, Eupen, Lontzen et Welkenraedt, p. 7428.

Direction générale opérationnelle Agriculture, Ressources naturelles et Environnement. Office wallon des déchets. Direction de la Politique des déchets. Autorisation de transferts transfrontaliers de déchets FR 2011055011, p. 7436. — Direction générale opérationnelle Agriculture, Ressources naturelles et Environnement. Office wallon des déchets. Direction de la Politique des déchets. Autorisation de transferts transfrontaliers de déchets IT 014351, p. 7436. — Direction générale opérationnelle Agriculture, Ressources naturelles et Environnement. Office wallon des déchets. Direction de la Politique des déchets. Autorisation de transferts transfrontaliers de déchets LU 010577, p. 7437. — Direction générale opérationnelle Agriculture, Ressources naturelles et Environnement. Office wallon des déchets. Direction de la Politique des déchets. Autorisation de transferts transfrontaliers de déchets LU 010578, p. 7437. — Direction générale opérationnelle Agriculture, Ressources naturelles et Environnement. Office wallon des déchets. Direction de la Politique des déchets. Autorisation de transferts transfrontaliers de déchets NL 210054, p. 7438. — Direction générale opérationnelle Agriculture, Ressources naturelles et Environnement. Office wallon des déchets. Direction de la Politique des déchets. Autorisation de transferts transfrontaliers de déchets NL 210905, p. 7438.

Gemeinschafts- und Regionalregierungen

Wallonische Region
Öffentlicher Dienst der Wallonie

9. JANUAR 2012 — Ministerialerlass zur Festlegung der Anerkennungsumkreise der Gemeinnützigkeit und der Enteignungsumkreise zur Schaffung einer Verbindungsstraße, die die Einrichtung des Gewerbegebiets "East Belgium Park" auf dem Gebiet der Gemeinden Baelen, Eupen, Lontzen und Welkenraedt ermöglichen soll, S. 7432.

Officiële berichten

Grondwettelijk Hof

Uittreksel uit arrest nr. 165/2011 van 10 november 2011, bl. 7441.

Uittreksel uit arrest nr. 167/2011 van 10 november 2011, bl. 7445.

Uittreksel uit arrest nr. 169/2011 van 10 november 2011, bl. 7458.

Uittreksel uit arrest nr. 172/2011 van 10 november 2011, bl. 7467.

Uittreksel uit arrest nr. 173/2011 van 10 november 2011, bl. 7474.

Uittreksel uit arrest nr. 175/2011 van 10 november 2011, bl. 7479.

Avis officiels

Cour constitutionnelle

Extrait de l'arrêt n° 165/2011 du 10 novembre 2011, p. 7439.

Extrait de l'arrêt n° 167/2011 du 10 novembre 2011, p. 7449.

Extrait de l'arrêt n° 169/2011 du 10 novembre 2011, p. 7456.

Extrait de l'arrêt n° 172/2011 du 10 novembre 2011, p. 7464.

Extrait de l'arrêt n° 173/2011 du 10 novembre 2011, p. 7475.

Extrait de l'arrêt n° 175/2011 du 10 novembre 2011, p. 7481.

Verfassungsgerichtshof

Auszug aus dem Urteil Nr. 165/2011 vom 10. November 2011, S. 7443.

Auszug aus dem Urteil Nr. 167/2011 vom 10. November 2011, S. 7452.

Auszug aus dem Urteil Nr. 169/2011 vom 10. November 2011, S. 7461.

Auszug aus dem Urteil Nr. 172/2011 vom 10. November 2011, S. 7470.

Auszug aus dem Urteil Nr. 173/2011 vom 10. November 2011, S. 7477.
Auszug aus dem Urteil Nr. 175/2011 vom 10. November 2011, S. 7482.

SELOR. — Selectiebureau van de Federale Overheid

Werving. Uitslag, bl. 7484.

Federale Overheidsdienst Financiën

Administratie der Thesaurie. Lotenlening 1922. Loting nr. 523 van 9 december 2011, bl. 7485. — Administratie der Thesaurie. Lotenlening 1923. Loting nr. 667 van 20 december 2011, bl. 7486.

Federale Overheidsdienst Economie, K.M.O., Middenstand en Energie

Indexcijfer van de consumptieprijzen van de maand januari 2012, bl. 7487.

Gemeenschaps- en Gewestregeringen

Vlaamse Gemeenschap

Jobpunt Vlaanderen

Selectie van adjunct van de directeur - 2 data- en toepassingsbeheerders - (m/v) (niveau A) voor het beleidsdomein Ruimtelijke Ordening, Woonbeleid en Onroerend Erfgoed (Selectienummer 7940), bl. 7489.

Vlaamse overheid

Verbreden en verdiepen mobiliteitsplan Oudenaarde. Definitief beleidsplan, bl. 7489.

SELOR. — Bureau de Sélection de l'Administration fédérale

Recrutement. Résultat, p. 7484.

Service public fédéral Finances

Administration de la trésorerie. Emprunt à lots 1922. Tirage n° 523 du 9 décembre 2011, p. 7485. — Administration de la trésorerie. Emprunt à lots 1923. Tirage n° 667 du 20 décembre 2011, p. 7486.

Service public fédéral Economie, P.M.E., Classes moyennes et Energie

Indice des prix à la consommation du mois de janvier 2012, p. 7487.

Gouvernements de Communauté et de Région

Communauté française

Ministère de la Communauté française

Appel aux candidats à une désignation à titre temporaire dans l'enseignement de promotion sociale (secondaire, supérieur de type court et supérieur de type long) organisé par la Communauté française, p. 7489.

WETTEN, DECRETEN, ORDONNANTIES EN VERORDENINGEN
LOIS, DECRETS, ORDONNANCES ET REGLEMENTS

GRONDWETTELIJK HOF

N. 2012 — 358 [2011/205849]

Uittreksel uit arrest nr. 166/2011 van 10 november 2011

Rolnummer 5016

In zake : het beroep tot gedeeltelijke vernietiging van de wet van 21 januari 2010 tot wijziging van de wet van 25 juni 1992 op de landverzekeringsovereenkomst wat de schuldsaldoverzekeringen voor personen met een verhoogd gezondheidsrisico betreft, ingesteld door de Beroepsvereniging van verzekeringsondernemingen Assuralia.

Het Grondwettelijk Hof,

samengesteld uit voorzitter M. Bossuyt, rechter J.-P. Snappe, waarnemend voorzitter, en de rechters E. De Groot, L. Lavrysen, A. Alen, J.-P. Moerman, E. Derycke, J. Spreutels, P. Nihoul en F. Daoût, bijgestaan door de griffier P.-Y. Dutilleux, onder voorzitterschap van voorzitter M. Bossuyt,

wijst na beraad het volgende arrest :

I. *Onderwerp van het beroep en rechtspleging*

Bij verzoekschrift dat aan het Hof is toegezonden bij op 29 juli 2010 ter post aangetekende brief en ter griffie is ingekomen op 9 augustus 2010, heeft de Beroepsvereniging van verzekeringsondernemingen Assuralia, met zetel te 1000 Brussel, de Meeûssquare 29, beroep tot vernietiging ingesteld van de artikelen 3 tot 6, 8, 10, 11 en 14 tot 16 van de wet van 21 januari 2010 tot wijziging van de wet van 25 juni 1992 op de landverzekeringsovereenkomst wat de schuldsaldoverzekeringen voor personen met een verhoogd gezondheidsrisico betreft (bekendgemaakt in het *Belgisch Staatsblad* van 3 februari 2010, tweede editie).

(...)

II. *In rechte*

(...)

Ten aanzien van de bestreden bepalingen

B.1. De verzoekende partij vordert de vernietiging van de artikelen 3, 4, 5, 6, 8, 10, 11, 14, 15 en 16 van de wet van 21 januari 2010 tot wijziging van de wet van 25 juni 1992 op de landverzekeringsovereenkomst wat de schuldsaldoverzekeringen voor personen met een verhoogd gezondheidsrisico betreft.

B.2.1. Hoofdstuk V van titel III (« Persoonsverzekeringen ») van de wet van 25 juni 1992 op de landverzekeringsovereenkomst, ingevoegd bij artikel 2 van de wet van 21 januari 2010, bevat « nadere bepalingen betreffende sommige verzekeringsovereenkomsten die de terugbetaling van het kapitaal van een krediet waarborgen ».

De bestreden artikelen 3, 4, 5, 6, 8, 10, 11, 14 en 15 van de wet van 21 januari 2010 voegen diverse artikelen in dat hoofdstuk V in.

B.2.2. Artikel 138*ter*-1 van de wet van 25 juni 1992, ingevoegd bij artikel 3 van de wet van 21 januari 2010, bepaalt :

« Invoering van een gedragscode en een standaard medische vragenlijst

§ 1. De Commissie voor verzekeringen die is ingesteld bij de wet van 9 juli 1975 betreffende de controle der verzekeringsondernemingen wordt ermee belast binnen zes maanden na de bekendmaking in het *Belgisch Staatsblad* van de wet van [21 januari 2010] tot wijziging van de wet van 25 juni 1992 op de landverzekeringsovereenkomst wat de schuldsaldoverzekeringen voor personen met een verhoogd gezondheidsrisico betreft, een gedragscode uit te werken, die het volgende bepaalt :

1° in welke gevallen en voor welke soorten krediet of welke verzekerde bedragen een standaard medische vragenlijst moet worden ingevuld;

2° de inhoud van de standaard medische vragenlijst, met dien verstande dat die moet worden bepaald met inachtneming van de wet van 8 december 1992 tot bescherming van de persoonlijke levenssfeer ten opzichte van de verwerking van persoonsgegevens, alsook van artikel 8 van het Verdrag tot bescherming van de rechten van de mens en de fundamentele vrijheden van 4 november 1950;

3° op welke wijze de verzekeraars bij hun beslissing over het al dan niet toekennen van de verzekering en het bepalen van de premie rekening houden met de vragenlijst;

4° de gevallen waarin de verzekeraars een bijkomend medisch onderzoek mogen vragen aan de kandidaat-verzekerde, evenals de inhoud van dit onderzoek en het recht op informatie over de resultaten van deze onderzoeken;

5° de termijn waarbinnen de verzekeraars hun beslissing over de aanvraag van de verzekering aan de kandidaat-verzekerde moeten meedelen, met dien verstande dat de totale duur van de behandeling door de kredietinstellingen en de verzekeraars van de aanvraagdossiers voor een woonkrediet niet meer dan vijf weken mag bedragen, te rekenen van de ontvangst van het volledige dossier;

6° op welke wijze de kredietinstellingen ook andere waarborgen dan de schuldsaldoverzekering in overweging nemen bij het verstrekken van een krediet;

7° onder welke voorwaarden de kandidaat-verzekerden een beroep kunnen doen op het in artikel 138*ter*-6, § 1, bedoelde Opvolgingsbureau voor de tarifering, indien hen een schuldsaldoverzekering wordt geweigerd;

8° de verplichting voor de verzekeringsmaatschappijen en de kredietinstellingen om de informatie over het bestaan van dit mechanisme van schuldsaldoverzekering voor personen met een verhoogd gezondheidsrisico ruim en op begrijpelijke wijze te verspreiden;

9° de burgerrechtelijke sancties ingeval de regels van de gedragscode niet worden nageleefd.

De gedragscode kan eerst in werking treden na advies van de Commissie voor de bescherming van de persoonlijke levenssfeer.

De in het eerste lid, 7°, bedoelde voorwaarden definiëren onder meer na hoeveel door de verzekeringsinstellingen geweigerde aanvragen een kandidaat-verzekerde zich kan wenden tot het Opvolgingsbureau voor de tarifering, evenals de hoogte van de premies die met een weigering van de aanvraag gelijkgesteld worden.

§ 2. Indien de Commissie voor verzekeringen er niet in slaagt binnen de termijn bedoeld in § 1 de gedragscode uit te werken, stelt de Koning, op gezamenlijk voorstel van de ministers bevoegd voor de Verzekeringen en de Volksgezondheid, na advies van de Commissie voor de bescherming van de persoonlijke levenssfeer, de gedragscode vast.

§ 3. Bij gebreke van de in § 1 bedoelde gedragscode kan de Koning het gebruik van medische vragenlijsten regelen of verbieden.

De Koning kan vragen die betrekking hebben op de gezondheidstoestand van de verzekerde bepalen, herformuleren of verbieden. Hij kan de draagwijdte van een vraag in de tijd beperken.

De Koning kan het verzekerde bedrag vaststellen waaronder enkel de medische vragenlijst kan worden gebruikt ».

B.2.3. Artikel 138*ter*-2 van dezelfde wet, ingevoegd bij artikel 4 van de wet van 21 januari 2010, bepaalt :

« De verzekeraar die aan de verzekeringnemer een premie voorstelt, is er toe gehouden die premie op te splitsen in de basispremie en de bijpremie die om reden van de gezondheidstoestand van de verzekerde wordt aangerekend.

Zo de verzekeraar beslist de verzekering te weigeren of de toekenning ervan uit te stellen, bepaalde risico's van de dekking uit te sluiten of een bijpremie aan te rekenen, stelt hij de kandidaat-verzekeringnemer daarvan duidelijk en uitdrukkelijk per brief in kennis, waarbij hij de redenen motiveert waarop hij zijn beslissingen steunt. In diezelfde brief wordt de kandidaat-verzekeringnemer meegedeeld dat hij, rechtstreeks of via een arts naar keuze, schriftelijk contact kan opnemen met de arts van de verzekeraar, om te vernemen op welke medische gronden de verzekeraar zijn beslissingen heeft gesteund. In zijn brief wijst de verzekeraar op het bestaan van het Opvolgingsbureau voor de tarifering en van de bemiddelingsinstantie inzake schuldsaldoverzekeringen en vermeldt hij de contactgegevens ervan.

De verzekeraar deelt mee of de voorgestelde premie in aanmerking komt voor de toepassing van het solidariteitsmechanisme door de Compensatiekas, bedoeld in artikel 138*ter*-9 ».

B.2.4. Artikel 138*ter*-3 van dezelfde wet, ingevoegd bij artikel 5 van de wet van 21 januari 2010, bepaalt :

« De verzekeringnemer die niet akkoord gaat met de voorgestelde premie brengt hiervan de verzekeraar op de hoogte. De verzekeraar zendt onverwijld het hele dossier over aan de herverzekeraar met het verzoek het opnieuw te beoordelen.

De herverzekeraar beslist alleen op grond van het toegezonden dossier. Elk rechtstreeks contact tussen enerzijds de herverzekeraar en anderzijds de verzekeringnemer, de verzekerde of de behandelende geneesheer is verboden ».

B.2.5. Artikel 138*ter*-4 van dezelfde wet, ingevoegd bij artikel 6 van de wet van 21 januari 2010, bepaalt :

« Wanneer de herverzekeraar tot een bijpremie besluit die lager is dan de oorspronkelijk door de verzekeraar voorgestelde bijpremie, past de verzekeraar in die zin zijn voorstel aan.

In het tegengestelde geval bevestigt de verzekeraar zijn oorspronkelijk aanbod ».

B.2.6. Artikel 138*ter*-6 van dezelfde wet, ingevoegd bij artikel 8 van de wet van 21 januari 2010, bepaalt :

« § 1. De Koning richt een Opvolgingsbureau voor de tarifering op dat tot taak heeft op verzoek van de meest gerede partij de voorstellen tot bijpremie te onderzoeken.

§ 2. Het Opvolgingsbureau voor de tarifering is samengesteld uit twee leden die de verzekeringsondernemingen vertegenwoordigen, een lid dat de consumenten vertegenwoordigt en een lid dat de patiënten vertegenwoordigt. De leden worden door de Koning benoemd voor een termijn van zes jaar.

Zij worden gekozen uit een dubbele lijst die wordt voorgesteld door de beroepsverenigingen van de verzekeringsondernemingen en de verenigingen die de belangen van de consumenten en de patiënten vertegenwoordigen.

Het Opvolgingsbureau wordt voorgezeten door een onafhankelijk magistraat, die door de Koning wordt benoemd voor een termijn van zes jaar.

De Koning bepaalt de vergoedingen waarop de voorzitter en de leden van het Opvolgingsbureau recht hebben, alsook de vergoeding van de deskundigen.

De Koning wijst eveneens voor ieder lid een plaatsvervanger aan. De plaatsvervangers worden op dezelfde manier gekozen als de effectieve leden.

De Ministers bevoegd voor Verzekeringen en Volksgezondheid kunnen een waarnemer in het Opvolgingsbureau afvaardigen.

Het Opvolgingsbureau kan zich laten bijstaan door deskundigen, die evenwel geen stemrecht hebben.

§ 3. Het Opvolgingsbureau gaat na of de voorgestelde bijpremie medisch en verzekeringstechnisch objectief en redelijk verantwoord is.

Het kan rechtstreeks worden aangezocht door de kandidaat-verzekeringnemer, de Ombudsman van de verzekeringen of een van de leden van het Opvolgingsbureau.

Het doet binnen een tijdspanne van vijftien werkdagen te rekenen van de ontvangst van het dossier, een bindend voorstel ».

B.2.7. Artikel 138*ter*-8 van dezelfde wet, ingevoegd bij artikel 10 van de wet van 21 januari 2010, bepaalt :

« Toegang tot verzekeringen onder de door het Opvolgingsbureau voor de tarifering voorgestelde voorwaarden.

§ 1. Het Opvolgingsbureau voor de tarifering bepaalt onder welke voorwaarden en premies de kandidaat-verzekeringnemer toegang heeft tot een levensverzekering, desgevallend invaliditeitsverzekering, die een hypothecair krediet, consumentenkrediet of professioneel krediet waarborgt.

Het Opvolgingsbureau herziet om de twee jaar zijn toegangsvoorwaarden en premies rekening houdend met de meest recente wetenschappelijke gegevens inzake de evolutie van de risico's op overlijden, desgevallend invaliditeit, en de kans op een verslechtering van de gezondheid van personen met een verhoogd risico ingevolge hun gezondheidstoestand.

§ 2. De verzekeraar die de kandidaat-verzekeringsnemer weigert of die een premie of een vrijstelling voorstelt die hoger ligt dan die welke van toepassing is krachtens de tariefvoorwaarden die het Opvolgingsbureau voor de tarifering heeft voorgesteld informeert de kandidaat-verzekeringsnemer op eigen initiatief over de toegangsvoorwaarden en tarieven die het Bureau heeft voorgesteld en deelt hem mee dat hij zich eventueel kan wenden tot een andere verzekeraar.

De verzekeraar deelt schriftelijk en op duidelijke, uitdrukkelijke en ondubbelzinnige wijze mee om welke redenen de verzekering geweigerd wordt of waarom een bijpremie of verhoogde vrijstelling wordt voorgesteld en hoe deze precies zijn samengesteld ».

B.2.8. Artikel 138*ter*-9 van dezelfde wet, ingevoegd bij artikel 11 van de wet van 21 januari 2010, bepaalt :

« § 1. De Koning erkent, onder de voorwaarden die Hij bepaalt, een Compensatiekas die tot taak heeft de last van de bijpremies te verdelen.

§ 2. De Koning keurt de statuten goed en regelt de controle op de activiteit van de Compensatiekas. Hij wijst de handelingen aan die in het *Belgisch Staatsblad* moeten worden bekendgemaakt. Zo nodig stelt Hij de Compensatiekas in.

§ 3. De verzekeraars die levensverzekeringen als waarborg voor kredieten aanbieden, alsook de hypothecaire kredietgevers, zijn hoofdelijk gehouden aan de Compensatiekas de stortingen te doen die nodig zijn voor het volbrengen van haar opdracht en om haar werkingskosten te dragen.

Indien de kas door de Koning is ingesteld, legt een koninklijk besluit jaarlijks de regels vast voor het berekenen van de stortingen die door de verzekeraars en de hypothecaire kredietgevers moeten worden gedaan.

§ 4. De erkenning wordt ingetrokken indien de Compensatiekas niet handelt overeenkomstig de wetten, verordeningen of haar statuten.

In dat geval kan de Koning alle passende maatregelen nemen tot vrijwaring van de rechten van de verzekeringnemers, de verzekerden en de benadeelden.

Zolang de vereffening duurt, blijft de Compensatiekas aan de controle onderworpen.

Voor deze vereffening benoemt de Koning een bijzonder vereffenaar ».

B.2.9. Artikel 138*ter*-12 van dezelfde wet, ingevoegd bij artikel 14 van de wet van 21 januari 2010, bepaalt :

« De verzekeraar die een bijpremie aanrekent die hoger ligt dan een in een percentage van de basispremie uitgedrukte drempel, is ertoe gehouden de tussenkomst van de Compensatiekas te vragen.

De Compensatiekas is ertoe gehouden het deel van de bijpremie te betalen dat deze drempel overschrijdt, zonder dat de bijpremie echter hoger mag liggen dan een in een percentage van de basispremie uitgedrukt maximumbedrag.

De basispremie is gelijkgesteld met de laagste premie die de verzekeringsonderneming aanbiedt voor een persoon van dezelfde leeftijd.

De Koning bepaalt die drempel en dat maximumbedrag zodat ze beantwoorden aan een noodzakelijke solidariteit ten aanzien van de betrokken verzekeringnemers, zonder dat die drempel echter hoger mag liggen dan 200 % van de basispremie. De in artikel 138*ter*-7 bedoelde evaluatie zal ook daarover rapporteren.

Op vraag van de Compensatiekas bezorgt de verzekeraar een afschrift van het verzekeringsdossier. Hij verstrekt in voorkomend geval de nodige uitleg ».

B.2.10. Artikel 138*ter*-13 van dezelfde wet, ingevoegd bij artikel 15 van de wet van 21 januari 2010, bepaalt :

« De artikelen 138*ter*-1 tot 138*ter*-12 zijn van toepassing op de verzekeringsovereenkomsten die de terugbetaling waarborgen van het kapitaal van een hypothecair krediet dat wordt aangegaan voor de verbouwing of verwerving van de eigen en enige gezinswoning van de verzekeringnemer.

De Koning kan het toepassingsgebied van die artikelen uitbreiden tot andere verzekeringsovereenkomsten die de terugbetaling van het kapitaal van een krediet waarborgen ».

B.3. Zoals gewijzigd bij artikel 16 van de wet van 21 januari 2010, bepaalt artikel 139, § 1, 3°, van de wet van 25 juni 1992 op de landverzekeringsovereenkomst :

« Strafbepalingen.

§ 1. Met gevangenisstraf van een maand tot vijf jaar en met geldboete van 1.000 tot 10.000 euro of met een van die straffen alleen worden gestraft :

[...]

3° zij die als verzekeraar of lasthebber van een verzekeraar de gedragscode bepaald in artikel 138*ter*-1 of de ervoor in de plaats komende wettelijke regeling bedoeld in artikelen 138*ter*-2 tot 138*ter*-6 niet naleven. Het niet naleven van de gedragscode door een verzekeraar of zijn aangestelde wordt beschouwd als een daad die strijdig is met de eerlijke gebruiken in de zin van Hoofdstuk VII, Afdeling 4 van de wet van 14 juli 1991 betreffende de handelspraktijken en de voorlichting en bescherming van de consument. Deze inbreuken worden opgespoord, vastgesteld en vervolgd in overeenstemming met de regels bepaald in de wetgeving op de handelspraktijken. De regels bepaald in deze wetgeving over de waarschuwingsprocedures, de minnelijke schikking en vordering tot staking zijn eveneens van toepassing ».

B.4. Artikel 138*ter*-1 van de wet van 25 juni 1992 is in werking getreden de dag waarop de wet van 21 januari 2010 in het *Belgisch Staatsblad* werd bekendgemaakt, meer bepaald op 3 februari 2010 (artikel 18, tweede lid, van de wet van 21 januari 2010).

De datum van inwerkingtreding van de overige voormelde bepalingen diende door de Koning te worden bepaald, binnen twaalf maanden vanaf die bekendmaking (artikel 18, eerste lid, van die wet). Bij gebrek aan een beslissing in die zin, zijn zij nog niet in werking getreden.

B.5.1. Uit de parlementaire voorbereiding blijkt dat de wet van 21 januari 2010 is opgevat als een kaderwet (*Parl. St.*, Kamer, 2009-2010, DOC 52-1977/008, p. 3).

B.5.2. De wetgever heeft in eerste instantie de mogelijkheid willen bieden aan de verzekeringssector en aan de consumenten- en patiëntenorganisaties om samen een oplossing uit te werken voor de problematiek van de toegang van personen met een verhoogd gezondheidsrisico tot schuldsaldoverzekeringen (*Parl. St.*, Kamer, 2008-2009, DOC 52-1977/001, pp. 5-6).

De Commissie voor Verzekeringen, die is ingesteld bij de wet van 9 juli 1975 betreffende de controle der verzekeringsondernemingen, werd in dit verband ermee belast vóór 3 augustus 2010 een gedragscode uit te werken, waarin welbepaalde aangelegenheden dienden te worden geregeld (artikel 138*ter*-1, § 1, van de wet van 25 juni 1992, in samenhang gelezen met artikel 18, tweede lid, van de wet van 21 januari 2010).

B.5.3. De Commissie voor Verzekeringen is evenwel niet erin geslaagd binnen die termijn een gedragscode uit te werken.

Daardoor komt de « wettelijke regeling » in de plaats van die gedragscode (*Hand.*, Kamer, 3 december 2009, p. 57). Uit artikel 139, § 1, 3°, van de wet van 25 juni 1992 blijkt immers dat de « wettelijke regeling bedoeld in artikelen 138*ter*-2 tot 138*ter*-6 » in de plaats komt van de door de Commissie voor Verzekeringen uit te werken gedragscode, indien die Commissie niet erin slaagt de gedragscode te bepalen.

B.6. Meerdere bepalingen, ingevoegd bij de wet van 21 januari 2010, verlenen opdrachten aan de Koning met het oog op het regelen van noodzakelijke nadere uitvoeringsmodaliteiten van de wet.

De Koning dient, na advies van de Commissie voor de bescherming van de persoonlijke levenssfeer, de in artikel 138*ter*-1, § 1, van de wet van 25 juni 1992 bedoelde gedragscode vast te stellen wanneer de Commissie voor Verzekeringen daarin niet is geslaagd, en kan, bij gebreke van een dergelijke gedragscode, onder meer reeds het gebruik van medische vragenlijsten regelen of verbieden en het verzekerde bedrag vaststellen waaronder enkel de medische vragenlijst kan worden gebruikt (artikel 138*ter*-1, §§ 2 en 3, van de wet van 25 juni 1992). Hij dient een Opvolgingsbureau voor de tarifering op te richten, de leden ervan te benoemen en de vergoedingen waarop zij recht hebben, te bepalen (artikel 138*ter*-6 van dezelfde wet). Hij dient, onder de voorwaarden die Hij bepaalt, een Compensatiekas te erkennen en de controle erop te regelen, dan wel zulk een Compensatiekas zelf in te stellen (artikel 138*ter*-9 van dezelfde wet). Hij dient, ten slotte, de in artikel 138*ter*-12 van dezelfde wet bedoelde drempel, alsmede het erin bedoelde maximumbedrag, te bepalen.

De Koning heeft nog geen besluiten genomen ter uitvoering van die bepalingen.

Ten aanzien van de ontvankelijkheid ratione temporis van het beroep

B.7.1. De vzw « Belgische Verbruikersunie Test-Aankoop » voert aan dat het beroep laattijdig is omdat het pas op 9 augustus 2010 op de griffie van het Hof werd ontvangen.

B.7.2. Volgens artikel 3, § 1, van de bijzondere wet van 6 januari 1989 op het Grondwettelijk Hof is een beroep strekkende tot vernietiging van een wetsbepaling slechts ontvankelijk indien het wordt ingesteld binnen een termijn van zes maanden na de bekendmaking van de bestreden bepaling in het *Belgisch Staatsblad*.

Volgens artikel 82, eerste en laatste lid, van de voormelde bijzondere wet wordt een verzoekschrift dat zulk een beroep bevat bij een ter post aangetekende brief aan het Hof gezonden en heeft de datum van het postmerk bewijskracht voor de verzending.

B.7.3. Bij de beoordeling van de ontvankelijkheid *ratione temporis* van een beroep dient rekening te worden gehouden met de datum van het postmerk op de aangetekende zending van het verzoekschrift, te dezen 29 juli 2010, en niet met de datum waarop het verzoekschrift op de griffie van het Hof wordt ontvangen.

Vermits de bestreden wet is bekendgemaakt in het *Belgisch Staatsblad* van 3 februari 2010, tweede editie, en het verzoekschrift werd verzonden op 29 juli 2010, is het beroep niet laattijdig ingediend.

De exceptie wordt verworpen.

Ten aanzien van het belang van de verzoekende partij

B.8.1. Volgens de Ministerraad heeft de verzoekende partij geen belang bij de vernietiging van de bestreden bepalingen, ten eerste, omdat die bepalingen teruggaan op voorstellen die de verzoekende partij in het kader van de totstandkoming van de bestreden wet zou hebben gedaan, ten tweede, omdat de verzoekende partij, doordat zij vertegenwoordigd is in de Commissie voor Verzekeringen, de mogelijkheid heeft gehad om mee te werken aan het opstellen van de in het bestreden artikel 3 bedoelde gedragscode en, ten derde, omdat de bestreden wet, bij gebrek aan uitvoeringsbesluiten, nog niet van kracht is.

B.8.2. De verzoekende partij is een erkende beroepsvereniging die de belangen van de verzekeringsondernemingen verdedigt en die, krachtens de wet van 31 maart 1898 op de beroepsverenigingen, de vereiste hoedanigheid heeft om bepalingen te bestrijden die de belangen van haar leden rechtstreeks en ongunstig raken.

Aangezien de bestreden bepalingen de vrijheid van de verzekeraars op het vlak van het organiseren van hun werkzaamheden beperken (artikelen 3, 4, 5, 6, 8, 10, 14 en 15), de verzekeraars verplichten om stortingen te doen aan een Compensatiekas (artikel 11), en sancties verbinden aan het niet naleven van bepaalde verplichtingen (artikel 16), kan de situatie van de leden van de verzoekende partij door die bepalingen rechtstreeks en ongunstig worden geraakt.

B.8.3. De loutere omstandigheid dat bepaalde aspecten van de bestreden bepalingen zouden teruggaan op voorstellen die door de verzoekende partij in het kader van de totstandkoming van de wet werden gedaan, is in beginsel niet van dien aard dat zij haar belang om in rechte te treden zou kunnen ontnemen. Dit geldt des te meer wanneer die bepalingen, zoals te dezen het geval is, een regeling tot stand brengen die, in haar geheel beschouwd, slechts gedeeltelijk en in gewijzigde vorm tegemoetkomt aan de door de verzoekende partij gedane voorstellen.

B.8.4. De omstandigheid dat de bestreden wet, bij gebrek aan uitvoeringsbesluiten, nog niet van kracht is, is evenmin van dien aard dat zij het belang van de verzoekende partij om in rechte te treden zou kunnen ontnemen. Er anders over oordelen zou immers met zich meebrengen dat de wetgever en de Koning beroepen tot vernietiging zouden kunnen voorkomen, door de wetten pas van kracht te laten worden na het verstrijken van de termijn waarbinnen dergelijke beroepen kunnen worden ingesteld.

B.8.5. De omstandigheid dat de verzoekende partij, die is vertegenwoordigd in de Commissie voor Verzekeringen, overeenkomstig artikel 138*ter*-1 van de wet van 25 juni 1992, de mogelijkheid heeft gehad om mee te werken aan het tot stand komen van de gedragscode, is ten slotte op zich evenmin van dien aard dat zij haar belang om in rechte te treden tegen de bestreden bepalingen zou kunnen ontnemen. Aangezien de Commissie voor Verzekeringen is samengesteld uit meerdere leden, bevindt de verzoekende partij zich in die Commissie immers niet in een positie die haar met zekerheid toelaat haar ideeën over de bedoelde gedragscode onverkort te verwezenlijken. Overigens heeft het ingestelde beroep niet alleen betrekking op bepalingen die de gedragscode betreffen.

B.8.6. Zoals in herinnering is gebracht in B.5.2 en B.5.3, is de Commissie voor Verzekeringen er niet in geslaagd een gedragscode uit te werken binnen de termijn die haar daarvoor werd toegekend, waardoor die code door de Koning dient te worden vastgesteld.

De verzoekende partij heeft bijgevolg geen belang meer bij de vernietiging van het bestreden artikel 3, in zoverre het erin voorziet dat de Commissie voor Verzekeringen wordt belast met het opstellen van een gedragscode.

Voor het overige doet de verzoekende partij blijken van het vereiste belang.

Ten gronde

Wat het eerste middel betreft

B.9. In het eerste middel voert de verzoekende partij aan dat de artikelen 138*ter*-1, 138*ter*-2, 138*ter*-3, 138*ter*-4, 138*ter*-6, 138*ter*-8, 138*ter*-9, 138*ter*-12, 138*ter*-13 en 139, § 1, 3°, van de wet van 25 juni 1992, ingevoegd bij de artikelen 3, 4, 5, 6, 8, 10, 11, 14, 15 en 16 van de wet van 21 januari 2010, de artikelen 10 en 11 van de Grondwet, al dan niet in samenhang gelezen met de vrijheid van handel en nijverheid en met het algemeen beginsel van de contractuele vrijheid, schenden.

B.10. De vrijheid van handel en nijverheid kan niet als een absolute vrijheid worden opgevat. Zij belet niet dat de wet de economische bedrijvigheid van personen en ondernemingen regelt. Zij zou enkel worden geschonden wanneer zij zonder enige noodzaak en op een wijze die kennelijk onevenredig is met het nagestreefde doel, zou worden beperkt. Hetzelfde geldt voor de contractuele vrijheid, die wordt beperkt door de contractuele vrijheid en andere rechten van anderen, waaronder het recht om op een niet-discriminerende wijze te worden behandeld.

B.11. In het eerste onderdeel van het eerste middel bekritiseert de verzoekende partij de bestreden bepalingen omdat de uitzonderingsregeling die zij invoeren, niet beperkt zou blijven tot die gevallen die de wetgever voor ogen heeft gehad.

B.12.1. De parlementaire voorbereiding vermeldt met betrekking tot het door de wetgever nagestreefde doel het volgende :

« Een levensverzekering aangaan is niet zo makkelijk voor mensen met gezondheidsproblemen. Eén van de ernstigste problemen is dat chronisch zieken of (ex-)kankerpatiënten het nog altijd moeilijk hebben om een schuldsaldoverzekering te verkrijgen. Ofwel worden ze gewoon geweigerd door de verzekeraar ofwel worden zulke hoge premies gevraagd dat het in de praktijk op een weigering neerkomt. Jonge kankerpatiënten, zelfs indien ze als genezen worden beschouwd, krijgen moeilijk een schuldsaldoverzekering en kunnen hierdoor ook niet lenen om bijvoorbeeld een huis te kopen. In de meeste gevallen wordt zo een verzekering door de kredietgever gevraagd als waarborg voor het hypothecair krediet. De wet op het hypothecair krediet laat dit trouwens toe » (*Parl. St.*, Kamer, 2008-2009, DOC 52-1977/001, p. 3).

« De werking van het op te richten tariferingsbureau schuldsaldoverzekeringen [lees : Opvolgingsbureau voor de tarifering] kan worden uitgebreid tot invaliditeitsverzekeringen die de terugbetaling van een krediet waarborgen. Dit is vooral belangrijk voor zelfstandigen bij dewelke wegens de lage ziekteuitkeringen de terugbetaling van een krediet problematisch kan worden. Er kan ook verwezen worden naar de uitbreiding van de Franse Convention Aeras tot invaliditeitsverzekeringen voor hypothecair en professioneel krediet. Over deze eventuele uitbreiding is een breed maatschappelijk draagvlak gewenst [...] » (*ibid.*, p. 8).

« In een eerste stadium zou de werkingssfeer [van de wet] welomlijnd zijn, en beperkt tot de soorten verzekeringen waarbij de moeilijkheden het meest acuut zijn. Later zou een verruiming tot andere soorten verzekeringen kunnen worden overwogen.

[...]

Volgens mevrouw [...] is een oplossing voor de verzekeringsovereenkomsten die de terugbetaling van een woningkrediet garanderen de urgentste aangelegenheid. Zodra de wet in werking is getreden, kan worden overwogen de werkingssfeer ervan tot andere soorten verzekeringen te verruimen » (*Parl. St.*, Kamer, 2009-2010, DOC 52-1977/008, p. 25).

B.12.2. Daaruit blijkt dat de wetgever in eerste instantie een regeling heeft willen uitwerken betreffende de toegang van personen met gezondheidsproblemen tot een schuldsaldoverzekering ter dekking van een hypothecair krediet. Een latere uitbreiding van de werkingssfeer van de wet tot andere verzekeringsovereenkomsten die de terugbetaling waarborgen van het kapitaal van een krediet, zoals het kapitaal van een professioneel krediet of van een consumentenkrediet, heeft de wetgever echter niet willen uitsluiten.

B.12.3. Uit de parlementaire voorbereiding blijkt nog dat het niet de bedoeling was om de wettelijke bepalingen toepasselijk te maken « zodra de kandidaat-verzekeringnemer het minste gezondheidsprobleem heeft » (*Parl. St.*, Kamer, 2009-2010, DOC 52-1977/008, p. 18). Meermaals werd beklemtoond dat de wet beoogt tegemoet te komen aan de problemen van personen die chronisch ziek zijn, kankerpatiënt of ex-kankerpatiënt zijn, of lijden aan zeldzame ziekten (*Parl. St.*, Kamer, 2008-2009, DOC 52-1977/001, p. 1; *Hand.*, Kamer, 3 december 2009, pp. 57, 61, 63 en 65).

B.12.4. De wetgever heeft bijgevolg de situatie beoogd van personen met een verhoogd gezondheidsrisico ten gevolge van een ziekte met een zekere graad van ernst. Hij heeft een regeling willen uitwerken die de toegang van dergelijke personen tot verzekeringen verhoogt en transparanter maakt, zonder evenwel een recht op verzekering in het leven te willen roepen :

« In tegenstelling tot de natuurrampenverzekering kan men niet verwachten dat inzake schuldsaldoverzekeringen iedereen een absoluut recht op verzekering heeft. Zo zou bijvoorbeeld iemand die weet dat hij nog maar een jaar of twee te leven heeft gebruik kunnen maken van het bureau om nog gauw een huis of auto op krediet te kopen bedoeld voor zijn erfgenamen na zijn overlijden. [...]

Zo moet bijvoorbeeld rekening worden gehouden met de sterk variërende overlevingspercentages bij de diagnose kanker, wat klaarblijkelijk niet bij alle verzekeraars geschiedt. Het is duidelijk dat in het geval van ernstige ongeneeslijke en op korte termijn dodelijke ziektes geen verzekering zal toegestaan worden » (*Parl. St.*, Kamer, 2008-2009, DOC 52-1977/001, p. 9).

B.13.1. Volgens artikel 138*ter*-13 van de wet van 25 juni 1992, ingevoegd bij het bestreden artikel 15, zijn de artikelen 138*ter*-1 tot 138*ter*-12 van toepassing op de verzekeringsovereenkomsten die de terugbetaling waarborgen van het kapitaal van een hypothecair krediet dat wordt aangegaan voor de verbouwing of verwerving van de eigen en enige gezinswoning van de verzekeringnemer, en kan de Koning het toepassingsgebied van die artikelen uitbreiden tot andere verzekeringsovereenkomsten die de terugbetaling van het kapitaal van een krediet waarborgen.

B.13.2. Ofschoon in die bepaling niet wordt gepreciseerd dat de wet uitsluitend beoogt tegemoet te komen aan de problemen die personen met een verhoogd gezondheidsrisico, ten gevolge van een ziekte met een zekere graad van ernst, ondervinden bij de toegang tot de erin vermelde verzekeringsovereenkomsten, dient rekening ermee te worden gehouden dat de wet van 21 januari 2010, zoals in herinnering is gebracht in B.5.1, is opgevat als een kaderwet, waarvan het toepassingsgebied nog dient te worden verfijnd door de Koning. Artikel 138*ter*-1, § 1, eerste lid, 1° en 7°, van de wet van 25 juni 1992 schrijft daarom voor dat in de gedragscode dient te worden bepaald « in welke gevallen en voor welke soorten krediet of welke verzekerde bedragen een standaard medische vragenlijst moet worden ingevuld » (1°) en « onder welke voorwaarden de kandidaat-verzekerden een beroep kunnen doen op het in artikel 138*ter*-6, § 1, bedoelde Opvolgingsbureau voor de tarifering, indien hen een schuldsaldoverzekering wordt geweigerd » (7°).

Dat de wetgever uitsluitend heeft beoogd tegemoet te komen aan de problemen die personen met een verhoogd gezondheidsrisico ondervinden bij de toegang tot verzekeringsovereenkomsten, blijkt ook uit artikel 138*ter*-1, § 1, eerste lid, 8°, naar luid waarvan in de gedragscode dient te worden bepaald dat de verzekeringsondernemingen en de kredietinstellingen informatie over het bestaan van het door de wet geregelde mechanisme van schuldsaldoverzekering « voor personen met een verhoogd gezondheidsrisico » dienen te verspreiden. Het opschrift van de bestreden wet geeft overigens ook aan dat de erin vervatte regeling is bedoeld voor « personen met een verhoogd gezondheidsrisico ».

B.13.3. In tegenstelling tot wat de verzoekende partij beweert, kan uit de wijze waarop de wetgever de begrippen « premie », « basispremie » en « bijpremie » heeft gebruikt in de bestreden bepalingen, niet worden afgeleid dat het door de artikelen 138*ter*-3, 138*ter*-4 en 138*ter*-6 van de wet van 25 juni 1992 ingevoerde herzieningsmechanisme van toepassing zou zijn zodra een basispremie, om één of andere reden, wordt verhoogd met een bijpremie. De « basispremie » is « de laagste premie die de verzekeringsonderneming aanbiedt voor een persoon van dezelfde leeftijd » (artikel 138*ter*-12, derde lid, van de wet van 25 juni 1992, ingevoegd bij het bestreden artikel 14), terwijl de « bijpremie » het deel van de « premie » vormt dat om redenen van de gezondheidstoestand van de betrokkene wordt aangerekend (artikel 138*ter*-2, eerste lid, van de wet van 25 juni 1992, ingevoegd bij het bestreden artikel 4). Rekening houdend met het voorgaande, dient onder « gezondheidstoestand » een gezondheidsrisico ten gevolge van een ziekte met een zekere graad van ernst te worden begrepen.

B.13.4. Vermits de Commissie voor Verzekeringen er niet in is geslaagd binnen de in artikel 138*ter*-1, § 1, eerste lid, van de wet van 25 juni 1992 vermelde termijn een gedragscode uit te werken, komt het toe aan de Koning om het toepassingsgebied van de wet, overeenkomstig de bedoeling van de wetgever, te verfijnen, en aan de bevoegde rechter om na te gaan of de Koning de Hem in de wet van 21 januari 2010 verleende machtiging in overeenstemming met de bepalingen van die wet en met de bedoeling van de wetgever heeft uitgeoefend.

B.14. Het eerste onderdeel van het eerste middel is niet gegrond.

B.15. In het tweede onderdeel van het eerste middel voert de verzoekende partij aan dat er geen redelijk verband van evenredigheid bestaat tussen, enerzijds, het door de wetgever nagestreefde doel en, anderzijds, de bepaling die voorziet in een gedragscode waarin een standaard medische vragenlijst wordt bepaald (artikel 138*ter*-1, § 1, eerste lid, van de wet van 25 juni 1992), de bepalingen die voorzien in een mogelijkheid voor de verzekeringnemer om een derdepartijenbeslissing te verkrijgen (artikelen 138*ter*-3, 138*ter*-4 en 138*ter*-6 van dezelfde wet), en de bepalingen die voorzien in het solidariseren van het betalen van de bijpremie (artikelen 138*ter*-9 en 138*ter*-12 van dezelfde wet).

B.16.1. Artikel 138*ter*-1 van de wet van 25 juni 1992 voorziet in de invoering van een gedragscode en een standaard medische vragenlijst, waarvan de inhoud in paragraaf 1 van dat artikel nader wordt gepreciseerd.

Bij gebreke van een door de Commissie voor Verzekeringen vastgestelde gedragscode, komt het, krachtens artikel 138*ter*-1, § 2, toe aan de Koning de gedragscode vast te stellen, na advies van de Commissie voor de bescherming van de persoonlijke levenssfeer. Krachtens artikel 138*ter*-1, § 3, kan de Koning, wanneer die code nog niet is vastgesteld, reeds het gebruik van medische vragenlijsten regelen of verbieden, vragen die betrekking hebben op de gezondheidstoestand van de verzekerde bepalen, herformuleren of verbieden, de draagwijdte van een vraag in de tijd beperken, en het verzekerde bedrag vaststellen waaronder enkel de medische vragenlijst kan worden gebruikt.

B.16.2. De verzoekende partij voert aan dat de verzekeraars, in de gevallen waarin enkel de medische vragenlijst mag worden gehanteerd en waarbij tevens is vastgelegd op welke wijze de verzekeraars rekening moeten houden met die vragenlijst, niet langer zelf het risico kunnen inschatten, onder meer aan de hand van een medisch onderzoek, en op grond daarvan het bedrag van de bijpremie kunnen bepalen. Aldus zou op onevenredige wijze afbreuk worden gedaan aan de vrijheid van handel en nijverheid en aan de contractuele vrijheid. Dat zou ook het geval zijn wanneer de Koning het gebruik van een medische vragenlijst beperkend regelt of verbiedt, en vragen bepaalt, herformuleert of verbiedt en de draagwijdte ervan in de tijd beperkt.

B.16.3. In de parlementaire voorbereiding werd de invoering van een gedragscode en een standaard medische vragenlijst verantwoord als volgt :

« De invoering van een gedragscode en de invoering van een standaard medische vragenlijst kadert in de algemene problematiek van de ondoorzichtigheid van medische vragenlijsten en onderzoeken bij het verkrijgen van persoonsverzekeringen. In dit voorstel wordt voor deze problematiek voor de sector van de schuldsaldoverzekeringen een oplossing met twee doelstellingen nagestreefd.

Enerzijds moet een vragenlijst een evenwicht bieden tussen de bescherming van de privacy van de kandidaat verzekerde en de noodzaak van de verzekeraar om het gezondheidsrisico te bepalen. Onrechtstreeks zal de gedragscode wellicht ook, zoals in Nederland, de toegang tot de markt eenvoudiger en doorzichtiger maken.

Anderzijds moet een standaardvragenlijst de werking van het tariferingsbureau schuldsaldoverzekeringen [lees : Opvolgingsbureau voor de tarifering] [...] vergemakkelijken omdat de informatie inzake gezondheidsrisico's door alle verzekeraars op dezelfde wijze zal opgevraagd worden » (*Parl. St.*, Kamer, 2008-2009, DOC 52-1977/001, p. 5).

B.16.4. Artikel 138*ter*-1, § 3, strekt ertoe « de Koning te machtigen een hele reeks van maatregelen te nemen om de draagwijdte van de medische vragenlijsten voor de schuldsaldoverzekering te beperken, ingeval er geen akkoord kan worden bereikt over een gedragscode » (*Parl. St.*, Kamer, 2009-2010, DOC 52-1977/008, p. 11).

B.16.5. Uit de in B.16.3 aangehaalde parlementaire voorbereiding blijkt dat de wetgever, met de gedragscode en de standaard medische vragenlijst, in eerste instantie het recht op eerbiediging van het privéleven van de kandidaat-verzekerden heeft willen waarborgen. Dit wordt uitdrukkelijk bevestigd in artikel 138*ter*-1, § 1, eerste lid, 2°, van de wet van 25 juni 1992, naar luid waarvan de inhoud van de standaard medische vragenlijst dient te worden bepaald « met inachtneming van de wet van 8 december 1992 tot bescherming van de persoonlijke levenssfeer ten opzichte van de verwerking van persoonsgegevens, alsook van artikel 8 van het Verdrag tot bescherming van de rechten van de mens en de fundamentele vrijheden van 4 november 1950 ».

B.16.6. Artikel 8 van het Europees Verdrag voor de rechten van de mens houdt niet alleen een verbod in op willekeurige inmengingen in het privé- en gezinsleven, maar eveneens een verplichting voor de verdragsstaten om de nodige maatregelen te nemen met het oog op het verzekeren van het effectieve genot van het privé- en gezinsleven (zie onder meer EHRM, 26 maart 1985, *X en Y* t. Nederland, § 23; 22 oktober 1996, *Stubbings e.a.* t. Verenigd Koninkrijk, § 62; 24 februari 1998, *Botta* t. Italië, § 33; 25 januari 2000, *Ignaccolo-Zenide* t. Roemenië, § 94; 7 februari 2002, *Mikulic* t. Kroatië, § 57; 17 juli 2003, *Craxi nr. 2* t. Italië, § 73). Het Europees Hof voor de Rechten van de Mens heeft uit dat artikel onder meer de verplichting afgeleid om voldoende inspanningen te leveren met het oog op het beëindigen van herhaalde inbreuken op het genot van het recht op eerbiediging van het privé- en gezinsleven (*Surugiu* t. Roemenië van 20 april 2004, § 68), en om, in geval van aantasting van dat recht, een daadwerkelijk onderzoek te voeren naar de concrete omstandigheden van de zaak en zo nodig de personen die verantwoordelijk zijn voor bepaalde tekortkomingen te bestraffen (*Craxi nr. 2* t. Italië van 17 juli 2003, §§ 74 en 75).

Artikel 22, tweede lid, van de Grondwet bevat een soortgelijke positieve verplichting. Uit de parlementaire voorbereiding van dat artikel blijkt dat de Grondwetgever « een zo groot mogelijke concordantie [heeft willen nastreven] met artikel 8 van het Europees Verdrag tot Bescherming van de rechten van de mens en de fundamentele vrijheden (EVRM), teneinde betwistingen over de inhoud van dit Grondwetsartikel respectievelijk art. 8 van het EVRM te vermijden » (*Parl. St.*, Kamer, 1993-1994, nr. 997/5, p. 2).

B.16.7. Het hanteren van medische vragenlijsten bij het bepalen van het verzekeringsrisico en de verzekeringspremie vormt een inmenging in het recht op eerbiediging van het privéleven van kandidaat-verzekerden.

De wetgever vermocht van oordeel te zijn dat het gebruik van dergelijke vragenlijsten diende te worden gereglementeerd, om te voorkomen dat naar aanleiding van het sluiten van een verzekeringscontract vragen zouden worden gesteld die niet ter zake of buitensporig zijn, en aldus op een onevenredige wijze afbreuk zou worden gedaan aan het recht op eerbiediging van het privéleven van de betrokkenen. Hij vermocht eveneens van oordeel te zijn dat het vereisen, door de verzekeraars, van een bijkomend medisch onderzoek en het opvragen van de resultaten ervan, naast het hanteren van een medische vragenlijst, een onevenredige beperking van het recht op eerbiediging van het privéleven van de betrokkene kan uitmaken in de gevallen waarin het verzekerde bedrag beperkt blijft. Hij vermocht ten slotte, op basis van de uit het recht op eerbiediging van het privéleven voorvloeiende positieve verplichting, eveneens van oordeel te zijn dat aan de niet-naleving van de desbetreffende voorschriften sancties dienen te worden verbonden.

B.16.8. Uit de in B.16.3 aangehaalde parlementaire voorbereiding blijkt dat de wetgever niet alleen het belang van het recht op eerbiediging van het privéleven van de kandidaat-verzekerde heeft erkend, maar ook « de noodzaak van de verzekeraar om het gezondheidsrisico te [kunnen] bepalen ».

Artikel 138*ter*-1 van de wet van 25 juni 1992 kan aldus niet in die zin worden geïnterpreteerd dat de Koning wordt gemachtigd om maatregelen te nemen die de verzekeraars verhinderen het gezondheidsrisico van de kandidaat-verzekerde in te schatten en het bedrag van de bijpremie op grond daarvan te bepalen. Het staat aan de bevoegde rechter om in voorkomend geval na te gaan of de Koning de Hem in de wet van 21 januari 2010 verleende machtiging in overeenstemming met de bepalingen van die wet heeft uitgeoefend.

B.16.9. Artikel 138*ter*-1 van de wet van 25 juni 1992 doet niet op onevenredige wijze afbreuk aan de vrijheid van handel en nijverheid en aan de contractuele vrijheid van de verzekeraars.

B.16.10. In zoverre het is gericht tegen artikel 3 van de wet van 21 januari 2010, is het tweede onderdeel van het eerste middel niet gegrond.

B.17.1. De artikelen 138*ter*-3, 138*ter*-4 en 138*ter*-6 van de wet van 25 juni 1992 voorzien in de mogelijkheid om een door een verzekeraar aan een kandidaat-verzekerde voorgestelde bijpremie te laten herzien.

Artikel 138*ter*-3 van de wet van 25 juni 1992 bepaalt dat de verzekeraar, wanneer de verzekeringnemer niet akkoord gaat met de voorgestelde premie, het dossier overzendt aan de herverzekeraar met het verzoek het opnieuw te beoordelen. Elk rechtstreeks contact tussen, enerzijds, de herverzekeraar, en anderzijds, de verzekeringnemer, de verzekerde of de behandelende geneesheer, is verboden. De herverzekeraar beslist uitsluitend op grond van het overgezonden dossier. Artikel 138*ter*-4 van dezelfde wet bepaalt dat de verzekeraar zijn voorstel aanpast, wanneer de herverzekeraar besluit tot een bijpremie die lager is dan de oorspronkelijk door de verzekeraar voorgestelde bijpremie. In het tegengestelde geval bevestigt de verzekeraar zijn oorspronkelijk aanbod.

Volgens artikel 138*ter*-6 van dezelfde wet, kan het Opvolgingsbureau voor de tarifering rechtstreeks worden aangezocht door de kandidaat-verzekeringnemer, de Ombudsman van de verzekeringen of één van de leden van het Opvolgingsbureau, om na te gaan of de door een verzekeraar voorgestelde bijpremie medisch en verzekeringstechnisch objectief en redelijk is verantwoord. Het Opvolgingsbureau doet binnen een tijdspanne van vijftien werkdagen te rekenen van de ontvangst van het dossier, een bindend voorstel. Het bureau is samengesteld uit twee leden die de verzekeringsondernemingen vertegenwoordigen, een lid dat de consumenten vertegenwoordigt, een lid dat de patiënten vertegenwoordigt en een onafhankelijk magistraat, die allen door de Koning worden benoemd voor een termijn van zes jaar. Het bureau kan zich laten bijstaan door deskundigen, die geen stemrecht hebben.

B.17.2. De verzoekende partij bekritiseert die bepalingen, ten eerste, omdat een verzekeraar ertoe kan zijn gehouden een schuldsaldoverzekering aan te bieden aan een kandidaat-verzekeringnemer tegen voorwaarden die hem door een derde worden opgelegd, ten tweede, omdat zij voor de verzekeraar onvoldoende waarborgen bevatten op het vlak van het hoorrecht en de mogelijkheid om de herziene bijpremie te betwisten, en ten derde, omdat het Opvolgingsbureau voor de tarifering niet bekwaam is om met kennis van zaken te oordelen over de door de verzekeraar voorgestelde bijpremie en over de rentabiliteit op lange termijn van die verzekeraar.

B.17.3. In de parlementaire voorbereiding werden de voormelde herzieningsmechanismen toegelicht als volgt :

« Als ik bijvoorbeeld een aanvraag doe voor een schuldsaldoverzekering terwijl ik een verhoogd gezondheidsrisico heb, moet de verzekeraar mij zijn beslissing binnen de vijftien dagen meedelen. Hij moet daarbij schriftelijk een opdeling maken tussen de basispremie en de bijpremie. [...]

Door die opsplitsing worden de premies doorzichtiger. Zo kunnen de consumenten ze beter vergelijken en zij kunnen nagaan hoe hoog de bijpremie wegens het verhoogde gezondheidsrisico is.

De verzekeraar moet wel meedelen waarom een verzekering eventueel geweigerd wordt. Hij moet ook meedelen dat de arts van de consument meer informatie kan vragen bij de arts van de verzekeraar, dat er een opvolgingsbureau voor de tarifering is, dat er een bemiddelingscommissie bestaat en dat er een solidariteitsmechanisme kan zijn.

Na de beslissing kan de consument een heroverweging vragen bij een herverzekeraar. Dat is een niet-verplichte tweede stap.

Als derde stap kan de consument rechtstreeks of via de vertegenwoordigers van een patiënten- of consumentenorganisatie, of via de ombudsman voor de verzekeringen, bij het opvolgingsbureau vragen of de bijpremie medisch en verzekeringtechnisch verantwoord is. Hij krijgt dus een objectieve tweede opinie » (*Hand.*, Kamer, 3 december 2009, p. 56).

B.17.4. Ofschoon de bestreden bepalingen inhouden dat een verzekeraar de oorspronkelijk voorgestelde bijpremie dient aan te passen wanneer de herverzekeraar of het Opvolgingsbureau voor de tarifering besluiten tot een bijpremie die lager is dan de oorspronkelijk door de verzekeraar voorgestelde bijpremie, brengen die bepalingen geen verplichting voor de verzekeraar met zich mee om te contracteren. Zoals reeds is vastgesteld in B.12.4, heeft de wetgever immers geen recht op een schuldsaldoverzekering in het leven willen roepen. Wanneer een verzekeraar van oordeel is dat het niet wenselijk is om een schuldsaldoverzekering af te sluiten onder de door de herverzekeraar of het Opvolgingsbureau voor de tarifering voorgestelde voorwaarden, behoudt hij bijgevolg het recht de kandidaat-verzekeringnemer te weigeren. Overeenkomstig artikel 138*ter*-8, § 2, van de wet van 25 juni 1992 dient een verzekeraar, wanneer hij een kandidaat-verzekeringnemer weigert, die laatste te informeren over de toegangsvoorwaarden en tarieven die het Opvolgingsbureau voor de tarifering heeft voorgesteld en hem mee te delen dat hij zich eventueel tot een andere verzekeraar kan wenden.

B.17.5. Overigens kunnen de herverzekeraar en het Opvolgingsbureau voor de tarifering slechts tot een lagere bijpremie besluiten wanneer de oorspronkelijk door de verzekeraar voorgestelde bijpremie niet kan worden beschouwd als « medisch en verzekeringstechnisch objectief en redelijk verantwoord », waaruit blijkt dat de wetgever het recht op een niet-discriminerende behandeling van de kandidaat-verzekeringnemer heeft willen beklemtonen. Er is daarbij geen reden om aan te nemen dat de leden van het Opvolgingsbureau voor de tarifering, die zich kunnen laten bijstaan door deskundigen, niet bekwaam zouden zijn om met kennis van zaken te oordelen over de voorgestelde bijpremie.

B.17.6. De omstandigheid dat de verzekeraar niet beschikt over een hoorrecht bij de herverzekeraar of het Opvolgingsbureau voor de tarifering is niet zonder redelijke verantwoording, vermits de herzieningsprocedures beogen te komen tot een « een objectieve tweede opinie » op basis van de gegevens van het dossier. Overigens mag de herverzekeraar geen contact opnemen met de verzekeringnemer, de verzekerde of de behandelende geneesheer. Rekening houdend met het feit dat de herzieningsprocedures geen verplichting voor de verzekeraar met zich meebrengen om te contracteren, is het evenmin zonder redelijke verantwoording dat de door de herverzekeraar of het Opvolgingsbureau voor de tarifering voorgestelde bijpremie door de verzekeraar niet kan worden bestreden.

B.17.7. De artikelen 138*ter*-3, 138*ter*-4 en 138*ter*-6 van de wet van 25 juni 1992 doen aldus niet op een onevenredige wijze afbreuk aan de vrijheid van handel en nijverheid en aan de contractuele vrijheid van de verzekeraars.

B.17.8. In zoverre het is gericht tegen de artikelen 5, 6 en 8 van de wet van 21 januari 2010, is het tweede onderdeel van het eerste middel niet gegrond.

B.18.1. De artikelen 138*ter*-9 en 138*ter*-12 van de wet van 25 juni 1992 voorzien in een mechanisme waarbij bepaalde bijpremies gedeeltelijk worden gesolidariseerd.

Artikel 138*ter*-9 van de wet van 25 juni 1992 bepaalt dat de Koning een Compensatiekas « die tot taak heeft de last van de bijpremies te verdelen » ofwel dient te erkennen, onder de voorwaarden die Hij bepaalt, ofwel dient in te stellen. De verzekeraars die levensverzekeringen als waarborg voor kredieten aanbieden, alsook de hypothecaire kredietgevers, zijn hoofdelijk gehouden aan die kas de stortingen te doen die nodig zijn voor het volbrengen van haar opdracht en om haar werkingskosten te dragen. Indien de kas door de Koning is ingesteld, legt een koninklijk besluit jaarlijks de regels vast voor het berekenen van de stortingen die door de verzekeraars en de hypothecaire kredietgevers moeten worden gedaan.

Artikel 138*ter*-12 van dezelfde wet bepaalt dat de verzekeraar die een bijpremie aanrekent die hoger ligt dan een in een percentage van de basispremie uitgedrukte drempel, ertoe is gehouden de tegemoetkoming van de Compensatiekas te vragen. Die kas is ertoe gehouden het deel van de bijpremie te betalen dat die drempel overschrijdt, zonder dat de bijpremie echter hoger mag liggen dan een in een percentage van de basispremie uitgedrukt maximumbedrag. De Koning bepaalt de voormelde drempel en het voormelde maximumbedrag op een wijze dat ze beantwoorden aan een noodzakelijke solidariteit ten aanzien van de betrokken verzekeringnemers, zonder dat de drempel echter hoger mag liggen dan 200 pct. van de basispremie.

B.18.2. Volgens artikel 138*ter*-11 van de wet van 25 juni 1992 is de verzekeraar die een bijpremie aanrekent die meer dan 200 pct. van de basispremie bedraagt, ertoe gehouden de « gestandaardiseerde waarborg » aan te bieden aan de verzekeringnemer. Die gestandaardiseerde waarborg bedraagt maximaal 200.000 euro indien de kandidaat-verzekerde het hypothecaire krediet alleen aangaat. Indien er een medekredietnemer is, kan de kandidaat-verzekerde zich verzekeren tot hetzelfde bedrag, maar beperkt tot 50 pct. van het ontleende kapitaal.

Die « gestandaardiseerde waarborg » dient te worden begrepen in het licht van artikel 138*ter*-8, § 1, volgens hetwelk het Opvolgingsbureau voor de tarifering bepaalt onder welke voorwaarden en premies de kandidaat-verzekeringnemer toegang heeft tot een levensverzekering die een hypothecair krediet, consumentenkrediet of professioneel krediet waarborgt. Dat de verzekeraar die de « gestandaardiseerde waarborg » dient aan te bieden, niet verplicht is de verzekering ook af te sluiten, blijkt uit artikel 138*ter*-8, § 2, naar luid waarvan de verzekeraar die de kandidaat-verzekeringnemer weigert, onder meer, dient mee te delen dat hij zich kan wenden tot een andere verzekeraar.

B.18.3. De verzoekende partij bekritiseert de artikelen 138*ter*-9 en 138*ter*-12 van de wet van 25 juni 1992, omdat zij voor de verzekerden voorzien in een solidariteitsmechanisme betreffende de betaling van de bijpremies, terwijl voor de verzekeraars niet is voorzien in een vergelijkbaar mechanisme betreffende het dragen van de schadelast, die niet wordt omgeslagen over een groep van verzekeraars.

B.18.4. De voormelde bepalingen werden in de parlementaire voorbereiding toegelicht als volgt :

« Het tweede luik van het wetsvoorstel is het solidariteitsmechanisme via het opvolgingsbureau voor de tarifering. Dat solidariteitsmechanisme speelt vanaf het moment dat de bijpremie meer dan het dubbele bedraagt van de basispremie. De consument kan dan een beroep doen op een standaardverzekering volgens de voorwaarden van het opvolgingsbureau.

Tenslotte, is er voorzien in een compensatiekas, waar de verzekeraar een compensatie kan krijgen wanneer de consument een stuk van de bijpremie betaalt. De verzekeraar kan dan een stuk recupereren bij de compensatiekas.

Hoe het mechanisme van de minimum- en maximumdrempel precies zal werken, moet nog verder worden bepaald in een koninklijk besluit » (*Hand.*, Kamer, 3 december 2009, p. 57).

« De heer [...] geeft aan dat het de bedoeling is de interventievoorwaarden voor de Compensatiekas te preciseren, met name de ondergrens, uitgedrukt in een percentage van de basispremie, die op 200 % wordt vastgelegd. Boven die ondergrens moet de verzekeraar de Compensatiekas doen optreden. Boven een maximumwaarde treedt de Compensatiekas niet langer op. De Koning bepaalt de ondergrens en het maximum, opdat die tegemoet komen aan een noodzakelijke solidariteit met de betrokken verzekeringnemers. De basispremie wordt gelijkgesteld met de laagste premie die de verzekeringsonderneming voor iemand met dezelfde leeftijd aanbiedt.

[...]

De heer [...] licht toe dat de gestandaardiseerde waarborg het *quod plerumque fit* beoogt, te weten het grootste aantal gevallen in een identieke situatie; de waarborg is bedoeld voor mensen die een eerste woning kopen, met een maximumprijs van 200.000 euro. De spreker herinnert eraan dat de sector zelf die voorziening zal financieren; uiteindelijk zal die dus betaald worden door de verzekeringnemers die geen verhoogd risico lopen. Die solidariteit moet dan ook redelijk van aard zijn. Voor wie een buitensporig hoog risico loopt, mag de voorziening redelijkerwijs geen tegemoetkoming verstrekken. De Koning zal het maximumbedrag bepalen » (*Parl. St.*, Kamer, 2009-2010, DOC 52-1977/008, p. 24).

B.18.5. Gelet op de met de bestreden wet nagestreefde doelstelling om de toegang tot schuldsaldoverzekeringen te verhogen voor personen met een verhoogd gezondheidsrisico ten gevolge van een ziekte met een zekere graad van ernst, is het redelijk verantwoord te voorzien in een solidariteitsmechanisme betreffende de bijpremies die een bepaalde minimumdrempel overschrijden. Dat mechanisme blijft bovendien beperkt, vermits het niet geldt wanneer de bijpremie een - nog door de Koning te bepalen - maximumbedrag overschrijdt.

Vermits de verzekeraars door geen enkele bepaling van de bestreden wet worden verplicht een schuldsaldo-overzekering af te sluiten, is het ook redelijk verantwoord dat enkel is voorzien in het solidariseren van bepaalde bijpremies of van een bepaald gedeelte ervan en niet in het solidariseren van de schadelast. Overigens geven de bepalingen van de bestreden wet, zoals reeds is vastgesteld in B.16.8 en B.17.5, geen aanleiding tot een niet-correcte inschatting van de medische risico's.

B.18.6. In zoverre het is gericht tegen de artikelen 11 en 14 van de wet van 21 januari 2010, is het tweede onderdeel van het eerste middel niet gegrond.

B.19. Het eerste middel is niet gegrond.

Wat het tweede middel betreft

B.20. In het tweede middel voert de verzoekende partij aan dat de artikelen 138*ter*-1, 138*ter*-3, 138*ter*-4, 138*ter*-6 en 138*ter*-8 van de wet van 21 januari 2010, ingevoegd bij de artikelen 3, 5, 6, 8 en 10 van de wet van 21 januari 2010, de artikelen 10 en 11 van de Grondwet, in samenhang gelezen met de artikelen 6, lid 5, 34 en 45 van de richtlijn 2002/83/EG van het Europees Parlement en de Raad van 5 november 2002 betreffende levensverzekering, schenden.

B.21.1. Artikel 6 van de richtlijn 2002/83/EG maakt deel uit van titel II (« Toegang tot het levensverzekeringsbedrijf »), bevattende de artikelen 4 tot 9*bis* van die richtlijn.

Artikel 4 van de richtlijn bepaalt dat de « toegang tot de in deze richtlijn bedoelde werkzaamheden [...] afhankelijk [wordt] gesteld van het verkrijgen van een vergunning » die « bij de autoriteiten van de lidstaat van herkomst [moet] worden aangevraagd », hetzij door « de onderneming die haar hoofdkantoor op het grondgebied van deze lidstaat vestigt », hetzij door « de onderneming die, na de [voormelde] vergunning te hebben verkregen, haar werkzaamheden tot een gehele branche of tot andere branches uitbreidt ».

Artikel 6, leden 1 tot 4, van dezelfde richtlijn vermeldt verschillende voorwaarden waaraan een verzekeringsonderneming die deze vergunning aanvraagt, moet voldoen.

Lid 5 van dat artikel bepaalt :

« De lidstaten stellen geen bepalingen vast waarin de voorafgaande goedkeuring of de systematische mededeling wordt geëist van de algemene en bijzondere voorwaarden van de verzekeringspolissen, de tarieven, de met name voor de berekening van de tarieven en de technische voorzieningen gehanteerde technische grondslagen en de formulieren en andere documenten waarvan de verzekeringsonderneming gebruik wil maken in haar betrekkingen met de verzekeringnemers.

Niettegenstaande de eerste alinea, en uitsluitend voor het toezicht op de naleving van de nationale bepalingen betreffende de actuariële beginselen, mag de lidstaat van herkomst een systematische mededeling van de voor de berekening van de tarieven en de technische voorzieningen gehanteerde technische grondslagen eisen, zonder dat dit vereiste voor de verzekeringsonderneming een voorwaarde vooraf voor de uitoefening van haar werkzaamheden mag vormen.

Deze richtlijn belet niet dat de lidstaten wettelijke en bestuursrechtelijke bepalingen handhaven of invoeren die voorzien in de goedkeuring van de statuten en in het mededelen van elk document dat voor de normale uitoefening van het toezicht vereist is.

Uiterlijk op 1 juli 1999 legt de Commissie aan de Raad een verslag voor over de toepassing van dit lid ».

B.21.2. Artikel 34 van de richtlijn 2002/83/EG maakt deel uit van hoofdstuk 4 (« Overeenkomstenrecht en verzekeringsvoorwaarden ») van titel III (« Uitoefeningsvoorwaarden voor het verzekeringsbedrijf ») van die richtlijn, en bepaalt :

« De lidstaten stellen geen bepalingen vast waarin de voorafgaande goedkeuring of de systematische mededeling wordt geëist van de algemene en bijzondere voorwaarden van de verzekeringspolissen, de tarieven, de met name voor de berekening van de tarieven en de technische voorzieningen gehanteerde technische grondslagen en de formulieren en andere documenten waarvan de verzekeringsonderneming gebruik wil maken in haar betrekkingen met de verzekeringnemers.

Niettegenstaande de eerste alinea, en uitsluitend voor het toezicht op de naleving van de nationale bepalingen betreffende de actuariële beginselen, kan de lidstaat van herkomst een systematische mededeling van de voor de berekening van de tarieven en de technische voorzieningen gehanteerde technische grondslagen eisen, zonder dat dit vereiste voor de verzekeringsonderneming een voorwaarde vooraf voor de uitoefening van haar werkzaamheden mag vormen.

Uiterlijk op 1 juli 1999 legt de Commissie aan de Raad een verslag voor over de toepassing van deze bepalingen ».

B.21.3. Artikel 45 van de richtlijn 2002/83/EG maakt deel uit van titel IV (« Bepalingen ten aanzien van het recht tot vrije vestiging en ten aanzien van de vrijheid van dienstverrichting ») van die richtlijn, en bepaalt :

« De lidstaat van het bijkantoor of de lidstaat van dienstverrichting stelt geen bepalingen vast waarin de voorafgaande goedkeuring of de systematische mededeling wordt geëist van de algemene en bijzondere voorwaarden van de verzekeringspolissen, de tarieven, de technische grondslagen die met name voor de berekening van de tarieven en de technische voorzieningen worden gehanteerd en de formulieren en andere documenten waarvan de verzekeringsonderneming gebruik wil maken in haar betrekkingen met de verzekeringnemers. Voor het toezicht op de naleving van zijn nationale bepalingen betreffende verzekeringsovereenkomsten kan hij van een verzekeringsonderneming die op zijn grondgebied in het kader van het recht van vestiging of in het kader van het vrij verrichten van diensten het verzekeringsbedrijf wenst uit te oefenen, slechts een niet-systematische mededeling eisen van die voorwaarden en van de andere documenten waarvan zij gebruik wenst te maken, zonder dat dit vereiste voor de verzekeringsonderneming een voorwaarde vooraf voor de uitoefening van haar werkzaamheden mag vormen ».

B.22.1. De richtlijn 2002/83/EG heeft tot doel dat « alle in de [Europese Unie] aangeboden verzekeringsproducten zonder enige belemmering op [het] grondgebied [van de lidstaat] op de markt kunnen worden gebracht », opdat de verzekeringnemer « toegang heeft tot een zo breed mogelijk gamma van [die producten] » (overweging 46 van de richtlijn), waarbij aan de lidstaten « de mogelijkheid [wordt gelaten] om verzekeringsovereenkomsten die op hun grondgebied aangegane verbintenissen behelzen, onder toepassing van hun recht te doen vallen, [teneinde] voldoende waarborgen [te bieden] voor verzekeringnemers » (overweging 44 van de richtlijn).

Overweging 46 van de richtlijn vermeldt in dat kader nog dat de aangeboden verzekeringsproducten « niet in strijd [mogen] zijn met de wettelijke bepalingen van algemeen belang die in [de] lidstaat gelden [...], mits deze wettelijke bepalingen zonder discriminatie van toepassing zijn op alle in [de] lidstaat werkzame verzekeringsondernemingen, en mits zij objectief nodig zijn en op het beoogde doel zijn toegesneden ». Om die reden bepaalt artikel 33 van de richtlijn 2002/83/EG dat de lidstaat van de verbintenis de verzekeringnemer niet kan beletten een overeenkomst te sluiten met een verzekeringsonderneming die volgens de voorwaarden van artikel 4 van die richtlijn een vergunning heeft verkregen, « voor zover deze overeenkomst niet in strijd is met de wettelijke bepalingen van algemeen belang die in de lidstaat van de verbintenis gelden ».

B.22.2. De in het middel vermelde bepalingen van de richtlijn 2002/83/EG hebben niet tot doel de contractuele betrekkingen te regelen tussen een verzekeringsonderneming en een verzekeringnemer. Zij verbieden een lidstaat de voorafgaande goedkeuring en de systematische voorafgaande mededeling te eisen van gegevens of van documenten waarvan een verzekeringsonderneming « gebruik wil maken » in dat type van betrekkingen. Door aan te geven dat één van de uitzonderingen op dat verbod « voor de verzekeringsonderneming [geen] voorwaarde vooraf voor de uitoefening van haar werkzaamheden mag vormen », herinneren artikel 34, tweede alinea, en artikel 45 van de richtlijn 2002/83/EG eraan dat dit verbod betrekking heeft op mededelingen die voorafgaan aan de totstandkoming van de contractuele betrekking tussen die onderneming en de verzekeringnemer. De regels die zijn vervat in artikel 6, lid 5, van de richtlijn 2002/83/EG, maken op hun beurt deel uit van een bepaling betreffende voorwaarden voor een vergunning waarvan de toegang tot het verzekeringsbedrijf afhankelijk wordt gesteld.

B.22.3. De voormelde bepalingen van de richtlijn 2002/83/EG hebben eenzelfde draagwijdte als de bepalingen van de artikelen 29 en 39 van de richtlijn 92/49/EEG van de Raad van 18 juni 1992 « tot coördinatie van de wettelijke en bestuursrechtelijke bepalingen betreffende het directe verzekeringsbedrijf, met uitzondering van de levensverzekeringsbranche, en houdende wijziging van de Richtlijnen 73/239/EEG en 88/357/EEG », waaromtrent het Hof van Justitie van de Europese Unie heeft geoordeeld dat zij niet iedere nationale maatregel verbieden die gevolgen kan hebben voor de tarieven (HvJ, grote kamer, 7 september 2004, C-346/02, *Commissie van de Europese Gemeenschappen* t. Groothertogdom Luxemburg, punten 24-25; HvJ, grote kamer, 7 september 2004, C-347/02, *Commissie van de Europese Gemeenschappen* t. Franse Republiek, punten 25-26; HvJ, grote kamer, 28 april 2009, C-518/06, *Commissie van de Europese Gemeenschappen* t. Italiaanse Republiek, punten 105-106).

B.23.1. Volgens de verzoekende partij voert artikel 138*ter*-1 van de wet van 25 juni 1992 een voorafgaande goedkeuring in op het vlak van de berekening van de tarieven, de gehanteerde technische grondslagen en de formulieren en andere documenten waarvan een verzekeringsonderneming gebruik wil maken in de zin van de voormelde bepalingen van de richtlijn 2002/83/EG, doordat het de Koning de bevoegdheid verleent een gedragscode en een standaard medische vragenlijst vast te stellen, het gebruik van die vragenlijst in bepaalde gevallen te verplichten en andere beoordelingsmethodes uitdrukkelijk te verbieden. Bovendien zou dat artikel het door de richtlijn 2002/83/EG gewaarborgde beginsel van de tariefvrijheid ernstig beperken, ten eerste, omdat het de Koning machtigt te bepalen op welke wijze de verzekeraars bij hun beslissingen over het al dan niet toekennen van de verzekering en het bepalen van de toepasselijke premie rekening moeten houden met de standaard medische vragenlijst, ten tweede, omdat het de Koning machtigt om de gevallen te bepalen waarin het niet mogelijk is een bijkomend medisch onderzoek te vragen, en ten derde, omdat het de verzekeraars niet toelaat vragen te stellen die niet in de standaard medische vragenlijst zijn opgenomen of door de Koning worden verboden.

B.23.2. Zoals reeds is vastgesteld in B.16.5 tot B.16.8, heeft de wetgever met de gedragscode en de standaard medische vragenlijst het recht op eerbiediging van het privéleven van de kandidaat-verzekerden willen waarborgen, zonder evenwel afbreuk te willen doen aan de « noodzaak van de verzekeraar om het gezondheidsrisico te [kunnen] bepalen ».

B.23.3. De in de bestreden bepaling bedoelde gedragscode en standaard medische vragenlijst brengen niet met zich mee dat de verzekeraars aan een overheidsinstantie de « voorafgaande goedkeuring » dienen te vragen van de tarieven, de gehanteerde technische grondslagen en de formulieren en andere documenten waarvan zij gebruik wil maken in hun betrekkingen met verzekeringnemers. Die gedragscode en vragenlijst betreffen een internrechtelijke wettelijke maatregel van algemeen belang, waarmee de aangeboden verzekeringsproducten niet in strijd mogen zijn, zoals bedoeld in overweging 46 en in artikel 33 van de richtlijn 2002/83/EG.

De door de verzoekende partij aangehaalde bepalingen van de richtlijn 2002/83/EG kunnen niet in die zin worden begrepen dat zij zich verzetten tegen een nationale maatregel van algemene aard, die, zonder een systeem van voorafgaande goedkeuring of systematische mededeling van gegevens te introduceren, het recht op eerbiediging van het privéleven van de kandidaat-verzekerden beoogt te waarborgen in de precontractuele fase.

B.23.4. Uit de in B.22.3 vermelde rechtspraak van het Hof van Justitie van de Europese Unie blijkt dat het beginsel van de tariefvrijheid, zoals het onder meer voorkomt in de richtlijn 2002/83/EG, zich verzet tegen maatregelen die een rechtstreekse vaststelling van de tarieven door de Staat inhouden. Het loutere feit dat een maatregel gevolgen kan hebben voor de tarieven, volstaat volgens die rechtspraak niet om te besluiten tot een schending van dat beginsel.

Artikel 138*ter*-1 van de wet van 25 juni 1992 verleent op geen enkele wijze de bevoegdheid aan de Koning om de door de verzekeraars te hanteren tarieven rechtstreeks vast te stellen. Die bepaling kan overigens, zoals is vastgesteld in B.16.8, niet in die zin worden geïnterpreteerd dat de Koning erin wordt gemachtigd om maatregelen te nemen die het de verzekeraars onmogelijk zouden maken om het gezondheidsrisico van de kandidaat-verzekerde in te schatten en het bedrag van de bijpremie in functie daarvan te bepalen.

B.23.5. Het staat in voorkomend geval aan de bevoegde rechter om na te gaan of de Koning de Hem in die bepaling verleende machtiging in overeenstemming met de bepalingen van die wet en van de richtlijn 2002/83/EG heeft uitgeoefend.

B.23.6. In zoverre het is gericht tegen artikel 3 van de wet van 21 januari 2010, is het tweede middel niet gegrond.

B.24.1. Volgens de verzoekende partij leidt het door de artikelen 138*ter*-3, 138*ter*-4 en 138*ter*-6 van de wet van 25 juni 1992 voorgeschreven optreden van de herverzekeraar en het Opvolgingsbureau voor de tarifering ertoe dat de verzekeraar zijn tarieven dient aan te passen aan de door die partijen genomen beslissingen, wat zou neerkomen op een systematische voorafgaande goedkeuring van de tarieven, de gehanteerde technische grondslagen en de formulieren en andere documenten waarvan een verzekeraar gebruik wil maken in zijn betrekkingen met verzekeringnemers.

B.24.2. De wet van 21 januari 2010 verplicht de verzekeraar die een schuldsaldoverzekering aanbiedt aan een kandidaat-verzekeringnemer niet om, voorafgaand aan dat aanbod, een goedkeuring te vragen aan een overheidsinstantie, wat de tarieven, de technische grondslagen en de te hanteren formulieren en documenten betreft. Hij is bijgevolg vrij om, binnen het door de bestreden wet uitgetekende kader, zijn aanbod te formuleren. Slechts wanneer de kandidaat-verzekeringnemer niet akkoord gaat met de door de verzekeraar voorgestelde bijpremie, kunnen de in de artikelen 138*ter*-3, 138*ter*-4 en 138*ter*-6 van de wet van 25 juni 1992 geregelde herzieningsmechanismen toepassing vinden. Die artikelen brengen dus niet met zich mee dat de tarieven, de gehanteerde technische grondslagen en de formulieren en andere documenten waarvan een verzekeraar gebruik wil maken in zijn betrekkingen met verzekeringnemers, « systematisch » dienen te worden overgezonden aan de herverzekeraar en het Opvolgingsbureau voor de tarifering.

Overigens kunnen de herverzekeraar en het Opvolgingsbureau voor de tarifering slechts besluiten tot een lagere bijpremie, wanneer de oorspronkelijk door de verzekeraar voorgestelde bijpremie niet objectief en redelijk is verantwoord op medisch en verzekeringstechnisch vlak, en rust er op de verzekeraar geen verplichting om de verzekeringsovereenkomst ook effectief te sluiten onder de door die partijen voorgestelde bijpremie. De in het middel aangehaalde bepalingen van de richtlijn 2002/83/EG kunnen niet in die zin worden begrepen dat zij een lidstaat van de Europese Unie verbieden om maatregelen te nemen, waarbij aan de kandidaat-verzekeringnemer, nadat hij aan de verzekeraar te kennen heeft gegeven dat hij niet akkoord gaat met de voorgestelde bijpremie, de mogelijkheid wordt geboden om een onafhankelijke instantie te laten nagaan of de voorgestelde bijpremie objectief en redelijk is verantwoord, en waarbij op de verzekeraar geen verplichting rust om de overeenkomst te sluiten overeenkomstig de door die instantie voorgestelde bijpremie.

B.24.3. In zoverre het is gericht tegen de bestreden artikelen 5, 6 en 8 van de wet van 21 januari 2010, is het tweede middel niet gegrond.

B.25.1. De verzoekende partij bekritiseert ten slotte artikel 138*ter*-8 van de wet van 25 juni 1992, omdat die bepaling aan het Opvolgingsbureau voor de tarifering de bevoegdheid verleent om algemene en bijzondere polisvoorwaarden voor schuldsaldoverzekeringen vast te stellen, waardoor de verzekeraars niet langer vrij zouden kunnen bepalen onder welke voorwaarden en premies zij hun diensten aanbieden.

B.25.2. Volgens die bepaling bepaalt het Opvolgingsbureau voor de tarifering onder welke voorwaarden en premies de kandidaat-verzekeringnemer toegang heeft tot een levensverzekering, in voorkomend geval een invaliditeitsverzekering, die een hypothecair krediet, consumentenkrediet of professioneel krediet waarborgt.

B.25.3. Naar luid van artikel 138*ter*-8, § 2, dient de verzekeraar die de kandidaat-verzekeringnemer weigert of die een premie of een vrijstelling voorstelt die hoger ligt dan die welke van toepassing is krachtens de tariefvoorwaarden die het Opvolgingsbureau voor de tarifering heeft voorgesteld, de kandidaat-verzekeringnemer op eigen initiatief te informeren over de toegangsvoorwaarden en tarieven die het Bureau heeft voorgesteld en hem mee te delen dat hij zich eventueel kan wenden tot een andere verzekeraar.

Daaruit blijkt dat de verzekeraar de mogelijkheid behoudt « een premie of een vrijstelling [voor te stellen] die hoger ligt dan die welke van toepassing is krachtens de tariefvoorwaarden die het Opvolgingsbureau voor de tarifering heeft voorgesteld ». Vermits de verzekeraar in dat geval de kandidaat-verzekeringnemer slechts dient te informeren over die voorwaarden en hem dient mee te delen dat hij zich tot een andere verzekeraar kan wenden, is hij op geen enkele wijze gebonden door de « toegangsvoorwaarden » van het Opvolgingsbureau voor de tarifering.

Die « toegangsvoorwaarden » brengen bijgevolg niet met zich mee dat de verzekeraar wordt onderworpen aan een voorafgaande goedkeuring of een verplichte systematische mededeling van tarieven, gegevens of documenten waarvan hij gebruik willen maken bij het sluiten van een verzekeringsovereenkomst.

B.25.4. In zoverre het is gericht tegen het bestreden artikel 10, is het tweede middel niet gegrond.

B.26. Gelet op het voorafgaande, is er geen aanleiding om het verzoek van de verzoekende partij om prejudiciële vragen te stellen aan het Hof van Justitie van de Europese Unie in te willigen.

B.27. Het tweede middel is niet gegrond.

Wat het derde middel betreft

B.28. In het derde middel voert de verzoekende partij aan dat de artikelen 138*ter*-1, 138*ter*-3, 138*ter*-4, 138*ter*-6, 138*ter*-8, 138*ter*-9 en 138*ter*-12 van de wet van 25 juni 1992, ingevoegd bij de artikelen 3, 5, 6, 8, 10, 11 en 14 van de wet van 21 januari 2010, de artikelen 10 en 11 van de Grondwet, in samenhang gelezen met de artikelen 49 en 56 van het Verdrag betreffende de werking van de Europese Unie (hierna : VWEU), schenden, doordat zij een ongerechtvaardigde inbreuk vormen op de vrijheid van vestiging en het vrij verrichten van diensten.

B.29.1. Artikel 49 van het VWEU bepaalt :

« In het kader van de volgende bepalingen zijn beperkingen van de vrijheid van vestiging voor onderdanen van een lidstaat op het grondgebied van een andere lidstaat verboden. Dit verbod heeft eveneens betrekking op beperkingen betreffende de oprichting van agentschappen, filialen of dochterondernemingen door de onderdanen van een lidstaat die op het grondgebied van een lidstaat zijn gevestigd.

De vrijheid van vestiging omvat, behoudens de bepalingen van het hoofdstuk betreffende het kapitaal, de toegang tot werkzaamheden anders dan in loondienst en de uitoefening daarvan alsmede de oprichting en het beheer van ondernemingen, en met name van vennootschappen in de zin van de tweede alinea van artikel 54, overeenkomstig de bepalingen welke door de wetgeving van het land van vestiging voor de eigen onderdanen zijn vastgesteld ».

B.29.2. Artikel 56 van het VWEU bepaalt :

« In het kader van de volgende bepalingen zijn de beperkingen op het vrij verrichten van diensten binnen de Unie verboden ten aanzien van de onderdanen der lidstaten die in een andere lidstaat zijn gevestigd dan dat, waarin degene is gevestigd te wiens behoeve de dienst wordt verricht.

Het Europees Parlement en de Raad kunnen, volgens de gewone wetgevingsprocedure, de bepalingen van dit hoofdstuk van toepassing verklaren ten gunste van de onderdanen van een derde staat die diensten verrichten en binnen de Unie zijn gevestigd ».

B.29.3. Artikel 54, tweede alinea, van het VWEU omschrijft vennootschappen als « maatschappijen naar burgerlijk recht of handelsrecht, de coöperatieve verenigingen of vennootschappen daaronder begrepen, en de overige rechtspersonen naar publiek- of privaatrecht, met uitzondering van vennootschappen welke geen winst beogen ». Het is eveneens van toepassing op het onderwerp dat in artikel 56 van dat Verdrag is geregeld (artikel 62 van het VWEU).

B.29.4. De beperkingen die worden beoogd door de artikelen 49 en 56 van het VWEU, zijn maatregelen, genomen door een lidstaat van de Europese Unie, die de uitoefening van de vrijheid van vestiging of het vrij verrichten van diensten verbieden, belemmeren of minder aantrekkelijk maken (HvJ, grote kamer, 28 april 2009, C-518/06, *Commissie van de Europese Gemeenschappen* t. Italiaanse Republiek, punt 62; HvJ, grote kamer, 1 juni 2010, C-570/07 en C-571/07, *Blanco Pérez en Chao Gómez*, punt 53; HvJ, 7 oktober 2010, C-515/08, *dos Santos Palhota e.a.*, punt 29). Het gaat onder meer om maatregelen die, hoewel zij zonder onderscheid toepasselijk zijn voor de ondernemingen van die Staat en voor de ondernemingen van andere lidstaten van de Europese Unie, de toegang tot de markt voor de laatstgenoemde ondernemingen ongunstig beïnvloeden en dus de intracommunautaire handel belemmeren (HvJ, grote kamer, 28 april 2009, C-518/06, *Commissie van de Europese Gemeenschappen* t. Italiaanse Republiek, punt 64).

De regeling van een lidstaat van de Europese Unie vormt geen beperking, enkel omdat andere lidstaten minder rigoureuze of economisch gunstigere regels toepassen op verrichters van soortgelijke diensten die op hun grondgebied zijn gevestigd (HvJ, grote kamer, 28 april 2009, C-518/06, *Commissie van de Europese Gemeenschappen* t. Italiaanse Republiek, punt 63).

B.29.5. Een beperking van de vrijheid van vestiging en het vrij verrichten van diensten die behoort tot een domein dat niet werd geharmoniseerd door de Europese Unie, is toelaatbaar indien zij dwingende redenen van algemeen belang dient, indien zij geschikt is om de verwezenlijking van het ermee beoogde doel te waarborgen en indien zij niet verder gaat dan noodzakelijk is om dat doel te bereiken (HvJ, grote kamer, 1 april 2008, C-212/06, *Regering van de Franse Gemeenschap en Waalse Regering*, punt 55; HvJ, 13 december 2007, C-250/06, *United Pan-Europe Communications Belgium e.a.*, punt 39; HvJ, grote kamer, 28 april 2009, C-518/06, *Commissie van de Europese Gemeenschappen* t. Italiaanse Republiek, punt 72; HvJ, 7 oktober 2010, C-515/08, *dos Santos Palhota e.a.*, punt 45).

Tot die dwingende redenen van algemeen belang behoort de bescherming van de consument (HvJ, 4 december 1986, 205/84, *Commissie van de Europese Gemeenschappen* t. Bondsrepubliek Duitsland, punten 30-33; HvJ, grote kamer, 6 maart 2007, C-338/04, C-359/04 en C-360/04, *Placanica e.a.*, punt 46; HvJ, 18 november 2010, C-458/08, *Europese Commissie* t. Portugese Republiek, punt 89).

B.30.1. Zoals blijkt uit het onderzoek van het tweede middel, behoren de artikelen 138*ter*-1, 138*ter*-3, 138*ter*-4, 138*ter*-6 en 138*ter*-8 van de wet van 25 juni 1992 niet tot een domein dat is geharmoniseerd door de Europese Unie. Hetzelfde geldt voor de artikelen 138*ter*-9 en 138*ter*-12 van dezelfde wet, die de Compensatiekas betreffen. Uit geen enkele bepaling van het recht van de Europese Unie blijkt immers dat het domein van de solidariteitsbijdragen van verzekeringsondernemingen is geharmoniseerd.

B.30.2. Zonder dat het nodig is om te onderzoeken of de bestreden bepalingen beperkingen zijn in de zin van de artikelen 49 en 56 van het VWEU, volstaat het vast te stellen dat zij beantwoorden aan de criteria vermeld in B.29.5.

B.30.3. De wet van 21 januari 2010 heeft immers tot doel, enerzijds, de toegang van personen met een verhoogd gezondheidsrisico ten gevolge van een ziekte met een zekere graad van ernst, tot verzekeringen te verhogen en transparanter te maken en, anderzijds, het recht op eerbiediging van het privéleven van dergelijke personen bij het afsluiten van een verzekeringsovereenkomst te waarborgen. De bestreden wet beoogt aldus de bescherming van de consument.

B.30.4. Uit het onderzoek van het eerste middel blijkt dat de bestreden bepalingen geschikt zijn om de verwezenlijking van die doelstellingen te waarborgen, alsmede dat zij niet verder gaan dan noodzakelijk is om de nagestreefde doelstellingen te bereiken. De wet van 21 januari 2010 roept immers, voor de kandidaat-verzekeringnemers, geen recht op een verzekering in het leven, en verplicht de verzekeraars niet om overeenkomsten af te sluiten tegen voorwaarden waarmee zij niet kunnen instemmen.

B.30.5. De bestreden bepalingen zijn bijgevolg bestaanbaar met de artikelen 10 en 11 van de Grondwet, in samenhang gelezen met de artikelen 49 en 56 van het VWEU.

B.31. Gelet op het voorafgaande, is er geen aanleiding om het verzoek van de verzoekende partij om prejudiciële vragen te stellen aan het Hof van Justitie van de Europese Unie in te willigen.

B.32. Het derde middel is niet gegrond.

Wat het vierde middel betreft

B.33. In het vierde middel voert de verzoekende partij aan dat de artikelen 138*ter*-3, 138*ter*-6 en 138*ter*-12 van de wet van 25 juni 1992, ingevoegd bij de artikelen 5, 8 en 14 van de wet van 21 januari 2010, de artikelen 10 en 11 van de Grondwet, in samenhang gelezen met artikel 8 van het Europees Verdrag voor de rechten van de mens, met artikel 17 van het Internationaal Verdrag inzake burgerrechten en politieke rechten en met artikel 22 van de Grondwet, schenden, doordat zij niet erin voorzien dat de kandidaat-verzekerde toestemming dient te verlenen voor het verstrekken van zijn medische persoonsgegevens aan derden.

B.34. Volgens artikel 138*ter*-3, eerste lid, van de wet van 25 juni 1992 zendt de verzekeraar, wanneer de verzekeringnemer niet akkoord gaat met de voorgestelde bijpremie, het hele dossier over aan de herverzekeraar met het verzoek het opnieuw te beoordelen.

Volgens artikel 138*ter*-6, § 3, van dezelfde wet gaat het Opvolgingsbureau voor de tarifering, binnen een tijdspanne van vijftien werkdagen te rekenen van de ontvangst van het dossier, na of de voorgestelde bijpremie medisch en verzekeringstechnisch objectief en redelijk is verantwoord.

Volgens artikel 138*ter*-12, laatste lid, van dezelfde wet bezorgt de verzekeraar, op vraag van de Compensatiekas, een afschrift van het verzekeringsdossier en verstrekt in voorkomend geval de nodige uitleg.

B.35.1. Artikel 22 van de Grondwet bepaalt :

« Ieder heeft recht op eerbiediging van zijn privéleven en zijn gezinsleven, behoudens in de gevallen en onder de voorwaarden door de wet bepaald.

De wet, het decreet of de in artikel 134 bedoelde regel waarborgen de bescherming van dat recht ».

Artikel 8 van het Europees Verdrag voor de rechten van de mens bepaalt :

« 1. Eenieder heeft recht op eerbiediging van zijn privéleven, zijn gezinsleven, zijn huis en zijn briefwisseling.

2. Geen inmenging van enig openbaar gezag is toegestaan met betrekking tot de uitoefening van dit recht dan voor zover bij de wet is voorzien en in een democratische samenleving nodig is in het belang van 's lands veiligheid, de openbare veiligheid, of het economisch welzijn van het land, de bescherming van de openbare orde en het voorkomen van strafbare feiten, de bescherming van de gezondheid of de goede zeden, of voor de bescherming van de rechten en vrijheden van anderen ».

Artikel 17 van het Internationaal Verdrag inzake burgerrechten en politieke rechten bepaalt :

« 1. Niemand mag worden onderworpen aan willekeurige of onwettige inmenging in zijn privé-leven, zijn gezinsleven, zijn huis en zijn briefwisseling, noch aan onwettige aantasting van zijn eer en goede naam.

2. Eenieder heeft recht op bescherming door de wet tegen zodanige inmenging of aantasting ».

B.35.2. Het recht op de eerbiediging van het privéleven en het gezinsleven, zoals het door de voormelde bepalingen wordt gewaarborgd, heeft als essentieel doel de personen te beschermen tegen inmengingen in hun privéleven en hun gezinsleven. Het voorstel dat is voorafgegaan aan de aanneming van artikel 22 van de Grondwet beklemtoonde « de bescherming van de persoon, de erkenning van zijn identiteit en de belangrijkheid van zijn ontplooiing en die van zijn gezin » en het onderstreepte de noodzaak om het privéleven en het gezinsleven te beschermen tegen « inmenging, onder meer als gevolg van de onafgebroken ontwikkeling van de informatietechnieken, wanneer maatregelen van opsporing, onderzoek en controle door de overheid en particuliere instellingen worden uitgevoerd bij het uitoefenen van hun functie of hun activiteit » (*Parl. St.*, Senaat, B.Z. 1991-1992, nr. 100-4/2°, p. 3).

B.35.3. De rechten die bij artikel 22 van de Grondwet, bij artikel 8 van het Europees Verdrag voor de rechten van de mens en bij artikel 17 van het Internationaal Verdrag inzake burgerrechten en politieke rechten worden gewaarborgd, zijn niet absoluut. Hoewel artikel 22 van de Grondwet aan eenieder het recht op eerbiediging van zijn privéleven en zijn gezinsleven toekent, voegt die bepaling daaraan onmiddellijk toe : « behoudens in de gevallen en onder de voorwaarden door de wet bepaald ».

De voormelde bepalingen vereisen dat in elke overheidsinmenging in het recht op eerbiediging van het privéleven en het gezinsleven wordt voorzien door een voldoende precieze wettelijke bepaling, dat zij beantwoordt aan een dwingende maatschappelijke behoefte en evenredig is met de nagestreefde wettige doelstelling.

B.36.1. Volgens artikel 138*ter*-1, § 1, eerste lid, 8°, van de wet van 25 juni 1992, rust op de verzekeringsondernemingen en de kredietinstellingen een verplichting om informatie over het bestaan van het in de wet voorgeschreven mechanisme van schuldsaldoverzekering voor personen met een verhoogd gezondheidsrisico ruim en op begrijpelijke wijze te verspreiden.

De verzekeringsondernemingen en de kredietinstellingen dienen de kandidaat-verzekeringnemer en -verzekerde bijgevolg te informeren over dat mechanisme.

Wanneer de kandidaat-verzekerde toestemming verleent aan een verzekeraar om gebruik te maken van zijn medische persoonsgegevens, weet hij aldus dat die persoonsgegevens in voorkomend geval kunnen worden overgezonden aan de herverzekeraar, het Opvolgingsbureau voor de tarifering en de Compensatiekas. De toestemming die de kandidaat-verzekerde verleent op het vlak van het gebruik van zijn medische persoonsgegevens kan bijgevolg worden geacht niet alleen betrekking te hebben op het gebruik van die gegevens door de verzekeraar, maar ook op het gebruik ervan door de herverzekeraar, het Opvolgingsbureau voor de tarifering en de Compensatiekas. Het is overigens in het belang van de kandidaat-verzekerde dat zijn dossier wordt overgezonden aan die instanties.

B.36.2. De artikelen 138*ter*-3, 138*ter*-6 en 138*ter*-12 van de wet van 25 juni 1992 beperken aldus niet het recht op eerbiediging van het privéleven van de kandidaat-verzekerde.

Zelfs indien zou worden aangenomen dat dat wel het geval is, dient te worden vastgesteld dat in die beperkingen wordt voorzien in voldoende precieze wettelijke bepalingen, dat zij, gelet op de met de bestreden wet nagestreefde doelstellingen, beantwoorden aan een dwingende maatschappelijke behoefte, en dat zij, onder meer rekening houdend met het feit dat zij het belang van de betrokkene dienen, evenredig zijn met de nagestreefde wettige doelstellingen.

B.37. Het vierde middel is niet gegrond.

Wat het vijfde middel betreft

B.38. In het vijfde middel voert de verzoekende partij aan dat artikel 139, § 1, 3°, van de wet van 25 juni 1992, gewijzigd bij artikel 16 van de wet van 21 januari 2010, de artikelen 10 en 11 van de Grondwet, in samenhang gelezen met de artikelen 12 en 14 van de Grondwet, met artikel 7.1 van het Europees Verdrag voor de rechten van de mens en met artikel 15.1 van het Internationaal Verdrag inzake burgerrechten en politieke rechten, schendt, doordat het de niet-naleving van de gedragscode strafrechtelijk bestraft, zonder dat de essentiële elementen van de strafbare gedragingen door de wet worden bepaald.

B.39. Volgens artikel 139, § 1, 3°, van de wet van 25 juni 1992 worden zij die als verzekeraar of lasthebber van een verzekeraar de gedragscode bepaald in artikel 138*ter*-1 van dezelfde wet of de ervoor in de plaats komende wettelijke regeling bedoeld in de artikelen 138*ter*-2 tot 138*ter*-6 van dezelfde wet niet naleven, gestraft « met gevangenisstraf van een maand tot vijf jaar en met geldboete van 1.000 tot 10.000 euro of met een van die straffen alleen ».

B.40.1. Artikel 12, tweede lid, van de Grondwet bepaalt :

« Niemand kan worden vervolgd dan in de gevallen die de wet bepaalt en in de vorm die zij voorschrijft ».

Artikel 14 van de Grondwet bepaalt :

« Geen straf kan worden ingevoerd of toegepast dan krachtens de wet ».

Artikel 7.1 van het Europees Verdrag voor de rechten van de mens bepaalt :

« Niemand kan worden veroordeeld wegens een handelen of nalaten, dat geen strafbaar feit naar nationaal of internationaal recht uitmaakte ten tijde dat het handelen of nalaten geschiedde. Evenmin zal een zwaardere straf worden opgelegd dan die welke ten tijde van het begaan van het strafbare feit van toepassing was ».

Artikel 15.1 van het Internationaal Verdrag inzake burgerrechten en politieke rechten bepaalt :

« Niemand kan worden veroordeeld wegens een handelen of nalaten, dat geen strafbaar feit naar nationaal of internationaal recht uitmaakte ten tijde dat het handelen of nalaten geschiedde. Evenmin mag een zwaardere straf worden opgelegd dan die welke ten tijde van het begaan van het strafbare feit van toepassing was. Indien, na het begaan van het strafbare feit de wet mocht voorzien in de oplegging van een lichtere straf, dient de overtreder daarvan te profiteren ».

B.40.2. In zoverre zij het wettigheidsbeginsel in strafzaken waarborgen, hebben artikel 7.1 van het Europees Verdrag voor de rechten van de mens en artikel 15.1 van het Internationaal Verdrag inzake burgerrechten en politieke rechten een draagwijdte die analoog is aan die van de artikelen 12, tweede lid, en 14 van de Grondwet.

B.41.1. Door aan de wetgevende macht de bevoegdheid te verlenen, enerzijds, om te bepalen in welke gevallen en in welke vorm strafvervolging mogelijk is en, anderzijds, om een wet aan te nemen op grond waarvan een straf kan worden bepaald en toegepast, waarborgen de artikelen 12, tweede lid, en 14 van de Grondwet aan elke burger dat geen enkele gedraging strafbaar zal worden gesteld en geen enkele straf zal worden opgelegd dan op grond van regels aangenomen door een democratisch verkozen beraadslagende vergadering.

B.41.2. Het wettigheidsbeginsel in strafzaken gaat niet zover dat het de wetgever ertoe verplicht elk aspect van de strafbaarstelling zelf te regelen. Een delegatie aan de Koning is niet in strijd met dat beginsel voor zover de machtiging voldoende nauwkeurig is omschreven en betrekking heeft op de tenuitvoerlegging van maatregelen waarvan de essentiële elementen voorafgaandelijk door de wetgever zijn vastgesteld.

B.42. De verzoekende partij bekritiseert het feit dat het aan de Koning toekomt om te bepalen « in welke gevallen » de standaard medische vragenlijst moet worden gehanteerd (artikel 138*ter*-1, § 1, eerste lid, 1°, van de wet van 25 juni 1992), « op welke wijze » de verzekeraars « rekening houden » met de vragenlijst (artikel 138*ter*-1, § 1, eerste lid, 3°, van dezelfde wet), en in welke « gevallen » de verzekeraars een bijkomend medisch onderzoek mogen vragen (artikel 138*ter*-1, § 1, eerste lid, 4°, van dezelfde wet). Zij bekritiseert eveneens de verplichting om informatie « ruim en op begrijpelijke wijze te verspreiden » (artikel 138*ter*-1, § 1, eerste lid, 8°, van dezelfde wet).

B.43.1. De wetgever stelt zelf de niet-naleving van de in artikel 138*ter*-1 van de wet van 25 juni 1992 bedoelde gedragscode strafbaar. Daarnaast bepaalt hij zelf de straffen die van toepassing zijn wanneer die gedragscode wordt overtreden.

B.43.2. Zoals in herinnering is gebracht in B.12.2 tot B.12.4, beoogt de bestreden wet in eerste instantie tegemoet te komen aan de problemen die personen met een verhoogd gezondheidsrisico, ten gevolge van een ziekte met een zekere graad van ernst, ondervinden bij de toegang tot verzekeringsovereenkomsten die de terugbetaling waarborgen van het kapitaal van een hypothecair krediet dat wordt aangegaan voor de verbouwing of verwerving van de eigen en enige gezinswoning van de verzekeringnemer. In tweede instantie voorziet zij erin dat het toepassingsgebied ervan kan worden uitgebreid tot andere verzekeringsovereenkomsten die de terugbetaling waarborgen van het kapitaal van een krediet, zoals het kapitaal van een professioneel krediet of van een consumentenkrediet, reden waarom zij aan de Koning op dat vlak een machtiging heeft verleend.

B.43.3. Uit de algemene teneur van de bestreden wet, en meer in het bijzonder uit het bepaalde in artikel 138*ter*-8, § 1, tweede lid, van de wet van 25 juni 1992, kan worden afgeleid dat de wetgever van oordeel is geweest dat bij het bepalen van de inhoud van de standaard medische vragenlijst, van de gevallen waarin die lijst moet worden toegepast, van de wijze waarop ermee rekening moet worden gehouden, en van de gevallen waarin een bijkomend medisch onderzoek mag worden gevraagd, rekening moet worden gehouden met de « meest recente wetenschappelijke gegevens inzake de evolutie van de risico's op overlijden [...] en de kans op een verslechtering van de gezondheid van personen met een verhoogd risico ingevolge hun gezondheidstoestand ».

B.43.4. Gelet op het feit dat de wetenschappelijke inzichten op dat vlak voortdurend evolueren, is het niet zonder redelijke verantwoording dat de nadere randvoorwaarden van de desbetreffende strafbare gedragingen niet worden vastgelegd in de wet.

Overigens zijn de adressaten van de desbetreffende strafbaarstellingen personen die beroepsmatig handelen en over goede informatie beschikken of kunnen beschikken ten aanzien van de door de Koning te nemen maatregelen, zodat zij redelijkerwijs in staat dienen te worden geacht de draagwijdte van de strafbaar gestelde handelingen te kunnen bepalen.

B.43.5. De verplichting voor de verzekeringsondernemingen en de kredietinstellingen om informatie over het bestaan van het door de bestreden wet in het leven geroepen mechanisme van schuldsaldoverzekering voor personen met een verhoogd gezondheidsrisico « ruim en op begrijpelijke wijze » te verspreiden, is ingegeven door de zorg « de consument meer transparantie en meer informatie inzake de premies » te bieden (*Hand.*, Kamer, 3 december 2009, p. 56). De begrippen « ruim en op begrijpelijke wijze » dienen in hun gangbare betekenis, en in relatie tot het voormelde door de wetgever nagestreefde doel, te worden geïnterpreteerd. De wetgever heeft aldus op voldoende duidelijke wijze de essentiële elementen van de desbetreffende strafbare gedraging vastgesteld, op grond waarvan de Koning de nadere randvoorwaarden kan preciseren.

B.43.6. Aangezien de wetgever het doel van de bestreden machtiging en de grenzen waarbinnen zij is verleend, alsook de kern van de strafbare gedragingen heeft bepaald, zijn de essentiële elementen van de strafbaarstelling bij de wet vastgelegd, zodat is tegemoetgekomen aan het wettigheidsbeginsel vervat in de in het middel aangehaalde grondwets- en verdragsbepalingen.

B.43.7. Voor het overige staat het aan de Koning de randvoorwaarden van de strafbare gedragingen vast te stellen, en aan de bevoegde rechter om na te gaan of Hij de grenzen van de machtiging die de wetgever Hem heeft verleend, in acht heeft genomen.

B.44. Het vijfde middel is niet gegrond.

Wat het zesde middel betreft

B.45. In het zesde middel voert de verzoekende partij aan dat de artikelen 138*ter*-9 en 138*ter*-12 van de wet van 25 juni 1992, ingevoegd bij de artikelen 11 en 14 van de wet van 21 januari 2010, niet bestaanbaar zijn met artikel 170, § 1, en met de artikelen 10, 11 en 172, al dan niet in samenhang gelezen met artikel 173, van de Grondwet, doordat zij een belasting of een retributie invoeren, zonder dat de essentiële elementen ervan door de wetgever worden bepaald.

B.46. Volgens artikel 138*ter*-9 van de wet van 25 juni 1992 dient de Koning een Compensatiekas ofwel te erkennen - onder de voorwaarden die Hij bepaalt -, ofwel in te stellen. Indien Hij de Compensatiekas erkent, keurt Hij de statuten ervan goed en regelt Hij de controle op de activiteit van die kas.

De verzekeraars die levensverzekeringen als waarborg voor kredieten aanbieden, alsook de hypothecaire kredietgevers, zijn hoofdelijk gehouden aan de Compensatiekas de stortingen te doen die nodig zijn voor het volbrengen van haar opdracht en om haar werkingskosten te dragen (artikel 138*ter*-9, § 3, eerste lid).

B.47. Uit de algemene teneur van artikel 138*ter*-9 van de wet van 25 juni 1992 blijkt dat de wetgever in eerste instantie aan de verzekerings- en hypothecaire kredietsector de kans heeft willen bieden om zelf een Compensatiekas op te richten, die voldoet aan de door de wetgever en de Koning voorgeschreven voorwaarden. Wanneer de betrokken sectoren niet daartoe overgaan, stelt de Koning zelf de Compensatiekas in. In dat geval legt een koninklijk besluit jaarlijks de regels vast voor het berekenen van de stortingen die door de verzekeraars en de hypothecaire kredietgevers moeten worden gedaan (artikel 138*ter*-9, § 3, tweede lid).

B.48. Zoals in herinnering is gebracht in B.18.1, is de verzekeraar die een bijpremie aanrekent die hoger ligt dan een in een percentage van de basispremie uitgedrukte drempel, ertoe gehouden de tegemoetkoming van de Compensatiekas te vragen. Die kas dient het deel van de bijpremie te betalen dat die drempel overschrijdt, zonder dat de bijpremie echter hoger mag liggen dan een in een percentage van de basispremie uitgedrukt maximumbedrag. De drempel en het maximumbedrag dienen door de Koning te worden bepaald op zulk een wijze dat « ze beantwoorden aan een noodzakelijke solidariteit ten aanzien van de betrokken verzekeringnemers, zonder dat die drempel echter hoger mag liggen dan 200 % van de basispremie » (artikel 138*ter*-12 van de wet van 25 juni 1992).

Aldus is voorzien in een mechanisme waarbij bepaalde bijpremies gedeeltelijk worden gesolidariseerd. Uit de in B.18.4 aangehaalde uittreksels uit de parlementaire voorbereiding blijkt dat de wetgever van oordeel is geweest dat de ingevoerde « solidariteit [...] redelijk van aard [dient te] zijn », omdat « de sector zelf die voorziening zal financieren », waardoor zij « uiteindelijk [...] betaald [zal] worden door de verzekeringnemers die geen verhoogd risico lopen ». Om die reden heeft hij voorzien in een drempel en een maximumbedrag.

B.49. De in artikel 138*ter*-9 van de wet van 25 juni 1992 bedoelde « stortingen » zijn geen belastingen, noch retributies. Zij betreffen solidariteitsbijdragen die nauw aanleunen bij de socialezekerheidsbijdragen, vermits zij bij uitsluiting zijn bestemd voor de financiering van een stelsel van tegemoetkoming, dat beoogt aan personen met een verhoogd gezondheidsrisico toegang te verlenen tot een schuldsaldoverzekering.

Gelet op de door de wetgever nagestreefde doelstelling om een solidariteit tot stand te brengen die « redelijk van aard » is, is het niet zonder redelijke verantwoording dat de regels voor het berekenen van de stortingen niet worden vastgelegd in de wet, maar jaarlijks worden bepaald aan de hand van de behoeften van de Compensatiekas bij het vervullen van haar taken.

B.50. Vermits de in de bestreden bepalingen bedoelde « stortingen » noch belastingen, noch retributies zijn, zijn de artikelen 170, 172 en 173 van de Grondwet niet van toepassing.

B.51. Het zesde middel is niet gegrond.

Wat het zevende middel betreft

B.52. In het zevende middel voert de verzoekende partij aan dat de artikelen 138*ter*-1, 138*ter*-3, 138*ter*-4, 138*ter*-6, 138*ter*-8, 138*ter*-9 en 138*ter*-12 van de wet van 25 juni 1992, ingevoegd bij de artikelen 3, 5, 6, 8, 10, 11 en 14 van de wet van 21 januari 2010, niet bestaanbaar zijn met de artikelen 10 en 11 van de Grondwet, in samenhang gelezen met het beginsel van de eenheid van de verordenende bevoegdheid, zoals het tot uiting komt in de artikelen 33, 37 en 108 van de Grondwet, doordat zij aan organen of instellingen die geen politieke verantwoordelijkheid dragen ten aanzien van een democratisch verkozen vergadering en niet onder het toezicht staan van een orgaan dat een dergelijke politieke verantwoordelijkheid draagt, een verordenende of discretionaire beslissingsbevoegdheid verlenen, en aldus, zonder objectieve en redelijke verantwoording, een verschil in behandeling in het leven roepen tussen, enerzijds, verzekeraars die schuldsaldoverzekeringen aanbieden, ten aanzien van wie wordt afgeweken van het beginsel van de eenheid van de verordenende bevoegdheid, en, anderzijds, andere verzekeraars en rechtsonderhorigen, ten aanzien van wie niet wordt afgeweken van dat beginsel.

B.53. De verzoekende partij is van oordeel dat de bestreden bepalingen een verordenende of discretionaire beslissingsbevoegdheid toekennen aan de Commissie voor Verzekeringen (artikel 138*ter*-1 van de wet van 25 juni 1992), de herverzekeraar (artikelen 138*ter*-3 en 138*ter*-4 van dezelfde wet), het Opvolgingsbureau voor de tarifering (artikelen 138*ter*-6 en 138*ter*-8 van dezelfde wet), en, indien ze niet wordt opgericht door de Koning, de Compensatiekas (artikelen 138*ter*-9 en 138*ter*-12 van dezelfde wet).

B.54. In zoverre het middel is gericht tegen de in het bestreden artikel 3 aan de Commissie voor Verzekeringen verleende bevoegdheid, is het, zoals reeds vastgesteld in B.8.6, niet ontvankelijk.

B.55. Artikel 33 van de Grondwet bepaalt :

« Alle machten gaan uit van de Natie.

Zij worden uitgeoefend op de wijze bij de Grondwet bepaald ».

Artikel 37 van de Grondwet bepaalt :

« De federale uitvoerende macht, zoals zij door de Grondwet is geregeld, berust bij de Koning ».

Artikel 108 van de Grondwet bepaalt :

« De Koning maakt de verordeningen en neemt de besluiten die voor de uitvoering van de wetten nodig zijn, zonder ooit de wetten zelf te mogen schorsen of vrijstelling van hun uitvoering te mogen verlenen ».

B.56.1. De artikelen 138*ter*-3, 138*ter*-4 en 138*ter*-6 van de wet van 25 juni 1992 betreffen de bevoegdheid van de herverzekeraar en het Opvolgingsbureau voor de tarifering om de door de verzekeraar aan een kandidaat-verzekeringnemer voorgestelde bijpremie te beoordelen.

Zoals in herinnering is gebracht in B.17.4, brengen die bepalingen voor de verzekeraar geen verplichting met zich mee om te contracteren. De verzekeraar behoudt bijgevolg het recht om de overeenkomst niet te sluiten.

B.56.2. Die bepalingen brengen wel met zich mee dat de verzekeraar, wanneer de kandidaat-verzekeringnemer niet akkoord gaat met de door hem voorgestelde bijpremie, slechts kan contracteren onder de door de herverzekeraar of het Opvolgingsbureau voorgestelde voorwaarden op het vlak van de bijpremie.

Zoals in herinnering is gebracht in B.17.5, kunnen de herverzekeraar en het Opvolgingsbureau slechts tot een lagere bijpremie besluiten wanneer de oorspronkelijk door de verzekeraar voorgestelde bijpremie niet kan worden beschouwd als « medisch en verzekeringstechnisch objectief en redelijk verantwoord ». Aldus heeft de wetgever de aan de herverzekeraar en het Opvolgingsbureau voor de tarifering verleende bevoegdheid afdoende afgelijnd. Overigens brengt het beginsel van gelijkheid en niet-discriminatie, dat niet louter als een beginsel van behoorlijke wetgeving en behoorlijk bestuur kan worden beschouwd, voor de verzekeraars een verbod met zich mee om bij het bepalen van de premies verschillen in behandeling tussen kandidaat-verzekeringnemers in het leven te roepen die niet objectief en redelijk zijn verantwoord. De aan de herverzekeraars en het Opvolgingsbureau verleende beoordelingsbevoegdheid brengt bijgevolg geen wezenlijke wijziging van de rechtstoestand van de verzekeraars met zich mee.

B.56.3. Uit het voorgaande volgt dat de aan de herverzekeraar en het Opvolgingsbureau voor de tarifering verleende beoordelingsbevoegdheid niet kan worden beschouwd als een verordenende bevoegdheid, noch als een discrectionaire beslissingsbevoegdheid.

B.56.4. In zoverre het is gericht tegen de artikelen 5, 6 en 8 van de wet van 21 januari 2010, is het middel niet gegrond.

B.57.1. De kritiek op artikel 138*ter*-8 van de wet van 25 juni 1992 betreft de bevoegdheid van het Opvolgingsbureau voor de tarifering om te bepalen onder welke voorwaarden en premies de kandidaat-verzekeringnemer toegang heeft tot een levensverzekering, in voorkomend geval een invaliditeitsverzekering, die een hypothecair krediet, consumentenkrediet of professioneel krediet waarborgt.

Zoals reeds is vastgesteld in B.25.3, rust op de verzekeraars geen verplichting om die « toegangsvoorwaarden » toe te passen. Het Opvolgingsbureau voor de tarifering oefent aldus geen verordenende bevoegdheid uit bij het vaststellen ervan.

B.57.2. In zoverre het is gericht tegen het bestreden artikel 10, is het middel niet gegrond.

B.58.1. De artikelen 138*ter*-9 en 138*ter*-12 van de wet van 25 juni 1992 betreffen de Compensatiekas.

De verzoekende partij bekritiseert het feit dat die kas, indien zij niet door de Koning wordt ingesteld, het bedrag van de in artikel 138*ter*-9 bedoelde stortingen kan bepalen.

B.58.2. Volgens artikel 138*ter*-9, § 3, eerste lid, van de wet van 25 juni 1992 zijn de verzekeraars die levensverzekeringen als waarborg voor kredieten aanbieden, alsook de hypothecaire kredietgevers, hoofdelijk gehouden aan de Compensatiekas de stortingen te doen « die nodig zijn voor het volbrengen van haar opdracht en om haar werkingskosten te dragen ».

De middelen die nodig zijn om de opdracht van de Compensatiekas te volbrengen zijn afhankelijk, enerzijds, van de drempel en het maximumbedrag bedoeld in artikel 138*ter*-12 van de wet van 25 juni 1992, die, zoals in herinnering is gebracht in B.18.1, door de Koning dienen te worden bepaald, en, anderzijds, van het aantal aanvragen tot tegemoetkoming, onder de bij de wet bepaalde voorwaarden, van de Compensatiekas.

Door te bepalen dat de verzekeraars en de hypothecaire kredietgevers hoofdelijk zijn gehouden, blijkt de wetgever te hebben willen aangeven dat de middelen die nodig zijn om de opdracht van de Compensatiekas te volbrengen en de werkingskosten ervan te dragen, weliswaar van elke verzekeraar die levensverzekeringen als waarborg voor kredieten aanbiedt en van elke hypothecaire kredietgever kunnen worden gevorderd, maar dat de individuele verzekeraars en hypothecaire kredietgevers ten aanzien van elkaar in gelijke delen zijn gehouden tot het betalen van het vereiste bedrag.

B.58.3. Vermits de « drempel » en het « maximumbedrag » bij koninklijk besluit worden geregeld en de wetgever zelf heeft bepaald, enerzijds, dat het bedrag van de stortingen afhankelijk is van de middelen die « nodig zijn voor het volbrengen van [de] opdracht [van de Compensatiekas] en om haar werkingskosten te dragen », en, anderzijds, dat de individuele verzekeraars en hypothecaire kredietgevers ten aanzien van elkaar in gelijke delen zijn gehouden tot het betalen van het vereiste bedrag, vormt het bepalen van het bedrag van de stortingen een uitvoeringsmodaliteit met een beperkte en technische draagwijdte, waarbij geen beleidskeuzes dienen te worden gemaakt.

B.58.4. Overigens dient de Koning, zoals in herinnering is gebracht in B.46, de Compensatiekas te erkennen, onder de voorwaarden die Hij bepaalt, de statuten ervan goed te keuren en de controle op de activiteit van die kas te regelen.

De Compensatiekas wordt bijgevolg gecontroleerd door een orgaan dat politieke verantwoordelijkheid draagt ten aanzien van een democratisch verkozen vergadering.

B.58.5. In zoverre het is gericht tegen de bestreden artikelen 11 en 14, is het middel niet gegrond.

B.59. Het zevende middel is niet gegrond.

Om die redenen,

het Hof

verwerpt het beroep.

Aldus uitgesproken in het Nederlands, het Frans en het Duits, overeenkomstig artikel 65 van de bijzondere wet van 6 januari 1989 op het Grondwettelijk Hof, op de openbare terechtzitting van 10 november 2011.

De griffier, De voorzitter,

P.-Y. Dutilleux. M. Bossuyt.

COUR CONSTITUTIONNELLE

F. 2012 — 358 [2011/205849]

Extrait de l'arrêt n° 166/2011 du 10 novembre 2011

Numéro du rôle : 5016

En cause : le recours en annulation partielle de la loi du 21 janvier 2010 modifiant la loi du 25 juin 1992 sur le contrat d'assurance terrestre en ce qui concerne les assurances du solde restant dû pour les personnes présentant un risque de santé accru, introduit par l'Union professionnelle des entreprises d'assurances Assuralia.

La Cour constitutionnelle,

composée du président M. Bossuyt, du juge J.-P. Snappe, faisant fonction de président, et des juges E. De Groot, L. Lavrysen, A. Alen, J.-P. Moerman, E. Derycke, J. Spreutels, P. Nihoul et F. Daoût, assistée du greffier P.-Y. Dutilleux, présidée par le président M. Bossuyt,

après en avoir délibéré, rend l'arrêt suivant :

I. *Objet du recours et procédure*

Par requête adressée à la Cour par lettre recommandée à la poste le 29 juillet 2010 et parvenue au greffe le 9 août 2010, l'Union professionnelle des entreprises d'assurances Assuralia, dont le siège est établi à 1000 Bruxelles, square de Meeûs 29, a introduit un recours en annulation des articles 3 à 6, 8, 10, 11 et 14 à 16 de la loi du 21 janvier 2010 modifiant la loi du 25 juin 1992 sur le contrat d'assurance terrestre en ce qui concerne les assurances du solde restant dû pour les personnes présentant un risque de santé accru (publiée au *Moniteur belge* du 3 février 2010, deuxième édition).

(...)

II. *En droit*

(...)

Quant aux dispositions attaquées

B.1. La partie requérante demande l'annulation des articles 3, 4, 5, 6, 8, 10, 11, 14, 15 et 16 de la loi du 21 janvier 2010 modifiant la loi du 25 juin 1992 sur le contrat d'assurance terrestre en ce qui concerne les assurances du solde restant dû pour les personnes présentant un risque de santé accru.

B.2.1. Le chapitre V du titre III (« Des assurances de personnes ») de la loi du 25 juin 1992 sur le contrat d'assurance terrestre, inséré par l'article 2 de la loi du 21 janvier 2010, contient des « Dispositions propres à certains contrats d'assurance qui garantissent le remboursement du capital d'un crédit ».

Les articles 3, 4, 5, 6, 8, 10, 11, 14 et 15 de la loi du 21 janvier 2010 insèrent plusieurs articles dans ce chapitre V.

B.2.2. L'article 138*ter*-1 de la loi du 25 juin 1992, inséré par l'article 3 de la loi du 21 janvier 2010, dispose :

« Instauration d'un code de bonne conduite et d'un questionnaire médical standardisé

§ 1er. La Commission des assurances créée par la loi du 9 juillet 1975 relative au contrôle des entreprises d'assurances est chargée d'élaborer, dans les six mois de la publication au *Moniteur belge* de la loi du [21 janvier 2010] modifiant la loi du 25 juin 1992 sur le contrat d'assurance terrestre en ce qui concerne les assurances du solde restant dû pour les personnes présentant un risque de santé accru, un code de bonne conduite qui précise :

1° dans quels cas et pour quels types de crédit ou pour quels montants assurés un questionnaire médical standardisé doit être complété;

2° le contenu du questionnaire médical standardisé, étant entendu qu'il doit être établi dans le respect de la loi du 8 décembre 1992 relative à la protection de la vie privée à l'égard des traitements de données à caractère personnel et de l'article 8 de la Convention de sauvegarde des Droits de l'Homme et des Libertés fondamentales du 4 novembre 1950;

3° la manière dont les assureurs tiennent compte du questionnaire dans leur décision d'attribuer ou non l'assurance et pour la fixation de la prime;

4° les cas où les assureurs peuvent demander un examen médical complémentaire au candidat à l'assurance, ainsi que le contenu de cet examen et le droit à l'information concernant les résultats de cet examen;

5° le délai dans lequel les assureurs doivent communiquer leur décision relative à la demande d'assurance au candidat à l'assurance, étant entendu que la durée globale de traitement des dossiers de demande de prêt immobilier par les établissements de crédit et les assureurs ne pourra pas excéder cinq semaines à compter de la réception du dossier complet;

6° la manière dont les établissements de crédit prennent également en considération d'autres garanties que l'assurance du solde restant dû lors de l'octroi d'un crédit;

7° les conditions auxquelles les candidats à l'assurance qui se voient refuser l'accès à une assurance du solde restant dû peuvent faire appel au Bureau de suivi de la tarification visé à l'article 138*ter*-6, § 1er;

8° l'obligation dans le chef des entreprises d'assurances et des établissements de crédit de diffuser largement et de façon compréhensible l'information sur l'existence du présent mécanisme d'assurances du solde restant dû pour les personnes présentant un risque de santé accru;

9° les sanctions civiles prévues en cas de manquement aux règles du code de bonne conduite.

Le code de bonne conduite ne peut entrer en vigueur qu'après avoir recueilli l'avis de la Commission de la protection de la vie privée.

Les conditions visées à l'alinéa premier, 7°, fixent notamment le nombre de refus de la part des entreprises d'assurance que le candidat à l'assurance doit avoir essuyé avant de pouvoir s'adresser au Bureau du suivi de la tarification, ainsi que la hauteur des primes assimilées à un refus de la demande.

§ 2. Si la Commission des assurances ne parvient pas à élaborer le code de bonne conduite dans le délai visé au § 1er, le Roi, sur proposition conjointe des ministres ayant les Assurances et la Santé publique dans leurs attributions, fixe un code de bonne conduite après avoir recueilli l'avis de la Commission de la protection de la vie privée.

§ 3. A défaut du code de bonne conduite visé au paragraphe premier, le Roi peut régler ou interdire l'utilisation des questionnaires médicaux.

Le Roi peut déterminer, reformuler ou interdire des questions relatives à la santé de l'assuré. Il peut limiter la portée d'une question dans le temps.

Le Roi peut déterminer le montant assuré au-dessous duquel seul le questionnaire médical peut être utilisé ».

B.2.3. L'article 138*ter*-2 de la même loi, inséré par l'article 4 de la loi du 21 janvier 2010, dispose :

« L'assureur qui propose une prime au preneur d'assurance est tenu de scinder celle-ci entre la prime de base et la surprime imputée en raison de l'état de santé de l'assuré.

S'il décide de refuser l'assurance ou d'en ajourner l'octroi, d'exclure certains risques de la couverture ou d'imputer une surprime, l'assureur en avise par courrier le candidat preneur d'assurance, de façon claire et explicite, et en motivant les raisons de ses décisions. Le candidat preneur d'assurance est informé, par le même courrier, de la faculté qu'il a de prendre contact par écrit avec le médecin de l'assureur, directement ou par l'intermédiaire d'un médecin de son choix, pour connaître les raisons médicales sur lesquelles l'assureur a fondé ses décisions. Dans ce même courrier, l'assureur attire l'attention sur l'existence et mentionne les coordonnées du Bureau du suivi de la tarification et de l'organe de conciliation en matière d'assurance du solde restant dû.

L'assureur indique si la prime proposée peut être prise en considération pour l'application du mécanisme de solidarité par la Caisse de compensation visée à l'article 138*ter*-9 ».

B.2.4. L'article 138*ter*-3 de la même loi, inséré par l'article 5 de la loi du 21 janvier 2010, dispose :

« Le preneur d'assurance qui n'est pas d'accord avec la prime proposée en informe l'assureur. L'assureur transmet immédiatement l'ensemble du dossier au réassureur, en lui demandant de le réévaluer.

Le réassureur décide sur la seule base du dossier transmis. Tout contact direct entre d'une part, le réassureur et d'autre part, le preneur d'assurance, l'assuré ou le médecin traitant est interdit ».

B.2.5. L'article 138*ter*-4 de la même loi, inséré par l'article 6 de la loi du 21 janvier 2010 dispose :

« Lorsque le réassureur décide d'appliquer une surprime inférieure à celle initialement fixée par l'assureur, ce dernier modifie en ce sens la proposition d'assurance.

Dans le cas contraire, l'assureur confirme sa proposition initiale ».

B.2.6. L'article 138*ter*-6 de la même loi, inséré par l'article 8 de la loi du 21 janvier 2010, dispose :

« § 1er. Le Roi crée un Bureau du suivi de la tarification, qui a pour mission d'examiner les propositions de surprime à la demande de la partie la plus diligente.

§ 2. Le Bureau du suivi de la tarification se compose de deux membres qui représentent les entreprises d'assurances, d'un membre qui représente les consommateurs et d'un membre qui représente les patients. Les membres sont nommés par le Roi pour un terme de six ans.

Ils sont choisis sur une liste double présentée par les associations professionnelles des entreprises d'assurances et par les associations représentatives des intérêts des consommateurs et des patients.

Le Bureau est présidé par un magistrat indépendant, nommé par le Roi pour un terme de six ans.

Le Roi fixe les indemnités auxquelles le président et les membres du Bureau de suivi de la tarification ont droit ainsi que l'indemnité des experts.

Le Roi désigne également un suppléant pour chaque membre. Les suppléants sont choisis de la même manière que les membres effectifs.

Les Ministres ayant les Assurances et la Santé dans leurs attributions peuvent déléguer un observateur auprès du Bureau.

Le Bureau peut s'adjoindre des experts, sans voix délibérative.

§ 3. Le Bureau examine si la surprime proposée se justifie objectivement et raisonnablement d'un point de vue médical et au regard de la technique de l'assurance.

Ce Bureau peut être saisi directement par le candidat à l'assurance, l'Ombudsman des assurances ou un des membres du Bureau.

Il fait une proposition contraignante dans un délai de quinze jours ouvrables prenant cours à la date de réception du dossier ».

B.2.7. L'article 138*ter*-8 de la même loi, inséré par l'article 10 de la loi du 21 janvier 2010, dispose :

« Accès aux assurances aux conditions proposées par le Bureau du suivi de la tarification.

§ 1er. Le Bureau du suivi de la tarification fixe les conditions et les primes auxquels le candidat preneur d'assurance a accès à une assurance sur la vie ou, le cas échéant, à une assurance contre l'invalidité qui garantit un crédit hypothécaire, un crédit à la consommation ou un crédit professionnel.

Le Bureau revoit ses conditions d'accès et primes tous les deux ans en fonction des données scientifiques les plus récentes relatives à l'évolution des risques de décès ou, le cas échéant, d'invalidité et à la probabilité d'une dégradation de la santé des personnes présentant un risque accru à la suite de leur état de santé.

§ 2. L'assureur qui refuse le candidat preneur d'assurance ou qui propose une prime ou une franchise qui excède celle applicable en vertu des conditions tarifaires proposées par le Bureau du suivi de la tarification communique d'initiative au candidat preneur d'assurance les conditions d'accès et les tarifs proposés par le Bureau et l'informe qu'il peut éventuellement s'adresser à un autre assureur.

L'assureur communique par écrit et de manière claire, explicite et non équivoque les motifs du refus d'assurance ou les raisons pour lesquelles une surprime ou une franchise plus élevée sont proposées, ainsi que la composition précise de celles-ci ».

B.2.8. L'article 138*ter*-9 de la même loi, inséré par l'article 11 de la loi du 21 janvier 2010, dispose :

« § 1er. Le Roi agrée, aux conditions qu'Il détermine, une Caisse de compensation qui a pour mission de répartir la charge des surprimes.

§ 2. Le Roi approuve les statuts et règle le contrôle de l'activité de la Caisse de compensation. Il indique les actes qui doivent faire l'objet d'une publication au *Moniteur belge*. Au besoin, Il crée la Caisse de compensation.

§ 3. Les assureurs qui pratiquent l'assurance vie comme garantie d'un crédit hypothécaire, ainsi que les prêteurs hypothécaires, sont solidairement tenus d'effectuer à la Caisse de compensation les versements nécessaires pour l'accomplissement de sa mission et pour supporter ses frais de fonctionnement.

Si la Caisse de compensation est créée par le Roi, un arrêté royal fixe chaque année les règles de calcul des versements à effectuer par les assureurs et les prêteurs hypothécaires.

§ 4. L'agrément est retiré si la Caisse de compensation n'agit pas conformément aux lois, règlements ou à ses statuts.

Dans ce cas, le Roi peut prendre toutes mesures propres à sauvegarder les droits des preneurs d'assurance, des assurés et des personnes lésées.

La Caisse de compensation reste soumise au contrôle pendant toute la durée de la liquidation.

Le Roi nomme un liquidateur spécial chargé de cette liquidation ».

B.2.9. L'article 138*ter*-12 de la même loi, inséré par l'article 14 de la loi du 21 janvier 2010, dispose :

« L'assureur qui applique une surprime supérieure à un seuil exprimé en pourcentage de la prime de base, est tenu de faire intervenir la Caisse de compensation.

La Caisse de compensation est tenue de payer la partie de la surprime qui dépasse ce seuil, sans que pour autant, la surprime ne puisse dépasser un plafond exprimé en pourcentage de la prime de base.

La prime de base est assimilée à la prime la plus basse proposée par l'entreprise d'assurance pour une personne du même âge.

Le Roi fixe ce seuil et ce plafond afin qu'ils répondent à une nécessaire solidarité envers les preneurs d'assurance concernés, sans que ce seuil ne puisse excéder 200 % de la prime de base. L'évaluation prévue à l'article 138*ter*-7 fera également rapport sur ce point.

A la demande de la Caisse de compensation, l'assureur délivre un double du dossier d'assurance. Le cas échéant, il donne des explications nécessaires ».

B.2.10. L'article 138*ter*-13 de la même loi, inséré par l'article 15 de la loi du 21 janvier 2010, dispose :

« Les articles 138*ter*-1 à 138*ter*-12 sont d'application aux contrats d'assurance qui garantissent le remboursement du capital d'un crédit hypothécaire contracté en vue de la transformation ou de l'acquisition de l'habitation propre et unique du preneur d'assurance.

Le Roi peut étendre le champ d'application de ces articles à d'autres contrats d'assurance qui garantissent le remboursement du capital d'un crédit ».

B.3. Tel qu'il a été modifié par l'article 16 de la loi du 21 janvier 2010, l'article 139, § 1er, 3°, de la loi du 25 juin 1992 sur le contrat d'assurance terrestre dispose :

« Dispositions pénales.

§ 1er. Sont punis d'un emprisonnement d'un mois à cinq ans et d'une amende de 1.000 à 10.000 euros ou d'une de ces peines seulement :

[...]

3° ceux qui, en qualité d'assureur ou de mandataire d'un assureur, ne respectent pas le code de bonne conduite prévu à l'article 138*ter*-1 ou les dispositions légales qui en tiennent lieu prévues aux articles 138*ter*-2 à 138*ter*-6. Le non-respect du code de bonne conduite par un assureur ou son préposé est considéré comme un acte contraire aux usages honnêtes au sens du Chapitre VII, Section 4, de la loi du 14 juillet 1991 sur les pratiques du commerce et sur l'information et la protection du consommateur. Ces infractions sont recherchées, constatées et poursuivies conformément aux règles prévues dans la législation sur les pratiques du commerce. Les règles prévues dans cette législation sur les procédures d'avertissement, la transaction et l'action en cessation sont également applicables ».

B.4. L'article 138*ter*-1 de la loi du 25 juin 1992 est entré en vigueur le jour de la publication de la loi du 21 janvier 2010 au *Moniteur belge*, soit le 3 février 2010 (article 18, alinéa 2, de la loi du 21 janvier 2010).

La date de l'entrée en vigueur des autres dispositions précitées devait être déterminée par le Roi dans les douze mois de cette publication (article 18, alinéa 1er, de cette loi). Faute de décision en ce sens, elles ne sont pas entrées en vigueur.

B.5.1. Il ressort des travaux préparatoires que la loi du 21 janvier 2010 a été conçue comme une loi-cadre (*Doc. parl.*, Chambre, 2009-2010, DOC 52-1977/008, p. 3).

B.5.2. Le législateur a d'abord voulu permettre au secteur de l'assurance et aux organisations de consommateurs et de patients d'élaborer ensemble une solution pour la problématique de l'accès des personnes présentant un risque de santé accru aux assurances de solde restant dû (*Doc. parl.*, Chambre, 2008-2009, DOC 52-1977/001, pp. 5-6).

La Commission des assurances, créée par la loi du 9 juillet 1975 relative au contrôle des entreprises d'assurances, était à cet égard chargée d'élaborer, avant le 3 août 2010, un code de bonne conduite contenant une série d'éléments précis (article 138*ter*-1, § 1er, de la loi du 25 juin 1992, lu en combinaison avec l'article 18, alinéa 2, de la loi du 21 janvier 2010).

B.5.3. La Commission des assurances n'est toutefois pas parvenue à élaborer un code de bonne conduite dans ces délais.

De ce fait, la « réglementation légale » remplace ce code de bonne conduite (*Ann.*, Chambre, 3 décembre 2009, p. 57). En effet, il ressort de l'article 139, § 1er, 3°, de la loi du 25 juin 1992, que les « dispositions légales [...] prévues aux articles 138*ter*-2 à 138*ter*-6 » remplacent le code de bonne conduite à élaborer par la Commission des assurances si cette Commission ne parvient pas à fixer le code de bonne conduite.

B.6. Plusieurs dispositions, insérées par la loi du 21 janvier 2010, confient des missions au Roi, en vue de régler les nécessaires modalités d'exécution de la loi.

Le Roi doit, après avoir recueilli l'avis de la Commission de la protection de la vie privée, fixer le code de bonne conduite visé à l'article 138*ter*-1, § 1er, de la loi du 25 juin 1992 si la Commission des assurances n'y parvient pas, et peut, à défaut de ce code de bonne conduite, d'ores et déjà régler ou interdire, entre autres, l'utilisation des questionnaires médicaux et déterminer le montant assuré au-dessous duquel seul le questionnaire médical peut être utilisé (article 138*ter*-1, §§ 2 et 3, de la loi du 25 juin 1992). Il doit créer un Bureau du suivi de la tarification, en nommer les membres et fixer les indemnités auxquelles ils ont droit (article 138*ter*-6 de la même loi). Il doit, aux conditions qu'Il détermine, agréer une Caisse de compensation et régler le contrôle exercé sur celle-ci, ou créer Lui-même cette Caisse de compensation (article 138*ter*-9 de la même loi).Il doit, enfin, fixer le seuil et le montant maximum visés dans l'article 138*ter*-12 de la même loi.

Le Roi n'a pas encore pris d'arrêté en exécution de ces dispositions.

Quant à la recevabilité ratione temporis du recours

B.7.1. L'ASBL « Association Belge des Consommateurs Test-Achats » fait valoir que le recours est tardif, au motif qu'il n'a été reçu au greffe de la Cour que le 9 août 2010.

B.7.2. Aux termes de l'article 3, § 1er, de la loi spéciale du 6 janvier 1989 sur la Cour constitutionnelle, un recours tendant à l'annulation d'une disposition législative n'est recevable que s'il est introduit dans le délai de six mois suivant la publication de la disposition attaquée au *Moniteur belge*.

Selon l'article 82, premier et dernier alinéas, de la loi spéciale précitée, la requête contenant un tel recours est envoyée à la Cour sous pli recommandé à la poste et la date de la poste fait foi pour l'envoi.

B.7.3. Pour apprécier la recevabilité *ratione temporis* d'un recours, il y a lieu de tenir compte de la date de la poste figurant sur l'envoi recommandé de la requête, en l'espèce le 29 juillet 2010, et non de la date à laquelle la requête est parvenue au greffe de la Cour.

La loi attaquée ayant été publiée au *Moniteur belge* du 3 février 2010, seconde édition, et la requête ayant été envoyée le 29 juillet 2010, le recours n'a pas été introduit tardivement.

L'exception est rejetée.

Quant à l'intérêt de la partie requérante

B.8.1. Selon le Conseil des ministres, la partie requérante n'a pas intérêt à l'annulation des dispositions attaquées, premièrement parce que ces dispositions sont issues des propositions que la partie requérante aurait faites dans le cadre de l'élaboration de la loi attaquée, deuxièmement parce que la partie requérante, étant représentée à la Commission des assurances, a eu la possibilité de collaborer à l'établissement du code de bonne conduite visé à l'article 3 attaqué et troisièmement parce que la loi attaquée n'est pas encore en vigueur, faute d'arrêtés d'exécution.

B.8.2. La partie requérante est une union professionnelle reconnue qui défend les intérêts des entreprises d'assurance et qui, en vertu de la loi du 31 mars 1898 sur les unions professionnelles, a la qualité requise pour attaquer des dispositions qui affectent directement et défavorablement les intérêts de ses membres.

Etant donné que les dispositions attaquées limitent la liberté des assureurs sur le plan de l'organisation de leurs activités (articles 3, 4, 5, 6, 8, 10, 14 et 15), obligent les assureurs à faire des versements à une Caisse de compensation (article 11) et lient des sanctions au non-respect de certaines obligations (article 16), la situation des membres de la partie requérante peut être affectée directement et défavorablement par ces dispositions.

B.8.3. La simple circonstance que certains éléments des dispositions attaquées seraient issus des propositions faites par la partie requérante dans le cadre de l'élaboration de la loi n'est en principe pas de nature à remettre en cause son intérêt à agir. Il en est d'autant plus ainsi lorsque ces dispositions, comme c'est le cas en l'espèce, élaborent une réglementation qui, considérée dans son ensemble, ne répond que partiellement et sous une forme modifiée aux propositions faites par la partie requérante.

B.8.4. La circonstance que la loi attaquée n'est pas encore entrée en vigueur, faute d'arrêtés d'exécution, n'est pas non plus de nature à remettre en cause l'intérêt à agir de la partie requérante. En effet, en juger autrement aurait pour conséquence que le législateur et le Roi pourraient empêcher des recours en annulation en ne faisant entrer des lois en vigueur qu'à l'expiration du délai dans lequel ces recours peuvent être introduits.

B.8.5. Enfin, la circonstance que la partie requérante, qui est représentée à la Commission des assurances, a eu, conformément à l'article 138*ter*-1 de la loi du 25 juin 1992, la possibilité de collaborer à l'élaboration du code de bonne conduite, n'est, en soi, pas davantage de nature à remettre en cause son intérêt à agir contre les dispositions attaquées. En effet, la Commission des assurances étant composée de plusieurs membres, la partie requérante ne se trouve pas, au sein de cette Commission, dans une position lui permettant avec certitude de concrétiser pleinement ses idées concernant ledit code de bonne conduite. Au demeurant, le recours introduit ne porte pas seulement sur des dispositions relatives au code de bonne conduite.

B.8.6. Ainsi qu'il est rappelé en B.5.2 et B.5.3, la Commission des assurances n'est pas parvenue à élaborer un code de bonne conduite dans le délai qui lui était imparti pour ce faire, de sorte que ce code doit être fixé par le Roi.

La partie requérante n'a donc plus d'intérêt à l'annulation de l'article 3 attaqué, en ce qu'il prévoit que la Commission des assurances est chargée de l'établissement d'un code de bonne conduite.

Pour le surplus, la partie requérante justifie de l'intérêt requis.

Quant au fond

En ce qui concerne le premier moyen

B.9. Dans le premier moyen, la partie requérante fait valoir que les articles 138*ter*-1, 138*ter*-2, 138*ter*-3, 138*ter*-4, 138*ter*-6, 138*ter*-8, 138*ter*-9, 138*ter*-12, 138*ter*-13 et 139, § 1er, 3°, de la loi du 25 juin 1992, insérés par les articles 3, 4, 5, 6, 8, 10, 11, 14, 15 et 16 de la loi du 21 janvier 2010, violent les articles 10 et 11 de la Constitution, combinés ou non avec la liberté de commerce et d'industrie et avec le principe général de la liberté contractuelle.

B.10. La liberté de commerce et d'industrie ne peut être conçue comme une liberté absolue. Elle ne fait pas obstacle à ce que la loi règle l'activité économique des personnes et des entreprises. Elle ne serait violée que si elle était limitée sans nécessité et de manière manifestement disproportionnée au but poursuivi. Il en va de même pour la liberté contractuelle, qui est limitée par la liberté contractuelle et d'autres droits d'autrui, parmi lesquels le droit d'être traité de manière non discriminatoire.

B.11. Dans la première branche du moyen, la partie requérante critique les dispositions attaquées parce que le régime d'exception qu'elles instaurent ne resterait pas limité aux cas visés par le législateur.

B.12.1. En ce qui concerne le but poursuivi par le législateur, les travaux préparatoires mentionnent ce qui suit :

« Les personnes dont la santé est chancelante éprouvent souvent des difficultés pour contracter une assurance sur la vie. L'un des problèmes les plus graves concerne les malades chroniques et les (anciennes) victimes du cancer qui, aujourd'hui encore, obtiennent difficilement une assurance de solde restant dû. Ou cette assurance leur est simplement refusée par leur assureur, ou les primes demandées sont tellement élevées qu'elles s'assimilent, en pratique, à un refus. Les jeunes cancéreux obtiennent difficilement cette assurance, même lorsqu'ils sont considérés comme guéris, et ce refus les empêche de contracter un emprunt, par exemple pour acheter une maison. Généralement, cette assurance est demandée par le prêteur pour garantir le crédit hypothécaire, ce qu'autorise d'ailleurs la loi sur le crédit hypothécaire » (*Doc. parl.*, Chambre, 2008-2009, DOC 52-1977/001, p. 3).

« Le fonctionnement du futur bureau de tarification pour les assurances de solde restant dû [lire : Bureau du suivi de la tarification] peut être étendu aux assurances contre l'invalidité qui garantissent le remboursement d'un crédit. Cet élément revêt surtout un intérêt pour les indépendants pour lesquels le remboursement d'un crédit peut s'avérer problématique, eu égard à la modicité des indemnités de maladie qui leur sont allouées. L'on peut également renvoyer à l'extension de la Convention française Aeras aux assurances contre l'invalidité garantissant un crédit hypothécaire ou professionnel. Il serait souhaitable que cette extension éventuelle bénéficie d'une large assise sociale » (*ibid.*, p. 8).

« Dans un premier temps, le champ d'application [de la loi] serait bien déterminé et limité aux types d'assurance où les problèmes se posent de la façon la plus aiguë. Une extension ultérieure à d'autres types d'assurance pourrait ensuite être envisagée.

[...]

Mme [...] est d'avis que le plus urgent est d'apporter une solution aux contrats d'assurance qui garantissent le remboursement d'un crédit habitation. Une fois la loi entrée en vigueur, il pourra être envisagé d'étendre son champ d'application à d'autres types d'assurance » (*Doc. parl.*, Chambre, 2009-2010, DOC 52-1977/008, p. 25).

B.12.2. Il ressort de ce qui précède que le législateur a en premier lieu voulu élaborer une réglementation concernant l'accès des personnes présentant des problèmes de santé à une assurance de solde restant dû couvrant un crédit hypothécaire. Toutefois, le législateur n'a pas voulu exclure une extension ultérieure du champ d'application de la loi à d'autres contrats d'assurance garantissant le remboursement du capital d'un crédit, comme le capital d'un crédit professionnel ou d'un crédit à la consommation.

B.12.3. Il ressort encore des travaux préparatoires que l'objectif recherché n'était pas de rendre les dispositions applicables « dès que le candidat preneur d'assurance présente le moindre problème de santé » (*Doc. parl.*, Chambre, 2009-2010, DOC 52-1977/008, p. 18). Il a été souligné à plusieurs reprises que la loi vise à répondre aux problèmes des personnes qui sont des malades chroniques, des victimes du cancer ou d'anciennes victimes du cancer ou qui souffrent de maladies rares (*Doc. parl.*, Chambre, 2008-2009, DOC 52-1977/001, p. 1; *Ann.*, Chambre, 3 décembre 2009, pp. 57, 61, 63 et 65).

B.12.4. Le législateur a donc visé la situation de personnes présentant un risque de santé accru dû à une maladie présentant un certain degré de gravité. Il a voulu élaborer une réglementation qui accroît et rend davantage transparent l'accès de ces personnes aux assurances, sans vouloir créer toutefois un droit à l'assurance :

« On ne peut espérer qu'en matière d'assurances de solde restant dû, tout le monde dispose d'un droit absolu à l'assurance comme c'est le cas pour l'assurance contre les catastrophes naturelles. Ainsi par exemple, une personne sachant qu'elle n'en a plus que pour un an ou deux à vivre pourrait recourir au bureau pour encore vite acquérir à crédit une maison ou une voiture destinée à ses héritiers après son décès. [...]

Ainsi faut-il, par exemple, tenir compte des fortes variations dans les taux de survie en cas de diagnostic du cancer, ce que ne font de toute évidence pas tous les assureurs. Il est évident qu'aucune assurance ne sera accordée, même par le bureau de tarification, en cas de maladie grave incurable et mortelle à court terme » (*Doc. parl.*, Chambre, 2008-2009, DOC 52-1977/001, p. 9).

B.13.1. Selon l'article 138*ter*-13 de la loi du 25 juin 1992, inséré par l'article 15 attaqué, les articles 138*ter*-1 à 138*ter*-12 sont d'application aux contrats d'assurance qui garantissent le remboursement du capital d'un crédit hypothécaire contracté en vue de la transformation ou de l'acquisition de l'habitation propre et unique du preneur d'assurance, et le Roi peut étendre le champ d'application de ces articles à d'autres contrats d'assurance qui garantissent le remboursement du capital d'un crédit.

B.13.2. Bien qu'il ne soit pas précisé dans cette disposition que la loi vise uniquement à résoudre les problèmes que rencontrent les personnes présentant un risque de santé accru, dû à une maladie présentant un certain degré de gravité, en matière d'accès aux contrats d'assurances mentionnés dans la disposition, il faut tenir compte du fait que la loi du 21 janvier 2010, ainsi qu'il a été rappelé en B.5.1, a été conçue comme une loi-cadre, dont le champ d'application doit encore être précisé par le Roi. L'article 138*ter*-1, § 1er, alinéa 1er, 1° et 7°, de la loi du 25 juin 1992 dispose pour cette raison que le code de bonne conduite doit préciser « dans quels cas et pour quels types de crédit ou pour quels montants assurés un questionnaire médical standardisé doit être complété » (1°) et fixer « les conditions auxquelles les candidats à l'assurance qui se voient refuser l'accès à une assurance du solde restant dû peuvent faire appel au Bureau du suivi de la tarification » (7°).

Le fait que le législateur ait uniquement voulu résoudre les problèmes que rencontrent les personnes présentant un risque de santé accru en matière d'accès aux contrats d'assurances ressort également de l'article 138*ter*-1, § 1er, alinéa 1er, 8°, en vertu duquel le code de bonne conduite doit préciser que les entreprises d'assurance et les établissements de crédit doivent diffuser l'information sur l'existence du mécanisme d'assurance du solde restant dû réglé par la loi « pour les personnes présentant un risque de santé accru ». Au demeurant, l'intitulé de la loi attaquée mentionne également que la réglementation qui y est contenue concerne « les personnes présentant un risque de santé accru ».

B.13.3. Contrairement à ce que soutient la partie requérante, la manière dont le législateur a utilisé les notions de « prime », de « prime de base » et de « surprime » dans les dispositions attaquées ne permet pas de conclure que le mécanisme de révision instauré par les articles 138*ter*-3, 138*ter*-4 et 138*ter*-6 de la loi du 25 juin 1992 serait d'application dès qu'une prime de base est, pour l'une ou l'autre raison, majorée d'une surprime. La « prime de base » est « la prime la plus basse proposée par l'entreprise d'assurance pour une personne du même âge » (article 138*ter*-12, alinéa 3, de la loi du 25 juin 1992, inséré par l'article 14 attaqué), tandis que la « surprime » constitue la partie de la « prime » qui est imputée en raison de l'état de santé de l'assuré (article 138*ter*-2, alinéa 1er, de la loi du 25 juin 1992, inséré par l'article 4 attaqué). Compte tenu de ce qui précède, il y a lieu de comprendre par « état de santé » un risque de santé dû à une maladie présentant un certain degré de gravité.

B.13.4. La Commission des assurances n'étant pas parvenue à élaborer un code de bonne conduite dans le délai mentionné à l'article 138*ter*-1, § 1er, alinéa 1er, de la loi du 25 juin 1992, il appartient au Roi de préciser le champ d'application de la loi, conformément à l'objectif du législateur, et au juge compétent de vérifier si le Roi a exercé l'habilitation que Lui confère la loi du 21 janvier 2010 en conformité avec les dispositions de cette loi et avec l'objectif du législateur.

B.14. En sa première branche, le premier moyen n'est pas fondé.

B.15. Dans la seconde branche du premier moyen, la partie requérante fait valoir qu'il n'y a pas de lien raisonnable de proportionnalité entre, d'une part, le but poursuivi par le législateur et, d'autre part, la disposition qui prévoit un code de bonne conduite précisant le contenu d'un questionnaire médical standardisé (article 138*ter*-1, § 1er, alinéa 1er, de la loi du 25 juin 1992), les dispositions qui prévoient la possibilité pour le preneur d'assurance d'obtenir une décision de parties tierces (articles 138*ter*-3, 138*ter*-4 et 138*ter*-6 de la même loi) et les dispositions qui prévoient un mécanisme de solidarité en matière de paiement de la surprime (articles 138*ter*-9 et 138*ter*-12 de la même loi).

B.16.1. L'article 138*ter*-1 de la loi du 25 juin 1992 prévoit l'instauration d'un code de bonne conduite et d'un questionnaire médical standardisé, dont le contenu est précisé au paragraphe 1er de cet article.

A défaut de code de bonne conduite fixé par la Commission des assurances, il appartient au Roi, conformément à l'article 138*ter*-1, § 2, de fixer le code de bonne conduite, après avis de la Commission de protection de la vie privée. En vertu de l'article 138*ter*-1, § 3, le Roi peut, lorsque ce code n'a pas encore été fixé, déjà régler ou interdire l'utilisation des questionnaires médicaux, déterminer, reformuler ou interdire des questions relatives à la santé de l'assuré, limiter la portée d'une question dans le temps et déterminer le montant assuré au-dessous duquel seul le questionnaire médical peut être utilisé.

B.16.2. La partie requérante fait valoir que, dans les cas où seul le questionnaire médical peut être utilisé et où il est également précisé de quelle manière les assureurs doivent tenir compte de ce questionnaire, les assureurs ne peuvent plus évaluer eux-mêmes le risque, entre autres sur la base d'un examen médical, ni déterminer, en fonction de cette évaluation, le montant de la surprime. Il serait ainsi porté atteinte de manière disproportionnée à la liberté de commerce et d'industrie et à la liberté contractuelle. Ce serait aussi le cas lorsque le Roi règle de manière restrictive ou interdit l'utilisation d'un questionnaire médical, fixe, reformule ou interdit des questions et limite leur portée dans le temps.

B.16.3. L'instauration d'un code de bonne conduite et d'un questionnaire médical standardisé a été justifiée comme suit dans les travaux préparatoires :

« L'introduction d'un code de conduite et d'un questionnaire médical standardisé s'inscrit dans le cadre de la problématique générale du manque de clarté des questionnaires et des examens médicaux préalables à l'octroi de toute assurance personnelle. La présente proposition de loi vise à y répondre, pour le secteur des assurances de solde restant dû, grâce à une solution dont l'objectif est double.

D'une part, un questionnaire doit offrir un équilibre entre la protection de la vie privée du candidat-assuré et la nécessité pour l'assureur de déterminer le risque sanitaire. Indirectement, le code de conduite permettra sans doute également de rendre l'accès au marché plus simple et plus transparent, comme c'est le cas aux Pays-Bas.

D'autre part, un questionnaire standardisé doit faciliter le fonctionnement du bureau de tarification pour les assurances de solde restant dû [lire : Bureau du suivi de la tarification] [...] dès lors que toutes les questions relatives aux risques sanitaires seront formulées de la même manière par tous les assureurs » (*Doc. parl.*, Chambre, 2008-2009, DOC 52-1977/001, p. 5).

B.16.4. L'article 138*ter*-1, § 3, « vise à permettre au Roi de prendre toute une série de mesures visant à restreindre la portée des questionnaires médicaux pour l'assurance solde restant dû et ce, dans l'hypothèse où il n'y a pas eu consensus sur un code de bonne conduite » (*Doc. parl.*, Chambre, 2009-2010, DOC 52-1977/008, p. 11).

B.16.5. Il ressort des travaux préparatoires mentionnés en B.16.3 qu'en prévoyant un code de bonne conduite et un questionnaire médical standardisé, le législateur a en premier lieu voulu garantir le droit au respect de la vie privée des candidats à l'assurance. Ce principe est explicitement confirmé à l'article 138*ter*-1, § 1er, alinéa 1er, 2°, de la loi du 25 juin 1992, en vertu duquel le contenu du questionnaire médical standardisé doit être établi « dans le respect de la loi du 8 décembre 1992 relative à la protection de la vie privée à l'égard des traitements de données à caractère personnel et de l'article 8 de la Convention de sauvegarde des Droits de l'Homme et des Libertés fondamentales du 4 novembre 1950 ».

B.16.6. L'article 8 de la Convention européenne comporte non seulement une interdiction des ingérences arbitraires dans la vie privée et familiale mais également une obligation pour les Etats contractants de prendre les mesures nécessaires en vue de garantir la jouissance effective de la vie privée et familiale (voy., entre autres, CEDH, 26 mars 1985, *X et Y* c. Pays-Bas, § 23; 22 octobre 1996, *Stubbings et autres* c. Royaume-Uni, § 62; 24 février 1998, *Botta* c. Italie, § 33; 25 janvier 2000, *Ignaccolo-Zenide* c. Roumanie, § 94; 7 février 2002, *Mikulic* c. Croatie, § 57; 17 juillet 2003, *Craxi n° 2* c. Italie, § 73). La Cour européenne des droits de l'homme a notamment déduit de cet article l'obligation de déployer des efforts suffisants pour faire cesser des atteintes répétées à la jouissance du droit au respect de la vie privée et familiale (*Surugiu* c. Roumanie du 20 avril 2004, § 68) et, en cas d'atteinte à ce droit, pour mener une enquête effective sur les circonstances concrètes de l'affaire et, au besoin, sanctionner les personnes responsables de certains manquements (*Craxi n° 2* c. Italie du 17 juillet 2003, §§ 74 et 75).

L'article 22, alinéa 2, de la Constitution contient une obligation positive similaire. Il ressort des travaux préparatoires de cet article que le Constituant « [a] cherché à mettre le plus possible la proposition en concordance avec l'article 8 de la Convention européenne de sauvegarde des droits de l'homme et des libertés fondamentales (CEDH), afin d'éviter toute contestation sur le contenu respectif de l'article de la Constitution et de l'article 8 de la CEDH » (*Doc. parl.*, Chambre, 1993-1994, n° 997/5, p. 2).

B.16.7. L'utilisation de questionnaires médicaux lors de la détermination du risque d'assurance et de la prime d'assurance constitue une ingérence dans le droit au respect de la vie privée des candidats à l'assurance.

Le législateur a pu estimer que l'utilisation de ces questionnaires devait être réglementée afin d'éviter que, dans le cadre de la conclusion d'un contrat d'assurance, des questions soient posées qui ne sont pas pertinentes ou qui sont excessives et qu'il soit ainsi porté atteinte de manière disproportionnée au droit au respect de la vie privée des intéressés. Il a également pu estimer que le fait que les assureurs exigent un examen médical complémentaire et demandent les résultats de celui-ci, en plus de l'utilisation d'un questionnaire médical, pouvait constituer une restriction disproportionnée du droit au respect de la vie privée de l'intéressé dans les cas où le montant assuré demeure limité. Il a enfin pu estimer également, sur la base de l'obligation positive découlant du droit au respect de la vie privée, que des sanctions devaient être liées au non-respect des règles en cause.

B.16.8. Il ressort des travaux préparatoires cités en B.16.3 que le législateur n'a pas seulement reconnu l'importance du droit au respect de la vie privée du candidat à l'assurance mais également « la nécessité pour l'assureur de [pouvoir] déterminer le risque sanitaire ».

L'article 138*ter*-1, de la loi du 25 juin 1992 ne saurait donc être interprété en ce sens que le Roi est habilité à prendre des mesures empêchant les assureurs d'évaluer le risque de santé du candidat à l'assurance et de déterminer le montant de la surprime en fonction de cette estimation. Il appartient au juge compétent de vérifier, le cas échéant, si le Roi a exercé l'habilitation que Lui confère la loi du 21 janvier 2010 en conformité avec les dispositions de cette loi.

B.16.9. L'article 138*ter*-1 de la loi du 25 juin 1992 ne porte pas atteinte de manière disproportionnée à la liberté de commerce et d'industrie et à la liberté contractuelle des assureurs.

B.16.10. En tant qu'il est dirigé contre l'article 3 de la loi du 21 janvier 2010, le premier moyen, en sa seconde branche, n'est pas fondé.

B.17.1. Les articles 138*ter*-3, 138*ter*-4 et 138*ter*-6 de la loi du 25 juin 1992 prévoient la possibilité de faire réexaminer une surprime proposée par un assureur à un candidat à l'assurance.

L'article 138*ter*-3 de la loi du 25 juin 1992 prévoit que, lorsque le preneur d'assurance n'est pas d'accord avec la prime proposée, l'assureur transmet le dossier au réassureur en lui demandant de le réévaluer. Tout contact direct entre le réassureur, d'une part, et le preneur d'assurance, l'assuré ou le médecin traitant, d'autre part, est interdit. Le réassureur décide sur la seule base du dossier transmis. L'article 138*ter*-4 de la même loi dispose que l'assureur adapte sa proposition lorsque le réassureur décide d'appliquer une surprime inférieure à celle initialement fixée par l'assureur. Dans le cas contraire, l'assureur confirme sa proposition initiale.

Selon l'article 138*ter*-6 de la même loi, le Bureau du suivi de la tarification peut être contacté directement par le candidat preneur d'assurance, l'Ombudsman des assurances ou un des membres du Bureau, aux fins de vérifier si la surprime proposée par un assureur se justifie objectivement et raisonnablement d'un point de vue médical et au regard de la technique de l'assurance. Le Bureau fait une proposition contraignante dans un délai de quinze jours ouvrables prenant cours à la date de réception du dossier. Le Bureau se compose de deux membres qui représentent les entreprises d'assurance, d'un membre qui représente les consommateurs et d'un membre qui représente les patients, ainsi que d'un magistrat indépendant, qui sont tous nommés par le Roi pour un terme de six ans. Le Bureau peut s'adjoindre des experts, lesquels ne disposent pas d'une voix délibérative.

B.17.2. La partie requérante critique ces dispositions, premièrement, parce qu'un assureur peut être tenu d'offrir une assurance de solde restant dû à un candidat preneur d'assurance à des conditions qui lui sont imposées par un tiers, deuxièmement, parce qu'elles ne garantissent pas suffisamment à l'assureur le droit d'être entendu et la possibilité de contester la surprime revue et, troisièmement, parce que le Bureau du suivi de la tarification n'est pas apte à se prononcer en connaissance de cause sur la surprime proposée par l'assureur et sur la rentabilité à long terme de cet assureur.

B.17.3. Les mécanismes de révision précités ont fait l'objet du commentaire suivant dans les travaux préparatoires :

« Si, par exemple, je fais une demande d'assurance de solde restant dû alors que je présente un risque de santé accru, l'assureur est tenu de me faire part de sa décision dans les quinze jours. Il doit établir, dans celle-ci, une distinction entre la prime de base et la surprime. [...]

Cette distinction rend les primes plus transparentes. Les consommateurs peuvent ainsi mieux les comparer et vérifier le montant de la surprime due au risque de santé accru.

L'assureur doit toutefois faire savoir pour quelle raison une assurance est éventuellement refusée. Il doit également communiquer que le médecin du consommateur peut demander davantage d'information au médecin de l'assureur, qu'il existe un bureau du suivi de la tarification, qu'il existe une commission de médiation et qu'il peut y avoir un mécanisme de solidarité.

A l'issue de la décision, le consommateur peut demander une réévaluation à un réassureur. Il s'agit là d'une deuxième étape non obligatoire.

Dans une troisième étape, le consommateur peut demander au bureau du suivi, directement ou par l'intermédiaire des représentants d'une organisation de patients ou de consommateurs, ou par l'intermédiaire de l'ombudsman des assurances, si la surprime est justifiée du point de vue médical et au regard de la technique des assurances. Il reçoit donc une seconde opinion objective » (*Ann.*, Chambre, 3 décembre 2009, p. 56).

B.17.4. Bien que les dispositions attaquées impliquent que l'assureur doive adapter la surprime initialement proposée lorsque le réassureur ou le Bureau du suivi de la tarification décident d'une surprime qui est inférieure à la surprime initialement proposée par l'assureur, ces dispositions n'entraînent pas pour l'assureur l'obligation de contracter. En effet, comme il a déjà été constaté en B.12.4, le législateur n'a pas voulu créer un droit à l'assurance de solde restant dû. Si un assureur estime qu'il n'est pas souhaitable de conclure une assurance de solde restant dû aux conditions proposées par le réassureur ou par le Bureau du suivi de la tarification, il conserve donc le droit de refuser le candidat preneur d'assurance. Conformément à l'article 138*ter*-8, § 2, de la loi du 25 juin 1992 un assureur doit, lorsqu'il refuse un candidat preneur d'assurance, communiquer à ce dernier les conditions d'accès et les tarifs proposés par le Bureau du suivi de la tarification et l'informer qu'il peut éventuellement s'adresser à un autre assureur.

B.17.5. Au demeurant, le réassureur et le Bureau du suivi de la tarification peuvent seulement décider d'une surprime inférieure lorsque la surprime initialement proposée par l'assureur ne peut être considérée comme justifiée « objectivement et raisonnablement d'un point de vue médical et au regard de la technique de l'assurance », d'où il ressort que le législateur a voulu mettre l'accent sur le droit à un traitement non discriminatoire du candidat preneur d'assurance. A cet égard, il n'y a pas de raison d'admettre que les membres du Bureau du suivi de la tarification, qui peuvent s'adjoindre des experts, ne seraient pas aptes à juger en connaissance de cause de la surprime proposée.

B.17.6. La circonstance que l'assureur ne dispose pas du droit d'être entendu par le réassureur ou le Bureau du suivi de la tarification n'est pas sans justification raisonnable, puisque les procédures de révision visent à obtenir « une seconde opinion objective », sur la base des données du dossier. Le réassureur ne peut, par ailleurs, prendre contact avec le preneur d'assurance, l'assuré ou le médecin traitant. Compte tenu du fait que les procédures de révision n'impliquent pas, pour l'assureur, l'obligation de contracter, il n'est pas davantage sans justification que la surprime proposée par le réassureur ou le Bureau du suivi de la tarification ne puisse être attaquée par l'assureur.

B.17.7. Les articles 138*ter*-3, 138*ter*-4 et 138*ter*-6 de la loi du 25 juin 1992 ne portent donc pas atteinte de manière disproportionnée à la liberté de commerce et d'industrie ou à la liberté contractuelle des assureurs.

B.17.8. En tant qu'il est dirigé contre les articles 5, 6 et 8 de la loi du 21 janvier 2010, le premier moyen, en sa seconde branche, n'est pas fondé.

B.18.1. Les articles 138*ter*-9 et 138*ter*-12 de la loi du 25 juin 1992 prévoient un mécanisme par lequel certaines surprimes sont partiellement solidarisées.

L'article 138*ter*-9 de la loi du 25 juin 1992 prévoit que le Roi agrée, aux conditions qu'Il détermine, ou crée une Caisse de compensation « qui a pour mission de répartir la charge des surprimes ». Les assureurs qui pratiquent l'assurance vie comme garantie d'un crédit hypothécaire ainsi que les prêteurs hypothécaires sont solidairement tenus de faire à cette Caisse les versements nécessaires à l'accomplissement de sa mission et de supporter ses frais de fonctionnement. Si la Caisse est créée par le Roi, un arrêté royal fixe chaque année les règles de calcul des versements à effectuer par les assureurs et les prêteurs hypothécaires.

L'article 138*ter*-12 de la même loi prévoit que l'assureur qui applique une surprime supérieure à un seuil exprimé en pourcentage de la prime de base, doit faire intervenir la Caisse de compensation. Celle-ci est tenue de payer la partie de la surprime qui dépasse ce seuil, sans que la surprime puisse toutefois dépasser un plafond exprimé en pourcentage de la prime de base. Le Roi fixe le seuil et le plafond précités afin qu'ils répondent à une nécessaire solidarité envers les preneurs d'assurance concernés, sans que ce seuil puisse excéder 200 % de la prime de base.

B.18.2. Selon l'article 138*ter*-11 de la loi du 25 juin 1992, l'assureur qui impute une surprime supérieure à 200 % de la prime de base est tenu d'offrir la « garantie standardisée » au preneur d'assurance. Cette garantie standardisée est d'un montant maximal de 200.000 euros si le candidat à l'assurance souscrit seul le crédit hypothécaire. S'il y a un co-emprunteur, le candidat à l'assurance peut s'assurer pour le même montant, mais limité à 50 % du capital emprunté.

Cette « garantie standardisée » doit être comprise à la lumière de l'article 138*ter*-8, § 1er, selon lequel le Bureau du suivi de la tarification fixe les conditions et les primes auxquelles le candidat preneur d'assurance a accès à une assurance sur la vie qui garantit un crédit hypothécaire, un crédit à la consommation ou un crédit professionnel. Le fait que l'assureur qui doit offrir la « garantie standardisée » n'est pas obligé de conclure l'assurance ressort de l'article 138*ter*-8, § 2, en vertu duquel l'assureur qui refuse le candidat preneur d'assurance doit, entre autres, faire savoir qu'il peut s'adresser à un autre assureur.

B.18.3. La partie requérante critique les articles 138*ter*-9 et 138*ter*-12 de la loi du 25 juin 1992, parce qu'ils prévoient, pour les assurés, un mécanisme de solidarité concernant le paiement des surprimes, alors qu'il n'est pas prévu un mécanisme comparable, pour les assureurs, en ce qui concerne la charge des sinistres à supporter, cette charge n'étant pas répartie sur un groupe d'assureurs.

B.18.4. Les dispositions précitées font l'objet du commentaire suivant dans les travaux préparatoires :

« Le second volet de la proposition de loi concerne le mécanisme de solidarité par le biais du Bureau du suivi de la tarification. Ce mécanisme de solidarité joue à partir du moment où la surprime s'élève à plus du double de la prime de base. Le consommateur peut dans ce cas faire appel à une assurance standard selon les conditions du Bureau du suivi.

Enfin, il est prévu une Caisse de compensation, où l'assureur peut obtenir une compensation lorsque le consommateur paie une partie de la surprime. L'assureur peut dans ce cas récupérer une partie auprès de la Caisse de compensation.

Un arrêté royal doit encore préciser de quelle manière fonctionnera précisément le mécanisme des seuils minimal et maximal » (*Ann.*, Chambre, 3 décembre 2009, p. 57).

« M. [...] précise qu'il s'agit de préciser les conditions d'intervention de la Caisse de compensation, notamment le seuil minimal exprimé en pourcentage de la prime de base, lequel est fixé à 200 %. Au-delà de ce seuil de 200 %, l'assureur est tenu de faire intervenir la Caisse de compensation. Au-delà d'un plafond, la Caisse de compensation n'intervient plus. Le Roi fixe le seuil et le plafond afin qu'ils répondent à une nécessaire solidarité envers les preneurs d'assurance concernés. La prime de base est assimilée à la prime la plus basse proposée par l'entreprise d'assurance pour une personne du même âge.

[...]

M. [...] précise que la garantie standardisée vise le *quod plerumque fit*, c'est-à-dire les cas les plus nombreux se trouvant dans une situation identique; la garantie vise des personnes qui achètent une première habitation d'un prix maximum de 200.000 euros. L'intervenant rappelle que c'est le secteur même qui financera le dispositif, c'est-à-dire en fin de compte les assurés qui ne sont pas dans une situation de risque aggravé. Cette solidarité doit par conséquent être raisonnable. Pour les personnes qui présentent un risque hors de proportion, le dispositif ne peut pas raisonnablement intervenir. Le plafond sera fixé par le Roi » (*Doc. parl.*, Chambre, 2009-2010, DOC 52-1977/008, p. 24).

B.18.5. Eu égard à l'objectif de la loi attaquée, qui consiste à accroître l'accès aux assurances de solde restant dû pour les personnes présentant un risque de santé accru, dû à une maladie présentant un certain degré de gravité, il est raisonnablement justifié de prévoir un mécanisme de solidarité relatif aux surprimes dépassant un certain seuil minimal. En outre, ce mécanisme demeure limité, puisqu'il n'est pas applicable lorsque la surprime dépasse un montant maximum, restant à fixer par le Roi.

Etant donné qu'aucune disposition de la loi attaquée n'oblige les assureurs à conclure une assurance de solde restant dû, il est aussi raisonnablement justifié qu'il soit seulement prévu de mutualiser certaines surprimes ou une certaine partie de celles-ci et non de mutualiser la charge des sinistres. Au demeurant, comme il a déjà été constaté en B.16.8 et B.17.5, les dispositions de la loi attaquée ne donnent pas lieu à une évaluation incorrecte des risques médicaux.

B.18.6. En tant qu'il est dirigé contre les articles 11 et 14 de la loi du 21 janvier 2010, le premier moyen, en sa seconde branche, n'est pas fondée.

B.19. Le premier moyen n'est pas fondé.

En ce qui concerne le deuxième moyen

B.20. Dans le deuxième moyen, la partie requérante fait valoir que les articles 138*ter*-1, 138*ter*-3, 138*ter*-4, 138*ter*-6 et 138*ter*-8 de la loi du 25 juin 1992, insérés par les articles 3, 5, 6, 8 et 10 de la loi du 21 janvier 2010, violent les articles 10 et 11 de la Constitution, combinés avec les articles 6, paragraphe 5, 34 et 35 de la directive 2002/83/CE du Parlement européen et du Conseil du 5 novembre 2002 concernant l'assurance directe sur la vie.

B.21.1. L'article 6 de la directive 2002/83/CE fait partie du titre II (« Accès aux activités d'assurance vie »), qui comprend les articles 4 à 9*bis* de cette directive.

L'article 4 de la directive dispose que l'« accès aux activités visées par la présente directive est subordonné à l'octroi d'un agrément administratif préalable » qui « doit être sollicité auprès des autorités de l'Etat membre d'origine », soit par « l'entreprise qui fixe son siège social sur le territoire de cet Etat membre », soit par « l'entreprise qui, après avoir reçu l'agrément [précité], étend ses activités à l'ensemble d'une branche ou à d'autres branches ».

L'article 6, paragraphes 1er à 4, de la même directive énumère plusieurs conditions que doit remplir l'entreprise d'assurance qui demande cet agrément.

Le paragraphe 5 de cet article dispose :

« Les Etats membres ne prévoient pas de dispositions exigeant l'approbation préalable ou la communication systématique des conditions générales et spéciales des polices d'assurance, des tarifs, des bases techniques, utilisées notamment pour le calcul des tarifs et des provisions techniques, et des formulaires et autres imprimés que l'entreprise d'assurance se propose d'utiliser dans ses relations avec les preneurs d'assurance.

Nonobstant le premier alinéa, dans le seul but de contrôler le respect des dispositions nationales relatives aux principes actuariels, l'Etat membre d'origine peut exiger la communication systématique de bases techniques, utilisées pour le calcul des tarifs et des provisions techniques sans que cette exigence puisse constituer pour l'entreprise d'assurance une condition préalable à l'exercice de son activité.

La présente directive ne fait pas obstacle à ce que les Etats membres maintiennent ou introduisent des dispositions législatives, réglementaires et administratives qui prévoient l'approbation des statuts et la communication de tout document nécessaire à l'exercice normal du contrôle.

Au plus tard le 1er juillet 1999, la Commission présente au Conseil un rapport sur l'application du présent paragraphe ».

B.21.2. L'article 34 de la directive 2002/83/CE fait partie du chapitre 4 (« Droit du contrat et conditions d'assurance ») du titre III (« Conditions régissant l'activité d'assurance ») de cette directive et dispose :

« Les Etats membres ne prévoient pas de dispositions exigeant l'approbation préalable ou la communication systématique des conditions générales et spéciales des polices d'assurance, des tarifs, des bases techniques, utilisées notamment pour le calcul des tarifs et des provisions techniques, et des formulaires et autres imprimés que l'entreprise d'assurance se propose d'utiliser dans ses relations avec les preneurs d'assurance.

Nonobstant le premier alinéa, et dans le seul but de contrôler le respect des dispositions nationales relatives aux principes actuariels, l'Etat membre d'origine peut exiger la communication systématique des bases techniques utilisées pour le calcul des tarifs et des provisions techniques, sans que cette exigence puisse constituer pour l'entreprise d'assurance une condition préalable à l'exercice de son activité.

Au plus tard le 1er juillet 1999, la Commission présente au Conseil un rapport sur l'application de ces dispositions ».

B.21.3. L'article 45 de la directive 2002/83/CE fait partie du titre IV (« Dispositions relatives au droit d'établissement et à la libre prestation de services ») de cette directive et dispose :

« L'Etat membre de la succursale ou de la prestation de services ne prévoit pas de dispositions exigeant l'approbation préalable ou la communication systématique des conditions générales et spéciales des polices d'assurance, des tarifs, des bases techniques, utilisées notamment pour le calcul des tarifs et des provisions techniques, des formulaires et des autres imprimés que l'entreprise d'assurance se propose d'utiliser dans ses relations avec les preneurs d'assurance. Dans le but de contrôler le respect des dispositions nationales relatives aux contrats d'assurance, il ne peut exiger de toute entreprise d'assurance souhaitant effectuer sur son territoire des opérations d'assurance, en régime d'établissement ou en régime de libre prestation de services, que la communication non systématique des conditions et des autres imprimés qu'elle se propose d'utiliser, sans que cette exigence puisse constituer pour l'entreprise d'assurance une condition préalable de l'exercice de son activité ».

B.22.1. La directive 2002/83/CE a pour objet de lever tout « obstacle sur [le] territoire [de l'Etat membre] à la commercialisation de tous les produits d'assurance offerts dans [l'Union] », afin que le « preneur d'assurance ait accès à la plus large gamme de [ces] produits » (considérant 46 de la directive), en laissant aux Etats « la possibilité [...] d'imposer l'application de leur droit aux contrats d'assurance comportant des engagements situés sur leur territoire [afin d']apporter des garanties suffisantes aux preneurs d'assurance » (considérant 44 de la directive).

Le considérant 46 de la directive mentionne encore, dans ce cadre, que les produits d'assurance offerts ne peuvent être « contraires aux dispositions légales d'intérêt général en vigueur dans l'Etat membre [...], étant entendu que ces dispositions doivent s'appliquer de façon non discriminatoire à toute entreprise opérant dans [l']Etat membre et être objectivement nécessaires et proportionnées à l'objectif poursuivi ». Pour cette raison, l'article 33 de la directive 2002/83/CE dispose que l'Etat membre de l'engagement ne peut empêcher le preneur d'assurance de souscrire un contrat conclu avec une entreprise d'assurance agréée dans les conditions énoncées à l'article 4 de cette directive, « pour autant qu'il ne soit pas en opposition avec les dispositions légales d'intérêt général en vigueur dans l'Etat membre de l'engagement ».

B.22.2. Les dispositions de la directive 2002/83/CE mentionnées dans le moyen n'ont pas pour objet de régler les relations contractuelles entre une entreprise d'assurance et un preneur d'assurance. Elles interdisent à un Etat membre d'exiger l'approbation préalable ou la communication systématique d'informations ou de documents qu'une entreprise d'assurance « se propose d'utiliser » dans ce type de relations. En indiquant que l'une des exceptions à cette interdiction ne peut « constituer pour l'entreprise d'assurance une condition préalable à l'exercice de son activité », l'article 34, alinéa 2, et l'article 45 de la directive 2002/83/CE rappellent que cette interdiction porte sur des communications antérieures à la naissance de toute relation contractuelle entre cette entreprise et le preneur d'assurance. Les règles contenues dans l'article 6, paragraphe 5, de la directive 2002/83/CE font, quant à elles, partie d'une disposition énonçant des conditions d'agrément auxquelles l'accès aux activités d'assurance est subordonné.

B.22.3. Les dispositions précitées de la directive 2002/83/CE ont la même portée que les dispositions des articles 29 et 39 de la directive 92/49/CEE du Conseil du 18 juin 1992 « portant coordination des dispositions législatives, réglementaires et administratives concernant l'assurance directe autre que l'assurance sur la vie et modifiant les directives 73/239/CEE et 88/357/CEE » au sujet desquelles la Cour de justice de l'Union européenne a jugé qu'elles n'interdisaient pas toute mesure nationale susceptible d'avoir des répercussions sur les tarifs (CJCE, grande chambre, 7 septembre 2004, C-346/02, *Commission des Communautés européennes* c. Grand-Duché de Luxembourg, points 24-25; CJCE, grande chambre, 7 septembre 2004, C-347/02, *Commission des Communautés européennes* c. République française, points 25-26; CJCE, grande chambre, 28 avril 2009, C-518/06, *Commission des Communautés européennes* c. République italienne, points 105-106).

B.23.1. Selon la partie requérante, l'article 138*ter*-1 de la loi du 25 juin 1992 instaure une approbation préalable concernant le calcul des tarifs, les bases techniques appliquées et les formulaires et autres documents dont une compagnie d'assurance entend faire usage, au sens des dispositions précitées de la directive 2002/83/CE, en ce qu'il habilite le Roi à établir un code de bonne conduite et un questionnaire médical standardisé, à imposer l'utilisation de ce questionnaire dans certains cas et à interdire explicitement d'autres méthodes d'appréciation. En outre, cet article limiterait gravement le principe de la liberté tarifaire garanti par la directive 2002/83/CE, premièrement, parce qu'il habilite le Roi à déterminer de quelle manière les assureurs doivent tenir compte du questionnaire médical standardisé dans leurs décisions concernant l'octroi ou non de l'assurance et la détermination de la prime applicable, deuxièmement, parce qu'il habilite le Roi à déterminer les cas dans lesquels il n'est pas possible de demander un examen médical supplémentaire et, troisièmement, parce qu'il ne permet pas aux assureurs de poser des questions qui ne figurent pas dans le questionnaire médical standardisé ou qui sont interdites par le Roi.

B.23.2. Comme il est constaté en B.16.5 à B.16.8, en imposant le code de bonne conduite et le questionnaire médical standardisé, le législateur a voulu garantir le droit au respect de la vie privée des candidats à l'assurance, sans toutefois vouloir porter atteinte à la « nécessité pour l'assureur de [pouvoir] déterminer le risque sanitaire ».

B.23.3. Le code de bonne conduite et le questionnaire médical standardisé visés par la disposition attaquée n'ont pas pour effet d'obliger les assureurs à demander à une autorité publique « l'approbation préalable » des tarifs, des bases techniques appliquées et des formulaires et autres documents dont ils veulent faire usage dans leurs relations avec les preneurs d'assurance. Ce code de bonne conduite et ce questionnaire concernent une disposition légale interne d'intérêt général, à laquelle les produits d'assurance offerts ne peuvent être contraires, comme le précisent le considérant 46 et l'article 33 de la directive 2002/83/CE.

Les dispositions de la directive 2002/83/CE invoquées par la partie requérante ne sauraient être interprétées en ce sens qu'elles s'opposeraient à une mesure nationale de nature générale, qui, sans introduire un système d'approbation préalable ou de communication systématique de données, vise à garantir le droit au respect de la vie privée des candidats à l'assurance au cours de la phase précontractuelle.

B.23.4. Il ressort de la jurisprudence de la Cour de justice de l'Union européenne, mentionnée en B.22.3, que le principe de la liberté tarifaire, tel qu'il est contenu notamment dans la directive 2002/83/CE, s'oppose à des mesures qui impliquent une fixation directe des tarifs par l'Etat. Le simple fait qu'une mesure puisse avoir des conséquences sur les tarifs ne suffit pas, selon cette jurisprudence, pour conclure à une violation de ce principe.

L'article 138*ter*-1 de la loi du 25 juin 1992 n'habilite nullement le Roi à fixer directement les tarifs que doivent utiliser les assureurs. Par ailleurs, ainsi qu'il a été constaté en B.16.8, cette disposition ne peut être interprétée en ce sens que le Roi serait habilité à prendre des mesures qui empêcheraient les assureurs d'évaluer le risque de santé du candidat à l'assurance et de fixer le montant de la surprime en fonction de ce risque.

B.23.5. Il appartient, le cas échéant, au juge compétent de vérifier si le Roi a exercé l'habilitation conférée par cette disposition en conformité avec les dispositions de cette loi et de la directive 2002/83/CE.

B.23.6. En tant qu'il est dirigé contre l'article 3 de la loi du 21 janvier 2010, le deuxième moyen n'est pas fondé.

B.24.1. Selon la partie requérante, l'intervention, prescrite par les articles 138*ter*-3, 138*ter*-4 et 138*ter*-6 de la loi du 25 juin 1992, du réassureur et du Bureau du suivi de la tarification a pour effet que l'assureur doit adapter ses tarifs aux décisions prises par ces parties, ce qui reviendrait à une approbation préalable systématique des tarifs, des bases techniques utilisées et des formulaires et autres documents dont l'assureur veut faire usage dans ses rapports avec les preneurs d'assurance.

B.24.2. La loi du 21 janvier 2010 n'oblige pas l'assureur qui propose une assurance du solde restant dû à un candidat preneur d'assurance à demander, préalablement à cette offre, l'approbation d'une instance publique pour ce qui concerne les tarifs, les bases techniques et les formulaires et documents à utiliser. Il est dès lors libre de formuler son offre, dans le cadre tracé par la loi attaquée. Ce n'est que si le candidat preneur d'assurance conteste la surprime proposée par l'assureur que les mécanismes de révision réglés par les articles 138*ter*-3, 138*ter*-4 et 138*ter*-6 de la loi du 25 juin 1992 peuvent s'appliquer. Ces articles n'ont donc pas pour effet que les tarifs, les bases techniques utilisées et les formulaires et autres documents dont un assureur veut faire usage dans ses rapports avec les preneurs d'assurance doivent être « systématiquement » transmis au réassureur et au Bureau du suivi de la tarification.

Par ailleurs, le réassureur et le Bureau du suivi de la tarification ne peuvent conclure à une surprime inférieure que si la surprime initiale, proposée par l'assureur, n'est pas objectivement et raisonnablement justifiée sur le plan médical et au regard de la technique de l'assurance, et l'assureur n'est pas tenu de conclure le contrat d'assurance à la condition de surprime suggérée par le réassureur et le Bureau précités. Les dispositions de la directive 2002/83/CE invoquées dans le moyen ne peuvent être interprétées en ce sens qu'elles interdisent à un Etat membre de l'Union européenne de prendre des mesures qui permettent au candidat preneur d'assurance, après que celui-ci a fait savoir à l'assureur qu'il contestait la surprime proposée, de faire examiner par une instance indépendante si la surprime proposée est objectivement et raisonnablement justifiée et qui n'obligent pas l'assureur à conclure le contrat conformément à la surprime proposée par cette instance.

B.24.3. En tant qu'il est dirigé contre les articles 5, 6 et 8 de la loi du 21 janvier 2010, le deuxième moyen n'est pas fondé.

B.25.1. Enfin, la partie requérante critique l'article 138*ter*-8 de la loi du 25 juin 1992 au motif que cette disposition habilite le Bureau du suivi de la tarification à fixer des conditions générales et particulières de la police pour des assurances du solde restant dû, si bien que les assureurs ne seraient plus en mesure de décider à quelles conditions et moyennant quelles primes ils offrent leurs services.

B.25.2. Selon cette disposition, le Bureau du suivi de la tarification fixe les conditions et les primes auxquelles le candidat preneur d'assurance a accès à une assurance sur la vie ou, le cas échéant, à une assurance contre l'invalidité, qui garantit un crédit hypothécaire, un crédit à la consommation ou un crédit professionnel.

B.25.3. Aux termes de l'article 138*ter*-8, § 2, l'assureur qui refuse le candidat preneur d'assurance ou qui propose une prime ou une franchise qui excède celle applicable en vertu des conditions tarifaires proposées par le Bureau du suivi de la tarification communique d'initiative au candidat preneur d'assurance les conditions d'accès et les tarifs proposés par le Bureau et l'informe qu'il peut éventuellement s'adresser à un autre assureur.

Il ressort de ceci que l'assureur conserve la possibilité de proposer « une prime ou une franchise qui excède celle applicable en vertu des conditions tarifaires proposées par le Bureau du suivi de la tarification ». Etant donné que, dans cette hypothèse, l'assureur doit uniquement informer le candidat preneur d'assurance de ces conditions et l'informer qu'il peut s'adresser à un autre assureur, il n'est en aucun cas lié par les « conditions d'accès » du Bureau du suivi de la tarification.

Ces « conditions d'accès » n'ont donc pas pour effet que l'assureur soit soumis à une approbation préalable ou à une communication systématique obligatoire des tarifs, données ou documents dont il veut faire usage lors de la conclusion d'un contrat d'assurance.

B.25.4. En tant qu'il est dirigé contre l'article 10 attaqué, le deuxième moyen n'est pas fondé.

B.26. Eu égard à ce qui précède, il n'y a pas lieu d'accéder à la demande de la partie requérante de poser des questions préjudicielles à la Cour de justice de l'Union européenne.

B.27. Le deuxième moyen n'est pas fondé.

Quant au troisième moyen

B.28. Dans le troisième moyen, la partie requérante fait valoir que les articles 138*ter*-1, 138*ter*-3, 138*ter*-4, 138*ter*-6, 138*ter*-8, 138*ter*-9 et 138*ter*-12 de la loi du 25 juin 1992, insérés par les articles 3, 5, 6, 8, 10, 11 et 14 de la loi du 21 janvier 2010, violent les articles 10 et 11 de la Constitution, combinés avec les articles 49 et 56 du Traité sur le fonctionnement de l'Union européenne (ci-après : TFUE), en ce qu'ils constituent une atteinte illicite à la liberté d'établissement et à la libre prestation des services.

B.29.1. L'article 49 du TFUE dispose :

« Dans le cadre des dispositions ci-après, les restrictions à la liberté d'établissement des ressortissants d'un Etat membre dans le territoire d'un autre Etat membre sont interdites. Cette interdiction s'étend également aux restrictions à la création d'agences, de succursales ou de filiales, par les ressortissants d'un Etat membre établis sur le territoire d'un Etat membre.

La liberté d'établissement comporte l'accès aux activités non salariées et leur exercice, ainsi que la constitution et la gestion d'entreprises, et notamment de sociétés au sens de l'article 54, deuxième alinéa, dans les conditions définies par la législation du pays d'établissement pour ses propres ressortissants, sous réserve des dispositions du chapitre relatif aux capitaux ».

B.29.2. L'article 56 du TFUE dispose :

« Dans le cadre des dispositions ci-après, les restrictions à la libre prestation des services à l'intérieur de l'Union sont interdites à l'égard des ressortissants des Etats membres établis dans un Etat membre autre que celui du destinataire de la prestation.

Le Parlement européen et le Conseil, statuant conformément à la procédure législative ordinaire, peuvent étendre le bénéfice des dispositions du présent chapitre aux prestataires de services ressortissants d'un Etat tiers et établis à l'intérieur de l'Union ».

B.29.3. L'article 54, deuxième alinéa, du TFUE définit les sociétés comme étant « les sociétés de droit civil ou commercial, y compris les sociétés coopératives, et les autres personnes morales relevant du droit public ou privé, à l'exception des sociétés qui ne poursuivent pas de but lucratif ». Il est aussi applicable à la matière régie par l'article 56 de ce Traité (article 62 du TFUE).

B.29.4. Les restrictions visées par les articles 49 et 56 du TFUE sont les mesures adoptées par un Etat membre de l'Union européenne qui interdisent, gênent ou rendent moins attrayant l'exercice de la liberté d'établissement ou de la libre prestation des services (CJCE, grande chambre, 28 avril 2009, C-518/06, *Commission des Communautés européennes* c. République italienne, point 62; CJUE, grande chambre, 1er juin 2010, C-570/07 et C-571/07, *Blanco Pérez et Chao Gómez*, point 53; CJUE, 7 octobre 2010, C-515/08, *dos Santos Palhota e.a.*, point 29). Il s'agit, entre autres, de mesures qui, quoique indistinctement applicables aux entreprises de cet Etat et aux entreprises d'autres Etats membres de l'Union européenne, affectent l'accès au marché pour les secondes et entravent ainsi le commerce intracommunautaire (CJCE, grande chambre, 28 avril 2009, C-518/06, *Commission des Communautés européennes* c. République italienne, point 64).

Une réglementation d'un Etat membre de l'Union européenne ne constitue pas une restriction du seul fait que d'autres Etats membres appliquent des règles moins strictes ou économiquement plus intéressantes aux prestataires de services similaires établis sur leur territoire (CJCE, grande chambre, 28 avril 2009, C-518/06, *Commission des Communautés européennes* c. République italienne, point 63).

B.29.5. Une restriction à la liberté d'établissement et à la libre prestation des services relevant d'un domaine qui n'a pas fait l'objet d'une harmonisation par l'Union européenne peut être admise si elle répond à des raisons impérieuses d'intérêt général, si elle est propre à garantir la réalisation de l'objectif qu'elle poursuit et si elle ne va pas au-delà de ce qui est nécessaire pour l'atteindre (CJCE, grande chambre, 1er avril 2008, C-212/06, *Gouvernement de la Communauté française et Gouvernement wallon*, point 55; CJCE, 13 décembre 2007, C-250/06, *United Pan-Europe Communications Belgium e.a.*, point 39; CJCE, grande chambre, 28 avril 2009, C-518/06, *Commission des Communautés européennes* c. République italienne, point 72; CJUE, 7 octobre 2010, C-515/08, *dos Santos Palhota e.a.*, point 45).

Parmi ces raisons impérieuses d'intérêt général figure la protection des consommateurs (CJCE, 4 décembre 1986, 205/84, *Commission des Communautés européennes* c. République fédérale d'Allemagne, points 30-33; CJCE, grande chambre, 6 mars 2007, C-338/04, C-359/04 et C-360/04, *Placanica e.a.*, point 46; CJUE, 18 novembre 2010, C-458/08, *Commission européenne* c. République portugaise, point 89).

B.30.1. Ainsi qu'il ressort de l'examen du deuxième moyen, les articles 138*ter*-1, 138*ter*-3, 138*ter*-4, 138*ter*-6 et 138*ter*-8 de la loi du 25 juin 1992 ne relèvent pas d'un domaine qui a fait l'objet d'une harmonisation par l'Union européenne. Il en va de même pour les articles 138*ter*-9 et 138*ter*-12 de la même loi, qui concernent la Caisse de compensation. En effet, aucune disposition du droit de l'Union européenne ne fait apparaître que le domaine des cotisations de solidarité des entreprises d'assurance serait harmonisé.

B.30.2. Sans qu'il soit nécessaire d'examiner si les dispositions attaquées constituent des restrictions au sens des articles 49 et 56 du TFUE, il suffit de constater qu'elles répondent aux critères mentionnés en B.29.5.

B.30.3. La loi du 21 janvier 2010 a en effet pour objet, d'une part, d'accroître et de rendre plus transparent l'accès aux assurances pour les personnes présentant un risque de santé accru par suite d'une maladie d'une certaine gravité et, d'autre part, de garantir le droit au respect de la vie privée de ces personnes lors de la conclusion d'un contrat d'assurance. La loi attaquée vise donc à protéger le consommateur.

B.30.4. Il ressort de l'examen du premier moyen que les dispositions attaquées sont aptes à garantir la réalisation de ces objectifs et ne vont pas au-delà de ce qui est nécessaire pour les atteindre. En effet, la loi du 21 janvier 2010 ne crée aucun droit à une assurance pour les candidats preneurs d'assurance et n'oblige pas les assureurs à conclure des contrats à des conditions auxquelles ils ne peuvent consentir.

B.30.5. Les dispositions attaquées sont donc compatibles avec les articles 10 et 11 de la Constitution, combinés avec les articles 49 et 56 du TFUE.

B.31. Eu égard à ce qui précède, il n'y a pas lieu d'accéder à la demande de la partie requérante de poser des questions préjudicielles à la Cour de justice de l'Union européenne.

B.32. Le troisième moyen n'est pas fondé.

Quant au quatrième moyen

B.33. Dans le quatrième moyen, la partie requérante fait valoir que les articles 138*ter*-3, 138*ter*-6 et 138*ter*-12 de la loi du 25 juin 1992, insérés par les articles 5, 8 et 14 de la loi du 21 janvier 2010, violent les articles 10 et 11 de la Constitution, combinés avec l'article 8 de la Convention européenne des droits de l'homme, avec l'article 17 de la Convention internationale relative aux droits civils et politiques et avec l'article 22 de la Constitution, en ce qu'ils ne prévoient pas que le candidat à l'assurance doive marquer son accord sur la communication de ses données médicales personnelles à des tiers.

B.34. Selon l'article 138*ter*-3, alinéa 1er, de la loi du 25 juin 1992, lorsque le preneur d'assurance n'est pas d'accord avec la surprime proposée, l'assureur transmet l'ensemble du dossier au réassureur en lui demandant de le réévaluer.

Selon l'article 138*ter*-6, § 3, de la même loi, le Bureau du suivi de la tarification examine, dans un délai de quinze jours ouvrables à compter de la réception du dossier, si la surprime proposée se justifie objectivement et raisonnablement d'un point de vue médical et au regard de la technique de l'assurance.

Selon l'article 138*ter*-12, dernier alinéa, de la même loi, l'assureur délivre, à la demande de la Caisse de compensation, un double du dossier d'assurance et donne, le cas échéant, les explications nécessaires.

B.35.1. L'article 22 de la Constitution dispose :

« Chacun a droit au respect de sa vie privée et familiale, sauf dans les cas et conditions fixés par la loi.

La loi, le décret ou la règle visée à l'article 134 garantissent la protection de ce droit ».

L'article 8 de la Convention européenne des droits de l'homme dispose :

« 1. Toute personne a droit au respect de sa vie privée et familiale, de son domicile et de sa correspondance.

2. Il ne peut y avoir ingérence d'une autorité publique dans l'exercice de ce droit que pour autant que cette ingérence est prévue par la loi et qu'elle constitue une mesure qui, dans une société démocratique, est nécessaire à la sécurité nationale, à la sûreté publique, au bien-être économique du pays, à la défense de l'ordre et à la prévention des infractions pénales, à la protection de la santé ou de la morale, ou à la protection des droits et libertés d'autrui ».

L'article 17 du Pacte international relatif aux droits civils et politiques dispose :

« 1. Nul ne sera l'objet d'immixtions arbitraires ou illégales dans sa vie privée, sa famille, son domicile ou sa correspondance, ni d'atteintes illégales à son honneur et à sa réputation.

2. Toute personne a droit à la protection de la loi contre de telles immixtions ou de telles atteintes ».

B.35.2. Le droit au respect de la vie privée et familiale, tel qu'il est garanti par les dispositions précitées, a pour objet essentiel de protéger les personnes contre les immixtions dans leur vie privée et familiale. La proposition qui a précédé l'adoption de l'article 22 de la Constitution insistait sur « la protection de la personne, la reconnaissance de son identité, l'importance de son épanouissement et celui de sa famille » et soulignait la nécessité de protéger la vie privée et familiale « des risques d'ingérence que peuvent constituer, notamment par le biais de la modernisation constante des techniques de l'information, les mesures d'investigation, d'enquête et de contrôle menées par les pouvoirs publics et organismes privés, dans l'accomplissement de leurs fonctions ou de leurs activités ». (*Doc. parl.*, Sénat, S.E. 1991-1992, n° 100-4/2°, p. 3).

B.35.3. Les droits que garantissent l'article 22 de la Constitution, l'article 8 de la Convention européenne des droits de l'homme et l'article 17 du Pacte international relatif aux droits civils et politiques ne sont pas absolus. Bien que l'article 22 de la Constitution reconnaisse à chacun le droit au respect de sa vie privée et familiale, cette disposition ajoute en effet immédiatement : « sauf dans les cas et conditions fixés par la loi ».

Les dispositions précitées exigent que toute ingérence des autorités dans le droit au respect de la vie privée et familiale soit prévue par une disposition législative suffisamment précise, qu'elle réponde à un besoin social impérieux et qu'elle soit proportionnée au but légitime qui est poursuivi.

B.36.1. En vertu de l'article 138*ter*-1, § 1er, alinéa 1er, 8°, de la loi du 25 juin 1992, les entreprises d'assurance et les établissements de crédit doivent diffuser largement et de façon compréhensible l'information sur l'existence du mécanisme d'assurance du solde restant dû, prévu par la loi, pour les personnes présentant un risque de santé accru.

Les entreprises d'assurance et les établissements de crédit doivent dès lors informer le candidat preneur d'assurance et le candidat à l'assurance concernant ce mécanisme.

Lorsqu'il autorise un assureur à faire usage de ses données médicales personnelles, le candidat à l'assurance sait que ces données personnelles peuvent, le cas échéant, être transmises au réassureur, au Bureau du suivi de la tarification et à la Caisse de compensation. L'accord que donne le candidat à l'assurance pour l'utilisation de ses données médicales personnelles peut donc être considéré comme portant non seulement sur l'utilisation de ces données par l'assureur, mais également sur leur utilisation par le réassureur, le Bureau du suivi de la tarification et la Caisse de compensation. Le candidat à l'assurance a par ailleurs intérêt à ce que son dossier soit transmis à ces instances.

B.36.2. Les articles 138*ter*-3, 138*ter*-6, et 138*ter*-12 de la loi du 25 juin 1992 ne limitent donc pas le droit au respect de la vie privée du candidat à l'assurance.

Même si tel était le cas, il conviendrait de constater que ces restrictions sont prévues dans des dispositions législatives suffisamment précises, qu'elles répondent, eu égard aux objectifs poursuivis par la loi attaquée, à un besoin social impérieux et qu'elles sont, compte tenu notamment de ce qu'elles servent l'intérêt des intéressés, proportionnées aux objectifs légitimes poursuivis.

B.37. Le quatrième moyen n'est pas fondé.

Quant au cinquième moyen

B.38. Dans le cinquième moyen, la partie requérante fait valoir que l'article 139, § 1er, 3°, de la loi du 25 juin 1992, modifié par l'article 16 de la loi du 21 janvier 2010, viole les articles 10 et 11 de la Constitution, combinés avec les articles 12 et 14 de la Constitution, avec l'article 7.1 de la Convention européenne des droits de l'homme et avec l'article 15.1 du Pacte international relatif aux droits civils et politiques en ce qu'il sanctionne pénalement le non-respect du code de bonne conduite, sans que les éléments essentiels des comportements punissables soient fixés par la loi.

B.39. Selon l'article 139, § 1er, 3°, de la loi du 25 juin 1992, ceux qui, en qualité d'assureur ou de mandataire d'un assureur, ne respectent pas le code de bonne conduite prévu à l'article 138*ter*-1 de la même loi ou les dispositions légales qui en tiennent lieu prévues aux articles 138*ter*-2 à 138*ter*-6 de la même loi sont punis « d'un emprisonnement d'un mois à cinq ans et d'une amende de 1.000 à 10.000 euros ou d'une de ces peines seulement ».

B.40.1. L'article 12, alinéa 2, de la Constitution dispose :

« Nul ne peut être poursuivi que dans les cas prévus par la loi, et dans la forme qu'elle prescrit ».

L'article 14 de la Constitution dispose :

« Nulle peine ne peut être établie ni appliquée qu'en vertu de la loi ».

L'article 7.1 de la Convention européenne des droits de l'homme dispose :

« Nul ne peut être condamné pour une action ou une omission qui, au moment où elle a été commise, ne constituait pas une infraction d'après le droit national ou international. De même il n'est infligé aucune peine plus forte que celle qui était applicable au moment où l'infraction a été commise ».

L'article 15.1 du Pacte international relatif aux droits civils et politiques dispose :

« Nul ne sera condamné pour des actions ou omissions qui ne constituaient pas un acte délictueux d'après le droit national ou international au moment où elles ont été commises. De même, il ne sera infligé aucune peine plus forte que celle qui était applicable au moment où l'infraction a été commise. Si, postérieurement à cette infraction, la loi prévoit l'application d'une peine plus légère, le délinquant doit en bénéficier ».

B.40.2. En ce qu'ils garantissent le principe de légalité en matière pénale, l'article 7.1 de la Convention européenne des droits de l'homme et l'article 15.1 du Pacte international relatif aux droits civils et politiques ont une portée analogue à celle des articles 12, alinéa 2, et 14 de la Constitution.

B.41.1. En attribuant au pouvoir législatif la compétence, d'une part, de déterminer dans quels cas et dans quelle forme des poursuites pénales sont possibles, et, d'autre part, d'adopter une loi en vertu de laquelle une peine peut être établie et appliquée, les articles 12, alinéa 2, et 14 de la Constitution garantissent à tout citoyen qu'aucun comportement ne sera punissable et qu'aucune peine ne sera infligée que sur la base de règles adoptées par une assemblée délibérante, démocratiquement élue.

B.41.2. Le principe de légalité en matière pénale ne va pas jusqu'à obliger le législateur à régler lui-même chaque aspect de l'incrimination. Une délégation au Roi n'est pas contraire à ce principe, pour autant que l'habilitation soit définie de manière suffisamment précise et porte sur l'exécution de mesures dont les éléments essentiels sont fixés préalablement par le législateur.

B.42. La partie requérante critique le fait qu'il appartient au Roi de déterminer « dans quels cas » le questionnaire médical standardisé doit être utilisé (article 138*ter*-1, § 1er, alinéa 1er, 1°, de la loi du 25 juin 1992), « la manière dont les assureurs tiennent compte du questionnaire » (article 138*ter*-1, § 1er, alinéa 1er, 3°, de la même loi) et dans quels « cas » les assureurs peuvent demander un examen médical complémentaire (article 138*ter*-1, § 1er, alinéa 1er, 4°, de la même loi). Elle critique également l'obligation de « diffuser largement et de façon compréhensible l'information » (article 138*ter*-1, § 1er, alinéa 1er, 8°, de la même loi).

B.43.1. Le législateur réprime lui-même le non-respect du code de bonne conduite visé à l'article 138*ter*-1 de la loi du 25 juin 1992. Il fixe en outre les sanctions applicables en cas de manquement à ce code.

B.43.2. Ainsi qu'il a été rappelé en B.12.2 à B.12.4, la loi attaquée vise en premier lieu à résoudre les problèmes que rencontrent les personnes qui présentent un risque de santé accru par suite d'une maladie d'un certain degré de gravité et qui souhaitent avoir accès à un contrat d'assurance garantissant le remboursement du capital d'un crédit hypothécaire contracté en vue de la transformation ou de l'acquisition de l'habitation propre et unique du preneur d'assurance. En second lieu, elle prévoit que son champ d'application peut être étendu à d'autres contrats d'assurance garantissant le remboursement du capital d'un crédit, tel le capital d'un crédit professionnel ou d'un crédit à la consommation, raison pour laquelle elle a donné une habilitation au Roi en cette matière.

B.43.3. Il peut être déduit de l'économie générale de la loi attaquée, et plus précisément de l'article 138*ter*-8, § 1er, alinéa 2, de la loi du 25 juin 1992, que le législateur a considéré que, pour fixer le contenu du questionnaire médical standardisé, les cas dans lesquels la liste doit être appliquée, la manière dont il faut en tenir compte et les cas dans lesquels un examen médical complémentaire peut être demandé, il y avait lieu de prendre en compte les « données scientifiques les plus récentes relatives à l'évolution des risques de décès [...] et à la probabilité d'une dégradation de la santé des personnes présentant un risque accru à la suite de leur état de santé ».

B.43.4. Vu l'évolution constante des connaissances scientifiques dans ce domaine, le fait que les éléments accessoires des comportements punissables en question ne soient pas fixés dans la loi n'est pas dénué de justification raisonnable.

Par ailleurs, les incriminations en question s'adressent à des professionnels qui disposent ou peuvent disposer d'une bonne information quant aux mesures à prendre par le Roi, de sorte qu'il faut raisonnablement considérer qu'ils peuvent déterminer la portée des actes réprimés.

B.43.5. L'obligation imposée aux entreprises d'assurance et aux établissements de crédit de diffuser « largement et de façon compréhensible » l'information sur l'existence du mécanisme d'assurance du solde restant dû, créé par la loi attaquée, pour les personnes présentant un risque de santé accru est dictée par la volonté de procurer au consommateur plus de « transparence et davantage d'informations concernant les primes » (*Ann.*, Chambre, 3 décembre 2009, p. 56). Les termes « largement et de façon compréhensible » doivent être compris dans leur sens usuel et en relation avec l'objectif précité du législateur. Le législateur a donc déterminé de façon suffisamment claire les éléments essentiels du comportement punissable en cause, sur la base desquels le Roi peut préciser les autres modalités spécifiques.

B.43.6. Dès lors que le législateur a précisé l'objectif et les limites dans lesquelles l'habilitation attaquée a été conférée, ainsi que la substance des comportements jugés infractionnels, les composantes essentielles de l'incrimination ont été fixées par la loi et il est ainsi satisfait au principe de légalité contenu dans les dispositions constitutionnelles et conventionnelles citées dans le moyen.

B.43.7. Pour le surplus, il appartient au Roi de déterminer les éléments accessoires des comportements punissables et au juge compétent de vérifier si le Roi a respecté les limites de l'habilitation qui Lui a été conférée par le législateur.

B.44. Le cinquième moyen n'est pas fondé.

Quant au sixième moyen

B.45. Dans le sixième moyen, la partie requérante fait valoir que les articles 138*ter*-9 et 138*ter*-12 de la loi du 25 juin 1992, insérés par les articles 11 et 14 de la loi du 21 janvier 2010, ne sont pas compatibles avec l'article 170, § 1er, et avec les articles 10, 11 et 172, combinés ou non avec l'article 173, de la Constitution, en ce qu'ils établissent un impôt ou une rétribution, sans que les éléments essentiels de ceux-ci aient été fixés par le législateur.

B.46. En vertu de l'article 138*ter*-9 de la loi du 25 juin 1992, le Roi doit soit agréer, aux conditions qu'Il détermine, soit créer une Caisse de compensation. S'Il agrée la Caisse de compensation, Il approuve ses statuts et règle le contrôle de ses activités.

Les assureurs qui pratiquent l'assurance-vie comme garantie d'un crédit hypothécaire, ainsi que les prêteurs hypothécaires, sont solidairement tenus de faire à la Caisse de compensation les versements nécessaires pour l'accomplissement de sa mission et pour supporter ses frais de fonctionnement (article 138*ter*-9, § 3, alinéa 1er).

B.47. Il ressort de l'économie générale de l'article 138*ter*-9 de la loi du 25 juin 1992 que le législateur a en premier lieu voulu donner au secteur des assurances et du crédit hypothécaire la possibilité de créer lui-même une Caisse de compensation qui satisfasse aux conditions prescrites par le législateur et par le Roi. Si les secteurs en question ne créent pas cette Caisse, le Roi crée Lui-même la Caisse de compensation. Dans ce cas, un arrêté royal fixe annuellement les règles du calcul des versements qui doivent être faits par les assureurs et les prêteurs hypothécaires (article 138*ter*-9, § 3, alinéa 2).

B.48. Ainsi qu'il a été rappelé en B.18.1, l'assureur qui applique une surprime supérieure à un seuil exprimé en pourcentage de la prime de base est tenu de demander l'intervention de la Caisse de compensation. Cette Caisse doit payer la partie de la surprime qui dépasse le seuil précité, sans que la surprime puisse toutefois dépasser un plafond exprimé en un pourcentage de la prime de base. Le seuil et le plafond doivent être fixés par le Roi de telle manière « qu'ils répondent à une nécessaire solidarité envers les preneurs d'assurance concernés, sans que ce seuil [...] puisse excéder 200 % de la prime de base » (article 138*ter*-12 de la loi du 25 juin 1992).

Il est ainsi prévu un mécanisme de solidarité partielle pour certaines surprimes. Il ressort des extraits des travaux préparatoires cités en B.18.4 que le législateur a estimé que cette « solidarité doit être raisonnable », parce que « le secteur même financera le dispositif, c'est-à-dire en fin de compte les assurés qui ne sont pas dans une situation de risque aggravé ». Pour cette raison, il a prévu un seuil et un plafond.

B.49. Les « versements » visés à l'article 138*ter*-9 de la loi du 25 juin 1992 ne sont ni des impôts ni des rétributions. Il s'agit de cotisations de solidarité qui se rapprochent des cotisations de sécurité sociale, puisqu'elles sont exclusivement destinées au financement d'un système d'intervention qui vise à donner aux personnes présentant un risque de santé accru la possibilité d'accéder à une assurance du solde restant dû.

Eu égard à l'objectif poursuivi par le législateur, qui consiste à instaurer une solidarité qui soit « raisonnable », il n'est pas dénué de justification raisonnable que les règles du calcul des versements ne soient pas fixées dans la loi mais soient déterminées annuellement, en fonction des besoins de la Caisse de compensation pour accomplir ses tâches.

B.50. Etant donné que les « versements » visés dans les dispositions attaquées ne sont ni des impôts ni des rétributions, les articles 170, 172 et 173 de la Constitution ne sont pas applicables.

B.51. Le sixième moyen n'est pas fondé.

Quant au septième moyen

B.52. Dans le septième moyen, la partie requérante fait valoir que les articles 138*ter*-1, 138*ter*-3, 138*ter*-4, 138*ter*-6, 138*ter*-8, 138*ter*-9 et 138*ter*-12 de la loi du 25 juin 1992, insérés par les articles 3, 5, 6, 8, 10, 11 et 14 de la loi du 21 janvier 2010, ne sont pas compatibles avec les articles 10 et 11 de la Constitution, combinés avec le principe de l'unité du pouvoir réglementaire tel qu'il serait contenu dans les articles 33, 37 et 108 de la Constitution, en ce qu'ils octroient un pouvoir de décision réglementaire ou discrétionnaire à des organes ou établissements qui n'ont aucune responsabilité politique à l'égard d'une assemblée démocratiquement élue ni ne se trouvent pas sous la tutelle d'un organe qui porte une telle responsabilité politique et en ce qu'ils établissent dès lors une différence de traitement, sans justification objective et raisonnable, entre, d'une part, les assureurs qui proposent des assurances du solde restant dû, à l'égard desquels il est dérogé au principe de l'unité du pouvoir réglementaire, et d'autre part, les autres assureurs et justiciables, à l'égard desquels il n'est pas dérogé à ce principe.

B.53. La partie requérante estime que les dispositions attaquées octroient un pouvoir de décision réglementaire ou discrétionnaire à la Commission des assurances (article 138*ter*-1 de la loi du 25 juin 1992), au réassureur (articles 138*ter*-3 et 138*ter*-4 de la même loi), au Bureau du suivi de la tarification (articles 138*ter*-6 et 138*ter*-8 de la même loi) et, si elle n'est pas créée par le Roi, à la Caisse de compensation (articles 138*ter*-9 et 138*ter*-12 de la même loi).

B.54. En tant qu'il est dirigé contre la compétence octroyée à la Commission des assurances par l'article 3 attaqué, le moyen est, ainsi qu'il a été constaté en B.8.6, irrecevable.

B.55. L'article 33 de la Constitution dispose :

« Tous les pouvoirs émanent de la Nation.

Ils sont exercés de la manière établie par la Constitution ».

L'article 37 de la Constitution dispose :

« Au Roi appartient le pouvoir exécutif fédéral, tel qu'il est réglé par la Constitution ».

L'article 108 de la Constitution dispose :

« Le Roi fait les règlements et arrêtés nécessaires pour l'exécution des lois, sans pouvoir jamais ni suspendre les lois elles-mêmes, ni dispenser de leur exécution ».

B.56.1. Les articles 138*ter*-3, 138*ter*-4, 138*ter*-6 de la loi du 25 juin 1992 portent sur la compétence du réassureur et du Bureau du suivi de la tarification pour évaluer la surprime proposée par l'assureur à un candidat preneur d'assurance.

Ainsi qu'il a été rappelé en B.17.4, ces dispositions n'obligent pas l'assureur à contracter. L'assureur conserve dès lors le droit de ne pas conclure le contrat.

B.56.2. Ces dispositions impliquent par contre que, lorsque le candidat preneur d'assurance conteste la surprime qui lui est proposée, l'assureur ne peut contracter qu'aux conditions proposées par le réassureur ou par le Bureau en ce qui concerne la surprime.

Ainsi qu'il a été rappelé en B.17.5, le réassureur et le Bureau ne peuvent conclure à une surprime inférieure que lorsque la surprime proposée initialement par l'assureur ne peut être considérée comme « objectivement et raisonnablement [justifiée] d'un point de vue médical et au regard de la technique de l'assurance ». Ainsi, le législateur a suffisamment délimité la compétence accordée au réassureur et au Bureau du suivi de la tarification. Par ailleurs, le principe d'égalité et de non-discrimination, qui ne peut pas être considéré uniquement comme un principe de bonne législation et de bonne administration, interdit aux assureurs, lorsqu'ils fixent les primes, de créer, entre les candidats preneurs d'assurance, des différences de traitement qui ne soient pas objectivement et raisonnablement justifiées. Par conséquent, le pouvoir d'appréciation accordé aux réassureurs et au Bureau du suivi ne modifie pas fondamentalement la situation juridique des assureurs.

B.56.3. Il résulte de ce qui précède que le pouvoir d'appréciation conféré au réassureur et au Bureau du suivi de la tarification ne peut être considéré comme un pouvoir réglementaire ni comme un pouvoir de décision discrétionnaire.

B.56.4. En tant qu'il est dirigé contre les articles 5, 6 et 8 de la loi du 21 janvier 2010, le moyen n'est pas fondé.

B.57.1. La critique visant l'article 138*ter*-8 de la loi du 25 juin 1992 concerne la compétence du Bureau du suivi de la tarification pour fixer à quelles conditions et moyennant quelles primes le candidat preneur d'assurance a accès à une assurance sur la vie, le cas échéant une assurance-invalidité, garantissant un crédit hypothécaire, un crédit à la consommation ou un crédit professionnel.

Ainsi qu'il a déjà été constaté en B.25.3, les assureurs ne sont pas tenus d'appliquer ces « conditions d'accès ». Le Bureau du suivi de la tarification n'exerce donc aucun pouvoir réglementaire lorsqu'il fixe ces conditions et primes.

B.57.2. En tant qu'il est dirigé contre l'article 10 attaqué, le moyen n'est pas fondé.

B.58.1. Les articles 138*ter*-9 et 138*ter*-12 de la loi du 25 juin 1992 concernent la Caisse de compensation.

La partie requérante critique le fait que cette Caisse, si elle n'est pas créée par le Roi, peut déterminer le montant des versements visés à l'article 138*ter*-9.

B.58.2. Selon l'article 138*ter*-9, § 3, alinéa 1er, de la loi du 25 juin 1992, les assureurs qui pratiquent l'assurance-vie comme garantie d'un crédit, ainsi que les prêteurs hypothécaires, sont solidairement tenus de faire à la Caisse de compensation les versements « nécessaires pour l'accomplissement de sa mission et pour supporter ses frais de fonctionnement ».

Les moyens qui sont nécessaires pour accomplir la mission de la Caisse de compensation dépendent, d'une part, du seuil et du plafond visés à l'article 138*ter*-12 de la loi du 25 juin 1992, qui, ainsi qu'il a été rappelé en B.18.1, doivent être fixés par le Roi, et, d'autre part, du nombre de demandes d'intervention adressées à la Caisse de compensation, aux conditions fixées par la loi.

En prévoyant que les assureurs et les prêteurs hypothécaires sont solidairement obligés, le législateur a voulu indiquer que les moyens nécessaires pour accomplir la mission de la Caisse de compensation et pour supporter les frais de fonctionnement de cette Caisse peuvent certes être demandés à tout assureur qui pratique l'assurance-vie comme garantie d'un crédit hypothécaire et à tout prêteur hypothécaire, mais que les assureurs et prêteurs hypothécaires individuels sont mutuellement tenus, à parts égales, au paiement du montant requis.

B.58.3. Etant donné que le « seuil » et le « plafond » sont fixés par un arrêté royal et que le législateur a lui-même prévu, d'une part, que le montant des versements dépend des moyens qui sont « nécessaires pour l'accomplissement de [la] mission [de la Caisse de compensation] et pour supporter ses frais de fonctionnement » et, d'autre part, que les assureurs et prêteurs hypothécaires individuels sont mutuellement tenus, à parts égales, au paiement du montant requis, la fixation du montant des versements constitue une modalité d'exécution ayant une portée limitée et technique, n'emportant aucun choix politique.

B.58.4. Par ailleurs, ainsi qu'il a été rappelé en B.46, le Roi doit agréer la Caisse de compensation, aux conditions qu'Il détermine, en approuver les statuts et régler le contrôle des activités de cette Caisse.

La Caisse de compensation est dès lors contrôlée par un organe qui porte une responsabilité politique à l'égard d'une assemblée démocratiquement élue.

B.58.5. En tant qu'il est dirigé contre les articles 11 et 14 attaqués, le moyen n'est pas fondé.

B.59. Le septième moyen n'est pas fondé.

Par ces motifs,

la Cour

rejette le recours.

Ainsi prononcé en langue néerlandaise, en langue française et en langue allemande, conformément à l'article 65 de la loi spéciale du 6 janvier 1989 sur la Cour constitutionnelle, à l'audience publique du 10 novembre 2011.

Le greffier, Le président,

P.-Y. Dutilleux. M. Bossuyt.

VERFASSUNGSGERICHTSHOF

D. 2012 — 358 [2011/205849]

Auszug aus dem Urteil Nr. 166/2011 vom 10. November 2011

Geschäftsverzeichnisnummer 5016

In Sachen: Klage auf teilweise Nichtigerklärung des Gesetzes vom 21. Januar 2010 zur Abänderung des Gesetzes vom 25. Juni 1992 über den Landversicherungsvertrag hinsichtlich der Restschuldversicherung für Personen mit erhöhtem Gesundheitsrisiko, erhoben von der «Beroepsvereniging van verzekeringsondernemingen Assuralia».

Der Verfassungsgerichtshof,

zusammengesetzt aus dem Vorsitzenden M. Bossuyt, dem Richter und stellvertretenden Vorsitzenden J.-P. Snappe, und den Richtern E. De Groot, L. Lavrysen, A. Alen, J.-P. Moerman, E. Derycke, J. Spreutels, P. Nihoul und F. Daoût, unter Assistenz des Kanzlers P.-Y. Dutilleux, unter dem Vorsitz des Vorsitzenden M. Bossuyt,

verkündet nach Beratung folgendes Urteil:

I. *Gegenstand der Klage und Verfahren*

Mit einer Klageschrift, die dem Hof mit am 29. Juli 2010 bei der Post aufgegebenem Einschreibebrief zugesandt wurde und am 9. August 2010 in der Kanzlei eingegangen ist, erhob die «Beroepsvereniging van verzekeringsondernemingen Assuralia», mit Sitz in 1000 Brüssel, de Meeûssquare 29, Klage auf Nichtigerklärung der Artikel 3 bis 6, 8, 10, 11 und 14 bis 16 des Gesetzes vom 21. Januar 2010 zur Abänderung des Gesetzes vom 25. Juni 1992 über den Landversicherungsvertrag hinsichtlich der Restschuldversicherung für Personen mit erhöhtem Gesundheitsrisiko (veröffentlicht im *Belgischen Staatsblatt* vom 3. Februar 2010, zweite Ausgabe).

(...)

II. *In rechtlicher Beziehung*

(...)

In Bezug auf die angefochtenen Bestimmungen

B.1. Die klagende Partei beantragt die Nichtigerklärung der Artikel 3, 4, 5, 6, 8, 10, 11, 14, 15 und 16 des Gesetzes vom 21. Januar 2010 zur Abänderung des Gesetzes vom 25. Juni 1992 über den Landversicherungsvertrag hinsichtlich der Restschuldversicherung für Personen mit erhöhtem Gesundheitsrisiko.

B.2.1. Kapitel V von Titel III («Personenversicherungen» des Gesetzes vom 25. Juni 1992 über den Landversicherungsvertrag, eingefügt durch Artikel 2 des Gesetzes vom 21. Januar 2010, enthält «besondere Bestimmungen für bestimmte Versicherungsverträge, die die Rückzahlung des Kapitals eines Kredits garantieren».

Die angefochtenen Artikel 3, 4, 5, 6, 8, 10, 11, 14 und 15 des Gesetzes vom 21. Januar 2010 fügen mehrere Artikel in dieses Kapitel V ein.

B.2.2. Artikel 138*ter*-1 des Gesetzes vom 25. Juni 1992, eingefügt durch Artikel 3 des Gesetzes vom 21. Januar 2010, bestimmt:

«*Einführung eines Verhaltenskodex und eines medizinischen Standardfragebogens*

§ 1. Der durch das Gesetz vom 9. Juli 1975 über die Kontrolle der Versicherungsunternehmen eingesetzte Versicherungsausschuss wird damit beauftragt, innerhalb sechs Monaten ab Veröffentlichung im *Belgischen Staatsblatt* des Gesetzes vom 21. Januar 2010 zur Abänderung des Gesetzes vom 25. Juni 1992 über den Landversicherungsvertrag hinsichtlich der Restschuldversicherung für Personen mit erhöhtem Gesundheitsrisiko einen Verhaltenskodex auszuarbeiten, in dem festzulegen ist:

1. in welchen Fällen und für welche Kreditarten beziehungsweise welche versicherten Beträge ein medizinischer Standardfragebogen auszufüllen ist,

2. worauf sich der medizinische Standardfragebogen bezieht, wobei er unter Einhaltung des Gesetzes vom 8. Dezember 1992 über den Schutz des Privatlebens hinsichtlich der Verarbeitung personenbezogener Daten und von Artikel 8 der Konvention zum Schutz der Menschenrechte und Grundfreiheiten vom 4. November 1950 zu erstellen ist,

3. wie Versicherer bei ihrer Entscheidung über die Gewährung der Versicherung und bei der Festlegung der Prämie dem Fragebogen Rechnung tragen,

4. in welchen Fällen Versicherer von Versicherungsbewerbern eine zusätzliche ärztliche Untersuchung verlangen dürfen, worauf sich diese Untersuchung bezieht und dass Versicherungsbewerber ein Recht auf Mitteilung der Ergebnisse dieser Untersuchung haben,

5. in welcher Frist Versicherer ihre Entscheidung über einen Versicherungsantrag Versicherungsbewerbern mitteilen müssen, wobei die Gesamtbearbeitungsdauer für Immobiliendarlehensanträge bei Kreditinstituten und Versicherern fünf Wochen ab Eingang der vollständigen Akte nicht überschreiten darf,

6. wie Kreditinstitute bei der Kreditvergabe ebenfalls andere Garantien als die Restschuldversicherung berücksichtigen,

7. unter welchen Bedingungen Versicherungsbewerber, denen der Zugang zu einer Restschuldversicherung verweigert wird, sich an das in Artikel 138*ter*-6 § 1 erwähnte Tarifierungsbegleitbüro wenden können,

8. dass Versicherungsunternehmen und Kreditinstitute weitgehend und verständlich über das Bestehen dieses Restschuldversicherungsmechanismus für Personen mit erhöhtem Gesundheitsrisiko informieren müssen,

9. welche zivilrechtlichen Sanktionen bei Nichteinhaltung des Verhaltenskodex auferlegt werden.

Der Verhaltenskodex kann erst in Kraft treten, nachdem die Stellungnahme des Ausschusses für den Schutz des Privatlebens eingeholt worden ist.

In den unter Absatz 1 Nr. 7 erwähnten Bedingungen wird unter anderem bestimmt, nach wie vielen Verweigerungen seitens Versicherungsunternehmen ein Versicherungsbewerber sich an das Tarifierungsbegleitbüro wenden kann und ab welcher Höhe Prämienvorschläge einer Versicherungsverweigerung gleichgesetzt werden.

§ 2. Gelingt es dem Versicherungsausschuss nicht, innerhalb der in § 1 erwähnten Frist einen Verhaltenskodex auszuarbeiten, legt der König auf gemeinsamen Vorschlag der für Versicherungen und für Volksgesundheit zuständigen Minister und nach Stellungnahme des Ausschusses für den Schutz des Privatlebens einen Verhaltenskodex fest.

§ 3. Mangels Verhaltenskodex wie in § 1 erwähnt kann der König die Verwendung von medizinischen Fragebogen regeln oder verbieten.

Der König kann Fragen zum Gesundheitszustand von Versicherten festlegen, umformulieren oder verbieten. Er kann die Tragweite einer Frage in der Zeit beschränken.

Der König kann die Versicherungssumme festlegen, unter der nur der medizinische Fragebogen verwendet werden darf».

B.2.3. Artikel 138*ter*-2 desselben Gesetzes, eingefügt durch Artikel 4 des Gesetzes vom 21. Januar 2010, bestimmt:

«Ein Versicherer, der einem Versicherungsnehmer eine Prämie vorschlägt, muss diese Prämie in eine Basisprämie und eine aufgrund des Gesundheitszustands des Versicherten angerechnete Zusatzprämie unterteilen.

Beschließt ein Versicherer, die Versicherung zu verweigern oder ihre Gewährung aufzuschieben, bestimmte Risiken von der Deckung auszuschließen oder eine Zusatzprämie aufzuerlegen, so muss er den Versicherungsbewerber schriftlich auf deutliche und ausdrückliche Weise davon in Kenntnis setzen, wobei er die Gründe für seine Entscheidung mitteilt. Im selben Brief wird der Versicherungsbewerber darüber informiert, dass er unmittelbar oder über einen Arzt seiner Wahl den Arzt des Versicherers schriftlich kontaktieren kann, um die medizinischen Gründe zu erfahren, auf die der Versicherer seine Entscheidung gestützt hat. Weiter weist der Versicherer in diesem Brief unter Angabe der entsprechenden Kontaktinformationen auf das Bestehen des Tarifierungsbegleitbüros und des Schlichtungsorgans im Bereich der Restschuldversicherung hin.

Der Versicherer gibt an, ob die vorgeschlagene Prämie für die Anwendung des Solidaritätsmechanismus durch die in Artikel 138*ter*-9 erwähnte Ausgleichskasse in Frage kommt».

B.2.4. Artikel 138*ter*-3 desselben Gesetzes, eingefügt durch Artikel 5 des Gesetzes vom 21. Januar 2010, bestimmt:

«Ein Versicherungsnehmer, der mit der vorgeschlagenen Prämie nicht einverstanden ist, teilt dies dem Versicherer mit. Der Versicherer leitet die gesamte Akte unverzüglich an den Rückversicherer weiter mit der Bitte um Neubewertung.

Der Rückversicherer entscheidet auf der alleinigen Grundlage der übermittelten Akte. Ein unmittelbarer Kontakt zwischen Rückversicherer einerseits und Versicherungsnehmer, Versichertem beziehungsweise behandelndem Arzt ist untersagt».

B.2.5. Artikel 138*ter*-4 desselben Gesetzes, eingefügt durch Artikel 6 des Gesetzes vom 21. Januar 2010, bestimmt:

«Entscheidet der Rückversicherer, eine tiefere Zusatzprämie als die ursprünglich vom Versicherer festgelegte Zusatzprämie anzuwenden, passt der Versicherer seinen Versicherungsvorschlag dementsprechend an.

Im gegenteiligen Fall bestätigt der Versicherer seinen ursprünglichen Vorschlag».

B.2.6. Artikel 138*ter*-6 desselben Gesetzes, eingefügt durch Artikel 8 des Gesetzes vom 21. Januar 2010, bestimmt:

«§ 1. Der König richtet ein Tarifierungsbegleitbüro ein, das beauftragt ist, auf Antrag der zuerst handelnden Partei Zusatzprämienvorschläge zu untersuchen.

§ 2. Das Tarifierungsbegleitbüro setzt sich zusammen aus zwei Mitgliedern, die die Versicherungsunternehmen vertreten, einem Mitglied, das die Verbraucher vertritt, und einem Mitglied, das die Patienten vertritt. Die Mitglieder werden vom König für einen Zeitraum von sechs Jahren ernannt.

Sie werden aus einer Liste mit je zwei Kandidaten gewählt, die von den Berufsvereinigungen der Versicherungsunternehmen und von den Vereinigungen, die die Interessen der Verbraucher und der Patienten vertreten, vorgelegt wird.

Ein unabhängiger Magistrat führt den Vorsitz des Tarifierungsbegleitbüros; er wird vom König für einen Zeitraum von sechs Jahren ernannt.

Der König legt die Entschädigungen fest, auf die der Präsident und die Mitglieder des Tarifierungsbegleitbüros ein Anrecht haben, und die Entschädigung von Sachverständigen.

Für jedes Mitglied bestimmt der König ebenfalls ein Ersatzmitglied. Ersatzmitglieder werden wie ordentliche Mitglieder gewählt.

Die für Versicherungen und für Volksgesundheit zuständigen Minister können einen Beobachter in das Büro entsenden.

Das Tarifierungsbegleitbüro kann Sachverständige heranziehen; diese haben kein Stimmrecht.

§ 3. Das Tarifierungsbegleitbüro überprüft, ob vorgeschlagene Zusatzprämien in medizinischer und versicherungstechnischer Hinsicht objektiv und angemessen sind.

Das Büro kann unmittelbar vom Versicherungsbewerber, vom Versicherungsombudsmann oder von einem Büromitglied herangezogen werden.

Es macht innerhalb fünfzehn Werktagen ab Eingang der Akte einen zwingenden Vorschlag».

B.2.7. Artikel 138*ter*-8 desselben Gesetzes, eingefügt durch Artikel 10 des Gesetzes vom 21. Januar 2010, bestimmt:

«*Zugang zu den Versicherungen zu den vom Tarifierungsbegleitbüro vorgeschlagenen Bedingungen*

§ 1. Das Tarifierungsbegleitbüro legt Bedingungen und Prämien fest, zu denen ein Versicherungsbewerber Zugang zu einer Lebensversicherung oder gegebenenfalls zu einer Invalidenversicherung als Garantie für einen Hypothekarkredit, einen Verbraucherkredit oder einen Berufskredit hat.

Das Büro überprüft seine Zugangsbedingungen und Prämien alle zwei Jahre unter Berücksichtigung der neuesten wissenschaftlichen Daten in Bezug auf Entwicklung des Todesfallrisikos oder gegebenenfalls des Invaliditätsrisikos und auf Wahrscheinlichkeit einer Verschlechterung der Gesundheit von Personen mit erhöhtem Risiko infolge ihres Gesundheitszustands.

§ 2. Ein Versicherer, der einen Versicherungsbewerber ablehnt oder eine Prämie oder eine Franchise vorschlägt, die über der Prämie oder Franchise liegt, die aufgrund der vom Tarifierungsbegleitbüro vorgeschlagenen Tarifbedingungen anwendbar ist, teilt dem Versicherungsbewerber aus eigener Initiative Zugangsbedingungen und Tarife mit, die vom Tarifierungsbegleitbüro vorgeschlagen werden, und informiert ihn darüber, dass er sich eventuell an einen anderen Versicherer wenden kann.

Der Versicherer teilt schriftlich auf deutliche, ausdrückliche und unzweideutige Weise mit, aus welchen Gründen die Versicherung verweigert wird oder warum eine Zusatzprämie oder eine erhöhte Franchise vorgeschlagen wird und wie diese zusammengesetzt ist».

B.2.8. Artikel 138*ter*-9 desselben Gesetzes, eingefügt durch Artikel 11 des Gesetzes vom 21. Januar 2010, bestimmt:

«§ 1. Der König erteilt unter den von Ihm bestimmten Bedingungen die Zulassung für eine Ausgleichskasse, die die Aufteilung der Last der Zusatzprämien als Auftrag hat.

§ 2. Der König billigt die Satzung und regelt die Kontrolle über die Tätigkeiten der Ausgleichskasse. Er gibt an, welche Akte im *Belgischen Staatsblatt* zu veröffentlichen sind. Wenn nötig richtet der König die Ausgleichskasse ein.

§ 3. Versicherer, die Lebensversicherungen als Garantie für Hypothekarkredite anbieten, und Hypothekarkreditgeber sind gesamtschuldnerisch verpflichtet, an die Ausgleichskasse die zur Erfüllung deren Auftrags und zur Bestreitung der Betriebskosten erforderlichen Zahlungen zu tätigen.

Wenn die Ausgleichskasse vom König eingerichtet wird, werden die Regeln für die Berechnung der von den Versicherern und den Hypothekarkreditgebern zu tätigenden Zahlungen jedes Jahr durch Königlichen Erlass festgelegt.

§ 4. Die Zulassung wird entzogen, wenn die Ausgleichskasse nicht gemäß den Gesetzen, den Verordnungen oder ihrer Satzung handelt.

In diesem Fall kann der König jegliche Maßnahmen ergreifen, die dazu geeignet sind, die Rechte der Versicherungsnehmer, der Versicherten und der Geschädigten zu wahren.

Die Ausgleichskasse bleibt während der Liquidation kontrollpflichtig.

Der König ernennt für diese Liquidation einen besonderen Liquidator».

B.2.9. Artikel 138*ter*-12 desselben Gesetzes, eingefügt durch Artikel 14 des Gesetzes vom 21. Januar 2010, bestimmt:

«Ein Versicherer, der eine Zusatzprämie anrechnet, die über einem in einem Prozentsatz der Basisprämie ausgedrückten Schwellenwert liegt, muss die Beteiligung der Ausgleichskasse beantragen.

Die Ausgleichskasse muss den Teil der Zusatzprämie zahlen, der über diesem Schwellenwert liegt, wobei die Zusatzprämie jedoch nicht über einem in einem Prozentsatz der Basisprämie ausgedrückten Höchstbetrag liegen darf.

Die Basisprämie ist mit der tiefsten Prämie gleichgesetzt, die von dem Versicherungsunternehmen für eine Person gleichen Alters vorgeschlagen wird.

Der König legt im Hinblick auf eine notwendige Solidarität den betreffenden Versicherungsnehmern gegenüber diesen Schwellenwert und diesen Höchstbetrag fest, wobei dieser Schwellenwert jedoch nicht über 200 Prozent der Basisprämie liegen darf. Die in Artikel 138*ter*-7 erwähnte Beurteilung betrifft ebenfalls diesen Punkt.

Auf Antrag der Ausgleichskasse stellt der Versicherer eine Abschrift der Versicherungsakte zur Verfügung. Gegebenenfalls gibt er erforderliche Erläuterungen».

B.2.10. Artikel 138*ter*-13 desselben Gesetzes, eingefügt durch Artikel 15 des Gesetzes vom 21. Januar 2010, bestimmt:

«Die Artikel 138*ter*-1 bis 138*ter*-12 gelten für Versicherungsverträge, die die Rückzahlung des Kapitals eines Hypothekarkredits garantieren, der im Hinblick auf Umbau oder Erwerb der eigenen und einzigen Wohnung des Versicherungsnehmers aufgenommen wird.

Der König kann den Anwendungsbereich dieser Artikel auf andere Versicherungsverträge ausdehnen, die die Rückzahlung des Kapitals eines Kredits garantieren».

B.3. In der durch Artikel 16 des Gesetzes vom 21. Januar 2010 abgeänderten Fassung bestimmt Artikel 139 § 1 Nr. 3 des Gesetzes vom 25. Juni 1992 über den Landversicherungsvertrag:

«*Strafbestimmungen*

§ 1. Mit einer Gefängnisstrafe von einem Monat bis zu fünf Jahren und mit einer Geldbuße von 1.000 bis zu 10.000 EUR oder mit nur einer dieser Strafen wird belegt:

[...]

3. wer als Versicherer oder Beauftragter eines Versicherers den in Artikel 138*ter*-1 vorgesehenen Verhaltenskodex oder an dessen Stelle tretende, in den Artikeln 138*ter*-2 bis 138*ter*-6 vorgesehene gesetzliche Bestimmungen nicht einhält. Die Nichteinhaltung des Verhaltenskodex durch einen Versicherer oder seinen Angestellten gilt als unlautere Handelspraktik im Sinne von Kapitel VII Abschnitt 4 des Gesetzes vom 14. Juli 1991 über die Handelspraktiken sowie die Aufklärung und den Schutz der Verbraucher. Diese Verstöße werden ermittelt, festgestellt und verfolgt gemäß den Regeln, die in den Rechtsvorschriften über die Handelspraktiken vorgesehen sind. Die in diesen Rechtsvorschriften vorgesehenen Regeln über Verwarnungsverfahren, Vergleichsregelung und Unterlassungsklage sind ebenfalls anwendbar».

B.4. Artikel 138*ter*-1 des Gesetzes vom 25. Juni 1992 ist an dem Tag in Kraft getreten, an dem das Gesetz vom 21. Januar 2010 im *Belgischen Staatsblatt* veröffentlicht wurde, das heißt am 3. Februar 2010 (Artikel 18 Absatz 2 des Gesetzes vom 21. Januar 2010).

Das Datum des Inkrafttretens der anderen vorerwähnten Bestimmungen sollte vom König innerhalb einer Frist von zwölf Monaten ab dem Tag dieser Veröffentlichung festgelegt werden (Artikel 18 Absatz 1 dieses Gesetzes). In Ermangelung einer Entscheidung in diesem Sinne sind sie noch nicht in Kraft getreten.

B.5.1. Aus den Vorarbeiten geht hervor, dass das Gesetz vom 21. Januar 2010 als ein Rahmengesetz betrachtet wurde (*Parl. Dok.*, Kammer, 2009-2010, DOC 52-1977/008, S. 3).

B.5.2. Der Gesetzgeber wollte zunächst dem Versicherungssektor sowie den Verbraucher- und Patientenorganisationen die Möglichkeit bieten, gemeinsam eine Lösung für die Problematik des Zugangs von Personen mit erhöhtem Gesundheitsrisiko zu Restschuldversicherungen auszuarbeiten (*Parl. Dok.*, Kammer, 2008-2009, DOC 52-1977/001, SS. 5-6).

Der durch das Gesetz vom 9. Juli 1975 über die Kontrolle der Versicherungsunternehmen eingesetzte Versicherungsausschuss wurde in diesem Zusammenhang damit beauftragt, vor dem 3. August 2010 einen Verhaltenskodex auszuarbeiten, in dem bestimmte Angelegenheiten geregelt werden sollten (Artikel 138*ter*-1 § 1 des Gesetzes vom 25. Juni 1992 in Verbindung mit Artikel 18 Absatz 2 des Gesetzes vom 21. Januar 2010).

B.5.3. Es ist dem Versicherungsausschuss jedoch nicht gelungen, innerhalb dieser Frist einen Verhaltenskodex auszuarbeiten.

Daher ersetzen die «gesetzlichen Bestimmungen» diesen Verhaltenskodex (*Ann.*, Kammer, 3. Dezember 2009, S. 57). Aus Artikel 139 § 1 Nr. 3 des Gesetzes vom 25. Juni 1992 geht nämlich hervor, dass «in den Artikeln 138*ter*-2 bis 138*ter*-6 vorgesehene gesetzliche Bestimmungen» an die Stelle der vom Versicherungsausschuss auszuarbeitenden Verhaltenskodex treten, wenn es diesem Ausschuss nicht gelingt, den Verhaltenskodex festzulegen.

B.6. Mehrere Bestimmungen, die durch das Gesetz vom 21. Januar 2010 eingefügt wurden, erteilen dem König Aufträge im Hinblick auf die Regelung von notwendigen weiteren Ausführungsmodalitäten des Gesetzes.

Der König muss nach Stellungnahme des Ausschusses für den Schutz des Privatlebens den in Artikel 138*ter*-1 § 1 des Gesetzes vom 25. Juni 1992 vorgesehenen Verhaltenskodex festlegen, wenn dem Versicherungsausschuss dies nicht gelungen ist, und kann in Ermangelung eines solchen Verhaltenskodexes unter anderem bereits die Verwendung von medizinischen Fragebogen regeln oder verbieten und die Versicherungssumme festlegen, unter der nur der medizinische Fragebogen verwendet werden darf (Artikel 138*ter*-1 §§ 2 und 3 des Gesetzes vom 25. Juni 1992). Er muss ein Tarifierungsbegleitbüro einrichten, dessen Mitglieder ernennen und die Entschädigungen, auf die sie ein Anrecht haben, festlegen (Artikel 138*ter*-6 desselben Gesetzes). Er muss unter den von Ihm bestimmten Bedingungen die Zulassung für eine Ausgleichskasse erteilen und deren Kontrolle regeln oder aber eine solche Ausgleichskasse selbst einrichten (Artikel 138*ter*-9 desselben Gesetzes). Schließlich muss Er den in Artikel 138*ter*-12 desselben Gesetzes vorgesehenen Schwellenwert sowie den darin vorgesehenen Höchstbetrag festlegen.

Der König hat noch keine Erlasse zur Ausführung dieser Bestimmungen ergehen lassen.

In Bezug auf die Zulässigkeit ratione temporis der Klage

B.7.1. Die VoG «Belgische Verbruikersunie Test-Aankoop» führt an, dass die Klage zu spät eingereicht worden sei, weil sie erst am 9. August 2010 in der Kanzlei des Hofes eingegangen sei.

B.7.2. Gemäß Artikel 3 § 1 des Sondergesetzes vom 6. Januar 1989 über den Verfassungsgerichtshof ist eine Klage auf Nichtigerklärung einer Gesetzesbestimmung nur zulässig, wenn sie innerhalb einer Frist von sechs Monaten nach der Veröffentlichung der angefochtenen Bestimmung im *Belgischen Staatsblatt* eingereicht wird.

Gemäß dem ersten und letzten Absatz von Artikel 82 des vorerwähnten Sondergesetzes wird eine Klageschrift, die eine solche Klage enthält, durch einen bei der Post aufgegebenen Einschreibebrief dem Hof zugesandt und hat das Postdatum Beweiskraft für die Versendung.

B.7.3. Bei der Beurteilung der Zulässigkeit *ratione temporis* einer Klage ist das Datum des Poststempels auf dem Einschreibebrief mit der Klageschrift zu berücksichtigen, das heißt im vorliegenden Fall der 29. Juli 2010, und nicht das Datum, an dem die Klageschrift in der Kanzlei des Hofes eingeht.

Da das angefochtene Gesetz im *Belgischen Staatsblatt* vom 3. Februar 2010 (zweite Ausgabe) veröffentlicht und die Klageschrift am 29. Juli 2010 verschickt worden ist, ist die Klage nicht verspätet eingereicht worden.

Die Einrede wird abgewiesen.

In Bezug auf das Interesse der klagenden Partei

B.8.1. Nach Darlegung des Ministerrates habe die klagende Partei kein Interesse an der Nichtigerklärung der angefochtenen Bestimmungen, zunächst weil diese Bestimmungen auf Vorschläge zurückzuführen seien, die die klagende Partei im Rahmen des Zustandekommens des angefochtenen Gesetzes gemacht habe, zweitens, weil die klagende Partei dadurch, dass sie im Versicherungsausschuss vertreten sei, die Möglichkeit gehabt habe, an der Ausarbeitung des im angefochtenen Artikel 3 erwähnten Verhaltenskodexes mitzuarbeiten, und drittens, weil das angefochtene Gesetz in Ermangelung von Ausführungserlassen noch nicht in Kraft sei.

B.8.2. Die klagende Partei ist ein anerkannter Berufsverband, der die Interessen der Versicherungsunternehmen vertritt und aufgrund des Gesetzes vom 31. März 1898 über die Berufsverbände die erforderliche Eigenschaft besitzt, um Bestimmungen anzufechten, die sich unmittelbar und in ungünstigem Sinne auf die Interessen seiner Mitglieder auswirken.

Da die angefochtenen Bestimmungen die Freiheit der Versicherer hinsichtlich des Organisierens ihrer Tätigkeiten einschränken (Artikel 3, 4, 5, 6, 8, 10, 14 und 15), die Versicherer verpflichten, in eine Ausgleichskasse einzuzahlen (Artikel 11) und mit der Nichteinhaltung bestimmter Verpflichtungen Sanktionen verbinden (Artikel 16), können sich diese Bestimmungen unmittelbar und in ungünstigem Sinne auf die Situation der Mitglieder der klagenden Partei auswirken.

B.8.3. Der bloße Umstand, dass bestimmte Aspekte der angefochtenen Bestimmungen auf Vorschläge zurückgehen würden, die durch die klagende Partei im Rahmen des Zustandekommens des Gesetzes gemacht worden seien, kann ihr grundsätzlich nicht ihr Interesse an der Klageerhebung entziehen. Dies gilt umso mehr, wenn diese Bestimmungen - wie im vorliegenden Fall - zu einer Regelung führen, die insgesamt betrachtet nur teilweise und in abgeänderter Form den Vorschlägen der klagenden Partei entspricht.

B.8.4. Der Umstand, dass das angefochtene Gesetz in Ermangelung von Ausführungserlassen noch nicht in Kraft ist, kann der klagenden Partei ebenfalls nicht ihr Interesse an der Klageerhebung entziehen. Dies anders zu beurteilen, würde nämlich bedeuten, dass der Gesetzgeber und der König Nichtigkeitsklagen verhindern könnten, indem sie die Gesetze erst nach Ablauf der Frist, in der solche Klagen eingereicht werden können, in Kraft treten lassen würden.

B.8.5. Der Umstand, dass die klagenden Partei, die im Versicherungsausschuss vertreten ist, gemäß Artikel 138*ter*-1 des Gesetzes vom 25. Juni 1992 die Möglichkeit hatte, an der Ausarbeitung des Verhaltenskodexes mitzuarbeiten, kann ihr ebenfalls nicht das Interesse an der Klageerhebung gegen die angefochtenen Bestimmungen entziehen. Da der Versicherungsausschuss aus mehreren Mitgliedern zusammengesetzt ist, befindet sich die klagende Partei in diesem Ausschuss nicht in einer Position, die es ihr mit Sicherheit erlaubt, ihre Vorstellungen von dem betreffenden Verhaltenskodex uneingeschränkt zu verwirklichen. Im Übrigen bezieht sich die eingereichte Klage nicht nur auf Bestimmungen, die den Verhaltenskodex betreffen.

B.8.6. Wie in B.5.2 und B.5.3 in Erinnerung gerufen wurde, ist es dem Versicherungsausschuss nicht gelungen, einen Verhaltenskodex innerhalb der ihm hierzu erteilten Frist auszuarbeiten, so dass dieser Kodex vom König festgelegt werden muss.

Die klagende Partei hat folglich kein Interesse mehr an der Nichtigerklärung des angefochtenen Artikels 3, insofern dieser vorsieht, dass der Versicherungsausschuss mit der Ausarbeitung eines Verhaltenskodexes beauftragt wird.

Im Übrigen weist die klagende Partei das erforderliche Interesse nach.

Zur Hauptsache

In Bezug auf den ersten Klagegrund

B.9. Im ersten Klagegrund führt die klagende Partei an, die Artikel 138*ter*-1, 138*ter*-2, 138*ter*-3, 138*ter*-4, 138*ter*-6, 138*ter*-8, 138*ter*-9, 138*ter*-12, 138*ter*-13 und 139 § 1 Nr. 3 des Gesetzes vom 25. Juni 1992, eingefügt durch die Artikel 3, 4, 5, 6, 8, 10, 11, 14, 15 und 16 des Gesetzes vom 21. Januar 2010, verstießen gegen die Artikel 10 und 11 der Verfassung, gegebenenfalls in Verbindung mit der Handels- und Gewerbefreiheit und mit dem allgemeinen Grundsatz der Vertragsfreiheit.

B.10. Die Handels- und Gewerbefreiheit kann nicht als eine absolute Freiheit angesehen werden. Sie verhindert nicht, dass das Gesetz die Wirtschaftstätigkeit von Personen und Unternehmen regelt. Gegen sie würde nur verstoßen, wenn sie ohne irgendeine Notwendigkeit und auf eine Weise, die eindeutig nicht im Verhältnis zur Zielsetzung stünde, eingeschränkt würde. Das Gleiche gilt für die Vertragsfreiheit, die durch die Vertragsfreiheit und sonstige Rechte anderer eingeschränkt wird, darunter das Recht, auf eine nichtdiskriminierende Weise behandelt zu werden.

B.11. Im ersten Teil des ersten Klagegrunds übt die klagende Partei Kritik an den angefochtenen Bestimmungen, weil die dadurch eingeführte Ausnahmeregelung nicht auf die Fälle begrenzt bleibe, an die der Gesetzgeber gedacht habe.

B.12.1. In den Vorarbeiten heißt es bezüglich der Zielsetzung des Gesetzgebers:

«Eine Lebensversicherung abzuschließen, ist für Menschen mit Gesundheitsproblemen nicht so einfach. Eines der größten Probleme besteht darin, dass es chronisch Kranken oder (ehemaligen) Krebspatienten immer noch schwer fällt, eine Restschuldversicherung zu erhalten. Entweder wird ihr Antrag vom Versicherer einfach abgelehnt, oder es werden derart hohe Prämien verlangt, dass dies in der Praxis einer Ablehnung gleichkommt. Junge Krebspatienten, selbst wenn sie als geheilt betrachtet werden, erhalten nur schwer eine Restschuldversicherung und können somit auch kein Darlehen aufnehmen, um beispielsweise ein Haus zu kaufen. In den meisten Fällen wird eine solche Versicherung vom Kreditgeber als Garantie für den Hypothekarkredit verlangt. Das Gesetz über den Hypothekarkredit erlaubt dies nämlich» (*Parl. Dok.*, Kammer, 2008-2009, DOC 52-1977/001, S. 3).

«Der Tätigkeitsbereich des einzusetzenden Tarifierungsbüros für Restschuldversicherungen [zu lesen ist: Tarifierungsbegleitbüro] kann auf Invalidenversicherungen, mit denen die Rückzahlung eines Kredits garantiert wird, ausgedehnt werden. Dies ist vor allem wichtig für Selbständige, bei denen wegen des niedrigen Krankengeldes die Rückzahlung eines Kredits problematisch werden kann. Es kann auch auf die Erweiterung der französischen Convention AERAS auf Invalidenversicherungen für Hypothekar- und Berufskredite verwiesen werden. Für diese etwaige Erweiterung ist eine breite gesellschaftliche Basis erwünscht [...]» (ebenda, S. 8).

«In einer ersten Phase wäre der Anwendungsbereich [des Gesetzes] genau definiert und auf die Arten von Versicherungen begrenzt, bei denen die größten Schwierigkeiten auftreten. Später soll eine Erweiterung auf andere Arten von Versicherungen in Erwägung gezogen werden können.

[...]

Nach Auffassung von Frau [...] ist eine Lösung für Versicherungsverträge, mit denen die Rückzahlung eines Wohnungskredits garantiert wird, die dringendste Angelegenheit. Sobald das Gesetz in Kraft getreten ist, kann erwogen werden, dessen Anwendungsbereich auf andere Arten von Versicherungen auszudehnen» (*Parl. Dok.*, Kammer, 2009-2010, DOC 52-1977/008, S. 25).

B.12.2. Daraus ergibt sich, dass der Gesetzgeber zunächst eine Regelung für den Zugang von Personen mit Gesundheitsproblemen zu einer Restschuldversicherung für die Deckung eines Hypothekarkredits ausarbeiten wollte. Eine spätere Erweiterung des Anwendungsbereichs des Gesetzes auf andere Versicherungsverträge, mit denen die Rückzahlung des Kapitals eines Kredits gewährleistet wird, wie das Kapital eines Berufskredits oder eines Verbraucherkredits, hat der Gesetzgeber jedoch nicht ausschließen wollen.

B.12.3. Aus den Vorarbeiten geht ferner hervor, dass nicht die Absicht bestand, die Gesetzesbestimmungen zur Anwendung zu bringen, «sobald der Versicherungsbewerber auch nur das geringste Gesundheitsproblem hat» (*Parl. Dok.*, Kammer, 2009-2010, DOC 52-1977/008, S. 18). Mehrfach wurde hervorgehoben, dass der Zweck des Gesetzes darin besteht, den Problemen von Personen entgegenzukommen, die chronisch krank sind, Krebspatient oder ehemaliger Krebspatient sind oder an seltenen Krankheiten leiden (*Parl. Dok.*, Kammer, 2008-2009, DOC 52-1977/001, S. 1; *Ann.*, Kammer, 3. Dezember 2009, SS. 57, 61, 63 und 65).

B.12.4. Der Gesetzgeber hatte also an die Situation von Personen mit erhöhtem Gesundheitsrisiko infolge einer Krankheit mit einer gewissen Schwere gedacht. Er wollte eine Regelung ausarbeiten, die den Zugang solcher Personen zu Versicherungen verbessert und transparenter macht, ohne jedoch ein Recht auf Versicherung einführen zu wollen:

«Im Gegensatz zur Naturkatastrophenversicherung kann man nicht erwarten, dass in Bezug auf Restschuldversicherungen jeder ein absolutes Recht auf eine Versicherung hat. So würde beispielsweise eine Person, die weiß, dass sie nur ein oder zwei Jahre zu leben hat, das Büro in Anspruch nehmen können, um schnell ein Haus oder ein Auto auf Kredit zu kaufen, das nach ihrem Tod für die Erben bestimmt wäre. [...]

So sind beispielsweise die stark schwankenden Überlebensraten bei Krebsdiagnose zu berücksichtigen, was aber nicht bei allen Versicherern geschieht. Es ist klar, dass im Fall ernsthafter, unheilbarer und kurzfristig tödlicher Krankheiten keine Versicherung gewährt wird» (*Parl. Dok.*, Kammer, 2008-2009, DOC 52-1977/001, S. 9).

B.13.1. Gemäß Artikel 138*ter*-13 des Gesetzes vom 25. Juni 1992, eingefügt durch den angefochtenen Artikel 15, finden die Artikel 138*ter*-1 bis 138*ter*-12 Anwendung auf die Versicherungsverträge, mit denen die Rückzahlung des Kapitals eines Hypothekarkredits gewährleistet wird, der für den Umbau oder den Erwerb der eigenen und einzigen Familienwohnung des Versicherungsnehmers aufgenommen wird, und kann der König den Anwendungsbereich dieser Artikel auf andere Versicherungsverträge ausdehnen, mit denen die Rückzahlung des Kapitals eines Kredits gewährleistet wird.

B.13.2. Obwohl in dieser Bestimmung nicht präzisiert wird, dass das Gesetz ausschließlich bezweckt, auf die Probleme einzugehen, auf die solche Personen mit erhöhtem Gesundheitsrisiko infolge einer Krankheit von einer gewissen Schwere stoßen, wenn sie Zugang zu den darin erwähnten Versicherungsverträgen haben möchten, muss berücksichtigt werden, dass das Gesetz vom 21. Januar 2010, wie in B.5.1 in Erinnerung gerufen wurde, als ein Rahmengesetz betrachtet wurde, dessen Anwendungsbereich vom König noch weiter auszuarbeiten ist. In Artikel 138*ter*-1 § 1 Absatz 1 Nrn. 1 und 7 des Gesetzes vom 25. Juni 1992 ist daher vorgeschrieben, dass im Verhaltenskodex festgelegt werden soll, «in welchen Fällen und für welche Kreditarten beziehungsweise welche versicherten Beträge ein medizinischer Standardfragebogen auszufüllen ist» (Nr. 1) und «unter welchen Bedingungen Versicherungsbewerber, denen der Zugang zu einer Restschuldversicherung verweigert wird, sich an das in Artikel 138*ter*-6 § 1 erwähnte Tarifierungsbegleitbüro wenden können» (Nr. 7).

Dass der Gesetzgeber ausschließlich beabsichtigt hat, den Problemen zu entsprechen, auf die Personen mit erhöhtem Gesundheitsrisiko bei dem Zugang zu Versicherungsverträgen stoßen, geht auch aus Artikel 138*ter*-1 § 1 Absatz 1 Nr. 8 hervor, wonach im Verhaltenskodex festgelegt werden muss, dass Versicherungsunternehmen und Kreditinstitute über das Bestehen des gesetzlich geregelten Restschuldversicherungsmechanismus « für Personen mit erhöhtem Gesundheitsrisiko» informieren müssen. Die Überschrift des angefochtenen Gesetzes drückt im Übrigen auch aus, dass die darin enthaltene Regelung für «Personen mit erhöhtem Gesundheitsrisiko» vorgesehen ist.

B.13.3. Im Gegensatz zu dem, was die klagende Partei anführt, kann aus der Weise, wie der Gesetzgeber die Begriffe «Prämie», «Basisprämie» und «Zusatzprämie» in den angefochtenen Bestimmungen verwendet hat, nicht abgeleitet werden, dass der durch die Artikel 138*ter*-3, 138*ter*-4 und 138*ter*-6 des Gesetzes vom 25. Juni 1992 eingeführte Überprüfungsmechanismus Anwendung finden würde, sobald eine Basisprämie aus irgendeinem Grund um eine Zusatzprämie erhöht wird. Die «Basisprämie» ist «mit der tiefsten Prämie gleichgesetzt, die von dem Versicherungsunternehmen für eine Person gleichen Alters vorgeschlagen wird» (Artikel 138*ter*-12 Absatz 3 des Gesetzes vom 25. Juni 1992, eingefügt durch den angefochtenen Artikel 14), während die «Zusatzprämie» den Teil der «Prämie» darstellt, der aufgrund des Gesundheitszustands des Betroffenen berechnet wird (Artikel 138*ter*-2 Absatz 1 des Gesetzes vom 25. Juni 1992, eingefügt durch den angefochtenen Artikel 4). Unter Berücksichtigung des Vorstehenden ist unter «Gesundheitszustand» ein Gesundheitsrisiko infolge einer Krankheit von einer gewissen Schwere zu verstehen.

B.13.4. Da es dem Versicherungsausschuss nicht gelungen ist, innerhalb der in Artikel 138*ter*-1 § 1 Absatz 1 des Gesetzes vom 25. Juni 1992 angegebenen Frist einen Verhaltenskodex auszuarbeiten, obliegt es dem König, den Anwendungsbereich des Gesetzes gemäß der Zielsetzung des Gesetzgebers im Einzelnen zu bestimmen, und dem zuständigen Richter, zu prüfen, ob der König die Ihm durch das Gesetz vom 21. Januar 2010 erteilte Ermächtigung entsprechend den Bestimmungen dieses Gesetzes und entsprechend der Zielsetzung des Gesetzgebers ausgeübt hat.

B.14. Der erste Teil des ersten Klagegrunds ist unbegründet.

B.15. Im zweiten Teil des ersten Klagegrunds führt die klagende Partei an, es bestehe kein vernünftiger Zusammenhang der Verhältnismäßigkeit zwischen einerseits der Zielsetzung des Gesetzgebers und andererseits der Bestimmung, in der ein Verhaltenskodex vorgesehen sei, mit dem ein medizinischer Standardfragebogen festgelegt werde (Artikel 138*ter*-1 § 1 Absatz 1 des Gesetzes vom 25. Juni 1992), den Bestimmungen, in denen eine Möglichkeit für den Versicherungsnehmer vorgesehen sei, eine Drittentscheidung zu erhalten (Artikel 138*ter*-3, 138*ter*-4 und 138*ter*-6 desselben Gesetzes), und den Bestimmungen, in denen das Solidarisieren der Zahlung der Zusatzprämie vorgesehen sei (Artikel 138*ter*-9 und 138*ter*-12 desselben Gesetzes).

B.16.1. Artikel 138*ter*-1 des Gesetzes vom 25. Juni 1992 sieht die Einführung eines Verhaltenskodexes und eines medizinischen Standardfragebogens vor, dessen Inhalt in Paragraph 1 dieses Artikels im Einzelnen präzisiert wird.

In Ermangelung eines vom Versicherungsausschuss festgelegten Verhaltenskodexes obliegt es gemäß Artikel 138*ter*-1 § 2 dem König, nach Stellungnahme des Ausschusses für den Schutz des Privatlebens den Verhaltenskodex festzulegen. Aufgrund von Artikel 138*ter*-1 § 3 kann der König, wenn dieser Kodex noch nicht festgelegt wurde, bereits die Verwendung von medizinischen Fragebogen regeln oder verbieten, Fragen zum Gesundheitszustand des Versicherten festlegen, umformulieren oder verbieten, die Tragweite einer Frage in der Zeit beschränken und die Versicherungssumme festlegen, unter der der medizinische Fragebogen verwendet werden darf.

B.16.2. Die klagende Partei führt an, dass die Versicherer in den Fällen, in denen nur der medizinische Fragebogen verwendet werden dürfe und bei denen gleichzeitig festgelegt sei, auf welche Weise die Versicherer diesen Fragebogen berücksichtigen müssten, nicht mehr selbst das Risiko beurteilen könnten, unter anderem anhand einer medizinischen Untersuchung, und abhängig davon den Betrag der Zusatzprämie bestimmen könnten. Somit würden die Handels- und Gewerbefreiheit und die Vertragsfreiheit auf unverhältnismäßige Weise beeinträchtigt. Dies wäre auch der Fall, wenn der König die Verwendung eines medizinischen Fragebogens einschränkend regele oder verbiete und Fragen festlege, umformuliere oder verbiete und deren Tragweite zeitlich begrenze.

B.16.3. In den Vorarbeiten wurde die Einführung eines Verhaltenskodexes und eines medizinischen Standardfragebogens wie folgt begründet:

«Die Einführung eines Verhaltenskodexes und die Einführung eines medizinischen Standardfragebogens entsprechen der allgemeinen Problematik der Undurchsichtigkeit medizinischer Fragebogen und Untersuchungen beim Erhalt von Personenversicherungen. In diesem Vorschlag wird für diese Problematik des Sektors der Restschuldversicherungen eine Lösung mit zwei Zielsetzungen angestrebt.

Einerseits muss ein Fragebogen ein Gleichgewicht zwischen dem Schutz des Privatlebens des Versicherungsbewerbers und der Notwendigkeit für den Versicherer, das Gesundheitsrisiko zu bestimmen, bieten. Indirekt wird der Verhaltenskodex vielleicht auch, wie in den Niederlanden, den Zugang zum Markt einfacher und durchsichtiger gestalten.

Andererseits soll ein Standardfragebogen das Funktionieren des Tarifierungsbüros für Restschuldversicherungen [zu lesen ist: Tarifierungsbegleitbüro] [...] vereinfachen, weil die Information über Gesundheitsrisiken durch alle Versicherer auf die gleiche Weise angefordert werden wird» (*Parl. Dok.*, Kammer, 2008-2009, DOC 52-1977/001, S. 5).

B.16.4. Artikel 138*ter*-1 § 3 dient dazu, «den König zu ermächtigen, eine ganze Reihe von Maßnahmen zu ergreifen, um die Tragweite der medizinischen Fragebogen für die Restschuldversicherung zu begrenzen, falls keine Einigung über einen Verhaltenskodex erzielt werden kann» (*Parl. Dok.*, Kammer, 2009-2010, DOC 52-1977/008, S. 11).

B.16.5. Aus den in B.16.3 angeführten Vorarbeiten geht hervor, dass der Gesetzgeber mit dem Verhaltenskodex und dem medizinischen Standardfragebogen zunächst das Recht auf Achtung des Privatlebens der Versicherungsbewerber gewährleisten wollte. Dies wird ausdrücklich bestätigt in Artikel 138*ter*-1 § 1 Absatz 1 Nr. 2 des Gesetzes vom 25. Juni 1992, wonach der Inhalt des medizinischen Standardfragebogens festgelegt werden muss «unter Einhaltung des Gesetzes vom 8. Dezember 1992 über den Schutz des Privatlebens hinsichtlich der Verarbeitung personenbezogener Daten und von Artikel 8 der Konvention zum Schutz der Menschenrechte und Grundfreiheiten vom 4. November 1950».

B.16.6. Artikel 8 der Europäischen Menschenrechtskonvention beinhaltet nicht nur ein Verbot von willkürlichen Einmischungen in das Privat- und Familienleben, sondern auch eine Verpflichtung für die Vertragsstaaten, die notwendigen Maßnahmen zu ergreifen im Hinblick auf die Gewährleistung des tatsächlichen Genusses des Privat- und Familienlebens (siehe unter anderem EuGHMR, 26. März 1985, *X und Y* gegen Niederlande, § 23; 22. Oktober 1996, *Stubbings u.a.* gegen Vereinigtes Königreich, § 62; 24. Februar 1998, *Botta* gegen Italien, § 33; 25. Januar 2000, *Ignaccolo-Zenide* gegen Rumänien, § 94; 7. Februar 2002, *Mikulic* gegen Kroatien, § 57; 17. Juli 2003, *Craxi Nr. 2* gegen Italien, § 73). Der Europäische Gerichtshof für Menschenrechte hat aus diesem Artikel unter anderem die Verpflichtung abgeleitet, ausreichende Anstrengungen zu unternehmen im Hinblick auf die Beendigung wiederholter Verstöße gegen den Genuss des Rechtes auf Achtung des Privat- und Familienlebens (*Surugiu* gegen Rumänien vom 20. April 2004, § 68), und im Falle einer Verletzung dieses Rechtes eine tatsächliche Untersuchung über die konkreten Umstände der Angelegenheit durchzuführen und gegebenenfalls die Personen, die für bestimmte Unzulänglichkeiten verantwortlich sind, zu bestrafen (*Craxi Nr. 2* gegen Italien vom 17. Juli 2003, §§ 74 und 75).

Artikel 22 Absatz 2 der Verfassung enthält eine ähnliche positive Verpflichtung. Aus den Vorarbeiten zu diesem Artikel geht hervor, dass der Verfassungsgeber «eine möglichst weitgehende Übereinstimmung mit Artikel 8 der Europäischen Menschenrechtskonvention [angestrebt hat], um jegliche Streitigkeiten über den Inhalt dieses Verfassungsartikels sowie den Inhalt von Artikel 8 der Konvention zu vermeiden» (*Parl. Dok.*, Kammer, 1993-1994, Nr. 997/5, S. 2).

B.16.7. Die Verwendung von medizinischen Fragebogen bei der Bestimmung des Versicherungsrisikos und der Versicherungsprämie stellt eine Einmischung in das Recht auf Achtung des Privatlebens von Versicherungsbewerbern dar.

Der Gesetzgeber konnte den Standpunkt vertreten, dass die Verwendung solcher Fragebogen geregelt werden musste, um zu verhindern, dass beim Abschluss eines Versicherungsvertrags Fragen gestellt würden, die nicht sachdienlich oder zu weitgehend sein würden und die somit das Recht auf Achtung des Privatlebens der Betroffenen verletzen würden. Er konnte ebenfalls den Standpunkt vertreten, dass die Forderung der Versicherer nach einer zusätzlichen medizinischen Untersuchung und das Einholen ihrer Ergebnisse neben der Anwendung eines medizinischen Fragebogens eine unverhältnismäßige Einschränkung des Rechtes auf Achtung des Privatlebens des Betroffenen darstellen können in den Fällen, in denen der versicherte Betrag begrenzt bleibt. Er konnte schließlich auf der Grundlage der sich aus dem Recht auf Achtung des Privatlebens ergebenden positiven Verpflichtung ebenfalls der Auffassung sein, dass die Nichteinhaltung der betreffenden Vorschriften mit Sanktionen zu verbinden ist.

B.16.8. Aus den in B.16.3 angeführten Vorarbeiten geht hervor, dass der Gesetzgeber nicht nur die Bedeutung des Rechtes auf Achtung des Privatlebens des Versicherungsbewerbers anerkannt hat, sondern auch «die Notwendigkeit für den Versicherer, das Gesundheitsrisiko [...] bestimmen [zu können]».

Artikel 138*ter*-1 des Gesetzes vom 25. Juni 1992 kann also nicht in dem Sinne ausgelegt werden, dass der König ermächtigt wird, Maßnahmen zu ergreifen, die die Versicherer daran hindern, das Gesundheitsrisiko des Versicherungsbewerbers zu beurteilen und den Betrag der Zusatzprämie entsprechend festzulegen. Es obliegt dem zuständigen Richter, gegebenenfalls zu prüfen, ob der König die Ihm durch das Gesetz vom 21. Januar 2010 erteilte Ermächtigung im Einklang mit den Bestimmungen dieses Gesetzes ausgeübt hat.

B.16.9. Artikel 138*ter*-1 des Gesetzes vom 25. Juni 1992 beeinträchtigt nicht auf unverhältnismäßige Weise die Handels- und Gewerbefreiheit und die Vertragsfreiheit der Versicherer.

B.16.10. Insofern er gegen Artikel 3 des Gesetzes vom 21. Januar 2010 gerichtet ist, ist der zweite Teil des ersten Klagegrunds unbegründet.

B.17.1. In den Artikeln 138*ter*-3, 138*ter*-4 und 138*ter*-6 des Gesetzes vom 25. Juni 1992 ist die Möglichkeit vorgesehen, eine Zusatzprämie, die ein Versicherer einem Versicherungsbewerber vorgeschlagen hat, überprüfen zu lassen.

Artikel 138*ter*-3 des Gesetzes vom 25. Juni 1992 bestimmt, dass ein Versicherer in dem Fall, dass der Versicherungsnehmer nicht mit der vorgeschlagenen Prämie einverstanden ist, die Akte an den Rückversicherer weiterleitet mit der Bitte um Neubewertung. Ein unmittelbarer Kontakt zwischen Rückversicherer einerseits und Versicherungsnehmer, Versichertem beziehungsweise behandelndem Arzt andererseits ist untersagt. Der Rückversicherer entscheidet auf der alleinigen Grundlage der übermittelten Akte. Artikel 138*ter*-4 desselben Gesetzes bestimmt, dass der Versicherer seinen Versicherungsvorschlag anpasst, wenn der Rückversicherer entscheidet, eine tiefere Zusatzprämie als die ursprünglich vom Versicherer festgelegte Zusatzprämie anzuwenden. Im gegenteiligen Fall bestätigt der Versicherer seinen ursprünglichen Vorschlag.

Gemäß Artikel 138*ter*-6 desselben Gesetzes kann das Tarifierungsbegleitbüro unmittelbar vom Versicherungsbewerber, vom Versicherungsombudsmann oder von einem Büromitglied herangezogen werden, um zu überprüfen, ob die von einem Versicherer vorgeschlagene Zusatzprämie in medizinischer und versicherungstechnischer Hinsicht objektiv und angemessen ist. Das Begleitbüro macht innerhalb von fünfzehn Werktagen ab Eingang der Akte einen zwingenden Vorschlag. Das Büro setzt sich zusammen aus zwei Mitgliedern, die die Versicherungsunternehmen vertreten, einem Mitglied, das die Verbraucher vertritt, einem Mitglied, das die Patienten vertritt, und einem unabhängigen Magistrat; sie werden alle vom König für einen Zeitraum von sechs Jahren ernannt. Das Büro kann Sachverständige heranziehen; diese haben kein Stimmrecht.

B.17.2. Die klagende Partei bemängelt diese Bestimmungen, zunächst, weil ein Versicherer dazu verpflichtet sein könne, einem Versicherungsbewerber eine Restschuldversicherung anzubieten zu Bedingungen, die ihm durch einen Dritten auferlegt würden, zweitens, weil sie für den Versicherer unzureichende Garantien hinsichtlich des Rechtes auf Anhörung und der Möglichkeit zur Anfechtung der überprüften Zusatzprämie enthielten, und drittens, weil das Tarifierungsbegleitbüro nicht fähig sei, in Kenntnis der Dinge die vom Versicherer vorgeschlagene Zusatzprämie und die langfristige Rentabilität dieses Versicherers zu beurteilen.

B.17.3. In den Vorarbeiten wurden die vorerwähnten Überprüfungsmechanismen wie folgt erläutert:

«Wenn ich beispielsweise einen Antrag auf Restschuldversicherung stelle, obwohl ich ein erhöhtes Gesundheitsrisiko habe, muss der Versicherer mir seine Entscheidung innerhalb von fünfzehn Tagen mitteilen. Dabei muss er schriftlich eine Aufteilung zwischen der Basisprämie und der Zusatzprämie machen. [...]

Durch die Aufteilung werden die Prämien transparenter. So können die Verbraucher sie besser vergleichen, und sie können prüfen, wie hoch die Zusatzprämie wegen des erhöhten Gesundheitsrisikos ist.

Der Versicherer muss jedoch mitteilen, warum eine Versicherung gegebenenfalls verweigert wird. Er muss auch mitteilen, dass der Arzt des Verbrauchers mehr Informationen bei dem Arzt des Versicherers anfordern kann, dass es ein Tarifierungsbegleitbüro gibt, dass ein Vermittlungsausschuss besteht und dass es einen Solidaritätsmechanismus geben kann.

Nach der Entscheidung kann der Verbraucher bei einem Rückversicherer eine Neubewertung beantragen. Dies ist ein nicht verpflichtender zweiter Schritt.

Als dritten Schritt kann der Verbraucher direkt oder über die Vertreter einer Patienten- oder Verbraucherorganisation oder über den Versicherungsombudsmann bei dem Begleitbüro fragen, ob die Zusatzprämie medizinisch und versicherungstechnisch gerechtfertigt ist. Er erhält also eine objektive zweite Meinung» (*Ann.*, Kammer, 3. Dezember 2009, S. 56).

B.17.4. Obwohl die angefochtenen Bestimmungen beinhalten, dass ein Versicherer die ursprünglich vorgeschlagene Zusatzprämie anpassen muss, wenn der Rückversicherer oder das Tarifierungsbegleitbüro eine Zusatzprämie vorschlagen, die niedriger ist als die ursprünglich vom Versicherer vorgeschlagene Zusatzprämie, verpflichten diese Bestimmungen den Versicherer nicht zum Vertragsschluss. Wie bereits in B.12.4 festgestellt wurde, hat der Gesetzgeber nämlich kein Recht auf eine Restschuldversicherung einführen wollen. Wenn ein Versicherer der Auffassung ist, dass es nicht wünschenswert ist, eine Restschuldversicherung unter den durch den Rückversicherer oder das Tarifierungsbegleitbüro vorgeschlagenen Bedingungen abzuschließen, behält er somit das Recht, den Versicherungsbewerber abzulehnen. Gemäß Artikel 138*ter*-8 § 2 des Gesetzes vom 25. Juni 1992 muss ein Versicherer, wenn er einen Versicherungsbewerber ablehnt, diesen über die Zugangsbedingungen und Tarife, die das Tarifierungsbegleitbüro vorgeschlagen hat, informieren und ihm mitteilen, dass er sich eventuell an einen anderen Versicherer wenden kann.

B.17.5. Im Übrigen können der Rückversicherer und das Tarifierungsbegleitbüro nur dann eine niedrigere Zusatzprämie beschließen, wenn die ursprünglich vom Versicherer vorgeschlagene Zusatzprämie nicht als «in medizinischer und versicherungstechnischer Hinsicht objektiv und angemessen» angesehen werden kann, und daraus ergibt sich, dass der Gesetzgeber das Recht auf eine nichtdiskriminierende Behandlung auf Seiten des Versicherungsbewerbers betonen wollte. Daher besteht kein Grund zu der Annahme, dass die Mitglieder des Tarifierungsbegleitbüros, die sich durch Sachverständige unterstützen lassen können, nicht fähig wären, in Kenntnis der Dinge über die vorgeschlagene Zusatzprämie zu urteilen.

B.17.6. Der Umstand, dass der Versicherer nicht über ein Recht auf Anhörung bei dem Rückversicherer oder dem Tarifierungsbegleitbüro verfügt, entbehrt nicht einer vernünftigen Rechtfertigung, da die Überprüfungsverfahren bezwecken, «eine objektive zweite Meinung» auf der Grundlage der Angaben der Akte zu erhalten. Im Übrigen darf der Rückversicherer nicht Kontakt zum Versicherungsnehmer, zum Versicherten oder zum behandelnden Arzt aufnehmen. Unter Berücksichtigung des Umstandes, dass die Überprüfungsverfahren keine Verpflichtung für den Versicherer mit sich bringen, einen Vertrag zu schließen, entbehrt es ebenfalls nicht einer vernünftigen Rechtfertigung, dass die durch den Rückversicherer oder das Tarifierungsbegleitbüro vorgeschlagene Zusatzprämie durch den Versicherer nicht angefochten werden kann.

B.17.7. Die Artikel 138*ter*-3, 138*ter*-4 und 138*ter*-6 des Gesetzes vom 25. Juni 1992 verletzen also nicht auf unverhältnismäßige Weise die Handels- und Gewerbefreiheit und die Vertragsfreiheit der Versicherer.

B.17.8. Insofern er gegen die Artikel 5, 6 und 8 des Gesetzes vom 21. Januar 2010 gerichtet ist, ist der zweite Teil des ersten Klagegrunds unbegründet.

B.18.1. In den Artikeln 138*ter*-9 und 138*ter*-12 des Gesetzes vom 25. Juni 1992 ist ein Mechanismus vorgesehen, durch den bestimmte Zusatzprämien teilweise solidarisiert werden.

Artikel 138*ter*-9 des Gesetzes vom 25. Juni 1992 bestimmt, dass der König entweder unter den von Ihm bestimmten Bedingungen die Zulassung für eine Ausgleichskasse, «die die Aufteilung der Last der Zusatzprämien als Auftrag hat», erteilen oder eine solche Ausgleichskasse einrichten muss. Versicherer, die Lebensversicherungen als Garantie für Hypothekarkredite anbieten, und Hypothekarkreditgeber sind gesamtschuldnerisch verpflichtet, an diese Kasse die zur Erfüllung deren Auftrags und zur Bestreitung der Betriebskosten erforderlichen Zahlungen zu tätigen. Wenn die Kasse vom König eingerichtet wird, werden die Regeln für die Berechnung der von den Versicherern und den Hypothekarkreditgebern zu tätigenden Zahlungen jedes Jahr durch königlichen Erlass festgelegt.

Artikel 138*ter*-12 desselben Gesetzes bestimmt, dass ein Versicherer, der eine Zusatzprämie anrechnet, die über einem in einem Prozentsatz der Basisprämie ausgedrückten Schwellenwert liegt, die Beteiligung der Ausgleichskasse beantragen muss. Diese Kasse muss den Teil der Zusatzprämie zahlen, der über diesem Schwellenwert liegt, wobei die Zusatzprämie jedoch nicht über einem in einem Prozentsatz der Basisprämie ausgedrückten Höchstbetrag liegen darf. Der König legt im Hinblick auf eine notwendige Solidarität den betreffenden Versicherungsnehmern gegenüber diesen Schwellenwert und diesen Höchstbetrag fest, wobei dieser Schwellenwert jedoch nicht über 200 Prozent der Basisprämie liegen darf.

B.18.2. Gemäß Artikel 138*ter*-11 des Gesetzes vom 25. Juni 1992 muss ein Versicherer, der eine Zusatzprämie von über 200 Prozent der Basisprämie anrechnet, dem Versicherungsnehmer die «Standardgarantie» anbieten. Diese Standardgarantie beläuft sich auf maximal 200 000 Euro, wenn der Versicherungsbewerber den Hypothekarkredit alleine aufnimmt. Gibt es einen Mitkreditnehmer, kann der Versicherungsbewerber sich für denselben Betrag versichern lassen, jedoch begrenzt auf 50 Prozent des aufgenommenen Kapitals.

Diese «Standardgarantie» ist im Lichte von Artikel 138*ter*-8 § 1 zu verstehen, wonach das Tarifierungsbegleitbüro die Bedingungen und Prämien festlegt, zu denen ein Versicherungsbewerber Zugang zu einer Lebensversicherung als Garantie für einen Hypothekarkredit, einen Verbraucherkredit oder einen Berufskredit hat. Dass ein Versicherer, der die «Standardgarantie» anbieten muss, nicht verpflichtet ist, die Versicherung auch abzuschließen, geht aus Artikel 138*ter*-8 § 2 hervor, wonach ein Versicherer, der einen Versicherungsbewerber ablehnt, ihm unter anderem mitteilen muss, dass er sich an einen anderen Versicherer wenden kann.

B.18.3. Die klagende Partei übt Kritik an den Artikeln 138*ter*-9 und 138*ter*-12 des Gesetzes vom 25. Juni 1992, weil darin für die Versicherten ein Solidaritätsmechanismus bezüglich der Zahlung der Zusatzprämien vorgesehen sei, während für die Versicherer kein vergleichbarer Mechanismus bezüglich der Übernahme der Schadenslast vorgesehen sei, die nicht auf eine Gruppe von Versicherern verteilt werde.

B.18.4. Die vorerwähnten Bestimmungen wurden während den Vorarbeiten wie folgt erläutert:

«Der zweite Teil des Gesetzesvorschlags ist der Solidaritätsmechanismus über das Tarifierungsbegleitbüro. Dieser Solidaritätsmechanismus kommt zum Tagen, sobald die Zusatzprämie mehr als das Doppelte der Basisprämie beträgt. Der Verbraucher kann dann eine Standardversicherung entsprechend den Bedingungen des Begleitbüros in Anspruch nehmen.

Schließlich ist eine Ausgleichskasse vorgesehen, aus der ein Versicherer einen Ausgleich erhalten kann, wenn der Verbraucher einen Teil der Zusatzprämie zahlt. Der Versicherer kann dann einen Teil von der Ausgleichskasse zurückerlangen.

Wie der Mechanismus des Mindest- und Höchstschwellenwertes im Einzelnen funktionieren wird, muss noch in einem königlichen Erlass festgelegt werden» (*Ann.*, Kammer, 3. Dezember 2009, S. 57).

«Herr [...] erklärt, es sei vorgesehen, die Bedingungen für die Beteiligung der Ausgleichskasse zu präzisieren, insbesondere die durch einen Prozentsatz der Basisprämie ausgedrückte Untergrenze, die auf 200% festgelegt worden ist. Oberhalb dieser Untergrenze muss der Versicherer die Ausgleichskasse auftreten lassen. Über einem Höchstwert tritt die Ausgleichskasse nicht mehr auf. Der König legt die Untergrenze und die Höchstgrenze fest, damit sie einer notwendigen Solidarität mit den betroffenen Versicherungsnehmern entsprechen. Die Basisprämie wird der niedrigsten Prämie, die das Versicherungsunternehmen für eine Person gleichen Alters anbietet, gleichgestellt.

[...]

Herr [...] erläutert, dass die Standardgarantie das *quod plerumque fit* bezwecke, nämlich die größte Anzahl von Fällen in einer identischen Situation; die Garantie sei für Menschen vorgesehen, die eine erste Wohnung kauften mit einem Höchstpreis von 200.000 Euro. Der Redner erinnert daran, dass der Sektor selbst diese Leistung finanzieren werde; schließlich werde diese also durch die Versicherungsnehmer gezahlt, die kein erhöhtes Risiko hätten. Diese Solidarität müsse daher angemessen sein. Wer ein außerordentlich hohes Risiko trage, dürfe durch dieses System vernünftigerweise keine Beteiligung erhalten. Der König werde einen Höchstbetrag festlegen» (*Parl. Dok.*, Kammer, 2009-2010, DOC 52-1977/008, S. 24).

B.18.5. Angesichts der Zielsetzung des angefochtenen Gesetzes, den Zugang zu Restschuldversicherungen zu erhöhen für Personen mit erhöhtem Gesundheitsrisiko infolge einer Krankheit mit einer gewissen Schwere, ist es vernünftig gerechtfertigt, einen Solidaritätsmechanismus bezüglich der Zusatzprämien, die einen bestimmten Mindestschwellenwert übersteigen, vorzusehen. Dieser Mechanismus bleibt im Übrigen begrenzt, da er nicht gilt, wenn die Zusatzprämie einen - noch vom König festzulegenden - Höchstbetrag überschreitet.

Da die Versicherer durch keinerlei Bestimmung des angefochtenen Gesetzes verpflichtet werden, eine Restschuldversicherung abzuschließen, ist es auch vernünftig gerechtfertigt, nur eine Solidarisierung bestimmter Zusatzprämien oder eines bestimmten Teils davon und nicht die Solidarisierung der Schadenslast vorzusehen. Im Übrigen führen die Bestimmungen des angefochtenen Gesetzes, wie bereits in B.16.8 und B.17.5 festgestellt wurde, nicht zu einer nicht korrekten Einschätzung der medizinischen Risiken.

B.18.6. Insofern er gegen die Artikel 11 und 14 des Gesetzes vom 21. Januar 2010 gerichtet ist, ist der zweite Teil des ersten Klagegrunds unbegründet.

B.19. Der erste Klagegrund ist unbegründet.

In Bezug auf den zweiten Klagegrund

B.20. Im zweiten Klagegrund führt die klagende Partei an, dass die Artikel 138*ter*-1, 138*ter*-3, 138*ter*-4, 138*ter*-6 und 138*ter*-8 des Gesetzes vom 21. Januar 2010, eingefügt durch die Artikel 3, 5, 6, 8 und 10 des Gesetzes vom 21. Januar 2010, gegen die Artikel 10 und 11 der Verfassung in Verbindung mit den Artikeln 6 Absatz 5, 34 und 45 der Richtlinie 2002/83/EG des Europäischen Parlaments und des Rates vom 5. November 2002 über Lebensversicherungen verstießen.

B.21.1. Artikel 6 der Richtlinie 2002/83/EG ist Teil von Titel II («Die Aufnahme des Lebensversicherungsgeschäftes»), der die Artikel 4 bis 9a dieser Richtlinie enthält.

Artikel 4 der Richtlinie bestimmt, dass «die Aufnahme der Tätigkeiten im Sinne dieser Richtlinie [...] von einer vorherigen behördlichen Zulassung abhängig [ist]», die «bei den Behörden des Herkunftsmitgliedstaats beantragt werden [muss]», und zwar entweder von «Unternehmen, die ihren Sitz im Hoheitsgebiet dieses Mitgliedstaats begründen» oder von «Unternehmen, die die [vorerwähnte] Zulassung [...] bereits erhalten haben und ihre Tätigkeit auf einen ganzen Versicherungszweig oder auf andere Versicherungszweige ausdehnen».

Artikel 6 Absätze 1 bis 4 derselben Richtlinie erwähnt mehrere Voraussetzungen, die ein Versicherungsunternehmen, das diese Zulassung beantragt, erfüllen muss.

Absatz 5 dieses Artikels bestimmt:

«Die Mitgliedstaaten sehen keine Vorschriften vor, in denen eine vorherige Genehmigung oder eine systematische Übermittlung der allgemeinen und besonderen Versicherungsbedingungen, der Tarife, der insbesondere für die Berechnung der Tarife und versicherungstechnischen Rückstellungen verwendeten technischen Grundlagen sowie der Formblätter und sonstigen Druckwerke, die das Unternehmen im Verkehr mit den Versicherungsnehmern zu verwenden beabsichtigt, verlangt wird.

Ungeachtet Unterabsatz 1 und mit dem alleinigen Ziel, die Einhaltung der einzelstaatlichen Rechtsvorschriften bezüglich der versicherungsmathematischen Grundsätze zu überwachen, kann der Herkunftsmitgliedstaat die systematische Übermittlung der für die Berechnung der Tarife und versicherungstechnischen Rückstellungen verwendeten technischen Grundlagen fordern, ohne dass dies für das Versicherungsunternehmen eine Voraussetzung für die Ausübung seiner Tätigkeit darstellen darf.

Diese Richtlinie steht der Möglichkeit nicht entgegen, dass die Mitgliedstaaten Rechts- oder Verwaltungsvorschriften beibehalten oder einführen, die die Genehmigung der Satzung und die Übermittlung aller für die ordnungsgemäße Aufsicht erforderlichen Dokumente vorschreiben.

Spätestens am 1. Juli 1999 legt die Kommission dem Rat einen Bericht über die Anwendung dieses Absatzes vor».

B.21.2. Artikel 34 der Richtlinie 2002/83/EG ist Teil von Kapitel 4 (« Vertragsrecht und Versicherungsbedingungen») von Titel III («Bedingungen für die Ausübung der Versicherungstätigkeit») dieser Richtlinie und bestimmt:

«Die Mitgliedstaaten sehen keine Vorschriften vor, in denen eine vorherige Genehmigung oder eine systematische Übermittlung der allgemeinen und besonderen Versicherungsbedingungen, der Tarife, der insbesondere für die Berechnung der Tarife und versicherungstechnischen Rückstellungen verwendeten technischen Grundlagen sowie der Formblätter und sonstigen Druckstücke, die das Unternehmen im Verkehr mit den Versicherungsnehmern zu verwenden beabsichtigt, verlangt wird.

Ungeachtet Unterabsatz 1 und mit dem alleinigen Ziel, die Einhaltung der einzelstaatlichen Rechtsvorschriften bezüglich der versicherungsmathematischen Grundsätze zu überwachen, kann der Herkunftsmitgliedstaat die systematische Übermittlung der für die Berechnung der Tarife und versicherungstechnischen Rückstellungen verwendeten technischen Grundlagen fordern, ohne dass dies für das Versicherungsunternehmen eine Voraussetzung für die Ausübung seiner Tätigkeit darstellen darf.

Spätestens bis zum 1. Juli 1999 legt die Kommission dem Rat einen Bericht über die Anwendung dieser Bestimmungen vor».

B.21.3. Artikel 45 der Richtlinie 2002/83/EG ist Teil von Titel IV (« Freie Niederlassung und freier Dienstleistungsverkehr») dieser Richtlinie und bestimmt:

«Der Mitgliedstaat der Zweigniederlassung oder der Dienstleistung sieht keine Vorschriften vor, in denen eine vorherige Genehmigung oder eine systematische Übermittlung der allgemeinen und besonderen Versicherungsbedingungen, der Tarife, der technischen Grundlagen, die insbesondere zur Berechnung der Tarife und der versicherungstechnischen Rückstellungen herangezogen werden, sowie der Formblätter und sonstigen Druckstücke, die das Versicherungsunternehmen im Verkehr mit den Versicherungsnehmern zu verwenden beabsichtigt, verlangt wird. Um die Einhaltung der nationalen Rechtsvorschriften über die Versicherungsverträge zu überwachen, kann er von jedem Unternehmen, das in seinem Hoheitsgebiet im Rahmen der Niederlassungs- oder der Dienstleistungsfreiheit tätig werden will, nur die nichtsystematische Übermittlung dieser Bedingungen und sonstigen Druckstücke verlangen, ohne dass dies für das Versicherungsunternehmen eine Voraussetzung für die Ausübung seiner Tätigkeit darstellen darf».

B.22.1. Mit der Richtlinie 2002/83/EG wird bezweckt, dass «alle in der [Europäischen Union] angebotenen Versicherungsprodukte ungehindert auf [dem] Hoheitsgebiet [des Mitgliedstaates] vertrieben werden können», damit der Versicherungsnehmer «Zugang zu einer möglichst weiten Palette von [diesen Produkten] hat» (Erwägung 46 der Richtlinie), wobei den Mitgliedstaaten die «Möglichkeit [belassen wird], die Anwendung ihres eigenen Rechts für Versicherungsverträge vorzuschreiben, bei denen die Versicherungsunternehmen Verpflichtungen in ihrem Hoheitsgebiet eingehen», was «eine hinreichende Sicherung für die Versicherungsnehmer» darstellt (Erwägung 44 der Richtlinie).

Erwägung 46 der Richtlinie erwähnt in diesem Rahmen noch, dass die angebotenen Versicherungsprodukte «nicht den gesetzlichen Vorschriften, die in [dem] Mitgliedstaat das Allgemeininteresse schützen, zuwiderlaufen [dürfen,] unter der Bedingung, dass die betreffenden Vorschriften in nichtdiskriminierender Weise auf alle Unternehmen angewendet werden, die in [dem] Mitgliedstaat Geschäfte betreiben, und dass sie für das gewünschte Ziel objektiv erforderlich und angemessen sind». Deshalb bestimmt Artikel 33 der Richtlinie 2002/83/EG, dass der Mitgliedstaat der Verpflichtung den Versicherungsnehmer nicht daran hindern darf, einen Vertrag mit einem gemäß Artikel 4 dieser Richtlinie zugelassenen Versicherungsunternehmen abzuschließen, «solange der Vertrag nicht im Widerspruch zu den in dem Mitgliedstaat der Verpflichtung geltenden Rechtsvorschriften des Allgemeininteresses steht».

B.22.2. Die im Klagegrund erwähnten Bestimmungen der Richtlinie 2002/83/EG bezwecken nicht, das vertragliche Verhältnis zwischen einem Versicherungsunternehmen und einem Versicherungsnehmer zu regeln. Sie verbieten es einem Mitgliedstaat, die vorherige Zulassung und die systematische vorherige Übermittlung von Informationen oder Dokumenten zu verlangen, die ein Versicherungsunternehmen in dieser Art von Verhältnis «zu verwenden beabsichtigt». Indem darauf hingewiesen wird, dass eine der Ausnahmen zu diesem Verbot « für das Versicherungsunternehmen [keine] Voraussetzung für die Ausübung seiner Tätigkeit darstellen darf», wird in Artikel 34 Absatz 2 und Artikel 45 der Richtlinie 2002/83/EG daran erinnert, dass dieses Verbot Übermittlungen vor der Entstehung gleich welcher vertraglichen Beziehung zwischen diesem Unternehmen und dem Versicherungsnehmer betrifft. Die in Artikel 6 Absatz 5 der Richtlinie 2002/83/EG enthaltenen Regeln sind ihrerseits Bestandteil einer Bestimmung, in der Zulassungsbedingungen angeführt sind, denen die Aufnahme der Versicherungstätigkeit unterliegt.

B.22.3. Die vorerwähnten Bestimmungen der Richtlinie 2002/83/EG haben eine ähnliche Tragweite wie die Bestimmungen der Artikel 29 und 39 der Richtlinie 92/49/EWG des Rates vom 18. Juni 1992 «zur Koordinierung der Rechts- und Verwaltungsvorschriften für die Direktversicherung (mit Ausnahme der Lebensversicherung) sowie zur Änderung der Richtlinien 73/239/EWG und 88/357/EWG», die laut Urteil des Gerichtshofes der Europäischen Union nicht jede nationale Maßnahme verbieten, die Auswirkungen auf die Tarife haben kann (EuGH, Große Kammer,

7. September 2004, C-346/02, *Kommission der Europäischen Gemeinschaften* gegen Großherzogtum Luxemburg, Randnrn. 24-25; EuGH, Große Kammer, 7. September 2004, C-347/02, *Kommission der Europäischen Gemeinschaften* gegen Französische Republik, Randnrn. 25-26; EuGH, Große Kammer, 28. April 2009, C-518/06, *Kommission der Europäischen Gemeinschaften* gegen Italienische Republik, Randnrn. 105-106).

B.23.1. Nach Auffassung der klagenden Partei führe Artikel 138*ter*-1 des Gesetzes vom 25. Juni 1992 eine vorherige Genehmigung auf der Grundlage der Berechnung der Tarife, der verwendeten technischen Grundlagen sowie der Formblätter und sonstigen Druckwerke ein, von denen ein Versicherungsunternehmen Gebrauch machen möchte im Sinne der vorerwähnten Bestimmungen der Richtlinie 2002/83/EG, so dass er dem König die Befugnis erteile, einen Verhaltenskodex und einen medizinischen Standardfragebogen festzulegen, die Verwendung dieses Fragebogens in bestimmten Fällen verpflichtend vorzuschreiben und andere Beurteilungsmethoden ausdrücklich zu verbieten. Außerdem schränke dieser Artikel den durch die Richtlinie 2002/83/EG gewährleisteten Grundsatz der Tariffreiheit ernsthaft ein, erstens, weil er den König ermächtige, die Weise zu bestimmen, auf die die Versicherer in ihren Entscheidungen über die etwaige Gewährung der Versicherung und die Festlegung der anzuwendenden Prämie den medizinischen Standardfragebogen berücksichtigen müssten, zweitens, weil er den König ermächtige, die Fälle zu bestimmen, in denen es nicht möglich sei, eine zusätzliche ärztliche Untersuchung zu beantragen, und drittens, weil er es den Versicherern nicht erlaube, Fragen zu stellen, die nicht in den medizinischen Standardfragebogen aufgenommen oder vom König verboten worden seien.

B.23.2. Wie bereits in B.16.5 bis B.16.8 festgestellt wurde, wollte der Gesetzgeber mit dem Verhaltenskodex und dem medizinischen Standardfragebogen das Recht auf Achtung des Privatlebens der Versicherungsbewerber garantieren, ohne jedoch die «Notwendigkeit für den Versicherer, das Gesundheitsrisiko [...] bestimmen [zu können]» zu beeinträchtigen.

B.23.3. Der Verhaltenskodex und der medizinische Standardfragebogen im Sinne der angefochtenen Bestimmung haben zur Folge, dass die Versicherer bei einer öffentlichen Instanz die «vorherige Genehmigung» der Tarife, die verwendeten technischen Grundlagen sowie die Formblätter und sonstigen Druckwerke, die sie im Verkehr mit den Versicherungsnehmern zu verwenden beabsichtigen, beantragen müssen. Dieser Verhaltenskodex und dieser Fragebogen betreffen eine innerstaatliche gesetzliche Maßnahme von allgemeinem Interesse, zu denen die angebotenen Versicherungsprodukte nicht im Widerspruch stehen dürfen, wie es in der Erwägung 46 und in Artikel 33 der Richtlinie 2002/83/EG vorgesehen ist.

Die durch die klagende Partei angeführten Bestimmungen der Richtlinie 2002/83/EG können nicht in dem Sinne ausgelegt werden, dass sie gegen eine nationale Maßnahme allgemeiner Art sprechen würden, die, ohne ein System der vorherigen Genehmigung oder systematischen Mitteilung von Angaben einzuführen, das Recht auf Achtung des Privatlebens der Versicherungsbewerber in der vorvertraglichen Phase gewährleisten sollen.

B.23.4. Aus der in B.22.3 angeführten Rechtsprechung des Gerichtshofes der Europäischen Union geht hervor, dass der Grundsatz der Tariffreiheit, wie er unter anderem in der Richtlinie 2002/83/EG vorkommt, Maßnahmen verbietet, die eine direkte Festlegung der Tarife durch den Staat beinhalten. Der bloße Umstand, dass eine Maßnahme Folgen für die Tarife haben kann, genügt gemäß dieser Rechtsprechung nicht, um zu der Schlussfolgerung zu gelangen, dass ein Verstoß gegen diesen Grundsatz vorliegen würde.

Artikel 138*ter*-1 des Gesetzes vom 25. Juni 1992 verleiht dem König keineswegs die Befugnis, die durch die Versicherer anzuwendenden Tarife direkt festzulegen. Diese Bestimmung kann im Übrigen, wie in B.16.8 festgestellt wurde, nicht in dem Sinne ausgelegt werden, dass der König dadurch ermächtigt würde, Maßnahmen zu ergreifen, die es den Versicherern unmöglich machen würden, das Gesundheitsrisiko der Versicherungsbewerber einzuschätzen und den Betrag der Zusatzprämie dementsprechend festzulegen.

B.23.5. Es obliegt gegebenenfalls dem zuständigen Richter zu prüfen, ob der König die Ihm durch diese Bestimmung erteilte Ermächtigung gemäß den Bestimmungen dieses Gesetzes und der Richtlinie 2002/83/EG ausgeübt hat.

B.23.6. Insofern er gegen Artikel 3 des Gesetzes vom 21. Januar 2010 gerichtet ist, ist der zweite Klagegrund unbegründet.

B.24.1. Nach Auffassung der klagenden Partei führe die durch die Artikel 138*ter*-3, 138*ter*-4 und 138*ter*-6 des Gesetzes vom 25. Juni 1992 vorgeschriebene Beteiligung des Rückversicherers und des Tarifierungsbegleitbüros dazu, dass die Versicherer ihre Tarife den durch diese Parteien getroffenen Entscheidungen anpassen müssten, was einer systematischen vorherigen Genehmigung der Tarife, der verwendeten technischen Grundlagen sowie der Formblätter und sonstigen Druckwerke, die ein Versicherer im Verkehr mit den Versicherungsnehmern zu verwenden beabsichtige, entspreche.

B.24.2. Das Gesetz vom 21. Januar 2010 verpflichtet die Versicherer, die einem Versicherungsbewerber eine Restschuldversicherung anbieten, nicht, vor diesem Angebot bei einer öffentlichen Instanz eine Genehmigung bezüglich der Tarife, der technischen Grundlagen und der zu verwendenden Formblätter und Druckwerke zu beantragen. Es steht ihnen folglich frei, innerhalb des durch das angefochtene Gesetz vorgesehenen Rahmens ihr Angebot zu formulieren. Nur wenn ein Versicherungsbewerber nicht mit der vom Versicherer vorgeschlagenen Zusatzprämie einverstanden ist, können die in den Artikeln 138*ter*-3, 138*ter*-4 und 138*ter*-6 des Gesetzes vom 25. Juni 1992 geregelten Überprüfungsmechanismen Anwendung finden. Diese Artikel haben also nicht zur Folge, dass die Tarife, die verwendeten technischen Grundlagen sowie die Formblätter und sonstigen Druckwerke, die ein Versicherer im Verkehr mit den Versicherungsnehmern zu verwenden beabsichtigt, «systematisch» dem Rückversicherer und dem Tarifierungsbegleitbüro übermittelt werden müssen.

Im Übrigen können der Rückversicherer und das Tarifierungsbegleitbüro nur eine niedrigere Zusatzprämie beschließen, wenn die ursprünglich vom Versicherer vorgeschlagene Zusatzprämie in medizinischer und versicherungstechnischer Hinsicht nicht objektiv und angemessen ist, und besteht für den Versicherer keine Verpflichtung, den Versicherungsvertrag tatsächlich mit der durch diese Parteien vorgeschlagenen Zusatzprämie abzuschließen. Die im Klagegrund angeführten Bestimmungen der Richtlinie 2002/83/EG können nicht in dem Sinne ausgelegt werden, dass sie es einem Mitgliedstaat der Europäischen Union verbieten würden, Maßnahmen zu ergreifen, durch die einem Versicherungsbewerber, nachdem er dem Versicherer mitgeteilt hat, dass er nicht mit der vorgeschlagenen Zusatzprämie einverstanden ist, die Möglichkeit geboten wird, durch eine unabhängige Instanz prüfen zu lassen, ob die vorgeschlagene Zusatzprämie objektiv und vernünftig gerechtfertigt ist, wobei für den Versicherer keine Verpflichtung besteht, den Vertrag gemäß der durch diese Instanz vorgeschlagenen Zusatzprämie abzuschließen.

B.24.3. Insofern er gegen die angefochtenen Artikel 5, 6 und 8 des Gesetzes vom 21. Januar 2010 gerichtet ist, ist der zweite Klagegrund unbegründet.

B.25.1. Die klagende Partei übt schließlich Kritik an Artikel 138*ter*-8 des Gesetzes vom 25. Juni 1992, weil diese Bestimmung dem Tarifierungsbegleitbüro die Befugnis erteile, allgemeine und besondere Policenbedingungen für Restschuldversicherungen festzulegen, so dass die Versicherer nicht mehr frei bestimmen könnten, zu welchen Bedingungen und Prämien sie ihre Dienste anböten.

B.25.2. Gemäß dieser Bestimmung legt das Tarifierungsbegleitbüro die Bedingungen und Prämien fest, zu denen ein Versicherungsbewerber Zugang zu einer Lebensversicherung oder gegebenenfalls zu einer Invalidenversicherung als Garantie für einen Hypothekarkredit, einen Verbraucherkredit oder einen Berufskredit hat.

B.25.3. Gemäß Artikel 138*ter*-8 § 2 muss ein Versicherer, der einen Versicherungsbewerber ablehnt oder eine Prämie oder eine Franchise vorschlägt, die über der Prämie oder Franchise liegt, die aufgrund der vom Tarifierungsbegleitbüro vorgeschlagenen Tarifbedingungen anwendbar ist, dem Versicherungsbewerber aus eigener Initiative Zugangsbedingungen und Tarife mitteilen, die vom Tarifierungsbegleitbüro vorgeschlagen werden, und ihn darüber informieren, dass er sich eventuell an einen anderen Versicherer wenden kann.

Folglich behält der Versicherer die Möglichkeit, «eine Prämie oder eine Franchise [vorzuschlagen], die über der Prämie oder Franchise liegt, die aufgrund der vom Tarifierungsbegleitbüro vorgeschlagenen Tarifbedingungen anwendbar ist». Da der Versicherer in diesem Fall den Versicherungsbewerber nur über diese Bedingungen informieren und ihm mitteilen muss, dass er sich an einen anderen Versicherer wenden kann, ist er in keiner Weise an die «Zugangsbedingungen» des Tarifierungsbegleitbüros gebunden.

Diese «Zugangsbedingungen» haben somit nicht zur Folge, dass den Versicherern einer vorherige Genehmigung oder eine verpflichtende systematische Mitteilung von Tarifen, Daten oder Dokumenten, die sie beim Abschluss eines Versicherungsvertrags verwenden möchten, auferlegt würde.

B.25.4. Insofern er gegen den angefochtenen Artikel 10 gerichtet ist, ist der zweite Klagegrund unbegründet.

B.26. In Anbetracht des Vorstehenden besteht kein Anlass, dem Antrag der klagenden Partei, dem Gerichtshof der Europäischen Union Vorabentscheidungsfragen zu stellen, stattzugeben.

B.27. Der zweite Klagegrund ist unbegründet.

In Bezug auf den dritten Klagegrund

B.28. Im dritten Klagegrund führt die klagende Partei an, dass die Artikel 138*ter*-1, 138*ter*-3, 138*ter*-4, 138*ter*-6, 138*ter*-8, 138*ter*-9 und 138*ter*-12 des Gesetzes vom 25. Juni 1992, eingefügt durch die Artikel 3, 5, 6, 8, 10, 11 und 14 des Gesetzes vom 21. Januar 2010, gegen die Artikel 10 und 11 der Verfassung in Verbindung mit den Artikeln 49 und 56 des Vertrags über die Arbeitsweise der Europäischen Union (nachstehend: AEUV) verstießen, indem sie eine ungerechtfertigte Beeinträchtigung der Niederlassungsfreiheit und des freien Dienstleistungsverkehrs darstellten.

B.29.1. Artikel 49 des AEUV bestimmt:

«Die Beschränkungen der freien Niederlassung von Staatsangehörigen eines Mitgliedstaats im Hoheitsgebiet eines anderen Mitgliedstaats sind nach Maßgabe der folgenden Bestimmungen verboten. Das Gleiche gilt für Beschränkungen der Gründung von Agenturen, Zweigniederlassungen oder Tochtergesellschaften durch Angehörige eines Mitgliedstaats, die im Hoheitsgebiet eines Mitgliedstaats ansässig sind.

Vorbehaltlich des Kapitels über den Kapitalverkehr umfasst die Niederlassungsfreiheit die Aufnahme und Ausübung selbstständiger Erwerbstätigkeiten sowie die Gründung und Leitung von Unternehmen, insbesondere von Gesellschaften im Sinne des Artikels 54 Absatz 2, nach den Bestimmungen des Aufnahmestaats für seine eigenen Angehörigen».

B.29.2. Artikel 56 des AEUV bestimmt:

«Die Beschränkungen des freien Dienstleistungsverkehrs innerhalb der Union für Angehörige der Mitgliedstaaten, die in einem anderen Mitgliedstaat als demjenigen des Leistungsempfängers ansässig sind, sind nach Maßgabe der folgenden Bestimmungen verboten.

Das Europäische Parlament und der Rat können gemäß dem ordentlichen Gesetzgebungsverfahren beschließen, dass dieses Kapitel auch auf Erbringer von Dienstleistungen Anwendung findet, welche die Staatsangehörigkeit eines dritten Landes besitzen und innerhalb der Union ansässig sind».

B.29.3. Artikel 54 Absatz 2 des AEUV definiert Gesellschaften als «die Gesellschaften des bürgerlichen Rechts und des Handelsrechts einschließlich der Genossenschaften und die sonstigen juristischen Personen des öffentlichen und privaten Rechts mit Ausnahme derjenigen, die keinen Erwerbszweck verfolgen». Er findet ebenfalls auf das in Artikel 56 des Vertrags geregelte Sachgebiet Anwendung (Artikel 62 des AEUV).

B.29.4. Die Beschränkungen im Sinne der Artikel 49 und 56 des AEUV sind von einem Mitgliedstaat der Europäischen Union ergriffene Maßnahmen, die die Ausübung der Niederlassungsfreiheit oder des freien Dienstleistungsverkehrs verbieten, behindern oder weniger attraktiv machen (EuGH, Große Kammer, 28. April 2009, C-518/06, *Kommission der Europäischen Gemeinschaften* gegen Italienische Republik, Randnr. 62; EuGH, Große Kammer, 1. Juni 2010, C-570/07 und C-571/07, *Blanco Pérez und Chao Gómez*, Randnr. 53; EuGH, 7. Oktober 2010, C-515/08, *dos Santos Palhota u.a.*, Randnr. 29). Dabei handelt es sich unter anderem um Maßnahmen, die, obwohl sie unterschiedslos auf Unternehmen aus diesem Staat und aus Unternehmen aus anderen Mitgliedstaaten der Europäischen Union anwendbar sind, den Marktzugang von letzteren Unternehmen betreffen und somit den innergemeinschaftlichen Handel behindern (EuGH, Große Kammer, 28. April 2009, C-518/06, *Kommission der Europäischen Gemeinschaften* gegen Italienische Republik, Randnr. 64).

Eine Regelung eines Mitgliedstaats stellt nicht allein deshalb eine Beschränkung dar, weil andere Mitgliedstaaten in ihrem Gebiet ansässige Erbringer gleichartiger Dienstleistungen weniger strengen oder wirtschaftlich interessanteren Vorschriften unterwerfen (EuGH, Große Kammer, 28. April 2009, C-518/06, *Kommission der Europäischen Gemeinschaften* gegen Italienische Republik, Randnr. 64).

B.29.5. Eine Beschränkung der Niederlassungsfreiheit und des freien Dienstleistungsverkehrs in einem Bereich, der nicht Gegenstand einer Harmonisierung auf Ebene der Europäischen Union ist, kann zugelassen werden, wenn sie zwingenden Gründen des Allgemeininteresses entspricht, geeignet ist, die Erreichung des mit ihr verfolgten Ziels zu gewährleisten, und nicht über das hinausgeht, was zur Erreichung dieses Ziels erforderlich ist (EuGH, Große Kammer, 1. April 2008, C-212/06, *Regierung der Französischen Gemeinschaft und Wallonische Regierung*, Randnr. 55; EuGH, 13. Dezember 2007, C-250/06, *United Pan-Europe Communications Belgium u.a.*, Randnr. 39; EuGH, Große Kammer, 28. April 2009, C-518/06, *Kommission der Europäischen Gemeinschaften* gegen Italienische Republik, Randnr. 72; EuGH, 7. Oktober 2010, C-515/08, *dos Santos Palhota u.a.*, Randnr. 45).

Zu diesen zwingenden Gründen des Allgemeininteresses gehört der Verbraucherschutz (EuGH, 4. Dezember 1986, 205/84, *Kommission der Europäischen Gemeinschaften* gegen Bundesrepublik Deutschland, Randnrn. 30-33; EuGH, Große Kammer, 6. März 2007, C-338/04, C-359/04 und C-360/04, *Placanica u.a.*, Randnr. 46; EuGH, 18. November 2010, C-458/08, *Europäische Kommission* gegen Portugiesische Republik, Randnr. 89).

B.30.1. Wie aus der Prüfung des zweiten Klagegrunds hervorgeht, gehören die Artikel 138*ter*-1, 138*ter*-3, 138*ter*-4, 138*ter*-6 und 138*ter*-8 des Gesetzes vom 25. Juni 1992 nicht zu einem Bereich, der durch die Europäische Union harmonisiert worden ist. Das Gleiche gilt für die Artikel 138*ter*-9 und 138*ter*-12 desselben Gesetzes, die sich auf die Ausgleichskasse beziehen. Es geht nämlich aus keiner Bestimmung des Rechts der Europäischen Union hervor, dass der Bereich der Solidaritätsbeiträge von Versicherungsunternehmen harmonisiert worden ist.

B.30.2. Ohne dass geprüft werden muss, ob die angefochtenen Bestimmungen Einschränkungen im Sinne der Artikel 49 und 56 des AEUV darstellen, genügt die Feststellung, dass sie den in B.29.5 erwähnten Kriterien entsprechen.

B.30.3. Das Gesetz vom 21. Januar 2010 hat nämlich einerseits zum Ziel, den Zugang von Personen mit erhöhtem Gesundheitsrisiko infolge einer Krankheit mit einer gewissen Schwere zu Versicherungen zu erhöhen und transparenter zu gestalten, sowie andererseits das Recht auf Achtung des Privatlebens solcher Personen beim Abschluss eines Versicherungsvertrags zu garantieren. Das angefochtene Gesetz bezweckt somit den Verbraucherschutz.

B.30.4. Aus der Prüfung des ersten Klagegrunds geht hervor, dass die angefochtenen Bestimmungen geeignet sind, die Verwirklichung dieser Zielsetzungen zu sichern, und dass sie nicht weiter gehen, als zur Verwirklichung dieser Ziele notwendig ist. Das Gesetz vom 21. Januar 2010 führt nämlich auf Seiten der Versicherungsbewerber kein Recht auf eine Versicherung ein und verpflichtet die Versicherer nicht, Verträge zu Bedingungen abzuschließen, mit denen sie nicht einverstanden sein können.

B.30.5. Die angefochtenen Bestimmungen sind folglich mit den Artikeln 10 und 11 der Verfassung in Verbindung mit den Artikeln 49 und 56 des AEUV vereinbar.

B.31. In Anbetracht des Vorstehenden besteht kein Anlass, dem Antrag der klagenden Partei, dem Gerichtshof der Europäischen Union Vorabentscheidungsfragen zu stellen, stattzugeben.

B.32. Der dritte Klagegrund ist unbegründet.

In Bezug auf den vierten Klagegrund

B.33. Im vierten Klagegrund führt die klagende Partei an, dass die Artikel 138*ter*-3, 138*ter*-6 und 138*ter*-12 des Gesetzes vom 25. Juni 1992, eingefügt durch die Artikel 5, 8 und 14 des Gesetzes vom 21. Januar 2010, gegen die Artikel 10 und 11 der Verfassung in Verbindung mit Artikel 8 der Europäischen Menschenrechtskonvention, mit Artikel 17 des Internationalen Paktes über bürgerliche und politische Rechte und mit Artikel 22 der Verfassung verstießen, indem darin nicht vorgesehen sei, dass die Versicherungsbewerber der Mitteilung ihrer medizinischen personenbezogenen Daten an Dritte zustimmen müssten.

B.34. Gemäß Artikel 138*ter*-3 Absatz 1 des Gesetzes vom 25. Juni 1992 leitet der Versicherer, wenn der Versicherungsnehmer nicht mit der vorgeschlagenen Zusatzprämie einverstanden ist, die gesamte Akte an den Rückversicherer weiter mit der Bitte um Neubewertung.

Gemäß Artikel 138*ter*-6 § 3 desselben Gesetzes überprüft das Tarifierungsbegleitbüro innerhalb von fünfzehn Werktagen ab Eingang der Akte, ob die vorgeschlagene Zusatzprämie in medizinischer und versicherungstechnischer Hinsicht objektiv und angemessen ist.

Gemäß Artikel 138*ter*-12 letzter Absatz desselben Gesetzes stellt der Versicherer auf Antrag der Ausgleichskasse eine Abschrift der Versicherungsakte zur Verfügung und gibt er gegebenenfalls erforderliche Erläuterungen.

B.35.1. Artikel 22 der Verfassung bestimmt:

«Jeder hat ein Recht auf Achtung vor seinem Privat- und Familienleben, außer in den Fällen und unter den Bedingungen, die durch Gesetz festgelegt sind.

Das Gesetz, das Dekret oder die in Artikel 134 erwähnte Regel gewährleistet den Schutz dieses Rechtes».

Artikel 8 der Europäischen Menschenrechtskonvention bestimmt:

«(1) Jedermann hat Anspruch auf Achtung seines Privat- und Familienlebens, seiner Wohnung und seines Briefverkehrs.

(2) Der Eingriff einer öffentlichen Behörde in die Ausübung dieses Rechts ist nur statthaft, insoweit dieser Eingriff gesetzlich vorgesehen ist und eine Maßnahme darstellt, die in einer demokratischen Gesellschaft für die nationale Sicherheit, die öffentliche Ruhe und Ordnung, das wirtschaftliche Wohl des Landes, die Verteidigung der Ordnung und zur Verhinderung von strafbaren Handlungen, zum Schutz der Gesundheit und der Moral oder zum Schutz der Rechte und Freiheiten anderer notwendig ist».

Artikel 17 des Internationalen Paktes über bürgerliche und politische Rechte bestimmt:

«(1) Niemand darf willkürlichen oder rechtswidrigen Eingriffen in sein Privatleben, seine Familie, seine Wohnung und seinen Schriftverkehr oder rechtswidrigen Beeinträchtigungen seiner Ehre und seines Rufes ausgesetzt werden.

(2) Jedermann hat Anspruch auf rechtlichen Schutz gegen solche Eingriffe oder Beeinträchtigungen».

B.35.2. Das wesentliche Ziel des Rechtes auf Achtung des Privat- und Familienlebens - so wie es durch die vorerwähnten Bestimmungen gewährleistet wird - besteht darin, die Menschen vor der Einmischung in ihr Privat- und Familienleben zu schützen. In dem Vorschlag, der der Annahme von Artikel 22 der Verfassung voraufging, wurde «der Schutz der Person, die Anerkennung ihrer Identität, die Bedeutung ihrer Entfaltung sowie derjenigen seiner Familie » hervorgehoben, sowie die Notwendigkeit, das Privat- und Familienleben vor «den Gefahren einer Einmischung, unter anderem als Folge der ständigen Entwicklung der Informationstechniken, wenn Maßnahmen zur Ermittlung, Untersuchung und Kontrolle durch die Behörden und durch private Einrichtungen bei der Ausführung ihrer Funktionen oder Tätigkeiten durchgeführt werden» zu schützen (*Parl. Dok.*, Senat, Sondersitzungsperiode 1991-1992, Nr. 100-4/2°, S. 3).

B.35.3. Die durch Artikel 22 der Verfassung, Artikel 8 der Europäischen Menschenrechtskonvention und Artikel 17 des Internationalen Paktes über bürgerliche und politische Rechte garantierten Rechte sind nicht absolut. Obwohl Artikel 22 der Verfassung jedem ein Recht auf Achtung vor seinem Privat- und Familienleben anerkennt, wird in dieser Bestimmung unverzüglich hinzugefügt: «außer in den Fällen und unter den Bedingungen, die durch Gesetz festgelegt sind».

Die vorerwähnten Bestimmungen erfordern es, dass jeder Eingriff der Behörden in das Recht auf Achtung des Privat- und Familienlebens durch eine ausreichend präzise Gesetzesbestimmung vorgeschrieben wird, dass sie einem zwingenden gesellschaftlichen Bedarf entspricht und dass sie im Verhältnis zur rechtmäßigen Zielsetzung steht.

B.36.1. Gemäß Artikel 138*ter*-1 § 1 Absatz 1 Nr. 8 des Gesetzes vom 25. Juni 1992 obliegt dem Versicherungsunternehmen und den Kreditinstituten eine Verpflichtung, weitgehend und verständlich über das Bestehen des im Gesetz vorgesehenen Mechanismus der Restschuldversicherung für Personen mit erhöhtem Gesundheitsrisiko zu informieren.

Die Versicherungsunternehmen und die Kreditinstitute müssen die Versicherungsbewerber folglich über diesen Mechanismus informieren.

Wenn ein Versicherungsbewerber einem Versicherer sein Einverständnis dazu erteilt, seine medizinischen personenbezogenen Daten zu verwenden, weiß er also, dass diese personenbezogenen Daten gegebenenfalls an den Rückversicherer, das Tarifierungsbegleitbüro und die Ausgleichskasse weitergeleitet werden können. Es kann also davon ausgegangen werden, dass das Einverständnis, das der Versicherungsbewerber hinsichtlich der Verwendung seiner medizinischen personenbezogenen Daten erteilt, sich nicht nur auf die Verwendung dieser Daten durch den Versicherer bezieht, sondern auch auf deren Verwendung durch den Rückversicherer, das Tarifierungsbegleitbüro und die Ausgleichskasse. Es liegt im Übrigen im Interesse der Versicherungsbewerber, dass ihre Akte an diese Instanzen weitergeleitet wird.

B.36.2. Die Artikel 138*ter*-3, 138*ter*-6 und 138*ter*-12 des Gesetzes vom 25. Juni 1992 schränken folglich nicht das Recht auf Achtung des Privatlebens der Versicherungsbewerber ein.

Selbst wenn angenommen würde, dass dies der Fall wäre, ist festzustellen, dass diese Einschränkungen in ausreichend präzisen Gesetzesbestimmungen vorgesehen sind, dass sie angesichts der Zielsetzung des angefochtenen Gesetzes einem zwingenden gesellschaftlichen Bedarf entsprechen und dass sie unter anderem unter Berücksichtigung des Umstandes, dass sie den Interessen der Betroffenen dienen, im Verhältnis zu den angestrebten gesetzlichen Zielen stehen.

B.37. Der vierte Klagegrund ist unbegründet.

In Bezug auf den fünften Klagegrund

B.38. Im fünften Klagegrund führt die klagende Partei an, dass Artikel 139 § 1 Nr. 3 des Gesetzes vom 25. Juni 1992, abgeändert durch Artikel 16 des Gesetzes vom 21. Januar 2010, gegen die Artikel 10 und 11 der Verfassung in Verbindung mit deren Artikeln 12 und 14, mit Artikel 7 Absatz 1 der Europäischen Menschenrechtskonvention und mit Artikel 15 Absatz 1 des Internationalen Paktes über bürgerliche und politische Rechte verstieße, indem die Nichteinhaltung des Verhaltenskodexes strafrechtlich sanktioniert werde, ohne dass die wesentlichen Elemente des strafbaren Verhaltens durch das Gesetz festgelegt würden.

B.39. Gemäß Artikel 139 § 1 Nr. 3 des Gesetzes vom 25. Juni 1992 werden diejenigen, die als Versicherer oder Beauftragte eines Versicherers den in Artikel 138*ter*-1 desselben Gesetzes vorgesehenen Verhaltenskodex oder an dessen Stelle tretende, in den Artikeln 138*ter*-2 bis 138*ter*-6 desselben Gesetzes vorgesehene gesetzliche Bestimmungen nicht einhalten, «mit einer Gefängnisstrafe von einem Monat bis zu fünf Jahren und mit einer Geldbuße von 1.000 bis zu 10.000 EUR oder mit nur einer dieser Strafen» belegt.

B.40.1. Artikel 12 Absatz 2 der Verfassung bestimmt:

«Niemand darf verfolgt werden, es sei denn in den durch Gesetz bestimmten Fällen und in der dort vorgeschriebenen Form».

Artikel 14 der Verfassung bestimmt:

«Eine Strafe darf nur aufgrund des Gesetzes eingeführt oder angewandt werden».

Artikel 7 Absatz 1 der Europäischen Menschenrechtskonvention bestimmt:

«Niemand kann wegen einer Handlung oder Unterlassung verurteilt werden, die zur Zeit ihrer Begehung nach inländischem oder internationalem Recht nicht strafbar war. Ebenso darf keine höhere Strafe als die im Zeitpunkt der Begehung der strafbaren Handlung angedrohte Strafe verhängt werden».

Artikel 15 Absatz 1 des Internationalen Paktes über bürgerliche und politische Rechte bestimmt:

«Niemand darf wegen einer Handlung oder Unterlassung verurteilt werden, die zur Zeit ihrer Begehung nach inländischem oder nach internationalem Recht nicht strafbar war. Ebenso darf keine schwerere Strafe als die im Zeitpunkt der Begehung der strafbaren Handlung angedrohte Strafe verhängt werden. Wird nach Begehung einer strafbaren Handlung durch Gesetz eine mildere Strafe eingeführt, so ist das mildere Gesetz anzuwenden».

B.40.2. Insofern sie das Legalitätsprinzip in Strafsachen gewährleisten, haben Artikel 7 Absatz 1 der Europäischen Menschenrechtskonvention und Artikel 15 Absatz 1 des Internationalen Paktes über bürgerliche und politische Rechte eine gleichartige Tragweite wie die Artikel 12 Absatz 2 und 14 der Verfassung.

B.41.1. Indem die Artikel 12 Absatz 2 und 14 der Verfassung der gesetzgebenden Gewalt die Zuständigkeit verleihen, einerseits festzulegen, in welchen Fällen und in welcher Form eine Strafverfolgung möglich ist, und andererseits ein Gesetz anzunehmen, aufgrund dessen eine Strafe festgelegt und angewandt werden kann, gewährleisten sie jedem Bürger, dass ein Verhalten nur strafbar gemacht werden und eine Strafe nur auferlegt werden kann auf der Grundlage von Regeln, die durch eine demokratisch gewählte beratende Versammlung angenommen wurden.

B.41.2. Das Legalitätsprinzip in Strafsachen geht nicht soweit, dass es den Gesetzgeber verpflichtet, jeden Aspekt der Unterstrafestellung selbst zu regeln. Eine Ermächtigung des Königs verletzt nicht dieses Prinzip, insofern die Ermächtigung ausreichend genau beschrieben ist und sich auf die Ausführung von Maßnahmen bezieht, deren wesentliche Elemente vorher durch den Gesetzgeber festgelegt wurden.

B.42. Die klagende Partei bemängelt, dass es dem König obliege, festzulegen, «in welchen Fällen» der medizinische Standardfragebogen verwendet werden müsse (Artikel 138*ter*-1 § 1 Absatz 1 Nr. 1 des Gesetzes vom 25. Juni 1992), «wie» die Versicherer dem Fragebogen « Rechnung tragen» (Artikel 138*ter*-1 § 1 Absatz 1 Nr. 3 desselben Gesetzes), und in welchen « Fällen» die Versicherer eine zusätzliche ärztliche Untersuchung verlangen dürfen (Artikel 138*ter*-1 § 1 Absatz 1 Nr. 4 desselben Gesetzes). Sie bemängelt ebenfalls die Verpflichtung, «weitgehend und verständlich [zu] informieren» (Artikel 138*ter*-1 § 1 Absatz 1 Nr. 8 desselben Gesetzes).

B.43.1. Der Gesetzgeber stellt selbst die Nichteinhaltung des in Artikel 138*ter*-1 des Gesetzes vom 25. Juni 1992 vorgesehenen Verhaltenskodexes unter Strafe. Außerdem legt er selbst die Strafen fest, die Anwendung finden, wenn gegen diesen Verhaltenskodex verstoßen wird.

B.43.2. Wie in B.12.2 bis B.12.4 in Erinnerung gerufen wurde, bezweckt das angefochtene Gesetz zunächst, die Probleme zu lösen, auf die Personen mit erhöhtem Gesundheitsrisiko infolge einer Krankheit mit einer gewissen Schwere stoßen bei dem Zugang zu Versicherungsverträgen, die die Rückzahlung des Kapitals eines Hypothekarkredits garantieren, der für den Umbau oder den Erwerb der eigenen und einzigen Familienwohnung des Versicherungsnehmers aufgenommen wird. An zweiter Stelle sieht es vor, dass dessen Anwendungsbereich auf andere Versicherungsverträge ausgedehnt werden kann, mit denen die Rückzahlung des Kapitals eines Kredits, wie des Kapitals eines Berufskredits oder eines Verbraucherkredits, garantiert wird, und aus diesem Grund hat es dem König auf diesem Gebiet eine Ermächtigung erteilt.

B.43.3. Aus dem allgemeinen Wortlaut des angefochtenen Gesetzes, insbesondere aus der Bestimmung von Artikel 138*ter*-8 § 1 Absatz 2 des Gesetzes vom 25. Juni 1992, kann abgeleitet werden, dass der Gesetzgeber den Standpunkt vertreten hat, dass bei der Festlegung des Inhalts des medizinischen Standardfragebogens, der Fälle, in denen dieser Fragebogen verwendet werden muss, der Weise, auf die er berücksichtigt werden muss, und der Fälle, in denen eine zusätzliche ärztliche Untersuchung verlangt werden kann, die «neuesten wissenschaftlichen Daten in Bezug auf Entwicklung des Todesfallrisikos [[00bc]] und auf Wahrscheinlichkeit einer Verschlechterung der Gesundheit von Personen mit erhöhtem Risiko infolge ihres Gesundheitszustands» berücksichtigt werden müssen.

B.43.4. Angesichts des Umstandes, dass die wissenschaftlichen Erkenntnisse auf diesem Gebiet sich ständig entwickeln, entbehrt es nicht einer vernünftigen Rechtfertigung, dass die einzelnen Rahmenbedingungen des diesbezüglichen strafbaren Verhaltens nicht im Gesetz festgelegt werden.

Im Übrigen sind die Adressaten der entsprechenden Unterstrafestellungen Personen, die beruflich handeln und über gute Informationen verfügen oder verfügen können bezüglich der vom König zu ergreifenden Maßnahmen, so dass vernünftigerweise davon auszugehen ist, dass sie die Tragweite der unter Strafe gestellten Handlungen bestimmen können.

B.43.5. Die Verpflichtung für die Versicherungsunternehmen und die Kreditinstitute, «weitgehend und verständlich» über das Bestehen des durch das angefochtene Gesetz eingeführten Restschuldversicherungsmechanismus für Personen mit erhöhtem Gesundheitsrisiko zu informieren, beruht auf dem Bemühen, «den Verbrauchern mehr Transparenz und mehr Informationen bezüglich der Prämien» zu bieten (*Ann.*, Kammer, 3. Dezember 2009, S. 56). Die Begriffe «weitgehend und verständlich» sind in ihrer üblichen Bedeutung und in Verbindung mit der vorerwähnten Zielsetzung des Gesetzgebers auszulegen. Der Gesetzgeber hat somit auf ausreichend deutliche Weise die wesentlichen Elemente des betreffenden strafbaren Verhaltens festgelegt, und auf dieser Grundlage kann der König die Rahmenbedingungen im Einzelnen präzisieren.

B.43.6. Da der Gesetzgeber den Zweck der angefochtenen Ermächtigung und die Grenzen, in denen sie erteilt wurde, sowie den Kern der strafbaren Verhaltensweisen bestimmt hat, sind die wesentlichen Elemente der Unterstrafestellung durch Gesetz festgelegt worden, so dass das Legalitätsprinzip, das in den im Klagegrund angeführten Verfassungs- und Vertragsbestimmungen verankert ist, eingehalten wurde.

B.43.7. Im Übrigen obliegt es dem König, die Rahmenbedingungen des strafbaren Verhaltens festzulegen, und dem zuständigen Richter, zu prüfen, ob Er die Grenzen der Ermächtigung, die der Gesetzgeber Ihm erteilt hat, eingehalten hat.

B.44. Der fünfte Klagegrund ist unbegründet.

In Bezug auf den sechsten Klagegrund

B.45. Im sechsten Klagegrund führt die klagende Partei an, dass die Artikel 138*ter*-9 und 138*ter*-12 des Gesetzes vom 25. Juni 1992, eingefügt durch die Artikel 11 und 14 des Gesetzes vom 21. Januar 2010, nicht mit Artikel 170 § 1 und mit den Artikeln 10, 11 und 172 der Verfassung, gegebenenfalls in Verbindung mit deren Artikel 173, vereinbar seien, indem sie eine Steuer oder eine Gebühr einführten, ohne dass deren wesentliche Elemente durch den Gesetzgeber festgelegt würden.

B.46. Gemäß Artikel 138*ter*-9 des Gesetzes vom 25. Juni 1992 muss der König entweder - unter den von Ihm bestimmten Bedingungen - die Zulassung für eine Ausgleichskasse erteilen oder eine solche Kasse einrichten. Wenn Er die Zulassung für die Ausgleichskasse erteilt, billigt Er deren Satzung und regelt Er die Kontrolle über die Tätigkeiten dieser Kasse.

Versicherer, die Lebensversicherungen als Garantie für Hypothekarkredite anbieten, und Hypothekarkreditgeber sind gesamtschuldnerisch verpflichtet, an die Ausgleichskasse die zur Erfüllung deren Auftrags und zur Bestreitung der Betriebskosten erforderlichen Zahlungen zu tätigen (Artikel 138*ter*-9 § 3 Absatz 1).

B.47. Aus dem allgemeinen Wortlaut von Artikel 138*ter*-9 des Gesetzes vom 25. Juni 1992 geht hervor, dass der Gesetzgeber zunächst dem Versicherungs- und Hypothekarkreditsektor die Möglichkeit bieten wollte, selbst eine Ausgleichskasse zu gründen, die den durch den Gesetzgeber und den König vorgeschriebenen Bedingungen entspricht. Wenn die betreffenden Sektoren dies nicht tun, richtet der König selbst die Ausgleichskasse ein. In diesem Fall werden die Regeln für die Berechnung der von den Versicherern und den Hypothekarkreditgeber zu tätigenden Zahlungen jedes Jahr durch königlichen Erlass festgelegt (Artikel 138*ter*-9 § 3 Absatz 2).

B.48. Wie in B.18.1 in Erinnerung gerufen wurde, muss ein Versicherer, der eine Zusatzprämie anrechnet, die über einem in einem Prozentsatz der Basisprämie ausgedrückten Schwellenwert liegt, die Beteiligung der Ausgleichskasse beantragen. Diese Kasse muss den Teil der Zusatzprämie zahlen, der über diesem Schwellenwert liegt, wobei die Zusatzprämie jedoch nicht über einem in einem Prozentsatz der Basisprämie ausgedrückten Höchstbetrag liegen darf. Der Schwellenwert und der Höchstbetrag müssen vom König «im Hinblick auf eine notwendige Solidarität den betreffenden Versicherungsnehmern gegenüber» festgelegt werden, «wobei dieser Schwellenwert jedoch nicht über 200 Prozent der Basisprämie liegen darf» (Artikel 138*ter*-12 des Gesetzes vom 25. Juni 1992).

Somit ist ein Mechanismus vorgesehen, durch den bestimmte Zusatzprämien teilweise solidarisiert werden. Aus den in B.18.4 angeführten Auszügen aus den Vorarbeiten geht hervor, dass der Gesetzgeber der Auffassung gewesen ist, dass die eingeführte «Solidarität [...] angemessen sein [muss]», weil «der Sektor selbst diese Leistung finanzieren [wird]», so dass sie «schließlich [...] durch die Versicherungsnehmer gezahlt [wird], die kein erhöhtes Risiko [haben]». Aus diesen Gründen hat er einen Schwellenwert und einen Höchstbetrag vorgesehen.

B.49. Die in Artikel 138*ter*-9 des Gesetzes vom 25. Juni 1992 vorgesehenen «Zahlungen» sind weder Steuern, noch Gebühren. Es handelt sich um Solidaritätsbeiträge, die sich eng an die Sozialversicherungsbeiträge anlehnen, denn sie dienen ausschließlich zur Finanzierung eines Beteiligungssystems, mit dem bezweckt wird, Personen mit erhöhtem Gesundheitsrisiko Zugang zu einer Restschuldversicherung zu gewähren.

Angesichts der Zielsetzung des Gesetzgebers, eine Solidarität zustande zu bringen, die «angemessen» ist, entbehrt es nicht einer vernünftigen Rechtfertigung, dass die Regeln für die Berechnung der Zahlungen nicht im Gesetz festgelegt werden, sondern jährlich entsprechend den Bedürfnissen der Ausgleichskasse bei der Erfüllung ihrer Aufgaben bestimmt werden.

B.50. Da die in den angefochtenen Bestimmungen vorgesehenen «Zahlungen» weder Steuern, noch Gebühren sind, finden die Artikel 170, 172 und 173 der Verfassung nicht Anwendung.

B.51. Der sechste Klagegrund ist unbegründet.

In Bezug auf den siebten Klagegrund

B.52. Im siebten Klagegrund führt die klagende Partei an, dass die Artikel 138*ter*-1, 138*ter*-3, 138*ter*-4, 138*ter*-6, 138*ter*-8, 138*ter*-9 und 138*ter*-12 des Gesetzes vom 25. Juni 1992, eingefügt durch die Artikel 3, 5, 6, 8, 10, 11 und 14 des Gesetzes vom 21. Januar 2010, nicht vereinbar seien mit den Artikeln 10 und 11 der Verfassung in Verbindung mit dem Grundsatz der Einheit der Verordnungsbefugnis, so wie er in den Artikeln 33, 37 und 108 der Verfassung ausgedrückt sei, da sie Organen oder Einrichtungen, die keine politische Verantwortung trügen gegenüber einer demokratisch gewählten Versammlung und nicht unter der Aufsicht eines Organs stünden, das eine solche politische Verantwortung trage, eine Verordnungsbefugnis oder Entscheidungsfreiheit erteilten und somit ohne objektive und vernünftige Rechtfertigung einen Behandlungsunterschied einführten zwischen einerseits Versicherern, die Restschuldversicherungen anböten und bei denen vom Grundsatz der Einheit der Verordnungsbefugnis abgewichen werde, und andererseits anderen Versicherern und Rechtsunterworfenen, bei denen nicht von diesem Grundsatz abgewichen werde.

B.53. Die klagende Partei ist der Auffassung, dass die angefochtenen Bestimmungen dem Versicherungsausschuss (Artikel 138*ter*-1 des Gesetzes vom 25. Juni 1992), den Rückversicherern (Artikel 138*ter*-3 und 138*ter*-4 desselben Gesetzes), dem Tarifierungsbegleitbüro (Artikel 138*ter*-6 und 138*ter*-8 desselben Gesetzes) und, falls sie nicht vom König eingerichtet werde, der Ausgleichskasse (Artikel 138*ter*-9 und 138*ter*-12 desselben Gesetzes) eine Verordnungsbefugnis oder Entscheidungsfreiheit erteilten.

B.54. Insofern der Klagegrund gegen die im angefochtenen Artikel 3 dem Versicherungsausschuss verliehene Befugnis gerichtet ist, ist er, wie bereits in B.8.6 festgestellt wurde, nicht zulässig.

B.55. Artikel 33 der Verfassung bestimmt:

«Alle Gewalten gehen von der Nation aus.

Sie werden in der durch die Verfassung bestimmten Weise ausgeübt».

Artikel 37 der Verfassung bestimmt:

«Die föderale ausführende Gewalt, so wie sie durch die Verfassung geregelt wird, liegt beim König».

Artikel 108 der Verfassung bestimmt:

«Der König erlässt die zur Ausführung der Gesetze notwendigen Verordnungen und Erlasse, ohne jemals die Gesetze selbst aussetzen noch von ihrer Ausführung entbinden zu dürfen».

B.56.1. Die Artikel 138*ter*-3, 138*ter*-4 und 138*ter*-6 des Gesetzes vom 25. Juni 1992 betreffen die Befugnis der Rückversicherer und des Tarifierungsbegleitbüros, die durch einen Versicherer einem Versicherungsbewerber vorgeschlagene Zusatzprämie zu beurteilen.

Wie in B.17.4 in Erinnerung gerufen wurde, beinhalten diese Bestimmungen für die Versicherer keine Verpflichtung, Verträge zu schließen. Die Versicherer behalten somit das Recht, einen Vertrag nicht abzuschließen.

B.56.2. Diese Bestimmungen haben hingegen zur Folge, dass ein Versicherer, wenn ein Versicherungsbewerber nicht mit der durch ihn vorgeschlagenen Zusatzprämie einverstanden ist, nur unter den durch den Rückversicherer oder das Begleitbüro hinsichtlich der Zusatzprämie vorgeschlagenen Bedingungen Verträge abschließen kann.

Wie in B.17.5 in Erinnerung gerufen wurde, können die Rückversicherer und das Begleitbüro nur eine niedrigere Zusatzprämie beschließen, wenn die ursprünglich durch den Versicherer vorgeschlagene Zusatzprämie nicht als «in medizinischer und versicherungstechnischer Hinsicht objektiv und angemessen» angesehen werden kann. Somit hat der Gesetzgeber die den Rückversicherern und dem Tarifierungsbegleitbüro erteilte Befugnis ausreichend eingegrenzt. Außerdem bedeutet der Grundsatz der Gleichheit und Nichtdiskriminierung, der nicht nur als ein Grundsatz der ordnungsgemäßen Gesetzgebung und Verwaltung betrachtet werden kann, für die Versicherer ein Verbot, bei der Festlegung der Prämien Behandlungsunterschiede zwischen Versicherungsbewerbern einzuführen, die nicht objektiv und vernünftig gerechtfertigt sind. Die den Rückversicherern und dem Begleitbüro erteilte Beurteilungsbefugnis hat folglich keine wesentliche Änderung in der Rechtslage der Versicherer zur Folge.

B.56.3. Aus dem Vorstehenden geht hervor, dass die Ermessensbefugnis, die den Rückversicherern und dem Tarifierungsbegleitbüro erteilt wird, nicht als eine Verordnungsbefugnis oder Entscheidungsfreiheit angesehen werden kann.

B.56.4. Insofern er gegen die Artikel 5, 6 und 8 des Gesetzes vom 21. Januar 2010 gerichtet ist, ist der Klagegrund unbegründet.

B.57.1. Die Kritik an Artikel 138*ter*-8 des Gesetzes vom 25. Juni 1992 betrifft die Befugnis des Tarifierungsbegleitbüros festzulegen, zu welchen Bedingungen und Prämien ein Versicherungsbewerber Zugang zu einer Lebensversicherung oder gegebenenfalls einer Invalidenversicherung als Garantie für einen Hypothekarkredit, einen Verbraucherkredit oder einen Berufskredit hat.

Wie bereits in B.25.3 festgestellt wurde, obliegt den Versicherern keine Verpflichtung, diese «Zugangsbedingungen» anzuwenden. Das Tarifierungsbegleitbüro übt somit keine Verordnungsbefugnis bei deren Festlegung aus.

B.57.2. Insofern er gegen den angefochtenen Artikel 10 gerichtet ist, ist der Klagegrund unbegründet.

B.58.1. Die Artikel 138*ter*-9 und 138*ter*-12 des Gesetzes vom 25. Juni 1992 betreffen de Ausgleichskasse.

Die klagende Partei bemängelt, dass diese Kasse, falls sie nicht vom König eingerichtet werde, den Betrag der in Artikel 138*ter*-9 vorgesehenen Zahlungen festlegen könne.

B.58.2. Gemäß Artikel 138*ter*-9 § 3 Absatz 1 des Gesetzes vom 25. Juni 1992 sind Versicherer, die Lebensversicherungen als Garantie für Hypothekarkredite anbieten, und Hypothekarkreditgeber gesamtschuldnerisch verpflichtet, an die Ausgleichskasse «die zur Erfüllung deren Auftrags und zur Bestreitung der Betriebskosten erforderlichen» Zahlungen zu tätigen.

Die Mittel, die notwendig sind, um den Auftrag der Ausgleichskasse zu erfüllen, hängen einerseits von dem Schwellenwert und dem Höchstbetrag im Sinne von Artikel 138*ter*-12 des Gesetzes vom 25. Juni 1992 ab, die, wie in B.18.1 in Erinnerung gerufen wurde, vom König festzulegen sind, und andererseits von der Anzahl Anträge auf Beteiligung durch die Ausgleichskasse unter den durch das Gesetz festgelegten Bedingungen.

Indem er festgelegt hat, dass die Versicherer und die Hypothekarkreditgeber gesamtschuldnerisch verpflichtet sind, wollte der Gesetzgeber offensichtlich ausdrücken, dass die Mittel, die notwendig sind, um den Auftrag der Ausgleichskasse zu erfüllen und ihre Betriebskosten zu bestreiten, zwar von jedem Versicherer, der Lebensversicherungen als Garantie für Hypothekarkredite anbietet, und von jedem Hypothekarkreditgeber verlangt werden können, dass die einzelnen Versicherer und die Hypothekarkreditgeber jedoch untereinander zu gleichen Teilen verpflichtet sind, den erforderlichen Betrag zu zahlen.

B.58.3. Da der «Schwellenwert» und der «Höchstbetrag» durch königlichen Erlass geregelt werden und der Gesetzgeber selbst festgelegt hat, dass einerseits der Betrag der Zahlungen von den «zur Erfüllung [des] Auftrags [der Ausgleichskasse] und zur Bestreitung der Betriebskosten erforderlichen» Mitteln abhängt und dass andererseits die einzelnen Versicherer und Hypothekarkreditgeber untereinander zu gleichen Teilen verpflichtet sind, den erforderlichen Betrag zu zahlen, stellt die Festlegung des Betrags der Zahlungen eine Ausführungsmodalität von begrenzter und technischer Tragweite dar, für die keine politischen Entscheidungen getroffen werden müssen.

B.58.4. Im Übrigen muss der König, wie in B.46 in Erinnerung gerufen wurde, unter den von Ihm bestimmten Bedingungen die Zulassung für die Ausgleichskasse erteilen, deren Satzung billigen und die Kontrolle über die Tätigkeiten dieser Kasse regeln.

Die Ausgleichskasse wird folglich von einem Organ kontrolliert, das einer demokratisch gewählten Versammlung gegenüber politische Verantwortung trägt.

B.58.5. Insofern er gegen die angefochtenen Artikel 11 und 14 gerichtet ist, ist der Klagegrund unbegründet.

B.59. Der siebte Klagegrund ist unbegründet.

Aus diesen Gründen:

Der Hof

weist die Klage zurück.

Verkündet in niederländischer, französischer und deutscher Sprache, gemäß Artikel 65 des Sondergesetzes vom 6. Januar 1989 über den Verfassungsgerichtshof, in der öffentlichen Sitzung vom 10. November 2011.

Der Kanzler, Der Vorsitzende,

P.-Y. Dutilleux. M. Bossuyt.

GRONDWETTELIJK HOF

N. 2012 — 359 [2011/205848]

Uittreksel uit arrest nr. 168/2011 van 10 november 2011

Rolnummer 5055

In zake : het beroep tot vernietiging van de artikelen 25 en 26 van de wet van 28 april 2010 houdende diverse bepalingen (wijzigingen van de wet van 9 februari 1981 houdende de voorwaarden voor export van kernmaterialen en kernuitrustingen, alsmede van technologische gegevens), ingesteld door de Vlaamse Regering.

Het Grondwettelijk Hof,

samengesteld uit de voorzitters M. Bossuyt en R. Henneuse, en de rechters E. De Groot, L. Lavrysen, A. Alen, J.-P. Snappe, J.-P. Moerman, E. Derycke, J. Spreutels, T. Merckx-Van Goey, P. Nihoul en F. Daoût, bijgestaan door de griffier P.-Y. Dutilleux, onder voorzitterschap van voorzitter M. Bossuyt,

wijst na beraad het volgende arrest :

I. *Onderwerp van het beroep en rechtspleging*

Bij verzoekschrift dat aan het Hof is toegezonden bij op 9 november 2010 ter post aangetekende brief en ter griffie is ingekomen op 10 november 2010, heeft de Vlaamse Regering beroep tot vernietiging ingesteld van de artikelen 25 en 26 van de wet van 28 april 2010 houdende diverse bepalingen (wijzigingen van de wet van 9 februari 1981 houdende de voorwaarden voor export van kernmaterialen en kernuitrustingen, alsmede van technologische gegevens), bekendgemaakt in het *Belgisch Staatsblad* van 10 mei 2010.

(...)

II. *In rechte*

(...)

Ten aanzien van de bestreden bepalingen en de situering ervan

B.1.1. De Vlaamse Regering vordert de vernietiging van de artikelen 25 en 26 van de wet van 28 april 2010 houdende diverse bepalingen.

B.1.2. Artikel 25 van de wet van 28 april 2010 schrapt in artikel 1 van de wet van 9 februari 1981 « houdende de voorwaarden voor export van kernmaterialen en kernuitrustingen, alsmede van technologische gegevens » de woorden « aan niet-kernwapenstaten ». Dat artikel 1 bepaalt daardoor :

« Met het oog op de uitvoering van de internationale akkoorden betreffende de nietverspreiding van kernwapens mag niemand kernmaterialen, kernuitrustingen en technologische kerngegevens of hun afgeleiden overdragen, behalve voor vreedzaam gebruik en na de vereiste controles.

Opdat de naleving van die voorwaarden wordt verzekerd, is elke overdracht onderworpen aan een voorafgaande machtiging, die door de Minister tot wiens bevoegdheid de Energie behoort wordt afgegeven na advies van een commissie van advies waarvan de leden door de Koning worden aangewezen en die onder meer bestaat uit vertegenwoordigers van de Ministers tot wier bevoegdheid de Economische Zaken, de Buitenlandse Zaken, de Buitenlandse Handel, de Justitie, de Volksgezondheid, het Leefmilieu en het Wetenschapsbeleid behoren ».

De woorden « aan niet-kernwapenstaten » bevonden zich in het eerste lid van die bepaling tussen de woorden « overdragen » en « , behalve ».

B.1.3. Artikel 26 van de wet van 28 april 2010 heeft in artikel 3 van de voormelde wet van 9 februari 1981 een punt 4 toegevoegd. Dat artikel 3 bepaalt daardoor :

« De Koning bepaalt bij in Ministerraad overlegd besluit :

1. de voorwaarden voor toekenning van de machtiging bedoeld in artikel 1. Deze hebben betrekking op de toepasselijke internationale veiligheidscontroles en op het domein der fysische protectie;

2. de procedure voor toekenning van de machtiging;

3. de samenstelling van de commissie van advies;

4. de voorwaarden waaronder de overdracht van andere dan in het artikel 2 bepaalde materialen, uitrustingen en technologische gegevens aan de in artikel 1 bedoelde machtiging onderworpen is, omdat zij in verband kan gebracht worden met de ontwikkeling, de aanmaak of het gebruik van kernwapens of andere nucleaire explosiemiddelen ».

B.1.4. Artikel 2 van de wet van 9 februari 1981 - waarnaar artikel 3, 4°, van die wet verwijst - bepaalt :

« De materialen, uitrustingen en technologische gegevens bedoeld onder artikel 1, worden door de Koning vastgesteld overeenkomstig de internationale akkoorden op nucleair gebied waarbij België overeenkomstsluitende Partij is ».

De bedoelde materialen, uitrustingen en technologische gegevens werden vastgesteld bij koninklijk besluit van 12 mei 1989 betreffende de overdracht aan niet-kernwapenstaten van kernmaterialen, kernuitrustingen, technologische kerngegevens en hun afgeleiden.

B.2. De bestreden bepalingen worden in de parlementaire voorbereiding toegelicht als volgt :

« Sedert de wet van 9 februari 1981 houdende de voorwaarden voor export van kernmaterialen en kernuitrustingen, alsmede van technologische kerngegevens, heeft de Belgische federale regering bijkomende verplichtingen inzake de overdracht van nucleaire goederen aangegaan.

Aan de directeur-generaal van de Internationale Organisatie voor Atoomenergie heeft onze regering tezamen met de andere leden van de *Nuclear Suppliers Group* op 20 maart 2006 een verbale nota overgemaakt waarbij zij zich verbindt de controle op de overdracht van nucleaire goederen te versterken :

- de overdracht naar kernwapenstaten kan slechts worden toegestaan nadat de regering van het land van bestemming de garantie aan de Belgische regering heeft gegeven inzake de niet-wederuitvoer aan niet-kernwapenstaten van de over te dragen goederen;

- er dient in de nationale wetgeving een ' *catch all-clausule* ' te worden opgenomen, d.i. een controle voor de overdrachten van goederen die niet in de nucleaire exportlijsten staan maar die wel in verband kunnen gebracht worden met een kernwapenprogramma in het land van bestemming. Het is gebleken dat sommige goederen die niet in de nucleaire controlelijsten voorkomen, ook kunnen gebruikt worden in een nucleair programma. Bovendien heeft de Veiligheidsraad van de Verenigde Naties in haar resoluties de lidstaten van de Verenigde Naties verzocht deze proliferatiegevoelige goederen aan controle te [onderwerpen] als de bestemming Iran of de Volksrepubliek Korea zou zijn.

De voorgestelde wijzigingen geven een juridische basis voor de versterkte controle die tevens moet beletten dat de federale regering in een toestand terechtkomt waarbij ze haar nucleaire non-proliferatieverplichtingen ten aanzien van de Organisatie niet meer kan nakomen » (*Parl. St.*, Kamer, 2009-2010, DOC 52-2423/001 en 52-2424/001, pp. 11-12).

Ten gronde

Wat het eerste middel betreft

B.3. In het eerste middel voert de Vlaamse Regering aan dat de bestreden bepalingen niet in overeenstemming zijn met de bevoegdheidverdelende regels vervat in de artikelen 39 en 134 van de Grondwet, in samenhang gelezen met artikel 6, § 1, VI, eerste lid, 4°, en vijfde lid, 8°, en VII, tweede lid, b), van de bijzondere wet van 8 augustus 1980 tot hervorming der instellingen.

B.4.1. Artikel 39 van de Grondwet bepaalt :

« De wet draagt aan de gewestelijke organen welke zij opricht en welke samengesteld zijn uit verkozen mandatarissen de bevoegdheid op om de aangelegenheden te regelen welke zij aanduidt met uitsluiting van die bedoeld in de artikelen 30 en 127 tot 129 en dit binnen het gebied en op de wijze die zij bepaalt. Deze wet moet worden aangenomen met de meerderheid bepaald in artikel 4, laatste lid ».

B.4.2. Artikel 134 van de Grondwet bepaalt :

« De wetten ter uitvoering van artikel 39 bepalen de rechtskracht van de regelen die de organen, welke zij oprichten, uitvaardigen in de aangelegenheden, welke zij aanduiden.

Zij kunnen aan deze organen de bevoegdheid toekennen om decreten met kracht van wet uit te vaardigen op het gebied en op de wijze die zij bepalen ».

B.4.3. Artikel 6, § 1, VI, eerste lid, 4°, en vijfde lid, 8°, en VII, tweede lid, b), van de bijzondere wet van 8 augustus 1980 bepaalt :

« De aangelegenheden bedoeld in artikel 107*quater* [thans artikel 39] van de Grondwet zijn :

[...]

VI. Wat de economie betreft :

[...]

4° De in-, uit- en doorvoer van wapens, munitie, en speciaal voor militair gebruik of voor ordehandhaving dienstig materieel en daaraan verbonden technologie evenals van producten en technologieën voor tweeërlei gebruik, onverminderd de federale bevoegdheid inzake de in- en uitvoer met betrekking tot het leger en de politie en met naleving van de criteria vastgesteld in de Gedragscode van de Europese Unie op het stuk van de uitvoer van wapens;

[...]

Bovendien is alleen de federale overheid bevoegd voor :

[...]

8° de contingenten en vergunningen met uitzondering van de vergunningen voor de in-, uit- en doorvoer van wapens, munitie, en speciaal voor militair gebruik of voor ordehandhaving dienstig materieel en daaraan verbonden technologie evenals van producten en technologieën voor tweeërlei gebruik, onverminderd de federale bevoegdheid voor deze met betrekking tot het leger en de politie;

[...]

VII. Wat het energiebeleid betreft :

[...]

De federale overheid is echter bevoegd voor de aangelegenheden die wegens hun technische en economische ondeelbaarheid een gelijke behandeling op nationaal vlak behoeven, te weten :

[...]

b) De kernbrandstofcyclus ».

B.5. De Vlaamse Regering is van oordeel dat de aangelegenheden die de bestreden bepalingen regelen, vallen onder « de in-, uit- en doorvoer van wapens, munitie, en speciaal voor militair gebruik of voor ordehandhaving dienstig materieel en daaraan verbonden technologie evenals van producten en technologieën voor tweeërlei gebruik », bedoeld in artikel 6, § 1, VI, eerste lid, 4°, en vijfde lid, 8°, van de bijzondere wet van 8 augustus 1980, en niet onder de « kernbrandstofcyclus », bedoeld in artikel 6, § 1, VII, tweede lid, b), van dezelfde bijzondere wet.

B.6.1. De wet van 9 februari 1981, waarvan de artikelen 1 en 3 worden gewijzigd bij de bestreden bepalingen, verbiedt de overdracht van kernmaterialen, kernuitrustingen en technologische kerngegevens of hun afgeleiden aan andere Staten, behalve voor vreedzaam gebruik en na de vereiste controles. Elke overdracht is onderworpen aan een voorafgaande machtiging, die door de minister tot wiens bevoegdheid de Energie behoort, wordt afgegeven na advies van een commissie waarvan de leden door de Koning worden aangewezen (artikel 1).

B.6.2. Het bestreden artikel 25 van de wet van 28 april 2010 brengt met zich mee dat de voormelde voorafgaande machtiging niet enkel geldt voor een overdracht van kernmaterialen, kernuitrustingen en technologische kerngegevens of hun afgeleiden aan niet-kernwapenstaten - waaronder volgens de parlementaire voorbereiding van de wet van 9 februari 1981 diende te worden begrepen « de Staten die geen kernwapens of ander nucleair ontploffingstuig hebben vervaardigd of tot ontploffing gebracht voor 1 januari 1967 » (*Parl. St.*, Kamer, 1977-1978, nr. 358/1, p. 1) -, maar ook voor een overdracht aan kernwapenstaten.

B.6.3. Met het bestreden artikel 26 van de wet van 28 april 2010 heeft de wetgever de voorafgaande machtiging eveneens van toepassing willen maken op overdrachten van materialen, uitrustingen en technologische gegevens die niet « in de nucleaire exportlijsten staan maar die wel in verband kunnen gebracht worden met een kernwapen-programma in het land van bestemming », omdat « sommige goederen die niet in de nucleaire controlelijsten voorkomen, ook kunnen gebruikt worden in een nucleair programma » (*Parl. St.*, Kamer, 2009-2010, DOC 52-2423/001 en 52-2424/001, p. 12).

B.7. Het eerste lid, 4°, en het vijfde lid, 8°, van artikel 6, § 1, VI, van de bijzondere wet van 8 augustus 1980 werden respectievelijk ingevoegd en gewijzigd bij de bijzondere wet van 12 augustus 2003 tot wijziging van de bijzondere wet van 8 augustus 1980 tot hervorming der instellingen.

Met die bijzondere wet van 12 augustus 2003 werd de bevoegdheid inzake « de in-, uit- en doorvoer van wapens, munitie, en speciaal voor militair gebruik of voor ordehandhaving dienstig materieel en daaraan verbonden technologie evenals van producten en technologieën voor tweeërlei gebruik » toegewezen aan de gewesten, evenwel « onverminderd de federale bevoegdheid inzake de in- en uitvoer met betrekking tot het leger en de politie en met naleving van de criteria vastgesteld in de Gedragscode van de Europese Unie op het stuk van de uitvoer van wapens ».

B.8.1. In haar advies bij het voorontwerp dat heeft geleid tot de bijzondere wet van 12 augustus 2003, heeft de afdeling wetgeving van de Raad van State gesteld :

« De memorie van toelichting behoort [...] naar behoren te worden aangevuld door erin te bepalen wat in het voorontwerp bedoeld wordt met ' producten en technologieën voor tweeërlei gebruik ', door in voorkomend geval te verwijzen naar de definitie die gegeven wordt van het begrip ' producten voor tweeërlei gebruik ' door artikel 2 van de verordening (EG) nr. 1334/2000 van de Raad, van 22 juni 2000, tot instelling van een communautaire regeling voor controle op de uitvoer van producten en technologie voor tweeërlei gebruik » (*Parl. St.*, Senaat, B.Z. 2003, nr. 3-89/1, p. 11).

B.8.2. Ingaand op die suggestie van de Raad van State, werd in de parlementaire voorbereiding van de bijzondere wet van 12 augustus 2003, wat de omschrijving van het begrip « producten en technologieën voor tweeërlei gebruik » betreft, meermaals verwezen naar de verordening (EG) nr. 1334/2000 van de Raad van 22 juni 2000 tot instelling van een communautaire regeling voor controle op de uitvoer van producten en technologie voor tweeërlei gebruik (*Parl. St.*, Senaat, B.Z. 2003, nr. 3-89/1, p. 2; nr. 3-89/3, pp. 2 en 3; *Hand.*, Senaat, 29 juli 2003, nr. 3-7, p. 23; *Hand.*, Kamer, 30 juli 2003, CRIV 51 PLEN 013, p. 9).

B.8.3. Artikel 2 van de voormelde verordening (EG) nr. 1334/2000 - die inmiddels werd vervangen door de verordening (EG) nr. 428/2009 van de Raad van 5 mei 2009 tot instelling van een communautaire regeling voor controle op de uitvoer, de overbrenging, de tussenhandel en de doorvoer van producten voor tweeërlei gebruik - omschreef « producten voor tweeërlei gebruik » als « producten, met inbegrip van programmatuur en technologie, die zowel een civiele als een militaire bestemming kunnen hebben, met inbegrip van alle goederen die voor niet-explosieve doeleinden gebruikt kunnen worden en op enige manier bijdragen in de vervaardiging van nucleaire wapens of andere nucleaire explosiemiddelen ».

B.8.4. Daaruit volgt dat bij de bijzondere wet van 12 augustus 2003 aan de gewesten niet alleen de bevoegdheid inzake de in-, uit- en doorvoer van wapens, munitie, en speciaal voor militair gebruik of voor ordehandhaving dienstig materieel en de daaraan verbonden technologie werd toegewezen, maar ook de bevoegdheid inzake de in-, uit- en doorvoer van producten en technologieën die zowel een civiele als een militaire bestemming kunnen hebben, met inbegrip van de goederen die voor niet-explosieve doeleinden kunnen worden gebruikt en op enige manier bijdragen in de vervaardiging van nucleaire wapens of andere nucleaire explosiemiddelen.

B.9. Vermits de materialen, uitrustingen en technologische gegevens en hun afgeleiden, bedoeld in de artikelen 1 en 3 van de wet van 9 februari 1981, zoals gewijzigd bij de bestreden bepalingen, zowel een civiele als een militaire bestemming kunnen hebben en kunnen bijdragen in de vervaardiging van nucleaire wapens of andere nucleaire explosiemiddelen, betreffen zij « producten en technologieën voor tweeërlei gebruik » in de zin van artikel 6, § 1, VI, eerste lid, 4°, en vijfde lid, 8°, van de bijzondere wet van 8 augustus 1980.

B.10. Daaruit volgt dat de gewesten bevoegd zijn om de uitvoer van die materialen, uitrustingen en technologische gegevens en hun afgeleiden te reglementeren, onder meer door hem te onderwerpen aan een vergunningsplicht.

B.11.1. De parlementaire voorbereiding van de bijzondere wet van 12 augustus 2003 doet evenwel ook ervan blijken dat de bijzondere wetgever bij de overdracht aan de gewesten van de aangelegenheden bedoeld in artikel 6, § 1, VI, eerste lid, 4°, van de bijzondere wet van 8 augustus 1980 niet heeft willen raken aan de bevoegdheid van de federale overheid voor de aangelegenheden die worden geregeld in de wet van 9 februari 1981 :

« Wat de bevoegdheid inzake kernmaterialen betreft, mag men de uitvoervergunningen die bij het voorliggend ontwerp worden geregionaliseerd, niet verwarren met de voorafgaande machtigingen voor de overdracht van kernmaterialen en kernuitrustingen, en van de technologische gegevens en de afgeleiden ervan. Die machtigingen worden niet geregionaliseerd : zij worden toegekend door de federale overheid, na advies van een interministeriële commissie die de CANVEK [Commissie van advies voor de niet-verspreiding van kernwapens] wordt genoemd, ter uitvoering van de wet van 9 februari 1981 houdende de voorwaarden voor export van kernmaterialen en kernuitrustingen, alsmede van technologische gegevens » (eigen vertaling) (*Hand.*, Kamer, 30 juli 2003, CRIV 51 PLEN 013, p. 44).

In haar advies bij het voorontwerp dat heeft geleid tot de bijzondere wet van 12 augustus 2003 heeft de afdeling wetgeving van de Raad van State overigens erop gewezen dat de « aangelegenheden waarop de [...] overdracht van bevoegdheid betrekking heeft, [...] thans [worden] geregeld in de wet van 5 augustus 1991 betreffende de in-, uit- en doorvoer van wapens, munitie en speciaal voor militair gebruik dienstig materieel en daaraan verbonden technologie, zoals ze is gewijzigd bij de wetten van 25 en 26 maart 2003 » (*Parl. St.*, Senaat, B.Z. 2003, nr. 3-89/1, p. 8).

Tijdens de parlementaire voorbereiding die volgde op dat advies, werd uitsluitend verwezen naar de in dat advies vermelde wetten van 5 augustus 1991, 25 maart 2003 en 26 maart 2003 en naar het ter uitvoering van de wet van 5 augustus 1991 genomen koninklijk besluit van 8 maart 1993 « tot regeling van de in-, uit- en doorvoer van wapens, munitie en speciaal voor militair gebruik of voor ordehandhaving dienstig materieel en de daaraan verbonden technologie » (*Parl. St.*, Senaat, B.Z. 2003, nr. 3-89/1, p. 2; nr. 3-89/3, pp. 2, 6, 7, 9, 10, 15, 18, 19, 20 en 21; Kamer, B.Z. 2003, DOC 51-0129/003, p. 8), en werd het voormelde standpunt van de afdeling wetgeving van de Raad van State niet in twijfel getrokken.

B.11.2. De bijzondere wetgever heeft bijgevolg de aangelegenheden geregeld in de wet van 9 februari 1981 niet overgedragen aan de gewesten.

Dat voorbehoud op de aan de gewesten toegewezen bevoegdheden ligt overigens in de lijn van andere in de bijzondere wet van 8 augustus 1980 vervatte voorbehouden betreffende nucleaire aangelegenheden op de aan de gewesten toegewezen bevoegdheden, zoals die betreffende de kernbrandstofcyclus, bedoeld in artikel 6, § 1, VII, tweede lid, b), en die betreffende de bescherming tegen ioniserende stralingen, met inbegrip van het radioactief afval, bedoeld in artikel 6, § 1, II, tweede lid, 2°.

B.12. Uit het voorgaande volgt dat de uitvoer van de in de artikelen 1 en 3 van de wet van 9 februari 1981 bedoelde materialen, uitrustingen en technologische gegevens en hun afgeleiden, door de gewesten kan worden onderworpen aan vergunningen op grond van artikel 6, § 1, VI, eerste lid, 4°, van de bijzondere wet van 8 augustus 1980, en door de federale overheid aan de in de wet van 9 februari 1981 bedoelde voorafgaande machtiging. Het is daarbij niet nodig te onderzoeken of de desbetreffende federale aangelegenheid al dan niet deel uitmaakt van de « kernbrandstofcyclus », bedoeld in artikel 6, § 1, VII, tweede lid, b), van de bijzondere wet van 8 augustus 1980, dan wel valt onder de residuaire bevoegdheden van de federale overheid.

B.13. Het eerste middel is niet gegrond.

Wat het tweede middel betreft

B.14. In het tweede middel voert de Vlaamse Regering aan dat de bestreden bepalingen niet in overeenstemming zijn met de bevoegdheidverdelende regels vervat in de artikelen 39, 134 en 167 van de Grondwet, in samenhang gelezen met artikel 92*bis*, § 4*bis*, van de bijzondere wet van 8 augustus 1980.

B.15. Artikel 92*bis*, § 4*bis*, van de bijzondere wet van 8 augustus 1980 bepaalt :

« De federale overheid, de Gemeenschappen en de Gewesten sluiten, elk wat hen betreft, in ieder geval één of meer samenwerkingsakkoorden over de vertegenwoordiging van België bij internationale en supranationale organisaties en over de procedure in verband met de standpuntbepaling en met de bij gebreke van consensus aan te nemen houding in deze organisaties.

Onverminderd het bepaalde in artikel 83, §§ 2 en 3, wordt in afwachting van dit samenwerkingsakkoord of die samenwerkingsakkoorden overleg gepleegd tussen de federale overheid en de betrokken Regeringen voor de voorbereiding van de onderhandelingen en de beslissingen, evenals voor het opvolgen van de werkzaamheden van de internationale en supranationale organisaties die betrekking hebben op de tot de bevoegdheid van de Gemeenschappen of de Gewesten behorende aangelegenheden ».

B.16. De Vlaamse Regering leidt uit die bepaling af dat, bij gebrek aan een samenwerkingsakkoord over de Belgische deelname aan het Internationaal Agentschap voor Atoomenergie, de federale wetgever de bestreden bepalingen niet kon aannemen zonder overleg te plegen met de gewestregeringen.

B.17. Artikel 92*bis*, § 4*bis*, van de bijzondere wet van 8 augustus 1980 regelt de samenwerking tussen de federale overheid, de gemeenschappen en de gewesten op het vlak van de vertegenwoordiging van België bij de internationale en supranationale organisaties, de standpuntbepaling in die organisaties, de voorbereiding van de onderhandelingen en de beslissingen in die organisaties en het opvolgen van de werkzaamheden van die organisaties.

Die bepaling legt aan de federale overheid niet de verplichting op om bij het aannemen van wetten - ongeacht of zij al dan niet beogen uitvoering te geven aan verbintenissen die op internationaal niveau werden aangegaan - overleg te plegen met de gemeenschappen of de gewesten.

B.18. De overige in het middel aangevoerde bepalingen bevatten evenmin zulk een verplichting.

B.19. Het tweede middel is niet gegrond.

Wat het derde middel betreft

B.20. In het derde middel voert de Vlaamse Regering aan dat de bestreden bepalingen in strijd zijn met artikel 92*bis*, § 1, van de bijzondere wet van 8 augustus 1980, met het evenredigheidsbeginsel en met het beginsel van de federale loyauteit, doordat de federale aangelegenheid bedoeld in de wet van 9 februari 1981, en de gewestelijke aangelegenheid bedoeld in artikel 6, § 1, VI, eerste lid, 4°, van de bijzondere wet van 8 augustus 1980, dermate verweven zouden zijn dat ze slechts in onderlinge samenwerking zouden kunnen worden geregeld.

B.21.1. Artikel 92*bis*, § 1, van de bijzondere wet van 8 augustus 1980 bepaalt :

« De Staat, de Gemeenschappen en de Gewesten kunnen samenwerkingsakkoorden sluiten die onder meer betrekking hebben op de gezamenlijke oprichting en het gezamenlijk beheer van gemeenschappelijke diensten en instellingen, op het gezamenlijk uitoefenen van eigen bevoegdheden, of op de gemeenschappelijke ontwikkeling van initiatieven.

Over de samenwerkingsakkoorden wordt onderhandeld en zij worden gesloten door de bevoegde overheid. De akkoorden die betrekking hebben op de aangelegenheden die bij decreet worden geregeld, alsmede de akkoorden die de Gemeenschap of het Gewest zouden kunnen bezwaren of Belgen persoonlijk zouden kunnen binden, hebben eerst gevolg nadat zij instemming hebben verkregen bij decreet. De akkoorden die betrekking hebben op de aangelegenheden die bij wet worden geregeld, alsmede de akkoorden die de Staat zouden kunnen bezwaren of Belgen persoonlijk zouden kunnen binden, hebben eerst gevolg nadat zij instemming hebben verkregen bij wet ».

B.21.2. Die bepaling voorziet slechts in een mogelijkheid - en niet in een verplichting - voor de federale overheid, de gemeenschappen en de gewesten om samenwerkingsakkoorden te sluiten die onder meer betrekking hebben op de gezamenlijke oprichting en het gezamenlijke beheer van gemeenschappelijke diensten en instellingen, op de gezamenlijke uitoefening van eigen bevoegdheden of op de gemeenschappelijke ontwikkeling van initiatieven.

B.22. Het ontbreken van een samenwerkingsakkoord in een aangelegenheid waarvoor, zoals dat te dezen het geval is, de bijzondere wetgever daartoe niet in een verplichting voorziet, houdt in beginsel geen schending in van de bevoegdheidverdelende regels.

Het staat aan de overheden die complementaire bevoegdheden uitoefenen om te beoordelen of het opportuun is gebruik te maken van de in artikel 92*bis*, § 1, van de bijzondere wet van 8 augustus 1980 vermelde mogelijkheid.

B.23.1. In de uitoefening van hun bevoegdheden dienen de wetgevers weliswaar het evenredigheidsbeginsel, dat inherent is aan elke bevoegdheidsuitoefening, in acht te nemen. Dat beginsel houdt in dat geen enkele overheid bij het voeren van het beleid dat haar is toevertrouwd, zo verregaande maatregelen mag nemen dat het voor een andere overheid onmogelijk of overdreven moeilijk wordt om het beleid dat haar is toevertrouwd doelmatig te voeren.

B.23.2. De omstandigheid dat de bestreden bepalingen een weerslag kunnen hebben op de bevoegdheid van de gewesten bedoeld in artikel 6, § 1, VI, eerste lid, 4°, van de bijzondere wet van 8 augustus 1980, volstaat evenwel niet om te besluiten tot een schending van het evenredigheidsbeginsel. Bovendien is de desbetreffende bevoegdheid van de federale overheid niet dermate verweven met de voormelde gewestbevoegdheid dat ze alleen in samenwerking kan worden uitgeoefend.

B.24. De bestreden bepalingen schenden het evenredigheidsbeginsel dat bij de uitoefening van bevoegdheden in acht moet worden genomen, niet.

B.25. Uit het beginsel van de federale loyauteit leidt de Vlaamse Regering geen andere argumenten af dan die welke werden afgeleid uit de aangevoerde schending van het evenredigheidsbeginsel.

B.26. Het derde middel is niet gegrond.

Om die redenen,

het Hof

verwerpt het beroep.

Aldus uitgesproken in het Nederlands, het Frans en het Duits, overeenkomstig artikel 65 van de bijzondere wet van 6 januari 1989 op het Grondwettelijk Hof, op de openbare terechtzitting van 10 november 2011.

De griffier, De voorzitter,

P.-Y. Dutilleux. M. Bossuyt.

COUR CONSTITUTIONNELLE

F. 2012 — 359 [2011/205848]

Extrait de l'arrêt n° 168/2011 du 10 novembre 2011

Numéro du rôle : 5055

En cause : le recours en annulation des articles 25 et 26 de la loi du 28 avril 2010 portant des dispositions diverses (modifications de la loi du 9 février 1981 relative aux conditions d'exportation des matières et équipements nucléaires, ainsi que des données technologiques nucléaires), introduit par le Gouvernement flamand.

La Cour constitutionnelle,

composée des présidents M. Bossuyt et R. Henneuse, et des juges E. De Groot, L. Lavrysen, A. Alen, J.-P. Snappe, J.-P. Moerman, E. Derycke, J. Spreutels, T. Merckx-Van Goey, P. Nihoul et F. Daoût, assistée du greffier P.-Y. Dutilleux, présidée par le président M. Bossuyt,

après en avoir délibéré, rend l'arrêt suivant :

I. *Objet du recours et procédure*

Par requête adressée à la Cour par lettre recommandée à la poste le 9 novembre 2010 et parvenue au greffe le 10 novembre 2010, le Gouvernement flamand a introduit un recours en annulation des articles 25 et 26 de la loi du 28 avril 2010 portant des dispositions diverses (modifications de la loi du 9 février 1981 relative aux conditions d'exportation des matières et équipements nucléaires, ainsi que des données technologiques nucléaires), publiée au *Moniteur belge* du 10 mai 2010.

(...)

II. *En droit*

(...)

Quant aux dispositions attaquées et à leur contexte

B.1.1. Le Gouvernement flamand demande l'annulation des articles 25 et 26 de la loi du 28 avril 2010 portant des dispositions diverses.

B.1.2. L'article 25 de la loi du 28 avril 2010 a supprimé les mots « à destination de pays non dotés d'armes nucléaires » dans l'article 1er de la loi du 9 février 1981 relative aux conditions d'exportation des matières et d'équipements nucléaires, ainsi que des données technologiques nucléaires. De ce fait, cet article 1er dispose :

« En vue d'assurer l'exécution des accords internationaux concernant la non-prolifération des armes nucléaires, nul ne peut transférer des matières et équipements nucléaires, ainsi que des données technologiques nucléaires et leurs dérivés, qu'à des fins d'utilisation pacifique et moyennant les contrôles requis.

Pour garantir le respect de ces conditions, chaque transfert est soumis à une autorisation préalable, délivrée par le Ministre qui à l'énergie dans ses attributions, après avis d'une commission consultative dont les membres sont désignés par le Roi et qui comprend notamment des représentants des Ministres qui ont les Affaires économiques, les Affaires étrangères, le Commerce extérieur, la Justice, la Santé publique, l'Environnement et la Politique scientifique dans leurs attributions ».

Les mots « à destination de pays non dotés d'armes nucléaires » figuraient dans le premier alinéa de cette disposition, entre les mots « transférer » et « des ».

B.1.3. L'article 26 de la loi du 28 avril 2010 ajoute un point 4 à l'article 3 de la loi précitée du 9 février 1981. De ce fait, cet article 3 dispose :

« Le Roi détermine, par arrêté délibéré en Conseil des Ministres :

1. les conditions d'octroi de l'autorisation mentionnée à l'article 1er. Celles-ci ont trait aux contrôles de sécurité internationaux à appliquer et au domaine de la protection physique;

2. la procédure à suivre pour l'octroi de l'autorisation;

3. la composition de la Commission consultative;

4. les conditions dans lesquelles le transfert d'autres matières, équipements et données technologiques que ceux déterminés dans l'article 2, est soumis à l'autorisation visée à l'article 1er, parce qu'il peut être lié au développement, à la production ou à l'utilisation d'armes nucléaires ou d'autres dispositifs nucléaires explosifs ».

B.1.4. L'article 2 de la loi du 9 février 1981 - auquel renvoie l'article 3, 4°, de cette loi - dispose :

« Les matières, équipements et données technologiques, visés à l'article 1er sont précisés par le Roi, compte tenu des accords internationaux régissant le domaine nucléaire et auxquels la Belgique est partie contractante ».

Les matières, équipements et données technologiques visés ont été fixés par l'arrêté royal du 12 mai 1989 relatif au transfert à destination de pays non dotés d'armes nucléaires, des matières nucléaires, des équipements nucléaires, des données technologiques nucléaires et leurs dérivés.

B.2. Les dispositions attaquées font l'objet du commentaire suivant dans les travaux préparatoires :

« Depuis la loi du 9 février 1981 relative aux conditions d'exportation des matières et équipements nucléaires, ainsi que des données technologiques nucléaires, le gouvernement fédéral belge a contracté des obligations supplémentaires en matière de transfert de biens nucléaires.

Le 20 mars 2006, notre gouvernement, conjointement avec les autres membres du *Nuclear Suppliers Group*, a transmis une note verbale au directeur général de l'Agence Internationale de l'Energie Atomique dans laquelle [il] s'engage [à] renforcer le contrôle du transfert des équipements nucléaires :

- le transfert à des Etats dotés d'armes nucléaires, ne peut être accordé que si le gouvernement du pays de destination a donné la garantie relative à la non-réexportation des équipements à transférer, vers des Etats non dotés d'armes nucléaires, au gouvernement belge;

- il faut inclure une clause ' *catch all* ' dans la législation nationale, c'est-à-dire une clause pour le transfert de biens qui ne sont pas repris dans les listes d'exportations nucléaires, mais qui peuvent bien être liées à un programme d'armement nucléaire dans le pays de destination. Il s'est avéré que certains équipements qui ne figurent pas sur les listes de contrôle nucléaire, peuvent également être utilisés pour un programme nucléaire. En outre, dans ses résolutions le Conseil de Sécurité des Nations Unies a prié les Etats Membres de soumettre ces biens susceptibles de prolifération, à un contrôle si la destination était l'Iran ou la République Populaire de Corée.

Les modifications proposées constituent une base juridique pour le contrôle renforcé, qui doit en outre empêcher que le gouvernement fédéral ne finisse dans une situation, dans laquelle [il] ne pourrait respecter ses obligations de non-prolifération nucléaire à l'égard de l'Agence » (*Doc. parl.*, Chambre, 2009-2010, DOC 52-2423/001 et 52-2424/001, pp. 11-12).

Quant au fond

En ce qui concerne le premier moyen

B.3. Dans le premier moyen, le Gouvernement flamand avance que les dispositions attaquées ne sont pas conformes aux règles répartitrices de compétence contenues dans les articles 39 et 134 de la Constitution, combinés avec l'article 6, § 1er, VI, alinéa 1er, 4°, et alinéa 5, 8°, et VII, alinéa 2, b), de la loi spéciale du 8 août 1980 de réformes institutionnelles.

B.4.1. L'article 39 de la Constitution dispose :

« La loi attribue aux organes régionaux qu'elle crée et qui sont composés de mandataires élus, la compétence de régler les matières qu'elle détermine, à l'exception de celles visées aux articles 30 et 127 à 129, dans le ressort et selon le mode qu'elle établit. Cette loi doit être adoptée à la majorité prévue à l'article 4, dernier alinéa ».

B.4.2. L'article 134 de la Constitution dispose :

« Les lois prises en exécution de l'article 39 déterminent la force juridique des règles que les organes qu'elles créent prennent dans les matières qu'elles déterminent.

Elles peuvent conférer à ces organes le pouvoir de prendre des décrets ayant force de loi dans le ressort et selon le mode qu'elles établissent ».

B.4.3. L'article 6, § 1er, VI, alinéa 1er, 4°, et alinéa 5, 8°, et VII, alinéa 2, b), de la loi spéciale du 8 août 1980 dispose :

« Les matières visées à l'article 107*quater* [actuellement l'article 39] de la Constitution sont :

[...]

VI. En ce qui concerne l'économie :

[...]

4° L'importation, l'exportation et le transit d'armes, de munitions, et de matériel devant servir spécialement à un usage militaire ou de maintien de l'ordre et de la technologie y afférente ainsi que des produits et des technologies à double usage, sans préjudice de la compétence fédérale pour l'importation et l'exportation concernant l'armée et la police et dans le respect des critères définis par le Code de conduite de l'Union européenne en matière d'exportation d'armements;

[...]

A cette fin, l'autorité fédérale est compétente pour fixer les règles générales en matière :

[...]

8° Les contingents et licences à l'exception des licences pour l'importation, l'exportation et le transit d'armes, de munitions, et de matériel devant servir spécialement à un usage militaire ou de maintien de l'ordre et de la technologie y afférente ainsi que des produits et des technologies à double usage, sans préjudice de la compétence fédérale pour celles concernant l'armée et la police;

[...]

VII. En ce qui concerne la politique de l'énergie :

[...]

Toutefois, l'autorité fédérale est compétente pour les matières dont l'indivisibilité technique et économique requiert une mise en œuvre homogène sur le plan national, à savoir :

[...]

b) Le cycle du combustible nucléaire ».

B.5. Le Gouvernement flamand estime que les matières réglées par les dispositions attaquées relèvent de « l'importation, l'exportation et le transit d'armes, de munitions, et de matériel devant servir spécialement à un usage militaire ou de maintien de l'ordre et de la technologie y afférente ainsi que des produits et des technologies à double usage » visés à l'article 6, § 1er, VI, alinéa 1er, 4°, et alinéa 5, 8°, de la loi spéciale du 8 août 1980, et non du « cycle du combustible nucléaire » visé à l'article 6, § 1er, VII, alinéa 2, b), de la même loi spéciale.

B.6.1. La loi du 9 février 1981, dont les articles 1er et 3 sont modifiés par les dispositions attaquées, interdit le transfert de matières nucléaires, d'équipements nucléaires et de données nucléaires technologiques ou de leurs dérivés à d'autres Etats, sauf à des fins d'utilisation pacifique et moyennant les contrôles requis. Chaque transfert est soumis à une autorisation préalable, délivrée par le ministre qui a l'énergie dans ses attributions, après avis d'une commission dont les membres sont désignés par le Roi (article 1er).

B.6.2. L'article 25 attaqué de la loi du 28 avril 2010 a pour effet que l'autorisation préalable précitée n'est pas requise uniquement pour un transfert de matières nucléaires, d'équipements nucléaires et de données technologiques nucléaires ou de leurs dérivés à des Etats non dotés de l'arme nucléaire - par quoi il faut entendre, selon les travaux préparatoires de la loi du 9 février 1981 « [les] Etats qui n'ont pas fabriqué et n'ont pas fait exploser une arme nucléaire ou un autre dispositif nucléaire explosif avant le 1er février 1967 » (*Doc. parl.*, Chambre, 1977-1978, n° 358/1, p. 1) - mais également pour un transfert à des Etats dotés de l'arme nucléaire.

B.6.3. En adoptant l'article 26, attaqué, de la loi du 28 avril 2010, le législateur a voulu que l'autorisation préalable s'appliquât aux transferts de matières, d'équipements et de données technologiques qui « ne sont pas repris dans les listes d'exportations nucléaires, mais qui peuvent bien être liées à un programme d'armement nucléaire dans le pays de destination », parce que « certains équipements qui ne figurent pas sur les listes de contrôle nucléaire, peuvent également être utilisés pour un programme nucléaire » (*Doc. parl.*, Chambre, 2009-2010, DOC 52-2423/001 et 52-2424/001, p. 12).

B.7. L'alinéa 1er, 4°, et l'alinéa 5, 8°, de l'article 6, § 1er, VI, de la loi spéciale du 8 août 1980 ont été respectivement insérés et modifiés par la loi spéciale du 12 août 2003 modifiant la loi spéciale du 8 août 1980 de réformes institutionnelles.

Cette loi spéciale du 12 août 2003 a attribué la compétence concernant « l'importation, l'exportation et le transit d'armes, de munitions et de matériel devant servir spécialement à un usage militaire ou de maintien de l'ordre et de la technologie y afférente ainsi que des produits et des technologies à double usage » aux régions, toutefois « sans préjudice de la compétence fédérale pour l'importation et l'exportation concernant l'armée et la police et dans le respect des critères définis par le Code de conduite de l'Union européenne en matière d'exportation d'armements ».

B.8.1. Dans son avis relatif à l'avant-projet qui est devenu la loi spéciale du 12 août 2003, la section de législation du Conseil d'Etat a observé :

« [...] l'exposé des motifs sera utilement complété en précisant ce que l'avant-projet entend par les ' produits et des technologies à double usage ', en se référant, le cas échéant, à la définition donnée à la notion de ' biens à double usage ' par l'article 2 du règlement (CE) n° 1334/2000 du Conseil, du 22 juin 2000, instituant un régime communautaire de contrôle des exportations de biens et technologies à double usage » (*Doc. parl.*, Sénat, S.E. 2003, n° 3-89/1, p. 11).

B.8.2. Faisant suite à la suggestion du Conseil d'Etat, les travaux préparatoires de la loi spéciale du 12 août 2003 ont à plusieurs reprises fait référence, pour la définition de la notion de « produits et technologies à double usage », au règlement (CE) n° 1334/2000 du Conseil du 22 juin 2000 instituant un régime communautaire de contrôles des exportations de biens et technologies à double usage (*Doc. parl.*, Sénat, S.E. 2003, n° 3-89/1, p. 2; n° 3-89/3, pp. 2 et 3; *Ann.*, Sénat, 29 juillet 2003, nos 3-7, p. 23; *Ann.*, Chambre, 30 juillet 2003, CRIV 51 PLEN 013, p. 9).

B.8.3. L'article 2 du règlement (CE) nº 1334/2000 précité - qui a, dans l'intervalle, été remplacé par le règlement (CE) nº 428/2009 du Conseil du 5 mai 2009 instituant un régime communautaire de contrôle des exportations, des transferts, du courtage et du transit de biens à double usage - a défini les « biens à double usage » comme « [des] produits, y compris les logiciels et les technologies susceptibles d'avoir une utilisation tant civile que militaire; ils incluent tous les biens qui peuvent à la fois être utilisés à des fins non explosives et entrer de manière quelconque dans la fabrication d'armes nucléaires ou d'autres dispositifs nucléaires explosifs ».

B.8.4. Il s'ensuit que la loi spéciale du 12 août 2003 a attribué aux régions non seulement la compétence en matière d'importation, d'exportation et de transit d'armes, de munitions et de matériel devant servir spécialement à un usage militaire ou de maintien de l'ordre et de la technologie y afférente, mais également la compétence en matière d'importation, d'exportation et de transit de produits et de technologies susceptibles d'avoir une utilisation tant civile que militaire, en ce compris les biens qui peuvent à la fois être utilisés à des fins non explosives et entrer de manière quelconque dans la fabrication d'armes nucléaires ou d'autres dispositifs nucléaires explosifs.

B.9. Etant donné que les matières, les équipements et les données technologiques et leurs dérivés, visés aux articles 1er et 3 de la loi du 9 février 1981, tels qu'ils ont été modifiés par les dispositions attaquées, sont susceptibles d'avoir une utilisation tant civile que militaire et peuvent entrer dans la fabrication d'armes nucléaires ou d'autres dispositifs nucléaires explosifs, ils concernent des « produits et technologies à double usage » au sens de l'article 6, § 1er, VI, alinéa 1er, 4º, et alinéa 5, 8º, de la loi spéciale du 8 août 1980.

B.10. Il s'ensuit que les régions sont compétentes pour réglementer l'exportation de ces matières, équipements et données technologiques et leurs dérivés en la soumettant, entre autres, à une autorisation.

B.11.1. Les travaux préparatoires de la loi spéciale du 12 août 2003 font toutefois également apparaître que, lors du transfert aux régions des matières visées à l'article 6, § 1er, VI, alinéa 1er, 4º, de la loi spéciale du 8 août 1980, le législateur spécial n'a pas voulu toucher à la compétence de l'autorité fédérale pour les matières réglées dans la loi du 9 février 1981 :

« En ce qui concerne la compétence relative aux matières nucléaires, il ne faut pas confondre les licences d'exportation qui sont régionalisées par le présent projet et les autorisations préalables de transfert de matières et équipements nucléaires ainsi que des données technologiques et leurs dérivés. Ces autorisations ne sont pas régionalisées; elles sont délivrées par le pouvoir fédéral après avis d'une commission interministérielle appelée le CANPAN [Commission d'avis pour la non-prolifération des armes nucléaires], en exécution de la loi du 9 février 1981 relative aux conditions d'exportation des matières et équipements nucléaires ainsi que des données technologiques nucléaires » (*Ann.*, Chambre, 30 juillet 2003, CRIV 51 PLEN 013, p. 44).

Dans son avis sur l'avant-projet de loi qui est devenu la loi spéciale du 12 août 2003, la section de législation du Conseil d'Etat a du reste souligné que les « matières visées par le transfert de compétence [...] sont actuellement réglées par la loi du 5 août 1991 relative à l'importation, à l'exportation et au transit d'armes, de munitions et de matériel devant servir spécialement à un usage militaire et de la technologie y afférente, telle que modifiée par les lois des 25 et 26 mars 2003 » (*Doc. parl.*, Sénat, S.E. 2003, nº 3-89/1, p. 8).

Au cours des travaux préparatoires qui ont suivi cet avis, il a exclusivement été renvoyé aux lois des 5 août 1991, 25 mars 2003 et 26 mars 2003 mentionnées dans cet avis ainsi qu'à l'arrêté royal du 8 mars 1993 « réglementant l'importation, l'exportation et le transit d'armes, de munitions et de matériel devant servir spécialement à un usage militaire ou de maintien de l'ordre et de la technologie y afférente », pris en exécution de la loi du 5 août 1991 (*Doc. parl.*, Sénat, S.E. 2003, nº 3-89/1, p. 2; nº 3-89/3, pp. 2, 6, 7, 9, 10, 15, 18, 19, 20 et 21; Chambre, S.E. 2003, DOC 51-0129/003, p. 8), et l'avis précité de la section de législation du Conseil d'Etat, n'a pas été remis en cause.

B.11.2. Le législateur spécial n'a donc pas transféré aux régions les matières réglées dans la loi du 9 février 1981.

Cette réserve concernant les compétences attribuées aux régions s'inscrit du reste dans la ligne d'autres restrictions des compétences attribuées aux régions, contenues dans la loi spéciale du 8 août 1980, touchant les matières nucléaires, comme celles concernant le cycle du combustible nucléaire, visé à l'article 6, § 1er, VII, alinéa 2, b), et celles concernant la protection contre les rayonnements ionisants, en ce compris les déchets radioactifs, visée à l'article 6, § 1er, II, alinéa 2, 2º.

B.12. Il découle de ce qui précède que l'exportation des matières, équipements et données technologiques et de leurs dérivés, visés aux articles 1er et 3 de la loi du 9 février 1981, peut être soumise, par les régions, à des autorisations, sur la base de l'article 6, § 1er, VI, alinéa 1er, 4º, de la loi spéciale du 8 août 1980, et, par l'autorité fédérale, à l'autorisation préalable visée dans la loi du 9 février 1981. A cet égard, il n'est pas nécessaire d'examiner si la matière fédérale en question relève ou non du « cycle du combustible nucléaire », visé à l'article 6, § 1er, VII, alinéa 2, b), de la loi spéciale du 8 août 1980, ou s'il relève des compétences résiduaires de l'autorité fédérale.

B.13. Le premier moyen n'est pas fondé.

En ce qui concerne le deuxième moyen

B.14. Dans le deuxième moyen, le Gouvernement flamand soutient que les dispositions attaquées ne sont pas conformes aux règles répartitrices de compétence contenues aux articles 39, 134 et 167 de la Constitution, combinés avec l'article 92*bis*, § 4*bis*, de la loi spéciale du 8 août 1980.

B.15. L'article 92*bis*, § 4*bis*, de la loi spéciale du 8 août 1980 dispose :

« L'autorité fédérale, les Communautés et les Régions, chacun pour ce qui le concerne, concluent en tous cas un ou plusieurs accords de coopération portant sur la représentation de la Belgique auprès d'organisations internationales et supranationales et sur la procédure relative à la prise de position et à l'attitude à prendre à défaut de consensus dans ces organisations.

Sans préjudice de l'article 83, §§ 2 et 3, et dans l'attente de la conclusion de cet accord ou de ces accords de coopération, une concertation associant l'autorité fédérale et les Gouvernements aura lieu pour la préparation des négociations et des décisions, ainsi que le suivi des travaux des organisations internationales et supranationales relatifs aux matières relevant des compétences communautaires ou régionales ».

B.16. Le Gouvernement flamand déduit de cette disposition que, faute d'un accord de coopération sur la participation belge à l'Agence internationale de l'Energie atomique, le législateur fédéral ne pouvait adopter les dispositions attaquées sans se concerter avec les gouvernements de région.

B.17. L'article 92*bis*, § 4*bis*, de la loi spéciale du 8 août 1980 règle la coopération entre l'autorité fédérale, les communautés et les régions en ce qui concerne la représentation de la Belgique auprès d'organisations internationales et supranationales, la prise de position dans ces organisations, la préparation des négociations et des décisions dans ces organisations et le suivi des travaux de ces organisations.

Cette disposition n'impose pas à l'autorité fédérale l'obligation de se concerter avec les communautés ou les régions lors de l'adoption de lois - que celles-ci visent ou non à donner exécution à des obligations contractées au niveau international.

B.18. Les autres dispositions invoquées dans le moyen ne comportent pas davantage une telle obligation.

B.19. Le deuxième moyen n'est pas fondé.

En ce qui concerne le troisième moyen

B.20. Dans le troisième moyen, le Gouvernement flamand soutient que les dispositions attaquées sont contraires à l'article 92*bis*, § 1er, de la loi spéciale du 8 août 1980, au principe de proportionnalité et au principe de la loyauté fédérale, en ce que la matière fédérale visée dans la loi du 9 février 1981 et la matière régionale visée à l'article 6, § 1er, VI, alinéa 1er, 4°, de la loi spéciale du 8 août 1980 seraient à ce point imbriquées qu'elles ne pourraient être réglées qu'en coopération.

B.21.1. L'article 92*bis*, § 1er, de la loi spéciale du 8 août 1980 dispose :

« L'Etat, les Communautés et les Régions peuvent conclure des accords de coopération qui portent notamment sur la création et la gestion conjointes de services et institutions communs, sur l'exercice conjoint de compétences propres, ou sur le développement d'initiatives en commun.

Les accords de coopération sont négociés et conclus par l'autorité compétente. Les accords qui portent sur les matières réglées par décret, ainsi que les accords qui pourraient grever la Communauté ou la Région ou lier des Belges individuellement, n'ont d'effet qu'après avoir reçu l'assentiment par décret. Les accords qui portent sur les matières réglées par la loi, ainsi que les accords qui pourraient grever l'Etat ou lier des Belges individuellement, n'ont d'effet qu'après avoir reçu l'assentiment par la loi ».

B.21.2. Cette disposition prévoit seulement une possibilité - et non une obligation - pour l'autorité fédérale, les communautés et les régions de conclure des accords de coopération portant, entre autres, sur la création et la gestion conjointes de services et institutions communs, sur l'exercice conjoint de compétences propres et sur le développement d'initiatives en commun.

B.22. L'absence d'un accord de coopération dans une matière pour laquelle, comme c'est le cas en l'espèce, le législateur spécial ne prévoit pas d'obligation à cette fin n'est pas, en principe, constitutive d'une violation des règles de compétence.

Il appartient aux autorités exerçant des compétences complémentaires d'apprécier l'opportunité de faire usage de la possibilité mentionnée à l'article 92*bis*, § 1er, de la loi spéciale du 8 août 1980.

B.23.1. Dans l'exercice de leurs compétences, les législateurs doivent certes respecter le principe de proportionnalité, qui est inhérent à tout exercice de compétence. Ce principe interdit à toute autorité de mener la politique qui lui a été confiée d'une manière telle qu'il devient impossible ou exagérément difficile pour une autre autorité de mener efficacement la politique qui lui a été confiée.

B.23.2. La circonstance que les dispositions attaquées peuvent avoir une incidence sur la compétence des régions visée à l'article 6, § 1er, VI, alinéa 1er, 4°, de la loi spéciale du 8 août 1980 ne suffit toutefois pas pour conclure à une violation du principe de proportionnalité. En outre, la compétence visée de l'autorité fédérale et la compétence régionale précitée ne sont pas à ce point imbriquées que la première ne puisse être exercée qu'en coopération.

B.24. Les dispositions attaquées ne violent pas le principe de proportionnalité qui doit être respecté dans l'exercice de compétences.

B.25. Le Gouvernement flamand ne déduit pas du principe de la loyauté fédérale d'autres arguments que ceux qui ont été pris de la violation alléguée du principe de proportionnalité.

B.26. Le troisième moyen n'est pas fondé.

Par ces motifs,

la Cour

rejette le recours.

Ainsi prononcé en langue néerlandaise, en langue française et en langue allemande, conformément à l'article 65 de la loi spéciale du 6 janvier 1989 sur la Cour constitutionnelle, à l'audience publique du 10 novembre 2011.

Le greffier, Le président,

P.-Y. Dutilleux. M. Bossuyt.

VERFASSUNGSGERICHTSHOF

D. 2012 — 359 [2011/205848]

Auszug aus dem Urteil Nr. 168/2011 vom 10. November 2011

Geschäftsverzeichnisnummer 5055

In Sachen: Klage auf Nichtigerklärung der Artikel 25 und 26 des Gesetzes vom 28. April 2010 zur Festlegung verschiedener Bestimmungen (Abänderungen des Gesetzes vom 9. Februar 1981 über die Bedingungen für die Ausfuhr von Kernmaterial sowie von kerntechnischen Anlagen und technologischen Nuklearinformationen), erhoben von der Flämischen Regierung.

Der Verfassungsgerichtshof,

zusammengesetzt aus den Vorsitzenden M. Bossuyt und R. Henneuse, und den Richtern E. De Groot, L. Lavrysen, A. Alen, J.-P. Snappe, J.-P. Moerman, E. Derycke, J. Spreutels, T. Merckx-Van Goey, P. Nihoul und F. Daoût, unter Assistenz des Kanzlers P.-Y. Dutilleux, unter dem Vorsitz des Vorsitzenden M. Bossuyt,

verkündet nach Beratung folgendes Urteil:

I. *Gegenstand der Klage und Verfahren*

Mit einer Klageschrift, die dem Hof mit am 9. November 2010 bei der Post aufgegebenem Einschreibebrief zugesandt wurde und am 10. November 2010 in der Kanzlei eingegangen ist, erhob die Flämische Regierung Klage auf Nichtigerklärung der Artikel 25 und 26 des Gesetzes vom 28. April 2010 zur Festlegung verschiedener Bestimmungen (Abänderungen des Gesetzes vom 9. Februar 1981 über die Bedingungen für die Ausfuhr von Kernmaterial sowie von kerntechnischen Anlagen und technologischen Nuklearinformationen), veröffentlicht im *Belgischen Staatsblatt* vom 10. Mai 2010.

(...)

II. *In rechtlicher Beziehung*

(...)

In Bezug auf die angefochtenen Bestimmungen und deren Kontext

B.1.1. Die Flämische Regierung beantragt die Nichtigerklärung der Artikel 25 und 26 des Gesetzes vom 28. April 2010 zur Festlegung verschiedener Bestimmungen.

B.1.2. Durch Artikel 25 des Gesetzes vom 28. April 2010 werden in Artikel 1 des Gesetzes vom 9. Februar 1981 «über die Bedingungen für die Ausfuhr von Kernmaterial sowie von kerntechnischen Anlagen und technologischen Nuklearinformationen» die Wörter «an kernwaffenfreie Staaten» gestrichen. Dieser Artikel 1 bestimmt hierdurch:

«Im Hinblick auf die Ausführung der internationalen Verträge über die Nichtverbreitung von Kernwaffen darf niemand Kernmaterial, kerntechnische Anlagen und technologische Nuklearinformationen oder ihre Derivate übertragen, außer für die friedliche Anwendung und nach den vorgeschriebenen Kontrollen.

Um die Einhaltung dieser Bedingungen zu gewährleisten, unterliegt jegliche Übertragung einer vorherigen Erlaubnis, die durch den für Energie zuständigen Minister nach einer Stellungnahme eines Beratungsausschusses erteilt wird, dessen Mitglieder durch den König bestimmt werden und der sich unter anderem aus Vertretern der für Wirtschaftsangelegenheiten, auswärtige Angelegenheiten, Außenhandel, Justiz, Volksgesundheit, Umwelt und Wissenschaftspolitik zuständigen Minister zusammensetzt».

Die Wörter «an kernwaffenfreie Staaten» standen in Absatz 1 dieser Bestimmung zwischen den Wörtern «Derivate» und «übertragen».

B.1.3. Durch Artikel 26 des Gesetzes vom 28. April 2010 wurde in Artikel 3 des vorerwähnten Gesetzes vom 9. Februar 1981 eine Nr. 4 hinzugefügt. Dieser Artikel 3 bestimmt hierdurch:

«Der König legt durch einen im Ministerrat beratenen Erlass Folgendes fest:

1. die Bedingungen für die Erteilung der Erlaubnis im Sinne von Artikel 1. Diese beziehen sich auf die geltenden internationalen Sicherheitskontrollen und auf den Bereich des physischen Schutzes;

2. das Verfahren für die Erteilung der Erlaubnis;

3. die Zusammensetzung des Beratungsausschusses;

4. die Bedingungen, unter denen die Übertragung anderer als der in Artikel 2 erwähnten Materialien, Anlagen und technologischen Informationen der in Artikel 1 vorgesehenen Erlaubnis unterliegt, damit sie mit der Entwicklung, der Herstellung oder Verwendung von Kernwaffen oder anderen Kernsprengkörpern in Verbindung gebracht werden können».

B.1.4. Artikel 2 des Gesetzes vom 9. Februar 1981 - auf den in Artikel 3 Nr. 4 dieses Gesetzes verwiesen wird - bestimmt:

«Die Materialien, Anlagen und technologischen Informationen im Sinne von Artikel 1 werden durch den König bestimmt gemäß den internationalen Verträgen auf Nuklearebene, von denen Belgien eine Vertragspartei ist».

Die betreffenden Materialien, Anlagen und technologischen Informationen wurden bestimmt durch den königlichen Erlass vom 12. Mai 1989 über die Übertragung von Kernmaterial, kerntechnischen Anlagen, technologischen Nuklearinformationen oder ihren Derivaten an kernwaffenfreie Staaten.

B.2. Die angefochtenen Bestimmungen wurden in den Vorarbeiten wie folgt begründet:

«Seit dem Gesetz vom 9. Februar 1981 über die Bedingungen für die Ausfuhr von Kernmaterial sowie von kerntechnischen Anlagen und technologischen Nuklearinformationen ist die belgische Föderalregierung zusätzliche Verpflichtungen bezüglich der Übertragung von Nukleargütern eingegangen.

Dem Generaldirektor der Internationalen Atomenergie-Organisation hat unsere Regierung mit den anderen Mitgliedern der *Nuclear Suppliers Group* am 20. März 2006 eine Verbalnote übermittelt, in der sie sich verpflichtet, die Kontrolle über die Übertragung von Nukleargütern zu verstärken:

- die Übertragung an Kernwaffenstaaten kann nur genehmigt werden, nachdem die Regierung des Bestimmungslandes der belgischen Regierung die Garantie gegeben hat, dass die zu übertragenden Güter nicht an kernwaffenfreie Staaten wieder ausgeführt werden;

- in die nationalen Rechtsvorschriften muss eine *' catch all '*-Klausel aufgenommen werden, das heißt eine Kontrolle der Übertragungen von Gütern, die nicht auf den nuklearen Ausfuhrlisten stehen, die jedoch mit einem Kernwaffenprogramm im Bestimmungsland in Verbindung gebracht werden können. Es hat sich herausgestellt, dass gewisse Güter, die nicht auf den nuklearen Kontrolllisten stehen, auch in einem Nuklearprogramm verwendet werden können. Außerdem hat der Sicherheitsrat der Vereinten Nationen in seinen Resolutionen die Mitgliedstaaten der Vereinten Nationen gebeten, diese proliferationsrelevanten Güter einer Kontrolle zu unterwerfen, falls sie für den Iran oder die Volksrepublik Korea bestimmt sein sollten.

Die vorgeschlagenen Änderungen bieten eine Rechtsgrundlage für die verstärkte Kontrolle, die ebenfalls verhindern soll, dass die Föderalregierung in eine Situation gelangt, in der sie ihre Verpflichtungen zur Nichtverbreitung nuklearer Elemente gegenüber der Organisation nicht mehr einhalten kann» (*Parl. Dok.*, Kammer, 2009-2010, DOC 52-2423/001 und 52-2424/001, SS. 11-12).

Zur Hauptsache

In Bezug auf den ersten Klagegrund

B.3. Im ersten Klagegrund führt die Flämische Regierung an, dass die angefochtenen Bestimmungen nicht den in den Artikeln 39 und 134 der Verfassung enthaltenen Regeln der Zuständigkeitsverteilung in Verbindung mit Artikel 6 § 1 VI Absatz 1 Nr. 4 und Absatz 5 Nr. 8 und VII Absatz 2 Buchstabe b) des Sondergesetzes vom 8. August 1980 zur Reform der Institutionen entsprechen würden.

B.4.1. Artikel 39 der Verfassung bestimmt:

«Das Gesetz überträgt den regionalen Organen, die es schafft und die sich aus gewählten Vertretern zusammensetzen, die Zuständigkeit, innerhalb des von ihm bestimmten Bereichs und gemäß der von ihm bestimmten Weise die von ihm bezeichneten Angelegenheiten zu regeln unter Ausschluss derjenigen, die in den Artikeln 30 und 127 bis 129 erwähnt sind. Dieses Gesetz muss mit der in Artikel 4 letzter Absatz bestimmten Mehrheit angenommen werden».

B.4.2. Artikel 134 der Verfassung bestimmt:

«Die in Ausführung von Artikel 39 ergangenen Gesetze bestimmen die Rechtskraft der Regeln, die die von ihnen geschaffenen Organe in den Angelegenheiten erlassen, die sie bezeichnen.

Sie können diesen Organen die Zuständigkeit zuerkennen, Dekrete mit Gesetzeskraft innerhalb des von ihnen bestimmten Bereichs und gemäß der von ihnen bestimmten Weise zu erlassen».

B.4.3. Artikel 6 § 1 VI Absatz 1 Nr. 4 und Absatz 5 Nr. 8 und VII Absatz 2 Buchstabe b) des Sondergesetzes vom 8. August 1980 bestimmt:

«Die Angelegenheiten, auf die sich Artikel 107*quater* [nunmehr Artikel 39] der Verfassung bezieht, sind:

[...]

VI. was die Wirtschaft betrifft:

[...]

4. die Einfuhr, die Ausfuhr und der Transit von Waffen, Munition und speziell für militärische Zwecke oder die Aufrechterhaltung der Ordnung benutztem Material und der damit verbundenen Technologie sowie von Produkten und Technologien mit doppeltem Verwendungszweck, unbeschadet der föderalen Zuständigkeit für Einfuhr und Ausfuhr mit Bezug auf die Armee und die Polizei und unter Einhaltung der Kriterien, die im Verhaltenskodex der Europäischen Union für Waffenausfuhren festgelegt sind,

[...]

Darüber hinaus ist allein die Föderalbehörde zuständig für:

[...]

8. die Kontingente und Lizenzen mit Ausnahme der Lizenzen für die Einfuhr, die Ausfuhr und den Transit von Waffen, Munition und speziell für militärische Zwecke oder die Aufrechterhaltung der Ordnung benutztem Material und der damit verbundenen Technologie sowie von Produkten und Technologien mit doppeltem Verwendungszweck, unbeschadet der föderalen Zuständigkeit für Einfuhr und Ausfuhr mit Bezug auf die Armee und die Polizei,

[...]

VII. was die Energiepolitik betrifft:

[...]

Die Föderalbehörde ist jedoch zuständig für Angelegenheiten, die aufgrund der technischen und wirtschaftlichen Unteilbarkeit eine homogene Anwendung auf nationaler Ebene erforderlich machen, und zwar für:

[...]

b) den Kernbrennstoffkreislauf».

B.5. Die Flämische Regierung ist der Auffassung, dass die Angelegenheiten, die durch die angefochtenen Bestimmungen geregelt würden, zum Bereich «der Einfuhr, der Ausfuhr und des Transits von Waffen, Munition und speziell für militärische Zwecke oder die Aufrechterhaltung der Ordnung benutztem Material und der damit verbundenen Technologie sowie von Produkten und Technologien mit doppeltem Verwendungszweck» im Sinne von Artikel 6 § 1 VI Absatz 1 Nr. 4 Absatz 5 Nr. 8 des Sondergesetzes vom 8. August 1980, und nicht zum Bereich des «Kernbrennstoffkreislaufs» im Sinne von Artikel 6 § 1 VII Absatz 2 Buchstabe b) desselben Sondergesetzes gehörten.

B.6.1. Das Gesetz vom 9. Februar 1981, dessen Artikel 1 und 3 durch die angefochtenen Bestimmungen abgeändert werden, verbietet die Übertragung von Kernmaterial, kerntechnischen Anlagen und technologischen Nuklearinformationen oder ihren Derivaten an andere Staaten, außer für die friedliche Anwendung und nach den vorgeschriebenen Kontrollen. Jede Übertragung unterliegt einer vorherigen Erlaubnis, die durch den für Energie zuständigen Minister nach einer Stellungnahme eines Beratungsausschusses erteilt wird, dessen Mitglieder durch den König bestimmt werden (Artikel 1).

B.6.2. Der angefochtene Artikel 25 des Gesetzes vom 28. April 2010 hat zur Folge, dass die vorerwähnte vorherige Erlaubnis nicht nur für eine Übertragung von Kernmaterial, kerntechnischen Anlagen und technologischen Nuklearinformationen oder ihren Derivaten an kernwaffenfreie Staaten gilt - worunter gemäß den Vorarbeiten zum Gesetz vom 9. Februar 1981 «die Staaten, die vor dem 1. Januar 1967 keine Kernwaffen oder andere Kernsprengkörper hergestellt oder zur Explosion gebracht haben» zu verstehen waren (*Parl. Dok.*, Kammer, 1977-1978, Nr. 358/1, S. 1) -, sondern auch für eine Übertragung an Kernwaffenstaaten.

B.6.3. Durch den angefochtenen Artikel 26 des Gesetzes vom 28. April 2010 wollte der Gesetzgeber die vorherige Erlaubnis ebenfalls auf Übertragungen von Materialien, Anlagen und technologischen Informationen zur Anwendung bringen, die nicht «auf den nuklearen Ausfuhrlisten stehen, die jedoch mit einem Kernwaffenprogramm im Bestimmungsland in Verbindung gebracht werden können», weil «gewisse Güter, die nicht auf den nuklearen Kontrolllisten stehen, auch in einem Nuklearprogramm verwendet werden können» (*Parl. Dok.*, Kammer, 2009-2010, DOC 52-2423/001 und 52-2424/001, S. 12).

B.7. Absatz 1 Nr. 4 und Absatz 5 Nr. 8 von Artikel 6 § 1 VI des Sondergesetzes vom 8. August 1980 wurden durch das Sondergesetz vom 12. August 2003 zur Abänderung des Sondergesetzes vom 8. August 1980 zur Reform der Institutionen eingefügt beziehungsweise abgeändert.

Durch dieses Sondergesetz vom 12. August 2003 wurde die Zuständigkeit für «die Einfuhr, die Ausfuhr und den Transit von Waffen, Munition und speziell für militärische Zwecke oder die Aufrechterhaltung der Ordnung benutztem Material und der damit verbundenen Technologie sowie von Produkten und Technologien mit doppeltem Verwendungszweck» den Regionen übertragen, jedoch «unbeschadet der föderalen Zuständigkeit für die Einfuhr und Ausfuhr mit Bezug auf die Armee und die Polizei und unter Einhaltung der Kriterien, die im Verhaltenskodex der Europäischen Union für Waffenausfuhren festgelegt sind».

B.8.1. In ihrem Gutachten zu dem Vorentwurf, der zu dem Sondergesetz vom 12. August 2003 geführt hat, erklärte die Gesetzgebungsabteilung des Staatsrates:

«Die Begründung ist [...] ordnungsgemäß zu ergänzen, indem darin angeführt wird, was im Vorentwurf verstanden wird unter ' Produkten und Technologien mit doppeltem Verwendungszweck ', wobei gegebenenfalls auf die Definition des Begriffs ' Güter mit doppeltem Verwendungszweck ' in Artikel 2 der Verordnung (EG) Nr. 1334/2000 des Rates vom 22. Juni 2000 über eine Gemeinschaftsregelung für die Kontrolle der Ausfuhr von Gütern und Technologien mit doppeltem Verwendungszweck verwiesen wird» (*Parl. Dok.*, Senat, Sondersitzungsperiode 2003, Nr. 3-89/1, S. 11).

B.8.2. Im Anschluss an diese Anregung des Staatsrates wurde in den Vorarbeiten zum Sondergesetz vom 12. August 2003 bezüglich der Definition des Begriffs «Produkte und Technologien mit doppeltem Verwendungszweck» mehrfach auf die Verordnung (EG) Nr. 1334/2000 des Rates vom 22. Juni 2000 über eine Gemeinschaftsregelung für die Kontrolle der Ausfuhr von Gütern und Technologien mit doppeltem Verwendungszweck verwiesen (*Parl. Dok.*, Senat, Sondersitzungsperiode 2003, Nr. 3-89/1, S. 2; Nr. 3-89/3, SS. 2 und 3; *Ann.*, Senat, 29. Juli 2003, Nr. 3-7, S. 23; *Ann.*, Kammer, 30. Juli 2003, CRIV 51 PLEN 013, S. 9).

B.8.3. In Artikel 2 der vorerwähnten Verordnung (EG) Nr. 1334/2000 - die mittlerweile ersetzt worden ist durch die Verordnung (EG) Nr. 428/2009 des Rates vom 5. Mai 2009 über eine Gemeinschaftsregelung für die Kontrolle der Ausfuhr, der Verbringung, der Vermittlung und der Durchfuhr von Gütern mit doppeltem Verwendungszweck - wurden «Güter mit doppeltem Verwendungszweck» beschrieben als «Güter, einschließlich Datenverarbeitungsprogramme und Technologie, die sowohl für zivile als auch für militärische Zwecke verwendet werden können; darin eingeschlossen sind alle Waren, die sowohl für nichtexplosive Zwecke als auch für jedwede Form der Unterstützung bei der Herstellung von Kernwaffen oder sonstigen Kernsprengkörpern verwendet werden können».

B.8.4. Daraus ergibt sich, dass durch das Sondergesetz vom 12. August 2003 die Regionen nicht nur die Zuständigkeit für die Einfuhr, die Ausfuhr und den Transit von Waffen, Munition und speziell für militärische Zwecke oder die Aufrechterhaltung der Ordnung benutztem Material und der damit verbundenen Technologie übertragen wurde, sondern auch die Zuständigkeit für die Einfuhr, die Ausfuhr und den Transit von Gütern und Technologien, die sowohl für zivile als auch für militärische Zwecke verwendet werden können, einschließlich der Waren, die sowohl für nichtexplosive Zwecke als auch für jedwede Form der Unterstützung bei der Herstellung von Kernwaffen oder sonstigen Kernsprengkörpern verwendet werden können.

B.9. Da die Materialien, Anlagen und technologischen Informationen oder ihre Derivate im Sinne der Artikel 1 und 3 des Gesetzes vom 9. Februar 1981 in der durch die angefochtenen Bestimmungen abgeänderten Fassung sowohl eine zivile als auch eine militärische Zweckbestimmung haben können und zur Herstellung von Kernwaffen oder anderen Kernsprengkörpern beitragen können, handelt es sich um «Produkte und Technologien mit doppeltem Verwendungszweck» im Sinne von Artikel 6 § 1 VI Absatz 1 Nr. 4 und Absatz 5 Nr. 8 des Sondergesetzes vom 8. August 1980.

B.10. Daraus ergibt sich, dass die Regionen dafür zuständig sind, die Ausfuhr dieser Materialien, Anlagen und technologischen Informationen und ihrer Derivate zu regeln, indem sie unter anderem dafür eine Genehmigungspflicht auferlegen.

B.11.1. Aus den Vorarbeiten zum Sondergesetz vom 12. August 2003 ist jedoch auch ersichtlich, dass der Sondergesetzgeber bei der Übertragung der Angelegenheiten im Sinne von Artikel 6 § 1 VI Absatz 1 Nr. 4 des Sondergesetzes vom 8. August 1980 an die Regionen nicht die Zuständigkeit der Föderalbehörde für die Angelegenheiten, die im Gesetz vom 9. Februar 1981 geregelt werden, antasten wollte:

«Was die Zuständigkeit für Kernmaterial betrifft, darf man die Ausfuhrgenehmigungen, die durch den vorliegenden Entwurf regionalisiert werden, nicht mit den vorherigen Erlaubnissen für die Übertragung von Kernmaterial, kerntechnischen Anlagen und technologischen Informationen sowie ihren Derivaten verwechseln. Diese Erlaubnisse werden nicht regionalisiert; sie werden erteilt durch die Föderalbehörde nach einer Stellungnahme eines interministeriellen Ausschusses mit der Bezeichnung Beratungsausschuss für die Nichtverbreitung von Kernwaffen in Ausführung des Gesetzes vom 9. Februar 1981 über die Bedingungen für die Ausfuhr von Kernmaterial sowie von kerntechnischen Anlagen und technologischen Nuklearinformationen» (*Ann.*, Kammer, 30. Juli 2003, CRIV 51 PLEN 013, S. 44).

In ihrem Gutachten zu dem Vorentwurf, der zu dem Sondergesetz vom 12. August 2003 geführt hat, hat die Gesetzgebungsabteilung des Staatsrates im Übrigen darauf hingewiesen, dass die «Angelegenheiten, auf die sich die Zuständigkeitsübertragung bezieht, nunmehr im Gesetz vom 5. August 1991 über die Ein-, Aus- und Durchfuhr von Waffen, Munition und eigens zu militärischen Zwecken dienendem Material und von diesbezüglicher Technologie in der durch die Gesetze vom 25. und 26. März 2003 abgeänderten Fassung geregelt werden» (*Parl. Dok.*, Senat, Sondersitzungsperiode 2003, Nr. 3-89/1, S. 8).

Während der Vorarbeiten im Anschluss an dieses Gutachten wurde ausschließlich auf die in diesem Gutachten erwähnten Gesetze vom 5. August 1991, 25. März 2003 und 26. März 2003 sowie auf den in Ausführung des Gesetzes vom 5. August 1991 ergangenen königlichen Erlass vom 8. März 1993 «zur Regelung der Ein-, Aus- und Durchfuhr von Waffen, Munition und eigens zu militärischen Zwecken oder zur Aufrechterhaltung der Ordnung dienendem Material und von diesbezüglicher Technologie» verwiesen (*Parl. Dok.*, Senat, Sondersitzungsperiode 2003, Nr. 3-89/1, S. 2; Nr. 3-89/3, SS. 2, 6, 7, 9, 10, 15, 18, 19, 20 und 21; Kammer, Sondersitzungsperiode 2003, DOC 51-0129/003, S. 8); der vorerwähnte Standpunkt der Gesetzgebungsabteilung des Staatsrates wurde nicht in Frage gestellt.

B.11.2. Der Sondergesetzgeber hat folglich die im Gesetz vom 9. Februar 1981 geregelten Angelegenheiten nicht den Regionen übertragen.

Dieser Vorbehalt hinsichtlich der den Regionen zugewiesenen Zuständigkeiten stimmt im Übrigen mit anderen, im Sondergesetz vom 8. August 1980 enthaltenen Vorbehalten in Bezug auf nukleare Angelegenheiten hinsichtlich der den Regionen zugewiesenen Zuständigkeiten überein, wie diejenigen bezüglich des Kernbrennstoffkreislaufs im Sinne von Artikel 6 § 1 VII Absatz 2 Buchstabe b) und diejenigen bezüglich des Schutzes vor ionisierenden Strahlungen einschließlich radioaktiver Abfälle im Sinne von Artikel 6 § 1 II Absatz 2 Nr. 2.

B.12. Aus dem Vorstehenden geht hervor, dass für die Ausfuhr der in den Artikeln 1 und 3 des Gesetzes vom 9. Februar 1981 vorgesehenen Materialien, Anlagen, technologischen Informationen und ihrer Derivate durch die Regionen Genehmigungen vorgeschrieben werden können aufgrund von Artikel 6 § 1 VI Absatz 1 Nr. 4 des Sondergesetzes vom 8. August 1980, und durch die Föderalbehörde die im Gesetz vom 9. Februar 1981 vorgesehene vorherige Erlaubnis. Dabei ist es nicht notwendig zu prüfen, ob die betreffende föderale Angelegenheit gegebenenfalls Bestandteil des « Kernbrennstoffkreislaufs» im Sinne von Artikel 6 § 1 VII Absatz 2 Buchstabe b) des Sondergesetzes vom 8. August 1980 ist oder zu den Restbefugnissen der Föderalbehörde gehört.

B.13. Der erste Klagegrund ist unbegründet.

In Bezug auf den zweiten Klagegrund

B.14. Im zweiten Klagegrund führt die Flämische Regierung an, dass die angefochtenen Bestimmungen nicht mit den Regeln der Zuständigkeitsverteilung übereinstimmten, die in den Artikeln 39, 134 und 167 der Verfassung in Verbindung mit Artikel 92*bis* § 4*bis* des Sondergesetzes vom 8. August 1980 enthalten seien.

B.15. Artikel 92*bis* § 4*bis* des Sondergesetzes vom 8. August 1980 bestimmt:

«Die Föderalbehörde, die Gemeinschaften und die Regionen schließen auf jeden Fall, jede für ihren Bereich, ein oder mehrere Zusammenarbeitsabkommen ab über die Vertretung Belgiens bei internationalen und überstaatlichen Organisationen und über das Verfahren mit Bezug auf die Standpunktbestimmung und die bei Nichtzustandekommen eines Konsenses einzunehmende Haltung in diesen Organisationen.

Unbeschadet des Artikels 83 §§ 2 und 3 und in Erwartung dieses Zusammenarbeitsabkommens beziehungsweise dieser Zusammenarbeitsabkommen sprechen sich die Föderalbehörde und die Regierungen ab, was die Vorbereitung der Verhandlungen und Beschlüsse und die Überwachung der Arbeiten der internationalen und überstaatlichen Organisationen in Angelegenheiten, die in die Zuständigkeit der Gemeinschaften oder Regionen fallen, betrifft».

B.16. Die Flämische Regierung leitet aus dieser Bestimmung ab, dass in Ermangelung eines Zusammenarbeitsabkommens über die belgische Teilnahme an der Internationalen Atomenergie-Organisation der föderale Gesetzgeber die angefochtenen Bestimmungen nicht ohne Rücksprache mit den Regionalregierungen habe annehmen können.

B.17. Artikel 92*bis* § 4*bis* des Sondergesetzes vom 8. August 1980 regelt die Zusammenarbeit zwischen der Föderalbehörde, den Gemeinschaften und den Regionen hinsichtlich der Vertretung Belgiens bei internationalen und überstaatlichen Organisationen, die Standpunktbestimmung in diesen Organisationen, die Vorbereitung der Verhandlungen und Beschlüsse in diesen Organisationen sowie die Überwachung der Arbeiten dieser Organisationen.

Durch diese Bestimmung wird die Föderalbehörde nicht verpflichtet, bei der Annahme von Gesetzen - ungeachtet dessen, ob sie dazu dienen, auf internationaler Ebene eingegangene Verpflichtungen auszuführen - Rücksprache mit den Gemeinschaften oder Regionen zu nehmen.

B.18. Die übrigen im Klagegrund angeführten Bestimmungen enthalten ebenfalls nicht eine solche Verpflichtung.

B.19. Der zweite Klagegrund ist unbegründet.

In Bezug auf den dritten Klagegrund

B.20. Im dritten Klagegrund führt die Flämische Regierung an, dass die angefochtenen Bestimmungen im Widerspruch zu Artikel 92*bis* § 1 des Sondergesetzes vom 8. August 1980, zum Grundsatz der Verhältnismäßigkeit und zum Grundsatz der föderalen Loyalität stünden, indem die im Gesetz vom 9. Februar 1981 erwähnte föderale Angelegenheit und die in Artikel 6 § 1 VI Absatz 1 Nr. 4 des Sondergesetzes vom 8. August 1980 erwähnte regionale Angelegenheit derart miteinander verwoben seien, dass sie nur in gegenseitiger Zusammenarbeit geregelt werden könnten.

B.21.1. Artikel 92*bis* § 1 des Sondergesetzes vom 8. August 1980 bestimmt:

«Der Staat, die Gemeinschaften und die Regionen können Zusammenarbeitsabkommen abschließen, die sich insbesondere auf die gemeinsame Gründung und Verwaltung gemeinschaftlicher Dienststellen und Einrichtungen, auf die gemeinsame Ausübung eigener Befugnisse oder auf die gemeinschaftliche Entwicklung von Initiativen beziehen.

Die Zusammenarbeitsabkommen werden von der zuständigen Behörde ausgehandelt und abgeschlossen. Abkommen, die sich auf durch Dekret geregelte Angelegenheiten beziehen, und Abkommen, die die Gemeinschaft oder Region belasten oder Belgier persönlich binden könnten, werden erst wirksam, nachdem sie durch Dekret gebilligt worden sind. Abkommen, die sich auf durch Gesetz geregelte Angelegenheiten beziehen, und Abkommen, die den Staat belasten oder Belgier persönlich binden könnten, werden erst wirksam, nachdem sie durch Gesetz gebilligt worden sind».

B.21.2. Diese Bestimmung sieht nur eine Möglichkeit - und nicht eine Verpflichtung - für die Föderalbehörde, die Gemeinschaften und die Regionen vor, Zusammenarbeitsabkommen zu schließen, die sich unter anderem auf die gemeinsame Einsetzung und die gemeinsame Verwaltung gemeinschaftlicher Dienststellen und Einrichtungen, auf die gemeinsame Ausübung eigener Befugnisse oder auf die gemeinschaftliche Entwicklung von Initiativen beziehen.

B.22. Das Fehlen eines Zusammenarbeitsabkommens in einer Angelegenheit, für die - wie im vorliegenden Fall - der Sondergesetzgeber keine Verpflichtung hierzu vorgesehen hat, beinhaltet grundsätzlich keinen Verstoß gegen die Regeln der Zuständigkeitsverteilung.

Es obliegt den Behörden, die ergänzenden Zuständigkeiten ausüben, um darüber zu urteilen, ob es opportun ist, von der in Artikel 92*bis* § 1 des Sondergesetzes vom 8. August 1980 erwähnten Möglichkeit Gebrauch zu machen.

B.23.1. Bei der Ausübung ihrer Zuständigkeiten müssen die Gesetzgeber zwar den Grundsatz der Verhältnismäßigkeit, der mit jeder Zuständigkeitsausübung einhergeht, einhalten. Gemäß diesem Grundsatz darf keine Behörde bei der Durchführung der ihr anvertrauten Politik so weitreichende Maßnahmen ergreifen, dass es einer anderen Behörde unmöglich oder übertrieben schwer gemacht wird, die ihr anvertraute Politik wirksam durchzuführen.

B.23.2. Der Umstand, dass die angefochtenen Bestimmungen sich auf die Zuständigkeit der Regionen im Sinne von Artikel 6 § 1 VI Absatz 1 Nr. 4 des Sondergesetzes vom 8. August 1980 auswirken können, reicht jedoch nicht aus, um zu schlussfolgern, dass ein Verstoß gegen den Grundsatz der Verhältnismäßigkeit vorliegen würde. Außerdem ist die betreffende Zuständigkeit der Föderalbehörde nicht derart mit der vorerwähnten regionalen Zuständigkeit verwoben, dass sie nur in Zusammenarbeit ausgeübt werden könnte.

B.24. Die angefochtenen Bestimmungen verstoßen nicht gegen den Grundsatz der Verhältnismäßigkeit, der bei der Ausübung von Zuständigkeiten beachtet werden muss.

B.25. Aus dem Grundsatz der föderalen Loyalität leitet die Flämische Regierung keine anderen Argumente ab als diejenigen, die aus dem angeführten Verstoß gegen den Grundsatz der Verhältnismäßigkeit abgeleitet wurden.

B.26. Der dritte Klagegrund ist unbegründet.

Aus diesen Gründen:

Der Hof

weist die Klage zurück.

Verkündet in niederländischer, französischer und deutscher Sprache, gemäß Artikel 65 des Sondergesetzes vom 6. Januar 1989 über den Verfassungsgerichtshof, in der öffentlichen Sitzung vom 10. November 2011.

Der Kanzler, Der Vorsitzende,

P.-Y. Dutilleux. M. Bossuyt.

FEDERALE OVERHEIDSDIENST BINNENLANDSE ZAKEN

N. 2012 — 360 [C − 2012/00048]

11 JUNI 2011. — Wet tot wijziging van de wetgeving wat de bescherming van het vaderschapsverlof betreft Duitse vertaling

De hierna volgende tekst is de Duitse vertaling van de wet van 11 juni 2011 tot wijziging van de wetgeving wat de bescherming van het vaderschapsverlof betreft (*Belgisch Staatsblad* van 20 juli 2011).

Deze vertaling is opgemaakt door de Centrale Dienst voor Duitse vertaling in Malmedy.

SERVICE PUBLIC FEDERAL INTERIEUR

F. 2012 — 360 [C − 2012/00048]

11 JUIN 2011. — Loi modifiant la législation en ce qui concerne la protection du congé de paternité Traduction allemande

Le texte qui suit constitue la traduction en langue allemande de la loi du 11 juin 2011 modifiant la législation en ce qui concerne la protection du congé de paternité (*Moniteur belge* du 20 juillet 2011).

Cette traduction a été établie par le Service central de traduction allemande à Malmedy.

FÖDERALER ÖFFENTLICHER DIENST INNERES

D. 2012 — 360 [C − 2012/00048]

11. JUNI 2011 — Gesetz zur Abänderung der Rechtsvorschriften in Bezug auf den Schutz des Vaterschaftsurlaubs Deutsche Übersetzung

Der folgende Text ist die deutsche Übersetzung des Gesetzes vom 11. Juni 2011 zur Abänderung der Rechtsvorschriften in Bezug auf den Schutz des Vaterschaftsurlaubs.

Diese Übersetzung ist von der Zentralen Dienststelle für Deutsche Übersetzungen in Malmedy erstellt worden.

FÖDERALER ÖFFENTLICHER DIENST BESCHÄFTIGUNG, ARBEIT UND SOZIALE KONZERTIERUNG

11. JUNI 2011 — Gesetz zur Abänderung der Rechtsvorschriften in Bezug auf den Schutz des Vaterschaftsurlaubs

ALBERT II., König der Belgier,

Allen Gegenwärtigen und Zukünftigen, Unser Gruß!

Die Kammern haben das Folgende angenommen und Wir sanktionieren es:

Artikel 1 - Vorliegendes Gesetz regelt eine in Artikel 78 der Verfassung erwähnte Angelegenheit.

Art. 2 - Artikel 30 des Gesetzes vom 3. Juli 1978 über die Arbeitsverträge, zuletzt abgeändert durch das Gesetz vom 22. Dezember 2008, wird durch einen Paragraphen 4 mit folgendem Wortlaut ergänzt:

«§ 4 - Während eines Zeitraums, der mit der schriftlichen Notifizierung an den Arbeitgeber beginnt und drei Monate nach dieser Notifizierung abläuft, darf der Arbeitgeber keine Handlung vornehmen, die darauf abzielt, den Arbeitsvertrag des Arbeitnehmers, der von seinem Recht auf Vaterschaftsurlaub Gebrauch macht, einseitig zu beenden, außer aus Gründen, die der Inanspruchnahme dieses Vaterschaftsurlaubs fremd sind.

Die Beweislast für diese Gründe obliegt dem Arbeitgeber.

Wenn der für die Entlassung angeführte Grund den Vorschriften von Absatz 1 nicht entspricht oder wenn kein Entlassungsgrund vorliegt, zahlt der Arbeitgeber eine Pauschalentschädigung, die der Entlohnung von drei Monaten entspricht, unbeschadet der Entschädigungen, die dem Arbeitnehmer im Fall eines Bruchs des Arbeitsvertrags zustehen.

Diese Entschädigung darf nicht mit anderen Entschädigungen kumuliert werden, die im Rahmen eines Verfahrens zum besonderen Entlassungsschutz vorgesehen sind.»

Art. 3 - *[Abänderungsbestimmung]*

Art. 4 - Der König ist mit der Ausführung des vorliegenden Gesetzes beauftragt.

Wir fertigen das vorliegende Gesetz aus und ordnen an, dass es mit dem Staatssiegel versehen und durch das *Belgische Staatsblatt* veröffentlicht wird.

Gegeben zu Châteauneuf-de-Grasse, den 11. Juni 2011

ALBERT

Von Königs wegen:

Die Vizepremierministerin und Ministerin der Beschäftigung und der Chancengleichheit, beauftragt mit der Migrations- und Asylpolitik

Frau J. MILQUET

Mit dem Staatssiegel versehen:

Der Minister der Justiz

S. DE CLERCK

FEDERALE OVERHEIDSDIENST BINNENLANDSE ZAKEN

N. 2012 — 361 [C − 2012/00053]

28 DECEMBER 2011. — Koninklijk besluit houdende de toekenning van de resterende toelage aan de NV A.S.T.R.I.D. ter dekking van extra investeringskosten van de gemeenschappelijke infrastructuur voor het begrotingsjaar 2011

ALBERT II, Koning der Belgen,
Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wet van 8 juni 1998 betreffende de radiocommunicatie van de hulp- en veiligheidsdiensten, de artikelen 10, 17 en 18;

Gelet op de wet van 30 mei 2011 houdende de algemene uitgavenbegroting voor het begrotingsjaar 2011, artikel 2.13.2, programma 63/2;

Gelet op het koninklijk besluit van 26 april 1968 tot inrichting en coördinatie van de controle op de toekenning en op de aanwending van de toelagen;

Gelet op het koninklijk besluit van 17 juli 1991 houdende coördinatie van de wetten op de Rijkscomptabiliteit, de artikelen 55 tot en met 58;

Gelet op het koninklijk besluit van 8 april 2003 tot vaststelling van het tweede beheerscontract van A.S.T.R.I.D., de artikelen 23*bis* tot en met 28 van de bijlage bij dit koninklijk besluit;

Gelet op het advies van de inspecteur van Financiën, gegeven op 5 oktober 2011;

Gelet op de akkoordverklaring van de Staatssecretaris voor Begroting, gegeven op 4 november 2011;

Op de voordracht van de Minister van Binnenlandse Zaken, de Minister van Financiën, en de Minister van Begroting en op het advies van de in Raad vergaderde Ministers,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

Artikel 1. Ten laste van basisallocatie 63 20 51.00.01 van de begroting 2011 van de Federale Overheidsdienst Binnenlandse Zaken wordt aan de NV A.S.T.R.I.D. een toelage in vastleggingskredieten toegekend van 4.275.000 euro, ter dekking van de investeringskosten van de gemeenschappelijke infrastructuur.

De gehele of gedeeltelijke uitbetaling van deze toelage zal pas uitgevoerd worden op voorlegging van een schuldvordering, na akkoord van de Inspectie van Financiën.

Art. 2. De boekhouding van de NV A.S.T.R.I.D. laat toe de aanwending van deze toelage te volgen.

Art. 3. Bij het afsluiten van elk boekjaar zal ter voorbereiding van de controle van de aanwending van de toelage een synthese aan de regeringscommissarissen worden toegestuurd met daarin aangegeven de ontvangen toelage en de aanwending ervan.

De niet vastgelegde toelage van het jaar 2008, zijnde 786.000 euro, zal het voorwerp vormen van budgettaire overdrachten met het oog op een nieuwe bestemming ervan.

Art. 4. De minister bevoegd voor Binnenlandse Zaken, de minister bevoegd voor Financiën en de minister bevoegd voor Begroting zijn, ieder wat hem betreft, belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 28 december 2011.

ALBERT

Van Koningswege :

De Vice-Eerste Minister
en Minister van Binnenlandse Zaken
en van Gelijkheid van Kansen,
Mevr. J. MILQUET

De Vice-Eerste Minister
en Minister van Financiën en Duurzame Ontwikkeling,
belast met Ambtenarenzaken,
S. VANACKERE

De Minister van Begroting en Administratieve Vereenvoudiging,
O. CHASTEL

SERVICE PUBLIC FEDERAL INTERIEUR

F. 2012 — 361 [C − 2012/00053]

28 DECEMBRE 2011. — Arrêté royal fixant l'attribution du subside restant à la SA A.S.T.R.I.D. destiné à couvrir les dépenses d'investissement supplémentaires de l'infrastructure commune pour l'année budgétaire 2011

ALBERT II, Roi des Belges,
A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 8 juin 1998 relative aux radiocommunications des services de secours et de sécurité, les articles 10, 17 et 18;

Vu la loi du 30 mai 2011 contenant le budget général des dépenses pour l'année budgétaire 2011, l'article 2.13.2, programme 63/2;

Vu l'arrêté royal du 26 avril 1968 réglant l'organisation et la coordination des contrôles de l'octroi et de l'emploi des subventions;

Vu l'arrêté royal du 17 juillet 1991 portant la coordination des lois sur la comptabilité de l'Etat, les articles 55 à 58 inclus;

Vu l'arrêté royal du 8 avril 2003 établissant le deuxième contrat de gestion d'A.S.T.R.I.D., les articles 23*bis* à 28 inclus de l'annexe jointe à cet arrêté royal;

Vu l'avis de l'Inspecteur de Finances, donné le 5 octobre 2011;

Vu l'accord du Secrétaire d'Etat au Budget, donné le 4 novembre 2011;

Sur la proposition de la Ministre de l'Intérieur, du Ministre des Finances, du Ministre du Budget, et de l'avis des Ministres qui en ont délibéré en Conseil,

Nous avons arrêté et arrêtons :

Article 1er. A charge de l'allocation de base 63 20 51.00.01 du budget 2011 du Service public fédéral Intérieur, un subside en crédit d'engagement est octroyée de 4.275.000 euro à la S.A. A.S.T.R.I.D., destiné à couvrir les frais d'investissement de l'infrastructure commune.

Le paiement total ou partiel de ce subside ne sera effectué qu'après accord de l'Inspection de Finances et sur présentation d'une déclaration de créance.

Art. 2. La comptabilité de la SA A.S.T.R.I.D. permet le suivi de l'affectation de ce subside.

Art. 3. A la clôture de chaque exercice, en préparation du contrôle de l'affectation du subside, une synthèse sera envoyée aux commissaires du gouvernement, avec mention du subside demandé et de leurs affectations.

Le subside non engagé de l'année 2008 de 786.000 euro fera l'objet de transferts budgétaires en vue de leur réaffectation.

Art. 4. Le ministre qui a l'Intérieur dans ses attributions, le ministre qui a les Finances dans ses attributions et le ministre qui a le Budget dans ses attributions sont chargés, chacun en ce qui le concerne, de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 28 décembre 2011.

ALBERT

Par le Roi :

La Vice-Première Ministre
et Ministre de l'Intérieur
et de l'Egalité des Chances,
Mme J. MILQUET

Le Vice-Première Ministre
et Ministre des Finances et du Développement durable,
chargé de la Fonction publique,
S. VANACKERE

Le Ministre du Budget et de la Simplification administrative,
O. CHASTEL

FEDERALE OVERHEIDSDIENST BINNENLANDSE ZAKEN

N. 2012 — 362 (2011 — 719) [C − 2012/00054]

21 FEBRUARI 2011. — Koninklijk besluit betreffende de opleiding van de leden van de openbare hulpdiensten. — Erratum

In het *Belgisch Staatsblad* nr. 74 van 9 maart 2011, eerste editie, moet de volgende wijziging worden aangebracht :

Op bladzijde 15608 in de Franse tekst van artikel 63, tweede lid, lees « abrogé » in plaats van « rapporté ».

SERVICE PUBLIC FEDERAL INTERIEUR

F. 2012 — 362 (2011 — 719) [C − 2012/00054]

21 FEVRIER 2011. — Arrêté royal relatif à la formation des membres des services publics de secours. — Erratum

Au *Moniteur belge* n° 74 du 9 mars 2011, première édition, il y a lieu d'apporter la modification suivante :

A la page 15608, dans le texte français, à l'article 63, alinéa 2, lire « abrogé » au lieu de « rapporté ».

FEDERALE OVERHEIDSDIENST JUSTITIE

N. 2012 — 363 [C − 2012/09033]

19 JANUARI 2012. — Koninklijk besluit tot wijziging van het koninklijk besluit van 30 november 1976 tot vaststelling van het tarief voor akten van gerechtsdeurwaarders in burgerlijke en handelszaken en van het tarief van sommige toelagen

ALBERT II, Koning der Belgen,
Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op het Gerechtelijk Wetboek, artikel 519, vervangen bij de wet van 20 mei 1998;

Gelet op het koninklijk besluit van 30 november 1976 tot vaststelling van het tarief voor akten van gerechtsdeurwaarders in burgerlijke en handelszaken en van het tarief van sommige toelagen, gewijzigd bij de koninklijke besluiten van 27 december 1977, 9 maart 1983, 10 juni 1985, 8 december 1998 en 20 juli 2000;

Gelet op het advies van de Inspecteur van Financiën gegeven op 9 juni 2010;

Gelet op de akkoordbevindingen van de Staatssecretaris voor Begroting van 9 augustus 2010 en 27 januari 2011;

Gelet op het advies nr. 48.776/2 van de Raad van State, gegeven op 25 oktober 2010, met toepassing van artikel 84, § 1, eerste lid, 1°, van de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973;

Op de voordracht van de Minister van Justitie,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

Artikel 1. In artikel 17 van het koninklijk besluit van 30 november 1976 tot vaststelling van het tarief voor akten van gerechtsdeurwaarders in burgerlijke en handelszaken en van het tarief van sommige toelagen, gewijzigd bij de koninklijke besluiten van 9 maart 1983 en 8 december 1998 worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° in paragraaf 1 worden de woorden «,met uitzondering van de personeelsleden van het operationele kader van de geïntegreerde politie,» ingevoegd tussen de woorden «aan de getuigen» en de woorden «die opgeroepen worden om»;

2° paragraaf 4 wordt opgeheven.

Art. 2. De Minister bevoegd voor Justitie is belast met de uitvoering van dit besluit.

Brussel, 19 januari 2012.

De Minister van Justitie,
Mevr. A. TURTELBOOM

SERVICE PUBLIC FEDERAL JUSTICE

F. 2012 — 363 [C − 2012/09033]

19 JANVIER 2012. — Arrêté royal modifiant l'arrêté royal du 30 novembre 1976 fixant le tarif des actes accomplis par les huissiers de justice en matière civile et commerciale ainsi que celui de certaines allocations

ALBERT II, Roi des Belges,
A tous, présents et à venir, Salut.

Vu le Code Judiciaire, l'article 519, remplacé par la loi du 20 mai 1998;

Vu l'arrêté royal du 30 novembre 1976 fixant le tarif des actes accomplis par les huissiers de justice en matière civile et commerciale ainsi que celui de certaines allocations, modifié par les arrêtés royaux des 27 décembre 1977, 9 mars 1983, 10 juin 1985, 8 décembre 1998 et 20 juillet 2000;

Vu l'avis de l'Inspecteur des Finances, donné le 9 juin 2010;

Vu les accords du Secrétaire d'Etat au Budget, donnés le 9 août 2010 et le 27 janvier 2011;

Vu l'avis n° 48.776/2 du Conseil d'Etat, donné le 25 octobre 2010, en application de l'article 84, § 1er, alinéa 1er, 1°, des lois sur le Conseil d'Etat, coordonnées le 12 janvier 1973;

Sur la proposition de la Ministre de la Justice,

Nous avons arrêté et arrêtons :

Article 1er. A l'article 17 de l'arrêté royal du 30 novembre 1976 fixant le tarif des actes accomplis par les huissiers de justice en matière civile et commerciale ainsi que celui de certaines allocations, modifié par les arrêtes royaux du 9 mars 1983 et du 8 décembre 1998 les modifications suivantes sont apportées :

1° dans le paragraphe 1er, les mots « À l'exception des membres du personnel du cadre opérationnel de la police intégrée, » sont insérés avant les mots « il est alloué aux témoins »;

2° le paragraphe 4 est abrogé.

Art. 2. Le Ministre qui a la Justice dans ses attributions est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Bruxelles, le 19 janvier 2012.

La Ministre de la Justice,
Mme A. TURTELBOOM

FEDERALE OVERHEIDSDIENST SOCIALE ZEKERHEID

N. 2012 — 364 [C − 2012/22020]

11 JANUARI 2012. — Koninklijk besluit tot wijziging van het koninklijk besluit van 24 september 1992 tot vaststelling van nadere regelen betreffende de forfaitaire honoraria voor sommige verstrekkingen inzake klinische biologie, verleend aan niet in een ziekenhuis opgenomen rechthebbenden, alsmede de onderaanneming van deze verstrekkingen

ALBERT II, Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wet betreffende de verplichte verzekering voor geneeskundige verzorging en uitkeringen, gecoördineerd op 14 juli 1994, artikel 60, § 3, gewijzigd bij de wet van 24 december 1999, en artikel 70, tweede en derde lid;

Gelet op het koninklijk besluit van 24 september 1992 tot vaststelling van nadere regelen betreffende de forfaitaire honoraria voor sommige verstrekkingen inzake klinische biologie, verleend aan niet in een ziekenhuis opgenomen rechthebbenden, alsmede de onderaanneming van deze verstrekkingen;

Gelet op het voorstel van de Nationale Commissie geneesheren-ziekenfondsen, gegeven op 18 april 2011;

Gelet op het advies van het Comité van de verzekering voor geneeskundige verzorging, gegeven op 23 mei 2011;

Gelet op het voorafgaand onderzoek van de noodzaak om een effectbeoordeling waarbij werd besloten dat geen effectbeoordeling is vereist;

Gelet op het advies van de inspecteur van Financiën, gegeven op 17 augustus 2011;

Gelet op de akkoordbevinding van de Staatssecretaris voor Begroting, gegeven op 29 augustus 2011;

Gelet op het advies 50.603/2 van de Raad van State, gegeven op 14 december 2011, met toepassing van artikel 84, § 1, eerste lid, 1°, van de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973;

Op de voordracht van de Minister van Sociale Zaken en op het advies van de in Raad vergaderde Ministers,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

Artikel 1. In artikel 1 van het koninklijk besluit van 24 september 1992 tot vaststelling van de nadere regelen betreffende de forfaitaire honoraria voor sommige verstrekkingen inzake klinische biologie, verleend aan niet in een ziekenhuis opgenomen rechthebbenden, alsmede de onderaanneming van deze verstrekkingen, gewijzigd bij de koninklijke besluiten van 27 december 1994, 18 december 2002 en 17 september 2005, wordt het derde lid vervangen als volgt :

« Deze forfaitaire honoraria zijn voorbehouden voor de geneesheren, specialist voor klinische biologie of voor nucleaire geneeskunde in vitro, voor de apothekers en licentiaten in de wetenschappen die door de Minister die de Volksgezondheid onder zijn bevoegdheid heeft, zijn erkend om verstrekkingen inzake klinische biologie of nucleaire geneeskunde in vitro te verrichten alsmede voor de geneesheren, bedoeld in artikel 19, § 5quater, van de bijlage bij voornoemd koninklijk besluit van 14 september 1984. »

Art. 2. Artikel 2 van hetzelfde koninklijk besluit, vervangen bij het koninklijk besluit van 18 december 2002, wordt vervangen als volgt :

« **Art. 2.** § 1. De forfaitaire honoraria bedoeld in artikel 60, § 2, van de wet worden als volgt gedefinieerd :

a) als betreffende zorgverleners niet geaccrediteerd zijn zoals bedoeld in artikel 1, § 10, van de bijlage bij voormeld koninklijk besluit :

592815 ..... 21,13 EUR

indien de betrekkelijke waarde van het geheel van de voorgeschreven verstrekkingen lager is dan B 700

592911 ..... 34,25 EUR

indien de betrekkelijke waarde van het geheel van de voorgeschreven verstrekkingen B 700 of meer maar minder dan B 1750 bedraagt

593014 ..... 38,82 EUR

indien de betrekkelijke waarde van het geheel van de voorgeschreven verstrekkingen B 1750 of meer maar minder dan B 3500 bedraagt

593110 ..... 41,13 EUR

indien de betrekkelijke waarde van het geheel van de voorgeschreven verstrekkingen B 3500 of meer bedraagt.

b) als betreffende zorgverleners geaccrediteerd zijn zoals bedoeld in artikel 1, § 10, van de bijlage bij voormeld koninklijk besluit :

SERVICE PUBLIC FEDERAL SECURITE SOCIALE

F. 2012 — 364 [C − 2012/22020]

11 JANVIER 2012. — Arrêté royal modifiant l'arrêté royal du 24 septembre 1992 fixant les modalités relatives aux honoraires forfaitaires pour certaines prestations de biologie clinique dispensées à des bénéficiaires non hospitalisés, ainsi qu'à la sous-traitance de ces prestations

ALBERT II, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi relative à l'assurance obligatoire soins de santé et indemnités, coordonnée le 14 juillet 1994, l'article 60, § 3, modifié par la loi du 24 décembre 1999, et l'article 70, alinéas 2 et 3;

Vu l'arrêté royal du 24 septembre 1992 fixant les modalités relatives aux honoraires forfaitaires pour certaines prestations de biologie clinique dispensées à des bénéficiaires non hospitalisés, ainsi qu'à la sous-traitance de ces prestations;

Vu la proposition de la Commission Nationale Médico-Mutualiste, donné le 18 avril 2011;

Vu l'avis du Comité de l'assurance des soins de santé, donné le 23 mai 2011;

Vu l'examen préalable de la nécessité de réaliser une évaluation d'incidence, concluant qu'une évaluation d'incidence n'est pas requise;

Vu l'avis de l'inspecteur des Finances, donné le 17 août 2011;

Vu l'accord du Secrétaire d'Etat au Budget donné le 29 août 2011;

Vu l'avis 50.603/2 du Conseil d'Etat, donné le 14 décembre 2011, en application de l'article 84, §1, alinéa 1er, 1°, des lois sur le Conseil d'Etat, coordonnées le 12 janvier 1973;

Sur la proposition du Ministre des Affaires sociales et de l'avis des Ministres qui en ont délibéré en Conseil,

Nous avons arrêté et arrêtons :

Article 1er. Dans l'article 1er de l'arrêté royal du 24 septembre 1992 fixant les modalités relatives aux honoraires forfaitaires pour certaines prestations de biologie clinique dispensées à des bénéficiaires non hospitalisés, ainsi qu'à la sous-traitance de ces prestations, modifié par les arrêtés royaux des 27 décembre 1994, 18 décembre 2002 et 17 septembre 2005, le troisième alinéa est remplacé par la disposition suivante :

« Les honoraires forfaitaires sont réservés aux médecins spécialistes en biologie clinique ou en médecine nucléaire in vitro, aux pharmaciens et licenciés en sciences agréés par le Ministre ayant la Santé publique dans ses attributions pour effectuer des prestations de biologie clinique ou de médecine nucléaire in vitro ainsi qu'aux médecins visés à l'article 19, § 5*quater*, de l'annexe à l'arrêté royal du 14 septembre 1984 précité. ».

Art. 2. L'article 2 du même arrêté royal, remplacé par l'arrêté royal du 18 décembre 2002, est remplacé comme suit :

« **Art. 2.** §1er. Les honoraires forfaitaires mentionnés dans l'article 60, § 2, de la loi, sont définis comme suit :

a) lorsque les dispensateurs de soins concernés ne sont pas accrédités au sens de l'article 1er, § 10, de l'annexe à l'arrêté royal précité :

592815 ..... 21,13 EUR

si la valeur relative de l'ensemble des prestations prescrites est inférieure à B 700

592911 ..... 34,25 EUR

si la valeur relative à l'ensemble des prestations prescrites se situe de B 700 ou plus mais à moins de B 1750

593014 ..... 38,82 EUR

si la valeur relative de l'ensemble des prestations prescrites se situe de B 1750 ou plus mais à moins de B 3500

593110 ..... 41,13 EUR

si la valeur relative de l'ensemble des prestations prescrites se situe à B 3500 ou plus.

b) lorsque les dispensateurs de soins concernés sont accrédités au sens de l'article 1er, § 10, de l'annexe à l'arrêté royal précité :

592852 ..... 21,79 EUR

Indien de betrekkelijke waarde van het geheel van de voorgeschreven verstrekkingen lager is dan B 700

592955 ..... 35,27 EUR

indien de betrekkelijke waarde van het geheel van de voorgeschreven verstrekkingen B 700 of meer maar minder dan B 1750 bedraagt

593051 ..... 39,94 EUR

indien de betrekkelijke waarde van het geheel van de voorgeschreven verstrekkingen B 1750 of meer maar minder dan B 3500 bedraagt

593154 ..... 42,29 EUR

indien de betrekkelijke waarde van het geheel van de voorgeschreven verstrekkingen B 3500 of meer bedraagt.

De sleutelletter B en het coëfficiëntgetal dat volgt, waarnaar verwezen wordt in *a)* en b), worden gedefinieerd in artikel 1, §§ 2 en 3, van de bijlage bij het voornoemd koninklijk besluit van 14 september 1984.

§ 2. De honoraria 592815, 592911, 593014, 593110, 592852, 592955, 593051 en 593154 mogen onderling niet worden gecumuleerd.

De forfaitaire honoraria hebben betrekking op alle verstrekkingen die op een zelfde dag voor een zelfde patiënt zijn voorgeschreven, ongeacht het aantal voorschriften of voorschrijvers. »

Art. 3. In artikel 3, § 2, eerste alinea, van hetzelfde koninklijk besluit, gewijzigd bij de koninklijke besluiten van 18 december 2002 en 17 september 2005, worden de woorden :

« alsook voor de in artikel 2, § 2 bedoelde forfaitaire honoraria nrs. 592815-592830, 592911-592933, 593014-593036, 593110-593132, 592852-592874, 592955-592970, 593051-593073, 593154-593176; »

vervangen door de woorden :

« alsook voor de in artikel 2, § 1 bedoelde forfaitaire honoraria 592815, 592911, 593014, 593110, 592852, 592955, 593051, 593154; ».

Art. 4. Dit besluit treedt in werking de eerste dag van de tweede maand na die waarin het is bekendgemaakt in het *Belgisch Staatsblad*.

Art. 5. De minister bevoegd voor Sociale Zaken is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 11 januari 2012.

ALBERT

Van Koningswege :

De Minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid,
belast met Beliris en de Federale Culturele Instellingen,
Mevr. L. ONKELINX

592852 ..... 21,79 EUR

si la valeur relative de l'ensemble des prestations prescrites est inférieure à B 700

592955 ..... 35,27 EUR

si la valeur relative à l'ensemble des prestations prescrites se situe de B 700 ou plus mais à moins de B 1750

593051 ..... 39,94 EUR

si la valeur relative de l'ensemble des prestations prescrites se situe de B 1750 ou plus mais à moins de B 3500

593154 ..... 42,29 EUR

si la valeur relative de l'ensemble des prestations prescrites se situe à B 3500 ou plus.

La lettre-clé B et le nombre-coefficient qui la suit, référés dans *a)* et *b)*, sont définis à l'article 1er, §§ 2 et 3, de l'annexe à l'arrêté royal du 14 septembre 1984 précité.

§ 2. Les honoraires 592815, 592911, 593014, 593110, 592852, 592955, 593051 et 593154 ne sont pas cumulables entre eux.

Les honoraires forfaitaires sont relatifs à toutes les prestations prescrites un même jour pour un même patient quel que soit le nombre de prescriptions ou de prescripteurs. »

Art. 3. A l'article 3, § 2, alinéa 1er, du même arrêté royal, modifié par les arrêtés royaux des 18 décembre 2002 et 17 septembre 2005, les mots :

« ainsi que les honoraires forfaitaires nos 592815-592830, 592911-592933, 593014-593036, 593110-593132, 592852-592874, 592955-592970, 593051-593073, 593154-593176, visés à l'article 2, § 2; »

sont remplacés par les mots :

« ainsi que les honoraires forfaitaires 592815, 592911, 593014, 593110, 592852, 592955, 593051, 593154, visés à l'article 2, § 1 ; ».

Art. 4. Le présent arrêté entre en vigueur le premier jour du deuxième mois qui suit celui au cours duquel il aura été publié au *Moniteur belge*.

Art. 5. Le ministre qui a les Affaires sociales dans ses attributions est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 11 janvier 2012.

ALBERT

Par le Roi :

La Ministre des Affaires sociales et de la Santé publique,
chargée de Beliris et des Institutions culturelles fédérales,
Mme L. ONKELINX

FEDERALE OVERHEIDSDIENST SOCIALE ZEKERHEID

N. 2012 — 365 [C − 2012/22021]

11 JANUARI 2012. — Koninklijk besluit tot wijziging van het koninklijk besluit van 23 maart 1982 tot vaststelling van het persoonlijk aandeel van de rechthebbenden of van de tegemoetkoming van de verzekering voor geneeskundige verzorging in het honorarium voor bepaalde verstrekkingen

ALBERT II, Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wet betreffende de verplichte verzekering voor geneeskundige verzorging en uitkeringen, gecoördineerd op 14 juli 1994, artikel 37, § 1, vierde lid en § 5, tweede lid, gewijzigd bij koninklijk besluit van 12 december 1996;

Gelet op het koninklijk besluit van 23 maart 1982 tot vaststelling van het persoonlijk aandeel van de rechthebbenden of van de tegemoetkoming van de verzekering voor geneeskundige verzorging in het honorarium voor bepaalde verstrekkingen,

Gelet op het advies van het Comité van de verzekering voor geneeskundige verzorging, gegeven op 23 mei 2011;

Gelet op het voorafgaand onderzoek van de noodzaak om een effectbeoordeling waarbij werd besloten dat geen effectbeoordeling is vereist;

Gelet op het advies van de inspecteur van Financiën, gegeven op 17 augustus 2011;

SERVICE PUBLIC FEDERAL SECURITE SOCIALE

F. 2012 — 365 [C − 2012/22021]

11 JANVIER 2012. — Arrêté royal modifiant l'arrêté royal du 23 mars 1982 portant fixation de l'intervention personnelle des bénéficiaires ou de l'intervention de l'assurance soins de santé dans les honoraires pour certaines prestations

ALBERT II, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi relative à l'assurance obligatoire soins de santé et indemnités, coordonnée le 14 juillet 1994, l'article 37, § 1er, quatrième alinéa et § 5, deuxième alinéa, modifié par arrêté royal du 12 décembre 1996;

Vu l'arrêté royal du 23 mars 1982 portant fixation de l'intervention personnelle des bénéficiaires ou de l'intervention de l'assurance soins de santé dans les honoraires pour certaines prestations;

Vu l'avis du Comité de l'assurance des soins de santé, donné le 23 mai 2011;

Vu l'examen préalable de la nécessité de réaliser une évaluation d'incidence, concluant qu'une évaluation d'incidence n'est pas requise;

Vu l'avis de l'inspecteur des Finances, donné le 17août 2011;

Gelet op de akkoordbevinding van de Staatssecretaris voor Begroting, van 29 augustus 2011;

Gelet op advies 50.604/2 van de Raad van State, gegeven op 14 december 2011, met toepassing van artikel 84, §1, eerste lid, 1°, van de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973;

Op de voordracht van de Minister van Sociale Zaken,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

Artikel 1. In artikel 7*ter*, eerste lid, van het koninklijk besluit van 23 maart 1982 tot vaststelling van het persoonlijk aandeel van de rechthebbenden of van de tegemoetkoming van de verzekering voor geneeskundige verzorging in het honorarium voor bepaalde verstrekkingen, vervangen bij het koninklijk besluit van 18 december 2002, worden de rangnummers 592830, 592933, 593036, 593132, 592874, 592970, 593073 en 593176 opgeheven.

Art. 2. Dit besluit treedt in werking de eerste dag van de tweede maand na die waarin het is bekendgemaakt in het *Belgisch Staatsblad*.

Art. 3. De minister bevoegd voor Sociale Zaken is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel,.11 januari 2012.

ALBERT

Van Koningswege :

De Minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid,
belast met Beliris en de Federale Culturele Instellingen,
Mevr. L. ONKELINX

Vu l'accord du Secrétaire d'Etat au Budget donné le 29 août 2011;

Vu l'avis 50.604/2 du Conseil d'Etat, donné le 14 décembre 2011, en application de l'article 84, §1, premier alinéa, 1°, des lois sur le Conseil d'Etat, coordonnées le 12 janvier 1973;

Sur la proposition du Ministre des Affaires sociales,

Nous avons arrêté et arrêtons :

Article 1er. A l'article 7*ter*, alinéa 1er, de l'arrêté royal du 23 mars 1982 portant fixation de l'intervention personnelle des bénéficiaires ou de l'intervention de l'assurance soins de santé dans les honoraires pour certaines prestations, remplacé par l'arrêté royal du 18 décembre 2002, les numéros d'ordre 592830, 592933, 593036, 593132, 592874, 592970, 593073 et 593176 sont abrogés.

Art. 2. Le présent arrêté entre en vigueur le premier jour du deuxième mois qui suit celui au cours duquel il aura été publié au *Moniteur belge*.

Art. 3. Le ministre qui a les Affaires sociales dans ses attributions est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le.11 janvier 2012.

ALBERT

Par le Roi :

La Ministre des Affaires sociales et de la Santé publique,
chargée de Beliris et des Institutions Culturelles Fédérales,
Mme L. ONKELINX

GEMEENSCHAPS- EN GEWESTREGERINGEN
GOUVERNEMENTS DE COMMUNAUTE ET DE REGION
GEMEINSCHAFTS- UND REGIONALREGIERUNGEN

REGION WALLONNE — WALLONISCHE REGION — WAALS GEWEST

SERVICE PUBLIC DE WALLONIE

F. 2012 — 366 [2012/200556]

19 JANVIER 2012. — Arrêté du Gouvernement wallon approuvant le référentiel de validation pour le métier de « maçon » dans le cadre de l'accord de coopération du 24 juillet 2003 relatif à la validation des compétences dans le champ de la formation professionnelle

Le Gouvernement wallon,

Vu l'accord de coopération du 24 juillet 2003 relatif à la validation des compétences dans le champ de la formation professionnelle continue, conclu entre la Communauté française, la Région wallonne et la Commission communautaire française;

Vu le décret du 13 novembre 2003 portant assentiment à l'accord de coopération du 24 juillet 2003 relatif à la validation des compétences dans le champ de la formation professionnelle continue, conclu entre la Communauté française, la Région wallonne et la Commission communautaire française;

Vu la procédure d'élaboration du référentiel de validation des compétences pour le métier de « maçon »;

Vu la proposition du Comité directeur du Consortium de validation de compétences;

Sur la proposition du Ministre du Budget, des Finances, de l'Emploi, de la Formation et des Sports;

Après délibération,

Arrête :

Article 1er. Le référentiel de validation de compétences relatif au métier de « maçon » (Unité de compétences 1-2-3 et 4) est approuvé.

Art. 2. Le présent arrêté entre en vigueur le jour de sa signature.

Namur, le 19 janvier 2012.

Le Ministre-Président,
R. DEMOTTE

Le Ministre du Budget, des Finances, de l'Emploi, de la Formation et des Sports,
A. ANTOINE

VERTALING

WAALSE OVERHEIDSDIENST

N. 2012 — 366 [2012/200556]

19 JANUARI 2012. — Besluit van de Waalse Regering tot goedkeuring van het referentiesysteem voor de bekrachtiging van het beroep metselaar in het kader van het samenwerkingsakkoord van 24 juli 2003 betreffende de bekrachtiging van de bevoegdheden op het gebied van de voortgezette beroepsopleiding

De Waalse Regering,

Gelet op het samenwerkingsakkoord van 24 juli 2003 betreffende de bekrachtiging van de bevoegdheden op het gebied van de voortgezette beroepsopleiding, gesloten tussen de Franse Gemeenschap, het Waalse Gewest en de Franse Gemeenschapscommissie;

Gelet op het decreet van 13 november 2003 houdende instemming met het samenwerkingsakkoord van 24 juli 2003 betreffende de bekrachtiging van de bevoegdheden op het gebied van de voortgezette beroepsopleiding, gesloten tussen de Franse Gemeenschap, het Waalse Gewest en de Franse Gemeenschapscommissie;

Gelet op de procedure voor de uitwerking van het referentiesysteem voor de bekrachtiging van het beroep "metselaar";

Gelet op het voorstel van de Stuurgroep van het Consortium voor de bekrachtiging van de bevoegdheden;

Op de voordracht van de Minister van Begroting, Financiën, Tewerkstelling, Vorming en Sport;

Na beraadslaging,

Besluit :

Artikel 1. Het referentiesysteem voor de bekrachtiging van de bevoegdheden betreffende het beroep "metselaar" (Bevoegdheidseenheden 1-2-3 en 4) wordt goedgekeurd.

Art. 2. Dit besluit treedt in werking de dag waarop het ondertekend wordt.

Namen, 19 januari 2012.

De Minister-President,
R. DEMOTTE

De Minister van Begroting, Financiën, Tewerkstelling, Vorming en Sport,
A. ANTOINE

SERVICE PUBLIC DE WALLONIE

F. 2012 — 367 [2012/200557]

19 JANVIER 2012. — Arrêté du Gouvernement wallon approuvant le référentiel de validation pour le métier de « technicien PC & Réseau » dans le cadre de l'accord de coopération du 24 juillet 2003 relatif à la validation des compétences dans le champ de la formation professionnelle

Le Gouvernement wallon,

Vu l'accord de coopération du 24 juillet 2003 relatif à la validation des compétences dans le champ de la formation professionnelle continue, conclu entre la Communauté française, la Région wallonne et la Commission communautaire française;

Vu le décret du 13 novembre 2003 portant assentiment à l'accord de coopération du 24 juillet 2003 relatif à la validation des compétences dans le champ de la formation professionnelle continue, conclu entre la Communauté française, la Région wallonne et la Commission communautaire française;

Vu la procédure d'élaboration du référentiel de validation des compétences pour le métier de « technicien PC & Réseau »;

Vu la proposition du Comité directeur du Consortium de validation de compétences;

Sur la proposition du Ministre du Budget, des Finances, de l'Emploi, de la Formation et des Sports;

Après délibération,

Arrête :

Article 1er. Le référentiel de validation de compétences relatif au métier de « technicien PC & Réseau » (Unité de compétences 1-2-3) est approuvé.

Art. 2. Le présent arrêté entre en vigueur le jour de sa signature.

Namur, le 19 janvier 2012.

Le Ministre-Président,
R. DEMOTTE

Le Ministre du Budget, des Finances, de l'Emploi, de la Formation et des Sports,
A. ANTOINE

VERTALING

WAALSE OVERHEIDSDIENST

N. 2012 — 367 [2012/200557]

19 JANUARI 2012. — Besluit van de Waalse Regering tot goedkeuring van het referentiesysteem voor de bekrachtiging van het beroep PC technicus & Netwerk in het kader van het samenwerkingsakkoord van 24 juli 2003 betreffende de bekrachtiging van de bevoegdheden op het gebied van de voortgezette beroepsopleiding

De Waalse Regering,

Gelet op het samenwerkingsakkoord van 24 juli 2003 betreffende de bekrachtiging van de bevoegdheden op het gebied van de voortgezette beroepsopleiding, gesloten tussen de Franse Gemeenschap, het Waalse Gewest en de Franse Gemeenschapscommissie;

Gelet op het decreet van 13 november 2003 houdende instemming met het samenwerkingsakkoord van 24 juli 2003 betreffende de bekrachtiging van de bevoegdheden op het gebied van de voortgezette beroepsopleiding, gesloten tussen de Franse Gemeenschap, het Waalse Gewest en de Franse Gemeenschapscommissie;

Gelet op de procedure voor de uitwerking van het referentiesysteem voor de bekrachtiging van het beroep "PC technicus & Netwerk";

Gelet op het voorstel van de Stuurgroep van het Consortium voor de bekrachtiging van de bevoegdheden;

Op de voordracht van de Minister van Begroting, Financiën, Tewerkstelling, Vorming en Sport;

Na beraadslaging,

Besluit :

Artikel 1. Het referentiesysteem voor de bekrachtiging van de bevoegdheden betreffende het beroep "PC technicus & Netwerk" (Bevoegdheidseenheden 1-2-3) wordt goedgekeurd.

Art. 2. Dit besluit treedt in werking de dag waarop het ondertekend wordt.

Namen, 19 januari 2012.

De Minister-President,
R. DEMOTTE

De Minister van Begroting, Financiën, Tewerkstelling, Vorming en Sport,
A. ANTOINE

SERVICE PUBLIC DE WALLONIE

F. 2012 — 368 [2012/200593]

5 JANVIER 2012. — Arrêté ministériel autorisant temporairement la pêche dans des tronçons de l'Ourthe orientale traversant des bois soumis au régime forestier

Le Ministre des Travaux publics, de l'Agriculture, de la Ruralité, de la Nature, de la Forêt et du Patrimoine,

Vu la loi du 1er juillet 1954 sur la pêche fluviale, notamment l'article 14;

Vu l'arrêté de l'Exécutif régional wallon du 11 mars 1993 portant exécution de la loi du 1er juillet 1954 sur la pêche fluviale, l'article 8, 1°;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 15 décembre 2011 fixant la répartition des compétences entre les Ministres et réglant la signature des actes du Gouvernement;

Vu la requête introduite le 20 octobre 2011 par la commune d'Houffalize en vue de permettre l'exercice de la pêche dans des parties de l'Ourthe orientale traversant des bois soumis au régime forestier;

Considérant l'avis favorable du Service de la Pêche du Département de la Nature et des Forêts;

Considérant que, dans un but touristique et halieutique, il y a lieu d'autoriser la pêche dans les parties concernées de l'Ourthe orientale,

Arrête :

Article 1er. Par dérogation aux dispositions de l'article 8, 1°, de l'arrêté de l'Exécutif régional wallon du 11 mars 1993 portant exécution de la loi du 1er juillet 1954 sur la pêche fluviale, il est permis de pêcher dans les parties de l'Ourthe orientale qui traversent des bois soumis au régime forestier entre Houffalize et la passerelle du pré-barrage qui constitue le point amont du lac des Deux Ourthes au lieu-dit "Martinbay".

Art. 2. Le présent arrêté cesse de produire ses effets le 31 décembre 2014.

Namur le 5 janvier 2012.

C. DI ANTONIO

ÜBERSETZUNG

ÖFFENTLICHER DIENST DER WALLONIE

D. 2012 — 368 [2012/200593]

5. JANUAR 2012 — Ministerialerlass, durch den der Fischfang in Abschnitten der östlichen Ourthe, die der Forstregelung unterstehende Wälder durchfließen, vorläufig erlaubt wird

Der Minister für öffentliche Arbeiten, Landwirtschaft, ländliche Angelegenheiten, Natur, Forstwesen und Erbe,

Aufgrund des Gesetzes vom 1. Juli 1954 über die Flussfischerei, insbesondere des Artikels 14;

Aufgrund des Erlasses der Wallonischen Regionalexekutive vom 11. März 1993 zur Ausführung des Gesetzes vom 1. Juli 1954 über die Flussfischerei, insbesondere des Artikels 8 1°;

Aufgrund des Erlasses der Wallonischen Regierung vom 15. Dezember 2011 zur Festlegung der Verteilung der Zuständigkeiten unter die Minister und zur Regelung der Unterzeichnung der Urkunden der Regierung;

Aufgrund des am 20. Oktober 2011 durch die Gemeinde Houffalize eingereichten Antrags, der darauf abzielt, die Ausübung des Fischfangs in Abschnitten der östlichen Ourthe, die der Forstregelung unterstehende Wälder durchfließen, zu erlauben;

In Erwägung des günstigen Gutachtens des Dienstes der Fischerei der Abteilung Natur und Forstwesen;

In der Erwägung, dass es zu touristischen, fischereitechnischen und wissenschaftlichen Zwecken Anlass gibt, die Ausübung des Fischfangs in dem betroffenen Abschnitt der "Eau noire" zu erlauben,

Beschließt:

Artikel 1 - In Abweichung der Bestimmungen von Artikel 8 1° des Erlasses der Wallonischen Regionalexekutive vom 11. März 1993 zur Ausführung des Gesetzes vom 1. Juli 1954 betreffend die Flussfischerei wird erlaubt, in Abschnitten der östlichen Ourthe, die die der Forstregelung unterstehenden Wälder zwischen der Gemeinde Houffalize und der Fußgängerbrücke des Vorstausees, der den Aufwärtspunkt des Sees der "Deux Ourthes" an der "Martinbay" genannten Ortslage bildet, zu fischen.

Art. 2 - Der vorliegende Erlass tritt am 31. Dezember 2014 außer Kraft.

Namur, den 5. Januar 2012

C. DI ANTONIO

VERTALING

WAALSE OVERHEIDSDIENST

N. 2012 — 368 [2012/200593]

5 JANUARI 2012. — Ministerieel besluit waarbij het vissen tijdelijk wordt toegestaan in de gedeelten van de oostelijke Ourthe die stromen in bossen onder bosregeling

De Minister van Openbare Werken, Landbouw, Landelijke Aangelegenheden, Natuur, Bossen en Erfgoed,

Gelet op de wet van 1 juli 1954 op de riviervisvangst, inzonderheid op artikel 14;

Gelet op het besluit van de Waalse Gewestexecutieve van 11 maart 1993 houdende uitvoering van de wet van 1 juli 1954 op de riviervisserij, inzonderheid op artikel 8, 1;

Gelet op het besluit van de Waalse Regering van 15 december 2011 tot vaststelling van de verdeling van de ministeriële bevoegdheden en tot regeling van de ondertekening van haar akten;

Gelet op het verzoek ingediend op 20 oktober 2011 door de gemeente Houffalize met het oog op de toelating van het vissen in de gedeelten van de oostelijke Ourthe die stromen in bossen onder bosregeling;

Gelet op het gunstig advies van de Dienst Visvangst van het Departement Natuur en Bossen;

Overwegende dat, met het oog op het toerisme en op de visvangst, het vissen moet worden toegelaten in de betrokken gedeelten van de oostelijke Ourthe,

Besluit :

Artikel 1. In afwijking van de bepalingen van artikel 8, 1°, van het besluit van de Waalse Gewestexecutieve van 11 maart 1993 houdende uitvoering van de wet van 1 juli 1954 op de riviervisserij, is het vissen toegestaan in de gedeelten van de oostelijke Ourthe die stromen in bossen onder bosregeling tussen Houffalize en de loopbrug van de voorstuwdam die het stroomopwaartse punt vormt van het meer "des Deux Ourthes", veldnaam "Martinbay".

Art. 2. Dit besluit houdt op uitwerking te hebben op 31 december 2014.

Namen, 5 januari 2012.

C. DI ANTONIO

ANDERE BESLUITEN — AUTRES ARRETES

GRONDWETTELIJK HOF

[C − 2012/21022]

Nationale Orden

Bij koninklijk besluit van 24 november 2010 wordt het Grootlint in de Leopoldsorde verleend aan de heer Michel Melchior, uittredend voorzitter van het Grondwettelijk Hof.

Hij neemt vanaf dezelfde datum zijn rang in de Orde in, als houder van deze nieuwe onderscheiding.

Hij zal het burgerlijk ereteken dragen.

Bij koninklijk besluit van 6 december 2010 wordt het Grootkruis in de Kroonorde verleend aan de heer Roger Henneuse, voorzitter van het Grondwettelijk Hof.

Hij neemt vanaf 5 december 2010 zijn rang in de Orde in, als houder van deze nieuwe onderscheiding.

Bij koninklijke besluiten van 23 juni 2010, 7 december 2010, 30 maart 2011, 28 april 2011, 11 juni 2011, 17 oktober 2011 en 28 december 2011, worden de volgende eervolle onderscheidingen verleend aan de hierna vermelde rechters, referendarissen en leden van het administratief personeel van het Grondwettelijk Hof :

Leopoldsorde

Grootofficier

de heer Claude Courtoy, referendaris (23 mei 2011).

Ridder

Mevr. Pascale Tytens, attaché (8 april 2010).

Zij zullen het burgerlijk ereteken dragen.

Kroonorde

Grootofficier

de heer Luc Lavrysen, rechter (5 februari 2011, als houder van deze nieuwe onderscheiding);

de heer Jean-Paul Snappe, rechter (21 mei 2011);

de heer Jean-Paul Moerman, rechter (21 mei 2011);

de heer Erik Derycke, rechter (24 september 2011).

Commandeur

de heer Koen Muylle, referendaris (8 april 2010).

Gouden Palmen

de heer Daniël Meirlaen, administratief medewerker (8 april 2010).

Orde van Leopold II

Commandeur

Mevr. Christine De Brauwer, adviseur (15 november 2011).

Ridder

Mevr. Jeannine Maximus, adjunct-secretaris (15 november 2010);

de heer Claude Parent, eerste administratief medewerker (8 april 2011);

Mevr. Karine Ponnet, adjunct-secretaris (15 november 2011).

Zij nemen vanaf de bij hun naam vermelde datum hun rang in de Orde in.

COUR CONSTITUTIONNELLE

[C − 2012/21022]

Ordres nationaux

Par arrêté royal du 24 novembre 2010, le Grand Cordon de l'Ordre de Léopold est décerné à M. Michel Melchior, président sortant de la Cour constitutionnelle.

Il prend rang dans l'Ordre, comme titulaire de cette nouvelle distinction, à la même date.

Il portera la décoration civile.

Par arrêté royal du 6 décembre 2010, la Grand-Croix de l'Ordre de la Couronne est décernée à M. Roger Henneuse, président de la Cour constitutionnelle.

Il prend rang dans l'Ordre, comme titulaire de cette nouvelle distinction, à la date du 5 décembre 2010.

Par arrêtés royaux des 23 juin 2010, 7 décembre 2010, 30 mars 2011, 28 avril 2011, 11 juin 2011, 17 octobre 2011 et 28 décembre 2011, les distinctions honorifiques suivantes sont décernées aux juges, référendaires et membres du personnel administratif de la Cour constitutionnelle ci-après désignés :

Ordre de Léopold

Grand Officier

M. Claude Courtoy, référendaire (23 mai 2011).

Chevalier

Mme Pascale Tytens, attaché (8 avril 2010).

Ils porteront la décoration civile.

Ordre de la Couronne

Grand Officier

M. Luc Lavrysen, juge (5 février 2011, comme titulaire de cette nouvelle distinction);

M. Jean-Paul Snappe, juge (21 mai 2011);

M. Jean-Paul Moerman, juge (21 mai 2011);

M. Erik Derycke, juge (24 septembre 2011).

Commandeur

M. Koen Muylle, référendaire (8 avril 2010).

Palmes d'Or

M. Daniël Meirlaen, collaborateur administratif (8 avril 2010).

Ordre de Léopold II

Commandeur

Mme Christine De Brauwer, conseiller (15 novembre 2011).

Chevalier

Mme Jeannine Maximus, secrétaire adjoint (15 novembre 2010);

M. Claude Parent, premier collaborateur administratif (8 avril 2011);

Mme Karine Ponnet, secrétaire adjoint (15 novembre 2011).

Ils prennent rang dans l'Ordre à la date indiquée en regard de leur nom.

GRONDWETTELIJK HOF

[C − 2012/21024]

Burgerlijke eretekens

Bij koninklijke besluiten van 13 juni 2010 en 30 maart 2011 worden de volgende burgerlijke eretekens verleend aan de hierna vermelde rechters en leden van het administratief personeel van het Grondwettelijk Hof :

Voor 35 jaar dienst

Het kruis 1e klasse :

de heer Jean Spreutels, rechter;

de heer Jean Charade, adviseur.

Voor 25 jaar dienst

De Medaille 1e klasse :

de heer Pierre Nihoul, rechter;

Mevr. Monique Andries, eerste administratief deskundige;

Mevr. Patricia Van Asbroeck, eerste administratief deskundige;

de heer Marc Evrard, eerste ICT-deskundige;

Mevr. Patricia Balseau, adjunct-secretaris;

Mevr. Carine Haeghens, adjunct-secretaris.

COUR CONSTITUTIONNELLE

[C − 2012/21024]

Décorations civiques

Par arrêtés royaux des 13 juin 2010 et 30 mars 2011, les décorations civiques suivantes sont décernées aux juges et membres du personnel administratif de la Cour constitutionnelle ci-après désignés :

Pour 35 années de service

La Croix de 1re classe :

M. Jean Spreutels, juge;

M. Jean Charade, conseiller.

Pour 25 années de service

La Médaille de 1re classe :

M. Pierre Nihoul, juge;

Mme Monique Andries, premier expert administratif;

Mme Patricia Van Asbroeck, premier expert administratif;

M. Marc Evrard, premier expert ICT;

Mme Patricia Balseau, secrétaire adjoint;

Mme Carine Haeghens, secrétaire adjoint.

FEDERALE OVERHEIDSDIENST KANSELARIJ VAN DE EERSTE MINISTER

[2012/200420]

Personeel. — Benoeming

Bij koninklijk besluit van 10 januari 2012, dat uitwerking heeft met ingang van 13 december 2011, wordt de heer De Smeytere, Stijn, tot rijksambtenaar benoemd in de klasse A2 met de titel van attaché bij de Federale Overheidsdienst Kanselarij van de Eerste Minister, in een betrekking van het Nederlandstalig taalkader.

Overeenkomstig de gecoördineerde wetten op de Raad van State kan beroep worden ingediend binnen de zestig dagen na deze bekendmaking. Het verzoekschrift dient bij ter post aangetekende brief te worden toegezonden aan de Raad van State, Wetenschapsstraat 33, te 1040 Brussel.

SERVICE PUBLIC FEDERAL CHANCELLERIE DU PREMIER MINISTRE

[2012/200420]

Personnel. — Nomination

Par arrêté royal du 10 janvier 2012, qui produit ses effets le 13 décembre 2011, M. De Smeytere, Stijn, est nommé en qualité d'agent de l'Etat dans la classe A2 au titre d'attaché au Service public fédéral Chancellerie du Premier Ministre, dans un emploi du cadre linguistique néerlandais.

Conformément aux lois coordonnées sur le Conseil d'Etat, un recours peut être introduit endéans les soixante jours après cette notification. La requête doit être envoyée sous pli recommandé à la poste, au Conseil d'Etat, rue de la Science 33, à 1040 Bruxelles.

FEDERALE OVERHEIDSDIENST WERKGELEGENHEID, ARBEID EN SOCIAAL OVERLEG

[2012/200607]

Algemene Directie Collectieve Arbeidsbetrekkingen Besluiten betreffende de leden van de paritaire comités

Paritair Comité voor de voedingsnijverheid

Bij besluit van de Directeur-generaal van 19 december 2011, dat uitwerking heeft met ingang van 1 september 2011 :

wordt de heer Eddy GERLO, te Dendermonde, plaatsvervangend lid van het Paritair Comité voor de voedingsnijverheid, als vertegenwoordiger van een werknemersorganisatie, tot gewoon lid benoemd van dit comité, ter vervanging van Mevr. Sonja BROUCKE, te Anderlecht, van wie het mandaat een einde nam op verzoek van de organisatie die haar had voorgedragen; hij zal het mandaat van zijn voorgangster voleindigen;

wordt de heer Baudouin FERRANT, te Elsene, als vertegenwoordiger van een werknemersorganisatie, tot plaatsvervangend lid benoemd van dit comité, ter vervanging van de heer Eddy GERLO, te Dendermonde, die tot gewoon lid wordt benoemd; hij zal het mandaat van zijn voorganger voleindigen.

Paritair Subcomité voor de luchtvaartmaatschappijen

Bij besluit van de Directeur-generaal van 19 december 2011, dat uitwerking heeft met ingang van 1 oktober 2011 :

wordt de heer Jan LEMBRECHTS, te Lier, als vertegenwoordiger van een werkgeversorganisatie, tot gewoon lid benoemd van het Paritair Subcomité voor de luchtvaartmaatschappijen, ter vervanging van Mevr. Inge COIGNAU, te Ninove, van wie het mandaat een einde nam op verzoek van de organisatie die haar had voorgedragen; hij zal het

SERVICE PUBLIC FEDERAL EMPLOI, TRAVAIL ET CONCERTATION SOCIALE

[2012/200607]

Direction générale Relations collectives de travail Arrêtés concernant les membres des commissions paritaires

Commission paritaire de l'industrie alimentaire

Par arrêté du Directeur général du 19 décembre 2011, qui produit ses effets le 1er septembre 2011 :

M. Eddy GERLO, à Termonde, membre suppléant de la Commission paritaire de l'industrie alimentaire, est nommé, en qualité de représentant d'une organisation de travailleurs, membre effectif de cette commission, en remplacement de Mme Sonja BROUCKE, à Anderlecht, dont le mandat a pris fin à la demande de l'organisation qui l'avait présentée; il achèvera le mandat de son prédécesseur;

M. Baudouin FERRANT, à Ixelles, est nommé, en qualité de représentant d'une organisation de travailleurs, membre suppléant de cette commission, en remplacement de M. Eddy GERLO, à Termonde, qui est nommé membre effectif; il achèvera le mandat de son prédécesseur.

Sous-commission paritaire des compagnies aériennes

Par arrêté du Directeur général du 19 décembre 2011, qui produit ses effets le 1er octobre 2011 :

M. Jan LEMBRECHTS, à Lierre, est nommé, en qualité de représentant d'une organisation d'employeurs, membre effectif de la Sous-commission paritaire des compagnies aériennes, en remplacement de Mme Inge COIGNAU, à Ninove, dont le mandat a pris fin à la demande de l'organisation qui l'avait présentée; il achèvera le mandat de son

mandaat van zijn voorgangster voleindigen;

wordt de heer Bernard TRIEST, te Tienen, plaatsvervangend lid van dit subcomité, als vertegenwoordiger van de werkgeversorganisatie, tot gewoon lid benoemd van dit subcomité, ter vervanging van de heer Johan VANNESTE, te Zoersel, van wie het mandaat een einde nam op verzoek van de organisatie die hem had voorgedragen; hij zal het mandaat van zijn voorganger voleindigen;

wordt de heer Peter BULCKAERT, te Aartselaar, als vertegenwoordiger van de werkgeversorganisatie, tot plaatsvervangend lid benoemd van dit subcomité, ter vervanging van de heer Bernard TRIEST, te Tienen, die tot gewoon lid wordt benoemd; hij zal het mandaat van zijn voorganger voleindigen;

worden Mevrn. Kathleen DE KEUKELEERE, te Merchtem, en Eva VAN DEN BRANDE, te Mechelen, als vertegenwoordigsters van de werkgeversorganisatie, tot plaatsvervangende leden benoemd van dit subcomité, respectievelijk ter vervanging van Mevrn. Elke SNOECX, te Kortenberg, en Nancy SIMONS, te Hove, van wie het mandaat een einde nam op verzoek van de organisatie die hen had voorgedragen; zij zullen het mandaat van hun voorgangsters voleindigen.

Paritair Comité voor de landbouw

Bij besluit van de Directeur-generaal van 19 december 2011, dat uitwerking heeft met ingang van 1 december 2011, wordt de heer Yvan HAYEZ, te Watermaal-Bosvoorde, als vertegenwoordiger van de werkgeversorganisatie, tot gewoon lid benoemd van het Paritair Comité voor de landbouw, ter vervanging van de heer Jean-Pierre CHAMPAGNE, te Nijvel, van wie het mandaat een einde nam op verzoek van de organisatie die hem had voorgedragen; hij zal het mandaat van zijn voorganger voleindigen.

Paritair Comité voor het tuinbouwbedrijf

Bij besluit van de Directeur-generaal van 19 december 2011, dat uitwerking heeft met ingang van 1 december 2011, wordt de heer Yvan HAYEZ, te Watermaal-Bosvoorde, als vertegenwoordiger van de werkgeversorganisatie, tot plaatsvervangend lid benoemd van het Paritair Comité voor het tuinbouwbedrijf, ter vervanging van de heer Jean-Pierre CHAMPAGNE, te Nijvel, van wie het mandaat een einde nam op verzoek van de organisatie die hem had voorgedragen; hij zal het mandaat van zijn voorganger voleindigen.

Paritair Comité voor de textielverzorging

Bij besluit van de Directeur-generaal van 19 december 2011, dat in werking treedt op 20 december 2011, wordt de heer Maarten VAN SEVEREN, te Merchtem, als vertegenwoordiger van de werkgeversorganisatie, tot gewoon lid benoemd van het Paritair Comité voor de textielverzorging, ter vervanging van de heer Luc DE GRAVE, te Gent, van wie het mandaat een einde nam op verzoek van de organisatie die hem had voorgedragen; hij zal het mandaat van zijn voorganger voleindigen.

Paritair Comité voor de metaal-, machine- en elektrische bouw

Bij besluit van de Directeur-generaal van 19 december 2011, dat in werking treedt op 20 december 2011, wordt de heer Antonio COCCIOLO, te Fleurus, als vertegenwoordiger van een werknemersorganisatie, tot gewoon lid benoemd van het Paritair Comité voor de metaal-, machine- en elektrische bouw, ter vervanging van de heer Antonio DI SANTO, te Thuin, van wie het mandaat een einde nam op verzoek van de organisatie die hem had voorgedragen; hij zal het mandaat van zijn voorganger voleindigen.

prédécesseur;

M. Bernard TRIEST, à Tirlemont, membre suppléant de cette sous-commission, est nommé, en qualité de représentant d'une organisation d'employeurs, membre effectif de cette sous-commission, en remplacement de M. Johan VANNESTE, à Zoersel, dont le mandat a pris fin à la demande de l'organisation qui l'avait présenté; il achèvera le mandat de son prédécesseur;

M. Peter BULCKAERT, à Aartselaar, est nommé, en qualité de représentant d'une organisation d'employeurs, membre suppléant de cette sous-commission, en remplacement de M. Bernard TRIEST, à Tirlemont, qui est nommé membre effectif; il achèvera le mandat de son prédécesseur;

Mmes Kathleen DE KEUKELEERE, à Merchtem, et Eva VAN DEN BRANDE, à Malines, sont nommées, en qualité de représentantes d'une organisation d'employeurs, membres suppléants de cette sous-commission, en remplacement respectivement de Mmes Elke SNOECX, à Kortenberg, et Nancy SIMONS, à Hove, dont le mandat a pris fin à la demande de l'organisation qui les avait présentées; elles achèveront le mandat de leurs prédécesseurs.

Commission paritaire de l'agriculture

Par arrêté du Directeur général du 19 décembre 2011, qui produit ses effets le 1er décembre 2011, M. Yvan HAYEZ, à Watermael-Boitsfort, est nommé, en qualité de représentant d'une organisation d'employeurs, membre effectif de la Commission paritaire de l'agriculture, en remplacement de M. Jean-Pierre CHAMPAGNE, à Nivelles, dont le mandat a pris fin à la demande de l'organisation qui l'avait présenté; il achèvera le mandat de son prédécesseur.

Commission paritaire pour les entreprises horticoles

Par arrêté du Directeur général du 19 décembre 2011, qui produit ses effets le 1er décembre 2011, M. Yvan HAYEZ, à Watermael-Boitsfort, est nommé, en qualité de représentant d'une organisation d'employeurs, membre suppléant de la Commission paritaire pour les entreprises horticoles, en remplacement de M. Jean-Pierre CHAMPAGNE, à Nivelles, dont le mandat a pris fin à la demande de l'organisation qui l'avait présenté; il achèvera le mandat de son prédécesseur.

Commission paritaire pour l'entretien du textile

Par arrêté du Directeur général du 19 décembre 2011, qui entre en vigueur le 20 décembre 2011, M. Maarten VAN SEVEREN, à Merchtem, est nommé, en qualité de représentant de l'organisation d'employeurs, membre effectif de la Commission paritaire pour l'entretien du textile, en remplacement de M. Luc DE GRAVE, à Gand, dont le mandat a pris fin à la demande de l'organisation qui l'avait présenté; il achèvera le mandat de son prédécesseur.

Commission paritaire des constructions métallique, mécanique et électrique

Par arrêté du Directeur général du 19 décembre 2011, qui entre en vigueur le 20 décembre 2011, M. Antonio COCCIOLO, à Fleurus, est nommé, en qualité de représentant d'une organisation de travailleurs, membre effectif de la Commission paritaire des constructions métallique, mécanique et électrique, en remplacement de M. Antonio DI SANTO, à Thuin, dont le mandat a pris fin à la demande de l'organisation qui l'avait présenté; il achèvera le mandat de son prédécesseur.

Paritair Comité voor de stoffering en de houtbewerking

Bij besluit van de Directeur-generaal van 19 december 2011, dat in werking treedt op 20 december 2011, wordt de heer Willy MEBIS, te Genk, als vertegenwoordiger van een werknemersorganisatie, tot gewoon lid benoemd van het Paritair Comité voor de stoffering en de houtbewerking, ter vervanging van de heer Bart STALMANS, te Kortenberg, van wie het mandaat een einde nam op verzoek van de organisatie die hem had voorgedragen; hij zal het mandaat van zijn voorganger voleindigen.

Commission paritaire de l'ameublement et de l'industrie transformatrice du bois

Par arrêté du Directeur général du 19 décembre 2011, qui entre en vigueur le 20 décembre 2011, M. Willy MEBIS, à Genk, est nommé, en qualité de représentant d'une organisation de travailleurs, membre effectif de la Commission paritaire de l'ameublement et de l'industrie transformatrice du bois, en remplacement de M. Bart STALMANS, à Kortenberg, dont le mandat a pris fin à la demande de l'organisation qui l'avait présenté; il achèvera le mandat de son prédécesseur.

Paritair Comité voor de landbouw

Bij besluit van de Directeur-generaal van 19 december 2011, dat in werking treedt op 20 december 2011, worden de heren Patrick DUDJALIJA, te Charleroi, en Patrick MERTENS, te Hannuit, als vertegenwoordigers van een werknemersorganisatie, tot plaatsvervangende leden benoemd van het Paritair Comité voor de landbouw, respectievelijk ter vervanging van de heren Chris CROONENBORGHS, te Herent, en Bjorn DESMET, te Jabbeke, van wie het mandaat een einde nam op verzoek van de organisatie die hen had voorgedragen; zij zullen het mandaat van hun voorgangers voleindigen.

Commission paritaire de l'agriculture

Par arrêté du Directeur général du 19 décembre 2011, qui entre en vigueur le 20 décembre 2011, MM. Patrick DUDJALIJA, à Charleroi, et Patrick MERTENS, à Hannut, sont nommés, en qualité de représentants d'une organisation de travailleurs, membres suppléants de la Commission paritaire de l'agriculture, en remplacement respectivement de MM. Chris CROONENBORGHS, à Herent, et Bjorn DESMET, à Jabbeke, dont le mandat a pris fin à la demande de l'organisation qui les avait présentés; ils achèveront le mandat de leurs prédécesseurs.

Paritair Comité voor het tuinbouwbedrijf

Bij besluit van de Directeur-generaal van 19 december 2011, dat in werking treedt op 20 december 2011, worden Mevrn. Marie-Line COLIN, te Doornik, en Nanuzska CARTIAUX, te Fleurus, als vertegenwoordigsters van een werknemersorganisatie, tot plaatsvervangende leden benoemd van het Paritair Comité voor het tuinbouwbedrijf, respectievelijk ter vervanging van de heer Freddy QUACKELBEEN, te Roeselare, en Mevr. Conny DEMONIE, te Oostende, van wie het mandaat een einde nam op verzoek van de organisatie die hen had voorgedragen; zij zullen het mandaat van hun voorgangers voleindigen.

Commission paritaire pour les entreprises horticoles

Par arrêté du Directeur général du 19 décembre 2011, qui entre en vigueur le 20 décembre 2011, Mmes Marie-Line COLIN, à Tournai, et Nanuzska CARTIAUX, à Fleurus, sont nommées, en qualité de représentantes d'une organisation de travailleurs, membres suppléants de la Commission paritaire pour les entreprises horticoles, en remplacement respectivement de M. Freddy QUACKELBEEN, à Roulers, et Mme Conny DEMONIE, à Ostende, dont le mandat a pris fin à la demande de l'organisation qui les avait présentés; elles achèveront le mandat de leurs prédécesseurs.

Paritair Comité voor de sectors die aan de metaal-, machine- en elektrische bouw verwant zijn

Bij besluit van de Directeur-generaal van 19 december 2011, dat in werking treedt op 20 december 2011, wordt de heer Antonio COCCIOLO, te Fleurus, als vertegenwoordiger van een werknemersorganisatie, tot gewoon lid benoemd van het Paritair Comité voor de sectors die aan de metaal-, machine- en elektrische bouw verwant zijn, ter vervanging van de heer Antonio DI SANTO, te Thuin, van wie het mandaat een einde nam op verzoek van de organisatie die hem had voorgedragen; hij zal het mandaat van zijn voorganger voleindigen.

Commission paritaire des secteurs connexes aux constructions métallique, mécanique et électrique

Par arrêté du Directeur général du 19 décembre 2011, qui entre en vigueur le 20 décembre 2011, M. Antonio COCCIOLO, à Fleurus, est nommé, en qualité de représentant d'une organisation de travailleurs, membre effectif de la Commission paritaire des secteurs connexes aux constructions métallique, mécanique et électrique, en remplacement de M. Antonio DI SANTO, à Thuin, dont le mandat a pris fin à la demande de l'organisation qui l'avait présenté; il achèvera le mandat de son prédécesseur.

Paritair Comité voor de bedienden uit de kleinhandel in voedingswaren

Bij besluit van de Directeur-generaal van 19 december 2011, dat in werking treedt op 20 december 2011, wordt Mevr. Kathleen VAN DER PAELT, te Sint-Lambrechts-Woluwe, als vertegenwoordigster van de werkgeversorganisatie, tot gewoon lid benoemd van het Paritair Comité voor de bedienden uit de kleinhandel in voedingswaren, ter vervanging van de heer Luc DEMEZ, te Overijse, van wie het mandaat een einde nam op verzoek van de organisatie die hem had voorgedragen; zij zal het mandaat van haar voorganger voleindigen.

Commission paritaire pour les employés du commerce de détail alimentaire

Par arrêté du Directeur général du 19 décembre 2011, qui entre en vigueur le 20 décembre 2011, Mme Kathleen VAN DER PAELT, à Woluwe-Saint-Lambert, est nommée, en qualité de représentante de l'organisation d'employeurs, membre effectif de la Commission paritaire pour les employés du commerce de détail alimentaire, en remplacement de M. Luc DEMEZ, à Overijse, dont le mandat a pris fin à la demande de l'organisation qui l'avait présenté; elle achèvera le mandat de son prédécesseur.

Paritair Comité voor de audiovisuele sector

Bij besluit van de Directeur-generaal van 19 december 2011, dat in werking treedt op 20 december 2011, wordt Mevr. Veerle ROSSEELS, te Haacht, als vertegenwoordigster van de werkgeversorganisatie, tot plaatsvervangend lid benoemd van het Paritair Comité voor de audiovisuele sector, ter vervanging van Mevr. Monique SIMOENS, te Leuven, van wie het mandaat een einde nam op verzoek van de organisatie die haar had voorgedragen; zij zal het mandaat van haar voorgangster voleindigen.

Commission paritaire pour le secteur audio-visuel

Par arrêté du Directeur général du 19 décembre 2011, qui entre en vigueur le 20 décembre 2011, Mme Veerle ROSSEELS, à Haacht, est nommée, en qualité de représentante d'une organisation d'employeurs, membre suppléant de la Commission paritaire pour le secteur audio-visuel, en remplacement de Mme Monique SIMOENS, à Louvain, dont le mandat a pris fin à la demande de l'organisation qui l'avait présentée; elle achèvera le mandat de son prédécesseur.

Paritair Comité voor de warenhuizen

Bij besluit van de Directeur-generaal van 19 december 2011, dat in werking treedt op 20 december 2011, wordt Mevr. Kathleen VAN DER PAELT, te Sint-Lambrechts-Woluwe, als vertegenwoordigster van de werkgeversorganisatie, tot gewoon lid benoemd van het Paritair Comité voor de warenhuizen, ter vervanging van de heer Luc DEMEZ, te Overijse, van wie het mandaat een einde nam op verzoek van de organisatie die hem had voorgedragen; zij zal het mandaat van haar voorganger voleindigen.

Paritair Comité voor de koopvaardij

Bij besluit van de Directeur-generaal van 19 december 2011, dat in werking treedt op 20 december 2011 :

wordt de heer Patrick VAN DROM, te Brecht, plaatsvervangend lid van het Paritair Comité voor de koopvaardij, als vertegenwoordiger van de werkgeversorganisatie, tot gewoon lid benoemd van dit comité, ter vervanging van de heer Marc CORTEBEECK, te Zoersel, van wie het mandaat een einde nam op verzoek van de organisatie die hem had voorgedragen; hij zal het mandaat van zijn voorganger voleindigen;

wordt de heer Michaël WEUG, te Breda (Nederland), als vertegenwoordiger van de werkgeversorganisatie, tot plaatsvervangend lid benoemd van dit comité, ter vervanging van de heer Patrick VAN DROM, te Brecht, die tot gewoon lid wordt benoemd; hij zal het mandaat van zijn voorganger voleindigen.

Paritair Subcomité voor de diensten voor gezins- en bejaardenhulp van de Franse Gemeenschap, het Waalse Gewest en de Duitstalige Gemeenschap

Bij besluit van de Directeur-generaal van 19 december 2011, dat in werking treedt op 20 december 2011, wordt de heer Serge LAROCK, te Meise, als vertegenwoordiger van een werknemersorganisatie, tot plaatsvervangend lid benoemd van het Paritair Subcomité voor de diensten voor gezins- en bejaardenhulp van de Franse Gemeenschap, het Waalse Gewest en de Duitstalige Gemeenschap, ter vervanging van de heer Yves DUPUIS, te Hannuit, van wie het mandaat een einde nam op verzoek van de organisatie die hem had voorgedragen; hij zal het mandaat van zijn voorganger voleindigen.

Paritair Comité voor de groothandelaars-verdelers in geneesmiddelen

Bij besluit van de Directeur-generaal van 19 december 2011, dat in werking treedt op 20 december 2011, wordt de heer Yves DUPUIS, te Hannuit, als vertegenwoordiger van een werknemersorganisatie, tot gewoon lid benoemd van het Paritair Comité voor de groothandelaars-verdelers in geneesmiddelen, ter vervanging van de heer Francis STEVENS, te Ternat, van wie het mandaat een einde nam op verzoek van de organisatie die hem had voorgedragen; hij zal het mandaat van zijn voorganger voleindigen.

Paritair Comité voor het gas- en elektriciteitsbedrijf

Bij besluit van de Directeur-generaal van 19 december 2011, dat in werking treedt op 20 december 2011 :

wordt Mevr. Françoise MORBOIS, te Meise, als vertegenwoordigster van de werkgeversorganisatie, tot gewoon lid benoemd van het Paritair Comité voor het gas- en elektriciteitsbedrijf, ter vervanging van de heer Joël JASSON, te Luik, van wie het mandaat een einde nam op verzoek van de organisatie die hem had voorgedragen; zij zal het mandaat van haar voorganger voleindigen;

worden de heer Luc LIEVENS, te Ardooie, en Mevr. Nadine VAN UFFELEN, te Dilbeek, als vertegenwoordigers van de werkgeversorganisatie, tot plaatsvervangende leden benoemd van dit comité, respectievelijk ter vervanging van de heer Arnaud VAN DER GRACHT DE ROMMERSWAEL, te Elsene, en Mevr. Isabelle LAVERGNE, te Herstal, van wie het mandaat een einde nam op verzoek van de organisatie die hen had voorgedragen; zij zullen het mandaat van hun voorgangers voleindigen.

Commission paritaire des grands magasins

Par arrêté du Directeur général du 19 décembre 2011, qui entre en vigueur le 20 décembre 2011, Mme Kathleen VAN DER PAELT, à Woluwe-Saint-Lambert, est nommée, en qualité de représentante de l'organisation d'employeurs, membre effectif de la Commission paritaire des grands magasins, en remplacement de M. Luc DEMEZ, à Overijse, dont le mandat a pris fin à la demande de l'organisation qui l'avait présenté; elle achèvera le mandat de son prédécesseur.

Commission paritaire pour la marine marchande

Par arrêté du Directeur général du 19 décembre 2011, qui entre en vigueur le 20 décembre 2011 :

M. Patrick VAN DROM, à Brecht, membre suppléant de la Commission paritaire pour la marine marchande, est nommé, en qualité de représentant de l'organisation d'employeurs, membre effectif de cette commission, en remplacement de M. Marc CORTEBEECK, à Zoersel, dont le mandat a pris fin à la demande de l'organisation qui l'avait présenté; il achèvera le mandat de son prédécesseur;

M. Michaël WEUG, à Breda (Pays-Bas), est nommé, en qualité de représentant de l'organisation d'employeurs, membre suppléant de cette commission, en remplacement de M. Patrick VAN DROM, à Brecht, qui est nommé membre effectif; il achèvera le mandat de son prédécesseur.

Sous-commission paritaire pour les services des aides familiales et des aides seniors de la Communauté française, de la Région wallonne et de la Communauté germanophone

Par arrêté du Directeur général du 19 décembre 2011, qui entre en vigueur le 20 décembre 2011, M. Serge LAROCK, à Meise, est nommé, en qualité de représentant d'une organisation de travailleurs, membre suppléant de la Sous-commission paritaire pour les services des aides familiales et des aides seniors de la Communauté française, de la Région wallonne et de la Communauté germanophone, en remplacement de M. Yves DUPUIS, à Hannut, dont le mandat a pris fin à la demande de l'organisation qui l'avait présenté; il achèvera le mandat de son prédécesseur.

Commission paritaire pour les grossistes-répartiteurs de médicaments

Par arrêté du Directeur général du 19 décembre 2011, qui entre en vigueur le 20 décembre 2011, M. Yves DUPUIS, à Hannut, est nommé, en qualité de représentant d'une organisation de travailleurs, membre effectif de la Commission paritaire pour les grossistes-répartiteurs de médicaments, en remplacement de M. Francis STEVENS, à Ternat, dont le mandat a pris fin à la demande de l'organisation qui l'avait présenté; il achèvera le mandat de son prédécesseur.

Commission paritaire de l'industrie du gaz et de l'électricité

Par arrêté du Directeur général du 19 décembre 2011, qui entre en vigueur le 20 décembre 2011 :

Mme Françoise MORBOIS, à Meise, est nommée, en qualité de représentante d'une organisation d'employeurs, membre effectif de la Commission paritaire de l'industrie du gaz et de l'électricité, en remplacement de M. Joël JASSON, à Liège, dont le mandat a pris fin à la demande de l'organisation qui l'avait présenté; elle achèvera le mandat de son prédécesseur;

M. Luc LIEVENS, à Ardooie, et Mme Nadine VAN UFFELEN, à Dilbeek, sont nommés, en qualité de représentants d'une organisation d'employeurs, membres suppléants de cette commission, en remplacement respectivement de M. Arnaud VAN DER GRACHT DE ROMMERSWAEL, à Ixelles, et Mme Isabelle LAVERGNE, à Herstal, dont le mandat a pris fin à la demande de l'organisation qui les avait présentés; ils achèveront le mandat de leurs prédécesseurs.

Paritair Subcomité voor de beschutte werkplaatsen gesubsidieerd door de Franse Gemeenschapscommissie

Bij besluit van de Directeur-generaal van 19 december 2011, dat in werking treedt op 20 december 2011, wordt de heer Serge LAROCK, te Meise, als vertegenwoordiger van een werknemersorganisatie, tot gewoon lid benoemd van het Paritair Subcomité voor de beschutte werkplaatsen gesubsidieerd door de Franse Gemeenschapscommissie, ter vervanging van de heer Yves DUPUIS, te Hannuit, van wie het mandaat een einde nam op verzoek van de organisatie die hem had voorgedragen; hij zal het mandaat van zijn voorganger voleindigen.

Paritair Comité voor de socio-culturele sector

Bij besluit van de Directeur-generaal van 19 december 2011, dat in werking treedt op 20 december 2011, wordt de heer Evert PERSOON, te Gent, als vertegenwoordiger van een werknemersorganisatie, tot plaatsvervangend lid benoemd van het Paritair Comité voor de socio-culturele sector, ter vervanging van de heer Paul DEBOOSER, te Gent, van wie het mandaat een einde nam op verzoek van de organisatie die hem had voorgedragen; hij zal het mandaat van zijn voorganger voleindigen.

Paritair Subcomité voor de socio-culturele sector van de Vlaamse Gemeenschap

Bij besluit van de Directeur-generaal van 19 december 2011, dat in werking treedt op 20 december 2011, wordt de heer Evert PERSOON, te Gent, als vertegenwoordiger van een werknemersorganisatie, tot plaatsvervangend lid benoemd van het Paritair Subcomité voor de socio-culturele sector van de Vlaamse Gemeenschap, ter vervanging van de heer Paul DEBOOSER, te Gent, van wie het mandaat een einde nam op verzoek van de organisatie die hem had voorgedragen; hij zal het mandaat van zijn voorganger voleindigen.

Sous-commission paritaire pour les entreprises de travail adapté subsidiées par la Commission communautaire française

Par arrêté du Directeur général du 19 décembre 2011, qui entre en vigueur le 20 décembre 2011, M. Serge LAROCK, à Meise, est nommé, en qualité de représentant d'une organisation de travailleurs, membre effectif de la Sous-commission paritaire pour les entreprises de travail adapté subsidiées par la Commission communautaire française, en remplacement de M. Yves DUPUIS, à Hannut, dont le mandat a pris fin à la demande de l'organisation qui l'avait présenté; il achèvera le mandat de son prédécesseur.

Commission paritaire pour le secteur socio-culturel

Par arrêté du Directeur général du 19 décembre 2011, qui entre en vigueur le 20 décembre 2011, M. Evert PERSOON, à Gand, est nommé, en qualité de représentant d'une organisation de travailleurs, membre suppléant de la Commission paritaire pour le secteur socio-culturel, en remplacement de M. Paul DEBOOSER, à Gand, dont le mandat a pris fin à la demande de l'organisation qui l'avait présenté; il achèvera le mandat de son prédécesseur.

Sous-commission paritaire pour le secteur socio-culturel de la Communauté flamande

Par arrêté du Directeur général du 19 décembre 2011, qui entre en vigueur le 20 décembre 2011, M. Evert PERSOON, à Gand, est nommé, en qualité de représentant d'une organisation de travailleurs, membre suppléant de la Sous-commission paritaire pour le secteur socio-culturel de la Communauté flamande, en remplacement de M. Paul DEBOOSER, à Gand, dont le mandat a pris fin à la demande de l'organisation qui l'avait présenté; il achèvera le mandat de son prédécesseur.

GEMEENSCHAPS- EN GEWESTREGERINGEN
GOUVERNEMENTS DE COMMUNAUTE ET DE REGION
GEMEINSCHAFTS- UND REGIONALREGIERUNGEN

REGION WALLONNE — WALLONISCHE REGION — WAALS GEWEST

SERVICE PUBLIC DE WALLONIE

[2012/200459]

9 JANVIER 2012. — Arrêté ministériel arrêtant les périmètres de reconnaissance d'utilité publique et d'expropriation visant à la création d'une voirie de liaison permettant la mise en œuvre du parc d'activités économiques « East Belgium Park », situé sur le territoire des communes de Baelen, Eupen, Lontzen et Welkenraedt

Le Ministre de l'Economie, des P.M.E., du Commerce extérieur et des Technologies nouvelles,

Vu la loi spéciale de réformes institutionnelles du 8 août 1980, modifiée par la loi spéciale du 8 août 1988 de réformes institutionnelles, notamment l'article 6, § 1er, I, 3o;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 15 décembre 2011 fixant la répartition des compétences entre les Ministres et réglant la signature des actes du Gouvernement, notamment l'article 5;

Vu le décret du 11 mars 2004 relatif aux infrastructures d'accueil des activités économiques tel que modifié par les décrets programmes du 3 février 2005, du 23 février 2006, du 20 septembre 2007, du 18 décembre 2008, du 30 avril 2009, du 10 décembre 2009 et du 22 juillet 2010;

Vu que ce décret stipule en son article 2*bis* « en cas d'expropriation, il est procédé conformément aux dispositions de la loi du 26 juillet 1962 relative à la procédure d'extrême urgence en matière d'expropriation pour cause d'utilité publique »;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 21 octobre 2004, modifié par les arrêtés du 27 avril 2006, du 25 octobre 2007, du 19 décembre 2008, du 14 mai 2009 et du 6 mai 2010 portant exécution du décret du 11 mars 2004 relatif aux infrastructures d'accueil des activités économiques;

Vu l'arrêté de reconnaissance et d'expropriation du 14 juillet 2009 de la zone d'activités économiques « East Belgium Park »;

Considérant que l'utilité publique de sa mise en œuvre a été démontrée et reconnue par cette procédure;

Considérant que le périmètre complémentaire de reconnaissance et d'expropriation demandé fait suite à la décision de la SPI de revoir le tracé de la voirie de liaison à la lumière des différents contacts établis lors des procédures liées à l'expropriation (enquête publique et multiples rencontres avec les riverains) et études techniques qui ont tous deux mis en lumière les limites du C.C.U.E.;

Considérant que le périmètre d'expropriation correspond aux terrains nécessaires à la mise en œuvre de cette voirie de liaison;

Considérant que cette voirie servira de liaison entre la zone existante des trois Bourdons et le nouvel échangeur autoroutier au niveau du chemin des Tilleuls;

Considérant que cette voirie a une importance capitale en termes de mobilité car elle permet d'absorber l'important charroi généré par la zone existante en renvoyant celui-ci soit directement sur l'autoroute soit sur la RN67, via la desserte interne de la nouvelle ZAE;

Considérant que cette voirie de liaison est de ce fait nécessaire pour le bon aménagement de l'« East Belgium Park »;

Considérant que l'intérêt socioéconomique du parc d'activités économiques « East Belgium Park » et l'intérêt général de sa mise en œuvre ont été reconnus par arrêté ministériel du 14 juillet 2009;

Considérant que le dossier de reconnaissance et d'expropriation a été introduit à la DEPA par la SPI le 13 juillet 2011 et déclaré complet le 17 août 2011;

Vu que les incidences environnementales dues au parc d'activités économiques « East Belgium Park » ont été traitées dans le C.C.U.E. ainsi que dans la demande de reconnaissance de 2009;

Vu que le conseil communal de Welkenraedt a émis un avis favorable, à l'unanimité, sur la demande de reconnaissance et d'expropriation;

Vu qu'une enquête publique s'est déroulée du 29 août 2011 au 28 septembre 2011 inclus;

Vu qu'aucune remarque ou question ne fut déposée à l'administration communale;

Considérant l'avis favorable sans réserve de la DGO1 reçu le 14 octobre 2011;

Considérant l'avis favorable sous conditions de la DGO3 reçu le 5 octobre 2011;

Considérant que ces conditions sont :

— les demandes de permis préciseront le dossier de demande de reconnaissance en ce qui concerne les arbres et haies remarquable ainsi que les différents milieux rencontrés et/ou potentiellement affectés par le projet. Les impacts sur ces milieux ainsi que sur le faune et la flore qu'ils abritent feront l'objet d'une évaluation appropriée;

— la DGO3 et plus particulièrement les services extérieurs du Département de la Nature et des Forêts seront consultés dans le cadre de cette demande de permis, le plus tôt possible dans la procédure, et ce dans le but de convenir de mesures d'atténuation et/ou de compensation des impacts attendus;

— les règles relatives aux zones non-aedificandi autour des puits de mines seront respectées;

Considérant qu'il sera répondu à ces demandes dans le cadre de la demande du permis technique nécessaire à la réalisation de cette voirie;

Considérant l'avis favorable par défaut de la DGO4;

Considérant l'avis favorable du fonctionnaire délégué de la DGO4, reçu le 6 septembre 2011;

Vu que le contenu du dossier de reconnaissance et d'expropriation justifie clairement l'intérêt général et l'utilité publique de la mise en œuvre de cette voirie pour la viabilisation de la nouvelle zone d'activités économiques « East Belgium Park »;

Considérant que le développement de la nouvelle zone d'activités économiques « East Belgium Park » et, pour ce faire, la mise en œuvre de cette voirie de liaison, contribuent à l'utilité publique;

Considérant que dans le cadre du financement alternatif géré par la SOWAFINAL, constitué par la Région wallonne, les crédits nécessaires à la mise en œuvre de cette voirie ont été dégagés et doivent être utilisés dans des délais stricts;

Vu l'extrême urgence de la mise en œuvre de cette voirie pour le parc d'activités économiques;

Vu que la procédure, telle que décrite dans le décret du 11 mars 2004 relatif aux infrastructures d'accueil des activités économiques et son arrêté d'application visant l'obtention d'un arrêté de reconnaissance et d'expropriation, a été respectée intégralement quant au fond et dans la forme prescrite et permet à l'autorité de statuer en parfaite connaissance de cause,

Arrête :

Article 1er. Il y a lieu de reconnaître d'utilité publique la mise en œuvre de la voirie sur les terrains délimités par un trait continu rouge repris au plan « Plan d'expropriation et de reconnaissance de zone complémentaire rues voie de Liège et du Tilleul » ci-annexé et situés sur le territoire de la commune de Welkenraedt.

Art. 2. Le périmètre de reconnaissance délimité par un trait continu rouge repris plan « Plan d'expropriation et de reconnaissance de zone complémentaire rues voie de Liège et du Tilleul » ci-annexé et situés sur le territoire de la commune de Welkenraedt, est arrêté.

Art. 3. Le périmètre d'expropriation délimité par un trait continu rouge repris au plan « Plan d'expropriation et de reconnaissance de zone complémentaire rues voie de Liège et du Tilleul » ci-annexé et situés sur le territoire de la commune de Welkenraedt, est arrêté.

Art. 4. L'intercommunale SPI est autorisée à procéder à l'expropriation de ces terrains conformément aux dispositions de la loi du 26 juillet 1962 relative à la procédure d'extrême urgence en matière d'expropriation pour cause d'utilité publique.

Art. 5. Le présent arrêté entre en vigueur le jour de sa publication au *Moniteur belge*.

Namur, le 9 janvier 2012.

J.-C. MARCOURT

Emprises en expropriation et reconnaissance de zone :			Welkenraedt 1re division			(Welkenraedt) Section C
N° ordre	N° cadastral	Surface totale de la parcelle	Surface de l'emprise en expropriation et reconnaissance de zone	Nature	Propriétaire(s)	
1	92R	556 m²	556 m²	Pâture	PP 1/35 PALM, Marie	Kinkebhan 10 4731 Raeren
					PP 1/35 Esser, Raymond	Chemin de Bomken 14 4850 Plombières
					PP 1/35 Esser, Ghislaine	Voie de Liège 87 4840 Welkenraedt
					PP 1/35 Eussen, Marie	Les Beolles 1 4890 Thimister-Clermont
					PP 1/35 Eussen, Georges	Heggen 35 4837 Baelen
					PP 1/35 Laschet, Joseph	Rue de la Station 6 4890 Thimister-Clermont
					PP 1/35 Laschet, Gilberte	Rue Drève Rouge 106 4710 Lontzen
					PP 1/35 Laschet, Marie-José PP 1/35 Laschet, Roland	Hoekstraat 19 9420 Erpe-Mere
					PP 1/35 Laschet, Joseph	Nieuwelangestraat 53 8400 Oostende
					PP 1/35 Laschet, Laurent	Volkersberg 12 4728 Kelmis
					PP 1/35 Laschet, Martha	Volkersbarg 41 4728 Kelmis
					PP 1/35 Laschet, Hubert	Sandstrasse 66 4711 Lontzen
					PP 1/35 Esser, Robert	Rue Reine Astrid 34/1 4840 Welkenraedt
					PP 1/35 Palm, Jacques	Steenteveld 15 4850 Plombières
					PP 1/35 Laschet, Vital	Rue de Bamish 6 4852 Plombières
					PP 1/35 Laschet, Chantal	Les Couves 1*A* 4890 Thimister-Clermont
					PP 1/35 Laschet, Liliane	Rue J.F. Kennedy 29 4840 Welkenraedt
					PP 1/35 Laschet, Gilbert	Neufmoulin Charneux 799 4654 Herve
					PP 1/35 Laschet, Monique	Rue de Lattenheur 14 4852 Plombières
					PP 1/35 Laschet, Robert	Rue du Cheval Blanc 164 4852 Plombières
					PP 1/35 Locht, Jeanne	Rothausstrasse 15 4731 Raeren
					PP 1/35 Locht, Marie	Loe 4 3792 Fourons

Emprises en expropriation et reconnaissance de zone :			Welkenraedt 1re division			(Welkenraedt) Section C
N° ordre	N° cadastral	Surface totale de la parcelle	Surface de l'emprise en expropriation et reconnaissance de zone	Nature	Propriétaire(s)	
					PP 1/35 Locht, Simone	Chemin du Coreux 34 4821 Dison
					PP 1/35 Locht, Josette	Route d'Aubel 59 4890 Thimister-Clermont
					PP 1/35 Locht, Joseph	Allée des Sorbiers 2 4671 Blegny
					PP 1/35 Locht, Annette	Chemin de Bomken 28 4850 Plombières
					PP 1/35 Xhonneux, Jean	Born 3 3791 Fourons
					PP 1/35 Xhonneux, Arlette	Schophem 45 3798 Fourons
					PP 1/35 Zimmermann, Maria	Lichtenbuscher Strasse 87 4731 Raeren
					PP 1/35 Zimmermann, Léonie	Heidberg 24 4700 Eupen
					PP 1/35 Zimmermann, Richard	Eupener Strasse 74 4731 Raeren
					PP 1/35 Zimmermann, Karl	Eupenser Strasse 94 4731 Raeren
					PP 1/35 Zimmermann, Gabriele	Eupener Strasse 148 4731 Raeren
					PP 1/35 Zimmermann, Brigit	Heggenstrasse 35 4700 Eupen
2	92D	1 105 m²	1 105 m²	Terrain	PP Société Constructions Marcel Creutz	Rue Meuschemen 7 4837 Baelen
3	88K/pie	3 672 m²	668 m²	Ferme	Laschet, Gilberte	Rue Drève Rouge 106 4710 Lontzen
4	86S2/pie	17 596 m²	725 m²	Pâture	Laschet, Gilnerte	Rue Drève Rouge 106 4710 Lontzen
5	83F/pie	11 295 m²	3 527 m²	Pâture	PP 1/4 Meesen, Auguste	Rue des Bruyères 7 1320 Beauvechain
					PP 1/4 Meesen, Robert	Rue Mitoyenne 918 4840 Welkenraedt
					PP 1/4 Meesen, Kornel	Rue de Limbourg 23 4170 Lontzen
					PP 1/5 US 1/12 Herzet, Marie-Louise	Chemin des Tilleuls 1 4840 Welkenraedt
					PP 1/24 Meesen, Chantal	Chemin des Tilleuls 1 4840 Welkenraedt
					PP 1/24 Meesen, Sylvain	Voie de Liège 125 4840 Welkenraedt
6	84B/pie	10 000 m²	687 m²	Pâture	Domaine de la commune de Baelen	Rue de la Régence 1 4837 Baelen

ÜBERSETZUNG

ÖFFENTLICHER DIENST DER WALLONIE

[2012/200459]

9. JANUAR 2012 — Ministerialerlass zur Festlegung der Anerkennungsumkreise der Gemeinnützigkeit und der Enteignungsumkreise zur Schaffung einer Verbindungsstraße, die die Einrichtung des Gewerbegebiets "East Belgium Park" auf dem Gebiet der Gemeinden Baelen, Eupen, Lontzen und Welkenraedt ermöglichen soll

Der Minister für Wirtschaft, K.M.B., Außenhandel und neue Technologien,

Aufgrund des Sondergesetzes vom 8. August 1980 über institutionelle Reformen, in seiner durch das Gesetz vom 8. August 1988 über institutionelle Reformen abgeänderten Fassung, insbesondere des Artikels 6 § 1 I, 3;

Aufgrund des Erlasses der Wallonischen Regierung vom 15. Juli 2011 zur Festlegung der Verteilung der Zuständigkeiten unter die Minister und zur Regelung der Unterzeichnung der Urkunden der Regierung, insbesondere des Artikels 5;

Aufgrund des Dekrets vom 11. März 2004 über die Infrastrukturen zur Ansiedlung von wirtschaftlichen Aktivitäten, in seiner durch die Programmdekrete vom 3. Februar 2005, vom 23. Februar 2006, vom 20. September 2007, vom 18. Dezember 2008, vom 30. April 2009, vom 10. Dezember 2009 und vom 22. Juli 2010 abgeänderten Fassung;

Aufgrund der Bestimmung in Artikel 2*bis* dieses Dekrets, dass "im Falle einer Enteignung gemäß den Bestimmungen des Gesetzes vom 2. Juli 1962 über das Dringlichkeitsverfahren bei Enteignungen zu gemeinnützigen Zwecken verfahren wird";

Aufgrund des Erlasses der Wallonischen Regierung vom 21. Oktober 2004 zur Ausführung des Dekrets vom 11. März 2004 über die Infrastrukturen zur Ansiedlung von wirtschaftlichen Aktivitäten, abgeändert durch die Erlasse vom 27. April 2006, vom 25. Oktober 2007, vom 19. Dezember 2008, vom 14. Mai 2009 und vom 6. Mai 2010;

Aufgrund des Anerkennungs- und Enteignungserlasses vom 14. Juli 2009 über das Gewerbegebiet "East Belgium Park";

In der Erwägung, dass die Gemeinnützigkeit dieser Einrichtung durch dieses Verfahren belegt und anerkannt worden ist;

In der Erwägung, dass der beantragte zusätzliche Anerkennungs- und Enteignungsumkreis auf den Beschluss des SPI folgt, die Trasse der Verbindungsstraße auf der Grundlage der verschiedenen, während der mit der Enteignung verbundenen Verfahren (öffentliche Untersuchung und zahlreiche Zusammentreffen mit den Anwohnern) aufgenommenen Kontakte und der technischen Studien, die beide die Grenzen des Städtebau- und Umweltlastenheftes ans Licht gebracht haben, zu revidieren.

In der Erwägung, dass der Enteignungsumkreis den für die Einrichtung dieser Verbindungsstraße notwendigen Grundstücken entspricht;

In der Erwägung, dass diese Straße als Verbindung zwischen dem bestehenden Gebiet "des trois Bourdons" und dem neuen Autobahnkreuz auf Höhe des "chemin des Tilleuls" dienen wird;

In der Erwägung, dass diese Straße im Bereich der Mobilität von erheblicher Bedeutung ist, denn sie ermöglicht es, den beträchtlichen, von dem bestehenden Gebiet verursachten Verkehr aufzunehmen, indem sie ihn entweder direkt auf die Autobahn oder auf die RN67 via die interne Zufahrt zum neuen Gewerbegebiet umleitet;

In der Erwägung, dass diese Verbindungsstraße somit für eine zweckmäßige Einrichtung des "East Belgium Park" notwendig ist;

In der Erwägung, dass das sozialwirtschaftliche Interesse des Gewerbegebiets "East Belgium Park" und das Allgemeininteresse seiner Einrichtung durch den Ministerialerlass vom 14. Juli 2009 anerkannt wurden;

In der Erwägung, dass die Anerkennungs- und Enteignungsakte am 13. Juli 2011 von dem SPI bei der DEPA eingereicht und am 17. August 2011 für vollständig erklärt wurde;

In der Erwägung, dass die auf das Gewerbegebiet "East Belgium Park" zurückzuführenden Auswirkungen auf die Umwelt in dem Städtebau- und Umweltlastenheft sowie in dem Antrag auf Anerkennung von 2009 behandelt wurden;

Aufgrund des von dem Gemeinderat von Welkenraedt einstimmig abgegebenen günstigen Gutachtens über den Antrag auf Anerkennung und Enteignung;

In der Erwägung, dass eine öffentliche Untersuchung vom 29. August 2011 bis einschließlich zum 28. September 2011 stattfand;

In der Erwägung, dass keine Bemerkung oder Frage dem Gemeinderat vorgelegt wurde;

In Erwägung des am 14. Oktober 2011 eingegangenen bedingungslos günstigen Gutachtens der DGO1;

In Erwägung des am 5. Oktober 2011 eingegangenen bedingt günstigen Gutachtens der DGO3;

In der Erwägung, dass die Bedingungen die folgenden sind:

— die Genehmigungsanträge sollen die Akte zur Beantragung der Anerkennung hinsichtlich der bemerkenswerten Bäume und Hecken sowie der verschiedenen angetroffenen und/oder von dem Projekt potentiell belasteten Lebensräume erwähnen. Die Auswirkungen auf diese Lebensräume, sowie auf die Fauna und Flora, die sie beherbergen, sollen Gegenstand einer angemessenen Prüfung sein;

— im Rahmen dieses Genehmigungsantrages sollen die DGO3 und insbesondere die Außendienste der Abteilung Natur und Forstwesen möglichst früh im Verfahren konsultiert werden, zwar mit dem Ziel, Maßnahmen zur Milderung und/oder zum Ausgleich der erwarteten Auswirkungen zu vereinbaren;

— die Regeln bezüglich der Gebiete mit Bauverbot rund um die Minenschächte sollen beachtet werden;

In der Erwägung, dass diesen Anträgen im Rahmen des Antrags auf die technische Genehmigung, die für die Schaffung dieser Straße erforderlich ist, nachgekommen wird;

In Erwägung des mangels Vorlage günstigen Gutachtens der DGO4;

In Erwägung des am 6. September 2011 eingegangenen günstigen Gutachtens des beauftragten Beamten der DGO4;

Aufgrund des durch die Anerkennungs- und Enteignungsakte deutlich begründeten Allgemeininteresses und der Gemeinnützigkeit der Einrichtung dieser Straße zur Erschließung des neuen Gewerbegebiets "East Belgium Park";

In der Erwägung, dass die Entwicklung des neuen Gewerbegebiets "East Belgium Park" und zu diesem Zweck die Einrichtung dieser Verbindungsstraße zu der Gemeinnützigkeit beitragen;

In der Erwägung, dass im Rahmen der alternativen Finanzierung durch die von der Wallonischen Region gebildeten SOWAFINAL die erforderlichen Mittel für die Einrichtung dieser Straße bereitgestellt wurden und innerhalb einer engen Frist zu verwenden sind;

Aufgrund der äußersten Dringlichkeit der Einrichtung dieser Straße für das Gewerbegebiet;

In der Erwägung, dass das Vorfahren, so wie es im Dekret vom 11. März 2004 über die Infrastrukturen zur Ansiedlung von wirtschaftlichen Aktivitäten und in seinem Durchführungserlass zur Erlangung eines Anerkennungs- und Enteignungserlasses beschrieben wird, in der Sache und in der vorgeschriebenen Form vollständig beachtet wurde, und es der Behörde erlaubt, eine Entscheidung in voller Kenntnis der Sachlage zu treffen,

Beschließt:

Artikel 1 - Es gibt Anlass, die Einrichtung der Straße auf den durch eine rote Vollinie abgegrenzten Grundstücken, die im beiliegenden Plan "Ergänzender Enteignungs- und Anerkennungsplan des Gebiets der "rue Voie de Liège" und der "rue du Tilleul"" aufgenommen sind und die auf dem Gebiet der Gemeinde Welkenraedt liegen, als gemeinnützig anzuerkennen.

Art. 2 - Der durch eine rote Volllinie abgegrenzte Anerkennungsumkreis, der im beiliegenden Plan "Ergänzender Enteignungs- und Anerkennungsplan des Gebiets der "rue Voie de Liège" und der "rue du Tilleul"" aufgenommen ist und auf dem Gebiet der Gemeinde Welkenraedt liegt, wird endgültig festgelegt.

Art. 3 - Der durch eine rote Volllinie abgegrenzte Enteignungsumkreis, der im beiliegenden Plan "Ergänzender Enteignungs- und Anerkennungsplan des Gebiets der "rue Voie de Liège" und der "rue du Tilleul"" aufgenommen ist und auf dem Gebiet der Gemeinde Welkenraedt liegt, wird endgültig festgelegt.

Art. 4 - Der Interkommunalen SPI wird gestattet, die Enteignung dieser Grundstücke gemäß den Bestimmungen des Gesetzes vom 26. Juli 1962 bezüglich der Anwendung eines äußersten Dringlichkeitsverfahrens im Falle von Enteignungen zu gemeinnützigen Zwecken vorzunehmen.

Art. 5 - Der vorliegende Erlass tritt am Tage seiner Veröffentlichung im *Belgisches Staatsblatt* in Kraft.

Namur, den 9. Januar 2012

J.-C. MARCOURT

Landentnahmen der Enteignung und Anerkennung des Gebiets					Welkenraedt 1. Gemarkung (Welkenraedt) Flur C	
Ordnungs-nummer	Kataster-nummer	Gesamtfläche der Parzelle	Fläche der Landentnahme der Enteignung und Anerkennung des Gebiets	Art	Eigentümer	
1	92R	556 m^2	556 m^2	Viehweide	PP 1/35 PALM Marie	Kinkebahn 10 4731Raeren
					PP 1/35 Esser, Raymond	Chemin de Bomken 14 4850 Plombières
					PP 1/35 Esser, Ghislaine	Voie de Liège 87 4840 Welkenraedt
					PP 1/35 Eussen, Marie	Les Beolles 1 4890 Thimister-Clermont
					PP 1/35 Eussen, Georges	Heggen 35 4837 Baelen
					PP 1/35 Laschet, Joseph	Rue de la Station 6 4890 Thimister-Clermont
					PP 1/35 Laschet, Gilberte	Rue Drève Rouge 106 4710 Lontzen
					PP 1/35 Laschet, Marie-José	
					PP 1/35 Laschet, Roland	Hoekstraat 19 9420 Erpe-Mere
					PP 1/35 Laschet, Joseph	Nieuwelangestraat 53 8400 Oostende
					PP 1/35 Laschet, Laurent	Volkersberg 12 4728 Kelmis
					PP 1/35 Laschet, Martha	Volkersberg 41 4728 Kelmis
					PP 1/35 Laschet, Hubert	Sandstrasse 66 4711 Lontzen
					PP 1/35 Esser, Robert	Rue Reine Astrid 34/1 4840 Welkenraedt
					PP 1/35 PALM Jacques	Steenteveld 15 4850 Plombières
					PP 1/35 Laschet, Vital	Rue de Bamish 6 4852 Plombières
					PP 1/35 Laschet, Chantal	Les Couves 1*A* 4890 Thimister-Clermont
					PP 1/35 Laschet, Liliane	Rue J.F. Kennedy 29 4840 Welkenraedt
					PP 1/35 Laschet, Gilbert	Neufmoulin Charneux 799 4654 Herve
					PP 1/35 Laschet, Monique	Rue de Lattenheur 14 4852 Plombières
					PP 1/35 Laschet, Robert	Rue du Cheval Blanc 164 4852 Plombières
					PP 1/35Locht, Jeanne	Rothausstrasse 15 4731 Raeren
					PP 1/35 Locht, Marie	Loe 4 3792 Voeren

Landentnahmen der Enteignung und Anerkennung des Gebiets					Welkenraedt 1. Gemarkung (Welkenraedt) Flur C	
Ordnungs-nummer	Kataster-nummer	Gesamtfläche der Parzelle	Fläche der Landentnahme der Enteignung und Anerkennung des Gebiets	Art	Eigentümer	
					PP 1/35 Locht, Simone	Chemin du Coreux 34 4821 Dison
					PP 1/35 Locht, Josette	Route d'Aubel 59 4890 Thimister-Clermont
					PP 1/35 Locht, Joseph	Allée des Sorbiers 2 4671 Blegny
					PP 1/35 Locht, Annette	Chemin de Bomken 28 4850 Plombières
					PP 1/35 Xhonneux, Jean	Born 3 3791 Voeren
					PP 1/35 Xhonneux, Arlette	Schophem 45 3798 Voeren
					PP 1/35 Zimmermann, Maria	Lichtenbuscher Strasse 87 4731 Raeren
					PP 1/35 Zimmermann, Léonie	Heidberg 24 4700 Eupen
					PP 1/35 Zimmermann, Richard	Eupener Strasse 74 4731 Raeren
					PP 1/35 Zimmermann, Karl	Eupener Strasse 94 4731 Raeren
					PP 1/35 Zimmermann, Gabriele	Eupener Strasse 148 4731 Raeren
					PP 1/35 Zimmermann, Brigit	Heggenstrasse 35 4700 Eupen
2	92D	1 105 m^2	1 105 m^2	Grundstück	PP Société Constructions Marcel Creutz	Rue Meuschemen 7 4837 Baelen
3	88K/pie	3 672 m^2	668 m^2	Bauernhof	Laschet, Gilberte	Rue Drève Rouge 106 4710 Lontzen
4	86S2/pie	17 596 m^2	725 m^2	Viehweide	Laschet, Gilberte	Rue Drève Rouge 106 4710 Lontzen
5	83F/pie	11 295 m^2	3 527 m^2	Viehweide	PP 1/4 Meesen, Auguste	Rue des Bruyères 7 1320 Beauvechain
					PP 1/4 Meesen, Robert	Rue Mitoyenne 918 4840 Welkenraedt
					PP 1/4 Meesen, Kornel	Rue de Limbourg 23 4170 Lontzen
					PP 1/5 US 1/12 Herzet, Marie-Louise	Chemin des Tilleuls 1 4840 Welkenraedt
					PP 1/24 Meesen, Chantal	Chemin des Tilleuls 1 4840 Welkenraedt
					PP 1/24 Meesen, Sylvain	Voie de Liège 125 4840 Welkenraedt
6	84B/pie	10 000 m^2	687 m^2	Viehweide	Domaine de la commune de Baelen	Rue de la Régence 1 4837 Baelen

SERVICE PUBLIC DE WALLONIE

[2012/200400]

Direction générale opérationnelle Agriculture, Ressources naturelles et Environnement. — Office wallon des déchets. — Direction de la Politique des déchets. — Autorisation de transferts transfrontaliers de déchets FR 2011055011

L'autorité compétente wallonne en matière de transferts transfrontaliers de déchets,

Vu le Règlement 1013/2006/CE du Parlement et du Conseil européen du 14 juin 2006 concernant les transferts de déchets;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 19 juillet 2007 concernant les transferts de déchets, pris en application du Règlement 1013/2006/CE du Parlement et du Conseil européen du 14 juin 2006, concernant les transferts de déchets;

Vu la demande d'autorisation de transferts transfrontaliers de déchets, introduite par le notifiant;

Considérant que la demande a été déclarée complète et recevable;

Considérant que les dispositions prévues par les législations précitées sont rencontrées par le demandeur,

Décide :

Article 1er. L'autorisation de transfert, FR 2011055011, de la France vers la Région wallonne, des déchets visés à l'article 2 est accordée.

Art. 2. Les déchets visés respectent les caractéristiques suivantes :

Nature des déchets :	Mélange de résidus de broyage d'emballages souillés par des matières dangereuses
Code * :	191211
Quantité maximum prévue :	2 500 tonnes
Validité de l'autorisation :	18/11/2011 au 16/11/2012
Notifiant :	SCORI EST DOMMARY
	55240 DOMMARY-BARONCOURT
Centre de traitement :	RECYFUEL
	4480 ENGIS

Namur, le 25 octobre 2011.

* A.G.W. du 10/07/1997 établissant un catalogue des déchets tel que modifié.

SERVICE PUBLIC DE WALLONIE

[2012/200398]

Direction générale opérationnelle Agriculture, Ressources naturelles et Environnement. — Office wallon des déchets. — Direction de la Politique des déchets. — Autorisation de transferts transfrontaliers de déchets IT 014351

L'autorité compétente wallonne en matière de transferts transfrontaliers de déchets,

Vu le Règlement 1013/2006/CE du Parlement et du Conseil européen du 14 juin 2006 concernant les transferts de déchets;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 19 juillet 2007 concernant les transferts de déchets, pris en application du Règlement 1013/2006/CE du Parlement et du Conseil européen du 14 juin 2006, concernant les transferts de déchets;

Vu la demande d'autorisation de transferts transfrontaliers de déchets, introduite par le notifiant;

Considérant que la demande a été déclarée complète et recevable;

Considérant que les dispositions prévues par les législations précitées sont rencontrées par le demandeur,

Décide :

Article 1er. L'autorisation de transfert, IT 014351, de l'Italie vers la Région wallonne, des déchets visés à l'article 2 est accordée.

Art. 2. Les déchets visés respectent les caractéristiques suivantes :

Nature des déchets :	Cendres volantes et cendres sous chaudière d'hydrocarbures
Code * :	100104
Quantité maximum prévue :	10 000 tonnes
Validité de l'autorisation :	20/10/2011 au 19/10/2012
Notifiant :	ORIM SPA
	62100 MARCERATA
Centre de traitement :	REVATECH
	4480 ENGIS

Namur, le 11 octobre 2011.

* A.G.W. du 10/07/1997 établissant un catalogue des déchets tel que modifié.

SERVICE PUBLIC DE WALLONIE

[2012/200397]

Direction générale opérationnelle Agriculture, Ressources naturelles et Environnement. — Office wallon des déchets. — Direction de la Politique des déchets. — Autorisation de transferts transfrontaliers de déchets LU 010577

L'autorité compétente wallonne en matière de transferts transfrontaliers de déchets,

Vu le Règlement 1013/2006/CE du Parlement et du Conseil européen du 14 juin 2006 concernant les transferts de déchets;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 19 juillet 2007 concernant les transferts de déchets, pris en application du Règlement 1013/2006/CE du Parlement et du Conseil européen du 14 juin 2006, concernant les transferts de déchets;

Vu la demande d'autorisation de transferts transfrontaliers de déchets, introduite par le notifiant;

Considérant que la demande a été déclarée complète et recevable;

Considérant que les dispositions prévues par les législations précitées sont rencontrées par le demandeur,

Décide :

Article 1er. L'autorisation de transfert, LU 010577, du Luxembourg vers la Région wallonne, des déchets visés à l'article 2 est accordée.

Art. 2. Les déchets visés respectent les caractéristiques suivantes :

Nature des déchets :	Emulsions de latex
Code * :	080416
Quantité maximum prévue :	400 tonnes
Validité de l'autorisation :	31/10/2011 au 30/10/2012
Notifiant :	LAMESCH EXPLOITATION 3201 BETTEMBOURG
Centre de traitement :	RECYFUEL 4480 ENGIS

Namur, le 25 octobre 2011.

* A.G.W du 10/07/1997 établissant un catalogue des déchets tel que modifié.

SERVICE PUBLIC DE WALLONIE

[2012/200396]

Direction générale opérationnelle Agriculture, Ressources naturelles et Environnement. — Office wallon des déchets. — Direction de la Politique des déchets. — Autorisation de transferts transfrontaliers de déchets LU 010578

L'autorité compétente wallonne en matière de transferts transfrontaliers de déchets,

Vu le Règlement 1013/2006/CE du Parlement et du Conseil européen du 14 juin 2006 concernant les transferts de déchets;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 19 juillet 2007 concernant les transferts de déchets, pris en application du Règlement 1013/2006/CE du Parlement et du Conseil européen du 14 juin 2006, concernant les transferts de déchets;

Vu la demande d'autorisation de transferts transfrontaliers de déchets, introduite par le notifiant;

Considérant que la demande a été déclarée complète et recevable;

Considérant que les dispositions prévues par les législations précitées sont rencontrées par le demandeur,

Décide :

Article 1er. L'autorisation de transfert, LU 010578, du Luxembourg vers la Région wallonne, des déchets visés à l'article 2 est accordée.

Art. 2. Les déchets visés respectent les caractéristiques suivantes :

Nature des déchets :	Déchets de sablage
Code * :	120116
Quantité maximum prévue :	1 200 tonnes
Validité de l'autorisation :	31/10/2011 au 30/10/2012
Notifiant :	LAMESCH EXPLOITATION 3201 BETTEMBOURG
Centre de traitement :	REVATECH 4480 ENGIS

Namur, le 24 octobre 2011.

* A.G.W. du 10/07/1997 établissant un catalogue des déchets tel que modifié.

SERVICE PUBLIC DE WALLONIE

[2012/200394]

Direction générale opérationnelle Agriculture, Ressources naturelles et Environnement. — Office wallon des déchets. — Direction de la Politique des déchets. — Autorisation de transferts transfrontaliers de déchets NL 210054

L'autorité compétente wallonne en matière de transferts transfrontaliers de déchets,

Vu le Règlement 1013/2006/CE du Parlement et du Conseil européen du 14 juin 2006 concernant les transferts de déchets;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 19 juillet 2007 concernant les transferts de déchets, pris en application du Règlement 1013/2006/CE du Parlement et du Conseil européen du 14 juin 2006, concernant les transferts de déchets;

Vu la demande d'autorisation de transferts transfrontaliers de déchets, introduite par le notifiant;

Considérant que la demande a été déclarée complète et recevable;

Considérant que les dispositions prévues par les législations précitées sont rencontrées par le demandeur,

Décide :

Article 1er. L'autorisation de transfert, NL 210054, des Pays-Bas vers la Région wallonne, des déchets visés à l'article 2 est accordée.

Art. 2. Les déchets visés respectent les caractéristiques suivantes :

Nature des déchets :	Appareils électriques et électoniques "dépollués"
Code * :	200136
Quantité maximum prévue :	10 000 tonnes
Validité de l'autorisation :	01/11/2011 au 31/10/2012
Notifiant :	COOLREC NL 5657 DH EINDHOVEN
Centre de traitement :	RECYDEL 4020 WANDRE

Namur, le 19 octobre 2011.

* A.G.W. du 10/07/1997 établissant un catalogue des déchets tel que modifié.

SERVICE PUBLIC DE WALLONIE

[2012/200395]

Direction générale opérationnelle Agriculture, Ressources naturelles et Environnement. — Office wallon des déchets. — Direction de la Politique des déchets. — Autorisation de transferts transfrontaliers de déchets NL 210905

L'autorité compétente wallonne en matière de transferts transfrontaliers de déchets,

Vu le Règlement 1013/2006/CE du Parlement et du Conseil européen du 14 juin 2006 concernant les transferts de déchets;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 19 juillet 2007 concernant les transferts de déchets, pris en application du Règlement 1013/2006/CE du Parlement et du Conseil européen du 14 juin 2006, concernant les transferts de déchets;

Vu la demande d'autorisation de transferts transfrontaliers de déchets, introduite par le notifiant;

Considérant que la demande a été déclarée complète et recevable;

Considérant que les dispositions prévues par les législations précitées sont rencontrées par le demandeur,

Décide :

Article 1er. L'autorisation de transfert, NL 210905, des Pays-Bas vers la Région wallonne, des déchets visés à l'article 2 est accordée.

Art. 2. Les déchets visés respectent les caractéristiques suivantes :

Nature des déchets :	Solvants résiduaires
Code * :	190208
Quantité maximum prévue :	3 000 tonnes
Validité de l'autorisation :	16/11/2011 au 15/11/2012
Notifiant :	AFVALSTOFFEN TERMINAL MOERDIJK BV NL-4782 MOERDIJK PW
Centre de traitement :	GEOCYCLE 7181 FAMILLEUREUX

Namur, le 19 octobre 2011.

* A.G.W. du 10/07/1997 établissant un catalogue des déchets tel que modifié.

OFFICIELE BERICHTEN — AVIS OFFICIELS

COUR CONSTITUTIONNELLE

[2011/206220]

Extrait de l'arrêt n° 165/2011 du 10 novembre 2011

Numéro du rôle : 5013

En cause : la question préjudicielle relative à l'article 39 de la loi du 3 juillet 1978 relative aux contrats de travail et/ou à l'article 103 de la loi de redressement du 22 janvier 1985 contenant des dispositions sociales, posée par le Tribunal du travail de Bruxelles.

La Cour constitutionnelle,

composée des présidents R. Henneuse et M. Bossuyt, et des juges E. De Groot, L. Lavrysen, J.-P. Snappe, E. Derycke, J. Spreutels, T. Merckx-Van Goey, P. Nihoul et F. Daoût, assistée du greffier P.-Y. Dutilleux, présidée par le président R. Henneuse,

après en avoir délibéré, rend l'arrêt suivant :

I. *Objet de la question préjudicielle et procédure*

Par jugement du 27 juillet 2010 en cause de Benoît Depelsenaire contre l'Etat belge, dont l'expédition est parvenue au greffe de la Cour le 5 août 2010, le Tribunal du travail de Bruxelles a posé la question préjudicielle suivante :

« L'article 39 de la loi du 3 juillet 1978 relative aux contrats de travail et/ou l'article 103 de la loi de redressement du 22 janvier 1985 contenant des dispositions sociales violent-ils les articles 10 et 11 de la Constitution, en ce que le travailleur bénéficiant d'une réduction des prestations de travail en-dehors du cadre du congé parental n'a droit, en cas de licenciement, qu'à une indemnité compensatoire de préavis calculée en fonction de la rémunération pour des prestations de travail réduites, alors que le travailleur bénéficiant d'une réduction des prestations de travail dans le cadre du congé parental a droit, en cas de licenciement, à une indemnité compensatoire de préavis calculée en prenant en considération la rémunération comme s'il était occupé à temps plein au moment de la notification du congé ? ».

(...)

III. *En droit*

(...)

B.1.1. L'article 39 de la loi du 3 juillet 1978 relative aux contrats de travail dispose :

« § 1er. Si le contrat a été conclu pour une durée indéterminée, la partie qui résilie le contrat sans motif grave ou sans respecter le délai de préavis fixé aux articles 59, 82, 83, 84 et 115, est tenue de payer à l'autre partie une indemnité égale à la rémunération en cours correspondant soit à la durée du délai de préavis, soit à la partie de ce délai restant à courir. L'indemnité est toutefois toujours égale au montant de la rémunération en cours correspondant à la durée du délai de préavis, lorsque le congé est donné par l'employeur et en méconnaissance des dispositions de l'article 38, § 3, de la présente loi ou de l'article 40 de la loi sur le travail du 16 mars 1971.

L'indemnité de congé comprend non seulement la rémunération en cours, mais aussi les avantages acquis en vertu du contrat.

§ 2. Sans préjudice des dispositions du § 1er, l'employeur qui, au cours de l'une des périodes visées à l'article 29, 1°, 6° et 7°, et à l'article 38, § 3, alinéa 1er, 3° et 4°, ne respecte pas les dispositions de l'article 38, § 3, est tenu au paiement d'une indemnité égale à la rémunération normale due pour les périodes ou parties de périodes visées à l'article 38, § 3, alinéa 1er, 3° et 4°, pendant lesquelles le travailleur n'a pas été occupé.

Cette indemnité ne peut toutefois excéder un montant correspondant à trois mois de cette rémunération s'il s'agit d'un ouvrier ou d'un domestique, ou six mois s'il s'agit d'un employé ou d'un représentant de commerce.

§ 3. Sans préjudice des dispositions du § 1er, l'employeur qui ne respecte pas les dispositions de l'article 40 de la loi sur le travail du 16 mars 1971, est tenu au paiement de l'indemnité prévue à l'alinéa 3 dudit article 40 ».

B.1.2. L'article 103 de la loi de redressement du 22 janvier 1985 contenant des dispositions sociales, remplacé par l'article 7 de l'arrêté royal n° 424 du 1er août 1986 « modifiant la Section 5 du Chapitre IV de la loi de redressement du 22 janvier 1985 contenant des dispositions sociales », puis modifié par l'article 106 de la loi du 20 juillet 1991 portant des dispositions sociales et diverses et par l'article 15 de la loi du 22 décembre 1995 portant des mesures visant à exécuter le plan pluriannuel pour l'emploi, dispose :

« En cas de résiliation unilatérale du contrat de travail par l'employeur, le délai de préavis notifié au travailleur qui a réduit ses prestations conformément à l'article 102 et 102*bis*, sera calculé comme s'il n'avait pas réduit ses prestations. Il faut également tenir compte de ce même délai de préavis pour déterminer l'indemnité prévue à l'article 39 de la loi du 3 juillet 1978 ».

L'article 102 de la loi du 22 janvier 1985, remplacé par l'article 6 de l'arrêté royal n° 424 du 1er août 1986, modifié par l'article 12 de la loi du 22 décembre 1995 et par l'article 73 de la loi-programme du 30 décembre 2001, dispose :

« § 1er. Une indemnité est accordée au travailleur qui convient avec son employeur de réduire ses prestations de travail d'1/5, 1/4, 1/3 ou 1/2 du nombre normal d'heures de travail d'un emploi à temps plein ou qui demande l'application d'une convention collective de travail prévoyant un régime semblable ou qui fait appel aux dispositions de l'article 102*bis*.

Le Roi détermine, par arrêté délibéré en Conseil des Ministres, le montant de l'allocation ainsi que les conditions particulières et les modalités d'octroi de cette allocation.

§ 2. La convention visée au § 1er est constatée par écrit, conformément aux dispositions de l'article 11*bis* de la loi du 3 juillet 1978 ».

B.1.3. L'article 105, § 3, de la loi du 22 janvier 1985, rétabli par l'article 90, 2°, de la loi du 30 décembre 2009 portant des dispositions diverses, dispose :

« Lorsqu'il est mis fin au contrat de travail durant une période de réduction des prestations de travail dans le cadre d'un congé parental pris en exécution de la présente section, on entend par ' rémunération en cours ' au sens de l'article 39 de la loi du 3 juillet 1978 relative aux contrats de travail, la rémunération à laquelle le travailleur aurait eu droit en vertu de son contrat de travail s'il n'avait pas réduit ses prestations ».

Entrée en vigueur le 10 janvier 2010, cette disposition fait partie, comme les deux dispositions précitées, de la section 5 (« Interruption de la carrière professionnelle ») du chapitre IV (« Emploi et compétitivité ») de la loi du 22 janvier 1985.

B.2. Il ressort des faits de la cause pendante devant le juge *a quo* et de la motivation de la décision de renvoi que la Cour est invitée à statuer sur la compatibilité, avec les articles 10 et 11 de la Constitution, de l'article 39, § 1er, de la loi du 3 juillet 1978 et de l'article 103 de la loi du 22 janvier 1985, lus en combinaison, et interprétés en ce qu'ils établiraient une différence de traitement entre deux catégories de travailleurs ayant convenu avec leur employeur de réduire leurs prestations de travail conformément à l'article 102 de la loi du 22 janvier 1985 et ayant droit, en raison de la résiliation du contrat de travail à durée indéterminée par l'employeur lors de la période de réduction des prestations, à une indemnité de congé « égale à la rémunération en cours » correspondant à la durée du délai de préavis : d'une part, le travailleur qui a réduit ses prestations de travail dans le cadre d'un congé parental au sens de l'accord-cadre annexé à la directive 96/34/CE du Conseil du 3 juin 1996 « concernant l'accord-cadre sur le congé parental conclu par l'UNICE, le CEEP et la CES », et, d'autre part, le travailleur qui a réduit ses prestations de travail pour d'autres raisons.

Le premier aurait droit à une indemnité de congé calculée sur la base de la rémunération à laquelle il aurait eu droit s'il n'avait pas réduit ses prestations de travail, tandis que l'indemnité du second serait calculée sur la base de la rémunération correspondant aux prestations de travail réduites.

B.3. En vertu de l'article 39, § 1er, de la loi du 3 juillet 1978, un travailleur qui est licencié sans préavis a droit à une indemnité de congé égale à la rémunération en cours correspondant soit à la durée du délai de préavis, soit à la partie de ce délai restant à courir. Dans l'interprétation retenue par le juge *a quo*, la « rémunération en cours » correspond, en cas de prestations de travail réduites, à la rémunération réellement perçue et non à la rémunération à temps plein perçue auparavant.

Afin de rendre l'interruption de carrière suffisamment attrayante, de garantir la sécurité d'emploi des travailleurs concernés et de tempérer les effets, qui peuvent être disproportionnés, d'un licenciement au cours de l'interruption de carrière ou en raison de cette interruption, le législateur a prévu une indemnité de protection forfaitaire égale à la rémunération de six mois en cas de licenciement sans motif grave ou suffisant (article 101, alinéa 6, de la loi du 22 janvier 1985) et il a en outre prévu à l'article 103 de la loi du 22 janvier 1985 que, pour le calcul du délai de préavis ou du nombre de mois qui doit être pris en considération pour établir le montant de l'indemnité de congé visée à l'article 39, § 1er, de la loi du 3 juillet 1978, il convient de se fonder sur la rémunération annuelle de base comme si le travailleur n'avait pas réduit ses prestations de travail.

En l'espèce, il ne peut toutefois raisonnablement être reproché au législateur de ne pas avoir de surcroît également prévu qu'il fallait se fonder sur la rémunération annuelle de base comme si le travailleur n'avait pas réduit ses prestations de travail pour fixer le montant de l'indemnité de congé.

En effet, il relève du pouvoir d'appréciation du législateur de déterminer à quel point les mesures de protection contre le licenciement du travailleur ayant réduit ses prestations de travail peuvent effectivement avoir pour effet de dissuader l'employeur de procéder à un licenciement.

La Cour ne pourrait censurer ce choix qu'en cas d'appréciation manifestement déraisonnable, ce qui n'est pas le cas, compte tenu de ce qu'il a été prévu à l'article 101 de la loi du 22 janvier 1985 pour les travailleurs qui ont réduit leurs prestations de travail sur la base de l'article 102 de cette même loi - comme cela semble être le cas en l'espèce sur la base des données dont dispose la Cour -, que l'employeur qui met fin au contrat de travail sans motif grave ou pour un motif dont la nature et l'origine ne sont pas étrangères à la réduction des prestations de travail, est tenu de payer, outre l'indemnité de congé, une indemnité de protection forfaitaire égale à la rémunération de six mois.

B.4.1. Dans son arrêt du 22 octobre 2009 (CJCE, 22 octobre 2009, C-116/08, *Meerts*) rendu sur question préjudicielle posée par la Cour de cassation (Cass., 25 février 2008, *Pas.* 2008, no 126), la Cour de justice de l'Union européenne a jugé :

« La clause 2, points 6 et 7, de l'accord-cadre sur le congé parental, conclu le 14 décembre 1995, qui figure en annexe de la directive 96/34/CE du Conseil, du 3 juin 1996, concernant l'accord-cadre sur le congé parental conclu par l'UNICE [Union des confédérations de l'industrie et des employeurs d'Europe], le CEEP [Centre européen de l'entreprise publique] et la CES [Confédération européenne des syndicats], telle que modifiée par la directive 97/75/CE du Conseil, du 15 décembre 1997, doit être interprétée en ce sens qu'elle s'oppose à ce que, en cas de résiliation unilatérale par l'employeur, sans motif grave ou sans respecter le délai légal de préavis, du contrat de travail d'un travailleur engagé à durée indéterminée et à temps plein alors que ce dernier bénéficie d'un congé parental à temps partiel, l'indemnité à verser à ce travailleur soit déterminée sur la base de la rémunération réduite qu'il perçoit lorsque le licenciement intervient ».

Cette décision doit être replacée dans le contexte européen de la directive précitée et de l'accord-cadre sur le congé parental.

B.4.2. Depuis lors, compte tenu de l'arrêt précité de la Cour de justice, le législateur a adopté, par le biais de l'article 90, 2o, de la loi du 30 décembre 2009 portant des dispositions diverses, l'article 105, § 3, de la loi du 22 janvier 1985, cité en B.1.3.

Il ressort des travaux préparatoires de cette disposition que ce régime ne concerne que le congé parental et pas les autres formes de travail à temps partiel (*Doc. parl.*, Chambre, 2009-2010, DOC 52-2299/016, p. 31). Un amendement destiné à étendre ce régime à toutes les formes de réduction des prestations de travail en application des sections 3 et 3*bis* de la loi du 22 janvier 1985 (*ibid.*, DOC 52-2299/003, p. 11) n'a pas été adopté (*ibid.*, DOC 52-2299/016, p. 38).

B.4.3. Le fait que, pour déterminer une éventuelle indemnité de congé due par l'employeur en cas de licenciement d'un travailleur au cours du congé parental de ce dernier, il faille, en vertu de la jurisprudence précitée de la Cour de justice interprétant l'accord-cadre sur le congé parental, se baser sur la rémunération perçue comme si le travailleur n'avait pas pris de congé parental ne signifie pas pour autant qu'il serait manifestement déraisonnable de se baser, pour déterminer l'éventuelle indemnité de congé due par l'employeur en cas de licenciement d'un travailleur qui a réduit ses prestations de travail conformément à l'article 102 de la loi du 22 janvier 1985, sur la rémunération en cours perçue pour ses prestations réduites, compte tenu tant de l'article 103 de cette même loi que du fait que l'article 101, alinéa 6, de cette même loi prévoit en faveur de ce travailleur, outre l'indemnité de congé, une indemnité de protection forfaitaire égale à la rémunération de six mois à charge de l'employeur, si celui-ci a mis fin au contrat de travail sans motif grave ou pour un motif dont la nature et l'origine ne sont pas étrangères à la réduction des prestations de travail.

B.5. La question préjudicielle appelle une réponse négative.

Par ces motifs,

la Cour

dit pour droit :

L'article 39, § 1er, de la loi du 3 juillet 1978 relative aux contrats de travail, combiné avec l'article 103 de la loi de redressement du 22 janvier 1985 contenant des dispositions sociales, ne viole pas les articles 10 et 11 de la Constitution, dans l'interprétation selon laquelle, en cas de licenciement d'un travailleur qui a réduit ses prestations de travail conformément à l'article 102 de la loi du 22 janvier 1985, il convient de se baser sur la rémunération en cours qui correspond aux activités réduites pour la fixation du montant de l'indemnité de congé.

Ainsi prononcé en langue française et en langue néerlandaise, conformément à l'article 65 de la loi spéciale du 6 janvier 1989 sur la Cour constitutionnelle, à l'audience publique du 10 novembre 2011.

Le greffier, Le président,

P.-Y. Dutilleux. R. Henneuse.

GRONDWETTELIJK HOF

[2011/206220]

Uittreksel uit arrest nr. 165/2011 van 10 november 2011

Rolnummer 5013

In zake : de prejudiciële vraag over artikel 39 van de wet van 3 juli 1978 betreffende de arbeidsovereenkomsten en/of artikel 103 van de herstelwet van 22 januari 1985 houdende sociale bepalingen, gesteld door de Arbeidsrechtbank te Brussel.

Het Grondwettelijk Hof,

samengesteld uit de voorzitters R. Henneuse en M. Bossuyt, en de rechters E. De Groot, L. Lavrysen, J.-P. Snappe, E. Derycke, J. Spreutels, T. Merckx-Van Goey, P. Nihoul en F. Daoût, bijgestaan door de griffier P.-Y. Dutilleux, onder voorzitterschap van voorzitter R. Henneuse,

wijst na beraad het volgende arrest :

I. *Onderwerp van de prejudiciële vraag en rechtspleging*

Bij vonnis van 27 juli 2010 in zake Benoît Depelsenaire tegen de Belgische Staat, waarvan de expeditie ter griffie van het Hof is ingekomen op 5 augustus 2010, heeft de Arbeidsrechtbank te Brussel de volgende prejudiciële vraag gesteld :

« Schenden artikel 39 van de wet van 3 juli 1978 betreffende de arbeidsovereenkomsten en/of artikel 103 van de herstelwet van 22 januari 1985 houdende sociale bepalingen de artikelen 10 en 11 van de Grondwet, doordat de werknemer die een vermindering van zijn arbeidsprestaties geniet buiten het kader van het ouderschapsverlof, in geval van ontslag slechts recht heeft op een compensatoire opzeggingsvergoeding berekend op basis van het loon voor verminderde arbeidsprestaties, terwijl de werknemer die een vermindering van zijn arbeidsprestaties geniet in het kader van het ouderschapsverlof, in geval van ontslag recht heeft op een compensatoire opzeggingsvergoeding berekend met inaanmerkingneming van het loon dat hij zou hebben ontvangen indien hij op het moment van de kennisgeving van de opzegging voltijds tewerkgesteld was ? ».

(...)

III. *In rechte*

(...)

B.1.1. Artikel 39 van de wet van 3 juli 1978 betreffende de arbeidsovereenkomsten bepaalt :

« § 1. Is de overeenkomst voor onbepaalde tijd gesloten, dan is de partij die de overeenkomst beëindigt zonder dringende reden of zonder inachtneming van de opzeggingstermijn vastgesteld in de artikelen 59, 82, 83, 84 en 115, gehouden de andere partij een vergoeding te betalen die gelijk is aan het lopend loon dat overeenstemt hetzij met de duur van de opzeggingstermijn, hetzij met het resterende gedeelte van die termijn. De vergoeding is nochtans steeds gelijk aan het lopend loon dat overeenstemt met de duur van de opzeggingstermijn, wanneer de opzegging uitgaat van de werkgever en met miskenning van het bepaalde in artikel 38, § 3, van deze wet of in artikel 40 van de arbeidswet van 16 maart 1971.

De opzeggingsvergoeding behelst niet alleen het lopende loon, maar ook de voordelen verworven krachtens de overeenkomst.

§ 2. Onverminderd het bepaalde in § 1, betaalt de werkgever die, tijdens een van de in artikel 29, 1°, 6° en 7° en in artikel 38, § 3, eerste lid, 3° en 4° bedoelde periodes, het bepaalde in artikel 38, § 3, niet in acht neemt, een vergoeding gelijk aan het normaal loon verschuldigd voor de in artikel 38, § 3, eerste lid, 3° en 4° bedoelde periodes of gedeelten ervan gedurende welke de werknemer niet tewerkgesteld is geweest.

Die vergoeding mag echter niet hoger liggen dan een bedrag dat met drie maand van dat loon overeenstemt voor werklieden en dienstboden of met zes maand voor bedienden en handelsvertegenwoordigers.

§ 3. Onverminderd het bepaalde in § 1, betaalt de werkgever die het bepaalde in artikel 40 van de arbeidswet van 16 maart 1971 niet in acht neemt, de in het derde lid van voormeld artikel 40 voorziene vergoeding ».

B.1.2. Artikel 103 van de herstelwet van 22 januari 1985 houdende sociale bepalingen, vervangen bij artikel 7 van het koninklijk besluit nr. 424 van 1 augustus 1986 « tot wijziging van Afdeling 5 van Hoofdstuk IV van de herstelwet van 22 januari 1985 houdende sociale bepalingen », vervolgens gewijzigd bij artikel 106 van de wet van 20 juli 1991 houdende sociale en diverse bepalingen en bij artikel 15 van de wet van 22 december 1995 houdende maatregelen tot uitvoering van het meerjarenplan voor werkgelegenheid, bepaalt :

« De termijn van de opzegging ter kennis gebracht aan de werknemer die zijn arbeidsprestaties overeenkomstig artikel 102 en 102*bis* heeft verminderd, zal in geval van eenzijdige beëindiging van de arbeidsovereenkomst door de werkgever, worden berekend alsof de werknemer zijn arbeidsprestaties niet had verminderd. Met de duur van deze opzeggingstermijn moet eveneens rekening worden gehouden bij het vaststellen van de vergoeding, bedoeld bij artikel 39 van de wet van 3 juli 1978 ».

Artikel 102 van de wet van 22 januari 1985, vervangen bij artikel 6 van het koninklijk besluit nr. 424 van 1 augustus 1986, gewijzigd bij artikel 12 van de wet van 22 december 1995 en bij artikel 73 van de programmawet van 30 december 2001, bepaalt :

« § 1. Een uitkering wordt toegekend aan de werknemer die met zijn werkgever overeenkomt om zijn arbeidsprestaties te verminderen met 1/5, 1/4, 1/3 of 1/2 van het normaal aantal arbeidsuren van een voltijdse betrekking, ofwel de toepassing vraagt van een collectieve arbeidsovereenkomst die in een dergelijke regeling voorziet, ofwel een beroep doet op de bepalingen van artikel 102*bis*.

De Koning bepaalt bij in Ministerraad overlegd besluit het bedrag van de uitkering, alsmede de nadere voorwaarden en regelen tot toekenning van deze uitkering.

§ 2. De bij § 1 bedoelde overeenkomst wordt schriftelijk vastgesteld overeenkomstig de bepalingen van artikel 11*bis* van de wet van 3 juli 1978 ».

B.1.3. Artikel 105, § 3, van de wet van 22 januari 1985, opnieuw opgenomen bij artikel 90, 2°, van de wet van 30 december 2009 « houdende diverse bepalingen », luidt :

« Wanneer de arbeidsovereenkomst wordt beëindigd gedurende een periode van vermindering van arbeidsprestaties in het kader van een ouderschapsverlof genomen in toepassing van deze afdeling, wordt onder ' lopend loon ' in de zin van artikel 39 van de wet van 3 juli 1978 betreffende de arbeidsovereenkomsten begrepen het loon dat de werknemer krachtens zijn arbeidsovereenkomst zou hebben verdiend indien hij zijn arbeidsprestaties niet had verminderd ».

Die bepaling is in werking getreden op 10 januari 2010 en maakt, zoals de twee voormelde bepalingen, deel uit van afdeling 5 (« Onderbreking van de beroepsloopbaan ») van hoofdstuk IV (« Tewerkstelling en concurrentievermogen ») van de wet van 22 januari 1985.

B.2. Uit de feiten van de zaak die voor de verwijzende rechter aanhangig is en uit de motivering van de verwijzingsbeslissing blijkt dat het Hof wordt verzocht uitspraak te doen over de bestaanbaarheid, met de artikelen 10 en 11 van de Grondwet, van artikel 39, § 1, van de wet van 3 juli 1978 en van artikel 103 van de wet van 22 januari 1985, in samenhang gelezen, en in die zin geïnterpreteerd dat zij een verschil in behandeling zouden instellen tussen twee categorieën van werknemers die met hun werkgever zijn overeengekomen hun arbeidsprestaties te verminderen overeenkomstig artikel 102 van de wet van 22 januari 1985 en die, wegens de beëindiging van de arbeidsovereenkomst voor onbepaalde duur door de werkgever tijdens de periode van verminderde prestaties, recht hebben op een opzeggingsvergoeding « die gelijk is aan het lopend loon » dat overeenstemt met de duur van de opzeggingstermijn : enerzijds, de werknemer die zijn arbeidsprestaties heeft verminderd in het kader van een ouderschapsverlof in de zin van de raamovereenkomst gehecht aan de richtlijn 96/34/EG van de Raad van 3 juni 1996 « betreffende de door de UNICE, het CEEP en het EVV gesloten raamovereenkomst inzake ouderschapsverlof », en, anderzijds, de werknemer die zijn arbeidsprestaties om andere redenen heeft verminderd.

De eerste zou recht hebben op een opzeggingsvergoeding berekend op basis van het loon waarop hij recht zou hebben gehad indien hij zijn arbeidsprestaties niet had verminderd, terwijl de vergoeding van de tweede zou worden berekend op basis van het loon dat overeenstemt met de verminderde arbeidsprestaties.

B.3. Krachtens artikel 39, § 1, van de wet van 3 juli 1978 heeft een werknemer die wordt ontslagen zonder opzeggingstermijn recht op een opzeggingsvergoeding die gelijk is aan het lopende loon dat overeenstemt hetzij met de duur van de opzeggingstermijn, hetzij met het resterende gedeelte van die termijn. In de door de rechter aangenomen interpretatie stemt het « lopende loon » in geval van verminderde arbeidsprestaties overeen met het loon dat reëel wordt verworven en niet met het voordien verworven voltijdse loon.

Om de loopbaanonderbreking voldoende attractief te maken, de werkzekerheid van de betrokken werknemers te waarborgen en om mogelijk onevenredige gevolgen van een ontslag tijdens of vanwege de loopbaanonderbreking te matigen, heeft de wetgever voorzien in een forfaitaire beschermingsvergoeding gelijk aan zes maanden loon in geval van een ontslag zonder dringende of voldoende reden (artikel 101, zesde lid, van de wet van 22 januari 1985) en heeft hij bovendien in artikel 103 van de wet van 22 januari 1985 bepaald dat, voor de berekening van de opzeggingstermijn of het aantal maanden dat in aanmerking moet worden genomen voor het vaststellen van het bedrag van de opzeggingsvergoeding bedoeld in artikel 39, § 1, van de wet van 3 juli 1978, moet worden uitgegaan van het basisjaarloon alsof de werknemer zijn arbeidsprestaties niet had verminderd.

Te dezen kan de wetgever evenwel niet in redelijkheid worden verweten dat hij niet zover is gegaan om ook voor het bedrag van de opzeggingsvergoeding te bepalen dat moet worden uitgegaan van het basisjaarloon alsof de werknemer zijn arbeidsprestaties niet had verminderd.

Het behoort immers tot de beoordelingsvrijheid van de wetgever om te bepalen in welke mate de maatregelen tot bescherming tegen ontslag van de werknemer die zijn arbeidsprestaties heeft verminderd, daadwerkelijk ervoor kunnen zorgen dat de werkgever ervan wordt weerhouden tot ontslag over te gaan.

Het Hof zou die keuze enkel kunnen afkeuren in geval van een kennelijk onredelijke beoordeling, wat niet het geval is, ermee rekening houdende dat voor de werknemers die hun arbeidsprestaties hebben verminderd op grond van artikel 102 van de wet van 22 januari 1985 - zoals te dezen het geval lijkt te zijn op grond van de gegevens waarover het Hof beschikt - in artikel 101 van diezelfde wet is bepaald dat de werkgever die de arbeidsovereenkomst beëindigt zonder dringende reden of om een reden waarvan de aard en de oorsprong niet vreemd zijn aan de vermindering van de arbeidsprestaties, naast de opzeggingsvergoeding een forfaitaire beschermingsvergoeding dient te betalen die gelijk is aan het loon van zes maanden.

B.4.1. Het Hof van Justitie van de Europese Unie heeft in zijn arrest van 22 oktober 2009 (HvJ, 22 oktober 2009, C-116/08, *Meerts*) over een prejudiciële vraag gesteld bij arrest van het Hof van Cassatie (Cass., 25 februari 2008, *Arr. Cass.*, 2008, nr. 126) geoordeeld :

« Clausule 2, punten 6 en 7, van de raamovereenkomst inzake ouderschapsverlof, gesloten op 14 december 1995, die is opgenomen in de bijlage bij richtlijn 96/34/EG van de Raad van 3 juni 1996 betreffende de door de UNICE [Unie van Industrie- en Werkgeversfederaties der Europese Gemeenschap], het CEEP [Europees Centrum van Gemeenschapsbedrijven] en het EVV [Europees Verbond van Vakverenigingen] gesloten raamovereenkomst inzake ouderschapsverlof, zoals gewijzigd bij richtlijn 97/75/EG van de Raad van 15 december 1997, moet aldus worden uitgelegd dat zij eraan in de weg staat dat, wanneer een werkgever de arbeidsovereenkomst van een voor onbepaalde tijd voltijds in dienst genomen werknemer tijdens diens deeltijds ouderschapsverlof zonder dringende reden of zonder inachtneming van de wettelijk bepaalde opzeggingstermijn eenzijdig beëindigt, de aan de werknemer te betalen vergoeding wordt bepaald op basis van het verminderde loon dat hij ontvangt op het tijdstip van het ontslag ».

Die uitspraak moet worden geplaatst binnen de Europeesrechtelijke context van de voormelde richtlijn en raamovereenkomst inzake ouderschapsverlof.

B.4.2. Sindsdien heeft de wetgever, rekening houdend met het voormelde arrest van het Hof van Justitie, bij artikel 90, 2°, van de wet van 30 december 2009 houdende diverse bepalingen, het in B.1.3 geciteerde artikel 105, § 3, van de wet van 22 januari 1985 aangenomen.

Uit de parlementaire voorbereiding van die bepaling blijkt dat die regeling enkel betrekking heeft op het ouderschapsverlof en niet op andere vormen van deeltijdse arbeid (*Parl. St.*, Kamer, 2009-2010, DOC 52-2299/016, p. 31). Een amendement om de regeling uit te breiden tot alle vormen van vermindering van arbeidsprestaties met toepassing van de afdelingen 3 en 3*bis* van de wet van 22 januari 1985 (*ibid.*, DOC 52-2299/003, p. 11) is niet aangenomen (*ibid.*, DOC 52-2299/016, p. 38).

B.4.3. Uit het gegeven dat, op grond van de voormelde rechtspraak van het Hof van Justitie tot uitlegging van de raamovereenkomst inzake ouderschapsverlof, voor het bepalen van een eventuele opzeggingsvergoeding in geval van ontslag, door de werkgever, van een werknemer tijdens diens ouderschapsverlof moet worden uitgegaan van het loon alsof de werknemer geen ouderschapsverlof heeft genomen, volgt nog niet dat het kennelijk onevenredig zou zijn om voor het bepalen van de eventuele opzeggingsvergoeding in geval van ontslag, door de werkgever, van een werknemer die zijn arbeidsprestaties overeenkomstig artikel 102 van de wet van 22 januari 1985 heeft verminderd, uit te gaan van het lopende loon voor zijn verminderde prestaties, rekening houdend zowel met artikel 103 van diezelfde wet als met het gegeven dat in artikel 101, zesde lid, van diezelfde wet naast de opzeggingsvergoeding voor die werknemer wordt voorzien in een forfaitaire beschermingsvergoeding van zes maanden loon ten laste van de werkgever, indien deze de arbeidsovereenkomst beëindigt zonder dringende reden of om een reden waarvan de aard en de oorsprong niet vreemd zijn aan de vermindering van de arbeidsprestaties.

B.5. De prejudiciële vraag dient ontkennend te worden beantwoord.

Om die redenen,

het Hof

zegt voor recht :

Artikel 39, § 1, van de wet van 3 juli 1978 betreffende de arbeidsovereenkomsten, in samenhang gelezen met artikel 103 van de herstelwet van 22 januari 1985 houdende sociale bepalingen, schendt de artikelen 10 en 11 van de Grondwet niet, in de interpretatie dat, in geval van ontslag van een werknemer die zijn arbeidsprestaties heeft verminderd overeenkomstig artikel 102 van de wet van 22 januari 1985, bij de vaststelling van het bedrag van de opzeggingsvergoeding moet worden uitgegaan van het lopende loon dat overeenstemt met de verminderde activiteiten.

Aldus uitgesproken in het Frans en het Nederlands, overeenkomstig artikel 65 van de bijzondere wet van 6 januari 1989 op het Grondwettelijk Hof, op de openbare terechtzitting van 10 november 2011.

De griffier, De voorzitter,

P.-Y. Dutilleux. R. Henneuse.

ÜBERSETZUNG

VERFASSUNGSGERICHTSHOF

[2011/206220]

Auszug aus dem Urteil Nr. 165/2011 vom 10. November 2011

Geschäftsverzeichnisnummer 5013

In Sachen: Präjudizielle Frage in Bezug auf Artikel 39 des Gesetzes vom 3. Juli 1978 über die Arbeitsverträge und/oder auf Artikel 103 des Sanierungsgesetzes vom 22. Januar 2005 zur Festlegung sozialer Bestimmungen, gestellt vom Arbeitsgericht Brüssel.

Der Verfassungsgerichtshof,

zusammengesetzt aus den Vorsitzenden R. Henneuse und M. Bossuyt, und den Richtern E. De Groot, L. Lavrysen, J.-P. Snappe, E. Derycke, J. Spreutels, T. Merckx-Van Goey, P. Nihoul und F. Daoût, unter Assistenz des Kanzlers P.-Y. Dutilleux, unter dem Vorsitz des Vorsitzenden R. Henneuse,

verkündet nach Beratung folgendes Urteil:

I. *Gegenstand der präjudiziellen Frage und Verfahren*

In seinem Urteil vom 27. Juli 2010 in Sachen Benoît Depelsenaire gegen den belgischen Staat, dessen Ausfertigung am 5. August 2010 in der Kanzlei des Hofes eingegangen ist, hat das Arbeitsgericht Brüssel folgende präjudizielle Frage gestellt:

«Verstoßen Artikel 39 des Gesetzes vom 3. Juli 1978 über die Arbeitsverträge und/oder Artikel 103 des Sanierungsgesetzes vom 22. Januar 1985 zur Festlegung sozialer Bestimmungen gegen die Artikel 10 und 11 der Verfassung, indem der Arbeitnehmer, der eine Verkürzung der Arbeitsleistungen außerhalb des Rahmens des Elternurlaubs genießt, im Falle der Entlassung nur Anspruch auf eine aufgrund der Entlohnung für verkürzte Arbeitsleistungen berechnete Entlassungsentschädigung hat, während der Arbeitnehmer, der eine Verkürzung der Arbeitsleistungen im Rahmen des Elternurlaubs genießt, im Falle der Entlassung Anspruch auf eine Entlassungsentschädigung hat, die unter Berücksichtigung der Entlohnung berechnet wird, die er erhalten hätte, wenn er zum Zeitpunkt der Notifizierung der Kündigung vollzeitig beschäftigt gewesen wäre?».

(...)

III. *In rechtlicher Beziehung*

(...)

B.1.1. Artikel 39 des Gesetzes vom 3. Juli 1978 über die Arbeitsverträge bestimmt:

«§ 1. Ist der Vertrag auf unbestimmte Zeit abgeschlossen worden, ist die Partei, die den Vertrag ohne schwerwiegenden Grund oder ohne Einhaltung der in den Artikeln 59, 82, 83, 84 und 115 festgelegten Kündigungsfrist kündigt, dazu verpflichtet, der anderen Partei eine Entschädigung in Höhe der laufenden Entlohnung zu zahlen, die entweder der ganzen oder der restlichen Dauer der Kündigungsfrist entspricht. Die Entschädigung stimmt jedoch immer mit dem Betrag der laufenden Entlohnung, die der Dauer der Kündigungsfrist entspricht, überein, wenn die Kündigung vom Arbeitgeber und unter Missachtung der Bestimmungen von Artikel 38 § 3 des vorliegenden Gesetzes oder von Artikel 40 des Gesetzes vom 16. März 1971 über die Arbeit ausgesprochen wird.

Die Entlassungsentschädigung umfasst nicht nur die laufende Entlohnung, sondern auch die aufgrund des Vertrags erworbenen Vorteile.

§ 2. Unbeschadet der Bestimmungen von § 1 ist der Arbeitgeber, der im Laufe eines der in Artikel 29 Nr. 1, 6 und 7 und in Artikel 38 § 3 Absatz 1 Nr. 3 und 4 erwähnten Zeiträume die Bestimmungen von Artikel 38 § 3 nicht beachtet, dazu verpflichtet, eine Entschädigung in Höhe der normalen Entlohnung zu zahlen, die für die in Artikel 38 § 3 Absatz 1 Nr. 3 und 4 erwähnten Zeiträume oder Teilzeiträume geschuldet wird, während deren der Arbeitnehmer nicht beschäftigt war.

Diese Entschädigung darf jedoch den der Entlohnung von drei Monaten entsprechenden Betrag, wenn es sich um einen Arbeiter oder Hausangestellten handelt, oder den der Entlohnung von sechs Monaten entsprechenden Betrag, wenn es sich um einen Angestellten oder Handelsvertreter handelt, nicht übersteigen.

§ 3. Unbeschadet der Bestimmungen von § 1 ist der Arbeitgeber, der die Bestimmungen von Artikel 40 des Gesetzes vom 16. März 1971 über die Arbeit nicht beachtet, dazu verpflichtet, die in Absatz 3 des vorerwähnten Artikels 40 vorgesehene Entschädigung zu zahlen».

B.1.2. Artikel 103 des Sanierungsgesetz vom 22. Januar 1985 zur Festlegung sozialer Bestimmungen, ersetzt durch Artikel 7 des königlichen Erlasses Nr. 424 vom 1. August 1986 «zur Abänderung von Kapitel IV Abschnitt 5 des Sanierungsgesetzes vom 22. Januar 1985 zur Festlegung sozialer Bestimmungen», anschließend abgeändert durch Artikel 106 des Gesetzes vom 20. Juli 1991 zur Festlegung sozialer und sonstiger Bestimmungen und durch Artikel 15 des Gesetzes vom 22. Dezember 1995 zur Festlegung von Maßnahmen zur Ausführung des Mehrjahresplanes für Arbeitsbeschaffung, bestimmt:

«Die Kündigungsfrist, die dem Arbeitnehmer mitgeteilt worden ist, der gemäß den Artikeln 102 und 102*bis* seine Arbeitsleistungen gekürzt hat, wird bei vorliegender einseitiger Beendigung des Arbeitsvertrags durch den Arbeitgeber berechnet, als hätte der Arbeitnehmer seine Arbeitsleistungen nicht gekürzt. Die Dauer dieser Kündigungsfrist muss auch bei der Festlegung der in Artikel 39 des Gesetzes vom 3. Juli 1978 genannten Entschädigung berücksichtigt werden».

Artikel 102 des Gesetzes vom 22. Januar 1985, ersetzt durch Artikel 6 des königlichen Erlasses Nr. 424 vom 1. August 1986, abgeändert durch Artikel 12 des Gesetzes vom 22. Dezember 1995 und durch Artikel 73 des Programmgesetzes vom 30. Dezember 2001, bestimmt:

«§ 1. Den Arbeitnehmern, die mit ihrem Arbeitgeber eine Kürzung der Arbeitsleistungen um 1/5, 1/4, 1/3 oder 1/2 der normalen Arbeitszeit einer Vollzeitstelle vereinbaren oder die die Anwendung eines kollektiven Arbeitsabkommens beantragen, in dem eine ähnliche Regelung vorgesehen ist, oder die die Bestimmungen von Artikel 102*bis* in Anspruch nehmen, wird eine Zulage gewährt.

Der König legt durch einen im Ministerrat beratenen Erlass den Betrag der Zulage sowie die besonderen Bedingungen und Modalitäten für die Gewährung dieser Zulage fest.

§ 2. Die Vereinbarung im Sinne von § 1 wird schriftlich festgelegt gemäß den Bestimmungen von Artikel 11*bis* des Gesetzes vom 3. Juli 1978».

B.1.3. Artikel 105 § 3 des Gesetzes vom 22. Januar 1985, wieder aufgenommen durch Artikel 90 Nr. 2 des Gesetzes vom 30. Dezember 2009 zur Festlegung verschiedener Bestimmungen, lautet:

«Wenn der Arbeitsvertrag während eines Zeitraums mit verkürzten Arbeitsleistungen im Rahmen eines Elternurlaubs, der in Anwendung dieses Abschnitts genommen wurde, beendet wird, ist unter dem Begriff ' laufende Entlohnung ' im Sinne von Artikel 39 des Gesetzes vom 3. Juli 1978 über die Arbeitsverträge die Entlohnung zu verstehen, die der Arbeitnehmer aufgrund seines Arbeitsvertrags verdient hätte, wenn er seine Arbeitsleistungen nicht verkürzt hätte».

Diese Bestimmung ist am 10. Januar 2010 in Kraft getreten; sie ist - so wie die zwei vorerwähnten Bestimmungen - Teil von Abschnitt 5 («Unterbrechung der Berufslaufbahn») von Kapitel IV («Beschäftigung und Wettbewerbsfähigkeit») des Gesetzes vom 22. Januar 1985.

B.2. Aus dem Sachverhalt des beim vorlegenden Richter anhängig gemachten Streitfalls sowie aus der Begründung der Verweisungsentscheidung geht hervor, dass der Hof gebeten wird, über die Vereinbarkeit von Artikel 39 § 1 des Gesetzes vom 3. Juli 1978 und von Artikel 103 des Gesetzes vom 22. Januar 1985 - in Verbindung miteinander - mit den Artikeln 10 und 11 der Verfassung zu befinden, dahingehend ausgelegt, dass sie einen Behandlungsunterschied zwischen zwei Kategorien von Arbeitnehmern einführen würden, die mit ihrem Arbeitgeber eine Verkürzung der Arbeitsleistungen gemäß Artikel 102 des Gesetzes vom 22. Januar 1985 vereinbart und aufgrund der Beendigung des unbefristeten Arbeitsvertrags durch den Arbeitgeber während des Zeitraums der verkürzten Leistungen ein Anrecht auf eine Entlassungsentschädigung «in Höhe der laufenden Entlohnung», die der Dauer der Kündigungsfrist entspricht, hätten: einerseits der Arbeitnehmer, der seine Arbeitsleistungen im Rahmen des Elternurlaubs im Sinne der Rahmenvereinbarung, die der Richtlinie 96/34/EG des Rates vom 3. Juni 1996 «zu der von UNICE, CEEP und EGB geschlossenen Rahmenvereinbarung über Elternurlaub» beigefügt ist, verkürzt hat, und andererseits der Arbeitnehmer, der seine Arbeitsleistungen aus anderen Gründen verkürzt hat.

Ersterer habe ein Anrecht auf eine Entlassungsentschädigung, die auf der Grundlage der Entlohnung berechnet werde, auf die er ein Anrecht gehabt hätte, wenn er seine Arbeitsleistungen nicht verkürzt hätte, während die Entschädigung des Letzteren auf der Grundlage der den verkürzten Arbeitsleistungen entsprechenden Entlohnung berechnet werde.

B.3. Gemäß Artikel 39 § 1 des Gesetzes vom 3. Juli 1978 hat ein Arbeitnehmer, der ohne Kündigungsfrist entlassen wird, Anrecht auf eine Entlassungsentschädigung in Höhe der laufenden Entlohnung, die entweder der ganzen oder der restlichen Dauer der Kündigungsfrist entspricht. In der vom Richter angenommenen Auslegung entspricht die «laufende Entlohnung» im Fall von verkürzten Arbeitsleistungen der tatsächlich erworbenen Entlohnung und nicht der vorher erworbenen Vollzeitentlohnung.

Um die Laufbahnunterbrechung ausreichend attraktiv zu gestalten, die Beschäftigungssicherheit der betroffenen Arbeitnehmer zu garantieren und mögliche unverhältnismäßige Folgen einer Entlassung während oder aufgrund der Laufbahnunterbrechung abzuschwächen, hat der Gesetzgeber eine pauschale Schutzentschädigung in Höhe von sechs Monaten Entlohnung im Fall einer Entlassung ohne schwerwiegenden oder ausreichenden Grund vorgesehen (Artikel 101 Absatz 6 des Gesetzes vom 22. Januar 1985) und überdies in Artikel 103 des Gesetzes vom 22. Januar 1985 festgelegt, dass für die Berechnung der Kündigungsfrist oder der Anzahl Monate, die zur Festlegung des Betrags der Entlassungsentschädigung im Sinne von Artikel 39 § 1 des Gesetzes vom 3. Juli 1978 zu berücksichtigen sind, von der Basisjahresentlohnung auszugehen ist, als ob der Arbeitnehmer seine Arbeitsleistungen nicht verkürzt hätte.

In diesem Fall kann dem Gesetzgeber jedoch vernünftigerweise nicht vorgeworfen werden, dass er nicht so weit gegangen ist, auch für den Betrag der Entlassungsentschädigung vorzusehen, dass von der Basisjahresentlohnung auszugehen ist, als ob der Arbeitnehmer seine Arbeitsleistungen nicht verkürzt hätte.

Es gehört nämlich zur Ermessensfreiheit des Gesetzgebers, das Maß festzulegen, in dem die Maßnahmen zum Schutz gegen Entlassung von Arbeitnehmern, die ihre Arbeitsleistungen verkürzt haben, tatsächlich dafür sorgen können, dass der Arbeitgeber davon abgehalten wird, eine Entlassung vorzunehmen.

Der Hof könnte diese Entscheidung nur missbilligen im Falle einer offensichtlich unvernünftigen Beurteilung, was nicht zutrifft unter Berücksichtigung dessen, dass für Arbeitnehmer, die ihre Arbeitsleistungen verkürzt haben aufgrund von Artikel 102 des Gesetzes vom 22. Januar 1985 - was aufgrund der Angaben, über die der Hof verfügt, hier offensichtlich der Fall ist -, in Artikel 101 desselben Gesetzes festgelegt wurde, dass Arbeitgeber, die den Arbeitsvertrag beenden ohne schwerwiegende Gründe oder aus Gründen, deren Art und Ursprung keinen Zusammenhang mit der Verkürzung der Arbeitsleistungen aufweisen, neben der Entlassungsentschädigung eine pauschale Schutzentschädigung zahlen müssen, die der Entlohnung für sechs Monate entspricht.

B.4.1. Der Gerichtshof der Europäischen Union hat in seinem Urteil vom 22. Oktober 2009 (EuGH, 22. Oktober 2009, C-116/08, *Meerts*) über eine durch den Kassationshof gestellte Vorabentscheidungsfrage (Kass., 25. Februar 2008, *Arr. Cass.*, 2008, Nr. 126) entschieden:

«Paragraf 2 Nrn. 6 und 7 der am 14. Dezember 1995 geschlossenen Rahmenvereinbarung über den Elternurlaub, die im Anhang der Richtlinie 96/34/EG des Rates vom 3. Juni 1996 zu der von UNICE [Union der Industrie- und Arbeitgeberverbände Europas], CEEP [Europäischer Zentralverband der öffentlichen Wirtschaft] und EGB [Europäischer Gewerkschaftsbund] geschlossenen Rahmenvereinbarung über Elternurlaub in der durch die Richtlinie 97/75/EG des Rates vom 15. Dezember 1997 geänderten Fassung enthalten ist, ist dahin auszulegen, dass er im Fall der einseitigen Beendigung des Arbeitsvertrags eines unbefristet und in Vollzeit angestellten Arbeitnehmers durch den Arbeitgeber ohne schwerwiegenden Grund oder ohne Einhaltung der gesetzlichen Kündigungsfrist während eines auf Halbzeitbasis genommenen Elternurlaubs des Arbeitnehmers einer Berechnung der diesem zu zahlenden Entschädigung auf der Grundlage seines zum Zeitpunkt der Kündigung reduzierten Gehalts entgegensteht».

Dieses Urteil muss in dem Kontext des europäischen Rechts der vorerwähnten Richtlinie und Rahmenvereinbarung über Elternurlaub gesehen werden.

B.4.2. Seither hat der Gesetzgeber unter Berücksichtigung des vorerwähnten Urteils des Gerichtshofes der Europäischen Union durch Artikel 90 Nr. 2 des Gesetzes vom 30. Dezember 2009 zur Festlegung verschiedener Bestimmungen den in B.1.3 zitierten Artikel 105 § 3 des Gesetzes vom 22. Januar 1985 angenommen.

Aus den Vorarbeiten zu dieser Bestimmung geht hervor, dass diese Regelung sich nur auf den Elternurlaub und nicht auf andere Formen der Teilzeitarbeit bezieht (*Parl. Dok.*, Kammer, 2009-2010, DOC 52-2299/016, S. 31). Ein Abänderungsantrag zur Ausdehnung auf alle Formen der Verkürzung der Arbeitsleistungen in Anwendung der Abschnitte 3 und 3*bis* des Gesetzes vom 22. Januar 1985 (ebenda, DOC 52-2299/003, S. 11) wurde nicht angenommen (ebenda, DOC 52-2299/016, S. 38).

B.4.3. Aus dem Umstand, dass aufgrund der vorerwähnten Rechtsprechung des Gerichtshofes der Europäischen Union zur Auslegung der Rahmenvereinbarung über Elternurlaub zur Festlegung einer etwaigen Entlassungsentschädigung im Falle der Entlassung eines Arbeitnehmers während des Elternurlaubs, durch den Arbeitgeber, eine Entlohnung berücksichtigt werden muss, die derjenigen entsprechen würde, die der Arbeitnehmer erhalten hätte, wenn er keinen Elternurlaub genommen hätte, ist noch nicht zu schlussfolgern, dass es offensichtlich unverhältnismäßig wäre, für die Festlegung der etwaigen Entlassungsentschädigung im Falle der Entlassung eines Arbeitnehmers, der seine Arbeitsleistungen gemäß Artikel 102 des Gesetzes vom 22. Januar 1985 verkürzt hat, durch den Arbeitgeber, von der laufenden Entlohnung für seine verkürzten Arbeitsleistungen auszugehen, dies sowohl unter Berücksichtigung von Artikel 103 desselben Gesetzes als auch des Umstandes, dass in Artikel 101 Absatz 6 desselben Gesetzes neben der Entlassungsentschädigung für diesen Arbeitnehmer eine pauschale Schutzentschädigung in Höhe von sechs Monaten Entlohnung zu Lasten des Arbeitgebers vorgesehen ist, wenn der Arbeitsvertrag ohne schwerwiegende Gründe oder aus Gründen, deren Art und Ursprung keinen Zusammenhang mit der Verkürzung der Arbeitsleistungen aufweisen, beendet wird.

B.5. Die präjudizielle Frage ist verneinend zu beantworten.

Aus diesen Gründen:

Der Hof

erkennt für Recht:

Artikel 39 des Gesetzes vom 3. Juli 1978 über die Arbeitsverträge in Verbindung mit Artikel 103 des Sanierungsgesetzes vom 22. Januar 1985 zur Festlegung sozialer Bestimmungen verstößt nicht gegen die Artikel 10 und 11 der Verfassung, wenn er dahingehend ausgelegt wird, dass im Falle der Entlassung eines Arbeitnehmers, der seine Arbeitsleistungen gemäß Artikel 102 des Gesetzes vom 22. Januar 1985 verkürzt hat, bei der Festlegung des Betrags der Entlassungsentschädigung von der laufenden Entlohnung, die den verkürzten Tätigkeiten entspricht, auszugehen ist.

Verkündet in französischer und niederländischer Sprache, gemäß Artikel 65 des Sondergesetzes vom 6. Januar 1989 über den Verfassungsgerichtshof, in der öffentlichen Sitzung vom 10. November 2011.

Der Kanzler, Der Vorsitzende,

(gez.) P.-Y. Dutilleux. (gez.) R. Henneuse.

GRONDWETTELIJK HOF

[2011/206048]

Uittreksel uit arrest nr. 167/2011 van 10 november 2011

Rolnummers 5053 en 5083

In zake : de prejudiciële vragen over artikel 39 van de wet van 3 juli 1978 betreffende de arbeidsovereenkomsten en de artikelen 103 en 105, § 3, van de herstelwet van 22 januari 1985 houdende sociale bepalingen, gesteld door de Arbeidsrechtbank te Brussel en door het Arbeidshof te Gent.

Het Grondwettelijk Hof,

samengesteld uit de voorzitters M. Bossuyt en R. Henneuse, en de rechters E. De Groot, L. Lavrysen, J.-P. Snappe, E. Derycke, J. Spreutels, T. Merckx-Van Goey, P. Nihoul en F. Daoût, bijgestaan door de griffier P.-Y. Dutilleux, onder voorzitterschap van voorzitter M. Bossuyt,

wijst na beraad het volgende arrest :

I. *Onderwerp van de prejudiciële vragen en rechtspleging*

a. Bij vonnis van 21 oktober 2010 in zake Wilfried Evenepoel tegen de vzw « MANUFAST - ABP Entreprise de Travail adapté », waarvan de expeditie ter griffie van het Hof is ingekomen op 5 november 2010, heeft de Arbeidsrechtbank te Brussel de volgende prejudiciële vragen gesteld :

1. « Vormen artikel 39 van de wet van 3 juli 1978 betreffende de arbeidsovereenkomsten en/of artikel 103 en/of artikel 105, § 3, van de herstelwet van 22 januari 1985 houdende sociale bepalingen een schending van de artikelen 10 en 11 van de Grondwet,

doordat de werknemer van 50 jaar en ouder die zonder maximumduur geniet van een vermindering van arbeidsprestaties in het kader van artikel 9 van de CAO 77*bis* (CAO van 19 december 2001 tot invoering van een stelsel van tijdskrediet, loopbaanvermindering en vermindering van de arbeidsprestaties tot een halftijdse betrekking) en dus buiten het kader van ouderschapsverlof, in geval van ontslag, slechts recht heeft op een opzeggingsvergoeding berekend op basis van het loon voor de verminderde arbeidsprestaties

terwijl de werknemer die gedurende een beperkte periode geniet van een vermindering van arbeidsprestaties in het kader van ouderschapsverlof, in geval van ontslag, recht heeft op een opzeggingsvergoeding berekend op basis van het loon waarop hij recht zou hebben indien hij zijn arbeidsprestaties niet had verminderd ? »;

2. « Vormen artikel 39 van de wet van 3 juli 1978 betreffende de arbeidsovereenkomsten en/of artikel 103 en/of artikel 105, § 3, van de herstelwet van 22 januari 1985 houdende sociale bepalingen een schending van de artikelen 10 en 11 van de Grondwet, al dan niet samen gelezen met het verbod van directe en indirecte discriminatie op grond van leeftijd zoals bepaald in de richtlijn 2000/78/EG van 27 november 2000 tot instelling van een algemeen kader voor gelijke behandeling in arbeid en beroep

doordat de werknemer van 50 jaar en ouder die geniet van een vermindering van arbeidsprestaties in het kader van artikel 9 van de CAO 77*bis* (CAO van 19 december 2001 tot invoering van een stelsel van tijdskrediet, loopbaanvermindering en vermindering van de arbeidsprestaties tot een halftijdse betrekking) in geval van ontslag, slechts recht heeft op een opzeggingsvergoeding berekend op basis van het loon voor de verminderde arbeidsprestaties

terwijl werknemers jonger dan 50 jaar, die niet van deze regeling gebruik kunnen maken en bijgevolg door deze regeling ook niet worden aangezet om hun arbeidsprestaties te verminderen, in geval van ontslag recht hebben op een opzeggingsvergoeding berekend op basis van loon voor niet-gereduceerde prestaties ? ».

b. Bij arrest van 10 januari 2011 in zake de nv « SCA Packaging Belgium » tegen Francine Beyl, waarvan de expeditie ter griffie van het Hof is ingekomen op 13 januari 2011, heeft het Arbeidshof te Gent de volgende prejudiciële vraag gesteld :

« Schendt artikel 39, § 1, van de Arbeidsovereenkomstenwet, zoals uitgelegd door het Hof van Cassatie in zijn arresten van 11 december 2006, 25 februari 2008 en 15 februari 2010, al dan niet de artikelen 10 en 11 van de Grondwet, doordat, voor de werknemer die zijn arbeidsprestaties met de helft van het normaal aantal arbeidsuren van een voltijdse betrekking heeft verminderd overeenkomstig artikel 102, § 1, van de Sociale Herstelwet en artikel 2, § 1, van het KB van 29 oktober 1997 tot invoering van een recht op ouderschapsverlof in het kader van de onderbreking van de beroepsloopbaan, en die tijdens deze periode onregelmatig wordt ontslagen, de opzeggingsvergoeding wordt berekend op grond van het lopend loon en de voordelen verworven krachtens de arbeidsovereenkomst, die zouden verschuldigd zijn geweest wanneer de arbeidsprestaties *niet* waren verminderd, terwijl, voor de werknemer die zijn arbeidsprestaties tot een halftijdse betrekking heeft verminderd overeenkomstig artikel 103*bis* en 103*ter* van de Sociale Herstelwet en artikel 9 van de algemeen verbindend verklaarde CAO nr. 77*bis* van 19 december 2001 van de Nationale Arbeidsraad tot vervanging van de CAO nr. 77 van 14 februari 2001 tot invoering van een stelsel van tijdskrediet, loopbaanvermindering en vermindering van de arbeidsprestaties tot een halftijdse betrekking, en die tijdens deze periode onregelmatig wordt ontslagen, de opzeggingsvergoeding wordt berekend op grond van het lopend loon en de voordelen verworven krachtens de arbeidsovereenkomst, die daadwerkelijk verschuldigd waren voor de verminderde prestaties ? ».

Die zaken, ingeschreven onder de nummers 5053 en 5083 van de rol van het Hof, werden samengevoegd.

(...)

III. *In rechte*

(...)

Ten aanzien van de eerste prejudiciële vraag in de zaak nr. 5053 en de prejudiciële vraag in de zaak nr. 5083

B.1. De verwijzende rechtscolleges vragen of artikel 39 van de wet van 3 juli 1978 betreffende de arbeidsovereenkomsten bestaanbaar is met het beginsel van de gelijkheid en niet-discriminatie vervat in de artikelen 10 en 11 van de Grondwet.

B.2. Artikel 39 van de wet van 3 juli 1978 betreffende de arbeidsovereenkomsten (hierna : Arbeidsovereenkomstenwet) bepaalt :

« § 1. Is de overeenkomst voor onbepaalde tijd gesloten, dan is de partij die de overeenkomst beëindigt zonder dringende reden of zonder inachtneming van de opzeggingstermijn vastgesteld in de artikelen 59, 82, 83, 84 en 115, gehouden de andere partij een vergoeding te betalen die gelijk is aan het lopend loon dat overeenstemt hetzij met de duur van de opzeggingstermijn, hetzij met het resterende gedeelte van die termijn. De vergoeding is nochtans steeds gelijk aan het lopend loon dat overeenstemt met de duur van de opzeggingstermijn, wanneer de opzegging uitgaat van de werkgever en met miskenning van het bepaalde in artikel 38, § 3, van deze wet of in artikel 40 van de arbeidswet van 16 maart 1971.

De opzeggingsvergoeding behelst niet alleen het lopende loon, maar ook de voordelen verworven krachtens de overeenkomst.

§ 2. Onverminderd het bepaalde in § 1, betaalt de werkgever die, tijdens een van de in artikel 29, 1º, 6º en 7º, en in artikel 38, § 3, eerste lid, 3º en 4º, bedoelde periodes, het bepaalde in artikel 38, § 3, niet in acht neemt, een vergoeding gelijk aan het normaal loon verschuldigd voor de in artikel 38, § 3, eerste lid, 3º en 4º, bedoelde periodes of gedeelten ervan gedurende welke de werknemer niet tewerkgesteld is geweest.

Die vergoeding mag echter niet hoger liggen dan een bedrag dat met drie maand van dat loon overeenstemt voor werklieden en dienstboden of met zes maand voor bedienden en handelsvertegenwoordigers.

§ 3. Onverminderd het bepaalde in § 1, betaalt de werkgever die het bepaalde in artikel 40 van de arbeidswet van 16 maart 1971 niet in acht neemt, de in het derde lid van voormeld artikel 40 voorziene vergoeding ».

B.3. Krachtens de artikelen 37 en 39 van de Arbeidsovereenkomstenwet kunnen arbeidsovereenkomsten die voor onbepaalde tijd zijn gesloten, eenzijdig worden beëindigd door middel van een opzeggingstermijn, of, bij ontstentenis daarvan, door middel van een opzeggingsvergoeding, het ontslag om dringende reden buiten beschouwing gelaten.

Met artikel 39 van de Arbeidsovereenkomstenwet beoogt de wetgever de gevolgen van een eenzijdige beëindiging van de arbeidsovereenkomst enigszins af te zwakken, door de opzegging in beginsel afhankelijk te stellen van een zekere opzeggingstermijn of, bij ontstentenis daarvan, van de betaling van een opzeggingsvergoeding.

De duur van de opzeggingstermijn wordt geregeld in de artikelen 59, 82, 83, 84 en 115 van de Arbeidsovereenkomstenwet, al naargelang het gaat om werklieden, bedienden of dienstboden. Krachtens artikel 39, § 1, van die wet moet de opzeggingsvergoeding worden bepaald aan de hand van het « lopende loon », dat in beginsel overeenstemt hetzij met de duur van de opzeggingstermijn, hetzij met het resterende gedeelte van die termijn. Artikel 39, § 1, tweede lid, preciseert dat de opzeggingsvergoeding niet alleen het lopende loon behelst maar ook alle voordelen verworven krachtens de overeenkomst.

B.4. De prejudiciële vragen houden verband met de interpretatie van het begrip « loon » in geval van opzegging van een werknemer die met toepassing van de herstelwet van 22 januari 1985 houdende sociale bepalingen (hierna : de wet van 22 januari 1985) verminderde arbeid presteert.

Voor de vaststelling van de opzeggingsvergoeding wordt in beginsel uitgegaan van het loon waarop de werknemer als tegenprestatie voor zijn arbeid recht heeft op het ogenblik van de kennisgeving van de opzegging.

De verwijzende rechtscolleges gaan bij de vraagstelling uit van een interpretatie van artikel 39 van de Arbeidsovereenkomstenwet, volgens welke, in geval van een ontslag van een werknemer door de werkgever zonder opzeggingstermijn, een opzeggingsvergoeding verschuldigd is op basis van het « lopend loon » op het tijdstip van het ontslag, die, ten aanzien van een werknemer vijftig jaar en ouder die zijn arbeidsprestaties heeft verminderd, derhalve wordt berekend op basis van het loon voor de verminderde arbeidsprestaties.

B.5.1. De Arbeidsrechtbank te Brussel betrekt in haar eerste prejudiciële vraag (zaak nr. 5053) ook artikel 103 van de wet van 22 januari 1985, dat bepaalt dat de termijn van de opzegging ter kennis gebracht aan de werknemer die zijn arbeidsprestaties overeenkomstig de artikelen 102 en 102*bis* van diezelfde wet heeft verminderd - dit zijn de gevallen van deeltijdse vermindering van arbeidsprestaties met 1/5, 1/4, 1/3 of 1/2 of, bij arbeidsduurvermindering voor palliatieve bijstand, met 1/5 of 1/2 -, zal worden berekend alsof de werknemer zijn arbeidsprestaties niet had verminderd. Dat artikel bepaalt bovendien dat met de duur van die opzeggingstermijn eveneens rekening moet worden gehouden bij het vaststellen van de vergoeding bedoeld bij artikel 39 van de wet van 3 juli 1978.

B.5.2. De Arbeidsrechtbank te Brussel betrekt in haar eerste prejudiciële vraag bovendien artikel 105, § 3, van de wet van 22 januari 1985, zoals hersteld bij artikel 90, 2°, van de wet van 30 december 2009 houdende diverse bepalingen, dat bepaalt :

« Wanneer de arbeidsovereenkomst wordt beëindigd gedurende een periode van vermindering van arbeidsprestaties in het kader van een ouderschapsverlof genomen in toepassing van deze afdeling, wordt onder ' lopend loon ' in de zin van artikel 39 van de wet van 3 juli 1978 betreffende de arbeidsovereenkomsten begrepen het loon dat de werknemer krachtens zijn arbeidsovereenkomst zou hebben verdiend indien hij zijn arbeidsprestaties niet had verminderd ».

B.5.3. De Ministerraad voert aan dat de eerste vraag in de zaak nr. 5053 niet pertinent is in zoverre ze artikel 103 van de wet van 22 januari 1985 betreft, nu de betwisting in het bodemgeschil voor de Arbeidsrechtbank betrekking heeft op een ontslag tijdens de periode van verminderde arbeidsprestaties op grond van het tijdskrediet voor werknemers van vijftig jaar en ouder, bij toepassing van de collectieve arbeidsovereenkomst nr. 77*bis* van 19 december 2001 tot vervanging van de collectieve arbeidsovereenkomst nr. 77 van 14 februari 2001 tot invoering van een stelsel van tijdskrediet, loopbaanvermindering en vermindering van de arbeidsprestaties tot een halftijdse betrekking (hierna : de cao nr. 77*bis*).

De verwerende partij in de zaak voor de Arbeidsrechtbank te Brussel (nr. 5053) voert aan dat artikel 105, § 3, van de wet van 22 januari 1985 betrekking heeft op het ontslag tijdens een periode van verminderde arbeidsprestaties in het kader van ouderschapsverlof, en dat die bepaling derhalve niet van toepassing is op het bodemgeschil.

B.5.4. Het staat in beginsel aan de verwijzende rechter om na te gaan of het nuttig is aan het Hof een prejudiciële vraag te stellen over de bepalingen die hij van toepassing acht op het geschil. Slechts wanneer dit klaarblijkelijk niet het geval is, kan het Hof beslissen niet op de vraag in te gaan.

De vordering die bij de Arbeidsrechtbank te Brussel aanhangig is gemaakt, heeft zowel betrekking op de betaling van een opzeggingsvergoeding met toepassing van de Arbeidsovereenkomstenwet als op de forfaitaire beschermingsvergoeding met toepassing van de wet van 22 januari 1985. Daarbij worden de in het geding gebrachte bepalingen door de verwijzende rechter zo geïnterpreteerd dat bij ontstentenis van een van het gemeen recht afwijkende bepaling, de beide vergoedingen in geval van een ontslag van een werknemer van vijftig jaar en ouder die zijn arbeidsprestaties heeft verminderd, worden bepaald op basis van het lopende loon verworven voor de verminderde arbeidsprestaties, en dit in tegenstelling tot de regelingen van de artikelen 103 en 105, § 3, van de wet van 22 januari 1985, op grond waarvan voor het bepalen van de opzeggingstermijn, respectievelijk de opzeggingsvergoeding bij ontslag tijdens het ouderschapsverlof, wordt uitgegaan van de niet verminderde arbeidsprestaties.

Het blijkt niet dat de eerste vraag in de zaak nr. 5053 klaarblijkelijk niet dienend zou zijn om het bodemgeschil te beslechten.

B.5.5. De excepties worden verworpen.

B.6. De verwijzende rechtscolleges vragen of artikel 39, § 1, van de Arbeidsovereenkomstenwet discriminerend is indien het zo wordt geïnterpreteerd dat bij het bepalen van de opzeggingsvergoeding in geval van ontslag, door de werkgever, van een werknemer van vijftig jaar en ouder die zijn arbeidsprestaties heeft verminderd op grond van het tijdskrediet met toepassing van de cao nr. 77*bis*, wordt uitgegaan van het « lopend loon » voor de verminderde arbeidsprestaties, terwijl bij het bepalen van de opzeggingsvergoeding in geval van ontslag, door de werkgever, van een werknemer die zijn arbeidsprestaties heeft verminderd op grond van het ouderschapsverlof, moet worden uitgegaan van het loon waarop hij recht zou hebben alsof hij zijn arbeidsprestaties niet had verminderd.

Rekening houdend met de motieven van de verwijzingsbeslissingen, gaat het Hof ervan uit dat te dezen wordt bedoeld het ouderschapsverlof in de zin van de raamovereenkomst gehecht aan de richtlijn 96/34/EG van de Raad van 3 juni 1996 « betreffende de door de UNICE, het CEEP en het EVV gesloten raamovereenkomst inzake ouderschapsverlof ».

B.7. In tegenstelling tot wat de Ministerraad, de verwerende partij in de zaak voor de Arbeidsrechtbank te Brussel (nr. 5053) en de appellante in de zaak voor het Arbeidshof te Gent (nr. 5083) aanvoeren, kan in het licht van de toetsing aan het beginsel van gelijkheid en niet-discriminatie wel degelijk een vergelijking worden gemaakt tussen, enerzijds, de categorie van de werknemers van vijftig jaar en ouder die worden ontslagen terwijl zij hun arbeidsprestaties hebben verminderd op grond van het tijdskrediet en, anderzijds, de categorie van de werknemers die worden ontslagen terwijl zij hun arbeidsprestaties hebben verminderd op grond van het ouderschapsverlof.

De verschillen tussen die categorieën die door de voornoemde partijen worden aangehaald, zijn niet van die aard dat daardoor geen vergelijking mogelijk zou zijn bij de berekening van de opzeggingsvergoeding in geval van ontslag van werknemers van de ene of de andere categorie.

B.8. Krachtens artikel 39, § 1, van de Arbeidsovereenkomstenwet heeft een werknemer die wordt ontslagen zonder opzeggingstermijn recht op een opzeggingsvergoeding die gelijk is aan het lopende loon dat overeenstemt hetzij met de duur van de opzeggingstermijn, hetzij met het resterende gedeelte van die termijn. In de door de rechter aangenomen interpretatie stemt het « lopende loon » in geval van verminderde arbeidsprestaties overeen met het loon dat reëel wordt verworven en niet met het voordien verworven voltijdse loon.

Om de loopbaanonderbreking voldoende attractief te maken, de werkzekerheid van de betrokken werknemers te waarborgen en om mogelijk onevenredige gevolgen van een ontslag tijdens of vanwege de loopbaanonderbreking te matigen, heeft de wetgever voorzien in een forfaitaire beschermingsvergoeding gelijk aan zes maanden loon in geval van een ontslag zonder dringende of voldoende reden (artikel 101, zesde lid, van de wet van 22 januari 1985) en heeft hij bovendien in artikel 103 van de wet van 22 januari 1985 bepaald dat, voor de berekening van de opzeggingstermijn of het aantal maanden dat in aanmerking moet worden genomen voor het vaststellen van het bedrag van de opzeggingsvergoeding bedoeld in artikel 39, § 1, van de Arbeidsovereenkomstenwet, moet worden uitgegaan van het basisjaarloon alsof de werknemer zijn arbeidsprestaties niet had verminderd.

Te dezen kan de wetgever evenwel niet in redelijkheid worden verweten dat hij niet zover is gegaan om ook voor het bedrag van de opzeggingsvergoeding te bepalen dat moet worden uitgegaan van het basisjaarloon alsof de werknemer zijn arbeidsprestaties niet had verminderd.

Het behoort immers tot de beoordelingsvrijheid van de wetgever om te bepalen in welke mate de maatregelen tot bescherming tegen ontslag van de werknemer die zijn arbeidsprestaties heeft verminderd, daadwerkelijk ervoor kunnen zorgen dat de werkgever ervan wordt weerhouden tot ontslag over te gaan.

Het Hof zou die keuze enkel kunnen afkeuren in geval van een kennelijk onredelijke beoordeling, wat niet het geval is, ermee rekening houdende dat voor de werknemers die hun arbeidsprestaties hebben verminderd op grond van het tijdskrediet met toepassing van de cao nr. 77*bis*, en meer bepaald op grond van artikel 20, § 4, van die cao, in navolging van artikel 101 van de wet van 22 januari 1985, is bepaald dat de werkgever die de arbeidsovereenkomst beëindigt zonder dringende reden of om een reden waarvan de aard en de oorsprong niet vreemd zijn aan de vermindering van de arbeidsprestaties, naast de opzeggingsvergoeding een forfaitaire beschermingsvergoeding dient te betalen die gelijk is aan het loon van zes maanden.

Het feit dat het te dezen gaat om werknemers van vijftig jaar en ouder die worden ontslagen terwijl zij hun arbeidsprestaties hebben verminderd op grond van het tijdskrediet, en meer bepaald het gegeven dat dit tijdskrediet tot aan de pensioengerechtigde leeftijd kan duren, leidt niet tot een andere conclusie.

B.9.1. Het Hof van Justitie van de Europese Unie heeft bij zijn arrest van 22 oktober 2009 (HvJ, 22 oktober 2009, C-116/08, *Meerts*) over een prejudiciële vraag gesteld bij arrest van het Hof van Cassatie (Cass., 25 februari 2008, *Arr. Cass*., 2008, nr. 126) geoordeeld :

« Clausule 2, punten 6 en 7, van de raamovereenkomst inzake ouderschapsverlof, gesloten op 14 december 1995, die is opgenomen in de bijlage bij richtlijn 96/34/EG van de Raad van 3 juni 1996 betreffende de door de UNICE [Unie van Industrie- en Werkgeversfederaties der Europese Gemeenschap], het CEEP [Europees Centrum van gemeenschapsbedrijven] en het EVV [Europees Verbond van Vakverenigingen] gesloten raamovereenkomst inzake ouderschapsverlof, zoals gewijzigd bij richtlijn 97/75/EG van de Raad van 15 december 1997, moet aldus worden uitgelegd dat zij eraan in de weg staat dat, wanneer een werkgever de arbeidsovereenkomst van een voor onbepaalde tijd voltijds in dienst genomen werknemer tijdens diens deeltijds ouderschapsverlof zonder dringende reden of zonder inachtneming van de wettelijk bepaalde opzeggingstermijn eenzijdig beëindigt, de aan de werknemer te betalen vergoeding wordt bepaald op basis van het verminderde loon dat hij ontvangt op het tijdstip van het ontslag ».

Die uitspraak moet worden geplaatst binnen de Europeesrechtelijke context van de voormelde richtlijn en raamovereenkomst inzake ouderschapsverlof.

B.9.2. Sindsdien heeft de wetgever, rekening houdend met het voormelde arrest van het Hof van Justitie, bij artikel 90, 2°, van de wet van 30 december 2009 houdende diverse bepalingen, het in B.5.2 geciteerde artikel 105, § 3, van de wet van 22 januari 1985 aangenomen.

Uit de parlementaire voorbereiding van die bepaling blijkt dat die regeling enkel betrekking heeft op het ouderschapsverlof en niet op andere vormen van deeltijdse arbeid (*Parl. St*., Kamer, 2009-2010, DOC 52-2299/016, p. 31). Een amendement om de regeling uit te breiden tot alle vormen van vermindering van arbeidsprestaties met toepassing van de afdelingen 3 en 3*bis* van de wet van 22 januari 1985 (*ibid*., DOC 52-2299/003, p. 11) is niet aangenomen (*ibid*., DOC 52-2299/016, p. 38).

B.9.3. Uit het gegeven dat, op grond van de voormelde rechtspraak van het Hof van Justitie tot uitlegging van de raamovereenkomst inzake ouderschapsverlof en van artikel 105, § 3, van de wet van 22 januari 1985, voor het bepalen van een eventuele opzeggingsvergoeding in geval van ontslag, door de werkgever, van een werknemer tijdens diens ouderschapsverlof moet worden uitgegaan van het loon alsof de werknemer geen ouderschapsverlof heeft genomen, volgt nog niet dat het kennelijk onevenredig zou zijn om voor het bepalen van de eventuele opzeggingsvergoeding in geval van ontslag, door de werkgever, van een werknemer van vijftig jaar en ouder die zijn arbeidsprestaties heeft verminderd, uit te gaan van het lopende loon voor zijn verminderde prestaties, rekening houdend zowel met artikel 103 van de wet van 22 januari 1985 als met het gegeven dat naar Belgisch recht naast de opzeggingsvergoeding voor die werknemer wordt voorzien in een beschermingsvergoeding van zes maanden loon ten laste van de werkgever, indien deze de arbeidsovereenkomst beëindigt zonder dringende reden of om een reden waarvan de aard en de oorsprong niet vreemd zijn aan de vermindering van de arbeidsprestaties.

B.10. De eerste prejudiciële vraag in de zaak nr. 5053 en de prejudiciële vraag in de zaak nr. 5083 dienen ontkennend te worden beantwoord.

Ten aanzien van de tweede prejudiciële vraag in de zaak nr. 5053

B.11. De Arbeidsrechtbank te Brussel vraagt ook of artikel 39 van de Arbeidsovereenkomstenwet bestaanbaar is met de artikelen 10 en 11 van de Grondwet, al dan niet in samenhang gelezen met het verbod van discriminatie op grond van leeftijd zoals bepaald in de richtlijn 2000/78/EG van de Raad van 27 november 2000 tot instelling van een algemeen kader voor gelijke behandeling in arbeid en beroep, in zoverre werknemers van vijftig jaar en ouder die hun arbeidsprestaties hebben verminderd op basis van de cao nr. 77*bis*, in geval van ontslag slechts recht hebben op een opzeggingsvergoeding berekend op basis van het loon voor de verminderde arbeidsprestaties, « terwijl werknemers jonger dan 50 jaar, die niet van deze regeling gebruik kunnen maken en bijgevolg door deze regeling ook niet worden aangezet om hun arbeidsprestaties te verminderen, in geval van ontslag recht hebben op een opzeggingsvergoeding berekend op basis van loon voor niet-gereduceerde prestaties ».

B.12. Werknemers van vijftig jaar en ouder die hun arbeidsprestaties op basis van de cao nr. 77*bis* verminderen, kunnen zulks doen tot aan de pensioengerechtigde leeftijd, terwijl het tijdskrediet voor jongere werknemers in de tijd beperkt is.

Wat het in het geding zijnde artikel 39 van de Arbeidsovereenkomstenwet betreft, is er voor het bepalen van de eventuele opzeggingsvergoeding in geval van ontslag door de werkgever evenwel geen verschil in behandeling al naargelang het gaat om een werknemer van meer of minder dan vijftig jaar. Indien de werknemer wordt ontslagen in een periode waarin hij zijn arbeidsprestaties heeft verminderd, zal bij het bepalen van de opzeggingsvergoeding worden uitgegaan van het lopende loon voor zijn verminderde arbeidsprestaties, en indien hij wordt ontslagen in een periode waarin hij zijn arbeidsprestaties niet heeft verminderd, zal bij het bepalen van de opzeggingsvergoeding worden uitgegaan van het lopende loon voor de niet verminderde arbeidsprestaties.

De in het geding zijnde bepaling maakt derhalve geen onderscheid op basis van de leeftijd van de betrokken werknemers.

B.13. De tweede prejudiciële vraag in de zaak nr. 5053 dient ontkennend te worden beantwoord.

Om die redenen,

het Hof

zegt voor recht :

Artikel 39 van de wet van 3 juli 1978 betreffende de arbeidsovereenkomsten schendt de artikelen 10 en 11 van de Grondwet niet, in de interpretatie dat, in geval van ontslag van een werknemer van vijftig jaar en ouder die zijn arbeidsprestaties heeft verminderd, bij de vaststelling van het bedrag van de opzeggingsvergoeding moet worden uitgegaan van het lopende loon dat overeenstemt met de verminderde activiteiten.

Aldus uitgesproken in het Nederlands en het Frans, overeenkomstig artikel 65 van de bijzondere wet van 6 januari 1989 op het Grondwettelijk Hof, op de openbare terechtzitting van 10 november 2011.

De griffier, De voorzitter,

P.-Y. Dutilleux. M. Bossuyt.

COUR CONSTITUTIONNELLE

[2011/206048]

Extrait de l'arrêt n° 167/2011 du 10 novembre 2011

Numéros du rôle : 5053 et 5083

En cause : les questions préjudicielles concernant l'article 39 de la loi du 3 juillet 1978 relative aux contrats de travail et les articles 103 et 105, § 3, de la loi de redressement du 22 janvier 1985 contenant des dispositions sociales, posées par le Tribunal du travail de Bruxelles et par la Cour du travail de Gand.

La Cour constitutionnelle,

composée des présidents M. Bossuyt et R. Henneuse, et des juges E. De Groot, L. Lavrysen, J.-P. Snappe, E. Derycke, J. Spreutels, T. Merckx-Van Goey, P. Nihoul et F. Daoût, assistée du greffier P.-Y. Dutilleux, présidée par le président M. Bossuyt,

après en avoir délibéré, rend l'arrêt suivant :

I. *Objet des questions préjudicielles et procédure*

a. Par jugement du 21 octobre 2010 en cause de Wilfried Evenepoel contre l'ASBL « MANUFAST - ABP Entreprise de Travail adapté », dont l'expédition est parvenue au greffe de la Cour le 5 novembre 2010, le Tribunal du travail de Bruxelles a posé les questions préjudicielles suivantes :

1. « L'article 39 de la loi du 3 juillet 1978 relative aux contrats de travail et/ou l'article 103 et/ou l'article 105, § 3, de la loi de redressement du 22 janvier 1985 contenant des dispositions sociales violent-ils les articles 10 et 11 de la Constitution,

en ce que le travailleur de 50 ans ou plus qui bénéficie sans durée maximum d'une réduction des prestations de travail dans le cadre de l'article 9 de la CCT 77*bis* (CCT du 19 décembre 2001 instaurant un système de crédit-temps, de diminution de carrière et de réduction des prestations de travail à mi-temps) et donc en dehors du cadre du congé parental, n'a droit, en cas de licenciement, qu'à une indemnité de préavis calculée sur la base de la rémunération pour les prestations de travail réduites

alors que le travailleur qui bénéficie, au cours d'une période limitée, d'une réduction des prestations de travail dans le cadre du congé parental, a droit, en cas de licenciement, à une indemnité de préavis calculée sur la base de la rémunération à laquelle il aurait droit s'il n'avait pas réduit ses prestations de travail ? »;

2. « L'article 39 de la loi du 3 juillet 1978 relative aux contrats de travail et/ou l'article 103 et/ou l'article 105, § 3, de la loi de redressement du 22 janvier 1985 contenant des dispositions sociales violent-ils les articles 10 et 11 de la Constitution, combinés ou non avec l'interdiction de discrimination directe et indirecte fondée sur l'âge, prévue par la directive 2000/78/CE du 27 novembre 2000 portant création d'un cadre général en faveur de l'égalité de traitement en matière d'emploi et de travail,

en ce que le travailleur de 50 ans ou plus qui bénéficie d'une réduction des prestations de travail dans le cadre de l'article 9 de la CCT 77*bis* (CCT du 19 décembre 2001 instaurant un système de crédit-temps, de diminution de carrière et de réduction des prestations de travail à mi-temps) n'a droit, en cas de licenciement, qu'à une indemnité de préavis calculée sur la base de la rémunération pour les prestations de travail réduites

alors que les travailleurs de moins de 50 ans, qui ne peuvent faire usage de cette réglementation et qui, par conséquent, ne sont pas incités par ce système à réduire leurs prestations de travail, ont droit, en cas de licenciement, à une indemnité de préavis calculée sur la base de la rémunération pour prestations non réduites ? ».

b. Par arrêt du 10 janvier 2011 en cause de la SA « SCA Packaging Belgium » contre Francine Beyl, dont l'expédition est parvenue au greffe de la Cour le 13 janvier 2011, la Cour du travail de Gand a posé la question préjudicielle suivante :

« L'article 39, § 1er, de la loi relative aux contrats de travail, tel qu'il est interprété par la Cour de cassation dans ses arrêts des 11 décembre 2006, 25 février 2008 et 15 février 2010, viole-t-il ou non les articles 10 et 11 de la Constitution en ce que, pour le travailleur qui a, conformément à l'article 102, § 1er, de la loi de redressement social et à l'article 2, § 1er, de l'arrêté royal du 29 octobre 1997 relatif à l'introduction d'un droit au congé parental dans le cadre de l'interruption de la carrière professionnelle, réduit ses prestations de travail de la moitié du nombre normal d'heures de travail d'un emploi à temps plein et qui, au cours de cette période, est licencié irrégulièrement, l'indemnité de préavis est calculée sur la base de la rémunération en cours et des avantages acquis en vertu du contrat de travail qui auraient été dus si les prestations de travail n'avaient *pas* été réduites, alors que, pour le travailleur qui a réduit ses prestations de travail à un emploi à mi-temps, conformément aux articles 103*bis* et 103*ter* de la loi de redressement social et à l'article 9 de la CCT no 77*bis*, rendue obligatoire, du 19 décembre 2001 du Conseil national du travail, remplaçant la CCT no 77 du 14 février 2001 instaurant un système de crédit-temps, de diminution de carrière et de réduction des prestations de travail à mi-temps, et qui, au cours de cette période, est licencié irrégulièrement, l'indemnité de préavis est calculée sur la base de la rémunération en cours et des avantages acquis en vertu du contrat de travail, qui étaient effectivement dus pour les prestations réduites ? ».

Ces affaires, inscrites sous les numéros 5053 et 5083 du rôle de la Cour, ont été jointes.

(...)

III. *En droit*

(...)

Quant à la première question préjudicielle dans l'affaire no 5053 et à la question préjudicielle dans l'affaire no 5083

B.1. Les juridictions *a quo* demandent si l'article 39 de la loi du 3 juillet 1978 relative aux contrats de travail est compatible avec le principe d'égalité et de non-discrimination, consacré par les articles 10 et 11 de la Constitution.

B.2. L'article 39 de la loi du 3 juillet 1978 relative aux contrats de travail (ci-après : la loi relative aux contrats de travail) dispose :

« § 1er. Si le contrat a été conclu pour une durée indéterminée, la partie qui résilie le contrat sans motif grave ou sans respecter le délai de préavis fixé aux articles 59, 82, 83, 84 et 115, est tenue de payer à l'autre partie une indemnité égale à la rémunération en cours correspondant soit à la durée du délai de préavis, soit à la partie de ce délai restant à courir. L'indemnité est toutefois toujours égale au montant de la rémunération en cours correspondant à la durée du délai de préavis, lorsque le congé est donné par l'employeur et en méconnaissance des dispositions de l'article 38, § 3, de la présente loi ou de l'article 40 de la loi sur le travail du 16 mars 1971.

L'indemnité de congé comprend non seulement la rémunération en cours, mais aussi les avantages acquis en vertu du contrat.

§ 2. Sans préjudice des dispositions du § 1er, l'employeur qui, au cours de l'une des périodes visées à l'article 29, 1°, 6° et 7°, et à l'article 38, § 3, alinéa 1er, 3° et 4°, ne respecte pas les dispositions de l'article 38, § 3, est tenu au paiement d'une indemnité égale à la rémunération normale due pour les périodes ou parties de périodes visées à l'article 38, § 3, alinéa 1er, 3° et 4°, pendant lesquelles le travailleur n'a pas été occupé.

Cette indemnité ne peut toutefois excéder un montant correspondant à trois mois de cette rémunération s'il s'agit d'un ouvrier ou d'un domestique, ou six mois s'il s'agit d'un employé ou d'un représentant de commerce.

§ 3. Sans préjudice des dispositions du § 1er, l'employeur qui ne respecte pas les dispositions de l'article 40 de la loi sur le travail du 16 mars 1971, est tenu au paiement de l'indemnité prévue à l'alinéa 3 dudit article 40 ».

B.3. En vertu des articles 37 et 39 de la loi relative aux contrats de travail, les contrats de travail qui ont été conclus pour une durée indéterminée peuvent être résiliés unilatéralement moyennant un préavis ou, à défaut, moyennant une indemnité de congé, hormis le licenciement pour motif grave.

Par l'article 39 de la loi relative aux contrats de travail, le législateur vise à tempérer les effets que peut avoir une résiliation unilatérale du contrat de travail, en subordonnant en principe la résiliation à un délai de préavis ou, à défaut, au paiement d'une indemnité de congé.

La durée du délai de préavis est réglée aux articles 59, 82, 83, 84 et 115 de la loi relative aux contrats de travail, selon qu'il s'agit d'ouvriers, d'employés ou de travailleurs domestiques. En vertu de l'article 39, § 1er, de cette loi, l'indemnité de congé est fixée sur la base de la « rémunération en cours » qui correspond en principe soit à la durée du délai de préavis, soit à la partie de ce délai restant à courir. L'article 39, § 1er, alinéa 2, précise que l'indemnité de congé comprend non seulement la rémunération en cours mais aussi tous les avantages acquis en vertu du contrat.

B.4. Les questions préjudicielles concernent l'interprétation de la notion de « rémunération » en cas de licenciement d'un travailleur qui effectue des prestations de travail réduites en application de la loi de redressement du 22 janvier 1985 contenant des dispositions sociales (ci-après : la loi du 22 janvier 1985).

L'indemnité de congé est en principe fondée sur la rémunération à laquelle le travailleur a droit en contrepartie de son travail au moment de la notification du congé.

Dans leurs questions, les juridictions *a quo* partent d'une interprétation de l'article 39 de la loi relative aux contrats de travail selon laquelle, en cas de licenciement d'un travailleur sans délai de préavis, l'employeur lui est redevable d'une indemnité de congé calculée en fonction de la « rémunération en cours » au moment du licenciement, ce qui a pour effet que, dans le cas d'un travailleur âgé de cinquante ans ou plus ayant réduit ses prestations de travail, l'indemnité est calculée sur la base de la rémunération due pour les prestations de travail réduites.

B.5.1. Dans sa première question préjudicielle (affaire n° 5053), le Tribunal du travail de Bruxelles cite aussi l'article 103 de la loi du 22 janvier 1985 qui dispose que le délai de préavis notifié au travailleur qui a réduit ses prestations conformément aux articles 102 et 102*bis* de la même loi - c'est-à-dire en cas de réduction à temps partiel des prestations de travail de 1/5, 1/4, 1/3 ou 1/2 ou, en cas de réduction du temps de travail pour soins palliatifs, de 1/5 ou de 1/2 - sera calculé comme s'il n'avait pas réduit ses prestations. Cet article dispose en outre qu'il faut également tenir compte de ce même délai de préavis pour déterminer l'indemnité prévue à l'article 39 de la loi du 3 juillet 1978.

B.5.2. Le Tribunal du travail de Bruxelles cite en outre dans sa première question préjudicielle l'article 105, § 3, de la loi du 22 janvier 1985, tel qu'il a été rétabli par l'article 90, 2°, de la loi du 30 décembre 2009 portant des dispositions diverses, qui dispose :

« Lorsqu'il est mis fin au contrat de travail durant une période de réduction des prestations de travail dans le cadre d'un congé parental pris en exécution de la présente section, on entend par ' rémunération en cours ' au sens de l'article 39 de la loi du 3 juillet 1978 relative aux contrats de travail, la rémunération à laquelle le travailleur aurait eu droit en vertu de son contrat de travail s'il n'avait pas réduit ses prestations ».

B.5.3. Le Conseil des ministres fait valoir que la première question dans l'affaire n° 5053 n'est pas pertinente dans la mesure où elle concerne l'article 103 de la loi du 22 janvier 1985, dès lors que le litige dans l'affaire que doit trancher le Tribunal du travail porte sur un licenciement effectué pendant la période de réduction des prestations de travail en vertu du crédit-temps pour des travailleurs âgés de cinquante ans et plus, en application de la convention collective de travail n° 77*bis* du 19 décembre 2001 remplaçant la convention collective de travail n° 77 du 14 février 2001 instaurant un système de crédit-temps, de diminution de carrière et de réduction des prestations de travail à mi-temps (ci-après : la CCT n° 77*bis*).

La partie défenderesse dans l'affaire portée devant le Tribunal du travail de Bruxelles (affaire n° 5053) soutient que l'article 105, § 3, de la loi du 22 janvier 1985 concerne le licenciement au cours d'une période de réduction des prestations de travail dans le cadre du congé parental et que cette disposition ne s'applique donc pas au litige *a quo*.

B.5.4. Il appartient en principe au juge *a quo* de vérifier s'il est utile de poser une question préjudicielle à la Cour au sujet des dispositions qu'il estime applicables au litige. Ce n'est que lorsque tel n'est manifestement pas le cas que la Cour peut décider de ne pas répondre à la question.

L'action dont est saisi le Tribunal du travail de Bruxelles porte tant sur le paiement d'une indemnité de congé en application de la loi relative aux contrats de travail que sur l'indemnité de protection forfaitaire due en application de la loi du 22 janvier 1985. Les dispositions en cause sont interprétées par le juge *a quo* en ce sens que, faute d'une disposition dérogeant au droit commun, les deux indemnités, en cas de licenciement d'un travailleur âgé de cinquante ans et plus qui a réduit ses prestations de travail, sont calculées sur la base de la rémunération en cours, perçue pour les prestations réduites, et ce, contrairement aux régimes des articles 103 et 105, § 3, de la loi du 22 janvier 1985, sur la base desquels, respectivement, le délai de préavis et l'indemnité de congé en cas de licenciement au cours du congé parental sont déterminés en fonction des prestations de travail non réduites.

Il n'apparaît pas que la première question posée dans l'affaire n° 5053 ne soit manifestement pas pertinente pour trancher le litige en cause.

B.5.5. Les exceptions sont rejetées.

B.6. Les juridictions *a quo* demandent si l'article 39, § 1er, de la loi relative aux contrats de travail est discriminatoire s'il est interprété en ce sens que, pour déterminer l'indemnité de congé due par l'employeur en cas de licenciement d'un travailleur âgé de cinquante ans et plus qui a réduit ses prestations de travail en vertu du crédit-temps, en application de la CCT no 77*bis*, il convient de se baser sur la « rémunération en cours » perçue pour les prestations de travail réduites, alors que pour déterminer l'indemnité de congé due par l'employeur en cas de licenciement d'un travailleur qui a réduit ses prestations de travail en vertu d'un congé parental, il convient de se baser sur la rémunération à laquelle il aurait eu droit s'il n'avait pas réduit ses prestations de travail.

Compte tenu des motifs des décisions de renvoi, la Cour considère qu'est visé, en l'espèce, le congé parental au sens de l'accord-cadre annexé à la directive 96/34/CE du Conseil du 3 juin 1996 « concernant l'accord cadre sur le congé parental conclu par l'UNICE, le CEEP et la CES ».

B.7. Contrairement à ce que soutiennent le Conseil des ministres, la partie défenderesse dans l'affaire devant le Tribunal du travail de Bruxelles (no 5053) et l'appelante dans l'affaire devant la Cour du travail de Gand (affaire no 5083), une comparaison peut valablement être faite, dans le cadre de l'examen au regard du principe d'égalité et de non-discrimination, entre, d'une part, la catégorie des travailleurs âgés de cinquante ans et plus qui sont licenciés alors qu'ils ont réduit leurs prestations de travail sur la base du crédit-temps et, d'autre part, la catégorie des travailleurs licenciés alors qu'ils ont réduit leurs prestations de travail sur la base d'un congé parental.

Les différences entre ces catégories que relèvent les parties précitées ne sont pas de nature à rendre toute comparaison impossible en ce qui concerne le calcul de l'indemnité de congé en cas de licenciement de travailleurs appartenant à l'une ou à l'autre catégorie.

B.8. En vertu de l'article 39, § 1er, de la loi relative aux contrats de travail, un travailleur qui est licencié sans préavis a droit à une indemnité de congé égale à la rémunération en cours correspondant soit à la durée du délai de préavis, soit à la partie de ce délai restant à courir. Dans l'interprétation retenue par le juge *a quo*, la « rémunération en cours » correspond, en cas de prestations de travail réduites, à la rémunération réellement perçue et non à la rémunération à temps plein perçue auparavant.

Afin de rendre l'interruption de carrière suffisamment attrayante, de garantir la sécurité d'emploi des travailleurs concernés et de tempérer les effets, qui peuvent être disproportionnés, d'un licenciement au cours de l'interruption de carrière ou en raison de cette interruption, le législateur a prévu une indemnité de protection forfaitaire égale à six mois de rémunération en cas de licenciement sans motif grave ou suffisant (article 101, alinéa 6, de la loi du 22 janvier 1985) et il a en outre prévu à l'article 103 de la loi du 22 janvier 1985 que, pour le calcul du délai de préavis ou du nombre de mois qui doit être pris en considération pour établir le montant de l'indemnité de congé prévue à l'article 39, § 1er, de la loi relative aux contrats de travail, il convient de se fonder sur la rémunération annuelle de base comme si le travailleur n'avait pas réduit ses prestations de travail.

En l'espèce, il ne peut toutefois raisonnablement être reproché au législateur de ne pas avoir également prévu, de surcroît, qu'il fallait se fonder sur la rémunération annuelle de base comme si le travailleur n'avait pas réduit ses prestations de travail pour fixer le montant de l'indemnité de congé.

En effet, il relève du pouvoir d'appréciation du législateur de déterminer à quel point les mesures de protection contre le licenciement du travailleur ayant réduit ses prestations de travail peuvent effectivement avoir pour effet de dissuader l'employeur de procéder à un licenciement.

La Cour ne pourrait censurer ce choix qu'en cas d'appréciation manifestement déraisonnable, ce qui n'est pas le cas, compte tenu de ce qu'il a été prévu, pour les travailleurs qui ont réduit leurs prestations de travail sur la base du crédit-temps en application de la CCT no 77*bis*, et plus précisément en vertu de l'article 20, § 4, de cette CCT, dans la même logique que celle de l'article 101 de la loi du 22 janvier 1985, que l'employeur qui met fin au contrat de travail sans motif grave ou pour un motif dont la nature et l'origine ne sont pas étrangères à la réduction des prestations de travail, est tenu de payer, outre l'indemnité de congé, une indemnité de protection forfaitaire égale à la rémunération de six mois.

Le fait qu'il s'agisse en l'espèce de travailleurs âgés de cinquante ans et plus qui ont été licenciés alors qu'ils avaient réduit leurs prestations de travail en vertu du crédit-temps et, plus particulièrement de la circonstance que ce crédit-temps peut durer jusqu'à l'âge de la retraite, ne conduit pas à une autre conclusion.

B.9.1. Dans son arrêt du 22 octobre 2009 (CJCE, 22 octobre 2009, C-116/08, *Meerts*) rendu sur question préjudicielle posée par la Cour de cassation (Cass., 25 février 2008, *Pas.*, 2008, no 126), la Cour de justice de l'Union européenne a jugé :

« La clause 2, points 6 et 7, de l'accord-cadre sur le congé parental, conclu le 14 décembre 1995, qui figure en annexe de la directive 96/34/CE du Conseil, du 3 juin 1996, concernant l'accord-cadre sur le congé parental conclu par l'UNICE [Union des Confédérations de l'industrie et des employeurs d'Europe], le CEEP [Centre européen des entreprises à participation publique] et la CES [Confédération européenne des syndicats], telle que modifiée par la directive 97/75/CE du Conseil, du 15 décembre 1997, doit être interprétée en ce sens qu'elle s'oppose à ce que, en cas de résiliation unilatérale par l'employeur, sans motif grave ou sans respecter le délai légal de préavis, du contrat de travail d'un travailleur engagé à durée indéterminée et à temps plein alors que ce dernier bénéficie d'un congé parental à temps partiel, l'indemnité à verser à ce travailleur soit déterminée sur la base de la rémunération réduite qu'il perçoit lorsque le licenciement intervient ».

Cette décision doit être replacée dans le contexte européen de la directive précitée et de l'accord-cadre sur le congé parental.

B.9.2. Depuis lors, compte tenu de l'arrêt précité de la Cour de justice, le législateur a adopté, par le biais de l'article 90, 2o, de la loi du 30 décembre 2009 portant des dispositions diverses, l'article 105, § 3, de la loi du 22 janvier 1985, cité en B.5.2.

Il ressort des travaux préparatoires de cette disposition que ce régime ne concerne que le congé parental et non les autres formes de travail à temps partiel (*Doc. parl.*, Chambre, 2009-2010, DOC 52-2299/016, p. 31). Un amendement destiné à étendre ce régime à toutes les formes de réduction des prestations de travail en application des sections 3 et 3*bis* de la loi du 22 janvier 1985 (*ibid.*, DOC 52-2299/003, p. 11) n'a pas été adopté (*ibid.*, DOC 52-2299/016, p. 38).

B.9.3. Le fait que, pour déterminer une éventuelle indemnité de congé due par l'employeur en cas de licenciement d'un travailleur au cours du congé parental de ce dernier, il faille, en vertu de la jurisprudence précitée de la Cour de justice interprétant l'accord-cadre sur le congé parental et de l'article 105, § 3, de la loi du 22 janvier 1985, se baser sur la rémunération perçue comme si le travailleur n'avait pas pris de congé parental ne signifie pas pour autant qu'il serait manifestement déraisonnable de se baser, pour déterminer l'éventuelle indemnité de congé due par l'employeur en cas de licenciement d'un travailleur âgé de cinquante ans et plus qui a réduit ses prestations de travail, sur la rémunération en cours perçue pour ses prestations réduites, compte tenu tant de l'article 103 de la loi du 22 janvier 1985 que du fait que le droit belge prévoit en faveur de ce travailleur, outre l'indemnité de congé, une indemnité de protection égale à six mois de rémunération à charge de l'employeur, si celui-ci a mis fin au contrat de travail sans motif grave ou pour un motif dont la nature et l'origine ne sont pas étrangères à la réduction des prestations de travail.

B.10. La première question préjudicielle dans l'affaire n° 5053 et la question préjudicielle dans l'affaire n° 5083 appellent une réponse négative.

Quant à la seconde question préjudicielle dans l'affaire n° 5053

B.11. Le Tribunal du travail de Bruxelles demande également si l'article 39 de la loi relative aux contrats de travail est compatible avec les articles 10 et 11 de la Constitution, combinés ou non avec l'interdiction de la discrimination fondée sur l'âge, prévue dans la directive 2000/78/CE du Conseil du 27 novembre 2000 portant création d'un cadre général en faveur de l'égalité de traitement en matière d'emploi et de travail, dans la mesure où les travailleurs âgés de cinquante ans et plus qui ont réduit leurs prestations de travail sur la base de la CCT n° 77*bis* n'ont droit, en cas de licenciement, qu'à une indemnité de congé calculée en fonction de la rémunération perçue pour les prestations de travail réduites, « alors que les travailleurs de moins de 50 ans, qui ne peuvent faire usage de cette réglementation et qui, par conséquent, ne sont pas incités par ce système à réduire leurs prestations de travail, ont droit, en cas de licenciement, à une indemnité de préavis calculée sur la base de la rémunération pour prestations non réduites ».

B.12. Les travailleurs âgés de cinquante ans et plus qui réduisent leurs prestations de travail sur la base de la CCT n° 77*bis* peuvent le faire jusqu'à l'âge de la retraite, tandis que le crédit-temps pour les travailleurs plus jeunes est limité dans le temps.

Cependant, en ce qui concerne l'article 39 de la loi relative aux contrats de travail en cause, il n'existe pas de différence de traitement, lors du calcul de l'éventuelle indemnité de congé due par l'employeur en cas de licenciement, selon qu'il s'agit d'un travailleur âgé de plus ou de moins de cinquante ans. Si le travailleur est licencié au cours d'une période pendant laquelle il a réduit ses prestations de travail, il convient, pour déterminer l'indemnité de congé, de se fonder sur la rémunération en cours, payée pour les prestations de travail réduites, et s'il est licencié pendant une période au cours de laquelle il n'a pas réduit ses prestations de travail, il convient, pour déterminer l'indemnité de congé, de se baser sur la rémunération en cours pour les prestations de travail non réduites.

Par conséquent, la disposition en cause n'instaure pas de distinction fondée sur l'âge des travailleurs concernés.

B.13. La seconde question préjudicielle dans l'affaire n° 5053 appelle une réponse négative.

Par ces motifs,

la Cour

dit pour droit :

L'article 39 de la loi du 3 juillet 1978 relative aux contrats de travail ne viole pas les articles 10 et 11 de la Constitution, dans l'interprétation selon laquelle, en cas de licenciement d'un travailleur âgé de cinquante ans et plus qui a réduit ses prestations de travail, il convient de se baser sur la rémunération en cours correspondant aux activités réduites pour fixer le montant de l'indemnité de congé.

Ainsi prononcé en langue néerlandaise et en langue française, conformément à l'article 65 de la loi spéciale du 6 janvier 1989 sur la Cour constitutionnelle, à l'audience publique du 10 novembre 2011.

Le greffier, Le président,

P.-Y. Dutilleux. M. Bossuyt.

ÜBERSETZUNG

VERFASSUNGSGERICHTSHOF

[2011/206048]

Auszug aus dem Urteil Nr. 167/2011 vom 10. November 2011

Geschäftsverzeichnisnummern 5053 und 5083

In Sachen: Präjudizielle Fragen in Bezug auf Artikel 39 des Gesetzes vom 3. Juli 1978 über die Arbeitsverträge und die Artikel 103 und 105 § 3 des Sanierungsgesetzes vom 22. Januar 1985 zur Festlegung sozialer Bestimmungen, gestellt vom Arbeitsgericht Brüssel und vom Arbeitsgerichtshof Gent.

Der Verfassungsgerichtshof,

zusammengesetzt aus den Vorsitzenden M. Bossuyt und R. Henneuse, und den Richtern E. De Groot, L. Lavrysen, J.-P. Snappe, E. Derycke, J. Spreutels, T. Merckx-Van Goey, P. Nihoul und F. Daoût, unter Assistenz des Kanzlers P.-Y. Dutilleux, unter dem Vorsitz des Vorsitzenden M. Bossuyt,

verkündet nach Beratung folgendes Urteil:

I. *Gegenstand der präjudiziellen Fragen und Verfahren*

a. In seinem Urteil vom 21. Oktober 2010 in Sachen Wilfried Evenepoel gegen die VoG «MANUFAST - ABP Entreprise de Travail adapté», dessen Ausfertigung am 5. November 2010 in der Kanzlei des Hofes eingegangen ist, hat das Arbeitsgericht Brüssel folgende präjudizielle Fragen gestellt:

1. «Verstoßen die Artikel 39 des Gesetzes vom 3. Juli 1978 über die Arbeitsverträge und/oder Artikel 103 und/oder Artikel 105 § 3 des Sanierungsgesetzes vom 22. Januar 1985 zur Festlegung sozialer Bestimmungen gegen die Artikel 10 und 11 der Verfassung,

indem der Arbeitnehmer, der 50 Jahre alt oder älter ist und ohne Höchstdauer eine Verkürzung der Arbeitsleistungen im Rahmen von Artikel 9 des kollektiven Arbeitsabkommens Nr. 77*bis* (kollektives Arbeitsabkommen vom 19. Dezember 2001 zur Einführung eines Systems des Zeitkredits, der Laufbahnverkürzung und der Kürzung der Arbeitsleistungen auf eine Halbzeitbeschäftigung) und somit außerhalb des Rahmens des Elternurlaubs genießt, im Falle der Entlassung nur Anspruch auf eine aufgrund der Entlohnung für verkürzte Arbeitsleistungen berechnete Entlassungsentschädigung hat,

während der Arbeitnehmer, der während einer beschränkten Frist eine Verkürzung der Arbeitsleistungen im Rahmen des Elternurlaubs genießt, im Falle der Entlassung Anspruch auf eine Entlassungsentschädigung hat, die aufgrund der Entlohnung, auf die er Anspruch hätte, wenn er seine Leistungen nicht verkürzt hätte, berechnet wird?»;

2. «Verstoßen die Artikel 39 des Gesetzes vom 3. Juli 1978 über die Arbeitsverträge und/oder Artikel 103 und/oder Artikel 105 § 3 des Sanierungsgesetzes vom 22. Januar 1985 zur Festlegung sozialer Bestimmungen gegen die Artikel 10 und 11 der Verfassung, an sich oder in Verbindung mit dem Verbot der unmittelbaren oder mittelbaren Diskriminierung wegen des Alters, verankert in der Richtlinie 2000/78/EG vom 27. November 2000 zur Festlegung eines allgemeinen Rahmens für die Verwirklichung der Gleichbehandlung in Beschäftigung und Beruf,

indem der Arbeitnehmer, der 50 Jahre alt oder älter ist und eine Verkürzung der Arbeitsleistungen im Rahmen von Artikel 9 des kollektiven Arbeitsabkommens Nr. 77*bis* (kollektives Arbeitsabkommen vom 19. Dezember 2001 zur Einführung eines Systems des Zeitkredits, der Laufbahnverkürzung und der Kürzung der Arbeitsleistungen auf eine Halbzeitbeschäftigung) genießt, im Falle der Entlassung nur Anspruch auf eine aufgrund der Entlohnung für verkürzte Arbeitsleistungen berechnete Entlassungsentschädigung hat,

während Arbeitnehmer unter 50 Jahren, die nicht von dieser Regelung Gebrauch machen können und demzufolge durch diese Regelung nicht dazu angeregt werden, ihre Arbeitsleistungen zu verkürzen, im Falle der Entlassung Anspruch auf eine aufgrund der Entlohnung für nicht verkürzte Arbeitsleistungen berechnete Entlassungsentschädigung haben?».

b. In seinem Urteil vom 10. Januar 2011 in Sachen der «SCA Packaging Belgium» AG gegen Francine Beyl, dessen Ausfertigung am 13. Januar 2011 in der Kanzlei des Hofes eingegangen ist, hat der Arbeitsgerichtshof Gent folgende präjudizielle Frage gestellt:

«Verstößt Artikel 39 § 1 des Gesetzes über die Arbeitsverträge in der Auslegung des Kassationshofes in dessen Urteilen vom 11. Dezember 2006, vom 25. Februar 2008 und vom 15. Februar 2010 gegen die Artikel 10 und 11 der Verfassung, indem für den Arbeitnehmer, der seine Arbeitsleistungen um die Hälfte der normalen Arbeitsstundenzahl einer Vollzeitbeschäftigung verkürzt hat gemäß Artikel 102 § 1 des Sanierungsgesetzes zur Festlegung sozialer Bestimmungen und Artikel 2 § 1 des königlichen Erlasses vom 29. Oktober 1997 zur Einführung eines Rechtes auf Elternurlaub im Rahmen der Laufbahnunterbrechung und während dieser Zeit ordnungswidrig entlassen wird, die Entlassungsentschädigung aufgrund der laufenden Entlohnung und der kraft des Arbeitsvertrags erworbenen Vorteile, die geschuldet wären, wenn die Arbeitsleistungen *nicht* verkürzt worden wären, berechnet wird, während für den Arbeitnehmer, der seine Arbeitsleistungen auf eine Halbzeitbeschäftigung verkürzt hat gemäß den Artikeln 103*bis* und 103*ter* des Sanierungsgesetzes zur Festlegung sozialer Bestimmungen und Artikel 9 des für allgemein verbindlich erklärten kollektiven Arbeitsabkommens Nr. 77*bis* vom 19. Dezember 2001 des Nationalen Arbeitsrates zur Ersetzung des kollektiven Arbeitsabkommens Nr. 77 vom 14. Februar 2001 zur Einführung eines Systems des Zeitkredits, der Laufbahnverkürzung und der Kürzung der Arbeitsleistungen auf eine Halbzeitbeschäftigung und während dieser Zeit ordnungswidrig entlassen wird, die Entlassungsentschädigung aufgrund der laufenden Entlohnung und der kraft des Arbeitsvertrags erworbenen Vorteile, die tatsächlich für die verkürzten Arbeitsleistungen geschuldet waren, berechnet wird?».

Diese unter den Nummern 5053 und 5083 ins Geschäftsverzeichnis des Hofes eingetragenen Rechtssachen wurden verbunden.

(...)

III. *In rechtlicher Beziehung*

(...)

In Bezug auf die erste präjudizielle Frage in der Rechtssache Nr. 5053 und die präjudizielle Frage in der Rechtssache Nr. 5083

B.1. Die vorlegenden Rechtsprechungsorgane fragen, ob Artikel 39 des Gesetzes vom 3. Juli 1978 über die Arbeitsverträge mit dem in den Artikeln 10 und 11 der Verfassung verankerten Grundsatz der Gleichheit und Nichtdiskriminierung vereinbar sei.

B.2. Artikel 39 des Gesetzes vom 3. Juli 1978 über die Arbeitsverträge (nachstehend: das Gesetz über die Arbeitsverträge) bestimmt:

«§ 1. Ist der Vertrag auf unbestimmte Zeit abgeschlossen worden, ist die Partei, die den Vertrag ohne schwerwiegenden Grund oder ohne Einhaltung der in den Artikeln 59, 82, 83, 84 und 115 festgelegten Kündigungsfrist kündigt, dazu verpflichtet, der anderen Partei eine Entschädigung in Höhe der laufenden Entlohnung zu zahlen, die entweder der ganzen oder der restlichen Dauer der Kündigungsfrist entspricht. Die Entschädigung stimmt jedoch immer mit dem Betrag der laufenden Entlohnung, die der Dauer der Kündigungsfrist entspricht, überein, wenn die Kündigung vom Arbeitgeber und unter Missachtung der Bestimmungen von Artikel 38 § 3 des vorliegenden Gesetzes oder von Artikel 40 des Gesetzes vom 16. März 1971 über die Arbeit ausgesprochen wird.

Die Entlassungsentschädigung umfasst nicht nur die laufende Entlohnung, sondern auch die aufgrund des Vertrags erworbenen Vorteile.

§ 2. Unbeschadet der Bestimmungen von § 1 ist der Arbeitgeber, der im Laufe eines der in Artikel 29 Nr. 1, 6 und 7 und in Artikel 38 § 3 Absatz 1 Nr. 3 und 4 erwähnten Zeiträume die Bestimmungen von Artikel 38 § 3 nicht beachtet, dazu verpflichtet, eine Entschädigung in Höhe der normalen Entlohnung zu zahlen, die für die in Artikel 38 § 3 Absatz 1 Nr. 3 und 4 erwähnten Zeiträume oder Teilzeiträume geschuldet wird, während deren der Arbeitnehmer nicht beschäftigt war.

Diese Entschädigung darf jedoch den der Entlohnung von drei Monaten entsprechenden Betrag, wenn es sich um einen Arbeiter oder Hausangestellten handelt, oder den der Entlohnung von sechs Monaten entsprechenden Betrag, wenn es sich um einen Angestellten oder Handelsvertreter handelt, nicht übersteigen.

§ 3. Unbeschadet der Bestimmungen von § 1 ist der Arbeitgeber, der die Bestimmungen von Artikel 40 des Gesetzes vom 16. März 1971 über die Arbeit nicht beachtet, dazu verpflichtet, die in Absatz 3 des vorerwähnten Artikels 40 vorgesehene Entschädigung zu zahlen».

B.3. Aufgrund der Artikel 37 und 39 des Gesetzes über die Arbeitsverträge können unbefristete Arbeitsverträge einseitig beendet werden mittels Einhaltung einer Kündigungsfrist oder, in deren Ermangelung, mittels einer Entlassungsentschädigung, vorbehaltlich einer Entlassung aus schwerwiegenden Gründen.

Mit Artikel 39 des Gesetzes über die Arbeitsverträge wollte der Gesetzgeber die Folgen einer einseitigen Beendigung des Arbeitsvertrags abschwächen, indem er die Kündigung grundsätzlich von einer bestimmten Kündigungsfrist oder, in deren Ermangelung, von der Zahlung einer Entlassungsentschädigung abhängig machte.

Die Dauer der Kündigungsfrist wird in den Artikeln 59, 82, 83, 84 und 115 des Gesetzes über die Arbeitsverträge geregelt, je nachdem, ob es sich um Arbeiter, Angestellte oder Hausangestellte handelt. Gemäß Artikel 39 § 1 dieses Gesetzes muss die Entlassungsentschädigung auf der Grundlage der «laufenden Entlohnung» festgesetzt werden, die grundsätzlich entweder der ganzen oder der restlichen Dauer der Kündigungsfrist entspricht. Artikel 39 § 1 Absatz 2 präzisiert, dass die Entlassungsentschädigung nicht nur die laufende Entlohnung umfasst, sondern auch alle aufgrund des Vertrags erworbenen Vorteile.

B.4. Die präjudiziellen Fragen beziehen sich auf die Auslegung des Begriffs «Entlohnung», falls einem Arbeitnehmer gekündigt wird, der in Anwendung des Sanierungsgesetzes vom 22. Januar 1985 zur Festlegung sozialer Bestimmungen (nachstehend: das Gesetz vom 22. Januar 1985) seine Arbeitsleistungen verkürzt.

Für die Festlegung der Entlassungsentschädigung geht man grundsätzlich von der Entlohnung aus, auf die der Arbeitnehmer als Gegenleistung für seine Arbeit zum Zeitpunkt der Notifizierung der Kündigung Anrecht hat.

Die vorlegenden Rechtsprechungsorgane gehen bei der Fragestellung von einer Auslegung von Artikel 39 des Gesetzes über die Arbeitsverträge aus, wonach im Falle der Entlassung eines Arbeitnehmers durch den Arbeitgeber ohne Kündigungsfrist eine Entlassungsentschädigung gezahlt werden muss auf der Grundlage der «laufenden Entlohnung» zum Zeitpunkt der Entlassung, die für einen Arbeitnehmer von fünfzig Jahren und älter, der seine Arbeitsleistungen verkürzt hat, folglich auf der Grundlage der Entlohnung für die verkürzten Arbeitsleistungen berechnet wird.

B.5.1. Das Arbeitsgericht bezieht in seine erste präjudizielle Frage (Rechtssache Nr. 5053) auch Artikel 103 des Gesetzes vom 22. Januar 1985 ein, der bestimmt, dass die Frist der Kündigung, die einem Arbeitnehmer mitgeteilt wird, der seine Arbeitsleistungen gemäß den Artikeln 102 und 102*bis* desselben Gesetzes verkürzt hat - dies sind die Fälle der teilweisen Verkürzung der Arbeitsleistungen um 1/5, 1/4, 1/3 oder 1/2 oder bei einer Arbeitszeitverkürzung im Hinblick auf Palliativbeistand, um 1/5 oder 1/2 -, so berechnet wird, als ob der Arbeitnehmer seine Arbeitsleistungen nicht verkürzt hätte. Dieser Artikel bestimmt außerdem, dass die Dauer dieser Kündigungsfrist ebenfalls bei der Festlegung der Entschädigung im Sinne von Artikel 39 des Gesetzes vom 3. Juli 1978 berücksichtigt werden muss.

B.5.2. Das Arbeitsgericht Brüssel bezieht in seine erste präjudizielle Frage außerdem Artikel 105 § 3 des Gesetzes vom 22. Januar 1985, wieder aufgenommen durch Artikel 90 Nr. 2 des Gesetzes vom 30. Dezember 2009 zur Festlegung verschiedener Bestimmungen, ein, der bestimmt:

«Wenn der Arbeitsvertrag während eines Zeitraums mit verkürzten Arbeitsleistungen im Rahmen eines Elternurlaubs, der in Anwendung dieses Abschnitts genommen wurde, beendet wird, ist unter dem Begriff ' laufende Entlohnung ' im Sinne von Artikel 39 des Gesetzes vom 3. Juli 1978 über die Arbeitsverträge die Entlohnung zu verstehen, die der Arbeitnehmer aufgrund seines Arbeitsvertrags verdient hätte, wenn er seine Arbeitsleistungen nicht verkürzt hätte».

B.5.3. Der Ministerrat führt an, dass die erste Frage in der Rechtssache Nr. 5053 nicht relevant sei, insofern sie sich auf Artikel 103 des Gesetzes vom 22. Januar 1985 beziehe, da die Anfechtung im Ausgangsverfahren vor dem Arbeitsgericht sich auf eine Entlassung während des Zeitraums der verkürzten Arbeitsleistungen auf der Grundlage eines Zeitkredits für Arbeitnehmer von fünfzig Jahren und älter in Anwendung des kollektiven Arbeitsabkommens Nr. 77*bis* vom 19. Dezember 2001 zur Ersetzung des kollektiven Arbeitsabkommens Nr. 77 vom 14. Februar 2001 zur Einführung eines Systems des Zeitkredits, der Laufbahnverkürzung und der Kürzung der Arbeitsleistungen auf eine Halbzeitbeschäftigung (nachstehend: das kollektive Arbeitsabkommen Nr. 77*bis*) beziehe.

Die beklagte Partei in der Rechtssache vor dem Arbeitsgericht Brüssel (Nr. 5053) führt an, dass Artikel 105 § 3 des Gesetzes vom 22. Januar 1985 sich auf die Entlassung während eines Zeitraums der verkürzten Arbeitsleistungen im Rahmen eines Elternurlaubs beziehe und dass diese Bestimmung folglich nicht auf das Ausgangsverfahren Anwendung finde.

B.5.4. Es obliegt grundsätzlich dem vorlegenden Richter zu prüfen, ob es sachdienlich ist, dem Hof eine präjudizielle Frage zu den Bestimmungen zu stellen, die seines Erachtens auf den Streitfall anwendbar sind. Nur wenn dies eindeutig nicht der Fall ist, kann der Hof beschließen, nicht auf die Frage einzugehen.

Die beim Arbeitsgericht Brüssel anhängig gemachte Klage bezieht sich sowohl auf die Zahlung einer Entlassungsentschädigung in Anwendung des Gesetzes über die Arbeitsverträge als auch auf die pauschale Schutzentschädigung in Anwendung des Gesetzes vom 22. Januar 1985. Dabei legt der vorlegende Richter die fraglichen Bestimmungen so aus, dass in Ermangelung einer vom allgemeinen Recht abweichenden Bestimmung die beiden Entschädigungen im Falle der Entlassung eines fünfzig Jahre alten oder älteren Arbeitnehmers, der seine Arbeitsleistungen verkürzt hat, auf der Grundlage der für die verkürzten Arbeitsleistungen erworbenen laufenden Entlohnung berechnet werden, dies im Gegensatz zu den Regelungen der Artikel 103 und 105 § 3 des Gesetzes vom 22. Januar 1985, wonach man für die Festlegung der Kündigungsfrist beziehungsweise der Entlassungsentschädigung bei Entlassung während des Elternurlaubs von den nicht verkürzten Arbeitsleistungen ausgeht.

Es erweist sich nicht, dass die erste Frage in der Rechtssache Nr. 5053 eindeutig nicht sachdienlich wäre für die Schlichtung des Streitfalls im Ausgangsverfahren.

B.5.5. Die Einreden werden abgewiesen.

B.6. Die vorlegenden Rechtsprechungsorgane fragen, ob Artikel 39 § 1 des Gesetzes über die Arbeitsverträge diskriminierend sei, wenn er so ausgelegt werde, dass bei der Festlegung der Entlassungsentschädigung im Falle der Entlassung eines Arbeitnehmers von fünfzig Jahren und älter, der seine Arbeitsleistungen aufgrund des Zeitkredits in Anwendung des kollektiven Arbeitsabkommens Nr. 77*bis* verkürzt habe, durch den Arbeitgeber, von der «laufenden Entlohnung» für die verkürzten Arbeitsleistungen ausgegangen werde, während bei der Festlegung der Entlassungsentschädigung im Fall einer Entlassung eines Arbeitnehmers, der seine Arbeitsleistungen im Rahmen des Elternurlaubs verkürzt habe, durch den Arbeitgeber, von der Entlohnung ausgegangen werden müsse, auf die er Anspruch haben würde, wenn er seine Arbeitsleistungen nicht verkürzt hätte.

Unter Berücksichtigung der Begründungen der Verweisungsentscheidungen geht der Hof davon aus, dass es hier um den Elternurlaub im Sinne der Rahmenvereinbarung geht, die der Richtlinie 96/34/EG des Rates vom 3. Juni 1996 «zu der von UNICE, CEEP und EGB geschlossenen Rahmenvereinbarung über Elternurlaub» beigefügt ist.

B.7. Im Gegensatz zu dem, was der Ministerrat, die beklagte Partei in der Rechtssache vor dem Arbeitsgericht Brüssel (Nr. 5053) und die Berufungsklägerin in der Rechtssache vor dem Arbeitsgerichtshof Gent (Nr. 5083) anführen, kann im Lichte der Prüfung anhand des Grundsatzes der Gleichheit und Nichtdiskriminierung sehr wohl ein Vergleich gezogen werden zwischen einerseits der Kategorie von Arbeitnehmern von fünfzig Jahren und älter, die entlassen werden, während sie ihre Arbeitsleistungen aufgrund des Zeitkredits verkürzt haben, und andererseits der Kategorie von Arbeitnehmern, die entlassen werden, während sie ihre Arbeitsleistungen aufgrund des Elternurlaubs verkürzt haben.

Die Unterschiede zwischen diesen Kategorien, die durch die oben genannten Parteien angeführt werden, sind nicht derart, dass dadurch ein Vergleich bei der Berechnung der Entlassungsentschädigung im Falle der Entlassung von Arbeitnehmern der einen oder anderen Kategorie unmöglich würde.

B.8. Gemäß Artikel 39 § 1 des Gesetzes über die Arbeitsverträge hat ein Arbeitnehmer, der ohne Kündigungsfrist entlassen wird, Anrecht auf eine Entlassungsentschädigung in Höhe der laufenden Entlohnung, die entweder der ganzen oder der restlichen Dauer der Kündigungsfrist entspricht. In der vom Richter angenommenen Auslegung entspricht die «laufende Entlohnung» im Fall von verkürzten Arbeitsleistungen der tatsächlich erworbenen Entlohnung und nicht der vorher erworbenen Vollzeitentlohnung.

Um die Laufbahnunterbrechung ausreichend attraktiv zu gestalten, die Beschäftigungssicherheit der betroffenen Arbeitnehmer zu garantieren und mögliche unverhältnismäßige Folgen einer Entlassung während oder aufgrund der Laufbahnunterbrechung abzuschwächen, hat der Gesetzgeber eine pauschale Schutzentschädigung in Höhe von sechs Monaten Entlohnung im Fall einer Entlassung ohne schwerwiegenden oder ausreichenden Grund vorgesehen (Artikel 101 Absatz 6 des Gesetzes vom 22. Januar 1985) und überdies in Artikel 103 des Gesetzes vom 22. Januar 1985 festgelegt, dass für die Berechnung der Kündigungsfrist oder der Anzahl Monate, die zur Festlegung des Betrags der Entlassungsentschädigung im Sinne von Artikel 39 § 1 des Gesetzes über die Arbeitsverträge zu berücksichtigen sind, von der Basisjahresentlohnung auszugehen ist, als ob der Arbeitnehmer seine Arbeitsleistungen nicht verkürzt hätte.

In diesem Fall kann dem Gesetzgeber jedoch vernünftigerweise nicht vorgeworfen werden, dass er nicht so weit gegangen ist, auch für den Betrag der Entlassungsentschädigung vorzusehen, dass von der Basisjahresentlohnung auszugehen ist, als ob der Arbeitnehmer seine Arbeitsleistungen nicht verkürzt hätte.

Es gehört nämlich zur Ermessensfreiheit des Gesetzgebers, das Maß festzulegen, in dem die Maßnahmen zum Schutz gegen Entlassung von Arbeitnehmern, die ihre Arbeitsleistungen verkürzt haben, tatsächlich dafür sorgen können, dass der Arbeitgeber davon abgehalten wird, eine Entlassung vorzunehmen.

Der Hof könnte diese Entscheidung nur missbilligen im Falle einer offensichtlich unvernünftigen Beurteilung, was nicht zutrifft unter Berücksichtigung dessen, dass für Arbeitnehmer, die ihre Arbeitsleistungen verkürzt haben aufgrund des Zeitkredits in Anwendung des kollektiven Arbeitsabkommens Nr. 77*bis*, und insbesondere aufgrund von Artikel 20 § 4 dieses kollektiven Arbeitsabkommens, im Anschluss an Artikel 101 des Gesetzes vom 22. Januar 1985, festgelegt wurde, dass Arbeitgeber, die den Arbeitsvertrag beenden ohne schwerwiegende Gründe oder aus Gründen, deren Art und Ursprung keinen Zusammenhang mit der Verkürzung der Arbeitsleistungen aufweisen, neben der Entlassungsentschädigung eine pauschale Schutzentschädigung zahlen müssen, die der Entlohnung für sechs Monate entspricht.

Der Umstand, dass es sich im vorliegenden Fall um Arbeitnehmer von fünfzig Jahren und älter handelt, die entlassen werden, während sie ihre Arbeitsleistungen aufgrund des Zeitkredits verkürzt haben, und insbesondere der Umstand, dass dieser Zeitkredit bis zum Pensionsalter dauern kann, führt nicht zu einer anderen Schlussfolgerung.

B.9.1. Der Gerichtshof der Europäischen Union hat in seinem Urteil vom 22. Oktober 2009 (EuGH, 22. Oktober 2009, C-116/08, *Meerts*) über eine durch den Kassationshof gestellte Vorabentscheidungsfrage (Kass., 25. Februar 2008, *Arr. Cass*., 2008, Nr. 126) entschieden:

«Paragraf 2 Nrn. 6 und 7 der am 14. Dezember 1995 geschlossenen Rahmenvereinbarung über den Elternurlaub, die im Anhang der Richtlinie 96/34/EG des Rates vom 3. Juni 1996 zu der von UNICE [Union der Industrie- und Arbeitgeberverbände Europas], CEEP [Europäischer Zentralverband der öffentlichen Wirtschaft] und EGB [Europäischer Gewerkschaftsbund] geschlossenen Rahmenvereinbarung über Elternurlaub in der durch die Richtlinie 97/75/EG des Rates vom 15. Dezember 1997 geänderten Fassung enthalten ist, ist dahin auszulegen, dass er im Fall der einseitigen Beendigung des Arbeitsvertrags eines unbefristet und in Vollzeit angestellten Arbeitnehmers durch den Arbeitgeber ohne schwerwiegenden Grund oder ohne Einhaltung der gesetzlichen Kündigungsfrist während eines auf Halbzeitbasis genommenen Elternurlaubs des Arbeitnehmers einer Berechnung der diesem zu zahlenden Entschädigung auf der Grundlage seines zum Zeitpunkt der Kündigung reduzierten Gehalts entgegensteht».

Dieses Urteil muss in dem Kontext des europäischen Rechts der vorerwähnten Richtlinie und Rahmenvereinbarung über Elternurlaub gesehen werden.

B.9.2. Seither hat der Gesetzgeber unter Berücksichtigung des vorerwähnten Urteils des Gerichtshofes der Europäischen Union durch Artikel 90 Nr. 2 des Gesetzes vom 30. Dezember 2009 zur Festlegung verschiedener Bestimmungen den in B.5.2 zitierten Artikel 105 § 3 des Gesetzes vom 22. Januar 1985 angenommen.

Aus den Vorarbeiten zu dieser Bestimmung geht hervor, dass diese Regelung sich nur auf den Elternurlaub und nicht auf andere Formen der Teilzeitarbeit bezieht (*Parl. Dok*., Kammer, 2009-2010, DOC 52-2299/016, S. 31). Ein Abänderungsantrag zur Ausdehnung auf alle Formen der Verkürzung der Arbeitsleistungen in Anwendung der Abschnitte 3 und 3*bis* des Gesetzes vom 22. Januar 1985 (ebenda, DOC 52-2299/003, S. 11) wurde nicht angenommen (ebenda, DOC 52-2299/016, S. 38).

B.9.3. Aus dem Umstand, dass aufgrund der vorerwähnten Rechtsprechung des Gerichtshofes der Europäischen Union zur Auslegung der Rahmenvereinbarung über Elternurlaub und von Artikel 105 § 3 des Gesetzes vom 22. Januar 1985 zur Festlegung einer etwaigen Entlassungsentschädigung im Falle der Entlassung eines Arbeitnehmers während des Elternurlaubs, durch den Arbeitgeber, eine Entlohnung berücksichtigt werden muss, die derjenigen entsprechen würde, die der Arbeitnehmer erhalten hätte, wenn er keinen Elternurlaub genommen hätte, ist noch nicht zu schlussfolgern, dass es offensichtlich unverhältnismäßig wäre, für die Festlegung der etwaigen Entlassungsentschädigung im Falle der Entlassung eines Arbeitnehmers von fünfzig Jahren und älter, der seine Arbeitsleistungen verkürzt hat, durch den Arbeitgeber, von der laufenden Entlohnung für seine verkürzten Arbeitsleistungen auszugehen, dies sowohl unter Berücksichtigung von Artikel 103 des Gesetzes vom 22. Januar 1985 als auch des Umstandes, dass nach belgischem Recht neben der Entlassungsentschädigung für diesen Arbeitnehmer eine Schutzentschädigung in Höhe von sechs Monaten Entlohnung zu Lasten des Arbeitgebers vorgesehen ist, wenn der Arbeitsvertrag ohne schwerwiegende Gründe oder aus Gründen, deren Art und Ursprung keinen Zusammenhang mit der Verkürzung der Arbeitsleistungen aufweisen, beendet wird.

B.10. Die erste präjudizielle Frage in der Rechtssache Nr. 5053 und die präjudizielle Frage in der Rechtssache Nr. 5083 sind verneinend zu beantworten.

In Bezug auf die zweite präjudizielle Frage in der Rechtssache Nr. 5053

B.11. Das Arbeitsgericht Brüssel fragt auch, ob Artikel 39 des Gesetzes über die Arbeitsverträge mit den Artikeln 10 und 11 der Verfassung, gegebenenfalls in Verbindung mit dem Verbot der Diskriminierung aufgrund des Alters, so wie es in der Richtlinie 2000/78/EG des Rates vom 27. November 2000 zur Festlegung eines allgemeinen Rahmens für die Verwirklichung der Gleichbehandlung in Beschäftigung und Beruf vorgesehen sei, vereinbar sei, insofern Arbeitnehmer von fünfzig Jahren und älter, die ihre Arbeitsleistungen aufgrund des kollektiven Arbeitsabkommens Nr. 77*bis* verkürzt hätten, im Falle der Entlassung nur Anspruch auf eine aufgrund der Entlohnung für verkürzte Arbeitsleistungen berechnete Entlassungsentschädigung hätten, « während Arbeitnehmer unter 50 Jahren, die nicht von dieser Regelung Gebrauch machten können und demzufolge durch diese Regelung nicht dazu angeregt werden, ihre Arbeitsleistungen zu verkürzen, im Falle der Entlassung Anspruch auf eine aufgrund der Entlohnung für nicht verkürzte Arbeitsleistungen berechnete Entlassungsentschädigung haben».

B.12. Arbeitnehmer von fünfzig Jahren und älter, die ihre Arbeitsleistungen auf der Grundlage des kollektiven Arbeitsabkommens Nr. 77*bis* verkürzen, können dies bis zum Pensionsalter tun, während der Zeitkredit für jüngere Arbeitnehmer zeitlich begrenzt ist.

Was den fraglichen Artikel 39 des Gesetzes über die Arbeitsverträge betrifft, besteht zur Festlegung der etwaigen Entlassungsentschädigung im Falle der Entlassung durch den Arbeitgeber jedoch kein Behandlungsunterschied, je nachdem, ob es sich um einen Arbeitnehmer von fünfzig Jahren und älter oder um einen Arbeitnehmer unter fünfzig

Jahren handelt. Wenn der Arbeitnehmer in einem Zeitraum entlassen wird, in dem er seine Arbeitsleistungen verkürzt hat, wird bei der Festlegung der Entlassungsentschädigung von der laufenden Entlohnung für seine verkürzten Arbeitsleistungen ausgegangen, und wenn er in einem Zeitraum entlassen wird, in dem er seine Arbeitsleistungen nicht verkürzt hat, wird bei der Festlegung der Entlassungsentschädigung von der laufenden Entlohnung für die nicht verkürzten Arbeitsleistungen ausgegangen.

In der fraglichen Bestimmung wird daher nicht auf der Grundlage des Alters der betreffenden Arbeitnehmer unterschieden.

B.13. Die zweite präjudizielle Frage in der Rechtssache Nr. 5053 ist verneinend zu beantworten.

Aus diesen Gründen:

Der Hof

erkennt für Recht:

Artikel 39 des Gesetzes vom 3. Juli 1978 über die Arbeitsverträge verstößt nicht gegen die Artikel 10 und 11 der Verfassung, wenn er dahingehend ausgelegt wird, dass im Falle der Entlassung eines Arbeitnehmers, der fünfzig Jahre alt oder älter ist und seine Arbeitsleistungen verkürzt hat, bei der Festlegung des Betrags der Entlassungsentschädigung von der laufenden Entlohnung, die den verkürzten Tätigkeiten entspricht, auszugehen ist.

Verkündet in niederländischer und französischer Sprache, gemäß Artikel 65 des Sondergesetzes vom 6. Januar 1989 über den Verfassungsgerichtshof, in der öffentlichen Sitzung vom 10. November 2011.

Der Kanzler, Der Vorsitzende,

(gez.) P.-Y. Dutilleux. (gez.) M. Bossuyt.

COUR CONSTITUTIONNELLE

[2011/206221]

Extrait de l'arrêt n° 169/2011 du 10 novembre 2011

Numéro du rôle : 5060

En cause : la question préjudicielle concernant les articles 114 et 115 de la loi relative à l'assurance soins de santé et indemnités, coordonnée le 14 juillet 1994, posée par le Tribunal du travail de Namur.

La Cour constitutionnelle,

composée des présidents R. Henneuse et M. Bossuyt, et des juges E. De Groot, L. Lavrysen, E. Derycke, P. Nihoul et F. Daoût, assistée du greffier P.-Y. Dutilleux, présidée par le président R. Henneuse,

après en avoir délibéré, rend l'arrêt suivant :

I. *Objet de la question préjudicielle et procédure*

Par jugement du 28 octobre 2010 en cause de Caroline Stoffels contre l'Union nationale des mutualités socialistes, dont l'expédition est parvenue au greffe de la Cour le 26 novembre 2010, le Tribunal du travail de Namur a posé la question préjudicielle suivante :

« Les articles 114 et 115 de la loi coordonnée par l'arrêté royal du 14 juillet 1994 relative à l'assurance soins de santé et indemnité, en ce qu'ils prévoient que les périodes de repos, visées à l'article 114, ne peuvent être retenues que pour autant que la travailleuse ait cessé toute activité, alors que son écartement n'a été prescrit que pour une activité exercée à temps partiel au service d'un employeur et non pour une autre activité exercée à temps partiel au service d'un autre employeur, sont-ils contraires au principe d'égalité visé aux articles 10 et 11 de la Constitution ? ».

(...)

III. *En droit*

(...)

B.1. Les articles 114 et 115 de la loi relative à l'assurance obligatoire soins de santé et indemnités coordonnée le 14 juillet 1994 disposent :

« Art. 114. Le repos prénatal débute, à la demande de la titulaire, au plus tôt à partir de la sixième semaine qui précède la date présumée de l'accouchement ou de la huitième semaine, lorsqu'une naissance multiple est prévue. A cet effet, la titulaire remet à son organisme assureur un certificat médical attestant que l'accouchement doit normalement se produire à la fin de la période de repos prénatal sollicitée. Si l'accouchement se produit après la date prévue par le médecin, le repos prénatal est prolongé jusqu'à la date réelle de l'accouchement.

Le repos postnatal s'étend à une période de neuf semaines qui prend cours le jour de l'accouchement. La période de neuf semaines commence à courir le jour après le jour de l'accouchement lorsque la travailleuse a entamé le travail le jour de l'accouchement. Cette période peut être prolongée à concurrence de la période pendant laquelle la titulaire a continué le travail ou le chômage contrôlé de la sixième à la deuxième semaine y incluse précédant l'accouchement et de la huitième à la deuxième semaine y incluse en cas de naissance multiple. Le Roi peut déterminer les périodes qui peuvent être assimilées pour la prolongation du repos postnatal à une période au cours de laquelle la titulaire a continué à travailler ou à chômer pendant la période susvisée.

En cas de naissance multiple, la période de repos postnatal de neuf semaines, éventuellement prolongée conformément aux dispositions de l'alinéa précédent, peut, à la demande de la titulaire, être prolongée d'une période de deux semaines au maximum.

La période de repos postnatal de neuf semaines peut, à la demande de la titulaire, être prolongée d'une semaine lorsque la titulaire a été incapable de travailler durant toute la période de six semaines précédant la date réelle de l'accouchement, ou de huit semaines lorsqu'une naissance multiple est prévue.

Lorsque l'enfant nouveau-né doit rester hospitalisé après les sept premiers jours à compter de la naissance, la période de repos postnatal peut, à la demande de la titulaire, être prolongée d'une durée égale à la période d'hospitalisation de l'enfant qui excède ces sept premiers jours. La durée de cette prolongation ne peut dépasser vingt-quatre semaines. A cet effet, la titulaire remet à son organisme assureur un certificat de l'institution hospitalière attestant la durée d'hospitalisation de l'enfant.

La travailleuse visée à l'article 86, § 1er, 1°, a), à l'exclusion de la travailleuse qui bénéficie d'une indemnité suite à la rupture du contrat de travail, a la faculté de prolonger la période de repos de maternité en reprenant une partie de ses activités professionnelles dans les conditions visées à l'article 39, alinéa 3, de la loi du 16 mars 1971 sur le travail.

Lors du décès ou d'hospitalisation de la mère, une partie de la période de repos postnatal peut être convertie, dans les conditions et suivant les modalités déterminées par le Roi, en un congé en faveur du titulaire visé à l'article 86, § 1er, qui satisfait aux conditions prévues par les articles 128 à 132 et à celles prévues par l'article 30, § 2, alinéas 1er et 2, de la loi du 3 juillet 1978 relative aux contrats de travail ou par l'article 25*quinquies*, § 2, alinéas 1er et 2, de la loi du 1er avril 1936 sur les contrats d'engagement pour le service des bâtiments de navigation intérieure. L'indemnité accordée auxdits titulaires est déterminée par le Roi ».

« Art. 115. Exception faite de la période pendant laquelle la titulaire fait usage de la faculté visée à l'article 114, alinéa 6, les périodes de repos, visées à l'article 114, ne peuvent être retenues qu'à la condition que la titulaire ait cessé toute activité ou interrompu le chômage contrôlé, interrompu le chômage contrôlé ».

L'article 39 de la loi du 16 mars 1971 sur le travail dispose :

« A la demande de la travailleuse, l'employeur est tenu de lui donner congé au plus tôt à partir de la sixième semaine qui précède la date présumée de l'accouchement ou de la huitième semaine avant cette date, lorsqu'une naissance multiple est prévue. La travailleuse lui remet, au plus tard sept semaines avant la date présumée de l'accouchement ou neuf semaines avant cette date lorsqu'une naissance multiple est prévue, un certificat médical attestant cette date. Si l'accouchement n'a lieu qu'après la date prévue par le médecin, le congé est prolongé jusqu'à la date réelle de l'accouchement.

La travailleuse ne peut effectuer aucun travail à partir du septième jour qui précède la date présumée de l'accouchement jusqu'à la fin d'une période de neuf semaines qui prend cours le jour de l'accouchement. La période de neuf semaines commence à courir le jour après le jour de l'accouchement lorsque la travailleuse a entamé le travail le jour de l'accouchement.

L'interruption de travail est prolongée, à sa demande, au-delà de la neuvième semaine, pour une période d'une durée égale à la durée de la période pendant laquelle elle a continué à travailler à partir de la sixième semaine précédant la date exacte de l'accouchement ou de la huitième semaine lorsqu'une naissance multiple est prévue. Cette période est, en cas de naissance prématurée, réduite du nombre de jours pendant lesquels elle a travaillé au cours de la période de sept jours qui précèdent l'accouchement. Le Roi peut assimiler à des périodes de travail, certaines périodes de suspension de l'exécution du contrat de travail et certaines absences lorsqu'il s'agit de personnes qui, autrement qu'en vertu d'un contrat de travail, fournissent des prestations de travail sous l'autorité d'une autre personne. Lorsque la travailleuse peut prolonger l'interruption de travail après la neuvième semaine d'au moins deux semaines, les deux dernières semaines de la période de repos postnatal peuvent être converties à sa demande en jours de congé de repos postnatal. L'employeur est alors tenu de convertir, en fonction du nombre de jours prévus à l'horaire de travail de la travailleuse, cette période en jours de congé de repos postnatal. La travailleuse doit prendre ces jours de congé de repos postnatal, selon un planning fixé par elle-même, dans les huit semaines à dater de la fin de la période ininterrompue de congé de repos postnatal. Le Roi peut déterminer les modalités selon lesquelles la travailleuse avertit l'employeur de la conversion et de ce planning et peut élaborer d'autres modalités de conversion.

A la demande de la travailleuse, la période d'interruption de travail après la neuvième semaine est prolongée d'une semaine lorsque la travailleuse a été incapable d'effectuer son travail pour cause de maladie ou d'accident durant toute la période allant de la sixième semaine précédent [lire : précédant] la date effective de l'accouchement, ou de la huitième semaine lorsqu'une naissance multiple est prévue, jusqu'à l'accouchement.

En cas de naissance multiple, à la demande de la travailleuse la période d'interruption de travail après la neuvième semaine, éventuellement prolongée conformément aux dispositions dans les alinéas 3 et 4, est prolongée d'une période maximale de deux semaines.

Dans le cas où, après les sept premiers jours à compter de sa naissance, le nouveau-né doit rester dans l'établissement hospitalier, le congé de repos postnatal peut, à la demande de la travailleuse, être prolongé d'une durée égale à la période pendant laquelle son enfant est resté hospitalisé après les sept premiers jours. La durée de cette prolongation ne peut dépasser vingt-quatre semaines. A cet effet, la travailleuse remet à son employeur :

a) à la fin de la période de repos postnatal, une attestation de l'établissement hospitalier certifiant que le nouveau-né est resté hospitalisé après les sept premiers jours à dater de sa naissance et mentionnant la durée de l'hospitalisation;

b) le cas échéant, à la fin de la période de prolongation qui résulte des dispositions prévues dans cet alinéa, une nouvelle attestation de l'établissement hospitalier certifiant que le nouveau-né n'a pas encore quitté l'établissement hospitalier et mentionnant la durée de l'hospitalisation.

Le Roi détermine, après avis du Conseil national du travail, la durée ainsi que les conditions et les modalités suivant lesquelles, lors du décès ou de l'hospitalisation de la mère, la suspension de l'exécution du contrat de travail ou les absences visées au présent article sont converties en un congé pour le travailleur qui satisfait aux conditions prévues par l'article 30, § 2, alinéas 1er et 2, de la loi du 3 juillet 1978 relative aux contrats de travail ou par l'article 25*quinquies*, § 2, alinéas 1er et 2, de la loi du 1er avril 1936 sur les contrats d'engagement pour le service des bâtiments de navigation intérieure. Le Roi détermine également dans ce cas la protection contre le licenciement et la durée de celle-ci dont bénéficient la travailleuse et le travailleur ».

B.2. Le juge *a quo* interroge la Cour sur la compatibilité avec les articles 10 et 11 de la Constitution des articles 114 et 115 de la loi relative à l'assurance soins de santé et indemnités, coordonnée le 14 juillet 1994, en ce que les périodes de repos, visées à l'article 114, ne peuvent être retenues que lorsque la travailleuse a cessé toute activité, et non lorsque son écartement du travail a été prescrit pour une activité exercée à temps partiel au service d'un employeur, mais pas pour une autre activité exercée à temps partiel au service d'un autre employeur.

B.3. Il ressort des éléments du dossier ainsi que des motifs du jugement du Tribunal du travail de Namur que la Cour est saisie de l'hypothèse d'une travailleuse qui a été écartée du travail compte tenu du caractère lourd de ses fonctions dans le cadre d'un contrat de travail à temps partiel, mais qui a poursuivi l'exécution de son contrat d'emploi à temps partiel auprès d'un autre employeur et qui se voit interdire par l'article 115 de la loi en cause la prolongation de sa période de repos postnatal à concurrence de la période pendant laquelle elle a continué le travail « de la sixième à la deuxième semaine y incluse précédant l'accouchement ».

La Cour limite son examen à cette hypothèse.

B.4. L'article 115 de la loi en cause trouve son origine dans l'article 22 de la loi programme du 22 décembre 1989 modifiant la loi du 9 août 1963 instituant et organisant un régime d'assurance obligatoire contre la maladie et l'invalidité.

Les travaux préparatoires de la loi-programme du 22 décembre 1989 mentionnent :

« L'article 61*sexies* subordonne la prise en considération des périodes de repos visées à l'article 61*quinquies* à la condition que le titulaire ait cessé toute activité : cette condition se justifie tant par la nature de la prestation accordée (indemnité ou revenu de remplacement) que par la finalité poursuivie (repos de maternité) » (*Doc. parl.*, Chambre, 1989-1990, nº 975/1, p. 16).

B.5. Comme le relève le Conseil des ministres, le législateur a voulu, par l'article 115 de la loi en cause, favoriser le repos complet de la mère en lui accordant un revenu de remplacement spécifique.

L'article 115 de la loi en cause doit toutefois être lu dans le prolongement de l'article 114 de cette loi, dans sa version actuelle.

L'article 114 de la loi en cause distingue le congé prénatal et le congé postnatal. Le congé prénatal peut débuter six semaines avant la date présumée de l'accouchement, sauf grossesse multiple, mais n'est obligatoire que pour la semaine qui précède l'accouchement. Le législateur laisse donc, pour les cinq premières semaines de ce congé, le choix à la travailleuse de prendre tout ou partie du congé prénatal ou de prolonger son congé postnatal, qui est d'une durée de neuf semaines, à concurrence du nombre de journées de travail prestées durant la période prénatale.

Si l'obligation de cesser toute activité durant le congé de maternité se justifie raisonnablement pour le congé postnatal, cette obligation ne peut se justifier raisonnablement pour le congé prénatal que lorsque la cessation d'activité a pour objectif de protéger la travailleuse enceinte et son enfant contre des risques objectifs sur le plan médical, risques liés au travail ou à la grossesse. En dehors de ces risques, il revient à la travailleuse d'opter librement pour un congé prénatal ou une prolongation du congé postnatal.

En outre, le législateur, par l'article 129 de la loi-programme du 22 décembre 2008, qui modifie l'article 39, alinéa 3, de la loi du 16 mars 1971 sur le travail, a assoupli les règles relatives au congé de maternité, en permettant à la travailleuse qui peut prolonger son congé postnatal d'au moins deux semaines de convertir les deux dernières semaines de ce congé en jours de congé de repos postnatal. Le législateur confirme ainsi sa volonté de laisser la travailleuse organiser selon ses besoins une partie de son congé de maternité.

B.6. Compte tenu de l'objectif du législateur de protéger la maternité, tout en laissant une liberté de choix à la travailleuse, dans certaines limites, entre le congé prénatal et la prolongation du congé postnatal, l'article 115 de la loi en cause ne peut se justifier raisonnablement en ce qu'il interdit à une travailleuse qui a été écartée d'un travail à temps partiel présentant un risque pour sa grossesse de poursuivre une autre activité à temps partiel qui ne présente pas le même risque, de manière à pouvoir prolonger sa période de repos postnatal à concurrence de la période pendant laquelle elle a continué le travail à temps partiel « de la sixième à la deuxième semaine y incluse précédant l'accouchement ».

En outre, dans cette interprétation, la disposition en cause a pour effet de réduire la durée totale du congé de maternité de la travailleuse à une période de dix semaines, ce qui est contraire à l'objectif de protection de la maternité.

B.7. En ce qu'ils interdisent à une travailleuse qui a été écartée d'un travail à temps partiel présentant un risque pour sa grossesse de poursuivre une autre activité à temps partiel qui ne présente pas le même risque, de manière à lui permettre de prolonger sa période de repos postnatal dans cette autre activité à temps partiel à concurrence de la période pendant laquelle elle a continué cette dernière activité à temps partiel « de la sixième à la deuxième semaine y incluse précédant l'accouchement », les articles 114 et 115 de la loi relative à l'assurance obligatoire soins de santé et indemnités coordonnée le 14 juillet 1994 violent les articles 10 et 11 de la Constitution.

Par ces motifs,

la Cour

dit pour droit :

En ce qu'ils interdisent à une travailleuse qui a été écartée d'un travail à temps partiel présentant un risque pour sa grossesse de poursuivre une autre activité à temps partiel qui ne présente pas le même risque, de manière à lui permettre de prolonger sa période de repos postnatal dans cette autre activité à temps partiel à concurrence de la période pendant laquelle elle a continué cette dernière activité à temps partiel, « de la sixième à la deuxième semaine y incluse précédant l'accouchement », les articles 114 et 115 de la loi relative à l'assurance obligatoire soins de santé et indemnités, coordonnée le 14 juillet 1994, violent les articles 10 et 11 de la Constitution.

Ainsi prononcé en langue française et en langue néerlandaise, conformément à l'article 65 de la loi spéciale du 6 janvier 1989 sur la Cour constitutionnelle, à l'audience publique du 10 novembre 2011.

Le greffier, Le président,

P.-Y. Dutilleux. R. Henneuse.

GRONDWETTELIJK HOF

[2011/206221]

Uittreksel uit arrest nr. 169/2011 van 10 november 2011

Rolnummer 5060

In zake : de prejudiciële vraag over de artikelen 114 en 115 van de wet betreffende de verplichte verzekering voor geneeskundige verzorging en uitkeringen, gecoördineerd op 14 juli 1994, gesteld door de Arbeidsrechtbank te Namen.

Het Grondwettelijk Hof,

samengesteld uit de voorzitters R. Henneuse en M. Bossuyt, en de rechters E. De Groot, L. Lavrysen, E. Derycke, P. Nihoul en F. Daoût, bijgestaan door de griffier P.-Y. Dutilleux, onder voorzitterschap van voorzitter R. Henneuse,

wijst na beraad het volgende arrest :

I. *Onderwerp van de prejudiciële vraag en rechtspleging*

Bij vonnis van 28 oktober 2010 in zake Caroline Stoffels tegen het Nationaal Verbond van Socialistische Mutualiteiten, waarvan de expeditie ter griffie van het Hof is ingekomen op 26 november 2010, heeft de Arbeidsrechtbank te Namen de volgende prejudiciële vraag gesteld :

« Zijn de artikelen 114 en 115 van de bij koninklijk besluit van 14 juli 1994 gecoördineerde wet betreffende de verplichte verzekering voor geneeskundige verzorging en uitkeringen, in zoverre zij bepalen dat de in artikel 114 bedoelde tijdvakken van rust enkel in aanmerking kunnen worden genomen voor zover de werkneemster elke werkzaamheid heeft stopgezet, terwijl haar verwijdering enkel werd voorgeschreven voor een deeltijds uitgevoerde werkzaamheid in dienst van een werkgever en niet voor een andere deeltijds uitgevoerde werkzaamheid in dienst van een andere werkgever, in strijd met het in de artikelen 10 en 11 van de Grondwet bedoelde gelijkheidsbeginsel ? ».

(...)

III. *In rechte*

(...)

B.1. De artikelen 114 en 115 van de wet betreffende de verplichte verzekering voor geneeskundige verzorging en uitkeringen, gecoördineerd op 14 juli 1994, bepalen :

« Art. 114. De voorbevallingsrust neemt een aanvang, op vraag van de gerechtigde, ten vroegste vanaf de zesde week vóór de vermoedelijke bevallingsdatum, of de achtste week wanneer de geboorte van een meerling voorzien wordt. De gerechtigde geeft daartoe aan haar verzekeringsinstelling een geneeskundig getuigschrift af, waarbij wordt verklaard dat ze normaal zal bevallen op het einde van de gevraagde voorbevallingsrust. Indien de bevalling plaatsvindt na de datum die door de geneesheer is voorzien, wordt de voorbevallingsrust verlengd tot aan de werkelijke datum van de bevalling.

De nabevallingsrust strekt zich uit over een tijdvak van negen weken te rekenen vanaf de dag van de bevalling. De periode van negen weken begint te lopen de dag na de dag van de bevalling wanneer de werkneemster de arbeid nog heeft aangevat op de dag van de bevalling. Dat tijdvak kan worden verlengd met de periode tijdens welke de gerechtigde is blijven doorwerken of zich verder in gecontroleerde werkloosheid heeft bevonden vanaf de zesde tot en met de tweede week vóór de bevalling en vanaf de achtste tot en met de tweede week ingeval van geboorte van een meerling. De Koning kan bepalen welke tijdvakken, voor het verlengen van de nabevallingsrust, mogen worden gelijkgesteld met een periode tijdens welke de gerechtigde is blijven doorwerken of verder werkloos is gebleven binnen voormeld tijdvak.

Ingeval van geboorte van een meerling, kan op verzoek van de gerechtigde de periode van nabevallingsrust van negen weken, eventueel verlengd overeenkomstig het bepaalde in het vorige lid, verlengd worden met een periode van maximaal twee weken.

Op verzoek van de gerechtigde kan de periode van nabevallingsrust van negen weken verlengd worden met één week, wanneer de gerechtigde arbeidsongeschikt is geweest gedurende de ganse periode van zes weken voorafgaand aan de werkelijke bevallingsdatum, of van acht weken wanneer de geboorte van een meerling wordt verwacht.

Wanneer het pasgeboren kind na de eerste zeven dagen te rekenen vanaf de geboorte in de verplegingsinrichting moet opgenomen blijven, kan op verzoek van de gerechtigde de nabevallingsrust verlengd worden met een duur gelijk aan de periode van hospitalisatie van het kind, die deze eerste zeven dagen overschrijdt. De duur van deze verlenging mag vierentwintig weken niet overschrijden. De gerechtigde geeft daartoe aan haar verzekeringsinstelling een getuigschrift van de verplegingsinrichting die de duur van de hospitalisatie van het kind vaststelt.

De werkneemster bedoeld in artikel 86, § 1, 1°, a), met uitzondering van de werkneemster die een vergoeding ontvangt wegens verbreking van de arbeidsovereenkomst, heeft de mogelijkheid het tijdvak van moederschapsrust te verlengen in geval van hervatting van een gedeelte van haar beroepsactiviteiten onder de voorwaarden bedoeld in artikel 39, derde lid, van de arbeidswet van 16 maart 1971.

In geval van overlijden of verblijf in het ziekenhuis van de moeder kan een gedeelte van het tijdvak van nabevallingsrust, onder de voorwaarden en volgens de nadere regels bepaald door de Koning, worden omgezet in verlof voor de in artikel 86, § 1, bedoelde gerechtigde die voldoet aan de voorwaarden gesteld in de artikelen 128 tot 132 en deze bepaald in artikel 30, § 2, eerste en tweede lid, van de wet van 3 juli 1978 betreffende de arbeidsovereenkomsten of in artikel 25*quinquies*, § 2, eerste en tweede lid, van de wet van 1 april 1936 op de arbeidsovereenkomst wegens dienst op binnenschepen. De aan de gerechtigden te verlenen uitkering wordt door de Koning bepaald ».

« Art. 115. Met uitzondering van het tijdvak tijdens hetwelk de gerechtigde gebruik maakt van de mogelijkheid bedoeld in artikel 114, zesde lid, kunnen de tijdvakken van rust, als bedoeld in artikel 114, enkel als dusdanig in aanmerking genomen worden op voorwaarde dat de gerechtigde alle werkzaamheid of de gecontroleerde werkloosheid heeft onderbroken ».

Artikel 39 van de arbeidswet van 16 maart 1971 bepaalt :

« Op verzoek van de werkneemster moet de werkgever haar verlof geven ten vroegste vanaf de zesde week vóór de vermoedelijke datum van de bevalling of vanaf de achtste week vóór deze datum wanneer de geboorte van een meerling wordt verwacht. De werkneemster bezorgt hem ten laatste zeven weken vóór de vermoedelijke datum van de bevalling of negen weken vóór deze datum wanneer de geboorte van een meerling wordt verwacht, een geneeskundig voorschrift waaruit deze datum blijkt. Zo de bevalling eerst plaats heeft na de door de geneesheer voorziene datum, wordt het verlof tot de werkelijke datum van de bevalling verlengd.

De werkneemster mag geen arbeid verrichten vanaf de zevende dag die de vermoedelijke datum van de bevalling voorafgaat tot het verstrijken van een periode van negen weken die begint te lopen op de dag van de bevalling. De periode van negen weken begint te lopen de dag na de dag van de bevalling wanneer de werkneemster de arbeid nog heeft aangevat op de dag van de bevalling.

Op haar verzoek wordt de arbeidsonderbreking na de negende week verlengd met een periode waarvan de duur gelijk is aan de duur van de periode waarin zij verder gearbeid heeft vanaf de zesde week vóór de werkelijke datum van de bevalling of vanaf de achtste week wanneer de geboorte van een meerling wordt verwacht. Deze periode wordt, bij vroeggeboorte, verminderd met de dagen waarop arbeid verricht werd tijdens de periode van zeven dagen die de bevalling voorafgaat. De Koning kan sommige periodes van schorsing van de uitvoering van de arbeidsovereenkomst en sommige afwezigheden wanneer het gaat om personen die, anders dan krachtens een arbeidsovereenkomst, arbeid verrichten onder het gezag van een andere persoon, met periodes van arbeid gelijkstellen. Wanneer de werkneemster de arbeidsonderbreking na de negende week met ten minste twee weken kan verlengen, kunnen de laatste twee weken van de postnatale rustperiode op haar verzoek worden omgezet in verlofdagen van postnatale rust. De werkgever moet deze periode, in functie van het aantal dagen voorzien in het werkrooster van de werkneemster, omzetten in verlofdagen van postnatale rust. De werkneemster moet deze verlofdagen van postnatale rust opnemen volgens een planning die door haar wordt vastgesteld, binnen acht weken te rekenen vanaf het einde van de ononderbroken periode van postnatale rust. De Koning kan de nadere regels van de wijze waarop de werkneemster haar werkgever verwittigt van de omzetting en de planning bepalen en kan andere wijzen van omzetting uitwerken.

Op vraag van de werkneemster wordt de periode van arbeidsonderbreking na de negende week verlengd met één week, wanneer de werkneemster ongeschikt is geweest om haar arbeid te verrichten wegens ziekte of ongeval gedurende de ganse periode vanaf de zesde week voorafgaand aan de werkelijke datum van de bevalling, of de achtste week wanneer de geboorte van een meerling wordt verwacht.

Ingeval van geboorte van een meerling, wordt op verzoek van de werkneemster de periode van arbeidsonderbreking na de negende week, eventueel verlengd overeenkomstig het bepaalde in het derde en het vierde lid, verlengd met een periode van maximaal twee weken.

Wanneer het pasgeboren kind na de eerste zeven dagen te rekenen vanaf zijn geboorte in de verplegingsinrichting moet opgenomen blijven, kan op verzoek van de werkneemster de postnatale rustperiode verlengd worden met een duur gelijk aan de periode dat haar kind na die eerste zeven dagen in de verplegingsinrichting opgenomen blijft. De duur van deze verlenging mag vierentwintig weken niet overschrijden. Met dat doel bezorgt de werkneemster aan haar werkgever :

a) bij het einde van de postnatale rustperiode, een getuigschrift van de verplegingsinrichting waaruit blijkt dat het pasgeboren kind in de verplegingsinrichting opgenomen blijft na de eerste zeven dagen vanaf zijn geboorte en met vermelding van de duur van de opname;

b) in voorkomend geval een nieuw getuigschrift van de verplegingsinrichting bij het einde van de verlenging die voortvloeit uit het bepaalde in dit lid waaruit blijkt dat tijdens deze verlenging het pasgeboren kind de verplegingsinrichting nog niet heeft mogen verlaten en met vermelding van de duur van de opname.

De Koning bepaalt, na advies van de Nationale Arbeidsraad, de duur alsmede de voorwaarden en de nadere regels waaronder, bij overlijden of hospitalisatie van de moeder, de schorsing van de arbeidsovereenkomst of de afwezigheden bedoeld in dit artikel, worden omgezet in verlof voor de werknemer die voldoet aan de voorwaarden bepaald in artikel 30, § 2, eerste en tweede lid, van de wet van 3 juli 1978 betreffende de arbeidsovereenkomsten of in artikel 25*quinquies*, § 2, eerste en tweede lid van de wet van 1 april 1936 op de arbeidsovereenkomst wegens dienst op binnenschepen. De Koning bepaalt in dit geval eveneens de bescherming tegen ontslag en de duurtijd waarop de werkneemster en de werknemer recht hebben ».

B.2. De verwijzende rechter verzoekt het Hof zich uit te spreken over de bestaanbaarheid, met de artikelen 10 en 11 van de Grondwet, van de artikelen 114 en 115 van de wet betreffende de verplichte verzekering voor geneeskundige verzorging en uitkeringen, gecoördineerd op 14 juli 1994, doordat de in artikel 114 bedoelde tijdvakken van rust enkel in aanmerking kunnen worden genomen wanneer de werkneemster elke werkzaamheid heeft stopgezet, en niet wanneer haar verwijdering van het werk werd voorgeschreven voor een deeltijds uitgevoerde werkzaamheid in dienst van een werkgever, maar niet voor een andere deeltijds uitgevoerde werkzaamheid in dienst van een andere werkgever.

B.3. Uit de elementen van het dossier, alsook uit de motieven van het vonnis van de Arbeidsrechtbank te Namen blijkt dat aan het Hof de hypothese wordt voorgelegd van een werkneemster die van het werk is verwijderd rekening houdend met het zware karakter van haar taken in het kader van een overeenkomst voor deeltijdse arbeid, maar die de uitvoering van haar overeenkomst voor deeltijdse arbeid bij een andere werkgever heeft voortgezet, en die op grond van artikel 115 van de in het geding zijnde wet haar nabevallingsrust niet kan verlengen met de periode tijdens welke zij het werk van de zesde tot en met de tweede week vóór de bevalling heeft voortgezet.

Het Hof beperkt zijn onderzoek tot die hypothese.

B.4. Artikel 115 van de in het geding zijnde wet vindt zijn oorsprong in artikel 22 van de programmawet van 22 december 1989, die de wet van 9 augustus 1963 tot instelling en organisatie van een regeling voor verplichte ziekte- en invaliditeitsverzekering wijzigt.

De parlementaire voorbereiding van de programmawet van 22 december 1989 vermeldt :

« Artikel 61*sexies* stelt als voorwaarde voor het als dusdanig in aanmerking nemen van de in de artikel 61*quinquies* bedoelde tijdvakken van moederschapsrust, dat de gerechtigde alle werkzaamheid heeft onderbroken : die voorwaarde is gewettigd zowel door de aard van de voorziening (uitkering of vervangingsinkomen) als door het beoogde oogmerk (moederschapsrust) » (*Parl. St.*, Kamer, 1989-1990, nr. 975/1, p. 16).

B.5. Zoals de Ministerraad opmerkt, heeft de wetgever, met artikel 115 van de in het geding zijnde wet, de volledige rust van de moeder willen bevorderen door haar een specifiek vervangingsinkomen toe te kennen.

Artikel 115 van de in het geding zijnde wet dient evenwel te worden gelezen in het verlengde van artikel 114 van die wet, in de huidige versie ervan.

Artikel 114 van de in het geding zijnde wet maakt een onderscheid tussen de voorbevallingsrust en de nabevallingsrust. De voorbevallingsrust kan aanvangen zes weken vóór de vermoedelijke bevallingsdatum, behalve in het geval van een zwangerschap van een meerling, maar is alleen verplicht voor de week die voorafgaat aan de bevalling. De wetgever laat dus, voor de eerste vijf weken van die rustperiode, de keuze aan de werkneemster om de voorbevallingsrust volledig of gedeeltelijk te nemen, dan wel haar nabevallingsrust, die negen weken duurt, te verlengen met het aantal werkdagen die gedurende de prenatale periode zijn gepresteerd.

Hoewel de verplichting om elke werkzaamheid tijdens de moederschapsrust stop te zetten redelijk verantwoord is voor de nabevallingsrust, kan die verplichting alleen redelijk worden verantwoord voor de voorbevallingsrust wanneer de stopzetting van de werkzaamheid tot doel heeft de zwangere werkneemster en haar kind te beschermen tegen objectieve risico's op medisch vlak, risico's die verband houden met het werk of met de zwangerschap. Buiten die risico's staat het aan de werkneemster vrij te kiezen voor een voorbevallingsrust of een verlenging van de nabevallingsrust.

Bovendien heeft de wetgever, bij artikel 129 van de programmawet van 22 december 2008, dat artikel 39, derde lid, van de arbeidswet van 16 maart 1971 wijzigt, de regels in verband met de moederschapsrust versoepeld door de werkneemster die haar nabevallingsrust met minstens twee weken kan verlengen, toe te staan de laatste twee weken van die rustperiode om te zetten in verlofdagen van postnatale rust. De wetgever bevestigt aldus zijn wil om de werkneemster een deel van haar moederschapsrust volgens haar behoeften te laten regelen.

B.6. Gelet op het doel van de wetgever dat erin bestaat het moederschap te beschermen, waarbij de werkneemster, binnen bepaalde beperkingen, de vrije keuze wordt gelaten tussen de voorbevallingsrust en de verlenging van de nabevallingsrust, kan artikel 115 van de in het geding zijnde wet niet redelijk worden verantwoord in zoverre het een werkneemster die is verwijderd van een deeltijdse arbeid die een risico inhield voor haar zwangerschap, verbiedt een andere deeltijdse werkzaamheid voort te zetten die niet hetzelfde risico inhoudt, opdat zij haar nabevallingsrust kan verlengen met de periode gedurende welke zij de deeltijdse arbeid van de zesde tot en met de tweede week vóór de bevalling heeft voortgezet.

In die interpretatie heeft de in het geding zijnde bepaling bovendien tot gevolg de volledige duur van de moederschapsrust van de werkneemster te beperken tot een periode van tien weken, hetgeen indruist tegen het doel bestaande in de bescherming van het moederschap.

B.7. In zoverre zij een werkneemster die is verwijderd van een deeltijdse arbeid die een risico inhoudt voor haar zwangerschap, verbieden een andere deeltijdse werkzaamheid voort te zetten die niet datzelfde risico inhoudt, opdat zij haar nabevallingsrust in die andere deeltijdse werkzaamheid kan verlengen met de periode gedurende welke zij die laatste deeltijdse werkzaamheid heeft voortgezet van de zesde tot en met de tweede week vóór de bevalling, schenden de artikelen 114 en 115 van de wet betreffende de verplichte verzekering voor geneeskundige verzorging en uitkeringen, gecoördineerd op 14 juli 1994, de artikelen 10 en 11 van de Grondwet.

Om die redenen,

het Hof

zegt voor recht :

In zoverre zij een werkneemster die is verwijderd van een deeltijdse arbeid die een risico inhoudt voor haar zwangerschap, verbieden een andere deeltijdse werkzaamheid voort te zetten die niet datzelfde risico inhoudt, opdat zij haar nabevallingsrust in die andere deeltijdse werkzaamheid kan verlengen met de periode gedurende welke zij die laatste deeltijdse werkzaamheid heeft voortgezet van de zesde tot en met de tweede week vóór de bevalling, schenden de artikelen 114 en 115 van de wet betreffende de verplichte verzekering voor geneeskundige verzorging en uitkeringen, gecoördineerd op 14 juli 1994, de artikelen 10 en 11 van de Grondwet.

Aldus uitgesproken in het Frans en het Nederlands, overeenkomstig artikel 65 van de bijzondere wet van 6 januari 1989 op het Grondwettelijk Hof, op de openbare terechtzitting van 10 november 2011.

De griffier, De voorzitter,

P.-Y. Dutilleux. R. Henneuse.

ÜBERSETZUNG

VERFASSUNGSGERICHTSHOF

[2011/206221]

Auszug aus dem Urteil Nr. 169/2011 vom 10. November 2011

Geschäftsverzeichnisnummer 5060

In Sachen: Präjudizielle Frage in Bezug auf die Artikel 114 und 115 des am 14. Juli 1994 koordinierten Gesetzes über die Gesundheitspflege- und Entschädigungspflichtversicherung, gestellt vom Arbeitsgericht Namur.

Der Verfassungsgerichtshof,

zusammengesetzt aus den Vorsitzenden R. Henneuse und M. Bossuyt, und den Richtern E. De Groot, L. Lavrysen, E. Derycke, P. Nihoul und F. Daoût, unter Assistenz des Kanzlers P.-Y. Dutilleux, unter dem Vorsitz des Vorsitzenden R. Henneuse,

verkündet nach Beratung folgendes Urteil:

I. *Gegenstand der präjudiziellen Frage und Verfahren*

In seinem Urteil vom 28. Oktober 2010 in Sachen Caroline Stoffels gegen den Landesbund der sozialistischen Krankenkassen, dessen Ausfertigung am 26. November 2010 in der Kanzlei des Hofes eingegangen ist, hat das Arbeitsgericht Namur folgende präjudizielle Frage gestellt:

«Verstoßen die Artikel 114 und 115 des durch den königlichen Erlass vom 14. Juli 1994 koordinierten Gesetzes über die Gesundheitspflege- und Entschädigungspflichtversicherung gegen den in den Artikeln 10 und 11 der Verfassung verankerten Gleichheitsgrundsatz, indem sie bestimmen, dass die in Artikel 114 erwähnten Ruhezeiten nur unter der Bedingung berücksichtigt werden können, dass die Arbeitnehmerin jegliche Tätigkeit eingestellt hat, während ihr Entfernen nur für eine Tätigkeit, die teilzeitig im Dienste eines Arbeitgebers ausgeübt wird, und nicht für eine andere Tätigkeit, die teilzeitig im Dienste eines anderen Arbeitgebers ausgeübt wird, vorgeschrieben wurde?».

(...)

III. *In rechtlicher Beziehung*

(...)

B.1. Die Artikel 114 und 115 des am 14. Juli 1994 koordinierten Gesetzes über die Gesundheitspflege- und Entschädigungspflichtversicherung bestimmen:

«Art. 114. Die pränatale Ruhe beginnt auf Antrag der Berechtigten frühestens ab der sechsten Woche vor dem voraussichtlichen Entbindungsdatum oder ab der achten Woche, wenn eine Mehrlingsgeburt vorgesehen ist. Zu diesem Zweck übergibt die Berechtigte ihrem Versicherungsträger ein ärztliches Attest, in dem bescheinigt wird, dass sie normalerweise am Ende der beantragten pränatalen Ruhezeit entbinden wird. Findet die Entbindung nach dem vom Arzt vorgesehenen Datum statt, wird die pränatale Ruhe bis zum tatsächlichen Entbindungsdatum verlängert.

Die postnatale Ruhe erstreckt sich über einen Zeitraum von neun Wochen, der am Tag der Entbindung beginnt. Der Zeitraum von neun Wochen beginnt am Tag nach dem Tag der Entbindung, wenn die Arbeitnehmerin am Tag der Entbindung die Arbeit noch begonnen hat. Dieser Zeitraum kann verlängert werden nach Verhältnis des Zeitraums, während dessen die Berechtigte weitergearbeitet oder sich unter kontrollierter Arbeitslosigkeit befunden hat zwischen einschließlich der sechsten und der zweiten Woche vor der Entbindung beziehungsweise zwischen einschließlich der achten und der zweiten Woche vor der Entbindung bei einer Mehrlingsgeburt. Der König kann die Zeiträume bestimmen, die für die Verlängerung der postnatalen Ruhe mit einem Zeitraum gleichgesetzt werden dürfen, während dessen die Berechtigte innerhalb des oben erwähnten Zeitraums weitergearbeitet hat beziehungsweise arbeitslos war.

Bei Mehrlingsgeburten kann die eventuell gemäß den Bestimmungen des vorangehenden Absatzes verlängerte postnatale Ruhezeit von neun Wochen auf Antrag der Berechtigten um einen Zeitraum von höchstens zwei Wochen verlängert werden.

Auf Antrag der Berechtigten kann die postnatale Ruhezeit von neun Wochen um eine Woche verlängert werden, wenn die Berechtigte während des gesamten Zeitraums von sechs Wochen vor dem tatsächlichen Entbindungsdatum arbeitsunfähig gewesen ist, oder um acht Wochen, wenn eine Mehrlingsgeburt zu erwarten ist.

Muss das Neugeborene über die ersten sieben Tage nach der Geburt hinaus im Krankenhaus bleiben, kann die postnatale Ruhezeit auf Antrag der Berechtigten um den Zeitraum des Krankenhausaufenthaltes des Kindes, der über die ersten sieben Tage hinausgeht, verlängert werden. Der Verlängerungszeitraum darf vierundzwanzig Wochen nicht überschreiten. Zu diesem Zweck übermittelt die Berechtigte ihrem Versicherungsträger eine Bescheinigung des Krankenhauses über die Dauer des Krankenhausaufenthaltes des Kindes.

Die in Artikel 86 § 1 Nr. 1 Buchstabe a) erwähnte Arbeitnehmerin mit Ausnahme der Arbeitnehmerin, die eine Entschädigung aufgrund der Beendigung des Arbeitsvertrags bezieht, hat die Möglichkeit, den Zeitraum der Mutterschaftsruhe zu verlängern, indem sie unter den in Artikel 39 Absatz 3 des Gesetzes vom 16. März 1971 über die Arbeit erwähnten Bedingungen ihre Berufstätigkeit zum Teil wiederaufnimmt.

Stirbt die Mutter oder ist sie im Krankenhaus, so kann ein Teil der postnatalen Ruhe unter Bedingungen und gemäß Modalitäten, die vom König bestimmt werden, in einen Urlaub zugunsten des in Artikel 86 § 1 erwähnten Berechtigten umgewandelt werden, der die in den Artikeln 128 bis 132 sowie die in Artikel 30 § 2 Absatz 1 und 2 des Gesetzes vom 3. Juli 1978 über die Arbeitsverträge oder die in Artikel 25*quinquies* § 2 Absatz 1 und 2 des Gesetzes vom 1. April 1936 über die Arbeitsverträge für Binnenschiffer erwähnten Bedingungen erfüllt. Die Entschädigung, die diesem Berechtigten bewilligt wird, wird vom König bestimmt».

«Art. 115. Mit Ausnahme des Zeitraums, während dessen die Berechtigte von der in Artikel 114 Absatz 6 erwähnten Möglichkeit Gebrauch macht, können die in Artikel 114 erwähnten Ruhezeiten als solche nur unter der Bedingung berücksichtigt werden, dass die Berechtigte jegliche Tätigkeit eingestellt oder die kontrollierte Arbeitslosigkeit unterbrochen hat».

Artikel 39 des Gesetzes vom 16. März 1971 über die Arbeit bestimmt:

«Auf Antrag der Arbeitnehmerin muss der Arbeitgeber ihr frühestens ab der sechsten Woche vor dem voraussichtlichen Entbindungsdatum oder, wenn eine Mehrlingsgeburt vorgesehen ist, ab der achten Woche vor diesem Datum Urlaub gewähren. Spätestens sieben Wochen vor dem voraussichtlichen Entbindungsdatum oder, wenn eine Mehrlingsgeburt vorgesehen ist, neun Wochen vor diesem Datum besorgt die Arbeitnehmerin ihm ein dieses Datum bestätigendes ärztliches Attest. Erfolgt die Entbindung erst nach dem vom Arzt vorgesehenen Datum, so wird der Urlaub bis zum tatsächlichen Entbindungsdatum verlängert.

Die Arbeitnehmerin darf ab dem siebten Tag vor dem voraussichtlichen Entbindungsdatum bis zum Ablauf eines Zeitraums von neun Wochen, beginnend am Tag der Entbindung, keine Arbeit verrichten. Der Zeitraum von neun Wochen beginnt am Tag nach der Entbindung, wenn die Arbeitnehmerin am Tag der Entbindung die Arbeit noch begonnen hat.

Die Arbeitsunterbrechung wird auf ihren Antrag über die neunte Woche hinaus um einen Zeitraum verlängert, dessen Dauer der Dauer des Zeitraums entspricht, in dem sie ab der sechsten Woche oder, wenn eine Mehrlingsgeburt vorgesehen ist, ab der achten Woche vor dem genauen Entbindungsdatum weitergearbeitet hat. Dieser Zeitraum wird im Falle einer Frühgeburt um die Anzahl Tage verkürzt, an denen sie während des Zeitraums von sieben Tagen vor dem Entbindungsdatum gearbeitet hat. Der König kann bestimmte Perioden der Aussetzung der Erfüllung des Arbeitsvertrags und bestimmte Abwesenheiten, wenn es sich um Personen handelt, die anders als aufgrund eines Arbeitsvertrags unter der Autorität einer anderen Person Arbeitsleistungen erbringen, mit Arbeitsperioden gleichsetzen. Wenn die Arbeitnehmerin die Arbeitsunterbrechung nach der neunten Woche um mindestens zwei Wochen verlängern kann, können die letzten zwei Wochen des Zeitraums postnatalen Urlaubs auf ihren Antrag in Tage postnatalen Urlaubs umgewandelt werden. Der Arbeitgeber muss diesen Zeitraum dann je nach der Anzahl der im Arbeitsstundenplan der Arbeitnehmerin vorgesehenen Tage in Tage postnatalen Urlaubs umwandeln. Die Arbeitnehmerin muss diese Tage postnatalen Urlaubs gemäß einem von ihr selbst festgelegten Zeitplan innerhalb von acht Wochen ab dem Ende des ununterbrochenen Zeitraums postnatalen Urlaubs nehmen. Der König kann die Modalitäten bestimmen, gemäß denen die Arbeitnehmerin den Arbeitgeber von der Umwandlung und von diesem Zeitplan in Kenntnis setzt, und Er kann andere Weisen der Umwandlung festlegen.

Auf Antrag der Arbeitnehmerin wird der Zeitraum der Arbeitsunterbrechung nach der neunten Woche um eine Woche verlängert, wenn sie während des ganzen Zeitraums ab der sechsten Woche oder, wenn eine Mehrlingsgeburt vorgesehen ist, ab der achten Woche vor dem tatsächlichen Entbindungsdatum bis zur Entbindung wegen Krankheit oder Unfall unfähig gewesen ist, ihre Arbeit zu verrichten.

Im Falle einer Mehrlingsgeburt wird auf Antrag der Arbeitnehmerin der gemäß den Bestimmungen der Absätze 3 und 4 eventuell verlängerte Zeitraum der Arbeitsunterbrechung nach der neunten Woche um einen Zeitraum von höchstens zwei Wochen verlängert.

Wenn das Neugeborene nach den ersten sieben Tagen, gerechnet ab seiner Geburt, in der Pflegeanstalt bleiben muss, kann der postnatale Urlaub auf Antrag der Arbeitnehmerin um einen Zeitraum verlängert werden, dessen Dauer der Dauer des Zeitraums entspricht, in dem ihr Kind weiterhin nach den ersten sieben Tagen in dieser Anstalt bleibt. Die Dauer dieser Verlängerung darf vierundzwanzig Wochen nicht überschreiten. Zu diesem Zweck besorgt die Arbeitnehmerin ihrem Arbeitgeber:

a) am Ende des postnatalen Urlaubs eine Bescheinigung der Pflegeanstalt, aus der hervorgeht, dass das Neugeborene nach den ersten sieben Tagen ab seiner Geburt weiterhin in der Pflegeanstalt bleibt, und in der die Dauer der Aufnahme vermerkt ist,

b) gegebenenfalls am Ende des Verlängerungszeitraums, der auf die in vorliegendem Absatz vorgesehenen Bestimmungen zurückzuführen ist, eine neue Bescheinigung der Pflegeanstalt, aus der hervorgeht, dass das Neugeborene noch nicht aus der Pflegeanstalt entlassen worden ist, und in der die Dauer der Aufnahme vermerkt ist.

Der König bestimmt nach Stellungnahme des Nationalen Arbeitsrates, für welche Dauer, unter welchen Bedingungen und nach welchen Modalitäten bei Tod oder Krankenhausaufenthalt der Mutter die Aussetzung der Erfüllung des Arbeitsvertrags oder die Abwesenheiten, die in vorliegendem Artikel erwähnt sind, in einen Urlaub für den Arbeitnehmer, der die in Artikel 30 § 2 Absatz 1 und 2 des Gesetzes vom 3. Juli 1978 über die Arbeitsverträge oder die in Artikel 25*quinquies* § 2 Absatz 1 und 2 des Gesetzes vom 1. April 1936 über die Arbeitsverträge für Binnenschiffer erwähnten Bedingungen erfüllt, umgewandelt werden. Der König bestimmt in diesem Fall auch den Kündigungsschutz, auf den die Arbeitnehmerin und der Arbeitnehmer Anrecht haben, und dessen Dauer».

B.2. Der vorlegende Richter bittet den Hof, sich zur Vereinbarkeit der Artikel 114 und 115 des am 14. Juli 1994 koordinierten Gesetzes über die Gesundheitspflege- und Entschädigungspflichtversicherung mit den Artikeln 10 und 11 der Verfassung zu äußern, indem die in Artikel 114 erwähnten Ruhezeiten nur dann berücksichtigt werden können, wenn die Arbeitnehmerin jegliche Tätigkeit eingestellt hat, und nicht dann, wenn ihr Entfernen von der Arbeit für eine Tätigkeit, die teilzeitig im Dienste eines Arbeitgebers ausgeübt wird, und nicht für eine andere Tätigkeit, die teilzeitig im Dienste eines anderen Arbeitgebers ausgeübt wird, vorgeschrieben wurde.

B.3. Aus den Elementen der Akte sowie aus der Begründung des Urteils des Arbeitsgerichts Namur geht hervor, dass der Hof mit dem Fall einer Arbeitnehmerin befasst wird, die von der Arbeit entfernt wurde wegen der Schwere ihrer Aufgaben im Rahmen eines Teilzeitarbeitsvertrags, die jedoch die Ausführung ihres Teilzeitarbeitsvertrags bei einem anderen Arbeitgeber fortgesetzt hat und der durch Artikel 115 des fraglichen Gesetzes die Verlängerung ihrer postnatalen Ruhe für die Dauer des Zeitraums, in dem sie die Arbeit fortgesetzt hat «zwischen einschließlich der sechsten und der zweiten Woche vor der Entbindung», verboten wurde.

Der Hof beschränkt seine Prüfung auf diesen Fall.

B.4. Artikel 115 des fraglichen Gesetzes fußt auf Artikel 22 des Programmgesetzes vom 22. Dezember 1989, durch das das Gesetz vom 9. August 1963 zur Einführung und Regelung der Gesundheitspflege- und Entschädigungspflichtversicherung abgeändert wird.

In den Vorarbeiten zum Programmgesetz vom 22. Dezember 1989 heißt es:

«Artikel 61*sexies* macht die Berücksichtigung der Zeiträume des Mutterschaftsurlaubs im Sinne von Artikel 61*quinquies* von der Bedingung abhängig, dass die Berechtigte ihre Tätigkeit eingestellt hat; diese Bedingung ist sowohl durch die Beschaffenheit der gewährten Leistung (Entschädigung oder Ersatzeinkommen) als auch durch das angestrebte Ziel (Mutterschaftsruhe) gerechtfertigt» (*Parl. Dok.*, Kammer, 1989-1990, Nr. 975/1, S. 16).

B.5. Wie der Ministerrat bemerkt, wollte der Gesetzgeber durch Artikel 115 des fraglichen Gesetzes die vollständige Ruhe der Mutter begünstigen, indem er ihr ein spezifisches Ersatzeinkommen gewährte.

Artikel 115 des fraglichen Gesetzes ist jedoch im Anschluss an Artikel 114 dieses Gesetzes in seiner heutigen Fassung zu betrachten.

In Artikel 114 des fraglichen Gesetzes wird zwischen der pränatalen und der postnatalen Ruhe unterschieden. Die pränatale Ruhe kann sechs Wochen vor dem voraussichtlichen Datum der Entbindung beginnen, außer im Falle einer Mehrlingsgeburt, doch sie ist nur Pflicht für die Woche vor der Entbindung. Der Gesetzgeber lässt der Arbeitnehmerin also für die ersten fünf Wochen dieses Urlaubs die Wahl, die Ruhezeit vor der Entbindung vollständig oder teilweise zu nehmen oder den Urlaub von neun Wochen nach der Geburt um die Anzahl Arbeitstage, die während des Zeitraums vor der Geburt geleistet wurden, zu verlängern.

Während die Verpflichtung, jegliche Tätigkeit während der Mutterschaftsruhe einzustellen, für die postnatale Ruhe vernünftig gerechtfertigt ist, kann diese Verpflichtung für die pränatale Ruhe nur vernünftig gerechtfertigt werden, wenn die Einstellung der Tätigkeit dazu dient, die schwangere Arbeitnehmerin und ihr Kind vor objektiven Risiken auf medizinischer Ebene in Verbindung mit der Arbeit oder der Schwangerschaft zu schützen. Außerhalb dieser Risiken obliegt es der Arbeitnehmerin, sich frei für eine pränatale Ruhe oder eine Verlängerung der postnatalen Ruhe zu entscheiden.

Außerdem hat der Gesetzgeber durch Artikel 129 des Programmgesetzes vom 22. Dezember 2008, mit dem Artikel 39 Absatz 3 des Gesetzes vom 16. März 1971 über die Arbeit abgeändert wurde, die Regeln bezüglich der Mutterschaftsruhe flexibler gestaltet, indem er es der Arbeitnehmerin, die ihre postnatale Ruhe um mindestens zwei Wochen verlängern möchte, ermöglicht, die letzten zwei Wochen dieser Ruhezeit in Tage postnataler Ruhe umzuwandeln. Somit bestätigt der Gesetzgeber seine Absicht, die Arbeitnehmerin einen Teil ihrer Mutterschaftsruhe entsprechend ihrem Bedarf organisieren zu lassen.

B.6. Unter Berücksichtigung der Zielsetzung des Gesetzgebers, die Mutterschaft zu schützen, und gleichzeitig der Arbeitnehmerin innerhalb gewisser Grenzen eine Entscheidungsfreiheit zwischen pränataler Ruhe und Verlängerung der postnatalen Ruhe zu lassen, lässt sich Artikel 115 des fraglichen Gesetzes nur vernünftig rechtfertigen, insofern er es einer Arbeitnehmerin, die von einer Teilzeitbeschäftigung mit einem Risiko für ihre Schwangerschaft entfernt worden ist, verbietet, eine andere Teilzeitbeschäftigung fortzusetzen, die nicht das gleiche Risiko aufwirft, so dass sie ihre postnatale Ruhe um den Zeitraum verlängern kann, in dem sie weiterhin eine Teilzeitbeschäftigung nachgegangen ist, «zwischen einschließlich der sechsten und der zweiten Woche vor der Entbindung».

Außerdem hat die fragliche Bestimmung in dieser Auslegung zur Folge, dass die Gesamtdauer des Mutterschaftsurlaubs der Arbeitnehmerin auf einen Zeitraum von zehn Wochen verkürzt wird, was im Widerspruch zum Ziel des Mutterschaftsschutzes steht.

B.7. Insofern sie es einer Arbeitnehmerin, die von einer Teilzeitarbeit, die ein Risiko für ihre Schwangerschaft beinhaltet, entfernt wurde, verbietet, einer anderen Teilzeitbeschäftigung, die nicht das gleiche Risiko beinhaltet, weiterhin nachzugehen, damit sie ihre postnatale Ruhe in dieser anderen Teilzeitbeschäftigung um den Zeitraum verlängern kann, in dem sie dieser letztgenannten Teilzeitbeschäftigung weiterhin nachgegangen ist, und zwar «zwischen einschließlich der sechsten und der zweiten Woche vor der Entbindung», verstoßen die Artikel 114 und 115 des am 14. Juli 1994 koordinierten Gesetzes über die Gesundheitspflege- und Entschädigungspflichtversicherung gegen die Artikel 10 und 11 der Verfassung.

Aus diesen Gründen:

Der Hof

erkennt für Recht:

Insofern sie es einer Arbeitnehmerin, die von einer Teilzeitarbeit, die ein Risiko für ihre Schwangerschaft beinhaltet, entfernt wurde, verbietet, einer anderen Teilzeitbeschäftigung, die nicht das gleiche Risiko beinhaltet, weiterhin nachzugehen, damit sie ihre postnatale Ruhe in dieser anderen Teilzeitbeschäftigung um den Zeitraum verlängern kann, in dem sie dieser letztgenannten Teilzeitbeschäftigung weiterhin nachgegangen ist, und zwar «zwischen einschließlich der sechsten und der zweiten Woche vor der Entbindung», verstoßen die Artikel 114 und 115 des am 14. Juli 1994 koordinierten Gesetzes über die Gesundheitspflege- und Entschädigungspflichtversicherung gegen die Artikel 10 und 11 der Verfassung.

Verkündet in französischer und niederländischer Sprache, gemäß Artikel 65 des Sondergesetzes vom 6. Januar 1989 über den Verfassungsgerichtshof, in der öffentlichen Sitzung vom 10. November 2011.

Der Kanzler, Der Vorsitzende,

(gez.) P.-Y. Dutilleux. (gez.) R. Henneuse.

COUR CONSTITUTIONNELLE

[2011/206263]

Extrait de l'arrêt n° 172/2011 du 10 novembre 2011

Numéro du rôle : 5073

En cause : la question préjudicielle relative à l'article 19, alinéa 2, des lois sur le Conseil d'Etat, coordonnées le 12 janvier 1973, posée par le Conseil d'Etat.

La Cour constitutionnelle,

composée des présidents R. Henneuse et M. Bossuyt, et des juges E. De Groot, L. Lavrysen, A. Alen, J.-P. Snappe, J.-P. Moerman, E. Derycke, J. Spreutels, T. Merckx-Van Goey, P. Nihoul et F. Daoût, assistée du greffier P.-Y. Dutilleux, présidée par le président R. Henneuse,

après en avoir délibéré, rend l'arrêt suivant :

I. *Objet de la question préjudicielle et procédure*

Par arrêt n° 210.079 du 23 décembre 2010 en cause de Emilia Dos Santos contre la ville de Bruxelles, dont l'expédition est parvenue au greffe de la Cour le 29 décembre 2010, le Conseil d'Etat a posé la question préjudicielle suivante :

« Etant donné :

1° qu'une jurisprudence constante considère que lorsqu'un acte est notifié par lettre recommandée à la Poste, mais que son destinataire n'est pas à son domicile lors de la présentation du pli, et qu'il ne va pas retirer ce pli au bureau de Poste dans le délai pendant lequel il y est conservé, la notification est réputée accomplie au jour où l'employé de la Poste a glissé dans la boîte aux lettres du destinataire un avis l'informant de la présentation de ce pli;

2° qu'en application de l'article 19, alinéa 2, des lois coordonnées sur le Conseil d'Etat, si la notification contenue dans ce pli non réclamé indique l'existence du recours au Conseil d'Etat ainsi que les formes et délais à respecter, le délai de recours court à partir du dépôt dans la boîte aux lettres du destinataire de l'avis l'informant de la présentation;

3° qu'en application de ce même article, si la notification contenue dans ce pli non réclamé omet d'indiquer l'existence de ce recours, le délai ne prend cours que le jour où l'intéressé prend connaissance de l'acte;

l'article 19, alinéa 2, des lois coordonnées sur le Conseil d'Etat, en tant qu'il fait courir le délai de prescription du recours en annulation d'un acte qui a été notifié sans que l'existence de ce recours et les formes et délais à respecter aient été indiqués, à compter du jour où l'intéressé ' a pris connaissance ' de l'acte et non à partir du jour où un avis informant le destinataire de la présentation d'un pli recommandé est déposé dans sa boîte aux lettres, n'établit-il pas une règle incompatible avec le principe d'égalité inscrit à l'article 10 de la Constitution, en ce que le point de départ du délai de recours est différent selon que le pli contenant la notification d'un acte administratif, pli qui n'est pas été réclamé à la Poste et qui est donc resté inconnu de son destinataire, contient ou non l'indication de l'existence du recours au Conseil d'Etat ainsi que des formes et délais à respecter ?

En d'autres termes, l'article 19, alinéa 2, des lois coordonnées sur le Conseil d'Etat ne crée-t-il pas une discrimination incompatible avec l'article 10 de la Constitution, éventuellement combiné avec le droit à l'accès à la justice, entre, d'une part, les personnes à qui est adressé sans succès un envoi contenant un acte susceptible de recours dont la notification contient la mention prescrite par cet article, et, d'autre part, les personnes à qui est adressé sans plus de succès un envoi contenant un acte susceptible de recours dont la notification ne contient pas cette mention, les premiers disposant, pour former un recours en annulation, d'un délai de 60 jours prenant cours au dépôt de l'avis dans leur boîte aux lettres, et les seconds d'un délai de 4 mois + 60 jours à partir du jour où ils ont pris connaissance de l'acte, cette différence de traitement étant due à une circonstance nécessairement restée inconnue des uns et des autres, à savoir le contenu d'une lettre non parvenue à son destinataire ? ».

(...)

III. *En droit*

(...)

B.1.1. L'article 19 des lois coordonnées le 12 janvier 1973 sur le Conseil d'Etat dispose :

« Les demandes, difficultés, recours en annulation et recours en cassation visés aux articles 11, 12, 13, 14 et 16, 1° à 6°, peuvent être portés devant la section du contentieux administratif par toute partie justifiant d'une lésion ou d'un intérêt et sont soumis par écrit à la section dans les formes et délais déterminés par le Roi.

Les délais de prescription pour les recours visés à l'article 14, § 1er, ne prennent cours que si la notification par l'autorité administrative de l'acte ou de la décision à portée individuelle indique l'existence de ces recours ainsi que les formes et délais à respecter. Lorsque cette condition n'est pas remplie, les délais de prescription prennent cours quatre mois après que l'intéressé a pris connaissance de l'acte ou de la décision à portée individuelle.

[...] ».

L'article 14, § 1er, des mêmes lois coordonnées dispose :

« La section [du contentieux administratif du Conseil d'Etat] statue par voie d'arrêts sur les recours en annulation pour violation des formes soit substantielles, soit prescrites à peine de nullité, excès ou détournement de pouvoir, formés contre les actes et règlements :

1° des diverses autorités administratives;

2° des assemblées législatives ou de leurs organes, en ce compris les médiateurs institués auprès de ces assemblées, de la Cour des comptes et de la Cour constitutionnelle, du Conseil d'Etat et des juridictions administratives ainsi que des organes du pouvoir judiciaire et du Conseil supérieur de la Justice relatifs aux marchés publics et aux membres de leur personnel.

L'article 159 de la Constitution s'applique également aux actes et règlements visés au 2° ».

B.1.2. Adopté en exécution de l'article 19, alinéa 1er, des lois coordonnées le 12 janvier 1973, l'article 4 de l'arrêté du Régent du 23 août 1948 déterminant la procédure devant la section du contentieux administratif du Conseil d'Etat dispose :

« § 1er. [...]

Les recours visés à l'article 14, §§ 1er et 3 des lois coordonnées sont prescrits soixante jours après que les actes, règlements ou décision incriminés ont été publiés ou notifiés. S'ils ne doivent être ni publiés ni notifiés, le délai court à dater du jour où le requérant en aura eu connaissance.

Les autres demandes et recours doivent, à peine de nullité, être introduits dans les délais déterminés par les dispositions légales et réglementaires qui les concernent.

§ 2. Lorsque la notification visée au paragraphe 1er est faite par recommandé avec accusé de réception, le premier jour du délai pour l'introduction de la requête est celui qui suit le jour de la réception du pli et il est compris dans le délai.

Si le destinataire refuse le pli, le premier jour du délai pour l'introduction de la requête est celui qui suit le jour du refus du pli et il est compris dans le délai.

Lorsque la notification visée au paragraphe 1er est faite par recommandé simple, le premier jour du délai pour l'introduction de la requête est le troisième jour ouvrable qui suit l'envoi du pli, sauf preuve contraire du destinataire, et ce jour est compris dans le délai.

La date de la poste fait foi tant pour l'envoi que pour la réception ou pour le refus ».

B.2. Il ressort des faits de la cause et de la décision de renvoi que la Cour est invitée à statuer sur la compatibilité avec les articles 10 et 11 de la Constitution de l'article 19, alinéa 2, des lois coordonnées le 12 janvier 1973 en ce qu'il fixe, comme point de départ du délai pour introduire un recours en annulation contre un acte individuel dont la notification ne contient pas les mentions qui y sont prescrites, non la date de cette notification à son destinataire, mais celle de la prise de connaissance de l'acte par ce dernier.

Le juge *a quo* relève encore que, lorsqu'un acte individuel est notifié par un envoi recommandé avec accusé de réception, la notification est réputée accomplie, en cas d'absence du destinataire de l'acte, le jour où l'employé de la poste dépose, dans la boîte aux lettres de celui-ci, l'avis l'informant de la présentation. Dans une telle hypothèse, qui est celle du litige pendant devant le juge *a quo*, la prise de connaissance effective de l'acte individuel par son destinataire peut donc avoir lieu postérieurement à la notification dudit acte.

C'est dans cette interprétation que la Cour répond à la question préjudicielle, même s'il convient de tenir compte de la version néerlandaise de la disposition en cause, laquelle pourrait être comprise comme retenant comme point de départ du délai de recours, non la prise de connaissance, mais bien la notification de l'acte.

B.3.1. La première phrase de la disposition en cause, insérée par l'article 1er de la loi du 24 mars 1994 « modifiant les lois sur le Conseil d'Etat, coordonnées le 12 janvier 1973 », vise à étendre la portée de la règle inscrite à l'article 2, 4°, de la loi du 11 avril 1994 relative à la publicité de l'administration (*Doc. parl.*, Chambre, 1992-1993, n° 1159/2, p. 1; *ibid.*, n° 1159/4, p. 1; *ibid.*, n° 1159/5, p. 4), qui dispose :

« Afin de fournir au public une information claire et objective sur l'action des autorités administratives fédérales :

[...]

4° tout document par lequel une décision ou un acte administratif à portée individuelle émanant d'une autorité administrative fédérale est notifié à un administré indique les voies éventuelles de recours, les instances compétentes pour en connaître ainsi que les formes et délais à respecter, faute de quoi le délai de prescription pour introduire le recours ne prend pas cours ».

Cette dernière disposition s'insère dans une réforme visant à une « réorientation fondamentale de la relation entre le citoyen et l'administration » (*Doc. parl.*, Chambre, 1992-1993, n° 1112/1, p. 1) et constitue l'une des obligations minimales destinées à assurer une « publicité active [qui] tend à promouvoir une politique d'information mieux structurée » (*ibid.*, n° 1112/13, p. 3).

Dans ces circonstances, la première phrase de la disposition en cause vise à un « renforcement des droits de défense des administrés [...] devant le Conseil d'Etat » (*Doc. parl.*, Chambre, 1992-1993, n° 1159/2, p. 2; *ibid.*, n° 1159/4, p. 2), auxquels elle offre une « protection supplémentaire » (*Doc. parl.*, Chambre, 1992-1993, n° 1112/2, pp. 9-10).

B.3.2. La seconde phrase de la disposition en cause a été insérée par l'article 7, 1°, de la loi du 15 septembre 2006 « réformant le Conseil d'Etat et créant un Conseil du Contentieux des Etrangers ». La prolongation du délai de recours qui y est prévue est étroitement liée à l'obligation qui découle de la première phrase de cette disposition. Néanmoins, le législateur a entendu mettre un terme à la jurisprudence antérieure du Conseil d'Etat considérant qu'à défaut des mentions prescrites par la première phrase de la disposition litigieuse, le recours en annulation contre l'acte administratif n'était soumis à aucun délai de prescription.

A cet égard, il ressort des travaux préparatoires de la loi du 15 septembre 2006 précitée :

« L'actuel article 19, alinéa 2, des lois coordonnées sur le Conseil d'Etat a pour but d'informer ceux qui s'estiment lésés par un acte administratif individuel, de l'existence d'un recours contre cet acte. Le respect de cette formalité implique l'indication de l'existence d'un recours au Conseil d'Etat et de l'obligation d'introduire ce recours par lettre recommandée dans les soixante jours de la notification. Dans son arrêt n° 134.024 du 19 juillet 2004, l'assemblée générale du Conseil d'Etat a considéré que ' l'article 19, alinéa 2, des lois sur le Conseil d'Etat, coordonnées le 12 janvier 1973, déroge aux règles relatives à la prescription des recours et revêt le même caractère d'ordre public que celui qui s'attache à ces règles; qu'il ne souffre pas d'exception; que l'insécurité juridique que pourrait engendrer cette disposition est due, d'une part, à la carence de l'autorité administrative et, d'autre part, à la volonté du législateur d'assortir sa méconnaissance d'une sanction radicale et illimitée dans le temps; que le recours en annulation est recevable *ratione temporis*; '.

Cet arrêt implique que, tant qu'il n'est pas satisfait aux formalités prévues à l'article 19, alinéa 2, le délai de prescription ne court pas, que le citoyen au profit duquel vaut cette prescription sache ou non qu'un recours contre cette décision est ouvert devant le Conseil d'Etat. Le Gouvernement n'estime pas opportun, pour une raison de sécurité juridique, que suite à un manquement de l'autorité administrative à ses obligations, le requérant potentiel ne soit lié à aucun délai. Afin de concilier la sécurité juridique qui exige que chaque acte individuel revête à un moment déterminé un caractère définitif avec l'exigence justifiée de protection juridique, un délai de prescription définitif a été prévu. Quel que soit le cas, le délai de prescription prend cours quatre mois après la notification de l'acte individuel préjudiciable. Le délai de quatre mois est connu dans la procédure administrative devant le Conseil d'Etat, à savoir l'article 14, § 3 » (*Doc. parl.*, Chambre, 2005-2006, DOC 51-2479/001, pp. 32-33).

B.4. La disposition en cause poursuit dès lors un objectif légitime en ce qu'elle vise à concilier les principes de sécurité juridique et du droit d'accès au juge. La différence de traitement repose par ailleurs sur un critère objectif, à savoir la mention ou non, dans la notification de l'acte administratif individuel, des voies de recours disponibles ainsi que des délais et formes à respecter pour introduire pareils recours.

B.5.1. Compte tenu de l'objectif poursuivi par le législateur, la disposition en cause n'est toutefois pas raisonnablement justifiée.

En effet, le souci du législateur de concilier le principe de sécurité juridique et le droit d'accès au juge du destinataire de l'acte individuel causant grief ne se concilie pas adéquatement avec la fixation, comme *dies a quo*, de la date de la prise de connaissance de l'acte administratif individuel par son destinataire alors même que cet acte lui a été notifié.

B.5.2. D'une part, et même s'il est vrai que l'administré doit faire preuve de diligence dans les moyens qu'il emploie pour prendre connaissance de l'acte en cause (C.E., 13 février 2004, *Lambert*, n° 128.139; C.E., 20 décembre 2007, *Boels d'Ouvrier*, n° 178.152), la date de prise de cours du délai d'introduction du recours en annulation est, dans cette hypothèse, et à la différence de la notification, indéterminée et tributaire de circonstances de fait et, notamment, du comportement du destinataire lui-même, de telle sorte que la mesure ne garantit pas pleinement le respect du principe de sécurité juridique.

D'autre part, la notification suppose que l'acte individuel soit reproduit correctement dans son intégralité alors que le requérant est réputé avoir pris connaissance de l'acte dès qu'une personne normalement diligente, placée dans les mêmes circonstances de fait, aurait pu acquérir une connaissance complète et précise de sa teneur (voy. C.E., 9 janvier 2003, *Gengler*, n° 114.359). Il s'ensuit que retenir, comme point de départ du délai de recours, le jour de la notification de l'acte à son destinataire, même si cette notification ne contient pas les mentions imposées par la disposition en cause, permet de mieux garantir le droit d'accès au juge de l'administré que la fixation du *dies a quo* au jour de la prise de connaissance dudit acte.

B.5.3. Dans l'interprétation selon laquelle elle impose de prendre en compte, comme point de départ du délai de recours en annulation, la date de prise de connaissance par son destinataire de l'acte individuel qui lui a été notifié lorsque la notification ne contient pas les mentions des voies de recours et des formes et délais à respecter pour les introduire, la disposition en cause n'est pas raisonnablement justifiée et n'est pas compatible avec les articles 10 et 11 de la Constitution.

B.6. Dans cette interprétation, la question préjudicielle appelle une réponse affirmative.

B.7.1. La Cour relève toutefois qu'une autre interprétation de la disposition en cause est envisageable selon laquelle la date de la notification de l'acte individuel constitue le point de départ du délai laissé à son destinataire pour poursuivre l'annulation de cet acte devant le Conseil d'Etat même lorsque, dans la notification, l'existence des voies de recours disponibles ainsi que les formes et délais à respecter pour les introduire n'ont pas été mentionnés.

B.7.2. En effet, comme il a été relevé en B.3.2, l'exposé des motifs du projet de loi devenu la loi du 15 septembre 2006 vise expressément la date de la notification incomplète comme point de départ du délai de quatre mois et soixante jours pour introduire un recours en annulation contre l'acte individuel en cause.

Par ailleurs, le Conseil d'Etat relève que, lorsqu'une formalité particulière de publicité est prévue, c'est son accomplissement qui fait courir le délai de prescription du recours en annulation à l'égard de son destinataire, quelle que soit la connaissance qu'il aurait eue de l'acte attaqué par une autre voie. En outre, en cas de concours de dispositions particulières, c'est celle qui offre à l'administré le plus de garanties qui doit prévaloir (C.E., 9 décembre 2005, *Lecloux*, n° 152.516).

Or, il existe un principe général selon lequel un acte administratif à portée individuelle doit faire l'objet d'une communication individuelle aux personnes concernées. En outre, comme il a été relevé en B.5.2, le régime de la notification offre de meilleures garanties à l'administré que celui de la prise de connaissance.

B.7.3. Dans l'interprétation selon laquelle la disposition en cause impose de prendre en compte, comme point de départ du délai de recours en annulation, la date de la notification de l'acte individuel à son destinataire, même lorsque cette notification ne contient pas les mentions des voies de recours et des formes et délais à respecter, la différence de traitement évoquée dans la question préjudicielle est inexistante.

B.8. Dans cette interprétation, la question préjudicielle appelle une réponse négative.

Par ces motifs,

la Cour

dit pour droit :

- Interprété comme fixant le point de départ du délai d'introduction d'un recours en annulation dirigé contre un acte administratif individuel, non à la date de la notification de cet acte à son destinataire, mais à la date de sa prise de connaissance, lorsque la notification ne contient pas les voies de recours disponibles et les formes et délais à respecter pour les introduire, l'article 19, alinéa 2, des lois coordonnées sur le Conseil d'Etat viole les articles 10 et 11 de la Constitution.

- Interprétée comme fixant le point de départ du délai d'introduction d'un recours en annulation dirigé contre un acte administratif individuel à la date de la notification de cet acte à son destinataire, même si pareille notification ne contient pas les voies de recours disponibles et les formes et délais à respecter pour les introduire, la même disposition ne viole pas les articles 10 et 11 de la Constitution.

Ainsi prononcé en langue française et en langue néerlandaise, conformément à l'article 65 de la loi spéciale du 6 janvier 1989 sur la Cour constitutionnelle, à l'audience publique du 10 novembre 2011.

Le greffier, Le président,

P.-Y. Dutilleux. R. Henneuse.

GRONDWETTELIJK HOF

[2011/206263]

Uittreksel uit arrest nr. 172/2011 van 10 november 2011

Rolnummer 5073

In zake : de prejudiciële vraag betreffende artikel 19, tweede lid, van de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973, gesteld door de Raad van State.

Het Grondwettelijk Hof,

samengesteld uit de voorzitters R. Henneuse en M. Bossuyt, en de rechters E. De Groot, L. Lavrysen, A. Alen, J.-P. Snappe, J.-P. Moerman, E. Derycke, J. Spreutels, T. Merckx-Van Goey, P. Nihoul en F. Daoût, bijgestaan door de griffier P.-Y. Dutilleux, onder voorzitterschap van voorzitter R. Henneuse,

wijst na beraad het volgende arrest :

I. *Onderwerp van de prejudiciële vraag en rechtspleging*

Bij arrest nr. 210.079 van 23 december 2010 in zake Emilia Dos Santos tegen de stad Brussel, waarvan de expeditie ter griffie van het Hof is ingekomen op 29 december 2010, heeft de Raad van State de volgende prejudiciële vraag gesteld :

« Gelet op het feit dat :

1° een vaste rechtspraak ervan uitgaat dat, wanneer bij een ter post aangetekende brief wordt kennisgegeven van een akte, maar de geadresseerde ervan niet op zijn woonplaats is wanneer de zending wordt aangeboden, en wanneer die persoon die zending niet op het postkantoor afhaalt binnen de termijn gedurende welke die daar wordt bewaard, de kennisgeving wordt geacht te zijn volbracht op de dag dat de postbeambte in de brievenbus van de geadresseerde een bericht heeft gestopt waarin die laatste erover wordt ingelicht dat die zending werd aangeboden;

2° met toepassing van artikel 19, tweede lid, van de gecoördineerde wetten op de Raad van State, indien in de kennisgeving die in die niet afgehaalde zending is vervat, wordt gewezen op het bestaan van het beroep bij de Raad van State, alsook op de in acht te nemen vormvoorschriften en termijnen, de beroepstermijn loopt vanaf het ogenblik dat in de brievenbus van de geadresseerde het bericht is gestopt waarin die laatste erover wordt ingelicht dat de zending werd aangeboden;

3° met toepassing van datzelfde artikel, indien in de kennisgeving die in die niet opgehaalde zending is vervat, niet wordt gewezen op het bestaan van dat beroep, de termijn pas ingaat op de dag waarop de betrokkene kennisneemt van de akte;

voert artikel 19, tweede lid, van de gecoördineerde wetten op de Raad van State, in zoverre het de verjaringstermijn van het beroep tot nietigverklaring van een akte waarvan is kennisgegeven zonder dat is gewezen op het bestaan van dat beroep en op de in acht te nemen vormvoorschriften en termijnen, doet ingaan op de dag waarop de betrokkene ' in kennis werd gesteld ' van de akte en niet vanaf de dag waarop in zijn brievenbus een bericht is gestopt waarmee de geadresseerde erover wordt ingelicht dat een aangetekende zending werd aangeboden, dan geen regel in die onverenigbaar is met het in artikel 10 van de Grondwet vervatte gelijkheidsbeginsel, in zoverre het aanvangspunt van de beroepstermijn verschilt naargelang in de zending waarin de kennisgeving van een administratieve akte is vervat, zending die niet bij de post is afgehaald en die voor de geadresseerde dus onbekend is gebleven, al dan niet wordt gewezen op het bestaan van het beroep bij de Raad van State, alsook op de in acht te nemen vormvoorschriften en termijnen ?

Voert artikel 19, tweede lid, van de gecoördineerde wetten op de Raad van State met andere woorden geen discriminatie in die onbestaanbaar is met artikel 10 van de Grondwet, eventueel in samenhang gelezen met het recht op toegang tot het gerecht, tussen, enerzijds, de personen aan wie tevergeefs een zending is gericht met een voor beroep vatbare akte waarvan de kennisgeving de in dat artikel voorgeschreven vermelding bevat en, anderzijds, de personen aan wie eveneens tevergeefs een zending is gericht met een voor beroep vatbare akte waarvan de kennisgeving die vermelding niet bevat, waarbij de eerstgenoemden, voor het instellen van een beroep tot vernietiging, beschikken over een termijn van 60 dagen die ingaat op de dag dat het bericht in de brievenbus is gestopt, en de laatstgenoemden over een termijn van 4 maanden plus 60 dagen vanaf de dag waarop zij van die akte hebben kennisgenomen, waarbij dat verschil in behandeling te wijten is aan een omstandigheid die de enen en de anderen noodgedwongen niet kennen, namelijk de inhoud van een brief die niet bij de geadresseerde ervan is aangekomen ? ».

(...)

III. *In rechte*

(...)

B.1.1. Artikel 19 van de op 12 januari 1973 gecoördineerde wetten op de Raad van State bepaalt :

« De aanvragen, moeilijkheden, beroepen tot nietigverklaring en cassatieberoepen bedoeld bij de artikelen 11, 12, 13, 14 en 16, 1° tot 6°, kunnen voor de afdeling bestuursrechtspraak worden gebracht door elke partij welke doet blijken van een benadeling of van een belang en worden schriftelijk ingediend bij de afdeling in de vormen en binnen de termijn door de Koning bepaald.

De verjaringstermijnen voor de beroepen bedoeld bij artikel 14, § 1, nemen alleen een aanvang op voorwaarde dat de betekening door de administratieve overheid van de akte of van de beslissing met individuele strekking het bestaan van die beroepen alsmede de in acht te nemen vormvoorschriften en termijnen vermeldt. Indien aan die verplichting niet wordt voldaan dan nemen de verjaringstermijnen een aanvang vier maanden nadat de betrokkene in kennis werd gesteld van de akte of van de beslissing met individuele strekking.

[...] ».

Artikel 14, § 1, van dezelfde gecoördineerde wetten bepaalt :

« De afdeling [bestuursrechtspraak van de Raad van State] doet uitspraak, bij wijze van arresten, over de beroepen tot nietigverklaring wegens overtreding van hetzij substantiële, hetzij op straffe van nietigheid voorgeschreven vormen, overschrijding of afwending van macht, ingesteld tegen de akten en reglementen :

1° van de onderscheiden administratieve overheden;

2° van de wetgevende vergaderingen of van hun organen, daarbij inbegrepen de ombudsmannen ingesteld bij deze assemblees, van het Rekenhof en van het Grondwettelijk Hof, van de Raad van State en de administratieve rechtscolleges evenals van organen van de rechterlijke macht en van de Hoge Raad voor de Justitie met betrekking tot overheidsopdrachten en leden van hun personeel.

Artikel 159 van de Grondwet is eveneens van toepassing op de in 2° bedoelde akten en reglementen ».

B.1.2. Aangenomen ter uitvoering van artikel 19, eerste lid, van de op 12 januari 1973 gecoördineerde wetten bepaalt artikel 4 van het besluit van de Regent van 23 augustus 1948 tot regeling van de rechtspleging voor de afdeling bestuursrechtspraak van de Raad van State :

« § 1. [...]

De beroepen bedoeld in artikel 14, §§ 1 en 3, van de gecoördineerde wetten verjaren zestig dagen nadat de bestreden akten, reglementen of beslissingen werden bekendgemaakt of betekend. Indien ze noch bekendgemaakt noch betekend dienen te worden, gaat de termijn in met de dag waarop de verzoeker er kennis heeft van gehad.

De overige aanvragen en beroepen moeten, op straffe van onontvankelijkheid, ingediend worden binnen de termijnen door de desbetreffende wettelijke en reglementaire bepalingen vastgesteld.

§ 2. Wanneer de in paragraaf 1 genoemde kennisgeving geschiedt bij aangetekende brief met ontvangstmelding, is de eerste dag van de termijn voor het indienen van het verzoekschrift die welke volgt op de ontvangst van de brief en is hij inbegrepen in de termijn.

Indien de geadresseerde de brief weigert, is de eerste dag van de termijn voor het indienen van het verzoekschrift die welke volgt op de dag van weigering van de brief en is hij inbegrepen in de termijn.

Wanneer de in paragraaf 1 genoemde kennisgeving geschiedt bij gewone aangetekende brief, is de eerste dag van de termijn voor het indienen van het verzoekschrift de derde werkdag die volgt op de verzending van de brief, behoudens bewijs van het tegendeel door de geadresseerde, en is die dag inbegrepen in de termijn.

Het postmerk geldt als bewijs, zowel voor de verzending als voor de ontvangst of de weigering ».

B.2. Uit de feiten van het geding en uit de verwijzingsbeslissing blijkt dat het Hof wordt verzocht zich uit te spreken over de bestaanbaarheid, met de artikelen 10 en 11 van de Grondwet, van artikel 19, tweede lid, van de op 12 januari 1973 gecoördineerde wetten, in zoverre het, als aanvangspunt van de termijn om een beroep tot nietigverklaring in te stellen tegen een individuele akte waarvan de kennisgeving niet de daarin voorgeschreven vermeldingen bevat, niet de datum van die kennisgeving aan de geadresseerde ervan vaststelt, maar wel die waarop die laatste kennisneemt van de akte.

De verwijzende rechter merkt voorts op dat, wanneer van een individuele akte wordt kennisgegeven bij een aangetekende zending met ontvangstbewijs en de geadresseerde van de akte afwezig is, de kennisgeving wordt geacht te zijn volbracht op de dag dat de postbeambte in de brievenbus van die laatste het bericht heeft achtergelaten met vermelding dat die zending werd aangeboden. In een dergelijke hypothese, die degene is van het voor de verwijzende rechter hangende geschil, kan de daadwerkelijke kennisneming van de individuele akte door de geadresseerde ervan dus plaatshebben na de kennisgeving van die akte.

Het is in die interpretatie dat het Hof de prejudiciële vraag beantwoordt, ook al zou de in het geding zijnde bepaling, rekening houdend met de Nederlandstalige versie ervan, zo kunnen worden begrepen dat de kennisgeving - en niet de kennisname - als aanvangspunt geldt.

B.3.1. De eerste zin van de in het geding zijnde bepaling, die werd ingevoegd bij artikel 1 van de wet van 24 maart 1994 « tot wijziging van de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973 », strekt ertoe de draagwijdte uit te breiden van de regel die is vervat in artikel 2, 4°, van de wet van 11 april 1994 betreffende de openbaarheid van bestuur (*Parl. St.*, Kamer, 1992-1993, nr. 1159/2, p. 1; *ibid.*, nr. 1159/4, p. 1; *ibid.*, nr. 1159/5, p. 4), die bepaalt :

« Met het oog op een duidelijke en objectieve voorlichting van het publiek over het optreden van de federale administratieve overheden :

[...]

4° vermeldt elk document waarmee een beslissing of een administratieve handeling met individuele strekking uitgaande van een federale administratieve overheid ter kennis wordt gebracht van een bestuurde, de eventuele beroepsmogelijkheden, de instanties bij wie het beroep moet worden ingesteld en de geldende vormen en termijnen; bij ontstentenis neemt de verjaringstermijn voor het indienen van het beroep geen aanvang ».

Die laatste bepaling past in een hervorming die een « fundamentele heroriëntatie in de relatie tussen burger en bestuur » beoogt (*Parl. St.*, Kamer, 1992-1993, nr. 1112/1, p. 1) en vormt een van de minimumverplichtingen die een « ' actieve openbaarheid ' [moeten waarborgen die] [...] de aanzet [wil] geven tot een beter uitgebouwd informatiebeleid » (*ibid.*, nr. 1112/13, p. 3).

In die omstandigheden strekt de eerste zin van de in het geding zijnde bepaling ertoe « de rechten van de verdediging van de bestuurde [...] voor de Raad van State [...] beter [te waarborgen] » (*Parl. St.*, Kamer, 1992-1993, nr. 1159/2, p. 2; *ibid.*, nr. 1159/4, p. 2), aan wie hij een « aanvullende bescherming » biedt (*Parl. St.*, Kamer, 1992-1993, nr. 1112/2, pp. 9-10).

B.3.2. De tweede zin van de in het geding zijnde bepaling is ingevoegd bij artikel 7, 1°, van de wet van 15 september 2006 « tot hervorming van de Raad van State en tot oprichting van een Raad voor Vreemdelingenbetwistingen ». De verlenging van de beroepstermijn waarin zij voorziet, is nauw verbonden met de verplichting die voortvloeit uit de eerste zin van die bepaling. Niettemin heeft de wetgever een einde willen maken aan de eerdere rechtspraak van de Raad van State die aannam dat, bij afwezigheid van de vermeldingen voorgeschreven bij de eerste zin van de in het geding zijnde bepaling, het beroep tot nietigverklaring tegen de administratieve akte aan geen enkele verjaringstermijn was onderworpen.

In dat opzicht blijkt uit de parlementaire voorbereiding van de voormelde wet van 15 september 2006 :

« Het huidige artikel 19, tweede lid, van de gecoördineerde wetten op de Raad van State heeft tot doel diegenen die zich benadeeld achten door een administratieve beslissing met individuele strekking in kennis te stellen van het bestaan van de mogelijkheid om tegen deze beslissing beroep in te stellen. De naleving van deze vormvereiste impliceert dat gewag moet worden gemaakt van het bestaan van de mogelijkheid om bij de Raad van State beroep in te stellen en van de verplichting om dit beroep in te stellen bij aangetekende brief binnen zestig dagen na de kennisgeving. In zijn arrest nr. 134.024 van 19 juli 2004 heeft de Algemene Vergadering van de Raad van State overwogen ' dat artikel 19, tweede lid, van de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973, afwijkt van de regels betreffende de verjaring van beroepen en net als die regels van openbare orde is; dat voor die bepaling geen uitzondering geldt; dat de rechtsonzekerheid waartoe deze bepaling zou kunnen leiden, te wijten is enerzijds aan het tekortschieten van de administratieve overheid en anderzijds aan de bedoeling van de wetgever om op de niet-naleving van die bepaling een radicale straf te stellen waarvan de werking niet beperkt is in de tijd; dat het beroep tot nietigverklaring *ratione temporis* ontvankelijk is; '.

Dit arrest houdt in dat, zolang niet is voldaan aan de in artikel 19, tweede lid, bepaalde vormvereisten, de verjaringstermijn niet ingaat, ongeacht de vraag of de burger, ten voordele van wiens persoonlijke belangen dit voorschrift geldt, al dan niet weet dat tegen deze beslissing een beroep bij de Raad van State openstaat. De Regering vindt het om reden van de rechtszekerheid niet opportuun dat ingevolge een tekortkoming van de administratieve overheid in zijn verplichtingen, de potentiële verzoeker aan geen enkele termijn zou zijn gebonden. Om de rechtszekerheid die vereist dat elke individuele akte op een bepaald ogenblik definitief wordt, te verzoenen met de terechte eis van rechtsbescherming, wordt een definitieve verjaringstermijn ingesteld. De verjaringstermijn neemt in ieder geval een aanvang vier maanden na de betekening van de individuele, griefhoudende akte. De termijn van vier maanden is in de administratieve procedure voor de Raad van State gekend, m.n. in artikel 14, § 3 » (*Parl. St.*, Kamer, 2005-2006, DOC 51-2479/001, pp. 32-33).

B.4. De in het geding zijnde bepaling streeft derhalve een gewettigd doel na, in zoverre zij ertoe strekt de beginselen van de rechtszekerheid en van het recht op toegang tot de rechter te verzoenen. Het verschil in behandeling berust overigens op een objectief criterium, namelijk het al dan niet vermelden, in de kennisgeving van de individuele administratieve akte, van de beschikbare rechtsmiddelen, alsook van de termijnen en vormvereisten die in acht moeten worden genomen om dergelijke beroepen in te stellen.

B.5.1. Rekening houdend met het door de wetgever nagestreefde doel is de in het geding zijnde bepaling evenwel niet redelijk verantwoord.

Immers, de zorg van de wetgever om het beginsel van de rechtszekerheid te verzoenen met het recht op toegang tot de rechter van de geadresseerde van de individuele akte die nadeel berokkent, valt niet op adequate wijze te verzoenen met het vaststellen, als *dies a quo*, van de datum van de kennisneming van de individuele administratieve akte door de geadresseerde ervan terwijl hem van die akte is kennisgegeven.

B.5.2. Enerzijds, en ook al is het juist dat de bestuurde nauwgezetheid aan de dag moet leggen ten aanzien van de middelen die hij aanwendt om kennis te nemen van de in het geding zijnde akte (RvSt, 13 februari 2004, *Lambert*, nr. 128.139; RvSt, 20 december 2007, *Boels d'Ouvrier*, nr. 178.152), is de datum waarop de termijn voor het indienen van het beroep tot nietigverklaring ingaat, in die hypothese, en in tegenstelling tot de kennisgeving, onbepaald en afhankelijk van feitelijke omstandigheden en met name van het gedrag van de geadresseerde zelf, zodat de maatregel de naleving van het beginsel van de rechtszekerheid niet ten volle waarborgt.

Anderzijds, veronderstelt de kennisgeving dat de individuele akte correct en integraal is weergegeven, terwijl de verzoeker wordt geacht te hebben kennisgenomen van de akte zodra een normaal zorgzame persoon, in dezelfde feitelijke omstandigheden, op volledige en nauwkeurige wijze zou hebben kunnen kennisnemen van de inhoud ervan (zie RvSt, 9 januari 2003, *Gengler*, nr. 114.359). Hieruit volgt dat het kiezen, als aanvangspunt van de beroepstermijn, voor de datum van de kennisgeving van de akte aan de geadresseerde ervan, ook al bevat die kennisgeving niet de bij de in het geding zijnde bepaling opgelegde vermeldingen, toelaat het recht op toegang tot de rechter van de bestuurde beter te waarborgen dan de vaststelling van de *dies a quo* op de datum van kennisneming van die akte.

B.5.3. In de interpretatie volgens welke de in het geding zijnde bepaling vereist dat, als aanvangspunt van de termijn van het beroep tot nietigverklaring, de datum in aanmerking wordt genomen waarop de geadresseerde kennisneemt van de individuele akte waarvan hem is kennisgegeven wanneer de kennisgeving de rechtsmiddelen en de na te leven vormvereisten en termijnen om die aan te wenden niet vermeldt, is zij niet redelijk verantwoord en is zij niet bestaanbaar met de artikelen 10 en 11 van de Grondwet.

B.6. In die interpretatie dient de prejudiciële vraag bevestigend te worden beantwoord.

B.7.1. Het Hof merkt evenwel op dat een andere interpretatie van de in het geding zijnde bepaling kan worden overwogen, volgens welke de datum van de kennisgeving van de individuele akte het aanvangspunt vormt van de termijn die aan de geadresseerde ervan wordt gelaten om de nietigverklaring van die akte voor de Raad van State te vorderen, zelfs wanneer, in de kennisgeving, het bestaan van de beschikbare beroepsmiddelen, alsook de vormvereisten en termijnen die moeten worden nageleefd om die aan te wenden, niet zijn vermeld.

B.7.2. Immers, zoals is opgemerkt in B.3.2, beoogt de memorie van toelichting van het wetsontwerp dat de wet van 15 september 2006 is geworden, uitdrukkelijk de datum van de onvolledige kennisgeving als aanvangspunt van de termijn van vier maanden en zestig dagen om een beroep tot nietigverklaring in te stellen tegen de in het geding zijnde individuele akte.

De Raad van State merkt overigens op dat, wanneer is voorzien in een bijzondere formaliteit inzake bekendmaking, het voldoen eraan de verjaringstermijn van het beroep tot nietigverklaring ten aanzien van de geadresseerde ervan doet ingaan, ongeacht de kennis die hij van de bestreden akte zou hebben gehad via een ander middel. In geval van samenloop van bijzondere bepalingen is het bovendien de bepaling die de bestuurde de meeste waarborgen biedt die voorrang moet krijgen (RvSt, 9 december 2005, *Lecloux*, nr. 152.516).

Er bestaat evenwel een algemeen beginsel volgens hetwelk een administratieve akte met een individuele draagwijdte het voorwerp moet uitmaken van een individuele mededeling aan de betrokken personen. Zoals in B.5.2 is aangegeven, biedt de regeling van de kennisgeving bovendien betere waarborgen aan de bestuurde dan die van de kennisneming.

B.7.3. In de interpretatie volgens welke de in het geding zijnde bepaling vereist dat, als aanvangspunt van de termijn van het beroep tot nietigverklaring, de datum van de kennisgeving van de individuele akte aan de geadresseerde ervan in aanmerking wordt genomen, zelfs wanneer die kennisgeving de rechtsmiddelen en de na te leven vormvereisten en termijnen niet vermeldt, bestaat het in de prejudiciële vraag aangegeven verschil in behandeling niet.

B.8. In die interpretatie dient de prejudiciële vraag ontkennend te worden beantwoord.

Om die redenen,

het Hof

zegt voor recht :

- In die zin geïnterpreteerd dat het het aanvangspunt van de termijn voor het instellen van een beroep tot nietigverklaring gericht tegen een individuele administratieve akte niet vaststelt op de datum van de kennisgeving van die akte aan de geadresseerde ervan, maar op de datum dat daarvan wordt kennisgenomen, wanneer de kennisgeving de beschikbare rechtsmiddelen en de in acht te nemen vormvoorschriften en termijnen om die aan te wenden, niet bevat, schendt artikel 19, tweede lid, van de gecoördineerde wetten op de Raad van State de artikelen 10 en 11 van de Grondwet.

- In die zin geïnterpreteerd dat zij het aanvangspunt van de termijn voor het instellen van een beroep tot nietigverklaring gericht tegen een individuele administratieve akte vaststelt op de datum van de kennisgeving van die akte aan de geadresseerde ervan, zelfs indien een dergelijke kennisgeving de beschikbare rechtsmiddelen en de in acht te nemen vormvoorschriften en termijnen om die aan te wenden, niet bevat, schendt dezelfde bepaling de artikelen 10 en 11 van de Grondwet niet.

Aldus uitgesproken in het Frans en het Nederlands, overeenkomstig artikel 65 van de bijzondere wet van 6 januari 1989 op het Grondwettelijk Hof, op de openbare terechtzitting van 10 november 2011.

De griffier, De voorzitter,

P.-Y. Dutilleux. R. Henneuse.

ÜBERSETZUNG

VERFASSUNGSGERICHTSHOF

[2011/206263]

Auszug aus dem Urteil Nr. 172/2011 vom 10. November 2011

Geschäftsverzeichnisnummer 5073

In Sachen: Präjudizielle Frage in Bezug auf Artikel 19 Absatz 2 der am 12. Januar 1973 koordinierten Gesetze über den Staatsrat, gestellt vom Staatsrat.

Der Verfassungsgerichtshof,

zusammengesetzt aus den Vorsitzenden R. Henneuse und M. Bossuyt, und den Richtern E. De Groot, L. Lavrysen, A. Alen, J.-P. Snappe, J.-P. Moerman, E. Derycke, J. Spreutels, T. Merckx-Van Goey, P. Nihoul und F. Daoût, unter Assistenz des Kanzlers P.-Y. Dutilleux, unter dem Vorsitz des Vorsitzenden R. Henneuse,

verkündet nach Beratung folgendes Urteil:

I. *Gegenstand der präjudiziellen Frage und Verfahren*

In seinem Urteil Nr. 210.079 vom 23. Dezember 2010 in Sachen Emilia Dos Santos gegen die Stadt Brüssel, dessen Ausfertigung am 29. Dezember 2010 in der Kanzlei des Hofes eingegangen ist, hat der Staatsrat folgende präjudizielle Frage gestellt:

«Führt in Anbetracht dessen,

1. dass eine ständige Rechtsprechung davon ausgeht, dass in dem Fall, wo ein Akt mit bei der Post aufgegebenem Einschreibebrief notifiziert wird, dessen Adressat aber an dem Tag, an dem die Post den Brief an seinem Wohnsitz anbietet, nicht zu Hause ist, und diese Person den Brief nicht während der Frist, in der er im Postamt aufbewahrt wird, abholt, die Notifizierung an dem Tag, an dem der Postbeamte im Briefkasten des Adressaten die Nachricht darüber hinterlässt, dass ihm der Brief angeboten wurde, als erfolgt gilt,

2. dass in Anwendung von Artikel 19 Absatz 2 der koordinierten Gesetze über den Staatsrat in dem Fall, wo in der im nicht abgeholten Brief enthaltenen Notifizierung auf die Klagemöglichkeit beim Staatsrat, sowie auf die einzuhaltenden Formen und Fristen hingewiesen wird, die Klagefrist zu dem Zeitpunkt einsetzt, an dem im Briefkasten des Adressaten die Nachricht darüber, dass ihm der Brief angeboten wurde, hinterlassen wird, und

3. dass in Anwendung desselben Artikels in dem Fall, wo in der im nicht abgeholten Brief enthaltenen Notifizierung nicht auf die Klagemöglichkeit hingewiesen wird, die Frist erst an dem Tag einsetzt, an dem der Betreffende den Akt zur Kenntnis nimmt,

Artikel 19 Absatz 2 der koordinierten Gesetze über den Staatsrat dadurch, dass er die Verjährungsfrist der Klage auf Nichtigerklärung eines Aktes, der notifiziert wurde, ohne dass auf diese Klagemöglichkeit und auf die einzuhaltenden Formen und Fristen hingewiesen wurde, an dem Tag einsetzen lässt, an dem dem Betreffenden der Akt ' zur Kenntnis gebracht worden ist ', und nicht an dem Tag, an dem in seinem Briefkasten die Nachricht darüber, dass ihm ein Einschreibebrief angeboten wurde, hinterlassen worden ist, somit keine im Widerspruch zu dem in Artikel 10 der Verfassung verankerten Gleichheitsgrundsatz stehende Regel ein, indem der Anfang der Klagefrist je nachdem unterschiedlich ist, ob in dem Brief, der die Notifizierung eines Verwaltungsaktes enthält und der nicht bei der Post abgeholt wurde und dem Adressaten unbekannt geblieben ist, wohl oder nicht auf die Klagemöglichkeit beim Staatsrat, sowie auf die einzuhaltenden Formen und Fristen hingewiesen wird?

Führt Artikel 19 Absatz 2 der koordinierten Gesetze über den Staatsrat mit anderen Worten nicht zu einer mit Artikel 10 der Verfassung, ggf. in Verbindung mit dem Recht auf gerichtliches Gehör unvereinbaren Diskriminierung zwischen den Personen, an die ohne Erfolg eine Sendung adressiert ist, die einen klagefähigen Akt enthält, in dessen Notifizierung der in diesem Artikel vorgeschriebene Vermerk enthalten ist, einerseits und den Personen, an die ebenfalls ohne Erfolg eine Sendung adressiert ist, die einen klagefähigen Akt enthält, in dessen Notifizierung aber nicht der in diesem Artikel vorgeschriebene Vermerk enthalten ist, andererseits, wobei Erstere zum Einreichen einer Nichtigkeitsklage über eine Frist von 60 Tagen verfügen, die an dem Tag einsetzt, an dem die Nachricht in ihrem Briefkasten hinterlassen wurde, und Letztere über eine Frist von 4 Monaten plus 60 Tagen ab dem Tag, an dem sie diesen Akt zur Kenntnis genommen haben, wobei dieser Behandlungsunterschied auf einen Umstand zurückzuführen ist, der den einen wie den anderen zwangsläufig unbekannt geblieben ist, d.h. der Inhalt eines nicht zu seinem Adressaten gelangten Briefes?».

(...)

III. *In rechtlicher Beziehung*

(...)

B.1.1. Artikel 19 der am 12. Januar 1973 koordinierten Gesetze über den Staatsrat bestimmt:

«In den Artikeln 11, 12, 13, 14 und 16 Nr. 1 bis 6 erwähnte Klagen, Schwierigkeiten, Nichtigkeitsklagen und Kassationsbeschwerden können von jeder Partei, die einen Nachteil oder ein Interesse nachweist, vor die Verwaltungsstreitsachenabteilung gebracht werden und werden der Abteilung schriftlich und in den vom König festgelegten Formen und Fristen vorgelegt.

Verjährungsfristen für die in Artikel 14 § 1 erwähnten Klagen setzen nur ein, wenn in der von der Verwaltungsbehörde ausgehenden Notifizierung des Akts oder der Entscheidung mit individueller Tragweite diese Klagen und die einzuhaltenden Formen und Fristen erwähnt sind. Ist diese Bedingung nicht erfüllt, setzen die Verjährungsfristen vier Monate, nachdem dem Betreffenden der Akt oder die Entscheidung mit individueller Tragweite zur Kenntnis gebracht worden ist, ein.

[...]».

Artikel 14 § 1 derselben koordinierten Gesetze bestimmt:

«Die Verwaltungsstreitsachenabteilung befindet im Wege von Entscheiden über Nichtigkeitsklagen wegen Verletzung entweder wesentlicher oder unter Androhung der Nichtigkeit auferlegter Formvorschriften, wegen Befugnisüberschreitung oder wegen Befugnismissbrauch, die eingeleitet werden gegen Akte und Verordnungen:

1. der verschiedenen Verwaltungsbehörden,

2. der gesetzgebenden Versammlungen oder ihrer Organe, einschließlich der bei diesen Versammlungen eingerichteten Ombudsdienste, des Rechnungshofes, des Verfassungsgerichtshofes, des Staatsrates, der administrativen Rechtsprechungsorgane, der Organe der rechtsprechenden Gewalt und des Hohen Justizrates, in Bezug auf öffentliche Aufträge und Personalmitglieder.

Artikel 159 der Verfassung findet ebenfalls Anwendung auf die unter Nr. 2 erwähnten Akte und Verordnungen».

B.1.2. Der in Ausführung von Artikel 19 Absatz 1 der am 12. Januar 1973 koordinierten Gesetze ergangene Artikel 4 des Erlasses des Regenten vom 23. August 1948 zur Festlegung des Verfahrens vor der Verwaltungsstreitsachenabteilung des Staatsrates bestimmt:

«§ 1. [...]

Die Klagen im Sinne von Artikel 14 §§ 1 und 3 der koordinierten Gesetze verjähren in 60 Tagen, nachdem die angefochtenen Akten, Verordnungen oder Entscheidungen veröffentlicht oder notifiziert wurden. Wenn sie weder veröffentlicht noch notifiziert werden müssen, beginnt die Frist an dem Tag, an dem der Kläger sie zur Kenntnis genommen hat.

Die anderen Anträge und Klagen müssen bei Strafe der Unzulässigkeit innerhalb der Fristen eingereicht werden, die durch die diesbezüglichen Gesetzes- und Verordnungsbestimmungen festgelegt werden.

§ 2. Wenn die in Paragraph 1 vorgesehene Notifizierung durch Einschreibebrief mit Rückschein erfolgt, ist der erste Tag der Frist zum Einreichen der Klageschrift derjenige nach dem Tag des Eingangs des Schreibens, und er ist in der Frist enthalten.

Wenn der Adressat die Annahme des Schreibens verweigert, ist der erste Tag der Frist zum Einreichen der Klageschrift derjenige nach dem Tag der Verweigerung der Annahme des Schreibens, und er ist in der Frist enthalten.

Wenn die in Paragraph 1 erwähnte Notifizierung durch einfachen Einschreibebrief erfolgt, ist der erste Tag der Frist zum Einreichen der Klageschrift der dritte Werktag nach dem Versand des Schreibens, es sei denn, der Adressat weist das Gegenteil nach, und ist der Tag in der Frist enthalten.

Das Datum des Poststempels ist maßgeblich, sowohl für den Versand als auch für den Empfang oder die Annahmeverweigerung».

B.2. Aus dem Sachverhalt des Verfahrens und aus der Verweisungsentscheidung geht hervor, dass der Hof gebeten wird, sich zur Vereinbarkeit von Artikel 19 Absatz 2 der am 12. Januar 1973 koordinierten Gesetze mit den Artikeln 10 und 11 der Verfassung zu äußern, insofern er als Ausgangspunkt der Frist zum Einreichen einer Nichtigkeitsklage gegen einen individuellen Akt, dessen Notifizierung nicht die darin vorgeschriebenen Angaben enthält, nicht das Datum dieser Notifizierung an den Adressaten festlegt, sondern dasjenige, an dem dieser den Akt zur Kenntnis genommen hat.

Der vorlegende Richter bemerkt ferner, dass in dem Fall, wo ein individueller Akt durch einen Einschreibebrief mit Rückschein notifiziert werde, davon ausgegangen werde, dass die Notifizierung bei Abwesenheit des Adressaten des Aktes an dem Tag erfolgt sei, an dem der Postbedienstete die Mitteilung über das Anbieten in dessen Briefkasten hinterlegt habe. In einem solchen Fall, das heißt demjenigen der Streitsache vor dem vorlegenden Richter, könne die tatsächliche Kenntnisnahme des individuellen Aktes durch den Adressaten also nach der Notifizierung des besagten Aktes erfolgen.

In dieser Auslegung beantwortet der Hof die präjudizielle Frage, selbst wenn die niederländische Fassung der fraglichen Bestimmung zu berücksichtigen ist, die so verstanden werden könnte, dass als Ausgangspunkt der Klagefrist nicht die Kenntnisnahme, sondern vielmehr die Notifizierung des Aktes als angenommen gelte.

B.3.1. Mit dem ersten Satz der fraglichen Bestimmung, der durch Artikel 1 des Gesetzes vom 24. März 1994 «zur Abänderung der am 12. Januar 1973 koordinierten Gesetze über den Staatsrat» eingefügt wurde, soll die Tragweite der in Artikel 2 Nr. 4 des Gesetzes vom 11. April 1994 über die Öffentlichkeit der Verwaltung enthaltenen Regel erweitert werden (*Parl. Dok.*, Kammer, 1992-1993, Nr. 1159/2, S. 1; ebenda, Nr. 1159/4, S. 1; ebenda, Nr. 1159/5, S. 4); dieser bestimmt:

«Damit die Bevölkerung deutlich und objektiv über die Tätigkeiten der föderalen Verwaltungsbehörden unterrichtet wird:

[...]

4. werden die eventuellen Beschwerdemöglichkeiten, die Instanzen, bei denen eine Beschwerde einzulegen ist, und die einzuhaltenden Formen und Fristen in jeder Unterlage angegeben, mit der dem Bürger ein Beschluss oder ein Verwaltungsakt individueller Tragweite, der von einer föderalen Verwaltungsbehörde ausgeht, notifiziert wird; andernfalls läuft keine Verjährungsfrist für die Einlegung einer Beschwerde».

Diese letztgenannte Bestimmung fügt sich in eine Reform ein, die eine «grundsätzliche Neuorientierung des Verhältnisses zwischen dem Bürger und der Verwaltung» bezweckt (*Parl. Dok.*, Kammer, 1992-1993, Nr. 1112/1, S. 1); sie bildet eine der Mindestverpflichtungen, die eine «' aktive Öffentlichkeit ' gewährleisten soll, die zur Förderung einer besser strukturierten Informationspolitik beitragen soll» (ebenda, Nr. 1112/13, S. 3).

Unter diesen Umständen soll der erste Satz der fraglichen Bestimmung «die Verteidigungsrechte der Bürger vor dem Staatsrat stärken» (*Parl. Dok.*, Kammer, 1992-1993, Nr. 1159/2, S. 2; ebenda, Nr. 1159/4, S. 2), indem er ihnen einen «zusätzlichen Schutz» bietet (*Parl. Dok.*, Kammer, 1992-1993, Nr. 1112/2, SS. 9-10).

B.3.2. Der zweite Satz der fraglichen Bestimmung wurde durch Artikel 7 Nr. 1 des Gesetzes vom 15. September 2006 «zur Reform des Staatsrates und zur Schaffung eines Rates für Ausländerstreitsachen» eingefügt. Die darin vorgesehene Verlängerung der Klagefrist hängt eng mit der sich aus dem ersten Satz dieser Bestimmung ergebenden Verpflichtung zusammen. Dennoch wollte der Gesetzgeber der früheren Rechtsprechung des Staatsrates ein Ende setzen, ausgehend von der Überlegung, dass in Ermangelung der durch den ersten Satz der fraglichen Bestimmung vorgeschriebenen Vermerke die Nichtigkeitsklage gegen den Verwaltungsakt nicht einer Verjährungsfrist unterlag.

Diesbezüglich geht aus den Vorarbeiten zu dem vorerwähnten Gesetz vom 15. September 2006 hervor:

«Der bestehende Artikel 19 Absatz 2 der koordinierten Gesetze über den Staatsrat dient dazu, diejenigen, die sich durch einen individuellen Verwaltungsakt geschädigt fühlen, über das Bestehen einer Klagemöglichkeit gegen diesen Akt zu informieren. Die Einhaltung dieser Formalität beinhaltet die Mitteilung über das Bestehen einer Klage beim Staatsrat und die Verpflichtung, diese Klage innerhalb von sechzig Tagen nach der Notifizierung per Einschreibebrief einzureichen. In ihrem Urteil Nr. 134.024 vom 19. Juli 2004 hat die Generalversammlung des Staatsrates den Standpunkt vertreten, ' dass Artikel 19 Absatz 2 der am 12. Januar 1973 koordinierten Gesetze über den Staatsrat von den Regeln über die Verjährung der Klagen abweicht und die gleiche Beschaffenheit der öffentlichen Ordnung aufweist wie diese Regeln; dass es zu dieser Bestimmung keine Ausnahme gibt; dass die Rechtsunsicherheit, die sich aus dieser Bestimmung ergeben könnte, einerseits auf die Untätigkeit der Verwaltungsbehörde und andererseits auf den Willen des Gesetzgebers, die Nichteinhaltung dieser Bestimmung mit einer radikalen und zeitlich unbegrenzten Sanktion zu verbinden, zurückzuführen ist; dass die Nichtigkeitsklage *ratione temporis* zulässig ist; '.

Dieses Urteil bedeutet, solange die in Artikel 19 Absatz 2 vorgesehenen Formalitäten nicht erfüllt sind, dass die Verjährungsfrist nicht läuft, ungeachtet der Frage, ob der Bürger, zu dessen Vorteil diese Verjährung gilt, weiß oder nicht weiß, dass eine Klage gegen diese Entscheidung vor dem Staatsrat möglich ist. Die Regierung erachtet es aus Gründen der Rechtssicherheit nicht als opportun, dass im Anschluss an eine Nichterfüllung der Verpflichtung durch die Verwaltungsbehörde der potentielle Kläger an keine Frist gebunden wäre. Um die Rechtssicherheit, die es erfordert, dass jeder individuelle Akt zu einem bestimmten Zeitpunkt endgültig wird, mit dem gerechtfertigten Erfordernis des Rechtsschutzes in Einklang zu bringen, wurde eine endgültige Verjährungsfrist vorgesehen. In jedem Fall beginnt die Verjährungsfrist vier Monate nach der Notifizierung des schädigenden individuellen Aktes. Die viermonatige Frist ist im Verwaltungsverfahren vor dem Staatsrat bekannt, nämlich in Artikel 14, § 3» (*Parl. Dok.*, Kammer, 2005-2006, DOC 51-2479/001, SS. 32-33).

B.4. Die fragliche Bestimmung dient also einem rechtmäßigen Zweck, insofern sie darauf ausgerichtet ist, die Grundsätze der Rechtssicherheit mit dem Recht auf gerichtliches Gehör zu vereinbaren. Der Behandlungsunterschied beruht im Übrigen auf einem objektiven Kriterium, nämlich dem Umstand, ob in der Notifizierung des individuellen Verwaltungsaktes die zur Verfügung stehenden Rechtsmittel sowie die zum Einreichen einer solchen Klage einzuhaltenden Fristen von Formvorschriften angegeben sind oder nicht.

B.5.1. Angesichts der Zielsetzung des Gesetzgebers ist die fragliche Bestimmung jedoch nicht vernünftig gerechtfertigt.

Das Bemühen des Gesetzgebers, den Grundsatz der Rechtssicherheit mit dem Recht auf gerichtliches Gehör des Adressaten des schädigenden individuellen Aktes in Einklang zu bringen, ist nicht auf angemessene Weise mit der Festlegung als *dies a quo* des Datums der Kenntnisnahme des individuellen Verwaltungsaktes durch dessen Adressaten vereinbar, obwohl dieser Akt ihm notifiziert wurde.

B.5.2. Einerseits, selbst wenn es zutrifft, dass der Bürger Sorgfalt an den Tag legen muss, was die Mittel betrifft, die er verwendet, um den betreffenden Akt zur Kenntnis zu nehmen (Staatsrat, 13. Februar 2004, *Lambert*, Nr. 128.139; Staatsrat, 20. Dezember 2007, *Boels d'Ouvrier*, Nr. 178.152), ist das Datum des Beginns der Frist zum Einreichen der Nichtigkeitsklage in diesem Fall und im Unterschied zur Notifizierung unbestimmt und hängt es von faktischen Umständen ab, insbesondere vom Verhalten des Adressaten selbst, so dass die Maßnahme die Einhaltung des Grundsatzes der Rechtssicherheit nicht vollauf gewährleistet.

Andererseits setzt die Notifizierung voraus, dass der individuelle Akt korrekt und vollständig wiedergegeben wird, während davon ausgegangen wird, dass der Kläger den Akt zur Kenntnis genommen hat, sobald eine normal sorgfältige Person unter den gleichen faktischen Umständen dessen Inhalt vollständig und präzise hätte zur Kenntnis nehmen kann (siehe Staatsrat, 9. Januar 2003, *Gengler*, Nr. 114.359). Folglich erlaubt die Annahme des Tages der Notifizierung des Aktes an dessen Adressaten als Ausgangspunkt der Klagefrist, selbst wenn diese Notifizierung nicht die durch die fragliche Bestimmung vorgeschriebenen Vermerke enthält, es besser, das Recht des Bürgers auf gerichtliches Gehör zu gewährleisten als die Festlegung des *dies a quo* am Datum der Kenntnisnahme des besagten Aktes.

B.5.3. In der Auslegung, dass die fragliche Bestimmung es vorschreibt, als Ausgangspunkt der Frist für die Nichtigkeitsklage das Datum der Kenntnisnahme des individuellen Aktes, der dem Adressaten notifiziert worden ist, durch diesen anzunehmen, wenn die Notifizierung nicht die Vermerke der Rechtsmittel sowie der zu ihrem Einreichen einzuhaltenden Formalitäten und Fristen enthält, ist sie nicht vernünftig gerechtfertigt und nicht mit den Artikeln 10 und 11 der Verfassung vereinbar.

B.6. In dieser Auslegung ist die präjudizielle Frage bejahend zu beantworten.

B.7.1. Der Hof bemerkt jedoch, dass eine andere Auslegung der fraglichen Bestimmung möglich ist, wonach das Datum der Notifizierung des individuellen Aktes den Ausgangspunkt der Frist darstellt, die dessen Adressaten zur Verfolgung der Nichtigerklärung dieses Aktes vor dem Staatsrat zugestanden wird, selbst wenn in der Notifizierung das Bestehen der verfügbaren Rechtsmittel sowie die zu ihrem Einreichen einzuhaltenden Formalitäten und Fristen nicht erwähnt worden sind.

B.7.2. Wie in B.3.2 erwähnt wurde, ist in der Begründung des Gesetzentwurfs, aus dem das Gesetz vom 15. September 2006 entstanden ist, nämlich ausdrücklich das Datum der unvollständigen Notifizierung als Ausgangspunkt der Frist von vier Monaten und sechzig Tagen zum Einreichen einer Nichtigkeitsklage gegen den angefochtenen individuellen Akt vorgesehen.

Im Übrigen bemerkt der Staatsrat, dass in dem Fall, wo eine besondere Formalität der Bekanntgabe vorgesehen ist, deren Einhaltung die Verjährungsfrist der Nichtigkeitsklage in Bezug auf den Adressaten beginnen lässt, ungeachtet dessen, ob er auf einem anderen Wege von dem angefochtenen Akt Kenntnis erlangt hätte. Außerdem muss in dem Fall, dass gleichzeitig mehrere besondere Bestimmungen bestehen, diejenige Vorrang haben, die dem Bürger die größte Garantie bietet (Staatsrat, 9. Dezember 2005, *Lecloux*, Nr. 152.516).

Es besteht jedoch ein allgemeiner Grundsatz, wonach ein Verwaltungsakt mit individueller Tragweite Gegenstand einer individuellen Mitteilung an die betroffenen Personen sein muss. Wie in B.5.2 angeführt wurde, bietet die Regelung der Notifizierung dem Bürger außerdem bessere Garantien als diejenige der Kenntnisnahme.

B.7.3. In der Auslegung, wonach die fragliche Bestimmung vorschreibt, als Ausgangspunkt der Frist für die Nichtigkeitsklage das Datum der Notifizierung des individuellen Aktes an dessen Adressaten zu berücksichtigen, selbst wenn diese Notifizierung nicht die Vermerke über Rechtsmittel sowie die einzuhaltenden Formen und Fristen enthält, besteht der in der präjudiziellen Frage angeführte Behandlungsunterschied nicht.

B.8. In dieser Auslegung ist die präjudizielle Frage verneinend zu beantworten.

Aus diesen Gründen:

Der Hof

erkennt für Recht:

- Dahingehend ausgelegt, dass er den Anfang der Frist für die Erhebung einer Nichtigkeitsklage gegen einen individuellen Verwaltungsakt nicht auf das Datum der Notifizierung dieses Aktes an seinen Adressaten festlegt, sondern auf das Datum, an dem er zur Kenntnis genommen wird, wenn die Notifizierung nicht die zur Verfügung stehenden Rechtsmittel sowie die bei ihrer Einlegung zu beachtenden Formvorschriften und Fristen enthält, verstößt Artikel 19 Absatz 2 der am 12. Januar 1973 koordinierten Gesetze über den Staatsrat gegen die Artikel 10 und 11 der Verfassung.

- Dahingehend ausgelegt, dass sie den Anfang der Frist für die Erhebung einer Nichtigkeitsklage gegen einen individuellen Verwaltungsakt auf das Datum der Notifizierung dieses Aktes an seinen Adressaten festlegt, und zwar auch dann, wenn eine solche Notifizierung nicht die zur Verfügung stehenden Rechtsmittel sowie die bei ihrer Einlegung zu beachtenden Formvorschriften und Fristen enthält, verstößt dieselbe Bestimmung nicht gegen die Artikel 10 und 11 der Verfassung.

Verkündet in französischer und niederländischer Sprache, gemäß Artikel 65 des Sondergesetzes vom 6. Januar 1989 über den Verfassungsgerichtshof, in der öffentlichen Sitzung vom 10. November 2011.

Der Kanzler, Der Vorsitzende,

(gez.) P.-Y. Dutilleux. (gez.) R. Henneuse.

GRONDWETTELIJK HOF

[2011/206049]

Uittreksel uit arrest nr. 173/2011 van 10 november 2011

Rolnummer 5076

In zake : de prejudiciële vraag over artikel 15 van de wet van 24 december 1993 betreffende de overheidsopdrachten en sommige opdrachten voor aanneming van werken, leveringen en diensten, gesteld door de Rechtbank van eerste aanleg te Brussel.

Het Grondwettelijk Hof,

samengesteld uit de voorzitters M. Bossuyt en R. Henneuse, en de rechters E. De Groot, L. Lavrysen, A. Alen, J.-P. Snappe, J.-P. Moerman, E. Derycke, J. Spreutels, T. Merckx-Van Goey, P. Nihoul en F. Daoût, bijgestaan door de griffier P.-Y. Dutilleux, onder voorzitterschap van voorzitter M. Bossuyt,

wijst na beraad het volgende arrest :

I. *Onderwerp van de prejudiciële vraag en rechtspleging*

Bij vonnis van 23 december 2010 in zake de nv « De Meeuw » tegen de Vlaamse Gemeenschap, waarvan de expeditie ter griffie van het Hof is ingekomen op 5 januari 2011, heeft de Rechtbank van eerste aanleg te Brussel de volgende prejudiciële vraag gesteld :

« Schendt artikel 15 van de wet van 24 december 1993 betreffende de overheidsopdrachten en sommige opdrachten voor aanneming van werken, leveringen en diensten de artikelen 10 en 11 van de Grondwet, in zoverre de inschrijver aan wie de opdracht bij een openbare of beperkte aanbesteding ten onrechte niet werd toegewezen recht heeft op een forfaitaire schadeloosstelling vastgesteld op 10 pct. van het bedrag zonder belasting op de toegevoegde waarde van de offerte, terwijl de inschrijver aan wie de opdracht bij algemene of beperkte offerteaanvraag ten onrechte niet werd toegewezen het bestaan en de omvang van zijn schade moet bewijzen overeenkomstig de gemeenrechtelijke regels zoals vervat in de artikelen 1382-1383 van het Burgerlijk Wetboek ?

Of, anders gesteld, is de ontstentenis van een wetsbepaling die het mogelijk maakt dat de inschrijver aan wie de opdracht bij een algemene of beperkte offerteaanvraag ten onrechte niet werd toegewezen, aanspraak maakt op een forfaitaire schadeloosstelling vastgesteld op 10 pct. van het bedrag zonder belasting op de toegevoegde waarde van de offerte, in strijd met de artikelen 10 en 11 van de Grondwet ? ».

(...)

III. *In rechte*

(...)

B.1.1. Artikel 15 van de wet van 24 december 1993 betreffende de overheidsopdrachten en sommige opdrachten voor aanneming van werken, leveringen en diensten, zoals gewijzigd bij de programmawet van 22 december 2003, bepaalt :

« Indien de bevoegde overheid beslist de opdracht toe te wijzen dient deze bij openbare of beperkte aanbesteding toegewezen te worden aan de inschrijver die de laagste regelmatige offerte indiende, op straffe van een forfaitaire schadeloosstelling vastgesteld op 10 pct. van het bedrag zonder belasting op de toegevoegde waarde van deze offerte. Deze forfaitaire schadevergoeding wordt aangevuld met een schadeloosstelling met het oog op het volledige herstel van de schade, wanneer deze voortvloeit uit een daad van corruptie in de zin van artikel 2 van het Burgerlijk Verdrag inzake corruptie, gedaan te Straatsburg op 4 november 1999.

Voor het bepalen van de laagste regelmatige offerte, houdt de bevoegde overheid rekening met de aangeboden prijzen en met de andere berekenbare gegevens die met zekerheid haar uitgaven zullen verhogen ».

Artikel 16 van dezelfde wet bepaalt :

« Bij algemene of beperkte offerteaanvraag dient de opdracht toegewezen te worden aan de inschrijver die de voordeligste regelmatige offerte indient, rekening houdend met de gunningscriteria die vermeld moeten zijn in het bestek, of eventueel in de aankondiging van de opdracht. De gunningscriteria moeten betrekking hebben op het onderwerp van de opdracht, bijvoorbeeld de kwaliteit van de producten of prestaties, de prijs, de technische waarde, het esthetisch en functioneel karakter, de milieukenmerken, sociale en ethische overwegingen, de kosten van het gebruik, de rentabiliteit, de dienst naverkoop en de technische bijstand, de leveringsdatum en de termijn van levering of uitvoering. Behalve wanneer het bestek hierover anders beschikt, kan de aanbestedende overheid de eventuele vrije varianten in overweging nemen die door de inschrijvers voorgesteld werden. Deze moeten de minimumvoorwaarden vervullen die in het bestek vermeld staan en aan de voor hun indiening gestelde eisen voldoen ».

B.1.2. De in het geding zijnde bepaling voorziet in een automatische en forfaitaire schadeloosstelling voor de inschrijver die deelneemt aan een procedure van aanbesteding, hierna « de inschrijver » genoemd, en die de laagste regelmatige offerte indiende, maar aan wie de opdracht niet werd gegund.

Blijkens het voormelde artikel 16 heeft de inschrijver voor een procedure van offerteaanvraag die de voordeligste regelmatige offerte indiende, maar aan wie de opdracht niet werd gegund, daarentegen geen recht op een dergelijke forfaitaire schadeloosstelling. Op een dergelijke situatie is de gemeenrechtelijke aansprakelijkheidsregeling van de artikelen 1382 en 1383 van het Burgerlijk Wetboek van toepassing, zodat de afgewezen inschrijver het bestaan en de omvang van de geleden schade dient te bewijzen.

B.2. Hoewel het criterium van de « laagste regelmatige offerte », in het geval van een gunningsprocedure bij wege van aanbesteding, geen enkele beoordelingsruimte laat aan de aanbestedende overheid, terwijl er wel een zekere beoordelingsvrijheid is bij de toepassing van het criterium van de « voordeligste regelmatige offerte » in het geval van een gunningsprocedure bij wege van offerteaanvraag, zijn een ten onrechte afgewezen inschrijver voor een procedure bij wege van aanbesteding en een ten onrechte afgewezen inschrijver voor een procedure bij wege van offerteaanvraag voldoende vergelijkbaar.

De gunningsregels zijn immers in beide gevallen erop gericht de vrije en eerlijke mededinging tussen en de gelijke behandeling van de deelnemers aan de gunningsprocedure te waarborgen.

B.3. Uit de parlementaire voorbereiding blijkt dat de wetgever een dubbel doel nastreefde bij het invoeren van een forfaitaire schadeloosstelling ten belope van 10 pct. van de inschrijvingsprijs voor de ten onrechte afgewezen inschrijver voor een gunningsprocedure bij wege van aanbesteding.

Ten eerste beoogde hij, in het belang van de aanbestedende overheden, te vermijden dat rechtbanken zeer belangrijke schadeloosstellingen zouden toekennen « die buiten verhouding staan met de geleden schade » (*Parl. St.*, Senaat, 1975-1976, nr. 723-1, p. 20).

Ten tweede beoogde hij « lange, dure en ingewikkelde gerechtelijke procedures te voorkomen » (*Parl. St.*, Senaat, 1975-1976, nr. 723-2, p. 12). Die zorg betreft zowel het vermijden van juridisch en administratief werk voor de overheid als de « vluggere betaling zonder te moeten procederen » voor de ten onrechte geweerde inschrijver (*ibid.*, pp. 12-13).

B.4. De forfaitaire schadevergoeding ten belope van 10 pct. van de inschrijvingsprijs en de bijbehorende lichtere bewijslast gelden enkel voor de ten onrechte geweerde inschrijver voor een procedure van aanbesteding. De wetgever heeft de forfaitaire schadevergoeding niet willen uitbreiden tot de gunningsprocedures bij wege van offerteaanvraag.

De wetgever heeft die keuze in de parlementaire voorbereiding verantwoord als volgt :

« Het recht op schadeloosstelling wordt slechts in één enkel geval toegekend : dit waarin in een openbare of beperkte aanbesteding, de inschrijver, die de laagste regelmatige inschrijving heeft ingediend, wordt geweerd. [...]

De uitbreiding van dit recht op schadeloosstelling zou evenwel de toekenning ervan voor gevolg hebben - zoals aangetoond door de voorbeelden van de Raad van State - in de gevallen dat het niet om inschrijvers gaat, maar slechts om kandidaat-inschrijvers, die slechts de mogelijkheid tot het bekomen van de opdracht bezitten. [...] Deze restrictieve opvatting moet behouden blijven, want het is slechts in geval van aanbesteding dat er een zeker automatisme is in de toewijzing van de opdracht; in de verschillende gevallen door de Raad van State aangehaald, is het niet zeker dat de opdracht aan de eiser zou worden gegund; bijgevolg is het recht op schadeloosstelling niet gerechtvaardigd, want er is geen zekere schade » (*Parl. St.*, Senaat, 1975-1976, nr. 723-1, pp. 6-7).

B.5.1. In een gunningsprocedure bij wege van aanbesteding moet de aanbestedende overheid één enkele rangschikking van de regelmatige offertes opstellen op basis van de voorgestelde en verbeterde prijzen (artikel 113 van het koninklijk besluit van 8 januari 1996 betreffende de overheidsopdrachten voor aanneming van werken, leveringen en diensten en de concessies voor openbare werken). Die bepaalt dus op louter mathematische wijze welke inschrijver de « laagste regelmatige offerte » heeft ingediend. De rechter kan in dergelijke gevallen met zekerheid vaststellen aan wie de opdracht had moeten worden gegund.

In een gunningsprocedure bij wege van offerteaanvraag beschikt de aanbestedende overheid daarentegen over een ruime beoordelingsbevoegdheid bij het kiezen van de « voordeligste regelmatige offerte » op grond van de gunningscriteria. Gelet op die beoordelingsbevoegdheid, kan de rechter in de regel niet met dezelfde zekerheid vaststellen of de opdracht had moeten worden toegewezen aan de inschrijver die meent ten onrechte te zijn geweerd.

B.5.2. De keuze van de wetgever om in een gunningsprocedure bij wege van offerteaanvraag niet in een forfaitaire schadeloosstelling te voorzien, is derhalve pertinent en redelijkerwijze verantwoord.

De prejudiciële vraag dient ontkennend te worden beantwoord.

Om die redenen,

het Hof

zegt voor recht :

Artikel 15 van de wet van 24 december 1993 betreffende de overheidsopdrachten en sommige opdrachten voor aanneming van werken, leveringen en diensten schendt de artikelen 10 en 11 van de Grondwet niet.

Aldus uitgesproken in het Nederlands en het Frans, overeenkomstig artikel 65 van de bijzondere wet van 6 januari 1989 op het Grondwettelijk Hof, op de openbare terechtzitting van 10 november 2011.

De griffier, De voorzitter,

P.-Y. Dutilleux. M. Bossuyt.

COUR CONSTITUTIONNELLE

[2011/206049]

Extrait de l'arrêt n° 173/2011 du 10 novembre 2011

Numéro du rôle : 5076

En cause : la question préjudicielle concernant l'article 15 de la loi du 24 décembre 1993 relative aux marchés publics et à certains marchés de travaux, de fournitures et de services, posée par le Tribunal de première instance de Bruxelles.

La Cour constitutionnelle,

composée des présidents M. Bossuyt et R. Henneuse, et des juges E. De Groot, L. Lavrysen, A. Alen, J.-P. Snappe, J.-P. Moerman, E. Derycke, J. Spreutels, T. Merckx-Van Goey, P. Nihoul et F. Daoût, assistée du greffier P.-Y. Dutilleux, présidée par le président M. Bossuyt,

après en avoir délibéré, rend l'arrêt suivant :

I. *Objet de la question préjudicielle et procédure*

Par jugement du 23 décembre 2010 en cause de la SA « De Meeuw » contre la Communauté flamande, dont l'expédition est parvenue au greffe de la Cour le 5 janvier 2011, le Tribunal de première instance de Bruxelles a posé la question préjudicielle suivante :

« L'article 15 de la loi du 24 décembre 1993 relative aux marchés publics et à certains marchés de travaux, de fournitures et de services viole-t-il les articles 10 et 11 de la Constitution en ce que le soumissionnaire auquel le marché n'a, à tort, pas été attribué, lors d'une adjudication publique ou restreinte, a droit à une indemnité forfaitaire fixée à 10 % du montant, hors taxe sur la valeur ajoutée, de cette offre, alors que le soumissionnaire auquel le marché n'a, à tort, pas été attribué, lors d'un appel d'offres général ou restreint, doit prouver l'existence et l'ampleur de son dommage conformément aux règles de droit commun contenues dans les articles 1382-1383 du Code civil ?

Ou, autrement dit, l'absence d'une disposition législative permettant au soumissionnaire auquel le marché n'a, à tort, pas été attribué, lors d'un appel d'offres général ou restreint, de prétendre à une indemnité forfaitaire fixée à 10 % du montant, hors taxe sur la valeur ajoutée, de l'offre est-elle contraire aux articles 10 et 11 de la Constitution ? ».

(...)

III. *En droit*

(...)

B.1.1. L'article 15 de la loi du 24 décembre 1993 relative aux marchés publics et à certains marchés de travaux, de fournitures et de services, modifié par la loi-programme du 22 décembre 2003, dispose :

« Lorsque l'autorité compétente décide d'attribuer le marché, celui-ci doit être attribué, en adjudication publique ou restreinte, au soumissionnaire qui a remis l'offre régulière la plus basse, sous peine d'une indemnité forfaitaire fixée à 10 p.c. du montant, hors taxe sur la valeur ajoutée, de cette offre. Cette indemnité forfaitaire est complétée d'une indemnité en vue de la réparation de l'intégralité du dommage, lorsque celui-ci résulte d'un acte de corruption au sens de l'article 2 de la Convention civile sur la corruption, faite à Strasbourg le 4 novembre 1999.

Pour la détermination de l'offre régulière la plus basse, l'autorité compétente tient compte des prix offerts et des autres éléments chiffrables qui viendront, d'une manière certaine, augmenter ses débours ».

L'article 16 de la même loi dispose :

« En appel d'offres général ou restreint, le marché doit être attribué au soumissionnaire qui a remis l'offre régulière la plus intéressante, en tenant compte des critères d'attribution qui doivent être mentionnés dans le cahier spécial des charges ou, le cas échéant, dans l'avis de marché. Les critères d'attribution doivent être relatifs à l'objet du marché, par exemple, la qualité des produits ou prestations, le prix, la valeur technique, le caractère esthétique et fonctionnel, les caractéristiques environnementales, des considérations d'ordre social et éthique, le coût d'utilisation, la rentabilité, le service après-vente et l'assistance technique, la date de livraison et le délai de livraison ou d'exécution. Sauf si le cahier spécial des charges en dispose autrement, le pouvoir adjudicateur peut prendre en considération les éventuelles variantes libres présentées par les soumissionnaires. Celles-ci doivent respecter les conditions minimales indiquées dans le cahier spécial des charges et les exigences requises pour leur soumission ».

B.1.2. La disposition en cause prévoit l'indemnisation automatique et forfaitaire du soumissionnaire prenant part à une procédure d'adjudication, dénommé ci-après « le soumissionnaire », qui avait remis l'offre régulière la plus basse mais à qui le marché n'a pas été attribué.

En vertu de l'article 16 précité, le soumissionnaire prenant part à une procédure d'appel d'offres qui avait introduit l'offre régulière la plus intéressante mais à qui le marché n'a pas été attribué n'a au contraire pas droit à une telle indemnité forfaitaire. C'est le régime de la responsabilité de droit commun prévu aux articles 1382 et 1383 du Code civil qui s'applique à une telle situation, de sorte que le soumissionnaire évincé doit démontrer l'existence et l'étendue du dommage subi.

B.2. Bien que le critère de « l'offre régulière la plus basse », dans le cas d'une procédure d'attribution par adjudication, ne laisse aucune marge d'appréciation au pouvoir adjudicateur, tandis que celui-ci dispose d'une certaine marge d'appréciation lors de l'application du critère de l'« offre régulière la plus intéressante », dans le cas d'une procédure d'attribution par appel d'offres, un soumissionnaire évincé à tort d'une procédure par adjudication et un soumissionnaire évincé à tort d'une procédure par appel d'offres sont suffisamment comparables.

En effet, dans les deux cas, les règles d'attribution visent à garantir la concurrence libre et honnête entre les soumissionnaires à la procédure d'attribution ainsi que leur traitement égal.

B.3. Il ressort des travaux préparatoires que le législateur poursuivait un double objectif lors de l'instauration d'une indemnité forfaitaire égale à 10 % du montant du marché en faveur du soumissionnaire évincé à tort d'une procédure d'attribution par adjudication.

En premier lieu, il souhaitait éviter, dans l'intérêt des autorités adjudicatrices, que les tribunaux n'accordent « des taux d'indemnisation fort élevés et exagérés par rapport au dommage réel » (*Doc. parl.*, Sénat, 1975-1976, n° 723-1, p. 20).

En second lieu, il voulait « éviter des instances judiciaires longues [et] onéreuses » (*Doc. parl.*, Sénat, 1975-1976, n° 723-2, p. 12). Cette préoccupation concerne tant le fait d'éviter une charge juridique et administrative pour l'autorité que le fait de « [percevoir] rapidement l'indemnité sans devoir faire un procès » pour le soumissionnaire évincé à tort (*ibid.*, pp. 12-13).

B.4. L'indemnité forfaitaire égale à 10 % du montant du marché et l'allègement de la charge de la preuve qui l'accompagne ne s'appliquent que pour le soumissionnaire évincé à tort d'une procédure d'adjudication. Le législateur n'a pas voulu étendre le bénéfice de l'indemnité forfaitaire aux procédures d'attribution par appel d'offres.

Le législateur a justifié ce choix, dans les travaux préparatoires, de la manière suivante :

« Le droit à dommages-intérêts n'est accordé que dans un seul cas : celui où, dans une adjudication publique ou restreinte, le soumissionnaire qui a déposé la soumission régulière la plus basse, est évincé. [...]

L'extension de ce droit aurait cependant pour effet de l'octroyer - comme le montrent les exemples cités par le Conseil d'Etat - dans des cas où il ne s'agit pas de soumissionnaires, mais seulement des candidats-soumissionnaires qui ne possèdent qu'une simple virtualité à l'obtention du marché considéré. [...] Cette conception restrictive doit être maintenue, car il n'y a qu'en adjudication qu'il y a une certaine automaticité dans l'attribution du marché; dans les divers cas cités par le Conseil d'Etat il n'est pas certain que le requérant aurait été choisi pour adjudicataire; dès lors, le droit à des dommages-intérêts ne se justifie pas, car il n'y a pas de préjudice certain » (*Doc. parl.*, Sénat, 1975-1976, n° 723-1, pp. 6-7).

B.5.1. Dans une procédure d'attribution par adjudication, le pouvoir adjudicateur doit établir un classement unique des offres régulières sur la base des prix proposés et rectifiés (article 113 de l'arrêté royal du 8 janvier 1996 relatif aux marchés publics de travaux, de fournitures et de services et aux concessions de travaux publics). Celui-ci détermine donc de manière purement mathématique le soumissionnaire qui a introduit « l'offre régulière la plus basse ». Le juge peut constater dans de tels cas avec certitude à qui le marché aurait dû être attribué.

Dans une procédure d'attribution par appel d'offres, le pouvoir adjudicateur dispose au contraire d'un large pouvoir d'appréciation dans le choix de l'« offre régulière la plus intéressante » en fonction des critères d'attribution. Eu égard à ce pouvoir d'appréciation, le juge ne peut en règle établir si le marché aurait dû être attribué au soumissionnaire qui estime avoir été évincé à tort.

B.5.2. Le choix du législateur de ne pas prévoir une indemnité forfaitaire dans le cadre d'une procédure d'appel d'offres est dès lors pertinent et raisonnablement justifié.

La question préjudicielle appelle une réponse négative.

Par ces motifs,

la Cour

dit pour droit :

L'article 15 de la loi du 24 décembre 1993 relative aux marchés publics et à certains marchés de travaux, de fournitures et de services ne viole pas les articles 10 et 11 de la Constitution.

Ainsi prononcé en langue néerlandaise et en langue française, conformément à l'article 65 de la loi spéciale du 6 janvier 1989 sur la Cour constitutionnelle, à l'audience publique du 10 novembre 2011.

Le greffier, Le président,

P.-Y. Dutilleux. M. Bossuyt.

ÜBERSETZUNG

VERFASSUNGSGERICHTSHOF

[2011/206049]

Auszug aus dem Urteil Nr. 173/2011 vom 10. November 2011

Geschäftsverzeichnisnummer 5076

In Sachen: Präjudizielle Frage in Bezug auf Artikel 15 des Gesetzes vom 24. Dezember 1993 über öffentliche Aufträge und bestimmte Bau-, Liefer- und Dienstleistungsaufträge, gestellt vom Gericht erster Instanz Brüssel.

Der Verfassungsgerichtshof,

zusammengesetzt aus den Vorsitzenden M. Bossuyt und R. Henneuse, und den Richtern E. De Groot, L. Lavrysen, A. Alen, J.-P. Snappe, J.-P. Moerman, E. Derycke, J. Spreutels, T. Merckx-Van Goey, P. Nihoul und F. Daoût, unter Assistenz des Kanzlers P.-Y. Dutilleux, unter dem Vorsitz des Vorsitzenden M. Bossuyt,

verkündet nach Beratung folgendes Urteil:

I. *Gegenstand der präjudiziellen Frage und Verfahren*

In seinem Urteil vom 23. Dezember 2010 in Sachen der «De Meeuw» AG gegen die Flämische Gemeinschaft, dessen Ausfertigung am 5. Januar 2011 in der Kanzlei des Hofes eingegangen ist, hat das Gericht erster Instanz Brüssel folgende präjudizielle Frage gestellt:

«Verstößt Artikel 15 des Gesetzes vom 24. Dezember 1993 über öffentliche Aufträge und bestimmte Bau-, Liefer- und Dienstleistungsaufträge gegen die Artikel 10 und 11 der Verfassung, indem der Submittent, dem der Auftrag bei einer öffentlichen oder beschränkten Ausschreibung zu Unrecht nicht vergeben wurde, Anrecht auf eine Pauschalentschädigung hat, die auf 10 % des Betrags des Angebots ohne Mehrwertsteuer festgesetzt ist, während der Submittent, dem der Auftrag bei einem allgemeinen oder beschränkten Angebotsaufruf zu Unrecht nicht vergeben wurde, das Bestehen und den Umfang seines Schadens gemäß den gemeinrechtlichen Regeln, so wie in den Artikeln 1382 und 1383 des Zivilgesetzbuches enthalten sind, beweisen muss?

Oder - mit anderen Worten - steht das Fehlen einer Gesetzesbestimmung, die es ermöglicht, dass der Submittent, dem der Auftrag bei einem allgemeinen oder beschränkten Angebotsaufruf zu Unrecht nicht vergeben wurde, Anrecht auf eine Pauschalentschädigung hat, die auf 10 % des Betrags des Angebots ohne Mehrwertsteuer festgesetzt ist, im Widerspruch zu den Artikeln 10 und 11 der Verfassung?».

(...)

III. *In rechtlicher Beziehung*

(...)

B.1.1. Artikel 15 des Gesetzes vom 24. Dezember 1993 über öffentliche Aufträge und bestimmte Bau-, Liefer- und Dienstleistungsaufträge, abgeändert durch das Programmgesetz vom 22. Dezember 2003, bestimmt:

«Beschließt die zuständige Behörde, den Auftrag zu vergeben, so muss sie diesen bei öffentlichen oder beschränkten Ausschreibungen dem Submittenten erteilen, der das niedrigste ordnungsgemäße Angebot abgegeben hat; andernfalls hat sie eine Pauschalentschädigung zu zahlen, die auf 10 % des Betrags dieses Angebots ohne Mehrwertsteuer festgesetzt ist. Diese Pauschalentschädigung wird durch eine Entschädigung ergänzt im Hinblick auf eine vollständige Wiedergutmachung des Schadens, wenn dieser auf eine Bestechungshandlung im Sinne von Artikel 2 des am 4. November 1999 in Straßburg verabschiedeten Zivilrechtsübereinkommens über Korruption zurückzuführen ist.

Zur Bestimmung des niedrigsten ordnungsgemäßen Angebots trägt die zuständige Behörde den angebotenen Preisen und anderen ausrechenbaren Faktoren Rechnung, die mit Sicherheit ihre Ausgaben erhöhen werden».

Artikel 16 desselben Gesetzes bestimmt:

«Bei allgemeinen und beschränkten Angebotsaufrufen muss der Auftrag dem Submittenten erteilt werden, der das günstigste ordnungsgemäße Angebot abgegeben hat, wobei Zuschlagskriterien berücksichtigt werden, die im Sonderlastenheft oder gegebenenfalls in der Auftragsbekanntmachung anzuführen sind. Die Vergabekriterien müssen sich auf den Gegenstand des Auftrags beziehen und zum Beispiel Qualität der Ware oder der Leistungen, Preis, technischer Wert, ästhetischer und funktioneller Charakter, Umwelteigenschaften, soziale und ethische Erwägungen, Nutzungskosten, Rentabilität, Kundendienst und technischen Beistand, Lieferdatum und Liefer- oder Ausführungsfrist betreffen. Außer bei anders lautender Bestimmung im Sonderlastenheft kann der öffentliche Auftraggeber von Submittenten vorgelegte freie Varianten berücksichtigen. Diese müssen den im Sonderlastenheft angegebenen Mindestanforderungen entsprechen und die zu ihrer Einreichung verlangten Voraussetzungen erfüllen».

B.1.2. Die fragliche Bestimmung sieht eine automatische und pauschale Entschädigung für den Submittenten vor, der sich an einem Ausschreibungsverfahren beteiligt, nachstehend «der Submittent» genannt, und der das niedrigste ordnungsgemäße Angebot abgegeben hat, dem der Auftrag jedoch nicht erteilt wurde.

Gemäß dem vorerwähnten Artikel 16 hat der Submittent für ein Verfahren des Angebotsaufrufs, der das günstigste ordnungsgemäße Angebot abgegeben hat, dem der Auftrag jedoch nicht erteilt wurde, hingegen keinen Anspruch auf eine solche Pauschalentschädigung. Auf eine solche Situation findet die gemeinrechtliche Haftungsregelung der Artikel 1382 und 1383 des Zivilgesetzbuches Anwendung, so dass der abgewiesene Submittent das Bestehen und den Umfang des erlittenen Schadens beweisen muss.

B.2. Obwohl das Kriterium des «niedrigsten ordnungsgemäßen Angebots» im Falle eines Vergabeverfahrens auf dem Wege der Ausschreibung dem öffentlichen Auftraggeber keinerlei Beurteilungsspielraum lässt, während hingegen eine gewisse Beurteilungsfreiheit bei der Anwendung des Kriteriums des «günstigsten ordnungsgemäßen Angebots» im Falle eines Vergabeverfahrens auf dem Wege des Angebotsaufrufs besteht, sind ein zu Unrecht abgewiesener Submittent bei einem Verfahren auf dem Wege der Ausschreibung und ein zu Unrecht abgewiesener Submittent bei einem Verfahren auf dem Wege des Angebotsaufrufs hinlänglich miteinander vergleichbar.

Die Vergaberegeln sind nämlich in beiden Fällen darauf ausgerichtet, den freien und fairen Wettbewerb zwischen den Teilnehmern des Vergabeverfahrens sowie deren Gleichbehandlung zu gewährleisten.

B.3. Aus den Vorarbeiten geht hervor, dass der Gesetzgeber ein doppeltes Ziel angestrebt hat bei der Einführung einer Pauschalentschädigung in Höhe von 10 Prozent des Submissionspreises für zu Unrecht abgewiesene Submittenten bei einem Vergabeverfahren auf dem Wege der Ausschreibung.

Zunächst bezweckte er, im Interesse der öffentlichen Auftraggeber zu vermeiden, dass Gerichte sehr hohe Entschädigungen gewähren würden, «die in keinem Verhältnis zum erlittenen Schaden stehen» (*Parl. Dok.*, Senat, 1975-1976, Nr. 723-1, S. 20).

Zweitens bezweckte er, «lange, teure und komplizierte Gerichtsverfahren zu vermeiden» (*Parl. Dok.*, Senat, 1975-1976, Nr. 723-2, S. 12). Dieses Bemühen betrifft sowohl das Vermeiden juristischer und administrativer Arbeit für die Behörde als auch die « schnellere Bezahlung, ohne ein Verfahren betreiben zu müssen» für zu Unrecht abgewiesene Submittenten (ebenda, SS. 12-13).

B.4. Die Pauschalentschädigung in Höhe von 10 Prozent des Submissionspreises und die entsprechende leichtere Beweislast gelten nur für zu Unrecht abgewiesene Submittenten bei einem Verfahren auf dem Wege der Ausschreibung. Der Gesetzgeber wollte die Pauschalentschädigung nicht auf Vergabeverfahren auf dem Wege des Angebotsaufrufs ausdehnen.

Der Gesetzgeber hat diese Entscheidung in den Vorarbeiten wie folgt begründet:

«Das Recht auf Entschädigung wird nur in einem Fall gewährt, und zwar dann, wenn bei einer öffentlichen oder einer begrenzten Ausschreibung der Submittent, der das niedrigste ordnungsgemäße Angebot eingereicht hat, abgewiesen wird. [...]

Die Ausdehnung dieses Rechtes auf Entschädigung würde jedoch deren Zuerkennung zur Folge haben - wie durch die Beispiele des Staatsrates gezeigt wird - in den Fällen, in denen es nicht um Submittenten geht, sondern nur um angehende Submittenten, die lediglich die Möglichkeit haben, den Auftrag zu erhalten. [...] Diese restriktive Auffassung muss bestehen bleiben, denn nur im Falle einer Ausschreibung besteht ein gewisser Automatismus für die Auftragsvergabe; in den verschiedenen Fällen, die durch den Staatsrat angeführt wurden, ist es nicht sicher, dass der Auftrag dem Kläger erteilt worden wäre; folglich ist das Recht auf Entschädigung nicht gerechtfertigt, denn es besteht kein erwiesener Schaden» (*Parl. Dok.*, Senat, 1975-1976, Nr. 723-1, SS. 6-7).

B.5.1. In einem Vergabeverfahren auf dem Wege der Ausschreibung muss der öffentliche Auftraggeber eine einzige Klassifizierung der ordnungsgemäßen Angebote auf der Grundlage der vorgeschlagenen und verbesserten Preise erstellen (Artikel 113 des königlichen Erlasses vom 8. Januar 1996 über öffentliche Bau-, Liefer- und Dienstleistungsaufträge und öffentliche Baukonzessionen). Er bestimmt also lediglich auf mathematische Weise, welcher Submittent das «niedrigste ordnungsgemäße Angebot» eingereicht hat. Der Richter kann in solchen Fällen mit Sicherheit feststellen, wem der Auftrag hätte erteilt werden müssen.

In einem Vergabeverfahren auf dem Wege des Angebotsaufrufs verfügt der öffentliche Auftraggeber hingegen über eine breite Beurteilungsbefugnis bei der Wahl des «günstigsten ordnungsgemäßen Angebots» auf der Grundlage der Vergabekriterien. Angesichts dieser Beurteilungsbefugnis kann der Richter in der Regel nicht mit der gleichen Sicherheit feststellen, ob der Auftrag dem Submittenten, der glaubt, zu Unrecht abgewiesen worden zu sein, hätte erteilt werden müssen.

B.5.2. Die Entscheidung des Gesetzgebers, in einem Vergabeverfahren auf dem Wege des Angebotsaufrufs keine Pauschalentschädigung vorzusehen, ist daher sachdienlich und vernünftig gerechtfertigt.

Die präjudizielle Frage ist verneinend zu beantworten.

Aus diesen Gründen:

Der Hof

erkennt für Recht:

Artikel 15 des Gesetzes vom 24. Dezember 1993 über öffentliche Aufträge und bestimmte Bau-, Liefer- und Dienstleistungsaufträge verstößt nicht gegen die Artikel 10 und 11 der Verfassung.

Verkündet in niederländischer und französischer Sprache, gemäß Artikel 65 des Sondergesetzes vom 6. Januar 1989 über den Verfassungsgerichtshof, in der öffentlichen Sitzung vom 10. November 2011.

Der Kanzler, Der Vorsitzende,

(gez.) P.-Y. Dutilleux. (gez.) M. Bossuyt.

GRONDWETTELIJK HOF

[2011/206222]

Uittreksel uit arrest nr. 175/2011 van 10 november 2011

Rolnummer 5080

In zake : de prejudiciële vragen over artikel 17 van de wet van 1 maart 1958 betreffende het statuut van de beroepsofficieren van de krijgsmacht, gesteld door de Raad van State.

Het Grondwettelijk Hof,

samengesteld uit de voorzitters M. Bossuyt en R. Henneuse, en de rechters E. De Groot, L. Lavrysen, E. Derycke, P. Nihoul en F. Daoût, bijgestaan door de griffier P.-Y. Dutilleux, onder voorzitterschap van voorzitter M. Bossuyt,

wijst na beraad het volgende arrest :

I. *Onderwerp van de prejudiciële vragen en rechtspleging*

Bij arrest nr. 209.859 van 20 december 2010 in zake Patrick Van Alphen tegen de Belgische Staat, waarvan de expeditie ter griffie van het Hof is ingekomen op 12 januari 2011, heeft de Raad van State de volgende prejudiciële vragen gesteld :

« - Schendt artikel 17 van de wet van 1 maart 1958 betreffende het statuut van de beroepsofficieren van de Krijgsmacht de artikelen 10 en 11 van de Grondwet, afzonderlijk beschouwd en samen gelezen met de artikelen 182 en 167, § 1, tweede lid, van de Grondwet, doordat het artikel slechts bepaalt dat een beroepsofficier tijdelijk van zijn ambt ontheven kan worden en de overheid aanwijst die de maatregel kan opleggen, zonder een nadere regeling te bevatten van de gevallen waarin de tijdelijke ambtsontheffing kan opgelegd worden en van de rechten van de verdediging van de betrokken beroepsofficier, en het aldus voor de beroepsofficieren een regeling invoert die hen op discriminerende wijze de waarborgen ontneemt die door artikel 182 van de Grondwet op algemene wijze aan de militairen worden gegarandeerd ?

- Schendt artikel 17 van de wet van 1 maart 1958 betreffende het statuut van de beroepsofficieren van de Krijgsmacht de artikelen 10 en 11 van de Grondwet, doordat een beroepsofficier die tijdelijk uit zijn ambt ontheven wordt niet dezelfde waarborgen geniet als deze welke door artikel 18 van dezelfde wet worden toegekend aan de beroepsofficier die het voorwerp uitmaakt van een preventieve schorsing ? ».

(...)

III. *In rechte*

(...)

B.1.1. Op het ogenblik dat de bij het verwijzende rechtscollege bestreden beslissing werd genomen, bepaalde artikel 17 van de wet van 1 maart 1958 betreffende het statuut van de beroepsofficieren van de krijgsmacht :

« De officier kan voor een bepaalde tijd bij tuchtmaatregel van zijn ambt ontheven worden.

De maatregel wordt door de Koning genomen. Hij wordt echter door de Minister van Landsverdediging genomen wanneer hij ten hoogste een maand moet duren ».

B.1.2. Ter uitvoering van het voormelde artikel 17 bepaalt artikel 23 van het koninklijk besluit van 7 april 1959 betreffende de stand en de bevordering van de beroepsofficieren :

« De op nonactiviteitsstelling bij tuchtmaatregel kan toegepast worden op de officier die een veroordeling heeft opgelopen, die herhaalde tuchtstraffen heeft ondergaan, die gestraft is geweest voor een ernstig vergrijp, die een ernstig feit onverenigbaar met de staat van officier heeft begaan of die, om tuchtredenen, het voorwerp is geweest van een voorstel tot definitieve ambtsontheffing.

Wanneer een hiërarchische autoriteit met een rang ten minste gelijk aan die van korpscommandant van oordeel is dat een officier op non-activiteit bij tuchtmaatregel moet worden gesteld, zendt zij langs hiërarchische weg een gemotiveerd voorstel aan de Minister van Landsverdediging.

Wanneer de Minister van Landsverdediging het initiatief tot de maatregel meent te moeten nemen, raadpleegt hij vooraf de hiërarchische autoriteiten ».

B.2. Het Hof wordt gevraagd of het voormelde artikel 17 de artikelen 10 en 11, al dan niet in samenhang gelezen met de artikelen 182 en 167, § 1, tweede lid, van de Grondwet, schendt, in zoverre die bepaling niet de gevallen omvat waarin de tijdelijke ambtsontheffing kan worden opgelegd noch de rechten van verdediging van de betrokken beroepsofficier, waardoor het aan de beroepsofficieren de waarborg zou ontnemen die artikel 182 van de Grondwet op algemene wijze aan alle militairen waarborgt (eerste prejudiciële vraag), dan wel in zoverre die bepaling niet dezelfde waarborgen toekent als die welke door artikel 18 van de voormelde wet worden toegekend aan de beroepsofficier die het voorwerp uitmaakt van een preventieve schorsing (tweede prejudiciële vraag).

B.3.1. Artikel 167, § 1, van de Grondwet bepaalt :

« De Koning heeft de leiding van de buitenlandse betrekkingen, onverminderd de bevoegdheid van de gemeenschappen en de gewesten om de internationale samenwerking te regelen, met inbegrip van het sluiten van verdragen, voor de aangelegenheden waarvoor zij door of krachtens de Grondwet bevoegd zijn.

De Koning voert het bevel over de krijgsmacht, stelt de staat van oorlog vast alsook het einde van de vijandelijkheden. Hij geeft daarvan kennis aan de Kamers, zodra het belang en de veiligheid van de Staat het toelaten, onder toevoeging van de passende mededelingen.

Geen afstand, geen ruil, geen toevoeging van grondgebied kan plaatshebben dan krachtens een wet ».

B.3.2. Artikel 182 van de Grondwet bepaalt :

« De wet bepaalt op welke wijze het leger wordt aangeworven. Zij regelt eveneens de bevordering, de rechten en de verplichtingen van de militairen ».

De bepaling van de wijze waarop en de voorwaarden waaronder een militair tijdelijk uit zijn ambt wordt ontheven, valt onder de regeling van de rechten en verplichtingen van de militairen en dus onder het toepassingsgebied van artikel 182 van de Grondwet.

B.3.3. Artikel 18 van de wet van 1 maart 1958 bepaalt :

« § 1. Wanneer de Minister van Landsverdediging oordeelt dat de aanwezigheid van een officier in de krijgsmacht nadelig is voor de tucht of voor de goede naam van de krijgsmacht, kan hij, ambtshalve of op voorstel van de hiërarchische meerderen van de officier, deze laatste bij ordemaatregel schorsen.

De schorsing bij ordemaatregel is een voorlopige maatregel die geenszins van tuchtrechtelijke aard is.

§ 2. De betrokken officier wordt vooraf gehoord over de feiten die hem ten laste worden gelegd en mag zich laten bijstaan door een persoon naar eigen keuze.

Hij wordt opgeroepen bij kennisgeving tegen ontvangstbewijs of bij ter post aangetekend schrijven, en wordt geacht gehoord te zijn geweest zelfs indien hij daar geen ontvangst van bevestigt, zodra bedoelde oproeping hem tweemaal werd voorgelegd.

Wanneer de materiële omstandigheden het horen van de officier voor de schorsing bij ordemaatregel onmogelijk maken of wanneer een toestand van hoogdringendheid dit rechtvaardigt, kan de Minister van Landsverdediging evenwel een officier bij gemotiveerde beslissing schorsen zonder hem gehoord te hebben. Deze laatste wordt onverwijld na de uitspraak van de schorsing gehoord. Wanneer de hoogdringendheid wordt ingeroepen vervalt deze schorsing na vijftien werkdagen, tenzij zij door de Minister van Landsverdediging binnen die termijn wordt bekrachtigd op grond van het dossier, met inbegrip van het horen van de betrokken officier.

§ 3. De duur van de schorsing bij ordemaatregel mag de drie maanden niet overschrijden.

Indien noodzakelijk, mits het naleven van de bepalingen van § 2, en op gemotiveerd verslag van de Minister van Landsverdediging kan de schorsing, per periodes van drie maanden, door de Koning verlengd worden. De totale duur van de schorsing mag de twee jaar niet overschrijden.

Wanneer een rechtsvordering ingesteld wordt wegens de feiten die de schorsing motiveren, moet deze evenwel uiterlijk zes maanden na het einde van de rechtsvordering een einde nemen.

§ 4. Wanneer een bij ordemaatregel geschorste officier van zijn vrijheid wordt beroofd, wordt deze schorsing van rechtswege onderbroken tot de datum van invrijheidstelling van de betrokken officier, zonder nieuwe kennisgeving aan deze laatste. Anderzijds, wanneer de schorsing bij ordemaatregel wordt betekend aan een officier in voorlopige hechtenis, wordt de uitwerking van de schorsing van rechtswege uitgesteld tot de invrijheidstelling van betrokken officier, zonder nieuwe kennisgeving aan deze laatste ».

B.4.1. Door de bevoegdheid inzake de regeling van de rechten en verplichtingen van de militairen aan de wetgevende macht toe te wijzen, heeft de Grondwetgever willen vermijden dat de krijgsmacht zou worden geregeld door de uitvoerende macht alleen. Aldus waarborgt artikel 182 van de Grondwet dat over die aangelegenheid wordt beslist door een democratisch verkozen beraadslagende vergadering.

Ofschoon artikel 182 van de Grondwet de normatieve bevoegdheid in die aangelegenheid aldus voorbehoudt aan de federale wetgever - die de essentiële elementen ervan moet regelen -, sluit het niet uit dat een beperkte uitvoeringsbevoegdheid aan de Koning of aan een andere overheid wordt overgelaten. Een dergelijke delegatie is niet in strijd met het wettigheidsbeginsel voor zover de machtiging voldoende nauwkeurig is omschreven en betrekking heeft op de tenuitvoerlegging van maatregelen waarvan de essentiële elementen voorafgaandelijk door de wetgever zijn vastgelegd.

B.4.2. Volgens de in het geding zijnde bepaling kan een officier voor een bepaalde tijd bij tuchtmaatregel van zijn ambt worden ontheven; die maatregel wordt genomen door de Koning of door de minister van Landsverdediging wanneer die tuchtmaatregel ten hoogste een maand moet duren.

B.5.1. De tuchtoverheid mag slechts de tuchtstraffen opleggen die bij de wet zijn bepaald. Artikel 17 voorziet in een tijdelijke ambtsontheffing, zodat het op dat punt bestaanbaar is met de artikelen 10 en 11, al dan niet in samenhang gelezen met de artikelen 182 en 167, § 1, van de Grondwet.

B.5.2. Het wettigheidsbeginsel in artikel 12, tweede lid, van de Grondwet is niet van toepassing in tuchtzaken. Daaruit volgt dat de tuchtvordering die tot doel heeft te onderzoeken of de titularis van een openbaar ambt of van een beroep de deontologische of disciplinaire regels heeft overschreden of afbreuk heeft gedaan aan de eer of de waardigheid van zijn ambt of beroep, betrekking kan hebben op tekortkomingen die niet noodzakelijk het voorwerp uitmaken van een precieze definitie.

Hieruit vloeit voort dat het feit dat in artikel 17 van de wet van 1 maart 1958 niet is bepaald in welke gevallen de ambtsontheffing kan worden opgelegd, bestaanbaar is met de artikelen 10 en 11, in samenhang gelezen met artikel 182, van de Grondwet.

B.6. De eerste prejudiciële vraag dient ontkennend te worden beantwoord.

B.7. De vaststelling dat de wetgever in artikel 18 van de wet van 1 maart 1958 uitgebreide procedureregels heeft uitgevaardigd met betrekking tot de preventieve schorsing, is niet van dien aard dat zij het in het geding zijnde artikel 17 zijn grondwettig karakter ontneemt, aangezien dat artikel bestaanbaar is met de artikelen 10 en 11, al dan niet in samenhang gelezen met de artikelen 182 en 167, § 1, tweede lid, van de Grondwet. Bovendien dient bij de rechtspleging die in geval van tijdelijke ambtsontheffing moet worden gevolgd, het recht van verdediging in acht te worden genomen, omdat dit een algemeen rechtsbeginsel is dat van toepassing is op elke tuchtprocedure.

B.8. De tweede prejudiciële vraag dient ontkennend te worden beantwoord.

Om die redenen,

het Hof

zegt voor recht :

Artikel 17 van de wet van 1 maart 1958 betreffende het statuut van de beroepsofficieren van de krijgsmacht schendt niet de artikelen 10 en 11, al dan niet in samenhang gelezen met de artikelen 167, § 1, tweede lid, en 182, van de Grondwet.

Aldus uitgesproken in het Nederlands en het Frans, overeenkomstig artikel 65 van de bijzondere wet van 6 januari 1989 op het Grondwettelijk Hof, op de openbare terechtzitting van 10 november 2011.

De griffier, De voorzitter,

P.-Y. Dutilleux. M. Bossuyt.

COUR CONSTITUTIONNELLE

[2011/206222]

Extrait de l'arrêt n° 175/2011 du 10 novembre 2011

Numéro du rôle : 5080

En cause : les questions préjudicielles concernant l'article 17 de la loi du 1er mars 1958 relative au statut des officiers de carrière des forces armées, posées par le Conseil d'Etat.

La Cour constitutionnelle,

composée des présidents M. Bossuyt et R. Henneuse, et des juges E. De Groot, L. Lavrysen, E. Derycke, P. Nihoul et F. Daoût, assistée du greffier P.-Y. Dutilleux, présidée par le président M. Bossuyt,

après en avoir délibéré, rend l'arrêt suivant :

I. *Objet des questions préjudicielles et procédure*

Par arrêt nº 209.859 du 20 décembre 2010 en cause de Patrick Van Alphen contre l'Etat belge, dont l'expédition est parvenue au greffe de la Cour le 12 janvier 2011, le Conseil d'Etat a posé les questions préjudicielles suivantes :

« - L'article 17 de la loi du 1er mars 1958 relative au statut des officiers de carrière des forces armées viole-t-il les articles 10 et 11 de la Constitution, considérés isolément et lus conjointement avec les articles 182 et 167, § 1er, alinéa 2, de la Constitution, en ce qu'il dispose uniquement qu'un officier de carrière peut être temporairement retiré de son emploi et désigne l'autorité publique qui peut imposer la mesure, sans régler en particulier les cas dans lesquels le retrait temporaire d'emploi peut être imposé ni les droits de la défense de l'officier de carrière concerné, et instaure ainsi pour les officiers de carrière une réglementation qui les prive de manière discriminatoire des garanties générales offertes aux militaires par l'article 182 de la Constitution ?

- L'article 17 de la loi du 1er mars 1958 relative au statut des officiers de carrière des forces armées viole-t-il les articles 10 et 11 de la Constitution en ce qu'un officier de carrière qui est retiré temporairement de son emploi ne bénéficie pas des mêmes garanties que celles qui sont accordées par l'article 18 de la même loi à l'officier de carrière faisant l'objet d'une suspension préventive ? ».

(...)

III. *En droit*

(...)

B.1.1. Au moment où la décision attaquée devant le juge *a quo* a été prise, l'article 17 de la loi du 1er mars 1958 relative au statut des officiers de carrière des forces armées disposait :

« L'officier peut, pour une durée déterminée, être retiré de son emploi par mesure disciplinaire.

La mesure est prise par le Roi. Elle est toutefois prise par le Ministre de la Défense lorsque sa durée ne doit pas excéder un mois ».

B.1.2. En exécution de l'article 17 précité, l'article 23 de l'arrêté royal du 7 avril 1959 relatif à la position et à l'avancement des officiers de carrière dispose :

« La mise en non-activité par mesure disciplinaire peut être infligée à l'officier qui a fait l'objet d'une condamnation, qui a reçu des punitions répétées, qui a été puni pour une transgression grave [,] qui a commis un fait grave incompatible avec l'état d'officier ou qui a fait l'objet, pour motif disciplinaire, d'une proposition de retrait définitif d'emploi.

Lorsqu'une autorité hiérarchique d'un rang au moins égal à celui de chef de corps estime qu'un officier doit être mis en non-activité par mesure disciplinaire, elle adresse au Ministre de la Défense, par la voie hiérarchique, une proposition motivée.

Lorsque le Ministre de la Défense estime devoir prendre l'initiative de la mesure, il consulte au préalable les autorités hiérarchiques ».

B.2. Il est demandé à la Cour si l'article 17 précité viole les articles 10 et 11, combinés ou non avec les articles 182 et 167, § 1er, alinéa 2, de la Constitution, en ce que cette disposition ne prévoit ni les cas dans lesquels le retrait temporaire d'emploi peut être infligé ni les droits de défense de l'officier de carrière concerné, ce qui aurait pour effet de priver les officiers de carrière de la garantie que l'article 182 de la Constitution consacre de manière générale pour tous les militaires (première question préjudicielle), et en ce que cette disposition n'accorde pas les mêmes garanties que celles que l'article 18 de la loi précitée accorde à l'officier de carrière qui fait l'objet d'une suspension préventive (seconde question préjudicielle).

B.3.1. L'article 167, § 1er, de la Constitution dispose :

« Le Roi dirige les relations internationales, sans préjudice de la compétence des communautés et des régions de régler la coopération internationale, y compris la conclusion de traités, pour les matières qui relèvent de leurs compétences de par la Constitution ou en vertu de celle-ci.

Le Roi commande les forces armées, et constate l'état de guerre ainsi que la fin de hostilités. Il en donne connaissance aux Chambres aussitôt que l'intérêt et la sûreté de l'Etat le permettent, en y joignant les communications convenables.

Nulle cession, nul échange, nulle adjonction de territoire, ne peut avoir lieu qu'en vertu d'une loi ».

B.3.2. L'article 182 de la Constitution dispose :

« Le mode de recrutement de l'armée est déterminé par la loi. Elle règle également l'avancement, les droits et les obligations des militaires ».

La fixation du mode et des conditions selon lesquels un militaire est provisoirement retiré de son emploi relève de la réglementation des droits et obligations des militaires et donc du champ d'application de l'article 182 de la Constitution.

B.3.3. L'article 18 de la loi du 1er mars 1958 dispose :

« § 1er. Lorsque le Ministre de la Défense estime que la présence d'un officier dans les forces armées porte atteinte à la discipline ou au bon renom des forces armées, il peut, d'office ou sur la proposition des chefs hiérarchiques de l'officier, suspendre ce dernier par mesure d'ordre.

La suspension par mesure d'ordre constitue une mesure provisoire qui ne présente aucun caractère disciplinaire.

§ 2. L'officier concerné est entendu au préalable au sujet des faits qui lui sont reprochés et peut être assisté de la personne de son choix.

Il est convoqué par notification contre accusé de réception ou par envoi recommandé à la poste, et est réputé avoir été entendu, même s'il n'en accuse pas réception, dès lors que ladite convocation a été présentée à deux reprises.

Toutefois, lorsque les circonstances matérielles rendent impossible d'entendre l'officier préalablement à sa suspension par mesure d'ordre ou lorsqu'une situation d'urgence le justifie, le Ministre de la Défense peut suspendre sur décision motivée un officier sans l'avoir entendu. Ce dernier est entendu sans délai après le prononcé de cette suspension. Lorsque l'urgence est invoquée, cette suspension cesse de produire ses effets après quinze jours ouvrables, à moins qu'elle ne soit confirmée endéans ce délai par le Ministre de la Défense sur la base du dossier, en ce compris l'audition de l'officier concerné.

§ 3. La durée de la suspension par mesure d'ordre ne peut dépasser les trois mois.

En cas de besoin, moyennant le respect des dispositions du § 2, et sur rapport motivé du Ministre de la Défense, la suspension peut être prolongée par périodes de trois mois, par le Roi. La durée totale de la suspension ne peut dépasser les deux ans.

Toutefois, lorsqu'une action judiciaire est intentée en raison des faits qui motivent la suspension, celle-ci doit prendre fin au plus tard six mois après la fin de l'action judiciaire.

§ 4. Lorsqu'un officier suspendu par mesure d'ordre est privé de sa liberté, cette suspension est interrompue de plein droit jusqu'à la date de mise en liberté de l'officier concerné, sans nouvelle notification à ce dernier. D'autre part, lorsque la suspension par mesure d'ordre est notifiée à un officier qui est en détention préventive, la prise d'effet de cette suspension est retardée de plein droit jusqu'à la mise en liberté de l'officier concerné, sans nouvelle notification à ce dernier ».

B.4.1. En attribuant au pouvoir législatif la compétence de régler les droits et obligations des militaires, le Constituant a voulu éviter que le pouvoir exécutif seul règle les forces armées. Ainsi, l'article 182 de la Constitution garantit qu'une assemblée délibérante démocratiquement élue décide en cette matière.

Bien que l'article 182 de la Constitution réserve ainsi la compétence normative relative à cette matière au législateur fédéral - qui doit en régler les éléments essentiels -, cet article n'exclut pas de conférer un pouvoir limité d'exécution au Roi ou à une autre autorité. Une telle délégation n'est pas contraire au principe de légalité, pour autant que l'habilitation soit définie de manière suffisamment précise et porte sur l'exécution de mesures dont les éléments essentiels sont préalablement fixés par le législateur.

B.4.2. Selon la disposition en cause, un officier peut, pour une durée limitée, être retiré de son emploi par mesure disciplinaire; cette mesure est prise par le Roi ou par le ministre de la Défense lorsque la durée de cette mesure disciplinaire ne doit pas excéder un mois.

B.5.1. L'autorité disciplinaire peut seulement infliger les sanctions disciplinaires qui ont été déterminées par la loi. L'article 17 prévoit un retrait temporaire d'emploi, de sorte que cet article est compatible sur ce point avec les articles 10 et 11, lus isolément ou en combinaison avec les articles 182 et 167, § 1er, de la Constitution.

B.5.2. Le principe de légalité inscrit à l'article 12, alinéa 2, de la Constitution ne s'applique pas en matière disciplinaire. Il s'ensuit que l'action disciplinaire qui a pour objet d'examiner si le titulaire d'une fonction publique ou d'une profession a enfreint les règles de déontologie ou de discipline ou a porté atteinte à l'honneur ou à la dignité de sa fonction ou de sa profession peut concerner des manquements qui ne font pas nécessairement l'objet d'une définition précise.

Il en découle que le fait que l'article 17 de la loi du 1er mars 1958 ne précise pas les cas dans lesquels le retrait d'emploi peut être imposé est compatible avec les articles 10 et 11, combinés avec l'article 182, de la Constitution.

B.6. La première question préjudicielle appelle une réponse négative.

B.7. Le constat que le législateur a édicté, à l'article 18 de la loi du 1er mars 1958, des règles de procédure détaillées en matière de suspension préventive n'est pas de nature à priver l'article 17 en cause de son caractère constitutionnel, étant donné que cet article est compatible avec les articles 10 et 11, lus isolément ou en combinaison avec les articles 182 et 167, § 1er, alinéa 2, de la Constitution. En outre, la procédure à suivre en cas de retrait provisoire d'emploi doit respecter le droit de défense, celui-ci constituant un principe général de droit, applicable à toute procédure disciplinaire.

B.8. La seconde question préjudicielle appelle une réponse négative.

Par ces motifs,

la Cour

dit pour droit :

L'article 17 de la loi du 1er mars 1958 relative au statut des officiers de carrière des forces armées ne viole pas les articles 10 et 11, combinés ou non avec les articles 167, § 1er, alinéa 2, et 182, de la Constitution.

Ainsi prononcé en langue néerlandaise et en langue française, conformément à l'article 65 de la loi spéciale du 6 janvier 1989 sur la Cour constitutionnelle, à l'audience publique du 10 novembre 2011.

Le greffier, Le président,

P.-Y. Dutilleux. M. Bossuyt.

ÜBERSETZUNG

VERFASSUNGSGERICHTSHOF

[2011/206222]

Auszug aus dem Urteil Nr. 175/2011 vom 10. November 2011

Geschäftsverzeichnisnummer 5080

In Sachen: Präjudizielle Fragen in Bezug auf Artikel 17 des Gesetzes vom 1. März 1958 über das Statut der Berufsoffiziere der Streitkräfte, gestellt vom Staatsrat.

Der Verfassungsgerichtshof,

zusammengesetzt aus den Vorsitzenden M. Bossuyt und R. Henneuse, und den Richtern E. De Groot, L. Lavrysen, E. Derycke, P. Nihoul und F. Daoût, unter Assistenz des Kanzlers P.-Y. Dutilleux, unter dem Vorsitz des Vorsitzenden M. Bossuyt,

verkündet nach Beratung folgendes Urteil:

I. *Gegenstand der präjudiziellen Fragen und Verfahren*

In seinem Urteil Nr. 209.859 vom 20. Dezember 2010 in Sachen Patrick Van Alphen gegen den belgischen Staat, dessen Ausfertigung am 12. Januar 2011 in der Kanzlei des Hofes eingegangen ist, hat der Staatsrat folgende präjudizielle Fragen gestellt:

«- Verstößt Artikel 17 des Gesetzes vom 1. März 1958 über das Statut der Berufsoffiziere der Streitkräfte gegen die Artikel 10 und 11 der Verfassung, an sich oder in Verbindung mit den Artikeln 182 und 167 § 1 Absatz 2 der Verfassung, indem er lediglich vorsieht, dass ein Berufsoffizier zeitweilig seines Amtes enthoben werden kann, und die Behörde bestimmt, die diese Maßnahme auferlegen kann, ohne die Fälle, in denen eine zeitweilige Amtsenthebung auferlegt werden kann, und die Rechte der Verteidigung des betreffenden Berufsoffiziers näher zu regeln, und somit für die Berufsoffiziere eine Regelung einführt, die ihnen auf diskriminierende Weise die durch Artikel 182 der Verfassung den Militärpersonen auf allgemeine Weise gewährten Garantien entzieht?

- Verstößt Artikel 17 des Gesetzes vom 1. März 1958 über das Statut der Berufsoffiziere der Streitkräfte gegen die Artikel 10 und 11 der Verfassung, indem ein Berufsoffizier, der zeitweilig seines Amtes enthoben wird, nicht dieselben Garantien wie diejenigen genießt, die durch Artikel 18 desselben Gesetzes dem Berufsoffizier, dem eine vorbeugende Suspendierung auferlegt wird, gewährt werden?».

(...)

III. *In rechtlicher Beziehung*

(...)

B.1.1. Zu dem Zeitpunkt, als die vor dem vorlegenden Rechtsprechungsorgan angefochtene Entscheidung getroffen wurde, bestimmte Artikel 17 des Gesetzes vom 1. März 1958 über das Statut der Berufsoffiziere der Streitkräfte:

«Der Offizier kann für eine bestimmte Zeit durch Disziplinarmaßnahme seines Amtes enthoben werden.

Die Maßnahme wird vom König ergriffen. Sie wird jedoch vom Minister der Landesverteidigung ergriffen, wenn sie höchstens einen Monat dauern soll».

B.1.2. Zur Ausführung des vorerwähnten Artikels 17 bestimmt Artikel 23 des königlichen Erlasses vom 7. April 1959 über den Stand und die Beförderung der Berufsoffiziere:

«Die Inaktivität durch Disziplinarmaßnahme kann auf einen Offizier angewandt werden, der verurteilt wurde, der wiederholte Disziplinarstrafen erhalten hat, der wegen eines ernsthaften Verstoßes bestraft worden ist, der eine ernsthafte, mit dem Status als Offizier unvereinbare Tat begangen hat oder der aus disziplinarischen Gründen Gegenstand eines Vorschlags zur endgültigen Amtsenthebung gewesen ist.

Wenn eine vorgesetzte Behörde, die mindestens einen dem Korpskommandanten gleichwertigen Rang bekleidet, der Auffassung ist, dass ein Offizier aus disziplinarischen Gründen in den Stand der Inaktivität gesetzt werden muss, übermittelt sie dem Minister der Landesverteidigung auf hierarchischem Weg einen mit Gründen versehenen Vorschlag.

Wenn der Minister der Landesverteidigung der Auffassung ist, die Initiative zu der Maßnahme ergreifen zu müssen, zieht er vorher die vorgesetzten Behören zu Rate».

B.2. Der Hof wird gefragt, ob der vorerwähnte Artikel 17 gegen die Artikel 10 und 11 der Verfassung, gegebenenfalls in Verbindung mit deren Artikeln 182 und 167 § 1 Absatz 2, verstoße, insofern diese Bestimmung weder die Fälle vorsehe, in denen die zeitweilige Amtsenthebung auferlegt werden könne, noch die Verteidigungsrechte der betroffenen Berufsoffiziere, so dass den Berufsoffizieren die Garantie entzogen werde, die durch Artikel 182 der Verfassung allgemein allen Militärpersonen geboten werde (erste präjudizielle Frage), oder insofern diese Bestimmung nicht die gleichen Garantien gewähre wie diejenigen, die durch Artikel 18 des vorerwähnten Gesetzes den Berufsoffizieren geboten würden, die Gegenstand einer vorbeugenden Suspendierung seien (zweite präjudizielle Frage).

B.3.1. Artikel 167 § 1 der Verfassung bestimmt:

«Der König leitet die internationalen Beziehungen, unbeschadet der Zuständigkeit der Gemeinschaften und Regionen, die internationale Zusammenarbeit einschließlich des Abschlusses von Verträgen in den Angelegenheiten zu regeln, für die sie durch die Verfassung oder aufgrund der Verfassung zuständig sind.

Der König befehligt die Streitkräfte, stellt den Kriegszustand sowie das Ende der Kampfhandlungen fest. Der König setzt die Kammern davon in Kenntnis, sobald das Interesse und die Sicherheit des Staates es erlauben, und fügt die angemessenen Mitteilungen hinzu.

Eine Gebietsabtretung, ein Gebietsaustausch und eine Gebietserweiterung dürfen nur aufgrund eines Gesetzes erfolgen».

B.3.2. Artikel 182 der Verfassung bestimmt:

«Das Gesetz bestimmt, wie die Armee rekrutiert wird. Es regelt ebenfalls die Beförderung, die Rechte und die Pflichten der Militärpersonen».

Die Festlegung dessen, auf welche Weise und unter welchen Bedingungen eine Militärperson zeitweilig seines Amtes enthoben wird, gehört zu der Regelung der Rechte und Pflichten der Militärpersonen und fällt somit in den Anwendungsbereich von Artikel 182 der Verfassung.

B.3.3. Artikel 18 des Gesetzes vom 1. März 1958 bestimmt:

«§ 1. Wenn der Minister der Landesverteidigung der Auffassung ist, dass die Anwesenheit eines Offiziers in den Streitkräften von Nachteil ist für die Disziplin oder für den guten Ruf der Streitkräfte, kann er von Amts wegen oder auf Vorschlag der Vorgesetzten des Offiziers diesen durch Ordnungsmaßnahme suspendieren.

Die Suspendierung durch Ordnungsmaßnahme ist eine vorläufige Maßnahme, die keineswegs disziplinarrechtlicher Art ist.

§ 2. Der betroffene Offizier wird vorher bezüglich der ihm zur Last gelegten Taten angehört und kann sich durch eine Person seiner Wahl unterstützen lassen.

Er wird vorgeladen durch Notifizierung gegen Empfangsbestätigung oder mit bei der Post aufgegebenem Einschreibebrief, und es wird davon ausgegangen, dass er angehört worden ist, selbst wenn er den Empfang nicht bestätigt, sobald die betreffende Vorladung ihm zwei Mal unterbreitet wurde.

Wenn die materiellen Umstände die Anhörung des Offiziers vor der Suspendierung durch Ordnungsmaßnahme unmöglich machen oder wenn eine Dringlichkeitssituation es rechtfertigt, kann der Minister der Landesverteidigung jedoch einen Offizier durch eine mit Gründen versehene Entscheidung suspendieren, ohne ihn angehört zu haben. Dieser wird unmittelbar nach der Verkündung der Suspendierung angehört. Wenn Dringlichkeit geltend gemacht wird, wird diese Suspendierung nach fünfzehn Werktagen hinfällig, es sei denn, sie wird durch den Minister der Landesverteidigung innerhalb dieser Frist aufgrund der Akte, einschließlich der Anhörung des betroffenen Offiziers, bestätigt.

§ 3. Die Dauer der Suspendierung durch Ordnungsmaßnahme darf nicht mehr als drei Monate betragen.

Notwendigenfalls kann die Suspendierung unter Einhaltung der Bestimmungen von § 2 und auf einen mit Gründen versehenen Bericht des Ministers der Landesverteidigung hin um Zeiträume von jeweils drei Monaten durch den König verlängert werden. Die Gesamtdauer der Suspendierung darf nicht mehr als zwei Jahre betragen.

Wenn ein Gerichtsverfahren eingeleitet wird wegen der Taten, mit denen die Suspendierung begründet wird, muss diese jedoch spätestens sechs Monate nach dem Ende des Gerichtsverfahrens enden.

§ 4. Wenn einem durch Ordnungsmaßnahme suspendierten Offizier die Freiheit entzogen wird, wird diese Suspendierung von Rechts wegen unterbrochen bis zum Datum der Freilassung des betroffenen Offiziers, ohne dass diesem eine erneute Notifizierung zugesandt wird. Wenn andererseits die Suspendierung durch Ordnungsmaßnahme einem Offizier in Untersuchungshaft notifiziert wird, wird die Ausführung der Suspendierung von Rechts wegen ausgesetzt bis zur Freilassung des betroffenen Offiziers, ohne neue Notifizierung an den Letztgenannten».

B.4.1. Indem der Verfassungsgeber der gesetzgebenden Gewalt die Zuständigkeit im Bereich der Regelung der Rechte und Pflichten der Militärpersonen übertragen hat, wollte er vermeiden, dass die Streitkräfte durch die ausführende Gewalt allein geregelt werden. Somit garantiert Artikel 182 der Verfassung, dass über diese Angelegenheit durch eine demokratisch gewählte beratende Versammlung beschlossen wird.

Obwohl Artikel 182 der Verfassung die Normsetzungsbefugnis in dieser Angelegenheit also dem föderalen Gesetzgeber - der ihre wesentlichen Elemente regeln soll - vorbehält, schließt er nicht aus, dass dem König oder einer anderen Behörde eine begrenzte Ausführungszuständigkeit überlassen wird. Eine solche Befugnisübertragung steht nicht im Widerspruch zum Legalitätsprinzip, sofern die Ermächtigung ausreichend präzise festgelegt ist und sich auf die Ausführung von Maßnahmen bezieht, deren wesentliche Elemente vorher durch den Gesetzgeber festgelegt wurden.

B.4.2. Gemäß der fraglichen Bestimmung kann ein Offizier für eine bestimmte Zeit durch Disziplinarmaßnahme seines Amtes enthoben werden; diese Maßnahme wird vom König oder vom Minister der Landesverteidigung ergriffen, wenn diese Disziplinarmaßnahme höchstens einen Monat dauern soll.

B.5.1. Die Disziplinarbehörde darf nur die Disziplinarstrafen auferlegen, die im Gesetz festgelegt sind. Artikel 17 sieht eine zeitweilige Amtsenthebung vor, so dass er in diesem Punkt mit den Artikeln 10 und 11 der Verfassung, an sich oder in Verbindung mit deren Artikeln 182 und 167 § 1, vereinbar ist.

B.5.2. Das in Artikel 12 Absatz 2 der Verfassung verankerte Legalitätsprinzip gilt nicht in Disziplinarsachen. Daraus ergibt sich, dass sich die Disziplinarklage, die darauf abzielt, zu prüfen, ob der Inhaber eines öffentlichen Amtes oder eines Berufs gegen die Standesregeln oder Disziplinarvorschriften verstoßen oder die Ehre oder Würde seines Amtes oder Berufs verletzt hat, auf Verfehlungen beziehen kann, die nicht notwendigerweise den Gegenstand einer präzisen Definition bilden.

Folglich ist der Umstand, dass in Artikel 17 des Gesetzes vom 1. März 1958 nicht festgelegt wurde, in welchen Fällen die Amtsenthebung auferlegt werden kann, mit den Artikeln 10 und 11 der Verfassung in Verbindung mit deren Artikel 182 vereinbar.

B.6. Die erste präjudizielle Frage ist verneinend zu beantworten.

B.7. Die Feststellung, dass der Gesetzgeber in Artikel 18 des Gesetzes vom 1. März 1958 ausführliche Verfahrensregeln in Bezug auf die vorbeugende Suspendierung erlassen hat, kann dem fraglichen Artikel 17 nicht seine Verfassungsmäßigkeit entziehen, da dieser Artikel mit den Artikeln 10 und 11 der Verfassung, gegebenenfalls in Verbindung mit deren Artikeln 182 und 167 § 1 Absatz 2, vereinbar ist. Außerdem ist bei dem Gerichtsverfahren, das im Falle einer zeitweiligen Amtsenthebung durchzuführen ist, das Recht der Verteidigung zu beachten, weil dieses ein allgemeiner Rechtsgrundsatz ist, der auf jedes Disziplinarverfahren Anwendung findet.

B.8. Die zweite präjudizielle Frage ist verneinend zu beantworten.

Aus diesen Gründen:

Der Hof

erkennt für Recht:

Artikel 17 des Gesetzes vom 1. März 1958 über das Statut der Berufsoffiziere der Streitkräfte verstößt nicht gegen die Artikel 10 und 11 der Verfassung, an sich oder in Verbindung mit deren Artikeln 167 § 1 Absatz 2 und 182.

Verkündet in niederländischer und französischer Sprache, gemäß Artikel 65 des Sondergesetzes vom 6. Januar 1989 über den Verfassungsgerichtshof, in der öffentlichen Sitzung vom 10. November 2011.

Der Kanzler, (gez.) P.-Y. Dutilleux.

Der Vorsitzende, (gez.) M. Bossuyt.

SELOR
SELECTIEBUREAU VAN DE FEDERALE OVERHEID

Werving. — Uitslag

[2012/200655]

Vergelijkende selectie van Franstalige elektriciens

De vergelijkende selectie van Franstalige elektriciens (m/v) (niveau D) voor de Haven van Brussel (AFB11001) werd afgesloten op 24 januari 2012.

Er zijn 2 geslaagden.

SELOR
BUREAU DE SELECTION DE L'ADMINISTRATION FEDERALE

Recrutement. — Résultat

[2012/200655]

Sélection comparative francophone de commis-électriciens

La sélection comparative francophone de commis-électriciens (m/f) (niveau D) pour le Port de Bruxelles (AFB11001) a été clôturée le 24 janvier 2012.

Le nombre de lauréats s'élève à 2.

FEDERALE OVERHEIDSDIENST FINANCIEN

[2012/03022]

Administratie der thesaurie

LOTENLENING 1922

uitgegeven door het Verbond
der Samenwerkende Vennootschappen voor Oorlogsschade

Officiële lijst van de loting nr 523
van 9 december 2011

AF TE LOSSEN OBLIGATIES

Twee groepen terug te betalen met lot of tegen 1 250 BEF
(30,99 EUR) vanaf 1 juni 2012

Nummers van de met lot uitgekomen obligaties :

EEN LOT VAN	**100 000 BEF**	**Nummer**	**586 492**
UN LOT DE	***(2 478,94 EUR)***	**Numéro**	
EEN LOT VAN	**500 000 BEF**	**Nummer**	**560 508**
UN LOT DE	***(12 394,68 EUR)***	**Numéro**	

De obligaties behorende tot de uitgelote groepen, zegge :

560 501 à (tot) 560 510

en waaraan geen lot toegewezen is, zijn terugbetaalbaar
tegen 1 250 BEF *(30,99 EUR).*

Verzamellijst der obligaties uitgekomen
bij de lotingen (nrs 518 tot 523) en
terugbetaalbaar vanaf 1 juni 2012.

86 141	**tot (à)**	**86 150**	**109 911**	**tot (à)**	**109 920**	**398 821**	**tot (à)**	**398 830**	**526 041**	**tot (à)**	**526 050**	**586 491**	**tot (à)**	**586 500**
98 561	**”**	**98 570**	**160 711**	**”**	**160 720**	**410 641**	**”**	**410 650**	**541 481**	**”**	**541 490**	**590 641**	**”**	**590 650**
99 241	**”**	**99 250**	**315 381**	**”**	**315 390**	**445 611**	**”**	**445 620**	**560 501**	**”**	**560 510**	**595 371**	**”**	**595 380**

SERVICE PUBLIC FEDERAL FINANCES

[2012/03022]

Administration de la trésorerie

EMPRUNT A LOTS 1922

CODE 401

émis par la Fédération
des Coopératives pour Dommages de Guerre

Liste officielle du tirage n° 523
du 9 décembre 2011

OBLIGATIONS A AMORTIR

Deux groupes à rembourser par lot ou à 1 250 BEF
(30,99 EUR) à partir du 1er juin 2012

Numéros des obligations sorties par lot :

EEN LOT VAN	**100 000 BEF**	**Nummer**	**586 492**
UN LOT DE	***(2 478,94 EUR)***	**Numéro**	
EEN LOT VAN	**500 000 BEF**	**Nummer**	**560 508**
UN LOT DE	***(12 394,68 EUR)***	**Numéro**	

Les obligations faisant partie des groupes sortis, à savoir :

586 491 à (tot) 586 500

et auxquelles il n'est pas attribué de lot, sont remboursables
à 1 250 BEF *(30,99 EUR).*

Liste récapitulative des obligations sorties
aux tirages (nos 518 à 523) et
remboursables à partir du 1er juin 2012.

86 141	**tot (à)**	**86 150**	**109 911**	**tot (à)**	**109 920**	**398 821**	**tot (à)**	**398 830**	**526 041**	**tot (à)**	**526 050**	**586 491**	**tot (à)**	**586 500**
98 561	**”**	**98 570**	**160 711**	**”**	**160 720**	**410 641**	**”**	**410 650**	**541 481**	**”**	**541 490**	**590 641**	**”**	**590 650**
99 241	**”**	**99 250**	**315 381**	**”**	**315 390**	**445 611**	**”**	**445 620**	**560 501**	**”**	**560 510**	**595 371**	**”**	**595 380**

FEDERALE OVERHEIDSDIENST FINANCIEN

[2012/03021]

Administratie der thesaurie

SERVICE PUBLIC FEDERAL FINANCES

[2012/03021]

Administration de la trésorerie

LOTENLENING 1923

CODE 402

EMPRUNT A LOTS 1923

uitgegeven door het Verbond der Samenwerkende Vennootschappen voor Oorlogsschade

émis par la Fédération des Coopératives pour Dommages de Guerre

Officiële lijst van de loting nr 667 van 20 december 2011

Liste officielle du tirage n° 667 du 20 décembre 2011

AF TE LOSSEN OBLIGATIES

40 obligaties van 1 050 BEF elk, terug te betalen met lot of tegen 1 150 BEF *(28,51 EUR)* vanaf 15 juni 2012

OBLIGATIONS A AMORTIR

40 obligations de 1 050 BEF chacune, à rembourser par lot ou à 1 150 BEF *(28,51 EUR)* à partir du 15 juin 2012

Nummers van de met lot uitgekomen obligaties :

Numéros des obligations sorties par lot :

TWEE LOTEN VAN / **DEUX LOTS DE**	**50 000 BEF** *(1 239,47 EUR)*	**Nummers** / **Numéros**	**452 046** / **638 658**
EEN LOT VAN / **UN LOT DE**	**100 000 BEF** *(2 478,94 EUR)*	**Nummers** / **Numéros**	**102 000**
EEN LOT VAN / **UN LOT DE**	**250 000 BEF** *(6 197,34 EUR)*	**Nummer** / **Numéro**	**560 125**

De obligaties behorende tot de uitgelote groepen, zegge :

101 991 tot (à) 102 000 | **452 041 tot (à) 452 050** | **560 121 tot (à) 560 130** | **638 651 tot (à) 638 660**

en waaraan geen lot toegewezen is, zijn terugbetaalbaar tegen 1 150 BEF *(28,51 EUR)*.

Les obligations faisant partie des groupes sortis, à savoir :

et auxquelles il n'est pas attribué de lot, sont remboursables à 1 150 BEF *(28,51 EUR)*.

Verzamellijst der obligaties uitgekomen bij de lotingen (nrs 661 tot 667) en terugbetaalbaar vanaf 15 juni 2012.

Liste récapitulative des obligations sorties aux tirages (nos 661 à 667) et remboursables à partir du 15 juin 2012.

10 931 tot (à) 10 940	**213 711 tot (à) 213 720**	**308 421 tot (à) 308 430**	**460 591 tot (à) 460 600**	**530 921 tot (à) 530 930**
33 981 " 33 990	**237 971 " 237 980**	**328 511 " 328 520**	**466 671 " 466 680**	**560 121 " 560 130**
48 661 " 48 670	**249 031 " 249 040**	**328 541 " 328 550**	**466 771 " 466 780**	**567 111 " 567 120**
57 621 " 57 630	**259 351 " 259 360**	**329 611 " 329 620**	**466 801 " 466 810**	**593 451 " 593 460**
61 131 " 61 140	**265 311 " 265 320**	**376 001 " 376 010**	**475 461 " 475 470**	**608 551 " 608 560**
84 271 " 84 280	**265 531 " 265 540**	**418 051 " 418 060**	**475 711 " 475 720**	**630 351 " 630 360**
101 991 " 102 000	**265 651 " 265 660**	**418 221 " 418 230**	**475 861 " 475 870**	**638 201 " 638 210**
154 501 " 154 510	**265 921 " 265 930**	**451 751 " 451 760**	**495 421 " 495 430**	**638 651 " 638 660**
213 221 " 213 230	**287 881 " 287 890**	**452 041 " 452 050**	**519 451 " 519 460**	**656 591 " 656 600**

FEDERALE OVERHEIDSDIENST ECONOMIE, K.M.O., MIDDENSTAND EN ENERGIE

[2012/40301]

Indexcijfer van de consumptieprijzen van de maand januari 2012

De Federale Overheidsdienst Economie, K.M.O., Middenstand en Energie deelt mee dat het indexcijfer van de consumptieprijzen voor de maand januari 2012, 119.88 punten bedraagt, tegenover 119.01 punten in december 2011, hetgeen een stijging van 0.87 punt of 0.73 % betekent.

Het gezondheidsindexcijfer, zoals bedoeld in het koninklijk besluit van 24 december 1993 (*Belgisch Staatsblad* van 31 december 1993), bedraagt 118.25 punten voor de maand januari 2012.

Het rekenkundig gemiddelde van de indexcijfers van de laatste vier maanden, namelijk oktober, november, december 2011 en januari 2012, bedraagt 117.53 punten.

SERVICE PUBLIC FEDERAL ECONOMIE, P.M.E., CLASSES MOYENNES ET ENERGIE

[2012/40301]

Indice des prix à la consommation du mois de janvier 2012

Le Service public fédéral Economie, P.M.E., Classes moyennes et Energie communique que l'indice des prix à la consommation s'établit à 119.88 points en janvier 2012, contre 119.01 points en décembre 2011, ce qui représente une hausse de 0.87 point ou 0.73 %.

L'indice santé, tel que prévu dans l'arrêté royal du 24 décembre 1993 (*Moniteur belge* du 31 décembre 1993), s'élève pour le mois de janvier 2012 à 118.25 points.

La moyenne arithmétique des indices des quatre derniers mois, soit octobre, novembre, décembre 2011 et janvier 2012 s'élève à 117.53 points.

Product of dienst		December – Décembre	Januari – Janvier	Produit ou service	
01.	Voedingsmiddelen en dranken	121.51	121.81	01.	Produits alimentaires et boissons
01.1	Voedingsmiddelen	122.95	123.28	01.1.	Produits alimentaires
01.1.1.	Brood en granen	133.10	133.54	01.1.1.	Pain et céréales
01.1.2.	Vlees	117.70	117.84	01.1.2.	Viandes
01.1.3.	Vis	126.36	126.57	01.1.3.	Poissons
01.1.4.	Melk, kaas en eieren	123.84	124.19	01.1.4.	Lait, fromage et œufs
01.1.5.	Oliën en vetten	140.21	140.06	01.1.5.	Huiles et graisses
01.1.6.	Fruit	110.08	104.77	01.1.6	Fruits
01.1.7.	Groenten (aardappelen inbegrepen)	114.24	118.38	01.1.7.	Légumes (y compris les pommes de terre)
01.1.8.	Suikerwaren en dergelijke	130.38	130.94	01.1.8.	Sucreries et similaires
01.1.9.	Andere voedingsmiddelen	124.24	126.30	01.1.9.	Autres produits alimentaires
01.2.	Alcoholvrije dranken	120.96	120.84	01.2.	Boissons non alcoolisées
01.2.1.	Koffie, thee en cacao	143.83	143.91	01.2.1.	Café, thé et cacao
01.2.2.	Mineraalwater, frisdrank en fruitsap	115.19	115.03	01.2.2.	Eaux minérales, boissons rafraîchissantes et jus de fruits
01.3.	Alcoholhoudende dranken	109.94	110.30	01.3.	Boissons alcoolisées
01.3.1.	Gedistilleerde dranken	110.34	110.66	01.3.1.	Spiritueux
01.3.2.	Wijnen	106.65	107.17	01.3.2.	Vins
01.3.3.	Bieren	118.19	118.16	01.3.3.	Bières
02.	Tabak	131.99	132.00	02.	Tabac
03.	Kleding en schoeisel	106.52	106.53	03.	Articles d'habillement et articles chaussants
03.1.	Kleding	105.41	105.42	03.1.	Articles d'habillement
03.2.	Schoeisel (schoenreparaties inbegrepen)	111.28	111.29	03.2.	Articles chaussants (y compris les réparations)
04.	Huisvesting, water, elektriciteit, gas, brandstoffen	137.30	138.38	04.	Logement, eau, électricité, gaz et autres combustibles
04.1.	Huur	114.53	114.95	04.1.	Loyers
04.1.1.0.1.	Niet-sociale huur	113.24	113.49	04.1.1.0.1.	Loyers non-sociaux
04.1.1.0.2.	Sociale huur	129.04	131.46	04.1.1.0.2.	Loyers sociaux
04.3.	Normaal onderhoud en reparaties van de woning	123.92	123.96	04.3.	Entretien et réparations courantes du logement
04.4.	Water en andere diensten in verband met de woning	128.91	132.27	04.4.	Eau et autres services relatifs au logement
04.4.1.	Waterverbruik	143.08	148.63	04.4.1.	Consommation d'eau
04.4.2.	Huisvuilophaling	103.67	103.67	04.4.2.	Collecte des déchets ménagers
04.4.4.	Andere diensten in verband met de woning	122.07	122.07	04.4.4.	Autres services relatifs au logement
04.5.	Elektriciteit, gas en andere brandstoffen	169.71	171.48	04.5.	Electricité, gaz et autres combustibles
04.5.1.	Elektriciteit	142.28	142.16	04.5.1.	Electricité
04.5.2.	Gas	182.10	182.57	04.5.2.	Gaz
04.5.2.1.	Aardgas	183.84	183.98	04.5.2.1.	Gaz naturel
04.5.2.2.	Petroleumgas	144.67	152.17	04.5.2.2.	Gaz de pétrole
04.5.3.	Vloeibare brandstoffen	228.68	238.47	04.5.3.	Combustibles liquides
04.5.4.	Vaste brandstoffen	122.86	123.08	04.5.4.	Combustibles solides
05.	Stoffering, huishoudapparaten en onderhoud van woning	112.99	113.11	05.	Ameublement, appareils ménagers, entretien du logement
05.1.	Meubelen, stoffering, vloerbekleding	112.73	112.73	05.1.	Meubles, articles d'ameublement, revêtements de sol

Product of dienst		December – Décembre	Januari – Janvier	Produit ou service	
05.2.	Huishoudtextiel	118.42	118.42	05.2.	Articles de ménage en textiles
05.3.	Huishoudapparaten en reparaties	103.03	103.04	05.3.	Appareils ménagers et réparations
05.4.	Vaat- en glaswerk en huishoudelijke artikelen	119.84	119.84	05.4.	Verrerie, vaisselle et ustensiles de ménage
05.5	Gereedschap voor huis en tuin	102.37	102.35	05.5	Outillage pour la maison et le jardin
05.6	Goederen en diensten voor onderhoud van de woning	119.49	119.91	05.6.	Biens et services pour l'entretien de l'habitation
06.	Gezondheidsuitgaven	103.35	104.02	06.	Dépenses de santé
06.1.	Geneesmiddelen en andere farmaceutische producten	102.09	102.19	06.1.	Médicaments et autres produits pharmaceutiques
06.2.	Diensten van medisch geschoolden	102.19	103.46	06.2.	Services de médecins et autres praticiens
06.3.	Verpleging in ziekenhuis	109.46	110.95	06.3.	Soins des hôpitaux & assimilés
07.	Vervoer	121.56	122.81	07.	Transport
07.1.	Aankoop van voertuigen	105.64	105.64	07.1.	Achats de véhicules
07.2.	Gebruik van privé-voertuigen	137.68	140.25	07.2.	Utilisation des véhicules personnels
07.3.	Vervoersdiensten	112.23	112.18	07.3.	Services de transport
08.	Communicatie	86.74	90.75	08.	Communications
08.1.	Posterijen	122.82	130.87	08.1.	Services postaux
08.2.	Telefoon- en faxtoestellen	70.17	69.83	08.2.	Equipements de téléphone et de télécopie
08.3.	Telefoon- en faxdiensten	86.28	90.34	08.3.	Services de téléphone et de télécopie
09.	Recreatie en cultuur	108.42	109.33	09.	Loisirs et culture
09.1.	Apparaten en toebehoren, reparaties inbegrepen	56.68	56.31	09.1.	Appareils et accessoires, y compris les réparations
09.2.	Andere duurzame goederen voor recreatie en cultuur	107.42	107.42	09.2.	Autres biens durables pour loisirs et culture
09.3.	Andere recreatieve artikelen, tuinbouw, huisdieren	113.43	114.03	09.3.	Autres articles récréatifs, horticulture, animaux
09.4.	Diensten inzake recreatie & cultuur	118.77	120.86	09.4.	Services récréatifs et culturels
09.5.	Kranten, boeken en schrijfwaren	122.87	122.85	09.5.	Presse, librairie et papeterie
09.6.	Pakketreizen	123.02	124.89	09.6.	Voyages touristiques, tout compris
10.	Onderwijs	119.24	119.24	10.	Enseignement
11.	Hotels, cafés en restaurants	123.82	123.31	11.	Hôtels, cafés et restaurants
11.1.	Restaurants en drankgelegenheden	125.08	125.27	11.1.	Restaurants et débits de boissons
11.2.	Accommodatie	113.04	106.50	11.2.	Services d'hébergement
12.	Diverse goederen en diensten	121.14	123.78	12.	Autres biens et services
12.1.	Lichaamsverzorging	118.05	118.18	12.1.	Soins personnels
12.3.	Artikelen voor persoonlijk gebruik, n.e.g.	155.65	155.70	12.3.	Effets personnels n.d.a.
12.4.	Sociale bescherming	117.14	118.85	12.4.	Protection sociale
12.5.	Verzekeringen	121.11	122.52	12.5.	Assurances
12.6.	Financiële diensten, n.e.g.	112.49	112.87	12.6.	Services financiers n.d.a.
12.7.	Andere diensten, n.e.g.	113.10	128.34	12.7.	Autres services n.d.a.
1.	Voedingsmiddelen en dranken	121.51	121.81	1.	Produits alimentaires et boissons
2.	Niet-voedingsmiddelen	120.68	121.48	2.	Produits non-alimentaires
3.	Diensten	115.89	117.32	3.	Services
4.	Huur	114.53	114.95	4.	Loyers
Index		119.01	119.88	Indice	

GEMEENSCHAPS- EN GEWESTREGERINGEN
GOUVERNEMENTS DE COMMUNAUTE ET DE REGION
GEMEINSCHAFTS- UND REGIONALREGIERUNGEN

VLAAMSE GEMEENSCHAP — COMMUNAUTE FLAMANDE

JOBPUNT VLAANDEREN

[2012/200654]

Selectie van adjunct van de directeur - 2 data- en toepassingsbeheerders - (m/v) (niveau A) voor het beleidsdomein Ruimtelijke Ordening, Woonbeleid en Onroerend Erfgoed (Selectienummer 7940)

De selectie van adjunct van de directeur - 2 data- en toepassingsbeheerders - (m/v) (niveau A) voor het beleidsdomein Ruimtelijke Ordening, Woonbeleid en Onroerend Erfgoed - selectienummer 7940 werd afgesloten op 26 januari 2012.

Er zijn 2 geslaagden.

VLAAMSE OVERHEID

[C − 2012/35021]

Verbreden en verdiepen mobiliteitsplan Oudenaarde. — Definitief beleidsplan

Het mobiliteitsplan "verbreden en verdiepen" - definitief beleidsplan bestaande uit het informatief deel, onderzoeksnota 2009 met bijlage deelrapport Sint-Jozefswijk en het richtinggevend deel met bijlage studie stationsomgeving en het participatietraject, werd bij besluit van de gemeenteraad in zitting van 19 december 2011 definitief vastgelegd.

Het dossier kan worden geraadpleegd op het ACM dienst Ruimtelijke Ordening, 3e verdieping, Tussenmuren 17, 9700 Oudenaarde, tijdens de openingsuren van maandag t/m vrijdag vanaf 8 u. 30 m. – 11 u. 30 m. en op maandag- en woensdagnamiddag van 13 u. 30 m. tot 17 uur.

COMMUNAUTE FRANÇAISE — FRANSE GEMEENSCHAP

MINISTERE DE LA COMMUNAUTE FRANÇAISE

[C − 2012/29017]

Appel aux candidats à une désignation à titre temporaire dans l'enseignement de promotion sociale (secondaire, supérieur de type court et supérieur de type long) organisé par la Communauté française

Le présent appel concerne les candidats à une désignation à titre temporaire pour les besoins de l'enseignement de promotion sociale organisé par la Communauté française pendant l'année scolaire et académique 2012-2013, conformément aux dispositions de l'arrêté royal du 22 mars 1969 « fixant le statut des membres du personnel directeur et enseignant, du personnel auxiliaire d'éducation, du personnel paramédical des établissements d'enseignement gardien, primaire, spécial, moyen, technique, de promotion sociale et artistique de l'Etat, des internats dépendant de ces établissements et des membres du personnel du service d'inspection chargé de la surveillance de ces établissements ».

Cet appel s'adresse aux personnes désireuses d'exercer effectivement des fonctions au cours de l'année scolaire et académique 2012-2013 dans l'enseignement de promotion sociale organisé par la Communauté française.

L'appel aux candidats ne vise cependant :

- ni les demandes de désignation à titre temporaire dans les fonctions de recrutement du personnel enseignant à conférer dans l'enseignement supérieur de plein exercice organisé par la Communauté française dans les Hautes Ecoles ou dans les Ecoles supérieures des Arts,

- ni les demandes de désignation dans l'enseignement fondamental et secondaire de plein exercice organisé par la Communauté française,

- ni celles concernant les fonctions de puériculteurs(trices) non statutaires dans l'enseignement maternel ordinaire,

- ni celles concernant les fonctions de maîtres et de professeurs de religion.

Dans le courant du mois de mars seront lancés des appels pour l'enseignement supérieur de plein exercice organisé en Haute Ecole et dans les Ecoles Supérieures des Arts.

I. Conditions requises

« Nul ne peut être désigné à titre temporaire, s'il ne remplit les conditions suivantes :

1° être belge ou ressortissant d'un autre Etat membre des Communautés européennes, sauf dérogation accordée par le Gouvernement;

2° être de conduite irréprochable;

3° jouir des droits civils et politiques;

4° [...]

5° être porteur d'un titre fixé par le Gouvernement en rapport avec la fonction à conférer;

6° [...];

7° satisfaire aux dispositions légales et réglementaires relatives au régime linguistique;

8° avoir introduit sa candidature dans la forme et le délai fixés par l'appel aux candidats.

9° ne pas faire l'objet d'une suspension par mesure disciplinaire, d'une suspension disciplinaire, d'une mise en disponibilité par mesure disciplinaire ou d'une mise en non-activité disciplinaire infligée par le pouvoir organisateur ou par tout autre pouvoir organisateur d'un autre réseau. »

(Article 18. de l'Arrêté royal du 22 mars 1969 précité)

II. Formulaire électronique

La réponse à cet appel s'effectue uniquement par l'utilisation d'un formulaire électronique de récolte des informations nécessaires au traitement de votre candidature.

Ce formulaire doit être complété en ligne via internet à l'adresse suivante :

www.reseaucf.cfwb.be

Une procédure simplifiée permet aux nouveaux candidats d'obtenir immédiatement leurs codes d'accès personnels au formulaire.

L'utilisation du formulaire électronique génère automatiquement une lettre de candidature qui doit être imprimée et envoyée par recommandé, à la poste, au plus tard pour le lundi 21 février 2012 (date de la poste faisant foi).

III. Structure du formulaire

Le formulaire est composé des 11 parties énumérées ci-dessous :

1. Informations personnelles

2. Diplômes, certificats, brevets,...

3. Expérience utile

Ne concerne que les professeurs de cours techniques, de pratique professionnelle, et de cours techniques et de pratique professionnelle.

4. Déclaration sur l'honneur

Ne concerne que les membres du personnel nommés ou engagés à titre définitif dans l'enseignement subventionné par la Communauté française.

5. Services prestés

Est sans conteste celle qu'il convient de compléter avec le plus grand soin et le maximum d'attention. En effet, c'est sur la base des services prestés dans l'enseignement organisé par la Communauté française que l'Administration détermine si les candidats, respectant les conditions reprises au point I ci-dessus, comptabilisent le nombre de jours de prestation requis pour intégrer le premier ou le deuxième groupe de la réserve de recrutement.

Elle ne doit donc pas être complétée par un candidat qui pose sa candidature pour la 1re fois, n'a jamais obtenu de désignation ou qui a été désigné à titre temporaire en plein exercice dans l'enseignement organisé par la Communauté française à partir 1er septembre 1998.

6. Renseignements complémentaires

Permet la récolte des informations au sujet des expériences professionnelles du (de la) candidat(e) dans d'autres réseaux d'enseignement ou dans le cadre de l'enseignement de plein exercice organisé par la Communauté française, ainsi qu'en dehors de l'enseignement en qualité de salarié et/ou d'indépendant.

7. Zones géographiques et nombre de candidatures

Concerne le choix d'une ou plusieurs zones de désignation parmi les 8 zones définies ci-dessous, ainsi que l'indication du nombre de candidatures déjà introduites, en ce compris la candidature au présent appel.

- la zone d'affectation numéro 1 regroupe les Instituts d'enseignement de promotion sociale de la Communauté française d'Anderlecht, Evere, Uccle, Woluwé, Braine-l'Alleud et Court-Saint-Etienne;
- la zone d'affectation numéro 2 regroupe les Instituts d'enseignement de promotion sociale de la Communauté française d'Ath, Tournai, Mouscron et Péruwelz;
- La zone d'affectation numéro 3 regroupe les Instituts d'enseignement de promotion sociale de la Communauté française de Colfontaine, Dour, Frameries, et Jemappes-Mons;
- la zone d'affectation numéro 4 regroupe les Instituts d'enseignement de promotion sociale de la Communauté française de Morlanwelz, Philippeville, Rance et Thuin;
- la zone d'affectation numéro 5 regroupe les Instituts d'enseignement de promotion sociale de la Communauté française de Blégny, Soumagne, Verviers et Vielsalm;
- la zone d'affectation numéro 6 regroupe les Instituts d'enseignement de promotion sociale de la Communauté française d'Alleur, Grace-Hollogne, Saint-Georges et Waremme;
- la zone d'affectation numéro 7 regroupe les Instituts d'enseignement de promotion sociale de la Communauté française d'Arlon, Libramont, Marche;
- la zone d'affectation numéro 8 regroupe les Instituts d'enseignement de promotion sociale de la Communauté française de Dinant, Namur Cadets et Namur Cefor.»

8. Fonctions sollicitées

Pour ce qui concerne le code de la fonction postulée, se référer à la liste publiée au point X du présent appel.

9. Votre avis nous intéresse

Les réponses à cette partie du formulaire sont facultatives et n'auront de répercussions d'aucune sorte sur le suivi de votre candidature. Elles pourront toutefois nous permettre d'améliorer le formulaire à l'avenir.

10. Validation des données

Sur cette page, il est demandé au (à la) candidat(e) de certifier que tous les renseignements fournis sont authentiques et que les délais d'introduction de sa lettre de candidature, accompagnée des documents requis, lui sont bien connus. Cette étape est requise avant la validation de la candidature.

11. Validation du formulaire

Cette page s'affiche pour autant que toutes les informations requises dans les autres parties aient été dûment complétées. Tant que ces renseignements demeurent manquants – ce qui est symbolisé par l'affichage des titres des parties ou des zones d'encodage en rouge - cette 11ème page n'apparaît pas. La candidature ne peut donc pas être clôturée.

L'espace de validation du formulaire permet :

- d'afficher la lettre de candidature, de la sauvegarder et de l'imprimer;
- de valider et d'envoyer la candidature par voie électronique (la lettre de candidature au format PDF et le fichier informatique contenant toutes les informations encodées dans le formulaire) à la Direction de la Carrière.

IV. Comment accéder au formulaire électronique

Pour accéder au formulaire électronique et remplir les formalités requises, il suffit de disposer d'un ordinateur, d'une connexion à internet et d'une imprimante.

Cela peut se faire à partir de tout lieu public ou privé (domicile, cyber-café, administration communale, établissement d'enseignement).

V. Une adresse électronique (une adresse e-mail)

Une adresse électronique individuelle est requise pour les raisons suivantes :

- afin d'obtenir un identifiant et un mot de passe nécessaires pour le dépôt ou le renouvellement de la candidature en ligne et l'accès au document de synthèse au format PDF;

- il est de la responsabilité du candidat de fournir à l'Administration une adresse électronique valide et d'en relever le contenu afin de prendre connaissance des messages qui lui seraient éventuellement adressés par celle-ci.

Si, le (la) candidat(e) ne dispose pas d'une adresse électronique, il (elle) peut se renseigner sur le site www.arobase.org qui reprend l'identité et les qualités des fournisseurs qui en délivrent gratuitement.

VI. Avant d'utiliser le formulaire électronique

Avant de commencer à compléter le formulaire électronique, le (la) candidat(e) est invité(e) à se munir des documents suivants :

- sa carte d'identité ou sa carte SIS;
- les diplômes, certificats ou brevets obtenus;
- la lettre notifiant la reconnaissance de l'expérience utile (si nécessaire);
- la liste des fonctions de recrutement qui figurent dans le présent appel;
- un relevé opéré par ses soins de l'ensemble de ses prestations dans l'enseignement du réseau de la Communauté française;
- l'éventuel courrier ou courriel qui indique l'identifiant et le mot de passe du (de la) candidat(e); en l'absence de réception de celui-ci, le candidat devra créer de nouveaux codes d'accès conformément à la procédure définie par le site.

VII. Lettre de candidature

Au terme de l'introduction des informations dans le formulaire électronique, il appartient au (à la) candidat(e) d'imprimer la lettre de candidature (document PDF de synthèse des données encodées via et dans le formulaire électronique) générée automatiquement.

Cette lettre de candidature datée et signée, doit être envoyée par recommandé à la poste le lundi 21 février 2012 au plus tard, (la date de la poste faisant foi) à l'adresse suivante :

Ministère de la Communauté française
Direction générale des personnels de l'enseignement
organisé par la Communauté française
Direction de la carrière des personnels

RECRUTEMENT PROMOTION SOCIALE - Bureau 3E 325
APPEL 2012
Bd. Léopold II 44
1080 Bruxelles

La candidature envoyée par voie électronique n'est recevable que pour autant que le candidat fasse parvenir également cette lettre de candidature.

VIII. Documents à joindre à la lettre de candidature

a) Lors de l'introduction de chaque candidature :

1° un extrait du casier judiciaire MODELE 2 - daté de 6 mois maximum – (Cf. Point I 2°);

2° pour les candidats nommés ou engagés à titre définitif dans l'enseignement subventionné par la Communauté française : une déclaration sur l'honneur, précisant qu'ils ne font pas l'objet d'une suspension par mesure disciplinaire ou d'une mise en disponibilité par mesure disciplinaire infligée par leur pouvoir organisateur. (Article 18., 9° de l'Arrêté royal du 22 mars 1969 précité);

b) Une seule fois, lors de l'introduction d'une première candidature :

1° Une copie du (des) diplôme(s) ou brevet(s) ou certificat(s) requis. (Cf Point I 5°).

Pour les titres délivrés en 2011, cette copie de diplôme, certificat ou brevet peut être remplacée par celle d'une attestation provisoire en tenant lieu. Toutefois, lors de la candidature suivante, la copie du diplôme, brevet ou certificat devra être produite.

Les personnes qui achèvent une année d'études menant à l'obtention d'un diplôme, certificat ou brevet, peuvent déjà introduire leur candidature dès cette année, mais doivent joindre une attestation de fréquentation des cours établie par le chef d'établissement. Toutefois, leur candidature ne sera prise en compte qu'après avoir envoyé à l'administration l'attestation de réussite du cycle d'études correspondant.

2° une attestation prouvant l'expérience utile éventuellement requise (joindre de préférence la lettre notifiant que celle-ci a été reconnue).

IX. Observations importantes.

1. Hormis les attestations de réussite fournies par les candidats qui achèvent la dernière année de leurs études (voir point VIII, b, 1° al 2), rappelons que la lettre de candidature accompagnée obligatoirement de tous les documents mentionnés au point VIII, doit être adressée à l'administration (voir adresse au point VII), par pli recommandé le 21 février 2012 au plus tard. Toute lettre de candidature et/ou tout document requis la complétant, transmis après cette date ne permettra pas de classer le candidat dans la réserve de recrutement.

Exceptionnellement, l'extrait de casier judiciaire (visé au point VIII *a)* 1°) pourra être transmis ultérieurement pour autant qu'il parvienne à l'administration le 14 mars 2012 au plus tard.

A défaut d'envoi de la lettre de candidature ou de tout document requis dans les délais prescrits, la candidature ne pourra être prise en considération qu'après la désignation des candidats dont la candidature a été complétée dans les délais.

2. Les candidats qui ont introduit une candidature antérieurement doivent poser à nouveau leur candidature pour l'année scolaire 2012-2013.

3. Téléphones et adresse électronique de contact pour tout renseignement complémentaire (introduction de la candidature, suivi du dossier,...) :

- Mme Cetina BRUNO au 02-413 21 52
- M. Mohamed TOUZANI au 02-413 41 68 ou au 02-413 23 81
- Via e-mail : recrutement.enseignement@cfwb.be

X. Fonctions de recrutement à conférer à titre temporaire :

L'ordre de présentation des fonctions est le suivant :

☐ Professeurde cours généraux – Abréviation : CG
- ☐ Dans l'enseignement secondaire inférieur (fonctions numéro 661 à 679) - DI
- ☐ Dans l'enseignement secondaire supérieur (fonctions numéro 1231 à 1261) - DS
- ☐ Dans l'enseignement supérieur de type court (fonctions numéro 2001 à 2011) - STC

☐ Professeurde cours spéciaux – Abréviation : CS
- ☐ Dans l'enseignement secondaire inférieur (fonctions numéro 851 à 857) - DI
- ☐ Dans l'enseignement secondaire supérieur (fonctions numéro 1451 à 1455) - DS
- ☐ Dans l'enseignement supérieur de type court (fonctions numéro 2301 à 2305) - STC

☐ Professeurde cours techniques – Abréviation : CT
- ☐ Dans l'enseignement secondaire inférieur (fonctions numéro 4001 à 4099) - DI
- ☐ Dans l'enseignement secondaire supérieur (fonctions numéro 5001 à 5099) - DS
- ☐ Dans l'enseignement supérieur de type court (fonctions numéro 2401 à 2499) - STC

☐ Professeurde pratique professionnelle – Abréviation : PP
- ☐ Dans l'enseignement secondaire inférieur (fonctions numéro 4501 à 4599) - DI
- ☐ Dans l'enseignement secondaire supérieur (fonctions numéro 5501 à 5599) - DS
- ☐ Dans l'enseignement supérieur de type court (fonctions numéro 2501 à 2599) - STC

☐ Professeurde cours techniques et de pratique professionnelle – Abréviation : CTPP
- ☐ Dans l'enseignement secondaire inférieur (fonctions numéro 1152 et 1153) - DI
- ☐ Dans l'enseignement secondaire supérieur (fonctions numéro 1751 à 1752) - DS
- ☐ Dans l'enseignement supérieur de type court (fonctions numéro 2601 à 2602) - STC

☐ Professeurde psychologie – pédagogie – méthodologie – Abréviation : PPM
- ☐ Dans l'enseignement secondaire supérieur (fonction numéro 1851) - DI
- ☐ Dans l'enseignement supérieur de type court (fonction numéro 2101) - DS

☐ Professeurde philosophie - – Abréviation : PHI
- ☐ Dans l'enseignement supérieur de type court (fonction numéro 2251) - STC
- ☐ Dans l'enseignement supérieur de type long (uniquement à l'Institut de Promotion sociale d'UCCLE) – Abréviation : STL
- ☐ CHARGE DE COURS - CDC
- ☐ PROFESSEUR - PROF

☐ Personnel auxiliaire d'éducation - Abréviation : SE
- ☐ Surveillant-éducateur (fonction numéro 2951)

☐ Professeurde cours généraux
- ☐ Dans l'enseignement secondaire inférieur (fonctions numéro 661 à 679)

3e et 4e langue si romane - Numéro de la fonction : 661
Français - Numéro de la fonction : 671
Géographie - Numéro de la fonction : 675
Histoire - Numéro de la fonction : 672
Langue arabe - Numéro de la fonction : 663
Langue des signes - Numéro de la fonction : 664
Langue modernes (Autres) - Numéro de la fonction : 679
Langues germaniques - Numéro de la fonction : 673
Mathématiques - Numéro de la fonction : 674
Sciences - Numéro de la fonction : 676
Sciences économiques - Numéro de la fonction : 677
Sciences sociales - Numéro de la fonction : 678

□ Dans l'enseignement secondaire supérieur (fonctions numéro 1231 à 1261)

1re et 4e langue (langues romanes) - Numéro de la fonction : 1251
Chimie/Biologie - Numéro de la fonction : 1258
Géographie - Numéro de la fonction : 1259
Histoire - Numéro de la fonction : 1252
Langue arabe - Numéro de la fonction : 1231
Langue des signes - Numéro de la fonction : 1254
Langues germaniques - Numéro de la fonction : 1253
Langues modernes - Numéro de la fonction : 1261
Mathématiques - Numéro de la fonction : 1255
Physique - Numéro de la fonction : 1256
Sciences économiques - Numéro de la fonction : 1257
Sciences sociales - Numéro de la fonction : 1260

□ Dans l'enseignement supérieur de type court (fonctions numéro 2001 à 2011)

Biologie - Numéro de la fonction : 2008
Chimie - Numéro de la fonction : 2009
Géographie - Numéro de la fonction : 2010
Histoire - Numéro de la fonction : 2002
Langues anciennes - Numéro de la fonction : 2004
Langues germaniques - Numéro de la fonction : 2003
Langues romanes - Numéro de la fonction : 2001
Mathématiques - Numéro de la fonction : 2005
Physique - Numéro de la fonction : 2006
Sciences économiques - Numéro de la fonction : 2007
Sciences sociales - Numéro de la fonction : 2011

□ Professeurde cours spéciaux

□ Dans l'enseignement secondaire inférieur (fonctions numéro 851 à 857)

Dessin/Education plastique - Numéro de la fonction : 855
Education musicale - Numéro de la fonction : 857
Education physique (filles) - Numéro de la fonction : 851
Education physique (garçons) - Numéro de la fonction : 852
Sténodactylographie - Numéro de la fonction : 856

□ Dans l'enseignement secondaire supérieur (fonctions numéro 1451 à 1455)

Dessin/Education plastique - Numéro de la fonction : 1453
Education musicale - Numéro de la fonction : 1455
Education physique (filles) - Numéro de la fonction : 1451
Education physique (garçons) - Numéro de la fonction : 1452
Sténodactylographie - Numéro de la fonction : 1454

□ Dans l'enseignement supérieur de type court (fonctions numéro 2301 à 2305)

Dessin/Education plastique - Numéro de la fonction : 2303
Education musicale - Numéro de la fonction : 2305
Education physique (filles) - Numéro de la fonction : 2301
Education physique (garçons) - Numéro de la fonction : 2302
Sténodactylographie - Numéro de la fonction : 2304

☐ Professeurde cours techniques

☐ Dans l'enseignement secondaire inférieur (fonctions numéro 4001 à 4099)

Agriculture - Numéro de la fonction : 4001
Antiquité/Brocante - Numéro de la fonction : 4066
Art floral - Numéro de la fonction : 4011
Arts appliqués - Numéro de la fonction : 4003
Arts graphiques - Numéro de la fonction : 4072
Bio-esthétique - Numéro de la fonction : 4004
Boucherie/Charcuterie - Numéro de la fonction : 4027
Boulangerie/Pâtisserie - Numéro de la fonction : 4026
Bureautique - Numéro de la fonction : 4031
Carrelage - Numéro de la fonction : 4070
Carrosserie - Numéro de la fonction : 4006
Chauffage - Numéro de la fonction : 4052
Coiffure - Numéro de la fonction : 4008
Construction - Numéro de la fonction : 4025
Dentelle - Numéro de la fonction : 4074
Dessin assisté par ordinateur - Numéro de la fonction : 4061
Diététique - Numéro de la fonction : 4029
Dinanderie - Numéro de la fonction : 4009
Droit - Numéro de la fonction : 4044
Ebénisterie - Numéro de la fonction : 4067
Economie domestique - Numéro de la fonction : 4084
Electricité - Numéro de la fonction : 4010
Ensemblier décorateur - Numéro de la fonction : 4042
Français/Communication - Numéro de la fonction : 4080
Horlogerie/Fine mécanique - Numéro de la fonction : 4037
Horticulture - Numéro de la fonction : 4012
Hôtellerie-cuisine-salle - Numéro de la fonction : 4013
Imprimerie - Numéro de la fonction : 4033
Infographie - Numéro de la fonction : 4071
Informatique - Numéro de la fonction : 4030
Langue allemande - Numéro de la fonction : 4049
Langue anglaise - Numéro de la fonction : 4050
Langue espagnole - Numéro de la fonction : 4053
Langue italienne - Numéro de la fonction : 4054
Langue néerlandaise - Numéro de la fonction : 4051
Maréchalerie - Numéro de la fonction : 4038
Mathématiques - Numéro de la fonction : 4081
Mécanique - Numéro de la fonction : 4017
Mécanique automobile - Numéro de la fonction : 4018
Menuiserie - Numéro de la fonction : 4005
Peinture en bâtiment/Couvreur murs et sol - Numéro de la fonction : 4028
Petits moteurs - Numéro de la fonction : 4002
Photographie - Numéro de la fonction : 4020
Plomberie-zinguerie/Installations sanitaires - Numéro de la fonction : 4021
Reliure - Numéro de la fonction : 4063
Sciences - Numéro de la fonction : 4083
Sciences commerciales/Sciences économiques - Numéro de la fonction : 4022
Sciences sociales - Numéro de la fonction : 4082
Soudage/Constructions métalliques - Numéro de la fonction : 4023
Tapissier/Garnisseur - Numéro de la fonction : 4043
Vente/Etalage - Numéro de la fonction : 4032

□ Dans l'enseignement secondaire supérieur (fonctions numéro 5001 à 5099)

Agriculture - Numéro de la fonction : 5001
Agro-alimentaire - Numéro de la fonction : 5055
Antiquité/Brocante - Numéro de la fonction : 5073
Art floral - Numéro de la fonction : 5038
Arts appliqués - Numéro de la fonction : 5003
Arts graphiques - Numéro de la fonction : 5082
Assurances - Numéro de la fonction : 5067
Automation - Numéro de la fonction : 5065
Bijouterie - Numéro de la fonction : 5054
Bio-esthétique - Numéro de la fonction : 5004
Biologie - Numéro de la fonction : 5099
Boucherie/Charcuterie - Numéro de la fonction : 5044
Boulangerie/Pâtisserie - Numéro de la fonction : 5006
Bureautique - Numéro de la fonction : 5049
Carrelage - Numéro de la fonction : 5079
Carrosserie - Numéro de la fonction : 5007
Chauffage - Numéro de la fonction : 5008
Chimie - Numéro de la fonction : 5036
Coiffure - Numéro de la fonction : 5009
Conducteur poids lourds - Numéro de la fonction : 5068
Construction - Numéro de la fonction : 5010
Dentisterie - Numéro de la fonction : 5011
Dessin assisté par ordinateur - Numéro de la fonction : 5066
Diététique - Numéro de la fonction : 5012
Dinanderie - Numéro de la fonction : 5015
Droit - Numéro de la fonction : 5013
Ebenisterie - Numéro de la fonction : 5075
Economie ménagère - Numéro de la fonction : 5087
Electricité - Numéro de la fonction : 5014
Electricité automobile - Numéro de la fonction : 5074
Electronique - Numéro de la fonction : 5016
Energie/Environnement - Numéro de la fonction : 5097
Ensemblier décorateur - Numéro de la fonction : 5078
Esthétique animale - Numéro de la fonction : 5093
Français/Communication - Numéro de la fonction : 5090
Horlogerie/Fine mécanique - Numéro de la fonction : 5056
Horticulture - Numéro de la fonction : 5017
Hôtellerie-cuisine-salle - Numéro de la fonction : 5018
Imprimerie - Numéro de la fonction : 5051
Industrie du froid - Numéro de la fonction : 5033
Industrie plastique - Numéro de la fonction : 5002
Infographie - Numéro de la fonction : 5084
Informatique - Numéro de la fonction : 5046
Langue allemande - Numéro de la fonction : 5021
Langue anglaise - Numéro de la fonction : 5022
Langue espagnole - Numéro de la fonction : 5023
Langue italienne - Numéro de la fonction : 5024
Langue néerlandaise - Numéro de la fonction : 5025
Langue russe - Numéro de la fonction : 5026
Maréchalerie - Numéro de la fonction : 5058

Mathématiques - Numéro de la fonction : 5092
Mécanique - Numéro de la fonction : 5028
Mécanique agricole-horticole - Numéro de la fonction : 5076
Mécanique automobile - Numéro de la fonction : 5029
Menuiserie - Numéro de la fonction : 5005
Nursing/Soins infirmiers - Numéro de la fonction : 5031
nologie - Numéro de la fonction : 5061
Pédagogie - Numéro de la fonction : 5091
Pédicurie - Numéro de la fonction : 5035
Peinture en bâtiment/Couvreur mur et sol - Numéro de la fonction : 5043
Petits moteurs - Numéro de la fonction : 5072
Pharmacie - Numéro de la fonction : 5032
Philosophie - Numéro de la fonction : 5064
Photographie - Numéro de la fonction : 5053
Physique - Numéro de la fonction : 5094
Plomberie-zinguerie/Installations sanitaires - Numéro de la fonction : 5034
Psychologie - Numéro de la fonction : 5089
Reliure - Numéro de la fonction : 5063
Sciences - Numéro de la fonction : 5095
Sciences commerciales/Sciences économiques - Numéro de la fonction : 5085
Sciences naturelles - Numéro de la fonction : 5096
Sciences sociales - Numéro de la fonction : 5086
Sécurité & Hygiène - Numéro de la fonction : 5088
Service social - Numéro de la fonction : 5042
Soudage/Constructions métalliques - Numéro de la fonction : 5039
Sylviculture - Numéro de la fonction : 5048
Tapissier/Garnisseur - Numéro de la fonction : 5083
Technique du secrétariat - Numéro de la fonction : 5040
Typographie - Numéro de la fonction : 5041
Vente/Etalage - Numéro de la fonction : 5050
Vidéographie - Numéro de la fonction : 5052

□ Dans l'enseignement supérieur de type court (fonctions numéro 2401 à 2499)

Agriculture - Numéro de la fonction : 2401
Architecture - Numéro de la fonction : 2413
Arts appliqués - Numéro de la fonction : 2404
Assurance - Numéro de la fonction : 2472
Automation-robotique - Numéro de la fonction : 2487
Bibliothéconomie - Numéro de la fonction : 2406
Bio-esthétique - Numéro de la fonction : 2407
Biologie - Numéro de la fonction : 2483
Chauffage - Numéro de la fonction : 2409
Chimie - Numéro de la fonction : 2443
Construction - Numéro de la fonction : 2452
Dentisterie - Numéro de la fonction : 2411
Dessin assisté par ordinateur - Numéro de la fonction : 2419
Diététique - Numéro de la fonction : 2415
Droit - Numéro de la fonction : 2416
Electricité - Numéro de la fonction : 2418
Electronique - Numéro de la fonction : 2420
Energie/Environnement - Numéro de la fonction : 2461
Ergothérapie - Numéro de la fonction : 2457

Français/Communication - Numéro de la fonction : 2480
Horticulture - Numéro de la fonction : 2422
Hôtellerie-cuisine-salle - Numéro de la fonction : 2423
Industrie agro-alimentaire - Numéro de la fonction : 2459
Industrie du froid - Numéro de la fonction : 2426
Infographie - Numéro de la fonction : 2403
Informatique - Numéro de la fonction : 2425
Kinésithérapie - Numéro de la fonction : 2427
Langue allemande - Numéro de la fonction : 2428
Langue anglaise - Numéro de la fonction : 2429
Langue espagnole - Numéro de la fonction : 2430
Langue italienne - Numéro de la fonction : 2431
Langue néerlandaise - Numéro de la fonction : 2432
Langue russe - Numéro de la fonction : 2433
Langues germaniques - Numéro de la fonction : 2490
Logopédie - Numéro de la fonction : 2434
Mathématiques - Numéro de la fonction : 2481
Mécanique - Numéro de la fonction : 2435
Médecine vétérinaire - Numéro de la fonction : 2462
Nursing/Soins infirmiers - Numéro de la fonction : 2438
Optométrie - Numéro de la fonction : 2473
Pédagogie - Numéro de la fonction : 2491
Pharmacie - Numéro de la fonction : 2439
Photographie - Numéro de la fonction : 2440
Physique - Numéro de la fonction : 2482
Psychologie - Numéro de la fonction : 2484
Sciences commerciales/Sciences économiques - Numéro de la fonction : 2485
Sciences du travail - Numéro de la fonction : 2445
Sciences familiales et sexologiques - Numéro de la fonction : 2417
Sciences sociales - Numéro de la fonction : 2486
Topographie - Numéro de la fonction : 2488
Tourisme - Numéro de la fonction : 2463
Vente - Numéro de la fonction : 2469

□ Professeurde pratique professionnelle

□ Dans l'enseignement secondaire inférieur (fonctions numéro 4501 à 4599)

Agriculture - Numéro de la fonction : 4501
Ajustage/Machines outils - Numéro de la fonction : 4518
Antiquité/Brocante - Numéro de la fonction : 4566
Art floral - Numéro de la fonction : 4511
Arts appliqués - Numéro de la fonction : 4503
Arts graphiques - Numéro de la fonction : 4572
Bio-esthétique - Numéro de la fonction : 4504
Boucherie/Charcuterie - Numéro de la fonction : 4527
Boulangerie/Pâtisserie - Numéro de la fonction : 4526
Carrelage - Numéro de la fonction : 4570
Carrosserie - Numéro de la fonction : 4506
Chauffage - Numéro de la fonction : 4552
Coiffure - Numéro de la fonction : 4508
Construction - Numéro de la fonction : 4525
Dentelle - Numéro de la fonction : 4574
Diététique - Numéro de la fonction : 4529

Dinanderie - Numéro de la fonction : 4509
Ebénisterie - Numéro de la fonction : 4567
Economie domestique - Numéro de la fonction : 4584
Electricité - Numéro de la fonction : 4510
Ferronerie - Numéro de la fonction : 4575
Horlogerie - Numéro de la fonction : 4537
Horticulture - Numéro de la fonction : 4512
Hôtellerie/Cuisine-salle - Numéro de la fonction : 4531
Imprimerie - Numéro de la fonction : 4533
Infographie - Numéro de la fonction : 4571
Maréchalerie - Numéro de la fonction : 4538
Mécanique automobile - Numéro de la fonction : 4517
Menuiserie - Numéro de la fonction : 4505
Peinture en batiment/Couvreur mur et sol - Numéro de la fonction : 4528
Petits moteurs - Numéro de la fonction : 4502
Photographie - Numéro de la fonction : 4520
Plafonnage - Numéro de la fonction : 4562
Plomberie-zinguerie/Installations sanitaires - Numéro de la fonction : 4521
Reliure - Numéro de la fonction : 4573
Soudage/Constructions métalliques - Numéro de la fonction : 4523
Tapissier/Garnisseur - Numéro de la fonction : 4543
Technique du secrétariat - Numéro de la fonction : 4524
Vente/Etalage - Numéro de la fonction : 4532

□ Dans l'enseignement secondaire supérieur (fonctions numéro 5501 à 5599)

Agriculture - Numéro de la fonction : 5501
Ajustage/Machines outils - Numéro de la fonction : 5522
Antiquité/Brocante - Numéro de la fonction : 5573
Arts appliqués - Numéro de la fonction : 5503
Arts graphiques - Numéro de la fonction : 5582
Bio-esthétique - Numéro de la fonction : 5504
Boucherie/Charcuterie - Numéro de la fonction : 5533
Boulangerie/Pâtisserie - Numéro de la fonction : 5506
Bureautique - Numéro de la fonction : 5548
Carrelage - Numéro de la fonction : 5579
Carrosserie - Numéro de la fonction : 5507
Chauffage - Numéro de la fonction : 5508
Coiffure - Numéro de la fonction : 5509
Construction - Numéro de la fonction : 5510
Diététique - Numéro de la fonction : 5512
Dinanderie - Numéro de la fonction : 5515
Ebenisterie - Numéro de la fonction : 5575
Economie ménagère - Numéro de la fonction : 5587
Electricité - Numéro de la fonction : 5514
Electricité automobile - Numéro de la fonction : 5556
Energie/Environnement - Numéro de la fonction : 5597
Ensemblier décorateur - Numéro de la fonction : 5578
Esthétique animale - Numéro de la fonction : 5593
Horticulture - Numéro de la fonction : 5517
Hôtellerie-cuisine-salle - Numéro de la fonction : 5518
Imprimerie - Numéro de la fonction : 5541
Industrie plastique - Numéro de la fonction : 5502

Infographie - Numéro de la fonction : 5584
Maréchalerie - Numéro de la fonction : 5558
Mécanique agricole-horticole - Numéro de la fonction : 5557
Mécanique automobile - Numéro de la fonction : 5523
Menuiserie - Numéro de la fonction : 5505
Nursing/Soins infirmiers - Numéro de la fonction : 5534
nologie - Numéro de la fonction : 5561
Pédicurie - Numéro de la fonction : 5542
Peinture en bâtiment/Couvreur mur et sol - Numéro de la fonction : 5532
Petits moteurs - Numéro de la fonction : 5572
Pharmacie - Numéro de la fonction : 5524
Photographie - Numéro de la fonction : 5528
Plomberie-zinguerie/Installations sanitaires - Numéro de la fonction : 5526
Reliure - Numéro de la fonction : 5583
Sciences sociales - Numéro de la fonction : 5586
Soudage/Constructions métalliques - Numéro de la fonction : 5529
Sylviculture - Numéro de la fonction : 5537
Tapissier/Garnisseur - Numéro de la fonction : 5581
Vente/Etalage/Publicité - Numéro de la fonction : 5577

☐ Dans l'enseignement supérieur de type court (fonctions numéro 2501 à 2599)

Agriculture - Numéro de la fonction : 2501
Architecture - Numéro de la fonction : 2513
Arts appliqués - Numéro de la fonction : 2504
Assurance - Numéro de la fonction : 2572
Automation-robotique - Numéro de la fonction : 2587
Bibliothéconomie - Numéro de la fonction : 2506
Bio-esthétique - Numéro de la fonction : 2507
Chauffage - Numéro de la fonction : 2509
Chimie - Numéro de la fonction : 2543
Construction - Numéro de la fonction : 2552
Dentisterie - Numéro de la fonction : 2511
Diététique - Numéro de la fonction : 2515
Droit - Numéro de la fonction : 2516
Electricité - Numéro de la fonction : 2518
Electronique - Numéro de la fonction : 2520
Energie/Environnement - Numéro de la fonction : 2561
Ergothérapie - Numéro de la fonction : 2557
Horticulture - Numéro de la fonction : 2522
Hôtellerie-cuisine-salle - Numéro de la fonction : 2523
Industrie agro-alimentaire - Numéro de la fonction : 2559
Industrie du froid - Numéro de la fonction : 2526
Infographie - Numéro de la fonction : 2503
Informatique - Numéro de la fonction : 2525
Kinésithérapie - Numéro de la fonction : 2527
Logopédie - Numéro de la fonction : 2534
Mécanique - Numéro de la fonction : 2535
Médecine vétérinaire - Numéro de la fonction : 2562
Nursing/Soins infirmiers - Numéro de la fonction : 2538
Optométrie - Numéro de la fonction : 2573
Pharmacie - Numéro de la fonction : 2539
Photographie - Numéro de la fonction : 2540

Sciences économiques/Sciences commerciales - Numéro de la fonction : 2546
Sciences sociales - Numéro de la fonction : 2586
Topographie - Numéro de la fonction : 2588
Tourisme - Numéro de la fonction : 2563
Vente - Numéro de la fonction : 2569

☐ Professeurde cours techniques et de pratique professionnelle

☐ Dans l'enseignement secondaire inférieur (fonctions numéro 1152 et 1153)

Coupe-couture - Numéro de la fonction : 1152
Economie domestique/Economie ménagère - Numéro de la fonction : 1153

☐ Dans l'enseignement secondaire supérieur (fonctions numéro 1751 à 1752)

Coupe-couture - Numéro de la fonction : 1751
Economie domestique/Economie ménagère - Numéro de la fonction : 1752

☐ Dans l'enseignement supérieur de type court (fonctions numéro 2601 à 2602)

Coupe-couture - Numéro de la fonction : 2601
Economie domestique/Economie ménagère - Numéro de la fonction : 2602

☐ Professeurde psychologie – pédagogie – méthodologie

☐ Dans l'enseignement secondaire supérieur (fonction numéro 1851)
Psychologie - Pédagogie - Méthodologie - Numéro de la fonction : 1851

☐ Dans l'enseignement supérieur de type court (fonction numéro 2101)
Psychologie - Pédagogie - Méthodologie - Numéro de la fonction : 2101

☐ Professeurde philosophie

☐ Dans l'enseignement supérieur de type court (fonction numéro 2251)
Philosophie - Numéro de la fonction : 2251

☐ Dans l'enseignement supérieur de type long (uniquement à l'Institut de Promotion sociale d'UCCLE)

☐ CHARGE DE COURS

Chimie - Numéro de la fonction : 8009
Electronique - Numéro de la fonction : 8020
Informatique - Numéro de la fonction : 8025
Mécanique - Numéro de la fonction : 8035
Sciences commerciales/Sciences économiques - Numéro de la fonction : 8007

☐ PROFESSEUR

Chimie - Numéro de la fonction : 8243
Electronique - Numéro de la fonction : 8220
Informatique - Numéro de la fonction : 8225
Mécanique - Numéro de la fonction : 8235
Sciences commerciales/Sciences économiques - Numéro de la fonction : 8207

☐ Personnel auxiliaire d'éducation

☐ Surveillant-éducateur (fonction numéro 2951)

Surveillant-éducateur - Numéro de la fonction : 2951